

BILKURA-EGUNKARIA

DIARIO DE SESIONES

VI. legegintzaldia / VI Legislatura

N.º 4 zk.

Sesión celebrada el 29 de diciembre de 1998

VITORIA-GASTEIZ

ÍNDICE

| | |
|---------|--|
| Pág. 1 | <i>Se abre la sesión.</i> |
| Pág. 1 | <i>Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco.</i> |
| Pág. 1 | . El Sr. Secretario Primero da lectura a las candidaturas presentadas. |
| Pág. 1 | . Expone su programa el Sr. Iturgaiz Angulo. |
| Pág. 13 | . Expone su programa el Sr. Ibarretxe Markuartu. |
| Pág. 33 | <i>Se suspende la sesión.</i> |
| Pág. 33 | <i>Se reanuda la sesión.</i> |
| Pág. 33 | <i>Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. (Continuación.)</i> |

1998ko abenduaren 29an egindako osoko bilkura

VITORIA-GASTEIZ

AURKIBIDEA

| | |
|--------|---|
| 1 or. | <i>Hasi da bilkura.</i> |
| 1 or. | <i>Eusko Jaurlaritzako lehendakaria izendatzea.</i> |
| 1 or. | . Aurkeztutako hautagaien zerrenda irakurri du lehen idazkari jaunak. |
| 1 or. | . Iturgaiz Angulo jaunak bere egitarauaren azalpena egin du. |
| 13 or. | . Ibarretxe Markuartu jaunak bere egitarauaren azalpena egin du. |
| 33 or. | <i>Etenda geratu da bilkura.</i> |
| 33 or. | <i>Berrekin zaio bilkurari.</i> |
| 33 or. | <i>Eusko Jaurlaritzako lehendakaria izendatzea. (Jarraipena.)</i> |

| | | | |
|----------|---|---------|--|
| Pág. 33 | . Por el Grupo Parlamentario Mixto-Foralista Alavés interviene el Sr. Mosquera Mata. | 33 or. | . Legebiltzar Talde Mistoa-Arabako Foruzaleak-en izenean Mosquera Mata jaunak esku hartu du. |
| Pág. 38 | . Por el Grupo Parlamentario Mixto-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak interviene el Sr. Madrazo Lavín. | 38 or. | . Legebiltzar Talde Mistoa- Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak-en izenean Madrazo Lavín jaunak esku hartu du. |
| Pág. 43 | . Por el Grupo Parlamentario Eusko Alkartasuna interviene el Sr. Garaikoetxea Urriza. | 43 or. | . Eusko Alkartasuna Legebiltzar Taldearen izenean Garaikoetxea Urriza jaunak esku hartu du. |
| Pág. 51 | . Por el Grupo Parlamentario Socialistas Vascos interviene el Sr. Redondo Terreros. | 51 or. | . Euskal Sozialistak Legebiltzar Taldearen izenean Redondo Terreros jaunak esku hartu du. |
| Pág. 63 | . Por el Grupo Parlamentario Euskal Herritarrok interviene el Sr. Otegi Mondragón. | 63 or. | . Euskal Herritarrok Legebiltzar Taldearen izenean Otegi Mondragón jaunak esku hartu du. |
| Pág. 73 | . Por el Grupo Parlamentario Popular Vasco interviene el Sr. Barreda de los Ríos. | 73 or. | . Euskal Legebiltzar Talde Popularraren izenean Barreda de los Ríos jaunak esku hartu du. |
| Pág. 81 | . Por el Grupo Parlamentario Nacionalistas Vascos interviene el Sr. Egibar Artola. | 81 or. | . Euzko Abertzaleak Legebiltzar Taldearen izenean Egibar Artola jaunak esku hartu du. |
| Pág. 91 | . Intervienen en el turno de réplica los Sres. Iturgaiz Angulo e Ibarretxe Markuartu. | 91 or. | . Errepliken txandan Iturgaiz Angulo eta Ibarretxe Markuartu jaunek esku hartu dute. |
| Pág. 112 | . Intervienen en el turno de dúplica los Sres. Mosquera Mata, Madrazo Lavín, Garaikoetxea Urriza, Redondo Terreros, Otegi Mondragón, Barreda de los Ríos y Egibar Artola. | 112 or. | . Dupliken txandan Mosquera Mata, Madrazo Lavín, Garaikoetxea Urriza, Redondo Terreros, Otegi Mondragón, Barreda de los Ríos eta Egibar Artola jaunek esku hartu dute. |
| Pág. 151 | <i>Se suspende la sesión.</i> | 151 or. | <i>Etenda geratu da bilkura.</i> |
| Pág. 151 | <i>Se reanuda la sesión.</i> | 151 or. | <i>Berrekin zaio bilkurari.</i> |
| Pág. 151 | Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. (Continuación.) | 151 or. | Eusko Jaurlaritzako lehendakaria izendatzea. (Jarraipena.) |
| Pág. 151 | . Votación. | 151 or. | . Botazioa. |
| Pág. 152 | <i>Se levanta la sesión.</i> | 152 or. | <i>Amaitu da bilkura.</i> |

Se abre la sesión a las diez horas.

El Sr. **PRESIDENTE** (Atutxa Mendiola): Egun on, legebiltzarkide jaun-andreok. Hamarrak jota dagoz eta bilkurari hasiera ematera goaz.

Muy buenos días, señoras y señores parlamentarios. Se abre la sesión.

Gaurko egun honetako gai bakarra hauxe da: "Eusko Jaurlaritzako lehendakaria izendatzea".

Asunto único del orden del día: "Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco".

Araudiko 128.3 artikulua arabera, lehen idazkariak du hitza Legebiltzarreko talde politikoek proposatutako lehendakariaren izenak irakurtzeko.

De acuerdo con el artículo 128.3 del Reglamento, tiene la palabra el Secretario Primero para dar lectura de los candidatos a Lehendakari propuestos por los grupos políticos con representación parlamentaria.

El Sr. **SECRETARIO PRIMERO** (Huertas Vicente): Honako lehendakariak hauek aurkeztu dira: Talde Popularrak, Carlos Iturzaiz Angulo jauna; Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak eta Eusko Alkartasuna legebiltzar-taldeak, Juan José Ibarretxe Markuartu.

Han sido presentados los siguientes candidatos a Lehendakari: por parte del Grupo Popular, don Carlos Iturzaiz Angulo; por parte de los Grupos Parlamentarios Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak eta Eusko Alkartasuna, don Juan José Ibarretxe Markuartu.

El Sr. **PRESIDENTE**: Hortaz, Iturzaiz Angulo lehendakariak du hitza, 90 minutuz gehienez, bere jaurlaritza-programaren lerro nagusiak azaltzeko. Zeuk dozu hitza, Iturzaiz jauna; hitz egizu.

El Sr. **ITURZAIZ ANGULO**: Eskerrik asko, legebiltzarburu jauna. Legebiltzarkide jaun-andreok, egun on denoi.

Mende honen bukaeran, aurreko garaietan ez bezala, mota askotako egoerak biltzen dira euskal lur zahar honetan. Bakea lortzeko lur honetako hiritarrok dugun nahi sakonari zerbait gehitu zaio oraingoan, hots, bake hori euskaldun guztiengana benetan eramateko aukera. Euskaldun horien artean aipatzekoak dira, bereziki, euskal belaunaldi berriak, horietatik direlako, garelako, gure gizartearen etorkizuna.

Gogoan izan behar dugu, hala ere, bakeari ez diogula zentzu negatiborik eman behar. Bakea ezin da biolentziaren amaierarekin parekatu, hori eginez gero berez eduki beharko lukeen izaera positiboa kenduko

Goizeko hamarrak direla hasi da bilkura.

LEHENDAKARI (Atutxa Mendiola) jaunak: Muy buenos días, señoras y señores parlamentarios. Se abre la sesión.

Egun on, legebiltzarkide jaun-andreok. Hamarrak jota daude eta bilkurari hasiera ematera goaz.

Asunto único del orden del día: "Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco".

Gai-zerrendako puntu bakarra: "Eusko Jaurlaritzako lehendakaria izendatzea".

De acuerdo con el artículo 128.3 del Reglamento, tiene la palabra el Secretario Primero, para dar lectura de los candidatos a Lehendakari propuestos por los grupos parlamentarios políticos con representación parlamentaria.

Araudiko 128.3 artikulua arabera, lehen idazkariak du hitza, Legebiltzarreko talde politikoek proposatutako lehendakariaren izenak irakurtzeko.

LEHEN IDAZKARI (Huertas Vicente) jaunak: Han sido presentados los siguientes candidatos a Lehendakari: por parte del Grupo Popular, don Carlos Iturzaiz Angulo; por parte de los grupos parlamentarios Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak eta Eusko Alkartasuna, don Juan José Ibarretxe Markuartu.

Honako lehendakariak hauek aurkeztu dira: Talde Popularrak, Carlos Iturzaiz Angulo jauna; Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascoak eta Eusko Alkartasuna legebiltzar-taldeak, Juan José Ibarretxe Markuartu.

LEHENDAKARI jaunak: En consecuencia, tiene la palabra el candidato a Lehendakari señor Carlos Iturzaiz Angulo, por espacio de 90 minutos como máximo, para la exposición de las líneas principales de su programa de Gobierno. Tiene usted la palabra, señor Iturzaiz.

ITURZAIZ ANGULO jaunak: Gracias, señor Presidente. Señorías, buenos días a todos.

En este final de siglo, al contrario de lo que ocurría anteriormente, se agolpan situaciones de naturaleza diversa sobre la vieja tierra vasca. Al deseo de paz, largamente anhelado por la ciudadanía vasca, ha venido a sumarse la posibilidad de que se haga realidad para el conjunto de los vascos. Y, en ese sentido, debo hacer una referencia especial a las nuevas generaciones de vascos, puesto que son, somos, el futuro de nuestra sociedad.

No obstante, la paz no hay que entenderla en clave negativa. No hay que confundir paz con ausencia de violencia, pues privaríamos a la paz de su contenido positivo inherente, como si la desaparición de los

geniokeelako bakeari, biolentoen desagertzea biolentziaren desagertzea ere ekarriko balu bezala. Zoritxarrez, gauzak horrela ez direla ikusten dugu berehala, su-etena aldarrikatu ondoren laster sortu baitira, berriz ere, "intentsitate txikiko adierazpen biolentoak". Berarek ez dira inoiz ere desagertu, baina oraingoan aragoitu eta gure alderdikideen eta beste alderdi batzuen ostean aurka zuzendu dira. Mugarik gabeko elkarriketaren alde azaltzen omen den mundu horrek txantaiaren estetika maltzurra jarraitzen du erabiltzen.

Nire hitzaldian kontraesan horiek guztiak gainditi nahi ditut, honelako egoera historikoetan beti sortzen omen diren puntu gris eta ilunak, elkarri kontrajarriak, argitu ahal izateko: itxaropenaren ostean etsipena edo frustrazioa datorrenean, tesi positibo eta bide irekien ostean jarrera beltzak datozenean, azken urteotako historian euskaldunoi gertatu zaizkigun episodio beltz horien antzeko jarrerak itzultzen direnean.

Eta badakit egoera hauetan ez dagoela irtenbide magikorik. Baina, nire ustez, aukera horien guztien gainetik, demokrazian, elkarriketaren eta hitz egitearen aldeko ikusmoldea dago, eskua zabaltzearen aldeko ikusmoldea. Eta demokrazian, konplexutasun eta ñabardurez betetako euskal gizarte honetan, aniztasuna aukeratzea euskaldun guztion irudia itzul diezagukeen ispilua aukeratzea da: irudia bera eta irudiaren isla, abiapuntua eta helmuga, gure izaerak ezarritako baldintza, konpartitutako egitasmoei gero eta garrantzi handiagoa emango dien herri baten helburua.

Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, comparezco ante todos ustedes, en cuanto candidato, a fin de solicitar la confianza de esta Cámara como Lehendakari del País Vasco.

Y supongo que no tendré que ocupar demasiado tiempo la atención de sus señorías en explicarles el derecho que asiste al Grupo Parlamentario Popular Vasco, y a mi persona, de presentar esta candidatura, pero sí me gustaría introducir en estos momentos alguna reflexión en ese sentido.

Soy candidato a Lehendakari del Gobierno Vasco por tres razones básicamente.

En primer lugar porque este acto parlamentario trae su causa de un fenómeno electoral que lo condiciona: las elecciones autonómicas del pasado 25 de octubre.

Creo que es preciso que hagamos una lectura democrática de ese proceso electoral, y yo desde luego la hago. Pero parece que existe en este país quien no está dispuesto a hacer una lectura en esta clave. Después de firmar el Pacto de Estella, su única disposición consiste en practicar la táctica del enroque en sus posiciones, como si nada hubiera cambiado en este país. Y no consideran los resultados electorales ni el cambio político profundo experimentado, en especial en las poblaciones

violentos trajera consigo también la desaparición de la propia violencia. Desgraciadamente, comprobamos muy pronto que las cosas no son así, puesto que a los pocos días de la declaración del alto el fuego se han registrado, una vez más, las llamadas "expresiones violentas de baja intensidad". Los actos violentos no han desaparecido nunca, pero últimamente han cobrado más intensidad y se han dirigido en contra de nuestros compañeros y compañeras de partido y en contra de otros partidos. Ese mundo que dice estar a favor de un diálogo sin límites continúa utilizando la tramposa estética del chantaje.

En mi alocución quiero superar todas esas contradicciones y aportar luz sobre los puntos grises y oscuros, contrapuestos entre sí, que parecen registrarse siempre en momentos históricos como el actual, es decir, cuando tras la esperanza viene la desilusión, cuando tras las tesis positivas o las vías abiertas vienen las actitudes negativas, se producen nuevamente actitudes que nos recuerdan los siniestros episodios que se han producido entre los vascos en estos últimos años.

Y sé que no existen soluciones mágicas para este tipo de situaciones. Pero yo creo que por encima de todas las alternativas, en democracia, está la vía del diálogo y de la palabra, la vía de la mano tendida. Y en democracia, en una sociedad tan compleja y variada como es la vasca, optar por la pluralidad supone optar por el espejo que nos refleja la imagen del conjunto de los vascos. La imagen y su reflejo, punto de partida y de llegada, condición impuesta por nuestra propia identidad, meta de un país que dé cada vez más importancia a los proyectos compartidos.

Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, zuen aurrera etorri naiz, lehendakari gisa, Legebiltzar honi bere konfiantza eskatzeko Euskal Herriko lehendakari hauta nazan.

Eta pentsatzen dut ez naizela gehiegi luzatu behar Euskal Talde Popularrak, eta nik neuk, hautagaitza hau aurkezteko duen eskubideari buruz azalpena legebiltzarkideoi ematerakoan, baina, hala eta guztiz ere, gogoetaren bat edo beste egin nahi nuke alde horretatik.

Batez ere hiru arrazoiengatik naiz Eusko Jaurilaritzako lehendakari gisa.

Lehenik eta behin, legebiltzar-trámite hau hauteskunde batzuen emaitza delako: joan den urriaren 25ean izandako hauteskunde autonomikoen emaitza.

Nik uste dut beharrezkoa dela hauteskunde-prozesu horren irakurketa demokratikoa egitea, eta nik hala egiten dut. Baina badirudi gure herrian badela irakurketa hori egin nahi ez duenik ere. Lizarrako ituna izenpetu ondoren, bere jarrera bakarra gotortze-taktika erabiltzea izan da, herri honetan ezer gertatu izan ez balitz bezala. Eta ez dituzte kontuan hartzen ez hauteskunde emaitzak ez hauteskunde horietan izandako aldaketa sakona, bereziki 50.000 biztanle baino gehiago

vascas que cuentan con más de 50.000 habitantes, de forma que anuncian un Gobierno que seguramente hubiera sido el mismo con o sin elecciones, porque se trata de un Gobierno prefigurado en Estella y ejecutado después de las elecciones, como si éstas no se hubieran producido.

Y cabe que nos preguntemos: ¿han pedido los ciudadanos vascos más, o menos nacionalismo el 25 de octubre? ¿Nos han exigido a los partidos políticos que compartamos más, o que unos excluyan a otros en el Gobierno, en la práctica diaria de las instituciones, en la práctica diaria de la vida de este país?

Porque de una lectura democrática de las elecciones sólo cabría entender que se pretendiera la apertura del Gobierno Vasco a otras fuerzas políticas, al no nacionalismo, especialmente al Partido Popular o a otros partidos de esta Cámara, que se expresó, con esos resultados, con enorme pujanza en el deseo formulado por los ciudadanos ese 25 de octubre.

Pero existe una segunda razón que me ha movido a recabar la atención de sus señorías y su voto en el día de hoy. Me refiero a lo que está constituyendo una verdadera agresión en nuestros días: agresión a la libertad, al derecho que todos los ciudadanos tienen a expresarse libremente, con especial atención a los ciudadanos que representan a otros, que es una de las referencias básicas en las democracias.

Y yo creo que no se está dando la verdadera importancia que este fenómeno tiene en el País Vasco. No todas las fuerzas políticas vascas han reaccionado, a mi juicio, con acierto en la definición y las consecuencias de este problema. Tampoco el Gobierno Vasco en funciones entiendo que haya estado a la altura de las circunstancias.

Ocurre, señorías, que cuando había terrorismo los demócratas contábamos con el Pacto de Ajuria Enea, pero cuando existe presión, coacción, chantaje, no existe respuesta por algún lado. Y quiero denunciar este fenómeno también en esta tribuna, que es ante todo la expresión de la libertad que todos tenemos de expresarnos.

También tengo otra razón, que sería la tercera, para defender mis ideas esta mañana. Es la que se refiere a que este país tiene derecho a escuchar una voz distinta. Este país tiene una alternativa a sus Gobiernos, a sus formas de hacer políticas, o de no hacerlas en muchos casos. Un país sin alternativa democrática sería un país condenado a la perpetuación de un solo equipo o de un solo eje en el Gobierno de esa Comunidad, y eso no resulta saludable para ese país, o eso sería nefasto, en cualquiera de los casos. Mi presencia aquí pretende confirmar también esa idea.

Y me dirijo en esta intervención a lo que yo considero que es una gran mayoría de ciudadanos vascos, más allá de los que son votantes del Partido Popular del País Vasco. Me dirijo a todos los ciudadanos vascos que

dituzten euskal herrietan. Eta jarrera horren babesean iragartzen duten Gobernua hauteskundeak egin izan ez balira izango genuen Gobernua da, azken batean Lizarran taxutu eta ondoren hauteskundeetan gauzatutako Gobernua baita, hauteskundeak egin izan ez balira bezala.

Eta honako galdera hau bururatzen zaigu guri: euskal herritarrek abertzaletasun gehiago ala gutxiago eskatu dute urriaren 25ean? Zer eskatu digute alderdi politikooi, gure jarrerak irekitzeko ala batzuek besteak baztertzeko Gobernuan, erakundeen eguneroko jardunean, gure herriko eguneroko jardunean?

Hauteskundeak ikuspegi demokratiko batekin irakurriz ulertu beharko genuke Eusko Jaurlaritzak beste indar politiko batzuei ireki beharko lizkiekeela besoak, abertzale ez diren indar politikoei, eta bereziki Alderdi Popularrari edo Legebiltzar honetako beste alderdi batzuei, emaitzak ikusita egundoko bultzada izan baitzuen urriaren 25ean herritarrek adierazitako borondatean.

Baina bada gaur legebiltzarkideon arreta eta botoa eskatzera bultzatu nauen bigarren arrazoi bat ere. Egun hauetan benetako eraso bilakatzen ari denaz ari naiz: askatasunaren aurkako eraso, herritar guztiek, baina bereziki beste batzuk ordezkatzen dituztenek, adierazpen-askatasunerako duten eskubidearen aurkako eraso, eta adierazpen-askatasuna dugu oinarritzko erreferentzietako bat demokrazietan.

Eta nik uste dut ez zaiola behar adinako garrantzia eman gertakari honi Euskal Herrian. Nire ustez, euskal indar politiko guztiek ez dute zuzen erantzun arazo honen definizioan eta ondorioetan. Eta nire ustez funtziotan den Eusko Jaurlaritzak ere ez du dagokion tokian egoten jakin.

Legebiltzarkide jaun-andreok, terrorismoa genuenean demokrata guztiok Ajuria Eneko Ituna genuen, baina presioa, behartzea, txantaia direnean, ez da erantzunik izaten alde batetik. Eta egoera hori salatu nahi dut tribuna honetatik ere, beste gauza guztien gainetik adierazpen-askatasunerako dugun eskubidearen adierazpena baita.

Eta badut beste arrazoi bat ere, hirugarrena izan-go litzateke, gaur goizean nire ideiak aldezteko. Begira, herri honek beste ahots bat entzuteko eskubidea du. Herri honek beste alternatiba bat du bere gobernuztat, politika egiteko moduztat, edo zenbait kasutan politika egiteko modurik ezarentzat. Alternatiba demokratikorik gabeko herria Gobernuan talde bakarra edo ardatz bakarra betiketazera zigortutako herria litzateke, eta hori ez da ona herri honentzat, guztiz kaltegarria litzateke edozein kasutan. Gaur ni hemen izateak ideia hori ere sendetsi nahi du.

Eta esku-hartze honetan nire ustez euskal herritarren gehiengo denari zuzendu nahi natzaio, Euskal Herriko Alderdi Popularreko hautesleengana haraindian. Ateak ireki nahi dituzten euskal herritarrengana zuzen-

deseen compartir, porque el debate que se está planteando en este país es cada vez más un debate entre quienes queremos compartir y los que desean excluir. Y si la racionalidad no es capaz de poner un punto final a las intransigencias de unos este país se irá separando cada vez más en esos dos segmentos de la opinión: quienes pretendemos que se comparta, y quienes siempre están en la posición de excluir.

Y quiero también reivindicar un nuevo concepto de centralidad en lo vasco. La centralidad, el centro político en el País Vasco, en Euskadi, se ha ocupado, más que se ha representado en realidad, desde lo que bien pudiera calificar de ambigüedad, moderada en su inicio pero que ha acabado convirtiéndose en radicalidad, la que cabe inferir de los pactos de Estella y de la práctica habitual y actual de los partidos que lo representan.

Pero creo que existe otra interpretación de la centralidad, del centro político en el País Vasco. Y no quiero hacer grandilocuentes afirmaciones de futuro, no. Me basta con expresar una valoración positiva de lo que los vascos hemos hecho juntos en estos últimos veinte años, esa tarea importantísima que nos ha permitido vivir uno de los momentos históricos de mayor progreso en nuestra historia.

Y en este momento, aun planteando un nuevo escenario para nuestro país que apenas podemos observar, creo llegada la hora del diálogo. Diálogo para cerrar el problema vasco. Pero no un diálogo para generar más independencia, o la independencia sin más, porque ése sí sería un resultado que alimentaría aún más el llamado conflicto vasco.

Señorías, soy consciente del momento que vive nuestra sociedad, de las opciones que se le ofrecen, y especialmente de los aires de cambio, y de transformación y de esperanza, con que en estos momentos los vascos afrontamos este fin de siglo. Fiel reflejo de ese momento de esperanza y de deseo de cambio político es la fotografía que podemos observar en este Parlamento: los vascos quieren o queremos aprovechar las nuevas oportunidades que Europa abre para todos, quieren hacer realidad la esperanza de paz, quieren que se termine con tantos años de historia en el enfrentamiento y en la división.

Es hora de que, de una vez por todas y para siempre, los vascos tengamos un proyecto compartido. Algo que parece fácil, pero que hasta ahora el nacionalismo no ha sabido entender. La sociedad vasca, que es plural, nos ha otorgado un mandato a través de las urnas para que construyamos una Euskadi donde quepamos todos, donde podamos defender nuestras ideas y nuestros modelos, donde podamos acordar y donde podamos discrepar. La sociedad nos demanda, porque ya es tiempo de hacerlo, compartir más entre nosotros.

Mi principal esfuerzo como Lehendakari de este país será trabajar por y para eso, desde el diálogo permanente, para, en primer lugar, definir el método que

du nahi dut, gure herrian halako eztabaida sortzen ari baita aspaldian, konpartitu nahi dugunon eta baztertu nahi dutenen arteko eztabaida. Eta razionaltasuna ez bada zenbaiten intransigentziari amaiera emateko gai, herri hau gero eta gehiago zatituko da bi iritzi horien artean: konpartitu nahi dugunon eta baztertu nahi dutenen artean.

Eta euskaldun izatearen zentralitate-kontzeptu berri bat ere aldarrikatu nahi dut. Zentralitatea, Euskal Herriko, Euskadiko, zentro politikoa, ordezkatu baino gehiago arduratu egin da, anbiguotasuna dei daitekeen horretatik, eta moderatua izan zen hasieran baina azkenean ererradikaltasun bihurtu da, Lizarrako itunetik eta itun hori ordezkatzan duten alderdien egungo eta ohiko praktikatik ondoriozta daitekeena.

Baina nik uste dut badela zentralitatearen, Euskal Herriko zentro politikoa, beste interpretazio bat. Eta ez dut etorkizunerako baieztapen handi horietako bat egin nahi, ez. Nahikoa dut euskaldunok azken 20 urte hauetan elkarrekin egin dugunaren balorazio positiboa adieraztea, gure historian aurrerapen handiena izan duen garai historikoetako bat bizitzeko aukera eman digun lan handi horren balorazio positiboa adieraztea.

Eta une hauetan, gure herriarentzat ia sumaezina den jokaleku berri bat planteatu den arren, nik uste dut elkarriketaren ordua iritsi dela. Euskal arazoari amaiera emango dion elkarriketa izango denaren ordua. Baina ez independentzia handiagoa, edo independentzia, besterik gabe, eragiteko, hori, azken batean, euskal gatazka deitzen dena areagotuko lukeen emaitza izango bailitzateke.

Legebiltzarkide jaun-andreok, ohartu naiz une zaila bizi duela gure gizarteak, ohartu naiz zein aukera eskaini zaizkion gure gizarteari, eta ohartu naiz, bereziki, aldaketa-usaina sumatzen dugula, aldaketa eta itxaropen usaina, eta sentimendu horiekin aurre egingo diogu euskaldunok mendearen amaierari. Itxaropen eta aldaketa politikoa iristeko irrikaren isla garbia da Legebiltzar honetan dugun argazkia: euskaldunek edo euskaldunok Europak eskaintzen dizkigun aukera berriez baliatu nahi dugu, bakearen itxaropena errealitate bihurtu nahi dugu, enfrontamendua eta zatiketa oinarri izan dituen historiari amaiera eman nahi diogu.

Iritsi da euskaldun guztiok, behin betiko elkarrekin konpartitutako proiektua izateko garaia. Eta erraza dirudi horrela esanda, baina orain artean abertzaletasunak ez du hori ulertzen jakin. Euskal gizarteak, anitza den gizarte honek, agintea eman digu hauteskondeen eskutik denok hartuko gaituen Euskadi eraiki dezagun, eta Euskadi horretan gure ideiak eta gure ereduak aldeztu ditzagun, adostasunak eta desadostasunak izan ditzagun. Gizarteak gauzak denon artean egin ditzagun eskatzen digu, iritsi baita gauzak horrela egiteko garaia.

Herri honetako lehendakari gisa egingo dudana ahalegin nagusia horretara bideratuko da, etengabe ko elkarriketaren bidez, lehenik eta behin bide horretan

nos permita trabajar en ese camino. Será el trabajo de todos y el esfuerzo colectivo el que lo haga, pero déjeme que les diga lo que debemos ser y lo que los vascos somos capaces de hacer. Hoy por hoy, ese proyecto común es el esfuerzo colectivo y leal para definir ese proyecto.

Yo creo que somos capaces de construir y que debemos crear, entre todos, un marco vasco de convivencia mediante el esfuerzo y mediante el trabajo desarrollado con lealtad. En momentos clave para la historia de nuestro país hemos sabido hacer ese esfuerzo; ahora la sociedad nos exige que lo hagamos de nuevo.

Hace veinte años, durante la transición, un político vasco dijo en Madrid, acerca de la situación de Euskadi tras los cuarenta años de Dictadura, que –y cito literalmente– “la división, los odios, los dolores de toda índole que allí (refiriéndose a aquí) se han insertado, y que todavía están en plena vigencia, han sido resultado, a mi modesto entender –decía ese político–, de un grave error político”.

Lo malo de esa cita, que hoy hago mía, es que lo que Xabier Arzalluz decía el 12 de mayo de 1978 en el Congreso de los Diputados veinte años después se puede repetir y decir que es cierto, haciéndolo, como lo hago, en este Parlamento Vasco: después de veinte años en los que los vascos hemos tenido varios Parlamentos y Gobiernos propios, en los que los vascos hemos disfrutado de nuestro autogobierno, que la división, los odios y los dolores de toda índole sigan vigentes e insertados en la sociedad vasca es fruto de un error político, el error de no haber definido un marco vasco de convivencia entre todos nosotros.

Señor Presidente, yo pertenezco a una nueva generación de vascos. Por eso, nada me agrada más que esta legislatura, a la que hemos dado en bautizar como “legislatura de la paz”, se convierta efectivamente en eso. Y que el siglo próximo nos vea a todos los vascos unidos, por primera vez en mucho tiempo, en la lucha por unos objetivos que resulten compartidos por una inmensa mayoría de todos nosotros. Ésta es una de las claves que me gustaría desarrollar durante los próximos minutos.

Hace pocas fechas que los vascos acudimos a las urnas, y el retrato político que las elecciones, como decía anteriormente, han dado de la voluntad ciudadana, o ha dicho la voluntad ciudadana, es que éste es un país plural. Quisiera detener siquiera por unos instantes mi atención sobre esta idea.

La pluralidad es la imagen que mejor nos define, la caracterización más fiel de nuestra realidad como vascos. Por eso, como decía anteriormente, miren a su alrededor en este Parlamento y tomen conciencia de que resulta poco más que imposible pretender contemplar la realidad política vasca como una realidad homogénea. Por eso mismo sería bastante más desatinado calificarla de monolítica.

aurrera egiten lagunduko dugun metodoa zehaztera. Denon arteko lanak eta ahaleginak lortuko du hori, baina utziez euskaldunok zer izan behar dugun eta zer egiteko gai izan behar dugun esaten. Une hauetan proiektu komuna proiektu hori gauzatzeko egin behar den ahalegin kolektibo eta leiala da.

Nik uste dut gai garela, eta gai izan behar dugula, denon artean euskal bizikidetzaren esparrua eraikitzeko eta sortzeko, leialtasunez egindako lanaren eta ahaleginaren indarrez. Gure herriak bizi dituen une historiko garrantzitsuetan jakin dugu ahalegin hori egiten; orain beste ahalegin bat egin dezagun eskatzen digu gizarteak.

Orain 20 urte, transizio-garaian, honako hau esan zuen politikari euskaldun batek Madrilen, Euskadik 40 urteko diktaduraren ondoren bizi zuen egoerari buruz –eta hitzez hitz esango dut–: “Han (Euskadiz ari zen) barneratu diren era guztietako zauri, gorroto eta zatiketak, oraindik ere indar bete-betean daudenak, akats politiko larri baten ondorio izan dira nire uste apalez”. Horixe esan zuen politikari hark.

Zita horren, nire egin dudana zita horren, gauzarik okerrera da, Xabier Arzalluzek 1978ko maiatzaren 12an Diputatuen Kongresuan esan zuena berriro esan daitezkeela hogeitaz hitz esango dut egia dela, eta Eusko Legebiltzar honetan esango dut: hogeitaz urtetan euskaldunok hainbat legebiltzar eta hainbat gobernu izan ondoren, gure autogobernua gozatu ondoren, era guztietako zauriek, gorrotoek eta zatiketek euskal gizartearen sartuta eta indarrean dirautela egiaztatzea akats politiko baten emaitza da, gu guztion artean euskal bizikidetzaren esparrua zehaztu ez izanaren emaitza.

Lehendakari jauna, ni euskal belaunaldi berri batekoa naiz. Horregatik, izugarri poztuko ninduke “bakearen legegintzaldia” deitu behar dugun legegintzaldi hau halaxe bihurtu dadin lortzeko. Eta datorren mendeak harrapa gaitzala euskaldun guztiok elkartuta, aspaldian lehenengo aldiz, gutariko gehienok konpartitutako helburuen aldeko borrokan. Horixe da datozen minutuetan garatu nahi nukeen giltzetako bat.

Orain denbora gutxi hauteskundeak izan genituen euskaldunok, eta hauteskundeetan herritarren borondateak islatu duena, esan duena izan da herri anitz dela gure herria. Eta minutu batzuk eskaini nahi nizkioke ideia horri.

Aniztasuna da ongien definitzen gaituen irudia, euskaldunon errealitatearen ezaugarriarik leialena. Horregatik, lehen esan bezala, begira ezazue zuen aldamenera Legebiltzar honetan eta ohartu zaitezte ia ezinezkoa dela euskal errealitate politikoa errealitate homogeneotzat hartzea. Eta, horregatik, ez litzateke batere itxurazkoa izango monolitikotzat jotzea.

Nuestra campaña electoral, la que presentó el Partido Popular del País Vasco, llevaba por eslogan el de "Por un país de todos". Para esos "todos", sin distinción de ideologías, sin distinción de orígenes geográficos o individuales, y al servicio de esa realidad plural, de toda ella, debe estar el próximo Gobierno Vasco. Y a ello me comprometo, si lograra la confianza de esta Cámara.

Y me comprometo por optimismo, porque en algunos momentos de nuestra historia reciente hemos vencido las divisiones y los odios con esfuerzo, dando y recibiendo, compartiendo. Como sucedió con el Estatuto de Gernika, un proyecto común y compartido del que emana este Parlamento y el futuro Gobierno, a cuya Presidencia presento mi candidatura.

Después de la Dictadura, para la democracia, los vascos dijimos mayoritariamente "sí" a este Estatuto como modelo de convivencia. Mucho más tarde, cuando la violencia dividió a los vascos entre demócratas y no demócratas, entre pacíficos y violentos, los vascos supimos unir los esfuerzos por encima de cualquier diferencia, encontrándonos en el Pacto de Ajuria Enea.

Recientemente, en julio de hace poco más de un año, nos hemos unido en las calles de Euskadi, especialmente en Ermua, pidiendo paz y libertad mayoritariamente juntos, dejando a un lado ser nacionalista o no ser nacionalista. Sencillamente, unidos. Unidos en una idea común que presentábamos todos: la paz, la libertad, la vida.

Y, señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, desarrollar un marco vasco de convivencia es lo que pretendo definir con todos, desde el diálogo y el esfuerzo, si consigo la confianza para ser el próximo Lehendakari del Gobierno Vasco.

Quiero que este Gobierno Vasco sea controlado por el instrumento que representa nuestro autogobierno: este Parlamento Vasco. Porque yo reivindico para Vitoria-Gasteiz la capitalidad de Euskadi, no para Estella. Yo reivindico para los vascos Gernika, por lo que supone de punto de encuentro de todos en el Estatuto, frente a Estella, por lo que supone de pacto de unos frente a otros.

Y por primera vez en muchos años nos encontramos por delante un horizonte de paz, en que resulta posible la plenitud democrática. Porque la plena vigencia de derechos y libertades democráticos en nuestra Comunidad Autónoma debe ser el primer fruto de esa paz.

Pero la democracia es cuestión fundamentalmente de reglas de juego y de actitudes. Y la paz para un demócrata no significa solamente el fin del asesinato o el fin de la agresión física. La paz significa también la renuncia a la violencia, denuncia de toda la violencia. Porque no existe, no es posible que exista un margen de violencia tolerable en democracia. La democracia es la preeminencia de la palabra, del argumento, frente a todo

Gure hauteskunde-kanpainako, Euskal Herriko Alderdi Popularraren kanpainako, esloganak zioen "Guztion herriaren alde". Eta hurrengo Eusko Jaur-laritzak "guzti" horien zerbitzura eta errealtate anitz horren zerbitzura egon behar du, ideologiarik bereizi gabe, jatorri geografiko edo indibidualik bereizi gabe. Eta halaxe izango dela hitz ematen dut Legebiltzar honen konfiantza lortzen badut.

Eta hitz hori baikorra naizelako ematen dut, gure historian zehar zatiketak eta gorrotoak gainditzea lortu dugulako ekinaren ekinez, emanez eta jasoz, konpartituz. Gernikako Estatutuarekin gertatu zen bezala, eta Legebiltzar hau eta gaur hautagai nauen Gobernuaren proiektu komun eta konpartitu horretatik sortuak dira.

Diktaduraren ondoren, demokraziaren aurrean, "bai" esan genion euskaldun gehienok Estatutuari, bizikidetzareduz hartuz. Geroago, indarkeriak euskaldunok demokraten eta demokrata ez direnen artean, bakezaleen eta bakezale ez direnen artean, zatitu gintuenean, euskaldunok bat egiten jakin genuen desberdintasun guztien gainetik eta Ajuria Eneko Itunaren inguruan elkartu ginen.

Oraintsu, iazko uztailean, Euskadiko kaleetan zehar elkartu ginen, Ermuan bereziki, bakea eta askatasuna eskatuz, alde batera utziz abertzale izatea edo abertzale ez izatea. Elkartu egin ginen, besterik gabe. Denok aurkeztu genuen ideia komun baten inguruan elkartu ginen: bakearen, askatasunaren eta bizitzaren inguruan.

Eta, lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, euskal bizikidetzareduz garatzea lortu nahi dut, elkarrizketan eta ahalegin bateratuan oinarrituta, Eusko Jaur-laritzako hurrengo lehendakaria izateko zuen konfiantza lortzen badut.

Hurrengo Eusko Jaur-laritzak gure autogobernua orderkatzen duen tresnak kontrola dezan nahi dut: Eusko Legebiltzarrak alegia. Gasteiz izendatzen dut nik Euskadiko hiriburua, ez Lizarra. Gernikako euskaldunak eskatzen ditut nik, Estatutuan topagune bat dugulako denok, Lizarrako euskaldunen ordez, batzuek besteen aurka egindako ituna delako.

Eta urte askoren ondoren lehenengo aldiz aurkitzen dugu gure aurrean bakearen hodeiertza, eta hodeiertz horretan posible gertatzen da demokrazia bete-betea. Gure Autonomia Erkidegoan eskubide eta askatasun demokratikoak indar bete-betean izateak bake horren lehenengo emaitza izan behar du.

Baina demokrazia joko arauetan eta jarretan oinarritzen da batez ere. Eta demokrata batentzat bakea ez da eraiketari amaiera ematea edo eraso fisikoei amaiera ematea bakarrik. Bakea indarkeriari uko egitea eta indarkeri mota guztiak salatzea ere bada. Demokrazian ezin da indarkeri maila jasanorrik onartu. Demokrazian hitza gailentzen da, argudioa gailentzen da koakzio-mota guztien gainetik. Eskubideak eta aska-

tipo de coacción. El uso de la fuerza en defensa de los derechos y libertades es monopolio solamente de las instituciones democráticas, y ese uso está sometido a controles políticos y jurisdiccionales garantes de los derechos y las libertades de todos.

Es por ello preocupante que algunos todavía hoy piensen que la paz es compatible con la coacción, con la presión personal o el encogimiento de hombros, si los fines de quien ejercita la violencia coinciden con uno. Y, todavía más, que la amenaza de volver a utilizar la violencia se considere legítima para alcanzar fines políticos. Yo empeño mi palabra y el compromiso de acción de mi Gobierno en combatir ese déficit democrático en el seno de nuestra sociedad.

El Estatuto de Gernika contiene las reglas que nosotros mismos nos hemos dado, las que hemos votado y aprobado, que nadie, nadie nos ha impuesto; la referencia fundamental para ese marco vasco de convivencia que hemos defendido en democracia y en paz.

Por supuesto, las reglas de juego incluyen las normas para su propia revisión. En democracia las instituciones pueden proceder a tal revisión, pero no son admisibles actuaciones de ventajismo político o de chantaje de la violencia sobre toda una sociedad ni sobre las instituciones democráticas. No son admisibles esas actuaciones para lograr la modificación de esas reglas de juego.

Un marco vasco de convivencia se deberá construir entre todos, sabiendo qué es lo que queremos todos y buscando qué es lo que hay que hacer para que quepamos todos en ese marco. Esto no se puede hacer desde el Pacto de Estella, que representa la exclusión y la imposición.

Las fuerzas allí firmantes parecen haber optado por articular nuestro futuro a partir de un concepto diferente, un concepto que me atreveré a denominar radical de lo vasco. Un concepto radical, afirmado en ese Pacto de Estella, que plantea claves de confrontación y exclusión entre los vascos, y cuyo mejor exponente viene a ser la reivindicación del llamado “ámbito vasco de decisión”, del que existe una enorme imprecisión conceptual, que un día cabe y otro no en la Constitución, que un día se puede y otro no desarrollar desde el Estatuto Vasco. Un juego de palabras cuya realidad ya ha sido recogida en las letras de imprenta de los periódicos y en los comentarios de muchos observadores y políticos.

Y es que desconocemos aún el alcance geográfico, personal o de materias a que se refiere el tal ámbito; desconocemos en realidad todo, salvo que las opciones de los firmantes son desde su inicio premisas indiscutibles. En esa estrategia de los símbolos y de las palabras no existe una decisión a tomar, porque la decisión estaba o está ya prefigurada y predeterminada.

Lo que yo demando en lugar de todo esto es un esfuerzo de convivencia entre los vascos, lo que no es

tasunak aldezteko indarra erabiltzea erakunde demokratikoen monopolioa bakarrik da, eta erabilera hori guztion eskubideak eta askatasunak bermatzen dituzten kontrol politiko eta jurisdikzionalen esku dago.

Kezkagarria da, beraz, oraindik ere zenbaitek pentsatzea bakea eta koakzioa, presio pertsonala edo jarrera axolagabeak hartzea bateragarriak direla, indarkeri ekintzak burutzen dituztenen helburuak norberarenarekin bat baldin badatoz. Eta, are gehiago, indarkeriara itzultzeko mehatxua oraindik ere legezkatzat jotzea helburu politikoak lortzeko. Hitz ematen dut eta nire Gobernuaren konpromisoa izango litzatekeela adierazten dut gure gizartean dugun hutsune demokratiko horri aurre egingo diogula.

Gernikako Estatutuan daude geure buruarentzat sortu genituen arauak, guk botatu eta guk onetsi genituenak, inork inposatu ez dizkigunak; eta horixe da demokrazian eta bakean aldeztu dugun bizikidetz-esparruaren erreferentzia nagusia.

Jokorako arauak arau horiek berrikusteko arauak izaten dituzte. Demokrazian erakundeek ekin diezaiokete berrikusketa horri, baina ezin dira onartu abantaila politikoaren adierazpen diren jarrerak edo indarkeriaren txantaita, ez gizartearentzat, ez erakunde demokratikoen txat. Ezin dira era horretako jarrerak onartu joko-arau horiek aldatzea lortzeko.

Euskal bizikidetz-esparrua denon artean eraiki behar dugu, denok zer nahi dugun jakinda eta esparru horretan denok tokia izateko zer egin behar den bilatuz. Hori ezin daiteke Lizarrako itunetik egin, hainbat jende bazterteza eta gauzak inposatzea esan nahi baitu itun horrek.

Itun hura sinatu zuten indarrek badirudi beste kontzeptu batetik abiatuta artikulatu nahi dutela gure etorkizuna, euskaldun izatearen ererradikalatasuna deituko nukeen kontzeptutik alegia. Eta kontzeptu ererradikal horrek, Lizarrako itunean sendetsi zenak, konfrontazioa eta bazterkeria planteatzen ditu euskaldunon artean, eta bere adierazpenik garbiena “euskal erabaki-esparrua” deitu denaren erreibindikazioa da, eta kontzeptu hori oso iluna da, egun batean bere tokia du Konstituzioan eta hurrengoan ez, egun batean Autonomia Estatututik gara daiteke eta hurrengoan ez. Eta hitz-joko horren errealitatea jasota dago jadanik egunkarietako letretan eta begirale eta politikari askoren adierazpenetan.

Eta oraindik ez dakigu noraino iristen den erabaki-esparru hori ez geografikoki, ez pertsonalki ezta alorre dagokienez ere; berez ez dakigu ezer, hori sinatu zutenen aukerak hasiera-hasieratik premisa eztabaidaezinak direla besterik ez. Sinboloen eta hitzen estrategia horretan ez dago erabaki bat hartu beharrik, erabaki hori aurretik baitzegoen taxututa eta zehaztuta.

Horren guztiaren ordezkari euskaldunon elkarbizitza aurrera ateratzeko ahalegina eskatzen dut, eta ahalegina

desde luego el ámbito vasco de decisión, que es una reivindicación más, un planteamiento adicional de presión en el País Vasco, por el que no se pretende en absoluto el diálogo. Sólo pretende conseguir más cosas para dialogar menos. Viene como algo impuesto a todos, y no como fruto del debate leal de todos y para todos dentro de las normas del comportamiento democrático.

Sólo con la paz y la convivencia podremos desarrollar la auténtica mejora de nuestra sociedad. El marco vasco de convivencia es un proyecto de gobierno desde Euskadi y para Euskadi, que busca, ese modelo de gobierno, algo querido y deseado por los vascos: busca y trabaja para la paz. Porque, como decía, desde la paz y la convivencia podremos desarrollar la auténtica mejora de nuestra sociedad.

La ecuación paz-mejora económica, unida necesariamente a la estabilidad que significa el respeto al marco jurídico y político que nos hemos dado, se convierte así en uno de los elementos más característicos para la situación vasca en estos días.

El espacio protector que supone el euro a las economías que se ven acogidas a esta zona nos está suponiendo lidiar aquí, en Euskadi, con la presente crisis financiera internacional de una manera más que aceptable. Y ese espacio económico, más allá de las dificultades que comportará sin duda la ampliación de la Unión Europea, se convierte en una zona de estabilidad económica, en la que los ciudadanos y las empresas podrán adoptar decisiones desde un punto de vista de seguridad. Seguridad en que las consecuencias de las crisis económicas que se puedan producir no lleguen a ésta, o, si llegan, vea atenuarse sus efectos.

La paz que resulta una garantía previa para el crecimiento económico, como si en la competencia por las inversiones que puedan llegar o en la conservación de las existentes no fuera necesario el argumento de que callen definitivamente las pistolas, es necesaria, y es urgente que llegue esa paz total.

Y la paz tiene que llegar como requisito ineludible para el conjunto de los vascos, como exigencia de todas las generaciones de vascos, y en especial de una nueva generación de vascos que no hemos conocido más que la democracia como forma de ejercitar la convivencia, la libertad como sistema de expresión de las diferencias, y el pacto y el consenso como vía para definir espacios de acuerdo que permitan una vida sin sobresaltos.

Al solicitar la confianza de la Cámara no deseo limitarme a anunciar una propuesta alternativa para nuestro futuro, sino hablar de sus contenidos.

El impulso de ese marco vasco de convivencia requiere también de un Gobierno que comprometa un

hori ez da euskal erabaki-esparrua, esparru hori beste errebindikazio bat besterik ez baita, Euskal Herrian presio gehiago egiteko beste planteamendu bat, eta el-karrizketa ez dago bere helburuen artean. Bere helburu bakarra gauza gehiago lortzea da gutxiago hitz egiteko, gu guztioi inposatutako zerbait da, eta ez guztion arteko eta guztiontzako eztabaida leial baten emaitza, jokabide demokratikoaren arauen barruan egindako eztabaida leial baten emaitza.

Bakearekin eta bizikidetzarekin bakarrik lortuko dugu gure gizarteari benetako mesede egitea. Euskal bizikidetzaren esparrua Euskaditik eta Euskadirentzat egindako gobernu-proiektua da, eta gobernu-eredu horrek euskaldun guztiok nahi dugun eta desio dugun zerbait nahi du: bakearen alde lan egitea eta bakea bilatzen ahalegintzea. Lehen esan bezala, bakean eta bizikidetzan oinarrituta lortu ahal izango baitugu gure gizartea egoera hobera eramatea.

Bakea-ekonomi hobekuntza ekuazioa, guretzat sortu dugun esparru juridikoa eta politikoa errespetatzea esan nahi duen egonkortasunarekin batera, Euskal Herriaren egungo egoeraren ezaugarri esanguratsuenetako bat bihurtu da.

Euroak eremu honi atxikitako ekonomiei eskaintzen dien babesari esker, hemen, Euskadin, ondo baino hobeto ari gatzazkio aurre egiten une hauetan nazioartean bizi duten finantza-krisiari. Eta ekonomi gune hori, Europako Batasuna zabaltzeak zalantzarik gabe eragingo dituen zailtasunen haraindian, ekonomi egonkortasun handiko gune bihurtu da, eta gune horretan segurtasun handiz hartuko dituzte beren erabakiak herritarrek nahiz enpresek. Eta segurtasun horren arabera etorkizunean izan daitezkeen ekonomi krisialdien ondorioak ez dira bertara iritsiko, eta, iristen badira ere, bere eraginak arindu egingo dira.

Bakea ekonomi hazkundearen aurretiko bermea da, eta etorkizunean iritsi daitezkeen inbertsioen aginpi-dean edo une hauetan ditugun inbertsioei eusterakoan beharrezkoa da pistolak behin-betiko isiltzea, presakoa da erabateko bake hori iristea.

Eta bakeak euskaldun guztion baldintza ukaezina bailitzan iritsi behar du, euskaldun-belaunaldi guztien eskabidea bailitzan, eta, bereziki, euskal belaunaldi berriaren eskabidea bailitzan. Izan ere, guk ez baitugu demokrazia besterik ezagutu, gure arteko desberdintasunak adierazteko sistema gisa bizikidetzan eta askatasunean oinarritzen den demokrazia, eta ezustekorik gabeko bizitza izateko akordio-guneak aldarrikatzen dituzten hitzarmenean eta adostasunean oinarritzen den demokrazia.

Legebiltzarraren konfiantza eskatzen dudanean ez dut gure etorkizunarentzat proposamen alternatibo bat dagoela iragartzera mugatu nahi, alternatiba horren edukiez ere hitz egin nahi dut.

Euskal bizikidetzaren esparru hori bultzatzeak politika egiteko beste modu bat hitz emango duen Gobernu

nuevo modo de hacer política. Mi voluntad es la de lograr un Gabinete al servicio de un proyecto en el que predomine el propósito de compartir, de acordar, de consensuar, al servicio del conjunto de la sociedad vasca. Es decir, un Gobierno capaz de contribuir a la construcción de la paz y a la superación de frentes entre los vascos; un Gobierno alejado del radicalismo y comprometido con la pluralidad del país; un Gobierno, en fin, que no tenga por base una suma aritmética de escaños, sino un proyecto político, un modelo de país y de convivencia con el que pueda sentirse identificada la inmensa mayoría de nuestra sociedad.

Nuestra referencia no puede ser una Euskadi virtual que cuestione permanentemente sus instituciones, que no termine de aceptar sus reglas de juego y en la que siempre quede un margen para la intolerancia o la incomodidad de amplios sectores sociales. Los sectores más dinámicos y mejor informados de nuestro país hacen tiempo que han percibido la necesidad de prestar oídos a la sociedad, una sociedad en cuya vida cotidiana no existen planteamientos frentistas ni excluyentes.

Con nuestra realidad social por referencia, pues, ofrezco hoy una oferta de diálogo que nos permita afianzar más ese marco vasco de convivencia. En un País Vasco en paz, en que los derechos y libertades sean iguales para todos y las reglas del juego democrático constituyan esa referencia permanente en la acción política.

Porque a un marco vasco de convivencia se le supone siempre un continente, pero también debe albergar un contenido. Su continente es la actitud, el diálogo como sistema. Y en él su contenido, el de la voluntad de acuerdo, de llegar a nuevos puntos de consenso entre los vascos.

Y enuncio ahora algunas áreas en las que entiendo que existe un trecho importante que avanzar en términos de diálogo y acuerdo, en esos contenidos a los que me refería de ese marco vasco de convivencia.

Diálogo para avanzar en el empleo, para la creación de puestos de trabajo, que es la primera preocupación de las familias vascas. Un diálogo que tiene por objetivo el de llegar a un acuerdo vasco sobre el empleo que sume respecto de los acuerdos que se vienen suscribiendo a nivel nacional. Diálogos para acordar cuantas medidas sean susceptibles de ello entre y con los agentes sociales.

Diálogo social entre empresarios y sindicatos, y de todos los sindicatos, sin exclusiones ni preferencias, con el Gobierno Vasco y con el conjunto de nuestras instituciones.

El Gobierno Vasco cerrará en el menor plazo posible la transferencia de las políticas activas del Inem, que permitirán gestionar a la Comunidad Autónoma cerca de 20.000 millones en materia de empleo.

ere eskatzen du. Nire borondatea da konpartitzeko, adosteko, ituntzeko helburua gailenduko duen proiektuaren zerbitzura, euskal gizarte osoaren zerbitzura egongo den Kabinetea lortzea. Hau da, bakea eraikitzen eta euskaldunon arteko fronteak gainditzeko lagunduko duen Gobernuia; erradikalismotik aldentutako eta herriaren aniztasunarekin konprometitutako Gobernuia; oinarri gisa eserlekuen batuketa aritmetikoa izan beharrean gure gizartearen gehiengoak gura nahi duen proiektu politiko bat, herri-eredu bat eta bizikidetzaredu bat izango duen Gobernuia.

Gure erreferentzia ezin daiteke Euskadi birtuala izan, bere erakundeak beti zalantzan dituen, bere jokoa erabat onartzen ez dituen, eta gizarte-alor zabalaren intolerantziarentzat eta ezerosotasunarentzat tarte bat duena. Gure herrian dinamikoak diren eta ongi informatuta dauden sektoreak aspaldi ohartu ziren beharrezkoa dela gizarteari entzutea, bere eguneroko bizitzan enfrontamendu eta bazterkeri planteamendurik ez duen gizarteari entzutea.

Gure gizarte-errealitatea erreferentziatzen hartuta, elkarrizketarako eskaintza luzatzen dut gaur, euskal bizikidetzaren esparru hori sendotzen lagunduko digun elkarrizketarako eskaintza. Euskal Herria bakean eraiki dezagun, Euskal Herrian eskubideak eta askatasuna berberak izan daitezen guztiontzat eta joko demokratikoaren arauak etengabeko erreferentzia ekintza politikoan.

Euskal bizikidetzaren esparruari forma bat eman ohi zaio beti, baina bere edukia ere izan behar du. Bere forma jarrera, elkarrizketa dira. Eta forma horrek eduki bat du: akordiorako borondatea, euskaldunon artean adostasun-puntu berriak lortzeko borondatea.

Eta jarraian aipatuko ditudan alorretan bide luzea dago egiteko elkarrizketaren eta akordioaren eskutik aurrera egiteko, euskal bizikidetzaren esparru horren edukietan aurrera egiteko.

Elkarrizketa enpleguan aurrera egiteko, lanpostuak sortzeko, horixe baita euskal familien kezka nagusia. Elkarrizketaren helburuak enpleguari buruzko euskal akordioa lortzea izan behar du, Estatuan lortutako akordioaren jarraipena izango litzatekeena. Elkarrizketa gizarte-eragileen arteko elkarrizketa eskatzen duten neurriak adosteko.

Elkarrizketa enpresarioen eta sindikatuen artean, eta sindikatu guztien artean, inor baztertu gabe eta baztuk besteen aurretik jarri gabe, eta Eusko Jaurlaritzarekin eta gure erakunde guztiekin

Eusko Jaurlaritzak ahalik eta eperik laburrean itxiko du Inemen politika aktiboen transferentzia, eta transferentzia horri esker 20.000 milioi kudeaketuko dituzte beste Autonomia Erkidegoak enpleguaren arloan.

Comprometo un esfuerzo inversor, con partidas presupuestarias específicas desde 1999 destinadas a aquellas comarcas y planes, como el de revitalización de la Margen Izquierda del Nervión, bahía de Pasajes, Irun, etcétera, más necesitados de un impulso para su reactivación económica en el día de hoy. Esfuerzo en el que se pretenderá la implicación de otras instituciones y la captación de los fondos europeos.

Diálogo para el autogobierno, porque creo en la vigencia del Estatuto de Gernika, en su utilidad y eficacia como referencia para todos. Impulsaré el diálogo para completar ese desarrollo del Estatuto y para revisar desde el consenso la vertebración interna de nuestra Comunidad Autónoma; para la normalización de las relaciones institucionales con el Gobierno central y con las Comunidades Autónomas vecinas; para la reforma de la Administración pública y de la financiación de los diferentes niveles institucionales; para la revisión y eventual transferencia de competencias y fondos a las instituciones forales y locales. Comprometo la participación de los Ayuntamientos en el Consejo Vasco de Finanzas y la adopción de mecanismos de financiación y distribución de recursos públicos que remedien sus carencias en la atención a las demandas ciudadanas.

Diálogo para la defensa del Concierto Económico (a revisar en el año 2001, como saben sus señorías, que se encuentra en el horizonte de esta nueva legislatura), y diálogo político e interinstitucional para lograr una gestión del concierto, y en particular del impuesto sobre la renta, que contribuya a hacer posible que los vascos no paguemos más impuestos que el resto de los españoles.

Diálogo en materia educativa y cultural. Diálogo para que la euskaldunización no se anteponga a la calidad educativa o la competencia profesional. Diálogo para que el euskera deje de ser factor de discriminación laboral para tres de cada cuatro vascos en la Administración pública. Comprometo mi esfuerzo para lograr la igualdad de trato de todos los alumnos, sean cuales fueren sus opciones de redes o modelos educativos, en particular en lo referente a la financiación.

Y me comprometo también a un diálogo profundo para la reforma y racionalización en Euskal Irrati Telebista, acercando sus contenidos y temas de atención al sentir plural de nuestra sociedad.

Diálogo también para la articulación de nuestra Comunidad Autónoma, para la definición de su ordenación territorial, la eficaz protección de su medio ambiente y la implantación de infraestructuras. Me comprometo formalmente a estudiar con rigor, y plantear que así lo hagan el resto de instituciones vascas afectadas, la alternativa formulada por las cámaras de comercio al trazado de la "Y" ferroviaria.

Y mi oferta de diálogo pretende, en este nuevo marco vasco de convivencia, sumar con las demás instituciones, incluyendo a la Administración central, evitando todas las actitudes de desencuentro que han presidido las actuaciones de tantos Gobiernos vascos. Y un diálogo con las Comunidades limítrofes, para plantear

Inbertsio-ahalegina egingo dudala hitz ematen dut, 1999. urtetik aurrekontu-partida zehatzak zuzenduz une hauetan ekonomikoki berrindartzeko bultzada behar duten eskualde eta planetara, hala nola, Nerbioi ezker-raldera, Pasaia Badiara, Irunera, eta abar. Eta aha-lerin horretan beste erakunde batzuk sartzen eta Euro-pako fondoak ekartzen ere saiatu beharko dugu.

Elkarrizketa autogobernuarentzat, sinesten baitut Gernikako Estatutuan, bere erabileran eta eraginkortasunean gu guztion erreferentzia gisa. Elkarrizketa bultzatuko dut Estatutuaren garapena osatzeko eta adostasunetik abiatuta gure Autonomia Erkidegoaren barne-egitura berrikusteko; Estatuko Gobernuarekin eta gure inguruko autonomia-erkidegoekin erakunde-harremanak normalizatzeko; Administrazio publikoaren eta erakunde-maila desberdinen finantziazioa eraberritzeko; foru eta toki erakundeetara aginpideak eta fondoak transferitu behar badira transferitzeko eta transferentzia horiek berrikusteko. Hitz ematen dut udalek Finantzen Euskal Kontseiluan parte hartuko dutela eta finantziatorako eta baliabide publikoen banaketarako mekanismoak erabiliko direla herritarrei arreta eskaintzeko bidean izan daitezkeen hutsuneak betetzeko.

Elkarrizketa Ekonomi Ituna aldezteko (2001. urtean berrikusi behar dena, legebiltzarkideok dakizuen bezala, legegintzaldi honen erdian), eta elkarrizketa politikoa eta erakundeen artekoa hitzarmenaren kudeaketa lortzeko, eta bereziki errentaren gaineko zergarena, euskaldunok Espainiako gainerantzeko lurraldeetako herritarrek baino gehiago ez dezagula ordaindu lortzeko.

Elkarrizketa hezkuntzan eta kulturaren ere, euskalduntzea ez dadin hezkuntza-kalitatearen edo gaitasun profesionalaren aurretik jarri. Elkarrizketa euskara ez dadin diskriminazio-elementu izan Administrazio publikoan lautik hirutan. Hitz ematen dut ahaleginduko naitzela ikasle guztien tratu-berdintasuna lortzen, edozein izanik ere hezkuntza ereduari edo sareari dagokionez dituzten aukerak, eta batez ere finantziarioari dagokionez.

Hitz ematen dut elkarrizketa sustatuko dudala Euskal Irrati Telebista eraberritzeko eta razionalizatzeko, bere edukia eta gaiak gure gizartearen aniztasunerara hurbilduz.

Elkarrizketa gure Autonomia Erkidegoa artikulatzeko ere, gure lurralde-antolamendua zehazteko, ingurugiroa eraginkortasunez babesteko eta azpiegiturak finkatzeko. Hitz ematen dut zehatz-mehatz aztertuko dudala, eta gainerantzeko euskal erakundeek ere hala egin dezaten planteatuko dudala, merkataritza-elkargoek trenbideen "Y"ari egindako alternatiba.

Eta elkarrizketarako nire eskaintzak, euskal bizikidetzaren esparru berri honetan, gainerantzeko erakundeekin bat egitea esan nahi du, Estatuko Administrazioa barne, orain arteko gobernuaren ekintzetan nagusi izan den aldenketa eragoztearren. Eta gure mugakide diren autonomia-erkidegoekin ere hitz egitea, antzeko arazoak

las cuestiones que nos son afines y que se establezca desde un profundo consenso político en ambas Comunidades.

Ofrezco un diálogo para racionalizar la situación del sector público vasco también, que supone ya un tercio de nuestra economía, con el objetivo de que la Administración vasca se sitúe en una óptica más reguladora que intervencionista, y menos aún en una clave por la que las decisiones de participar en proyectos empresariales se hagan desde un punto de vista meramente soberanista.

Creo que es necesario impulsar un diálogo con los agentes sociales, con los sectores empresariales, con los empresarios concretos, para establecer una política industrial que ayude a la consolidación de nuestro tejido industrial.

Y quisiera pedir una especial atención en ese marco vasco de convivencia hacia todos los sectores desheredados de nuestra sociedad, a los marginados y marginadas por todo tipo de causas y situaciones. Quiero empeñar mi palabra en que la acción de mi gobierno tenga en ellos una de sus principales preocupaciones.

También considero que es necesario un diálogo abierto con el mundo de la cultura, definido en la libertad y la pluralidad con que ésta se debe ejercer en nuestro país.

Y no puedo olvidar que mis palabras, importantes para el Partido Popular, para el Grupo Popular Vasco en esta Cámara, para mi persona, desde luego se producen en esta Cámara parlamentaria, que expresa la voluntad de los ciudadanos y que supone la más importante de las instituciones de esta Comunidad. Mi oferta para el diálogo desde un marco vasco de convivencia no podría pasar de puntillas por el Parlamento, mucho más cuando desde otras posiciones políticas se le pretende obviar o soslayar.

La vía no es la de nuevas asambleas de municipios vascos, reinterpretando situaciones históricas que en nada se parecen a las actuales. El camino es y sigue siendo el Parlamento Vasco. El respeto al mismo, su protagonismo y la rendición de cuentas permanente a sus titulares se convierte hoy en un compromiso serio y formal.

Señor Presidente, señorías, creo que es necesario explicitar que mi oferta de diálogo significa claramente la idea de la integración. Pero el diálogo nunca podrá entenderse como dejación de valores: el respeto a la vida, a los valores éticos que tiene una sociedad, el respeto a la democracia. Y el chantaje, la coacción, la muerte, son precisamente actitudes contra las que hemos combatido una inmensa mayoría de ciudadanos vascos. El momento del diálogo tiene, pues, claramente enunciados sus límites en lo que se refiere a determinadas actitudes.

planteatzeko eta adostasun politiko sakonak bilatzeko bi erkidegoen artean.

Elkarrizketa eskaintzen dut euskal alor publikoaren egoera razionalizatzeko, gure ekonomiaren heren bat dela kontuan hartuta, eta helburutzat hartuz euskal Administrazioa esku-hartzailea baino gehiago regulatzailea izan dadin, eta enpresa-proiektuetan parte hartzeko erabakiak ez daitezen burujabetza-ikuspegi hutsetik har.

Nik uste dut beharrezkoa dela gizarte-eragileekin, enpresa-alorrekin, enpresariekin elkarrizketa bultzatzea, gure industri sarea sendotzen lagunduko digun industri politika burutzeko.

Eta arreta berezia eskatu nahi nieke euskal bizikidetzaren esparru horretan gure gizartean baztertuta dauden alor guztiei, era guztietako bazterkeriak jasaten dituzten gizon-emakume guztiei. Nire hitza ematen dut nire gobernu-ekintzaren kezka nagusi bihurtuko ditudala.

Horretaz gain, beharrezko jotzen dut elkarrizketa irekia izatea kulturaren munduarekin, gure herrian kulturaren arloa askatasunean eta aniztasunean oinarritu behar dela kontuan hartuta.

Eta ezin dut ahaztu esaten ari naizen hau guztia, garrantzitsua dena Alderdi Popularrarentzat, Legebiltzar honetan dagoen Euskal Legebiltzar Talde Popularrarentzat, neure buruarentzat, Legebiltzar honetan ari naitzela esaten, herritarren borondatearen adierazpena den eta Autonomia Erkidego honetako erakunderik garrantzitsuena den Legebiltzar honetan. Euskal bizikidetzaren esparrutik elkarrizketarako egiten dudana eskaintza ezin zen isilpean igaro Legebiltzar honetatik, batez ere beste jarrera politiko batzuek alde batera utzi nahi duten honetan.

Bidea ez da euskal udalerrien biltzar berriei ezarri nahi dena, gaur egungo egoerekin zerikusirik ez duten egoera historikoak berreskuratuz. Bidea Eusko Legebiltzara da, eta hala izaten jarraituko du. Eusko Legebiltzara errespetatzea, bere protagonismoa eta titularrei etengabe kontuak ematea da gaur dugun konpromiso serio eta formala.

Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, nik uste dut beharrezkoa dela zehaztea elkarrizketarako nire eskaintzak integrazioa esan nahi duela argi eta garbi. Baina elkarrizketa inoiz ezingo da balioen utziketaz har: bizitza errespetatzea, gizarteak dituen balio etikoak errespetatzea, demokrazia errespetatzea. Txantaita, koakzioa, heriotza euskaldun gehienok eragotzi nahi izan ditugun jarrerak dira. Elkarrizketaren garaia, beraz, argi eta garbi finkatuta ditu bere mugak hainbat jarrerari dagokionez.

Después, resulta evidente que el debate político es insustituible en democracia; que cualquier pretensión que plantee la conveniencia, como decía anteriormente, de modificar esos espacios de convivencia que nos hemos dado siempre se puede dar por definición democrática. Sin embargo, señalo los puntos de partida de este debate: la Constitución española y el Estatuto de Autonomía. Y exijo a quienes irrumpen en el mismo ofreciendo otras posibilidades que las expliciten, porque en democracia vale la fórmula de la palabra, pero no vale todo: no vale su ocultación en forma de términos ambiguos, en forma de términos enrevesados y que nadie quiere explicar concretamente.

Yo estoy dispuesto al debate, a todos los debates, absolutamente todos los debates que me propongan sus señorías. Pero les pido también lealtad a la hora de plantearlo. Digan, una vez al menos, qué se proponen. Plantéenlo con claridad.

Ustedes, los nacionalistas, se encuentran obsesionados, por lo visto, y no lo dijeron en sus programas electorales, con la modificación del marco político, y no lo explicaron claramente a los ciudadanos, y utilizan sus votos en ese sentido sin explicar a los ciudadanos cuál era la dirección y cuál era el planteamiento de ese debate.

Yo les vuelvo a repetir y les vuelvo a decir y les vuelvo a pedir lealtad a la hora de plantear esos debates, y exigir que irrumpen en esos debates diciendo cuáles son los verdaderos planteamientos y las verdaderas direcciones, a dónde nos quieren llevar a la sociedad vasca esos términos utilizados en esos debates.

Señorías, tenemos retos por delante para conseguir los objetivos que como ciudadanos vascos nos proponíamos con la llegada de la democracia en nuestro país: la convivencia entre los vascos, como punto de partida del progreso y del avance económico, en términos de oportunidades de trabajo y de futuro para todos en nuestra tierra.

Creo que los vascos nos merecemos un futuro diferente del proyecto excluyente que plantean los nacionalistas. Creo que es posible, porque es además necesario, que superemos la radicalidad. Entiendo que los vascos queremos plantear nuestros objetivos en clave de moderación, y por eso pretendo que sea nuestro reto y nuestro empeño. Creo que en democracia nadie debe quedar en el camino, salvo quienes se autoexcluyan. Estoy convencido de la legitimidad de todas las ideas, siempre que esas ideas se defiendan por medios democráticos y que no pretendan la eliminación de los argumentos del contrario. Creo en la necesidad de superar la incertidumbre permanente, la perpetua invocación del agravio, la provisionalidad, como requisito de nuestra estabilidad política y del progreso económico y social. Y estoy convencido, sobre todo, de que los vascos tenemos madurez suficiente para que la cultura del acuerdo, del compromiso, del consenso, que nos ha permitido alcanzar el máximo nivel de autogobierno y de satisfacción

Agerikoa da, beraz, eztabaida politikoa ezin duela beste ezerk ordezkatu demokrazia batean; guretzat sortu ditugun bizikidetzak-esparruak aldatzeko bizikidetzak berak planteatzen duen edozein aldaketa, lehen esan dudana bezala, beti eman daitekeela demokraziaren definizioan. Dena den, eztabaida honen abiapuntuak zehaztuko ditut: Espainiako Konstituzioa eta Autonomia Estatutua. Eta esparru horietan aukera berriak eskainiz sartzen direnei aukera horiek zehatz azal ditzatela eskatzen diet, demokrazian hitzaren formulak balio baitu, baina ez du denak balio: ez du balio anbiguotasunaren atzean ezkutatzeko, kontzeptu nahasiaren atzean eta zehatz-mehatz inork azaldu nahi ez dituen kontzeptuen atzean ezkutatzeko.

Eta ni prest nago eztabaidarako, eztabaida guztietarako, legebiltzarkideok proposatu ditzakezuen eztabaida guztietarako. Baina, horretaz gainera, leialtasuna eskatzen dizuet eztabaida planteatzerakoan. Esan ezazue, behingoz, zer nahi duzuen. Argi eta garbi planteatu ezazue.

Zuek, abertzaleok, itsututa zabilzate, itxura denez, esparru-politiko aldatzeko asmoarekin, eta ez zenuen zuen hauteskunde-programetan esan, ez zenieten argi eta garbi esan herritarrei, eta zuen botoak erabili egiten dituzue eztabaidaren planteamendua eta norabidea zein den herritarrei azaldu gabe.

Eta berriro ere esaten dizuet eta berriro ere eskatzen dizuet leialak izan zaitezte eztabaida horiek planteatzerakoan, eta eztabaida horietan murgildu zaitezte benetako planteamenduak eta benetako norabideak zein diren esanez, eztabaida horietan erabilitako terminoek euskal gizartea nora eramanez nahi duten esanez.

Legebiltzarkide jaun-andreok, erronka handiak ditugu demokrazia gure herrira iritsi zenetik euskal herritarrok finkatu genituen helburuak lortzeko: euskaldunon arteko bizikidetzak, ekonomi aurrerapenaren abiapuntu gisa, gure herrian bizi diren guztientzako etorkizun eta lan aukerei dagokienez.

Nik uste dut euskaldunok ez dugula abertzaleek planteatzen duten proiektu baztertzailerik merezi, beste zerbaitek merezi dugula. Nik uste dut posible dela, beharrezkoa baita, ererradikalatasuna gainditzea. Nik uste dut euskaldunok moderazioan oinarrituta nahi ditugula planteatu gure helburuak, eta horregatik horixe nahi dut izatea gure erronka eta gure ahalegina. Nik uste dut demokrazian inork ez duela bidean geratu behar, beren burua baztertzeko dutenak izan ezik. Ziur nago ideia guztiak legezkoak direla, baldin eta ideia horiek demokraziaren bidetik aldeztzen badira eta norberak bezala pentsatzen ez dutenen argudioak baztertzeko asmoa ez badute. Sinesten dut etengabeko zalantza gainditu beharra dagoela, iraina etengabe erabiltzea eta behin-behinekotasuna gainditu beharra daudela gure egonkortasun politikoaren eta aurrerapen ekonomiko eta sozialaren baldintza gisa. Ziur nago euskaldunok nahiko helduak garela akordioaren kultura, konpromisoaren eta adostasunaren kultura izan daitezten gure hurbileneko etor-

política de toda nuestra historia, siga siendo pauta de conducta en el futuro inmediato.

Lizarrako itunaren azalpenen eta Euskal Herriko erabaki-arloaren azalpenen aurrean, euskal gizarteari euskal bizikidetza-esparrua eskaintzeko ahalegina egi-tea merezi duela, alegia.

Euskal bizikidetza-esparruak, guztion egitasmokomunak, guztiok sartzen garen agertokia eraiki nahi du, askotariko izaerari, borondate demokratikoari eta gure herrikideen bake-itxaropenari begirunea diena.

Hau da Ganbara honi, Euskal Herri honetako ordezkari, eskaintzen didan egitaraua. Eta era ireki batean egin nahi dut espezifikoki, elkarrizketa inoiz itxi behar ez den tresna bat baita. Eta herrialde honek bizi duen unea, bere herritarrek eskatzen dutena, guztion egitasmora iristeko elkarrizketa besterik ez da. Guztion egitasmokomun honetan ez dago nazionalista edo abertzaleen eta ez-nazionalisten arteko banaketarik, guztion egitasmokomun honetan herritarrak baino ez daude.

Legebiltzarburu jauna, lehendakaria izateko kandidatura aurkezten dut, gaur egun dugun egitasmokomunaren buru izateko, gure egitasmoa guztiontzako euskal bizikidetza-esparru egonkorra lortzeko guztion ahalegina egitea delarik.

Eskerrik asko. (*Aplausos.*)

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Iturgaiz jauna.

Eta jarraian Ibarretxe Markuartu lehendakari-gaiak du hitza, 90 minutuz gehienez, bere jaurlaritzagegitasmoaren lerro nagusiak azaltzeko. Zeuk dozu hitza, Ibarretxe jauna; hitz egizu.

El Sr. **IBARRETXE MARKUARTU**: Presidente jauna. Legebiltzarkide jaun-andereok. Lehendakari jauna. Gobernuakideak. Jaun-andereak.

Ohore handia da niretzat gaur Legebiltzarraren aurrera lehendakarigai modura etortzea. Izan ere, edozein herritarrentzat pozgarria litzateke bere herriaren lehendakaria izatea, eta nik gaur zuen babesarekin horretarako aukera izango dut.

Legebiltzarrerako hauteskunde emaitzak eskraturatu bezain laster, Euzko Alderdi Jeltzaleak Eusko Jaurlaritzaz osatzeko ardura hartu zuen. Lan horri ekin ondoren, hurrengo legealdirako Gobernuaren osakera Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak adostu dute.

Horrez gain, Gobernuari egonkortasuna emateko ezinbestekoa da babes parlamentarioa izatea. Horretara

kizunaren jarraibide, bide horri esker lortu baitugu gure historia guztiko autogobernu-mailarik eta atsegini politikorik gorenena.

Es decir, frente a los posicionamientos del pacto de Estella y del ámbito vasco de decisión, merece la pena hacer el esfuerzo por ofrecer a la sociedad vasca un marco vasco de convivencia.

Ese marco vasco de convivencia, ese proyecto común compartido por todos, tiene como objetivo la construcción de un escenario en el que quepamos todos, un escenario en el que se respete la diversidad, la voluntad democrática y la esperanza de paz de todos nuestros conciudadanos.

Éste es el programa que ofrezco a la consideración de esta Cámara, de los representantes del País Vasco. Y quiero plantearlo específicamente de una manera abierta, puesto que el diálogo es un instrumento al que no hay que renunciar nunca. Y en el momento que vive este país, lo que reclaman los ciudadanos no es sino el diálogo para llegar a un proyecto compartido. En ese proyecto común compartido no existe separación entre nacionalistas y no nacionalistas, en ese proyecto común compartido sólo existen ciudadanos.

Señor Presidente, presento mi candidatura a la Presidencia del Gobierno con el fin de liderar ese proyecto común que tenemos en la actualidad, que consiste en hacer un esfuerzo entre todos para alcanzar un marco vasco de convivencia estable para todos.

Muchas gracias. (*Txaloak.*)

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Iturgaiz.

Y a continuación tiene la palabra el candidato a Lehendakari señor Ibarretxe Markuartu, por espacio de 90 minutos como máximo, para la presentación de las líneas generales de su programa de gobierno. Tiene usted la palabra, señor Ibarretxe.

IBARRETXE MARKUARTU jaunak: Señor Presidente, señorías. Señor Lehendakari. Miembros del Gobierno. Señoras y señores.

Es un gran honor para mí venir al Parlamento Vasco como candidato a Lehendakari. Puesto que, sin duda alguna, es motivo de satisfacción para cualquier ciudadano poder ser Lehendakari de su país, y hoy posiblemente yo vaya a serlo con el apoyo de todos ustedes.

Tras los resultados de las elecciones al Parlamento Vasco, el Partido Nacionalista Vasco asumió la responsabilidad de formar Gobierno. Y al cabo de una serie de negociaciones el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna han acordado la formación del Gobierno para la próxima legislatura.

No obstante, es necesario contar con apoyo parlamentario suficiente para poder dar estabilidad al

rrako, Euskal Herritarrok-ekin negoziatzen ari gara, babes hori lortzeko; datozen asteetan ikusiko dugu lortzen dugun ala ez. Babes parlamentarioak egonkortasuna emanez gero, burutuko dugu; bestela, EAJk eta EAK bakarrik gobernatuko dugu ateak inori itxi barik.

Hona hemen adostutako hitzarmen-egitasmoak zer dioen:

Gure Autonomia Erkidegoan izan berri ditugun hauteskundeak, seigarren agintaldi honi bide emateaz gain, euskaldunon beste agerraldi demokratiko bat ere izan dira, hurrengo lau urteetan gure herriaren buru eta zuzendari izango den Gobernuaren osakeraren inguruan guk nahiago duguna azaldu baitugu bertan.

Hauteskundeok ekarri duten berrikuntza nagusia eta balio erantsia honako hau da: aspaldiko partez indarkeriaren mehatxurik gabe egin izana, ETAk adierazitako mugagabeko su-etenaren ondoren. Aldaketa horrek oso ondotorio onak dakartza Euskadi osorako, bai herritarren elkarbizitzarako bai herriaren garapenerako. Izan ere, Autonomia Erkidegoan azken hauteskunde hauetan lehenengoz Euskal Herritarrok-ek erakundeetan neurri handiagoan parte hartzearen aldeko apustua egin du, euren ideiak eta euren interes politikoak lege bidez defendatzearen alde eginez.

Arrazoi hauei esker, bakean bizi eta aurrera egiteko itxaropentsu eta ilusioz beterik gaude euskaldunok. Izan ere, normalizaziorako, bake-biderako eta elkar adiskidetzeko hauteskundeak izan baitira.

Hauteskundeetatik atera daitekeen ondorioa ostera ere honako hau da: euskal gizartean aniztasuna eta ugaritasuna dira nagusi, ikuspegi politikotik begiratuta; herritarrak botoa emanez hitz egin dute eta, horren ondorioz, Euskadiko mapa politikoa eguneratu eta argitu egin da berriro ere. Lastima, bestalde, batzuek prozesu hori nazionalismoen arteko edo euskaldunen arteko lehiatzat hartu izana, euskal herritarrak banatu eta zatitu nahian.

Euskal Autonomia Erkidegoa, berriz, askotarikoa dugu, bere kulturaren nortasun-ezaugarri argiak eta nabarmenak dituena. Euskal gizarteak urteak daramatza lanean euskaldun guztiok bat egiteko eta denon ongizatea lortzeko, eta aurrerantzean ere bide beretik jarraitu beharko da lanean.

Hauteskunde-aldian alderdi guztiek izan dute herri honi buruz nork bere nahiak eta egitasmoak aurkezteko aukera. Badira, beraz, ikuspuntu oso errespetagarriak, luze gabe esku artean hartu eta euskaldunen garapenerako eta onerako erabiltzeko modukoak direnak, tolerantziaz eta errespetuz jokaturak. Adostasuna eta el-

Gobierno. Y, en ese sentido, estamos negociando con Euskal Herritarrok, con el fin de lograr ese apoyo; a lo largo de las próximas semanas veremos si es posible o no. Y si el apoyo parlamentario nos da la estabilidad que necesitamos culminaremos el proceso; de lo contrario, gobernaremos el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna sin cerrar las puertas a nadie.

El programa convenido se concreta en los siguientes puntos:

Las recientes elecciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco, además de dar paso a esta sexta legislatura, han supuesto una manifestación democrática más de los vascos, puesto que en ellas hemos reflejado nuestras preferencias con respecto a la formación del Gobierno que va a dirigir este país durante los próximos cuatro años.

La principal novedad y el valor añadido que nos han traído estas elecciones ha sido que, por primera vez en mucho tiempo, se han celebrado sin la amenaza de actuaciones violentas, en virtud de la declaración de alto el fuego indefinido realizada por ETA. Las consecuencias de esta nueva situación son positivas para toda Euskadi, tanto para la convivencia entre los ciudadanos como para el desarrollo de nuestro país, puesto que en estas últimas elecciones de nuestra Comunidad Autónoma Euskal Herritarrok ha apostado por primera vez por una mayor participación en las instituciones, por la defensa de sus ideas políticas y de sus intereses políticos en el marco de la ley.

Gracias a esta nueva situación, los ciudadanos vascos nos encontramos esperanzados y llenos de ilusión para vivir en paz y avanzar hacia el progreso. Al fin y al cabo, estas elecciones han sido las elecciones de la normalización, del camino hacia la paz y la reconciliación.

La conclusión que se puede sacar de la celebración de las elecciones es, una vez más, que en la sociedad vasca predomina la pluralidad y la diversidad desde un punto de vista político; los ciudadanos se han expresado a través de las urnas, y, en consecuencia, el mapa político de Euskadi ha quedado nuevamente actualizado y perfilado. Es una verdadera lástima que algunos hayan convertido el proceso electoral en una disputa entre nacionalismos o entre vascos, con objeto de dividir a los ciudadanos.

Sin embargo, la Comunidad Autónoma vasca es plural, es una sociedad con características culturales propias evidentes y marcadas. La sociedad vasca lleva años trabajando para lograr la unión entre todos los vascos y el bienestar de todos nosotros, y en adelante deberemos seguir trabajando en la misma línea.

En la campaña electoral cada partido ha tenido la posibilidad de presentar sus proyectos y sus programas para este país. Existen, pues, puntos de vista totalmente respetables, puntos de vista que se pueden adoptar sin demora para utilizarlos en el desarrollo y en el bienestar de este país, jugando siempre con tolerancia y respeto.

karrizketa ere elkarlanerako tresna ezin hobeak ditugu euskaldun guztion onerako erabiliz gero.

Hauteskunde autonomikoetatik ateratako indar politikoen banaketak, eta ondorioz Legebiltzarreko jarlekuen banaketak, ez dio utzi inori Gobernua bakarrik osatzen, eta koalizio-gobernua eratu behar izan da hor-taz.

Hitzarmena lortzeko, bestalde, euskaldunok izan dugu esperientziarik eta ohiturarik azken urteotan. Euskadi da, hain zuzen, gobernu-hitzarmena izan duen autonomia-erkidego bakarra. Bertako ordezkari politikoei erantzukizuna izatea zer den erakutsi dute, eta norberaren ideia politikoak baztertu barik adostasuna lortzeko gaitasuna ere erakutsi dute, gizartearen aurrerakuntza, kohesio eta justiziaren alde egiteko, eta euskaldun guz-tion bizi-kalitatea hobetzeko.

Oraingoan ere izan da erantzukizuna erakutsi be-harrik, Euskadira egonkortasuna ekarriko duen adosta-suna lortzerakoan hurrengo lau urteetan euskaldunok izango ditugun erronkei aurre egiteko. Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak hitzartua dugu Eus-kal Autonomia Erkidegoko Gobernua osatzea, seigarren legealdi honen garrantziaz eta euskal gizarteak aurrean dituen erronkez jabetuta.

Hona ondoren erronka horiek lau lan-ardatzetan laburtuta:

Lehenengoa. Denok batera eta zintzo lan egitea bake-bidean, normalizazioaren alde eta euskaldun guz-tiok adiskidetzearen alde.

Bigarrena. Denon arteko elkarlana, gure ekono-miak aurrera egin dezan eta euskaldunontzat lan gehi-ago eta hobea lortzeko.

Hirugarrena. Giza proiektua, euskaldunon presta-kuntzarako eta bizi-kaliterako inbertsioei eustea giza justizia handiagoa lortzeko.

Laugarrena. Beharrezkoak diren bitartekoak ipin-tzea Europarekin bat egiteko bidean: geure jendea, ge-ure autogobernua eta geure gizartea prestatzea, alegia.

Euzko Alderdi Jeltzalea eta Eusko Alkartasuna bat gatzoz erantzukizunen eta lehentasunen inguruan egindako diagnostiko horrekin. Hori dela eta, hitzartu dugunaren arabera, beharrezkoak diren bitartekoak ja-rriko ditugu, alde batetik hitzarmen bidezko Gobernuak erronka horiei aurre egiteko gogoaz lan egin dezan eta Euskadi-Europa berri horrekin bat egiteko bidean ai-tzindari izan dadin, eta, bestetik, gure herri honetan ba-kea behin betikoa izan dadin eta euskaldun guztiontzat lana eta ondasuna lor ditzagun.

El acuerdo y el diálogo son también excelentes instru-mentos si se utilizan para el provecho de todos los vascos.

La distribución de las fuerzas políticas derivada de las elecciones autonómicas y, por tanto, el reparto de escaños parlamentarios no ha permitido la formación de un Gobierno monocolor, y, en consecuencia, nos hemos visto obligados a formar un Gobierno de coalición.

Por otra parte, durante los últimos años los vascos contamos con la experiencia y el hábito de llegar a pactos de estas características. Euskadi es, precisa-mente, la única Comunidad Autónoma que ha tenido pactos de gobierno. Los representantes políticos de la Comunidad han demostrado tener sentido de la respon-sabilidad, y han demostrado también capacidad para llegar a acuerdos sin renunciar a las ideas polífticas pro-pias, en aras de trabajar por el progreso, la cohesión, la justicia social, y en aras de mejorar la calidad de vida de todos los vascos.

También en esta ocasión ha habido que hacer gala de responsabilidad a la hora de lograr el acuerdo que traiga estabilidad a Euskadi, para poder afrontar los retos que nos hemos fijado los ciudadanos vascos para los próximos cuatro años. El Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna ya hemos pactado la formación del Gobierno de la Comunidad Autónoma vasca, conscien-tes de la importancia de esta sexta legislatura y de los retos que ha de afrontar la sociedad vasca.

Éstos son los cuatro ejes en que se pueden resumir dichos retos:

Primero. Trabajar conjuntamente y con lealtad en la pacificación, con el fin de lograr la normalización y la reconciliación de todos los vascos.

Segundo. Trabajar conjuntamente para que nues-tra economía avance y para crear más trabajo y de mejor calidad para todos los vascos.

Tercero. Un proyecto social para mantener las inversiones necesarias para la formación y la calidad de vida de los vascos, con objeto de lograr mayor justicia social.

Cuarto. Poner los medios necesarios para conver-ger con Europa, es decir, preparar a nuestra gente, nues-tro autogobierno y a nuestra sociedad.

El Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna coincidimos en el diagnóstico sobre responsa-bilidades y prioridades. Así, en virtud de nuestro acuerdo, vamos a poner los medios necesarios, por un lado, para que el Gobierno de coalición trabaje con decisión para hacer frente a los retos fijados y lidere el proceso de convergencia entre Euskadi y la nueva Europa, y, por otro lado, para que la paz sea definitiva en nuestro país y podamos generar trabajo y riqueza para todos los vascos.

Bakea, gizartean ilusioa piztu duen helburua. Lan urte asko bete ondoren, aro berri baten aurrean gaudela esan daiteke, legealdi berri baten atarian. Bakearen legealdia izan dadila nahi dugu denok, eta Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak benetan hala izango dela uste dugu. Gure ahalegin guztiak itxaropenez betetako helburu nagusi hori lortzeko izango dira, gure gizartearentzat guztiz ezinbestekoa delako eta bidegarria ere badelako, izan ere.

Euzko Alderdi Jeltzalea eta Eusko Alkartasuna bat gatoz egoeraren azterketaz eta bakea egonkortzeko prozesuak dituen osagaien inguruan ere. Abiapuntua ona da, beraz.

José Antonio Ardanza lehendakariak burututako prozesua ezinbesteko erreferentzia bihurtzen zaigu, batez ere azken agiria, "Ardanza lehendakariaren agiria" deritzona, hain zuzen ere.

Bat gatoz, bestalde, bakea denok desiratu beharrekoa eta denon erantzukizuna dela adierazterakoan. Hori dela eta, oinarri demokratikoak zaintzeagatik eta, horren ondorioz, Euskadiko indar politikoei gai honen inguruan izan dezaketen iritzia errespetatzeagatik, Euzko Alderdi Jeltzaleak, Eusko Alkartasunak eta nik neuk elkarrizketa-bideari ekiteko konpromisua hartzen dugu, euskal gizartearen ordezkari diren alderdi politiko guztiekin hitz egiteko, bat bera ere baztertu barik eta baldintzarik jarri barik, errespetuz jokotuta eta tolerantzarako izanda, Euskadira behin betiko bakea ekartzeko beharrezkoa den adostasuna lortzeko.

Lana, lehenetsun estrategikoa. Ekonomiaren garapena eta lana dira Euzko Alderdi Jeltzalea-Eusko Alkartasuna gobernuak datorren legealdirako dituen beste lehenetsun batzuk. Telekomunikazioen iraultzak eta ekonomia nazioartera zabaltzeak garapen-eredu aldakorra ekarri dute. Antzinako errezeta zaharrek ez dute balio jadanik, ezta orainsuko arau batzuek ere. Langa-beziaren arazoa konpontzeko ezin da miraririk espero, bestalde. Balio ez duten jokabideak alde batera utzi behar dira, eta gizarte-mailen arteko borrokan oinarritutako harreman-ereduak baztertu, tokiz kanpo baitaude.

Euzko Alderdi Jeltzalea eta Eusko Alkartasuna gizarte-elkarrizketarako giroa eragiten saiatuko dira Gobernutik, Euskadira garapen ekonomikoa eta lana eratzeko. Izan ere, giro hori ezinbestekoa da gizarteak modu orekatuan eta gizalgeez aurrera egin dezan.

Alderdi biek konpromisu bikoitza hartu dugu horretarako. Bata, gizarte-eragileek, enpresari elkarteek eta langileen ordezkariak jardura ekonomikoaren eta lanaren alde adostutako neurrian, garapena sustatzea. Horretarako beharrezkoak diren neurriak hartuko ditu

La paz es el objetivo que ha hecho renacer la ilusión en la sociedad. Después de haber trabajado duramente durante años, podemos decir que nos encontramos ante una nueva era, ante una nueva legislatura. Todos queremos que ésta sea la legislatura de la paz, y en el Partido Nacionalista Vasco y en Eusko Alkartasuna estamos convencidos de que será así. Todos nuestros esfuerzos se dirigirán a lograr tan esperanzado objetivo, puesto que se trata de algo insoslayable para nuestra sociedad, y a la vez algo viable.

El Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna coincidimos en el análisis de la situación, y también en lo que respecta a los elementos que conlleva el proceso de estabilización de la paz. El punto de partida es, pues, positivo.

El proceso dirigido por el Lehendakari José Antonio Ardanza se ha convertido en un referente necesario para todos nosotros, sobre todo el último documento, el llamado "Documento del Lehendakari Ardanza".

Estamos de acuerdo, por otra parte, en manifestar que la paz debe ser un objetivo anhelado por todos y una responsabilidad de todos. Por ello, con el fin de salvaguardar los principios democráticos y, en consecuencia, respetar la posición que puedan tener en esta materia las distintas fuerzas políticas de Euskadi, el Partido Nacionalista Vasco, Eusko Alkartasuna y yo personalmente adoptamos el firme compromiso de emprender un proceso de diálogo, de mantener conversaciones con todos los partidos políticos representativos de la sociedad vasca, sin excluir a nadie y sin poner condiciones, actuando con respeto y tolerancia, con el fin de lograr el consenso necesario para traer definitivamente la paz a Euskadi.

El trabajo, una prioridad estratégica. El desarrollo económico y el trabajo son dos de las prioridades del Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna para la próxima legislatura. La revolución de las telecomunicaciones y la internacionalización de la economía han generado un modelo de desarrollo cambiante. Ya no sirven la viejas recetas de otros tiempos, ni siquiera algunas de las pautas más recientes. Por otra parte, no se pueden esperar milagros para resolver el problema del desempleo. Hay que renunciar a líneas de actuación que no sirven, y hay que eliminar modelos de convivencia basados en la lucha entre niveles sociales, pues están fuera de lugar.

El Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna van a procurar la creación de un clima de diálogo social desde el Gobierno, con el fin de atraer desarrollo económico y trabajo a Euskadi. Efectivamente, ese clima es necesario para que la sociedad avance de forma equilibrada y con un espíritu humanista.

Ambos partidos hemos adoptado un doble compromiso en ese sentido. Primero, hay que promover el desarrollo basado en acuerdos en favor de la actividad económica y del trabajo alcanzados por los agentes sociales, por las asociaciones de empresarios y los

Gobernuak, finantza nahiz aurrekontuen alorrean, eta bai alor fiskalean ere.

Bestea, lan eta prestakuntzarako erakundeen arteko plana abian jartzea, erakundeak nor bere aldetik egiten ari diren ahaleginari ahalik eta etekinik handiena ateratzeko. Europar Batasunak sustatutako neurriak jaso beharko ditu plan horrek, gazteriarri toki berezia eginez.

Pertsonen prestakuntza eta trebakuntza ezinbestekoak dira bai lana, bai sortutako ondasunak, bai emandako zerbitzuak eraginkorrak izan daitezen eta bezeroen nahiak asetzeko. Prestakuntzarako inbertitu egin behar da, beraz, eta ikastetxeen eta lantokien artean dagoen tarte hori gainditu. Euskadin ezin da, pertsona egokirik ez dagoela eta, erantzunik gabeko lan-eskaintzarik egon.

Prestakuntzan inbertitzea eta ekoizpenaren marxa eta hezkuntzaren erritmoa berdintzea lehentasunezkoak izango dira hurrengo Gobernuarentzat.

Langabeziak gure herrirako eta batez ere gazteriarrentzat ekarri duen bidegabekeria ekarrita, ezin dugu etsi ezta geldirik geratu ere. Langabeziari aurre egiteko zailtasunak handiak diren arren, euskal gizartearen bizinahia eta kemena ez dira txikiagoak, eta erronka horri ez ezik beste batzuei ere aurre egiteko prest dagoela erakutsi du.

Nork bere buruan sinistu behar dugu denok ere, esku artean dugun lanean ilusio handiagoa jarrita. Euskadi bezalako herri baten garapenaren giltzarria besteak baino hobek izatean datza, batetik, eta lan egiteko gaitasun, eraginkortasun eta kalitatean, bestetik. Eta euskal gizarteak badu hori egiterik. Beraz, ilusioz joka dezala Gobernu berriak bultzatuko duen eginkizun honetan.

Giza proiektua, bizi-kalitatea eta giza justizia. Ekonomiaren aurrerakuntza eta bizi-kalitatea erabat zurturik erabili beharreko gaiak dira. Gizarte modernoan erronka, beraz, ekonomiaren hazkundera gure komunitatekide guztien ongizatearekin lotzen asmatzea da, bata bestea ekar dezan behartsuenak kontuan izanda.

Gobernuak azken urteotan autonomia politikoa gizarte osoaren mesederako erabili du, ondasunak birbanatu eta desberdintasunak txikituz. Legealdi honetan ere horixe izango da helburu nagusietarikoa eta oraindik gehiago landu beharrekoa.

Gobernuaren aurrekontu-politika, bestalde, oso neurrikoa izan da, Europar Batasunaren jarraibideekin bat etorriz. Horri esker, euskal herritarren prestakuntzarako eta bizi-kalitatea hobetzeko, gastuen gorakada au-

representantes de los trabajadores. El Gobierno adoptará todas las medidas necesarias para ello, tanto en materia financiera como presupuestaria, y también en materia fiscal.

Segundo, hay que poner en marcha el plan interinstitucional para el empleo y la formación, para poder sacar el máximo partido al esfuerzo que está haciendo cada institución por separado. Dicho plan deberá recoger las medidas promovidas por la Unión Europea, con especial atención a la juventud.

Es necesaria la formación y la capacitación de las personas para que el trabajo, la riqueza generada y los servicios de los que nos hemos dotado sean eficaces y respondan a las necesidades de los usuarios. En consecuencia, hay que realizar inversiones en formación y dar una solución a la separación existente entre los centros de enseñanza y las empresas. En Euskadi no puede haber ofertas de trabajo sin respuesta por falta de personal cualificado.

La inversión en formación y la equiparación de la marcha de la producción y del ritmo de enseñanza serán dos prioridades del próximo Gobierno.

No nos podemos resignar ni paralizar ante la injusticia que supone el desempleo para nuestro país, y en especial para los jóvenes. Aunque las dificultades para afrontar el problema del desempleo son enormes, la energía vital y la garra de la sociedad vasca son evidentes, y ha demostrado en más de una ocasión que está dispuesta a afrontar no sólo este problema, sino también otros.

Todos debemos tener confianza en nosotros mismos, y tenemos que poner más ilusión en la labor que tenemos entre manos. La clave del desarrollo de un país como el nuestro está, por una parte, en ser mejores que los demás, y, por otra, en la capacidad de trabajo, en la eficacia y en la calidad. Y la sociedad vasca lo puede hacer. Y, por tanto, ha de actuar con ilusión en la labor que va a impulsar el nuevo Gobierno.

Proyecto social, calidad de vida y justicia social. El progreso económico y la calidad de vida son cuestiones que deben desarrollarse de manera conjunta. En consecuencia, el reto de las sociedades modernas es acertar en conjugar el crecimiento económico y el bienestar de todos los ciudadanos de nuestra Comunidad, de forma que lo primero traiga lo segundo en favor de los más necesitados.

Durante los últimos años el Gobierno ha utilizado la autonomía política para provecho de toda la sociedad, redistribuyendo la riqueza y reduciendo las desigualdades. Ése será también uno de los principales objetivos de esta legislatura, y habrá que incidir aún más en ello.

La política presupuestaria del Gobierno, por otra parte, ha sido muy moderada, ajustada a las directrices de la Unión Europea. Y, por ello, el aumento del gasto para la formación y la mejora de la calidad de vida de

rrekontuen batez bestekoa baino handiagoa izan da azken urte hauetan. Europaren muga barruko edozein komunitateren antzera, ekonomiaren hazkundera eta herritar behartsuen babesa uztartzen ahaleginak egitea da gure erronka nagusia.

Ongizatea giza justiziaren seinale delakoan, ekintza-egitarau honen bidez Gobernuak giza babeserako gaur egun erabiltzen diren sistemak egokitzearen inguruko eztabaida serio eta ganorazkoa bultzatuko du, euren tentsio-gorabeherak gainditzeko, biziraupena bermatzeko eta maltzurkeriaz eta iruzurraz giza legez inorena dena bereganatu nahi dutenen kontra ekiteko. Azken batean, gizakia da gure egitasmoaren bihotza.

Sasoi berrietarako Euskadi. Seigarren legealdian amaierarako, pezetarik ez da erabiliko, txanpon bakarra izango baitugu europar guztiok, euroa alegia. Amsterdamgo Itunean aurreikusitakoak, batetik, Maastrichteko hasierako aurreikuspenak aldatu zituenak, eta ekonomi eta moneta-batasunak dakartzan aldaketek bestetik, eragin handi eta sakonak izango dituzte europar herrialde guztietarako, eta, jakina, Euskadirako ere bai.

Euroak eta Europa berrirako ibilbideak gizarte osoari eragingo diote. Besteak beste, ohitura asko egokitu dela eta, lan eta negozioak egiteko moduak aldatu egin dira. Herritarrek, merkatariak, profesionalak, langileak, enpresariak, autonomoak, erakunde publikoetako arduradunak... denak egongo dira eraginpean. Europa berri horren erronkei eusteko prest egon behar dugu, beraz, euroaren etekinak ez baitira denontzat berdinak izango; txanpon bakarraren abantailak prest dauden herrialdeentzat baino ez dira izango.

Txanpon bakarrerako bidea ez da erraza izan herrialde batzuentzat. Euskadik, berriz, gorabehera handi barik egin du bateratze bide hori. Izan ere, zor publikoa txikitu eta defizita zerora ekartzeko egindako ahaleginak ez du prestakuntzarako eta bizi-kaliterako gastuaren jaitsierarik ekarri. Euskadi baldintza ezin hobeetan dago, hortaz, txanpon bakarrerantz abiatzeko, eta gogotsu eta ilusioz beterik ekin behar dio ekin ere. Europarako bidean Euskadiko herri-administrazioak razionalizatu eta modernizatzeko prozesuan aurrera jarraitu behar da, alor publiko eraginkorra eta moderno lortu gura bada.

Ildo honetan, beharrezkoa da, alde batetik, barrutik eraikitzea, herri bezala; gure iritziz, inportantea da euskal erakundeen mapa osatzea eta erabakitzea. Horretarako legea, Lurralde Historikoen Legea hain zuzen ere, moldatzeko ekimenak bultzatuko ditugu alderdi biek, udalerririk Finantzen Euskal Kontseiluan sar daitezten eta herri-politika koordinatu eta planifikatzeko elkarguneetan parte har dezaten, baliabide publikoen inbertsioak eraginkorragoak izan daitezten, etekinik gabeko lanik eta alferriko bikoizketarik gerta ez dadin.

los ciudadanos ha estado durante estos últimos años por encima de la media presupuestaria. Al igual que en el resto de las comunidades de Europa, nuestro reto más importante es procurar conjugar crecimiento económico y protección a los más desfavorecidos.

Entendiendo el bienestar como signo de justicia social, el Gobierno pretende impulsar con este programa de actuaciones un debate serio y sustancial sobre la adecuación de los sistemas actuales para la protección social, para, de esa manera, superar sus oscilaciones y tensiones, garantizar su pervivencia y actuar contra quienes con astucia y engaño quieren apropiarse de lo que en justicia es de otros. En definitiva, la persona es el alma de nuestro proyecto.

La Euskadi de los nuevos tiempos. La peseta va a dejar de usarse hacia el final de esta sexta legislatura, y tendremos una única moneda para todos los ciudadanos europeos, el euro. Las previsiones del Acuerdo de Amsterdam, por una parte, que modificó las iniciales previsiones de Maastricht, y los cambios derivados de la unión monetaria y económica, por otra, traerán consigo importantes y profundos cambios para todos los países europeos, y también para Euskadi, evidentemente.

El euro y el camino hacia la nueva Europa tendrán su impacto en el conjunto de la sociedad. Entre otras cosas, se ha modificado la forma de trabajar y la forma de hacer negocios, debido al proceso de adaptación registrado en muchas costumbres. Ciudadanos, comerciantes, profesionales, trabajadores, empresarios, autónomos, responsables de las instituciones públicas... todos nos vamos a ver afectados por el cambio. En consecuencia, debemos estar preparados para afrontar los retos de la nueva Europa, puesto que las ventajas del euro no van a ser las mismas para todos; las ventajas de la moneda única sólo se harán sentir en los países que estén preparados.

El camino hacia la moneda única no ha sido fácil para algunos países. Euskadi, sin embargo, no ha tenido especiales dificultades en ese camino. Así, el esfuerzo realizado para disminuir la deuda pública y dejar el déficit en cero no ha supuesto una reducción del gasto destinado a formación y calidad de vida. Por tanto, Euskadi goza de unas condiciones inmejorables para iniciar el camino de la moneda única, y lo va a hacer lleno de ilusión y de ganas. En el camino hacia Europa hemos de continuar con el proceso de racionalización y modernización de las Administraciones públicas, si queremos llegar a tener un sector público eficaz y moderno.

En ese sentido, se hace necesaria, por un lado, la construcción interna, como país; para nosotros es muy importante completar y decidir el mapa institucional vasco. Para ello, ambos partidos vamos a impulsar iniciativas dirigidas a adaptar la ley de los Territorios Históricos, para que los municipios puedan entrar en el Consejo Vasco de Finanzas y participar en los foros de encuentro para la coordinación y la planificación de la política popular, de forma que las inversiones en recursos públicos sean más eficaces y que no haya

Azken batean, denok elkarrekin lan eginez.

Beste alde batetik, gure nortasunean sakonduz. Honela ezinbestekoa da Gernikako Estatutuaren garen osoa lortzea, 1995ean Eusko Legebiltzarrean indar politiko guztien artean erdietsi zen kontsentsuaren arabera, eta, era berean, autogobernuari buruzko hausnarketak egitea, ez baitugu ahaztu behar, gizarteak nahi duen bidezko autogobernu-nahiaz gain, euskal autogobernua ez dagoela Europaren eraikuntza-prozesuak lege eta politika alorrean dakartzan aldaketetatik at.

Horrenbestez, gure zeregina izango da autogobernua politika, gizarte, kultura eta ekonomian gertatuko diren aldaketetara eta euskal gizartearen nahietara egokitzea. Etorkezunean gizarte bera izango da protagonista, bera eta bere kideen bizitasuna eta ilusioa. Gizarte moderno honen erronkei ez dago gelditasunez eta zurruntasunez aurre egiterik. Unibertsala dena onartu eta hartu egin behar dugu denok, eta guk geure bizitasunak eta geureak diren ondasunak kanporatu, umiltasunez eta zaratots handirik gabe.

Hortaz, gure kulturari dagokionez ere ikuspegi zabala izan behar dugu; euskarak gure gizarte batzeko tresna izan behar du, guztion ondarea baita. Gobernuak gizarte kohesionatzeko ahaleginak egin behar ditu, ez bakarrik ekonomi mailan, baizik eta kultur mailan ere bai. Honek izan behar du gure ekarpena mundu berriarentzat: kohesio politikoa, kohesio sozioekonomikoa eta kohesio kulturala. Euskadik, herri txikia denez, malgua eta irekia izan behar du; inguruan gertatzen denari begiratu behar dio bere burua aberasteko, mundura begiratu behar dugu Euskadi ikusteko.

La propuesta que realizamos PNV y Eusko Alkartasuna se podría resumir en una sola frase: aceptar lo universal y aportar lo propio. Ése es el cometido de esta institución y del conjunto de las instituciones vascas en los próximos tiempos.

Estamos ante un reto apasionante: el reto de construir en este fin de siglo las bases del siglo XXI, las bases de la convivencia sociopolítica y económica con la que vamos a tener que trabajar unos y otros en los próximos tiempos.

No haré, por tanto, un debate de pasado, sino fundamentalmente un debate de futuro. Bastante tiempo hemos perdido en esta sociedad debatiendo permanentemente sobre el pasado en lugar de dedicar nuestras escasas energías a hablar de futuro, a hablar de construir, a hablar de aportar, a hablar de definirse sin tener por qué manejar permanentemente la referencia de los demás.

Mi intervención, por tanto, será una intervención dividida en dos partes: una referida al contexto sociopolítico en el que surge el Gobierno, y una segunda referi-

actuaciones estériles y duplicidades inútiles. Trabajando conjuntamente, en definitiva.

Por otro lado, profundizando en nuestra identidad. En este punto, es condición indispensable el desarrollo total del Estatuto de Gernika con arreglo al acuerdo logrado en el año 1995 entre todas las fuerzas democráticas del Parlamento Vasco, y, de la misma manera, también se hace necesaria la reflexión sobre el autogobierno, puesto que no podemos olvidar que, además del deseo de autogobierno de la sociedad, el autogobierno vasco no está al margen de los cambios que va a traer consigo el proceso de construcción europea en el ámbito normativo y político.

Por ello, nuestra labor va a consistir en adecuar el autogobierno a los cambios que se van a producir en la política, en la sociedad, en la cultura y en la economía, y a los anhelos de la sociedad vasca. El protagonista del futuro será la propia sociedad, la sociedad y la agudeza y la ilusión de sus componentes. No podemos afrontar con lentitud y rigidez los retos de la sociedad moderna. Todos hemos de aceptar y acoger lo que es universal, y todos hemos de ofrecer con humildad y sin grandes sobresaltos toda nuestra agudeza y toda nuestra riqueza.

Para ello, hemos de tener también un punto de vista muy amplio sobre nuestra cultura; el euskera debe ser un instrumento de unión en nuestra sociedad, pues constituye una riqueza de todos. El Gobierno ha de hacer un esfuerzo para cohesionar la sociedad, y no sólo en el ámbito económico, sino también en el ámbito cultural. Ésa será nuestra aportación para el nuevo mundo: cohesión política, cohesión socioeconómica y cohesión cultural. Euskadi, siendo un país pequeño, ha de ser flexible y abierto; ha de mirar a su alrededor para enriquecerse a sí mismo, hemos de mirar al mundo para ver Euskadi.

Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak egiten dugun proposamena esaldi bakar batean laburbil daiteke: unibertsala dena onartu eta gurea dena eskaini. Horixe izango da erakunde honen eta gainerantzeko euskal erakundeen zeregina datozen garai hauetan.

Aurrean dugun erronka erakargarria da: mendearen amaiera honetan XXI. mendearen oinarriak erai-ki behar ditugu, datozen garai hauetan lan egiteko behar dugun bizikidetzaren sozopolitikoaren eta ekonomikoaren oinarriak alegia.

Ez dut, beraz, iraganari zuzendutako eztabaida egingo, batez ere etorkizunari zuzendutakoa egingo dut. Gizarte honetan nahiko denbora galdu dugu jadanik iraganeko gauzak eztabaidatzen gure indar apurrak etorkizunaz hitz egiteko erabili beharrean, erai-ki beharraz, aportatu beharraz, gauzak zehaztu beharraz hitz egiteko erabili beharrean, gainerantzekoen erreferentzia etengabe erabili beharrik izan gabe.

Nire saioa, beraz, bi zatitan egingo dut: zati bat Gobernu honek abiapuntu izango duen giro soziopolitikoari buruzkoa izango da, eta bigarren zatian gure al-

da a nuestra alternativa, la alternativa que proponemos Eusko Alkartasuna y Partido Nacionalista Vasco a esta Cámara, a la que sometemos la investidura como Lehendakari en este caso de mi propia persona.

¿En qué situación?, ¿en qué contexto se desarrollan los acontecimientos en estos momentos alrededor de este Gobierno?

En primer lugar, vivimos en una sociedad con profundos cambios y transformaciones. El riesgo y la incertidumbre no ha sido un elemento que defina tan sólo los momentos actuales: ha definido prácticamente todos los momentos a lo largo de este último siglo, y del siglo pasado también. Quizás la clave, la diferencia fundamental que en estos momentos tenemos en relación con cualquier otro momento histórico es la velocidad, la capacidad de transformación que están mostrando estos cambios sobre las sociedades. Velocidad de los cambios, y profundidad de los mismos, son precisamente los elementos que todos tenemos que tener en cuenta a la hora de definir también en política nuestros propios proyectos.

En primer lugar tenemos un proceso denominado como “era digital”, también denominado “revolución de la información” en las sociedades occidentales, que supone una revolución no de carácter ideológico, sino de carácter tecnológico. Una revolución de carácter tecnológico de posibilidades infinitas.

Es imposible hoy para nosotros saber qué niveles, qué capacidades van a tener los cambios y las transformaciones derivadas de la era digital en los próximos tiempos para sociedades pequeñas como es la sociedad vasca. Lo que sí sabemos es que a pasos agigantados se está reduciendo la importancia de elementos clave para la configuración de un país desde el punto de vista socioeconómico y político en el pasado.

Hoy la distancia, el tiempo, las fronteras, han dejado de ser elementos clave para la organización y el desarrollo de un país. Es el conocimiento, es la formación, es la capacitación, es la identidad, es el sentido de pertenencia a una comunidad lo que realmente está tomando cuerpo a la hora de definir las nuevas realidades desde el punto de vista económico, desde el punto de vista político y desde el punto de vista social.

La integración económica está poniendo a prueba en los últimos tiempos todas estas cuestiones. Estamos ante procesos y contestaciones que desde el punto de vista local están dando preeminencia a aquellos territorios con personalidad propia, y que desde el punto de vista de lo internacional hasta hace bien poco tiempo están configurando bloques regionales. No es otra cosa sino una respuesta de Europa al proceso de globalización y el mercado, el proceso de unión económica, monetaria y política -esperemos, algún día- que estamos desarrollando.

De hecho, hoy, para confeccionar los bloques regionales en el mundo hay tres características básicas que tienen que aportar los integrantes del proyecto: de

ternatiba aurkeztuko dut, Eusko Alkartasunak eta Euzko Alderdi Jeltzaleak Legebiltzar honi aurkezten dioten alternatiba, neure burua lehendakari izendatzeko saio honen oinarri dena.

Zein da egoera?, zein da Gobernu honen inguruan une hauetan dagoen egoera?

Lehenik eta behin, aldaketa eta gorabehera handietan murgilduta dagoen gizartean bizi gara. Baina arriskua eta zalantza ez dira une hauen ezaugarri bakarrik: azken mende honetan, eta beharbada joan den mendean ere bai, izan diren une guztien ezaugarri izan dira. Litekeena da une hauen ezaugarri nagusia, beste edozein une historikorekin alderatuz, abiadura izatea, aldaketa hauek gizartean adierazten ari diren aldaketarako gaitasuna izatea. Aldaketak azkarak dira, sakonak, eta horiexek dira, hain zuzen ere, politikan gure proiektuak zehazterakoan kontuan hartu behar ditugun elementuak.

Lehenik eta behin, “aro digitala” deitzen den prozesua dugu, “informazioaren iraultza” ere deitu izan dena mendebaldeko gizarteetan; iraultza teknologikoa, beraz, ez iraultza ideologikoa. Eta iraultza teknologiko honek mugarik gabeko aukerak ditu.

Gaur egun ezinezkoa da guretzat jakitea zenbaterainokoa izango den aro digitalak ekarriko dituen aldaketek erkidego txikietan, euskal gizartean esate baterako, izango duten eragina etorkizunean. Dakiguna da ikaragarri ari dela murrizten iraganean ikuspegi sozioekonomiko eta politikotik herrialde bat taxutzeko giltza ziren elementuen garrantzia.

Gaur egun distantzia, denbora, mugak ez dira jadanik herri baten antolamenduaren eta garapenaren giltza. Ezagutzak, prestakuntzak, gaitasunak, nortasunak, erkidego bateko kide sentitzeak hartu dute gaur egun garrantzia errealitate berriak zehazterakoan ikuspegi ekonomikotik, ikuspegi politikotik eta ikuspegi sozialetik.

Integrazio ekonomikoak zalantzan jarri ditu alderdi hauek guztiak azken aldi honetan. Aurrean ditugun prozesuek eta erantzunek lehentasuna ematen diete ikuspegi lokal batetik nortasuna duten lurraldeei, eta nazioartean orain dela gutxi arte erregio-blokeak taxutzen ari dira. Eta hau guztia Europak globalizazio-prozesuari eta merkatuari emandako erantzuna besterik ez da, une honetan garatzen ari garen politika, moneta eta ekonomi batasunaren prozesuari -hala izango ahal da-.

Alde horretatik, munduan erregio-blokeak taxutzeko hiru oinarritzko ezaugarri eskaini behar dituzte proiektua osatzen dutenek: alde batetik, merkatura,

un lado, una adaptación al mercado, al modelo de producción flexible, con independencia de que nos guste más o menos; de otro lado, capacidad de demanda interna, un mercado a disposición de los consumidores, y en tercer lugar formación, capacitación y conocimiento profundo de la realidad en la que se mueve cada proyecto, sea éste una familia, sea una empresa, sea un país, sea una administración pública. Y todo esto supone, evidentemente, una nueva readaptación de los instrumentos de autogobierno que dentro de ese espacio europeo tenemos los diferentes países que formamos parte de él.

En tercer lugar, se está produciendo un proceso galopante de legitimación de las ideas a través del resultado. Las ideas políticas, que tuvieron una importancia capital para dar legitimación a las administraciones y al sistema de partidos políticos, están viéndose necesitadas de la aplicación de resultados, de efectividad a la hora de resolver los problemas a los ciudadanos si quieren contrastarse con ellos en términos positivos.

Los elementos que hasta ahora calificaban a un Gobierno están en estos momentos también transformándose. Si eran los votos, si era la propia oposición en un Parlamento los elementos clave que valoraban la forma de hacer de un Gobierno, hoy, con la inmediatez, con la "era digital", son los mercados los que valoran en el cortísimo plazo la capacidad de un Gobierno y de un país para hacer las cosas bien.

Estamos, por lo tanto, en tiempos en que se necesita de una gestión responsable. Estamos, por tanto, en tiempos en que los comportamientos de las administraciones y de los políticos tienen que ser comportamientos serios en la economía, no generando desequilibrios que a su vez afecten de manera negativa al conjunto de la economía de un país. Y estamos hablando de comportamientos serios también en política, y comportamientos serios en política son los que generan estabilidad, los que generan expectativas por lo tanto positivas en relación con los agentes económicos y sociales de un país.

En cuarto lugar, estamos sin duda ante un protagonismo creciente de los territorios con personalidad propia (comunidades naturales, naciones..., llámemosles como queramos).

Las preguntas que todos nos hacemos en estos momentos, tanto en la ciencia política como en la economía, son: ¿Por qué se dan comportamientos diferentes de unos países y otros viviendo dentro de un mismo espacio político y económico? ¿Por qué unos crecen más?, ¿por qué otros crecen menos? ¿Por qué unos son más solidarios?, ¿por qué otros lo son menos? Y la pregunta también de si es contradictorio convivir en un espacio más grande y profundizar a la vez en la identidad de estas realidades, de estos países, de estas naciones.

Al respecto, tres apuntes. Los países, al igual que las empresas, hoy en el mundo necesitan de dos grandes movimientos: necesitan colocarse en el mundo, necesitan colocarse en el mercado, necesitan, por lo tanto, realizar alianzas estratégicas que vayan más allá de su propio territorio, y, en segundo lugar, necesitan aportar a

ekoizpen-eredu malgura egokitzea, gogoko izan edo hain gogoko ez izan; beste alde batetik, barne-eskaria sustatzeko gaitasuna, kontsumitzaileen eskuera dagoen merkatua, eta, hirugarrenez, prestakuntza, gaitasuna eta proiektu bakoitzak oinarri duen errealitatea sakon ezagutzeta, familia bat, nahiz enpresa bat, nahiz herrialde bat, nahiz administrazio publiko bat izan. Eta horrek guztiak, zalantzarik gabe, autogobernu-tresnak, Europa osatzen dugun herrialdeok ditugun autogobernu-tresnak, berriro egokitzea eskatzen du.

Hirugarrenez, ikaragarri bizkortzen ari da ideien legitimazioa emaitzen bidez. Ideia politikoez berebiziko garrantzia izan zuten alderdi politikoen sistemari eta administrazioei legitimazioa emateko, baina une honeetan emaitzak behar dituzte, herritarren arazoak konpontzerakoan eraginkortasuna behar dute herritarrekin modu positiboan jardun nahi badute.

Orain arte gobernuen ezaugarri izan diren elementuak ere aldatzen ari dira. Lehen botoak eta Legebiltzar bateko oposizioa bera ziren gobernu baten jardura baloratzen zuten elementuak, gaur, berriz, gauzak berehala egin behar horrekin, "aro digitala" deitu dugunarekin, merkatuek baloratzen dute oso epe laburrean gobernu batek eta herrialde batek gauzak ongi egiteko duten gaitasuna.

Aro berri honetan gestio arduratsua behar da, beraz. Aro berri honetan administrazioen jokabideak eta politikarien jokabideak serioak izan behar dute ekonomian, ez dute herrialde baten ekonomia osoan eragin negatiboa izango duten desorekarik eragin behar. Eta politikan ere jokabide serioak behar ditugu, eta politikan jokabide serioak egonkortasuna ekartzen dutenak dira, ustantza positiboak eragiten dituztenak, beraz, herriko eragile ekonomikoei eta sozialei dagokienez.

Laugarrena, zalantzarik gabe gero eta protagonismo handiagoa dute nortasun propioa duten lurraldeek (erkidego naturalak, nazioak... berdin zaio nola deitu).

Honako hauek dira une honetan egiten ditugun galderak zientzia politikoan nahiz ekonomian: zergatik gertatzen dira jokabide desberdinak espazio politiko eta ekonomiko berean bizi diren herrialdeen artean?, zergatik hazten dira gehiago batzuk?, zergatik hazten dira gutxiago beste batzuk?, zergatik dira solidarioagoak batzuk?, zergatik ez dira hain solidarioak beste batzuk? Eta, azkenik, kontraesankorra al da espazio zabalago batean bizitzea eta, aldi berean, errealitate horien, herrialde horien, nazio horien nortasuna sakontzea?

Hiru ohar, alde horretatik. Herrialdeek, enpresek bezala, bi mugimendu handi behar dituzte une hauetan: beren tokia hartu behar dute muduan, beren tokia hartu behar dute merkatuan, eta, ondorioz, aliantza estrategikoak behar dituzte beren lurraldeen haraindian; eta, bigarrena, hartu dituen espazio horri merkatuaren eza-

ese espacio en el que se integran el conocimiento de ese mercado, en política, diríamos, el conocimiento de la realidad en la que viven, una determinada forma de ser, una determinada forma de entender la empresa, los negocios, la familia, la sociedad. Aportar, por lo tanto, su propia personalidad.

Esto hace hoy que las naciones sean sujetos de su propia suerte. Estamos en unos años en los que los ámbitos económicos, los ámbitos sociales, los ámbitos culturales y también los ámbitos políticos van a depender cada vez más y más de los deseos de una propia sociedad para definirse a sí misma. El debate a futuro es un debate sobre identidad y sobre instrumentos que necesitan estos territorios con personalidad propia para desarrollar su proyecto en el futuro.

En este nuevo escenario, ¿cuál es el protagonista que yo otorgo a la sociedad vasca, que otorgamos en su conjunto los dos partidos que presentamos este proyecto de gobierno?

El primero es que la sociedad vasca no tiene que ser acompañada de la resignación y el inmovilismo en los próximos tiempos. Solamente aquellos países que no juegan el papel de agentes de cambio tienen un proyecto condenado al fracaso. Euskadi tiene futuro si juega el papel de agente de cambio; si asume el cambio no como un mal inevitable, sino como un elemento que permanentemente debe incorporar a su propia identidad. No podemos, pues, permanecer absolutamente pasivos ante los cambios y transformaciones que se estén produciendo a nuestro alrededor.

Papel activo, papel del territorio como el elemento clave para definir por qué actuamos de una manera o actuamos de otra en un mismo escenario, contestando a la primera pregunta que yo me hacía.

En segundo lugar, tenemos que aceptar que, si queremos definir nuestro papel en los tiempos que corren, deberemos aceptar el concepto de ser aprendices permanentes todos los días de las cosas que pasan a nuestro alrededor, y de la capacidad y necesidad que tenemos de adaptarnos a ellos.

Hoy, ni medios de comunicación ni partidos políticos, ni administraciones públicas, ni universidades..., nadie tiene claro cuál es su papel en la nueva sociedad. Todos tenemos que reflexionar acerca de cuál es nuestro papel en los nuevos tiempos, en los tiempos que corren. Y al respecto sólo se me ocurre una receta: ser más abiertos, ser más flexibles, estar más preparados, ser más honestos y ser intelectualmente más humildes, sobre todo en política.

Desde mi perspectiva, por tanto, la conclusión acerca de qué es lo que podemos aportar como país a esta nueva realidad que se está dibujando es evidentemente clara. ¿Qué es lo propio? Lo propio, bajo mi punto de vista, es cohesión política (y eso significa paz y significa normalización de la sociedad vasca), cohesión económica y social (un proyecto serio desde el punto de vista económico, que haga de las personas el corazón de

guitza eskaini behar diote, politikan, esango genuke, beren errealitatea ezagutaraztea, izaera propio bat, enpresa, negozioak, familia, gizartea ulertzeko modu bat. Beren nortasunaren ekarpena, azken batean.

Eta horren eraginez gaur egun nazioak bere zoriaren subjektu dira. Garai hauetan ekonomi esparruak, gizarte-esparruak, kultur esparruak eta politika esparruak gero eta gehiago daude beren burua definitu beharra sentitzen duten gizarteen baitan. Etorkizuneko eztabaida etorkizunean beren proiektuak garatzeko nortasun propioa duten herrialdeek behar dituzten tresnei eta nortasunari buruzko eztabaida izango da.

Jokaleku berri honetan, zein da euskal gizarteari izendatzen diodan zeregina, gobernu-proiektu hau aurkeztu dugun bi alderdiok euskal gizarteari izendatzen diogun zeregina?

Lehenik eta behin, gure ustez euskal gizarteak ez ditu berekin izan behar datozen garai hauetan etsipena eta mugikortasunik eza. Aldaketa-eragilearen papera jokatzen ez duten herrialdeak bakarrik daude porrot egitera kondenatuta. Euskadik badu etorkizuna aldaketa-eragilearen papera jokatzen badu; aldaketa eragotzi ezin den gaitza bailitzan hartu beharrean, bere nortasunean beti presente izan behar duen elementua bailitzan hartzen badu. Ezin gaitzeko, beraz, ezer egin gabe geratu gure inguruan gertatzen ari diren aldaketen aurrean.

Zeregin aktiboa, lurraldearen zeregin aktiboa, beraz, jokaleku berean zergatik jarduten dugun modu batera edo bestera zehazteko giltza gisa, lehen egin dudana lehenengo galderari erantzunez.

Bigarren, datozen garai hauetan gure zeregina zein izango den zehaztu nahi badugu, onartu behar dugu egunez egun gure inguruan gertatzen diren gauzen eta gauza horietara egokitze gaitasunaren eta beharren ikasle izan behar dugula etenik gabe.

Gaur inork ez du argi ikusten, ez komunikabideek, ez alderdi politikoez, ez administrazio publikoez, ez unibertsitateek... zein den gizarte berriaren zeregina. Gaur denok egin behar dugu etorkizuneko gizartearen izango dugun zereginari buruzko gogoeta. Eta horren aurrean errezeta bakarra bururatzen zait: irekiagoak izatea, malguagoak izatea, prestatuago egotea, zintzoagoak izatea eta adimenez apalagoak izatea, politikan batez ere.

Nire ikuspegitik, beraz, taxutzen ari den errealitate berri honi gure herriak zer eskain diezaiokeen oso argi dago. Zer da propioa dena? Propioa dena, nire ikuspegitik, kohesio politikoa da (eta horrek bakea esan nahi du, eta euskal gizartearen normalizazioa esan nahi du), kohesio ekonomikoa eta soziala da (ekonomiaren aldetik proiektu serioa, gizakiak beren proiektuen arima bihurtuko dituen eta, ondorioz, hazkundera eta oreka

su propio proyecto y que, por lo tanto, busque el crecimiento y el equilibrio), y, en tercer lugar, cohesión cultural (hacer de la cultura vasca una herramienta de cohesión y de integración; en definitiva, buscar la cohesión social también a través de la cohesión cultural).

Desde esta perspectiva, desde este escenario, ¿qué es lo que proponemos Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna? Hacemos una propuesta que no se hace desde la negación de lo demás. Hacemos una propuesta que no es alternativa de nadie ni contra nadie. Hacemos una propuesta que no pretende defender nada. Hacemos una propuesta que permite dar una visión constructiva desde un Gobierno que lo que quiere es fundamentalmente aportar, y no dividir.

No es tiempo de jugar con las instituciones. Es tiempo de apostar seriamente por unos objetivos desde un diagnóstico que sea compartido. Por eso estamos en el Gobierno, con nuestra propia responsabilidad, dos partidos que hemos asumido un diagnóstico en relación con este país y con las medidas que hay que poner en marcha desde el Gobierno.

Y por eso estamos también trabajando la posibilidad de un apoyo parlamentario con Euskal Herritarrok. Seguiremos negociando en las próximas semanas (el mes de enero es un mes que permite precisamente la posibilidad de desarrollar acuerdos) en el ámbito de lo que puede ser un apoyo parlamentario por parte precisamente de aquellos que a lo largo de las conversaciones manifestaron claramente estar en disposición de trasladar apoyo al propio Gobierno. Por cierto, los únicos, para hacerlo de esta manera.

¿Cuáles son los objetivos del Gobierno? Cuatro: el primero, paz; el segundo, trabajo; el tercero, personas, y, el cuarto, futuro.

Paz y reconciliación. Tenemos que conseguir una sociedad abierta, amable, moderna y tolerante. Hoy nada es igual que hace tres meses. Y quien haga una valoración, un diagnóstico de este país sin tener en cuenta estos cambios estará errando extraordinariamente el tiro.

No se puede vivir de los tiempos pasados. Tenemos que aceptar todos que se han dado circunstancias que ni siquiera acertamos a valorar en estos momentos, por la cercanía de las mismas. Probablemente la historia, como casi siempre, pondrá las cosas en su sitio y dará la importancia que tienen a aspectos que para algunos, por cierto, pasan poco menos que desapercibidos. Pero nada es igual que hace tres meses.

La ilusión de la sociedad vasca, la ilusión generada también en otros pueblos a nuestro alrededor; que todas las fuerzas políticas que hemos acudido a las elecciones estemos aquí hoy representadas, con nuestras ideas, con nuestros proyectos, con nuestras diferencias legítimas entre unos y otros pero con la necesidad de trabajar también conjuntamente entre todos... Porque el objetivo irrenunciable, desde esta perspectiva, es para

bilatuko dituen), eta, hirugarren, kultur kohesioa (euskal kultura kohesiorako eta integrazioarako tresna bihurtzea; azken batean, gizarte-kohesioa ere bilatzea kultur kohesioaren bidez).

Ikuspegi horretatik, jokaleku horretatik, zer proposatzen dugu Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak? Gainerantzekoaren ukapenean oinarritzen ez den proposamena egiten dugu. Inoren alternatiba ez den eta inoren aurkako alternatiba ez den proposamena egiten dugu. Ezer aldeztu nahi ez duen proposamena egiten dugu. Gobernu batetik ikuspegi erainkorra emateko aukera eskaintzen duen proposamena egiten dugu, gobernu horren helburua ekarpenak egitea izanik, eta ez inor zatitzea.

Ez da erakundeekin jolasean aritzeko garaia. Konpartitua den diagnostiko batetik helburu jakin batzuen aldeko apustua egiteko garaia da. Horregatik gauden Gobernuan, gure erantzukizunak asumituta, herri honi buruzko eta Gobernutik abian jarri behar diren neurri buruzko diagnostikoa asumitu dugun bi alderdi.

Eta, hain zuzen ere, horregatik ere ari gara EHren legebiltzar-babesa lortzeko aukeraren alde lanean. Datozen asteetan negoziatzen jarraituko dugu (urtarrila akordioak lortzeko aukera eskaintzen duen hila-betea da) elkarrizketetan Gobernu babesteko prest daudela argi eta garbi adierazi dutenen legebiltzar-babesa lortzeko. Eta esan behar dut era horretara jokatzeko prest azaldu diren bakarrak izan direla.

Zein dira Gobernuaren helburuak? Lau: lehenengoa, bakea; bigarrena, lana; hirugarrena, pertsonak, eta, laugarrena, etorkizuna.

Bakea eta adiskidetzeta. Gizarte irekia, atsegina, modernoa eta tolerantia lortu behar dugu. Gaur dugun egoera ez da orain hiru hilabete genuen egoera bera. Eta herri honi buruzko diagnostikoa, balorazioa, aldaketa horiek kontuan hartu gabe egiten duena oker dago erabat.

Ezin gaitzke iraganean bizi. Denok onartu behar dugu une honetan baloratu ere ezin ditugun gauzak gertatu direla, oraindik ere hurbil samar daudelako, jakina. Ziurrenik historiak jarriko ditu gauzak beren tokian, ia beti egin ohi duen bezala, eta zenbaitentzat ia oharkabeak diren hainbat alderdiri duten garrantzia emango die. Baina gaur dugun egoera ez da orain hiru hilabete genuena bezalakoa.

Euskal gizartearen ilusioa, gure inguruko beste herri askotan ere piztu den ilusioa; hauteskundeetan parte hartu dugun indar guztiak egotea hemen ordezkatuta, gure ideiak, gure proiektuak, gure arteko aldeak eta alde horien ondoan denok elkarren ondoan lan egin beharra... Guztion helburu utziezina, alde horretatik, bakea lortzea baita. Denok gara euskaldunak eta denok dugu erantzukizuna. Eta, ondorioz, denok parte hartu

todos lograr la paz. Todos somos vascos y todos tenemos responsabilidad. Todos debemos, también, participar en la responsabilidad de construir la paz.

El Gobierno tiene un diseño, el diseño que deriva de la propia filosofía del documento presentado por el Lehendakari Ardanza el pasado 17 de marzo: diálogo sin exclusiones ni condiciones, y respeto a la decisión de los partidos vascos. Ésta es la clave, y no otra, para avanzar en el proceso de paz. Ésta es la clave, y no otra, que se ha pedido a los diferentes partidos a lo largo de todo el proceso de conversaciones. No confundamos, por tanto, a la opinión pública. Las claves son éstas: diálogo sin exclusiones, diálogo sin limitaciones, y aceptación de lo que decida al respecto el conjunto de partidos políticos vascos.

Y, cuarto, cierro este capítulo con un compromiso, el compromiso de PNV y Eusko Alkartasuna de abrir un proceso de diálogo absolutamente a los demás, abierto a los demás, y mi compromiso personal –como he venido detallando a lo largo de los últimos tiempos– de, una vez confeccionado el Gobierno, iniciar con carácter inmediato las conversaciones con todos los partidos políticos, con carácter bilateral, precisamente a los efectos de pactar un instrumento que posibilite este diálogo sin exclusiones y sin condiciones.

Con lealtad y con discreción. Si algún partido político piensa que voy a debatir con él de los proyectos y de las ideas en relación con el proceso de paz a través de los medios de comunicación, estará profundamente equivocado. Y quiero que esta cuestión quede absolutamente clara desde el primer momento.

Empleo y promoción económica es el segundo eje de la aportación de nuestro programa. El mundo se debate entre dos grandes modelos de ajuste económico: el modelo de ajuste americano, que fundamentalmente ha tratado de hacer competitivas sus empresas y su sociedad ajustando el salario, lo que ha provocado profundas desigualdades desde el punto de vista individual, y el modelo de ajuste económico que nos hemos dado a nosotros mismos en Europa, en el que la competitividad de la sociedad y de las empresas fundamentalmente ha venido como consecuencia del ajuste en términos de empleo, lo cual ha provocado un gravísimo problema entre dos colectivos en Europa hoy en día: los que tienen, y los que no tienen empleo.

Estamos, por tanto, ante dos modelos de ajustes económicos injustos en su concepción desde el punto de vista de los resultados. Y estamos, por tanto, ante la necesidad también de dar con medidas que nos permitan ajustar estos modelos de ajuste económico en el mundo.

Desde la perspectiva de que no hay recetas mágicas, no podemos trasladar a la sociedad que existen una serie de medidas que nos pueden hacer superar el problema de la noche a la mañana, porque eso es mentira. Estamos realmente ante un conjunto de medidas, ante una batería de decisiones que hacen que la actividad y el empleo se reactive, y otras que lo que hacen es perjudicar la actividad y el empleo también.

behar dugu bakea lortzeko erantzukizunean.

Gobernuak bere diseinua du, Ardanza lehendakariak aurtengo martxoaren 17an aurkeztu zuen dokumentuaren filosofiari dariona: elkarrizketa inor baztertu gabe eta baldintzarik jarri gabe, eta begirunea euskal alderdien erabakiaren aurrean. Horixe da giltza, eta ez beste bat, bake-prozesuan aurrera egiteko. Horixe alderdiei eskatu zaien giltza, eta ez beste bat, elkarrizketa-prozesu guztian. Ez dezagun, beraz, herri-iritzia nahas. Giltzak esandako horiek dira: elkarrizketa inor baztertu gabe, mugarik gabeko elkarrizketa eta euskal alderdi politiko guztiek hartzen duten erabakia onartzea.

Eta, laugarrena, kapitulu hau konpromiso bat zuen jakinaraziz amaituko dut, EAJk eta Eusko Alkartasunak elkarrizketa-prozesua gainerantzeko guztiengana irekitzeko konpromisoa, eta neure konpromiso pertsonala –azken aldi honetan azaldu dudana–, Gobernu osatu ondoren, berehala ekiteko elkarrizketari alderdi politiko guztiekin, bi aldeko elkarrizketei, inor baztertu gabeko eta baldintzarik gabeko elkarrizketarako aukera emango duen tresna hitzartzeko.

Leialtasunez eta zuhurtziaz. Alderdi politikoren batek pentsatzen badu bake-prozesuari buruzko proiektuak eta ideiak komunikabideen bidez eztabaidatuko ditudala, oker dago. Eta argi eta garbi utzi nahi nuke hasiera-hasieratik.

Enplegua eta ekonomiaren sustapena dira gure programaren bigarren ardatz. Munduan bi eredu handi dira nagusi ekonomi doiketari dagokionez. Bat, ekonomi doiketarako eredu amerikarra, bere gizartea eta bere enpresak lehiakor egiten ahalegintzen da soldata doitu, eta desberdintasun ikaragarriak sortu ditu batzuen eta besteen artean. Bestea, European sortu dugun ekonomi doiketarako eredu, gizartearen eta enpresen lehiakortasuna batez ere enpleguan izandako doiketaren eskutik etorri da, eta horrek arazo larria eragin du European gaur egun: lana dutenak eta lanik ez dutenak daude.

Aurrean, beraz, ekonomi doiketarako bi eredu bidegabe ditugu emaitzei dagokienez. Eta, ondorioz, munduan bi eredu horiek doitzen lagunduko diguten neurriak aurkitu behar ditugu.

Kontuan hartuta ez dagoela errezeta magikorik, ezin diogu gizarteari esan gauetik goizera arazoa gainditu dezaketen neurriak badirela, hori ez baita egia. Aurrean ditugun neurriek, aurrean dugun erabaki-multzok, sustatu egiten dituzte jarduera eta enplegua, eta beste batzuek, aldiz, kalte egiten diete jarduerari eta enpleguari.

Tenemos que dejar de mirarnos unos a otros, echarnos las culpas administraciones, empresarios y sindicatos, y me temo que todos tenemos que reflexionar muy mucho acerca de cuál es la batería de medidas que podemos poner en marcha.

Desde el punto de vista del Gobierno, los referentes son dos. De un lado, apostar por un nuevo diálogo social, un nuevo diálogo social del que se deriven acuerdos entre agentes económicos y sociales que sean apoyados por la propia Administración. Desde ese punto de vista, temas como el contrato de sustitución, el acuerdo de las empresas en relación con el reparto del empleo, los acuerdos también de las empresas en relación con la tendencia a la jornada de 35 horas, la eliminación de horas extraordinarias, la participación de los trabajadores en la empresa, etcétera, etcétera, son elementos que creemos con toda justicia deben ser apoyados desde las Administraciones públicas a futuro.

Iniciativas que fundamentalmente deberán estar basadas en el apoyo a la formación, en el apoyo a la cooperación, y en el apoyo también a la flexibilidad. La clave a futuro será, en el ámbito de la empresa, introducir el riesgo compartido. Hacer en definitiva de la negociación empresa a empresa la clave para construir un país competitivo en términos globales.

A veces hablamos en forma etérea de la competitividad de un país, y no hay competitividad de un país. Un país es competitivo si lo son sus empresas y si lo son sus familias. Y lo que tendremos que procurar por tanto a futuro es definir proyectos, uno a uno, que en el conjunto del sumatorio den como consecuencia un proyecto serio para el conjunto del país. Entre otras cosas porque todos conocemos que en países extraordinariamente competitivos como Alemania hay empresas que no lo son, y en países como Grecia, que no son en absoluto en su conjunto competitivos, hay empresas que son enormemente competitivas también.

El elemento central del diseño a futuro, por tanto, de la política de empleo será aceptar el acuerdo en términos de empresa. Y, por lo tanto, desarrollar desde ahí el apoyo de la Administración al conjunto de medidas que realmente hagan viables estos proyectos considerados uno a uno.

Y en segundo lugar una actitud conjunta por parte de las instituciones vascas. Y al respecto tendremos que tratar de poner a una sola mano el conjunto de iniciativas, muchas y muy bien intencionadas, que en estos momentos se están realizando por parte de Ayuntamientos, por parte de Diputaciones forales y por parte del propio Gobierno. A futuro, también en esta materia vamos a tener que trabajar mucho más en conjunto, entre otras cosas porque siendo pocos es mejor que estemos bien avenidos.

Por último, me gustaría decir en relación con este apartado que el papel de la Administración es impulsar, es motivar, es ilusionar, es crear un entorno en el que se posibilite el crecimiento y el equilibrio, pero no es el de sustituir a la sociedad. ¡Pobres de nosotros si pensamos

Utzi egin behar diogu elkarri errezeloz begiratzeari, utzi egin behar diogu administrazioek, enpresariak eta sindikatuek erruak elkarri botatzeari, eta uste dut denok gogoeta sakona egin behar dugula abian jarri dezakegun neurri-multzoaren inguruan.

Gobernuaren ikuspegitik bi erreferente ditugu. Alde batetik, elkarriketa sozial berriaren aldeko apustua egin behar dugu, gizarte eta ekonomi eragileen artean Administrazioak berak babestutako akordioak ekarriko dituen elkarriketa sozial berriarena. Alde horretatik, ordezkatzeko-kontratua, 35 orduko lanaldirako joerari buruzko enpresen akordioak, aparteko orduak kentzea, langileek enpresan parte hartzea, eta abar, eta abar, etorkizunean administrazio publikoek babestu behar dituzten elementuak direla uste dugu.

Eta ekimen horiek prestakuntza babestean, lankidetzak babestean eta malgutasuna babestean oinarritu behar dute batez ere. Etorkizunaren giltza, enpresen esparruan, konpartitutako arriskua sartzea izango da. Enpresaz enpresako negoziazioa giltza bihurtzea orokorrean herrialde lehiakorra eraikitzeko.

Zenbaitetan oso etereoa gertatzen da herri baten lehiakortasunaz hitz egitea, eta herri baten lehiakortasunik ez dago. Herri bat lehiakorra izango da bertako enpresak eta bertako familiak lehiakorrak badira. Eta, ondorioz, proiektuak definitzen ahalegindu behar dugu, banaka-banaka, proiektu horiek guztiak batuta proiektu serioa izan dezagun herri osoarentzat. Beste gauza batzuen artean denok dakigulako guztiz lehiakorrak diren herrialdeetan, Alemanian esate baterako, badirela lehiakorrak ez diren enpresak, eta Grezian, esate baterako, batere lehiakorra ez den herrialdea izanik badirela oso lehiakorrak diren enpresak.

Etorkizunean enplegu politika taxutzerakoan, bezaraz, enpresa terminoetan egindako akordioa onartu behar da. Eta, ondorioz, hortik garatu behar da Administrazioak banaka-banaka aztertutako proiektu horiek bideragarri egingo dituzten neurri guztiak.

Eta, bigarrenez, jarrera bateratua hartu behar dute euskal erakundeek. Eta, alde horretatik, alde bakaurretik ekin behar diegu une hauetan udalak, foru-aldundiak eta Gobernua bera burutzen ari diren ekimen guztiei, eta esan behar da asko direla eta asmo onez egindakoak. Etorkizunean lan gehiago egin behar dugu taldeka arlo horretan ere, beste gauza batzuen artean gutxi garez hobe delako ados jartzea.

Azkenik, gai honi dagokionez esan nahi nuke Administrazioaren zeregina hazkundera eta oreka ekarriko dituen ingurunea sortzea, ilusionatzea, motibatzea eta bultzatzea dela, baina inoiz ez gizartearen tokia hartzea. Gizarajoak gu Administrazio publikoaren zere-

que a futuro el papel de la Administración pública es el de sustituir a la sociedad!

El empleo, la actividad, los países, no se crean por ley; eso no es verdad. Y, por tanto, no será por ley tampoco por lo que podamos resolver el conjunto de problemas que afectan al problema del desempleo en el conjunto de la Unión Europea.

Muy contentos se ponen a veces los teóricos americanos cuando, a la vista de lo que son disfunciones desde el punto de vista funcional (idiomas) o desde el punto de vista de la regulación de los mercados de trabajo, los europeos nos planteamos la regulación de estas medidas superando lo que es el acuerdo social a través de la legislación mediante ley. Ellos saben que un país, que un conjunto de países, que un bloque regional no se hace flexible porque lo diga una ley, sino fundamentalmente porque exista ese elemento cultural introducido en las raíces, en la identidad del propio proceso del propio país.

Crear entorno será seguir desarrollando una política industrial activa, como lo hemos venido haciendo en los últimos tiempos; será seguir aplicando una política fiscal adecuada; será concluir el conjunto de infraestructuras que tenemos pendientes desde el punto de vista viario y ferroviario; será respetar el crecimiento sostenible; será fundamentalmente tratar de incidir en los aspectos formativos.

Hoy, si existe algo claro en el mundo es que detrás de los proyectos de desarrollo sano se erigen sociedades con un nivel de formación, de capacitación de sus gentes, que supera al de las de su entorno. Desde esa perspectiva, la apuesta por la formación, la apuesta por la creación de nuevos empleos, que es donde realmente se puede buscar la solución al problema del paro, no será de las empresas actualmente existentes de donde venga en esencia la culminación del problema del desempleo.

Tendremos que crear nuevas actividades, y para crear nuevas actividades necesitamos dos actuaciones: empresas y emprendedores comprometidos no solamente con su proyecto, sino con desarrollar nuevas actividades empresariales, y en segundo lugar gente capacitada para desarrollar nuevas empresas. Y si hay algo demostrado hoy en el mundo es que existe una relación directa entre el grado de formación de una sociedad y el grado de creación de empresas y de actividad de esa misma sociedad.

Para ello, será absolutamente importante también consolidar nuestro sistema educativo en el ámbito no universitario, en el ámbito universitario y fundamentalmente en el ámbito de la formación profesional. Creo que uno de los grandes objetivos a futuro de este Gobierno se tratará de consolidar y de integrar el conjunto de lo que son tres elementos, que cada uno funciona hoy con unas características determinadas (la formación profesional reglada, la formación continua y la formación profesional ocupacional), tratar de integrar el conjunto de estas enseñanzas, lo cual tendrá una aplicación direc-

gina gizartea ordezkatzea dela pentsatuko bagenu!

Enplegua, jarduera, herrialdea, ez dira legez sortzen; hori ez da egia. Eta, ondorioz, ez ditugu legez konponduko Europako Batasun osoan langabeziari eragiten dioten arazo guztiak.

Oso pozik jartzen dira askotan teorizatzaile amerikarrak, ikuspegi funtzioaletik sortzen diren disfunczioen aurrean (hizkuntzak) edota lan-merkatuen arautzearen ikuspegitik sortzen diren disfunczioen aurrean, europarrok neurri horiek finkatzea planteatzen dugunean akordio soziala gaindituz legediaren bidez, legez. Haiek badakite herrialde bat, herrialde-multzo bat, erregio-multzo bat, ez dela malgu bihurtzen legeak dioelako, baizik eta kultur elementu hori dagoelako sustaietan, herriaren prozesuaren nortasunean bertan.

Ingurunea sortzea industri politika aktiboa garatzen jarraitzea izango da, azken aldi honetan egin dugun bezala; zerga-politika egokia ezartzen jarraitzea izango da; errepideetan eta trenbideetan oraindik ere egiteke ditugun azpiegiturekin jarraitzea izango da; hazkunda sostengarria errespetatzea izango da; batez ere prestakuntza-alderdietan eragiten ahalegintzea izango da.

Gaur argi dago mundu osoan garapen orekatuko proiektuen atzean bertako jendea prestatuta eta gaituta duten gizarteak daudela, inguruko gaitetik, jakina. Ikuspegi horretatik, prestakuntzaren aldeko apustua, enplegu berriak sortzearen aldeko apustua, hortxe aurki baitaiteke langabeziaren irtenbidea, ez da une hauetan dauden enpresetatik etorriko langabeziaren arazoari dagokion erantzuna.

Jarduera berriak sortu beharko ditugu, eta jarduera berriak sortzeko bi gauza behar ditugu: beren proiektuekin ez ezik enpresa-jarduera berriak garatzearekin ere konprometitutako enpresak eta ekintzaileak, eta, bigarren, enpresa berriak garatzeko gaitutako jendea. Eta gaur egun egiaztatuta dago mundu osoan zerikusi zuzena dagoela gizarte baten prestakuntzaren eta gizarte horretan enpresak eta jarduera sortzeko mailaren artean.

Horretarako, garrantzitsua izango da gure hezkuntza-sistema sendotzea unibertsitate kanpora, unibertsitatean eta, batez ere, lanbide heziketan. Nik uste dut Gobernu honek etorkizunean izango duen erronka handietako bat hiru elementu horiek sendotzen eta integratzen ahalegintzea izango dela, bakoitza bere aldetik baitabil gaur egun (lanbide-heziketa arautua, etengabeko prestakuntza eta lanerako lanbide-prestakuntza), irakaskuntza horiek guztiak integratzen ahalegintzea, eta horrek aplikazio zuzena eta funtsezkoa izango du unibertsitateko irakaskuntzan eta baita unibertsitatez

ta y fundamental en las enseñanzas universitarias y también en corregir los desfases que tenemos en las enseñanzas no universitarias.

Tercer vector: crecimiento, proyecto desde el punto de vista económico, sí, pero equilibrio. Yo suelo decir “un país con cara y ojos”.

El mercado es hoy una realidad incontrovertible. ¡Pobre del que no lo tenga en cuenta para definir su proyecto! Pero yo no soy de una concepción liberal. Un mercado sin valores –lo he dicho en muchas ocasiones- no es un mercado, es un rastro. Y, desde esa perspectiva, una de las grandes claves para Europa y también para Euskadi será tratar de combinar con inteligencia progreso y cohesión social.

Yo no soy de los que admiten de manera sencilla que el desempleo sea uno de los subproductos del Estado social. No creo que Europa, ni Euskadi tampoco, tenga que conjugar el binomio “desigualdad igual a empleo”. No creo, por tanto, en esos vaticinios en relación con el Estado social en la medida en que se quiera construir un proyecto desde el punto de vista económico sano.

Nuestra posición hoy en el mundo, la de Europa y también la de Euskadi, si precisamente por alguna característica está definida, es por que forma parte de su propia identidad la configuración de un gasto social que permite la prestación de una serie de servicios fundamentales a los ciudadanos y la incorporación de una serie de elementos redistributivos de la renta que permiten que determinados ciudadanos y ciudadanas que no tienen la misma posibilidad que los que están en el mercado de trabajo, los que tienen una determinada formación, precisamente no queden al margen del circuito económico, al margen de un nivel de vida digna.

Desde esa perspectiva, desde esa perspectiva, creo que una de las aportaciones que debe hacer a futuro el conjunto del nacionalismo vasco es precisamente avanzar sobre el debate económico que en estos momentos tenemos, para introducirnos en otro debate, el de identidad, el del sentido de la pertenencia, que va a ser el que vamos a tener en los próximos años, en el próximo siglo, y que realmente va a hacer extraordinariamente efectiva la posición de ser solidario cuando alguien se sienta también integrado en una determinada comunidad en la que se siente representado también desde el punto de vista de su propia personalidad.

La gran aportación del nacionalismo vasco en los últimos años de este siglo y en los primeros del siglo siguiente ha de ser sobre todo, precisamente, contribuir a este debate, hacer más fácil la solidaridad. Un gravísimo problema que, por cierto, tienen hoy sociedades que están ausentes de personalidad propia y que están buscando precisamente esos referentes en términos de qué es lo que nos une para tratar de establecer también en esos mismos ámbitos los entornos de solidaridad para desarrollarse a futuro.

kanpoko irakaskuntzetan ditugun akatsen konponketan.

Hirugarren bektorea: hazkundera, proiektua ikuspegi ekonomikotik, bai, baina oreka. Nik esan ohi dut “aurpegia eta begiak dituen herrialdea”.

Gaur egun merkatua errealitate ukazina da. Gizarajoa bere proiektua zehazteko merkatua kontuan hartzen ez duena! Baina nirea ez da ikusmolde liberala. Balorerik ez duen merkatua -behin baino gehiagotan esan dut- ez da merkatu bat, azoka bat da. Eta, alde horretatik, Europaren giltzetako bat, eta Euskadirena ere bai, aurrerapena eta kohesio soziala modu burutsuan uztartzen ahalegintzea izango da.

Nik ez dut besterik gabe onartzen langabezia estatu sozial baten azpiproduktuetako bat dela, ni ez naiz horietakoa. Ez dut uste Europak, eta Euskadik ere ez, “desberdintasuna berdin enplegua” binomioa jokatu behar duenik. Ez dut sinesten, beraz, estatu sozialari buruzko iragarpen horietan proiektu bat ikuspegi ekonomikotik osasuntsu eraiki nahi den neurrian.

Gaur munduan dugun tokiak, Europak berak nahiz Euskadik, ezaugarriren bat izatekotan, ezaugarri hori da bere nortasunaren zati direla, alde batetik, herritarrei hainbat oinarritzko zerbitzu eskaintzen laguntzen duen gastu sozialaren taxuketa eta, bestetik, errenta birbanatzeko hainbat elementu sartzeari lan-merkatuan daudenen edo prestakuntza jakina dutenen aukera berdina ez dituzten hainbat herritar ez daitezkeen ekonomi zirkuitutik kanpora geratu, ez daitezkeen bizitza duinari mailatik kanpora geratu.

Alde horretatik, ikuspegi horretatik, nik uste dut euskal abertzaletasunak egin behar duen ekarpenetako bat horixe dela, hain zuzen ere, une hauetan dugun eztabaida ekonomikoan aurrera egitea beste eztabaida batean sartzeko, nortasunaren, nonbaiteko sentitzearen eztabaidan sartzeko, horixe izango baita datozen urteetan, datorren mendean, izango dugun eztaibaida. Eta benetan oso eraginkor bihurtuko du solidario izatearen jarrera baldin eta erkidego jakin bateko kide sentitzen baidira, beren nortasunaren ikuspegitik ere ordezkaturatua sentitzen baidira.

Euskal abertzaletasunak mende honetako azken urteetan eta datorren mendeko lehenengo urteetan egingo duen ekarpen nagusia zera, eztabaida hori bideratzea, elkartasuna erraztea izango da. Eta arazo larria dute gaur egun nortasun propiorik ez duten eta erreferente horien bila dabilzan gizarteek, zerk elkartzen dituen jakin nahi baitute eremu horietan finkatzeko etorkizunari begira izango duten garapenaren solidaritatea.

Nuestra política social (sanidad, educación, acción social, igualdad, vivienda, justicia, cultura, etcétera) es ciertamente avanzada. No hay más que echar un vistazo a lo que ocurre a nuestro alrededor. Pero esto no debe precisamente conformarnos. Yo soy inconformista por naturaleza.

Es verdad que el 68 por ciento..., 68 de cada 100 pesetas de nuestro presupuesto se dedican al gasto social. Es verdad que este gasto social ha estado creciendo por encima de lo que ha crecido el presupuesto en su conjunto. Es verdad, por tanto, que estamos con una política ciertamente avanzada desde un punto de vista social. Pero no es menos cierto que Euskadi, con todos los respetos para el Sur, tiene que construirse mirando al Norte, mirando lo que pasa en países que están más avanzados que nosotros en relación con todas estas cuestiones.

Y, desde esa perspectiva, este Parlamento tiene un gran reto: el debate de la carta social a lo largo de esta legislatura. Un debate que debemos hacer de manera serena, confiando en nuestros propios argumentos, en nuestra propia capacidad para llegar a acuerdos desde tres líneas fundamentales que bajo nuestro punto de vista acotan la propia reflexión: la primera, lo que estamos haciendo, que no es poco; la segunda, el desarrollo de una ley recientemente aprobada (la ley de Exclusión) en la última parte de la anterior legislatura y que, por lo tanto, está a falta de su completo desarrollo, y en tercer lugar también las propias medidas de carácter presupuestario, las propias disposiciones de capacidad presupuestaria del conjunto del Gobierno.

Sólo tiene sentido la política, sólo tiene sentido tomar medidas en política, y también tomarlas en economía, si pensamos que detrás de todas y cada una de las políticas, de las decisiones que tomamos, hay personas con cara y ojos a las que afecta la misma lluvia y el mismo sol que a los parlamentarios que nos sentamos en esta Cámara.

Futuro. El futuro es fundamentalmente, bajo mi punto de vista, además del cuarto eje de nuestro planteamiento programático, una cuestión central para desarrollar nuestro proyecto. Desde una doble perspectiva: desde la perspectiva de construirnos por dentro como país, y desde la perspectiva de adaptar nuestros instrumentos de autogobierno, de, en definitiva, profundizar en nuestra propia identidad.

Si queremos ser un país hacia fuera, tenemos que serlo primero por dentro. Y ése deberá ser uno de los grandes cometidos del Gobierno y del conjunto de las instituciones en los próximos tiempos. Eso requerirá, de un lado, de vertebración institucional, de incorporación de los Ayuntamientos –de manera tardía, pero incorporación de los Ayuntamientos– como un subsector más del sector público, que es lo que en estos momentos no son en el conjunto de nuestra Comunidad. No solamente al modelo de reparto de los recursos, sino al conjunto, al diseño del conjunto de las políticas públicas que debemos hacer en esta Comunidad.

Gure gizarte-politika (osasuna, hezkuntza, ekin-tza soziala, berdintasuna, etxebizitza, justizia, kultura, eta abar) benetan aurreratua da. Ez dago gure ingurunean gertatzen ari dena begiratu besterik. Baina horrek ezin gaitu konformatu. Eta ni konformagaitza naiz izatez.

Egia da ehuneko 68... gure aurrekontuan 100 pezeta bakoitzeko 68 bideratzen dira gastu sozialera. Egia da gastu horrek aurrekontuak berak baino gehiago egin duela gora. Egia da, beraz, gizartearen ikuspegitik politika aurreratua dugula. Baina gogoan hartu behar da Euskadi, Hegoaldeari begirune osoa adieraziz, Iparraldera begira eraiki behar dela, gai hauetan guztietan gu baino aurreratuago dauden herrialdeei begira eraiki behar dela.

Eta, alde horretatik, Legebiltzar honek erronka handia du: gizarte-eskubideen agiriaren eztabaida lege-gintzaldi honetan. Eta eztabaida hori lasai egin behar dugu, gure argudioetan sinetsiz, akordioak lortzeko gure gaitasunean sinetsiz, eta, gure ustez, oinarrizko hiru ardatzek mugatzen dute gogoeta hori: lehenik eta behin, egiten ari garenak, eta ez da gutxi; bigarren, aurreko lege-gintzaldiaren amaieran oraintsu onetsitako lege baten garapenak (Bazterkeriaren aurkako Legea), oraindik ere erabat garatzeke dagoenak, beraz, eta, hirugarren, Gobernuaren aurrekontu-ahalmenak, aurrekontu-neurriek.

Politikan neurriak hartzeak, eta ekonomian ere bai, nolabaiteko zentzua izango du politika horietako bakoitzaren eta politika horien guztien atzean, hartzen ditugun erabaki horien guztien atzean gizon-emakumeak daudela, Legebiltzar honetan eserita gauden legebiltzarkideok jasaten dugun euri eta eguzki berbera jasaten duten gizon-emakumeak daudela, pentsatzen badugu bakarrik.

Etokizuna. Etokizuna, nire ikuspegitik, gure programako laugarren ardatza da, baina, horretaz gainera, gure proiektua garatzeko funtsezko elementua da. Ikuspegi bikoitz batetik: barrutik herri gisa eraikitzearen ikuspegitik, eta gure autogobernurako tresnak egokitzearen, gure nortasuna sakontzearen ikuspegitik.

Kanpora begira dagoen herria izan nahi badugu, lehenengo barrutik eraiki behar dugu herria. Eta horixe izango da Gobernuaren eta erakundeen zeregin nagusia datozen garai hauetan. Eta horrek, alde batetik, erakundeak egituratzea eskatuko du, udalak alor publikoaren azpialorrak bailiran sartzea –berandu samar, baina sar tu–, horixe baita, azken batean, gure Autonomia Erkidegoan betetzen duten tokia. Eta ez naiz baliabideak banatzeko ereduaz bakarrik ari, baizik eta osotasunaz ari naiz, Autonomia Erkidego honetan egin behar ditugun politika publikoen taxuketaz.

Es clave, por tanto, no solamente que se participe en los repartos de los ingresos derivados del Concierto Económico y, por lo tanto, de su necesaria presencia a futuro en el Consejo Vasco de Finanzas, sino también su participación en el diseño de las políticas públicas.

Esto, ¿qué supone? Esto supone fundamentalmente varias cosas. La primera, modificación de leyes básicas: modificación de ley de Territorios Históricos y configuración de una ley municipal. Y esto supone además, también, primero la superación de los conceptos de competencias en términos exclusivos.

Hoy en día es absolutamente necesario, con independencia de quién sea el competente en la materia, solucionar problemas a los ciudadanos. Y desde esa perspectiva tenemos que superar el grave conflicto que muchas veces en términos políticos hemos tenido en la sociedad vasca en relación con estos conceptos. Más allá de las competencias exclusivas, debe haber esfuerzos conjuntos por parte de las instituciones vascas. No solamente –repito– en el reparto de los fondos; también en el diseño de las propias políticas.

Esto conllevará también una planificación sectorial desde el punto de vista interinstitucional, y ello llevará también a una colaboración institucional con mucho más esfuerzo, con mucho más contenido, con mucha más profundidad de la que incluso hasta estos momentos hemos realizado en algunas áreas.

Y esto llevará también, si queremos construimos por dentro, a, en segundo lugar, desde el máximo respeto a la libre decisión de cada cual, propiciar iniciativas de colaboración y de cooperación en el ámbito de Euskal Herria, tanto de instituciones públicas como de instituciones privadas.

En segundo lugar, tenemos que integrarnos, pero tenemos que profundizar en nuestra identidad. Es el autogobierno hacia fuera uno de los grandes debates que esta Cámara va a tener en los próximos años durante esta legislativa. Y al respecto me gustaría reseñar tres cuestiones.

La primera: no podemos olvidar el desarrollo pleno del Estatuto en los términos que definió este Parlamento Vasco en el año 95. La exigencia, por tanto, de concluir el desarrollo de estas materias, del conjunto de materias que hoy quedan pendientes, fundamentalmente el área socioeconómica, que es una de las áreas que en esencia también comportan el hecho diferencial (a la que no se le ha tocado), uno de los elementos centrales a futuro. Es necesario desarrollar, y hacerlo con urgencia, el desarrollo estatutario en relación con el área socioeconómica.

En segundo lugar, es necesario preparar la reforma del Concierto Económico, sobre unas bases muy similares, sobre unas bases muy similares a la que constituyó la última negociación del Concierto Económico en Madrid.

Eta funtsezkoa da, beraz, Ekonomi Itunetik sortutako diru-sarreraren banaketan parte hartzea, eta, ondorioz, etorkizunean ezinbestez izatea Finantzen Euskal Kontseiluan, baina baita politika publikoen taxuketan parte hartzea ere.

Eta zer esan nahi du horrek? Horrek hainbat gauza esan nahi du. Lehenik eta behin, oinarritzko legeak aldatzea: Lurralde Historikoen Legea aldatzea eta udalen legea egitea. Eta horrek, aldi berean, aginpide eskusiboaren kontzeptua gainditzea eskatzen du.

Gaur egun ezinbestekoa da, aginpidea norena den alde batera utzita, herritarren arazoak konpontzea. Eta, alde horretatik, gainditu egin behar dugu euskal gizartean kontzeptu hauen inguruan behin baino gehiagotan sortu den arazo larria. Aginpide eskusiboaren harindian euskal erakundeek ahalegin bateratuak izan behar ditugu. Eta ez fondoaren banaketan bakarrik -berritri diot-, baizik eta baita politiken taxuketan ere.

Horrek erakundeek artean ere alorkako planifikazioa egitea eskatuko du, eta horrek, aldi berean, ahal legin handiagoa, eduki gehiago, orain arte zenbait alorretan izan dena baina elkarlan sakonagoa egin beharra ekarriko du erakundeek artean.

Eta gure herria barrutik eraiki nahi badugu, bigarrenez, lankidetzara eta elkarlan ekimenak suspertu behar ditugu Euskal Herriaren esparruan, erakunde publikoetan nahiz erakunde pribatuak, eta beti ere norberaren erabaki librea erabat errespetatuz.

Bigarren, integratu egin behar dugu, baina gure nortasuna sakondu behar dugu. Kanporantzako autogobernua izango da Legebiltzar honek legegintzaldi honetan, datozen urteetan, izango duen eztabaida handietako bat. Eta hiru gauza azpimarratu nahi nituzke alde horretatik.

Lehenengoa: ezin dugu Eusko Legebiltzar honek 95ean zehaztu zuen Estatutuaren erabateko garapena ahaztu. Eta horrek alor hauen garapena, gaur oraindik ere garatzeke dauden alorren garapena, amaitzea eskatzen du, eta alor sozioekonomikoak ari naiz batez ere, alor sozioekonomikoa baita alor bereizgarrietako bat (oraindik ukitu ez dena), etorkizuneko elementu nagusietako bat. Beharrezkoa da Estatutua garatzea, eta presaz garatzea, alor sozioekonomikoari dagokionez.

Bigarrena: beharrezkoa da Ekonomi Itunaren erreforma prestatzea, Ekonomi Itunak Madrilgo azken negoziazioetan izandako antzeko oinarriak hartuz.

Fíjense ustedes que entonces ya se aplicó la idea que este Gobierno tenía de la nueva Europa en la que estábamos introduciéndonos: la política fiscal como eje, como elemento clave en el que se van a poder mover a futuro los países en la Unión Europea, al estar ya la política monetaria condicionada por las propias políticas comunes a desarrollar por el Banco Central Europeo, siendo el sistema de bancos centrales intérprete de la melodía que va a diseñar, por cierto, a partir de unos pocos días, esta institución europea. Queda la política fiscal como el elemento clave para poder moverse los diferentes países.

Y, ¿qué va a pasar en relación con la política fiscal? En relación con la política fiscal va a haber autonomía de gasto, que es lo que a nosotros nos dispensa el Concierto Económico, y va a haber una serie de aspectos armonizadores desde el punto de vista de lo que es el ingreso.

En la imposición indirecta, la que grava el consumo (tabacos, hidrocarburos y alcoholes), lo que va a ocurrir es que avanzamos imparablemente hacia una normativa que va a ser, más que armonizada, homogénea a medio plazo en Europa. Y, por lo tanto, la soberanía de los países miembros de la Unión Europea va a ser la de fundamentalmente recaudar y gestionar bien el ingreso en estas figuras tributarias. Y lo que va a ocurrir es que fundamentalmente será en el ámbito de la imposición directa, la que grava las rentas de las personas y la que grava los beneficios de las sociedades, en el que se produzca capacidad competencial propia en los diferentes países que forman parte de la Unión Europea.

Habrán de tenerse normas armonizadoras también en esas materias, pero a futuro los países no solamente recaudarán en estas cuestiones, sino que tendrán capacidad normativa.

¿Qué se hizo con la negociación del Concierto Económico? Precisamente eso, conseguir la capacidad de gestión del ingreso en relación con la imposición indirecta –que no teníamos, que no teníamos en principio-, y, en segundo lugar, adaptar no solamente el ámbito de recaudar –que era lo que hasta ahora hacíamos con la imposición directa (sociedades e IRPF, teniendo además competencia en sociedades, pero al final sociedades es un impuesto a cuenta del impuesto sobre la renta)- y, por lo tanto, ganar la capacidad competencial sobre el impuesto sobre la renta.

La clave a partir de ahí, por tanto, será renegociar este concierto en el 2001 sobre estas bases fundamentales: sobre unas bases que nos otorguen la misma capacidad que en materia tributaria puede tener otro país dentro de la Unión Europea.

Y, en tercer lugar, reflexión también sobre el autogobierno en su conjunto. Reflexión sobre los instrumentos que este país debe tener a futuro para desarrollar su proyecto. Teniendo en cuenta básicamente dos cosas: la primera, las propias ansias, los propios anhelos, la propia disposición de la sociedad vasca para decidir las cosas por sí misma, y, en segundo lugar, también

Ohar zaitetze une hartan jadanik gogoan hartu zela Gobernu honek bera baitan hartzen gaituen Europari buruz zuen ideia: zerga-politika Europako Batasuneko herrialdeek etorkizunean mugiaraziko dituen ardatz gisa, Europako Banku Zentralak garatu beharreko politikek moneta-politika jadanik baldintzatuta baitute, eta banku zentralen sistema da, hain zuzen ere, egun gutxi barru Europako erakunde hori taxutuko duen musikaren interprete.

Eta zer gertatuko da zerga-politikarekin? Zerga-politikan gastu-autonomia izango da, eta horixe da Ekonomi Itunak ematen diguna, eta hainbat alderdi harmonizatzaile izango dira diru-sarreraren ikuspegitik.

Zeharkako ezarpenean, kontsumoa zergapetzen duen horretan (tabakoa, hidrokarburoak eta alkohola), gertatzen da ezinbestez goazela harmonizatua baino gehiago epe ertainera Europan homogeneoa izango den araudi batera. Eta, ondorioz, Europako Batasuneko kide diren herrialdeen subiranotasuna zerga-figura horietako diru-sarrera behar bezala biltzea eta kudeatzea izango da. Eta gertatuko da ezarpen zuzenaren esparruan burutuko dela Europako Batasuna osatzen duten herrialdeen aginpide-ahalmena, pertsonen errenta eta elkarteen irabaziak zergapetzen dituen horretan.

Arau harmonizatzaileek izan beharko dute alor horietan ere, baina etorkizunean herrialdeek ez dute kontzeptu horietan bakarrik bilduko, gaitasun normala ere izango dute.

Zer egin zen Ekonomi Itunaren negoziazioarekin? Bada, horixe, diru-sarreraren kudeaketa-ahalmena lortu zeharkako ezarpenari dagokionez -lehendik ez genuena, hasiera batean ez genuena-, eta, bigarren, dirua biltzeko esparrua bakarrik ez egokitu –eta horixe zen orain arte egiten genuena ezarpen zuzenaren bidez (sozietateak eta PFEZ, sozietateetan aginpidea izanik, baina azkenean sozietateen zerga errentaren gaineko zergaren kontura dagoen zerga da)- eta, ondorioz, aginpide-ahalmena irabazi errentaren gaineko zergan.

Hortik abiatuta, beraz, giltza izango da hitzarmen hau 2001. urtean berriro negoziatzea oinarri horietan babestuta: zerga-alorrean Europako Batasunaren barruan beste edozein herrialdek izan dezakeen ahalmen beretsua eskainiko diguten oinarrietan babestuta.

Eta, hirugarren, autogobernuari buruzko gogoeta orokorra. Herri honek bere proiektua aurrera eramateko beharko dituen tresnei buruzko gogoeta. Eta bi gauza hartuta kontuan: lehenik eta behin, euskal gizarteak duen gogoeta, duen irrika, duen jarrera gauzak bere kabuz erabakitzeko, eta, bigarren, errealitate berria, Europa, gogoan hartzea, kontuan izan behar baita ahalmena

la existencia de una nueva realidad, la realidad europea, en la que, además de conjugar instrumentos de autogobierno con capacidad, también hay que conjugar un principio de presencia efectiva en aquellas materias que directamente afectan a nuestra Comunidad.

¿Qué está ocurriendo hoy en Europa entre los diferentes países miembros, sino que están recomponiendo entre ellos y con la Unión Europea lo que han sido conceptos tradicionales de soberanía, de independencia, de participación? ¿Qué es lo que está ocurriendo en Europa, sino precisamente eso?

Participemos también nosotros de ese debate desde una propuesta que el Gobierno hará a esta Cámara, y por lo tanto sobre la que tendremos disposición de debatir en el futuro.

El futuro, por tanto, ya ha comenzado. Y la clave somos nosotros mismos.

En conclusión, uno, podemos criticar, pero no podemos vivir al margen de los cambios: la sociedad de la información, la integración en Europa, los nuevos valores, la legitimación de las ideas, la legitimación de las administraciones políticas... Sería un suicidio colectivo para una sociedad pequeña vivir al margen de estas consideraciones.

En segundo lugar, tenemos que tomar conciencia, como sociedad, de la importancia que tenemos para definirnos a nosotros mismos, de la capacidad que a futuro tendremos de definirnos a nosotros mismos. Por ello, es absolutamente fundamental que afrontemos el futuro como un reto, pero como una oportunidad para la que nos tenemos que preparar y en la que tenemos que participar. Para eso, no es precisamente frustración lo que necesita la sociedad vasca, sino al revés: lo que necesitamos es una sociedad ilusionada. Tarde o temprano seremos, en definitiva, como queramos ser, tanto en la Comunidad Autónoma vasca como en Navarra o como en Iparralde.

En tercer lugar, las Administraciones públicas, el sistema de partidos, tienen que resolver problemas, no tienen que crearlos. No podemos trasladar a la sociedad una división que no existe porque la sentimos los políticos desde nuestro propio proyecto político también individual. No podemos sustituir a la sociedad, y, sobre todo, tenemos que respetarla, tenemos que aceptar la democracia como el elemento central para desarrollar nuestros proyectos políticos. No dividamos a la sociedad vasca, respetémosla.

Y en cuarto lugar tenemos que aportar comportamientos económicos y políticos serios. Y un país serio es un país en el que lo son sus empresas, sus familias, sus administraciones, una a una. La Administración, al respecto, tendrá que impulsar, motivar, crear entorno, aceptar el papel de la sociedad civil, conjugar el polinomio formación-innovación-creación de empresas-empleo-inversión, tratar de aportar la vertiente solidaria al mercado de libre empresa. El ser humano debe ser el corazón del proyecto que debemos desarrollar. Y, tam-

ematen duten autogobernu-tresnak bateratzeaz gainera presentzia eraginkorraren printzipioa ere bateratu behar dela zuzenean gure Erkidegoari dagozkion gaitan.

Zer ari da gertatzen gaur Europako kide diren herrialdeen artean, ez al dira elkarren artean eta Europako Batasunarekin batera osatzen ari tradizionalak izan diren hainbat kontzeptu, hots, subiranotasuna, independentzia, partaidetza?, zer ari da gertatzen European?, ez al da horixe gertatzen ari?

Guk ere parte har dezagun eztabaida horretan Gobernuak Legebiltzar honi egingo dion proposamen batekin, eta etorkizunean ere izango dugu eztabaida hori egiteko aukera.

Etorkizuna, beraz, hasita dago. Eta geu gara etorkizunaren giltza.

Laburbilduz, bat, kritika egin dezakegu, baina ezin gara aldatetak alde batera utzita bizi: informazioaren gizartea, European integratzea, balio berriak, ideien legitimazioa, administrazio politikoen legitimazioa... Bere burua akabatzea litzateke gizarte txiki batenzatzat gauza hauek guztiak alde batera utzita bitiztea.

Bi, gizarteak geure burua definitzeko dugun garantziaz jabetu behar du, etorkizunean geure buruak definitzeko izango dugun ahalmenaz jabetu behar dugu. Horregatik, ezinbestekoa da etorkizunari erronka bat bailitzan aurre egitea, baina gogoan hartuta geure buruak prestatu egin behar ditugula aukera horretarako eta parte hartu behar dugula aukera horretan. Eta, horretarako, euskal gizarteak ez du etsi behar, guztiz aurkakoa baizik, euskal gizarteak ilusioa izan behar du. Lehentxeago edo geroxeago guk nahi dugun bezalakoak izango gara Euskal Autonomia Erkidegoan, nahiz Nafarroan, nahiz Iparraldean.

Hiru. Administrazio publikoek, alderdien sistemek, arazoak konpondu behar dituzte, eta ez dituzte sortu behar. Gizarteari ezin diogu ez dagoen zatiketa baten berri eman, zatiketa hori politikook sentitzen baitugu indibiduala den gure proiektu politikotik. Ezin dugu gizartea ordezkatu, eta, batez ere, errespetatu egin behar dugu, demokrazia onartu behar dugu gure proiektu politikoak garatzeko elementu nagusi gisa. Ez dezagun euskal gizartea zatitu, errespetatu dezagun.

Eta, lau. Jokabide ekonomiko eta politiko serioak erakutsi behar ditugu. Eta herrialde bat serioa izango da bertako enpresak, bertako familiak, bertako administrazioak, banaka-banaka, serioak badira. Administrazioak, alde horretatik, bultzatu, motibatu, giroa sortu, gizarte zibilaren zeregina onartu, prestakuntza-berrikuntza-enpresen sorketa-enplegua-inbertsioa polinomioa jokatuz behar du, enpresa askearen merkatuari ikuspegi solidarioa ekarri behar dio. Gizakia izango da garatu behar dugun proiektuaren arima. Eta, horretaz gainera,

bién, hagamos una utilización inteligente y no estridente de nuestro autogobierno y de la adaptación que del mismo habrá de hacerse a futuro.

Y además tendremos que hablar claro a los ciudadanos. Tendremos que decirles que los datos, desde el punto de vista del momento político y desde el punto de vista del momento económico, son datos que aportan ilusión, que nos permiten estar ilusionados con el futuro.

Hemos conocido ayer mismo los últimos datos en relación con el crecimiento económico. Podríamos dar muchísimos para reflejar el punto en que nos encontramos. Solamente voy a dar tres. El primero: un ciudadano, una ciudadana de este país tenía el 78 por ciento de la renta media de la Unión Europea, de un ciudadano o ciudadana de la Unión Europea, cuando nos incorporamos en el año 85-86; estamos hoy por encima del 90 por ciento. Teníamos, en el año 86, 680.000 empleos; tenemos hoy por encima de 780.000 empleos.

Hemos estado trece años en la Unión Europea: en diez años hemos crecido por encima de esta media europea, y estamos viendo además cómo uno de los principios más agoreros que se establecían desde las tesis económicas, del crecimiento económico que no desarrollaba crecimiento en el empleo, ha sido también descabalgado en los últimos tiempos, en los que el crecimiento económico se ve acompañado de un nivel de crecimiento similar desde el punto de vista del empleo.

Traslademos, por tanto, lo que debemos a la sociedad. Y es ilusión para construir el futuro, desde estos datos y desde una situación que nos permite estar extraordinariamente ilusionados. No existen recetas mágicas. Detrás de un proyecto de desarrollo sano en el mundo hay que decir también a la ciudadanía que no existe más que formación y amor por el trabajo bien hecho. Lo demás son milongas.

Y traslademos también que tenemos que abrirnos, tenemos que abrirnos al mundo, tenemos que mirar al mundo para ver Euskadi. No somos el centro del universo, no nos están mirando todos lo que hoy vamos a hacer nosotros en este Pleno. ¡Pobres de nosotros si pensamos así! Es precisamente al revés: somos nosotros los que tenemos que estar mirando exactamente qué es lo que ocurre a nuestro alrededor.

Tenemos que aceptar que hay que integrarse. Y tenemos también que aceptar todos que hay que profundizar en nuestra identidad. Tenemos que, en definitiva -y por ahí comenzaba mi intervención-, aceptar lo universal y aportar lo propio.

En definitiva, un país serio es un país en paz, es un país flexible, es un país de personas preparadas, es un país que tiene instrumentos políticos para desarrollar su proyecto, y es un país solidario. Éstas son las claves que hoy presentamos ante este Parlamento.

erabil dezagun autogobernua bera eta etorkizunean egin beharko zaion egokitzea buruz jokatzuz eta zaratarik atera gabe.

Eta herritarrei argi hitz egin beharko diegu. Esan beharko diegu datuak, une politikoaren eta une ekonomikoaren ikuspegitik, ilusioa dakarten datuak direla, etorkizunari begira ilusioa izaten laguntzen diguten datuak direla.

Atzo bertan jakin genituen hazkunde ekonomiakoari buruzko azken datuak. Datu ugari eskaini genezake non aurkitzen garen azaltzeko. Baina hiru besterik ez ditut emango. Lehenengoa: euskaldun batek, gure herriko gizon-emakume batek, Europako Batasuneko, Europako Batasuneko herritar baten batez besteko errentaren ehuneko 78 zuen 85-86 urtean, European sartu ginenean; une hauetan ehuneko 90etik gora gabiltza. 86. urtean 680.000 enplegu genituen; gaur 780.000 enplegutik gora ditugu.

Hamahiru urte igaro ditugu Europako Batasunean: hamar urtetan Europako batez bestekoa baino gehiago hazi gara, eta, horrez gainera, ikusten ari gara tesi ekonomikoetan zehazten zen printzipio gaiztoetako bat, enpleguan hazkunderik ekartzen ez zuen hazkunde ekonomikoaren printzipioa alegia, baztertu egin dela azken garai hauetan, hazkunde ekonomikoak berarekin baitakar enpleguaren hazkundera ere maila beretsuan.

Eta adieraz dezagun, beraz, zer zor diogun gizarteari. Eta gizarteari ilusioa eman behar diogu etorkizuna eraikitzeko, datu hauetan oinarrituta eta ilusioz beteta egoteko aukera ematen digun egoera honetan oinarrituta. Ez dago errezeta magikorik. Herritarrei esan behar zaie munduan den edozein garapen-proiektu osasuntsuren atzean prestakuntza eta ongi egindako lana besterik ez daudela. Gainerantzeko guztia gezurretan aritzea da.

Eta esan diezaiogun ireki egin behar ditugula ateak, ireki egin behar dizkiogula ateak munduari, mundura begira jarri behar dugula Euskadi ikusteko. Ez gara unibertsoaren erdigunea, denak ez daude guri begira Osoko Bilkura honetan zer egiten dugun ikusteko. Gizarajoak gu hala dela uste badugu! Alderantziz da: geuk egon behar dugu begira gure inguruan zer gertatzen den ikusteko.

Onartu behar dugu integratu egin behar garela. Eta onartu behar dugu sakondu egin behar dugula gure nortasuna. Azken batean -eta honekin hasi dut nire saioa-, unibertsoa dena onartu behar dugu eta propioa dena eskaini behar dugu.

Herrialde serioak malgua izan behar du, prestatutako gizon-emakumeak izan behar ditu, bere proiektua garatzeko tresnak izan behar ditu eta herri solidarioa izan behar du. Eta horiexek dira, hain zuzen ere, Legebiltzar honen aurrean aurkezten ditugun giltzak.

Quiero terminar mi intervención con un reconocimiento personal profundo al Lehendakari Ardanza. Quiero contribuir con ello, Lehendakari, a que el recuerdo que tengas de esta Cámara no sea el de los primeros sinsabores, sino el del reconocimiento que a tu labor estás cosechando merecidamente en los últimos tiempos.

Sabes que pienso que, más allá de la era digital y de Internet, el invento del siglo XXI son las personas. Son las personas las que tiran de los proyectos. Son las personas las que están detrás de la familia. Son las personas las que están detrás de una empresa. Y son las personas también las que están detrás de un país. Tú has sido y eres un gran Lehendakari, pero sobre todo eres una gran persona.

Horregatik, Eusko Legebiltzar honetan, eskerrak eman nahi dizkizut. Lehendakari aparta izan zarela eta, batez ere, gizaki aparta baitzara. Eskerrik asko, lehendakari, eta ongi izan zaitezela garai berri honetan.

Eskerrik asko, presidente jauna.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, zuri be, Ibarretxe jauna.

Eta orain, Iturgaiz eta Ibarretxe hautagai jaunentzako hitzaldiak entzun ondoren, osoko bilera hau moztu egingo da arratsaldeko hiru eta erdiak arte.

Eran las once horas y cuarenta y nueve minutos.

Se reanuda la sesión a las quince horas y treinta y un minutos.

El Sr. **PRESIDENTE**: Arratsalde on, jaun-andreok. Bilerari jarraitzeko asmotan, hasiera emongo deusagu barriro.

Se reanuda la sesión, buenas tardes.

Jarraian legebiltzar-taldeetako ordezkariak hitz egingo dute, txikienetik handienara, bakoitzak hogeita hamar minutuz gehienez.

A continuación van a intervenir los representantes de los grupos parlamentarios en orden de menor a mayor, por un tiempo máximo de treinta minutos cada uno.

Mistoa-Arabako Foruzaleak Taldeak du hitza, hamabost minutuz. Adelante. Señor Mosquera, tiene la palabra.

El Sr. **MOSQUERA MATA**: Señor Presidente, señorías.

Quiero empezar mi intervención con dos dedicatorias a personas.

Nire saioa amaitzeko, aitzatespen beroa adierazi nahi diot Ardanza lehendakariari. Eta horrekin, lehendakari jauna, lortu nahi dut Legebiltzar honetaz izan dezakezun oroitzapena ez dadila izan hasierako gaitzeta haiena, baizik eta zure lanak azkenaldi honetan merezi duen emaitza jaso duela aitortzearena.

Badakizu niretzat XXI. mendeko asmakizuna, oro digitalaz eta Internetez gainera, gizakiak direla. Gizakiak dira proiektuak aurrera eramaten dituztenak. Gizakiak dira familiaren atzean daudenak. Gizakiak dira enpresa baten atzean daudenak. Eta gizakiak dira herriaren atzean daudenak. Lehendakari handia izan zaitugu, eta hala izaten jarraitzen duzu, baina gauza guztiaren gainetik gizaki aparta zara.

Por ello, reciba usted mi más sincero reconocimiento en esta Cámara, pues ha sido un Lehendakari excepcional y, sobre todo, ha sido una persona excepcional. Muchas gracias, señor Lehendakari, y le deseo lo mejor para la nueva etapa que se inicia.

Muchas gracias, señor Presidente.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias también a usted, señor Ibarretxe.

Y tras las intervenciones del señor Iturgaiz y del señor Ibarretxe, se suspende la sesión hasta las tres y media de la tarde.

Goizeko hamaikak eta berrogeita bederatzita dira eten da bilkura.

Arratsaldeko hirurak eta hogeita hamaika minutu dira berrekin zaio bilkurari.

LEHENDAKARI jaunak: Buenas tardes, señorías. Se reanuda la sesión.

Arratsalde on, jaun-andreok. Berriro ekiten zaio bilkurari.

A continuación intervendrán los representantes de los grupos parlamentarios, en orden de menor a mayor, por un tiempo máximo de treinta minutos cada uno.

Jarraian legebiltzar-taldeetako ordezkariak hitz egingo dute, txikienetik handienara, bakoitzak hogeita hamar minutuz gehienez.

Tiene la palabra el Grupo Mixto-Foralista Alavés, por espacio de quince minutos. Aurrera. Mosquera jauna, zuk duzu hitza.

MOSQUERA MATA jaunak: Lehendakari jaunak, legebiltzarkide jaun-andreok.

Nire saioa hainbat pertsonarekiko aitzatespena adieraziz hasi nahi nuke.

Quiero en primer lugar declarar mi afecto sincero y entrañable a la persona de José Antonio Ardanza, todavía Lehendakari del Gobierno en funciones, con quien he tenido el placer y el honor de compartir trabajo, mesa, unas veces desde la coincidencia y otras veces desde la discrepancia. Mi afecto siempre estará con él.

Y quiero en segundo lugar también recordar que hoy aquí hay alguna ausencia. Me van ustedes a permitir que, aunque alguien me pueda tachar de antiguo –cosa que no me importa-, tenga un recuerdo para un parlamentario que no está hoy aquí, en contra de su voluntad, y que además, casualmente, se sentaba en los bancos que hoy ocupa EH. Me estoy refiriendo a mi amigo Goyo Ordóñez.

Ojalá esta legislatura sea la legislatura que a él le hubiera gustado trabajar, para ser protagonista de lo que parece ser que es el denominador común de las intervenciones que esta mañana han tenido los candidatos a Lehendakari: que la sexta legislatura sea por fin la legislatura de la paz.

Pero también quiero decirles a ustedes, sobre todo a los dos aspirantes, que, como quiera que no tengo en estos momentos, porque el pueblo así lo ha querido, la oportunidad de ofrecerles a ustedes un montón, un sinfín de parlamentarios, me voy a permitir, desde la humildad de mi representación, ofrecerles a ustedes con toda lealtad, pero también con toda firmeza, las ideas de los foralistas alaveses a los que represento. Y esas ideas son las que van a justificar la postura de los dos parlamentarios foralistas de este Parlamento Vasco en relación a los discursos que han pronunciado los dos aspirantes a Lehendakari.

Nosotros creemos en la libertad. La libertad sigue siendo una conquista social irrenunciable en esta Comunidad nuestra. Pero esa libertad –con mayúsculas-, que necesitamos y que deseamos, requiere del cese definitivo de la violencia. También es verdad que requiere de un Gobierno que sea capaz de utilizar la autonomía, todo el poder autonómico, para que los ciudadanos accedan sin ningún límite a la cultura y al trabajo.

Unidad Alavesa, que es un partido de la década de los noventa, no está de acuerdo con el viejo concepto de pueblo. Creemos que está superado. Que se instauren los conceptos progresistas en los que nosotros creemos, de libertad, igualdad y solidaridad, requiere que dejemos de rendir culto a la concepción étnica de pueblo y que nos comprometamos con la concepción de ciudadanía.

El ejercicio real de la ciudadanía es aquel que va a hacer de todos iguales, de todos auténticos protagonistas de la soberanía, y, desde luego, la consagración definitiva en la práctica de todas las sucesivas declaraciones de los derechos humanos.

Creo que voy a ser beligerante también en una cuestión que al menos uno de los aspirantes a Lehendakari no ha pronunciado ni una sola vez. Y me refiero al

Hasteko, nire adiskidetasunik zintzoena adierazi nahi diot José Antonio Ardanzari, oraindik ere funtziotan den Gobernuko lehendakari denari, ohore handiz bere ondoan izan bainaiz lanean eta mahaiaren inguruan, batzuetan adostasunetik eta beste batzuetan desadostasunetik. Nire adiskidetasuna beti zurekin izango duzu.

Eta, bigarren, hemen norbait falta dela gogoratu nahi dut. Eta zuen baimenarekin, norbaitek zaharrituta nagoela esango didan arren –eta ez zait batere axola-, gaur, bere borondatearen aurka, hemen ez dagoen legebiltzarkide bat ekarri nahi dut gogora, eta esan behar dut, halabeharrez, gaur EHk betetzen dituen eserleketan eseri ohi zela. Nire adiskide izan zen Goyo Ordóñez jaunaz ari naiz.

Nahiago nuke legegintzaldi hau berak egin nahi izan zuen legegintzaldia izango balitz, gaur goizean lehendakaritzarako hautagaiek egin dituzten saioretako izendatzaile komunaren protagonista izateko: seigarren legegintzaldi hau azkenean bakearen legegintzaldia izan dadin lortzeko.

Eta esan behar dizuet, batez ere lehendakari izateko bi hautagaioi, une hauetan ez dudanez aukerarik, herriak hala nahi izan duelako, legebiltzarkide mordo bat zuei eskaintzeko, nire ordezkaritza apal honetatik, eta leialtasun osoz, baina baita nire tokian irmo jarrita ere, ordezkatzeko ditudan Arabako foruzaleen asmoak eskaini behar dizkizuedala. Eta asmo horiek izango dira Eusko Legebiltzar honetan gauden bi legebiltzar foralistok bi lehendakari gaiek egin dituzten saiotei dagokienez adieraziko dugun jarreraren oinarri.

Guk askatasunean sinesten dugu. Askatasuna gure Autonomia Erkidegoaren lorpen sozial ukaezina da oraindik ere. Baina hainbeste desio eta behar dugun askatasun horrek indarkeriari behin betiko amaiera ematea eskatzen du. Egia da, herritarrek inolako mugarik gabe kulturara eta lanera irisgarritasuna izan dezaten, autonomia, aginte autonomiko osoa erabiltzeko gai izango den Gobernu ere behar duela.

Unidad Alavesa larogeita hamarreko urteetako alderdia da, eta ez dator bat herriaren kontzeptu zaharrenekin. Gure ustez kontzeptu hori gaindituta dago. Guk bultzatu nahi ditugun kontzeptu aurrerakoiak sendotzeak, hots, askatasuna, berdintasuna eta elkartasuna sendotzeak, herriaren kontzeptzio etnikoa gurtzeari utzi eta herritar izatearen kontzeptua lantzea eskatzen du.

Eta herritar izatearen kontzeptua denok berdina egingo gaituen kontzeptua da, denok subiranotasunaren benetako protagonista egingo gaituena da, eta, zalan-tzarik gabe, giza eskubideen adierazpen guztiak praktikara eramatea da.

Nik uste dut beligerantea izan behar dudala lehendakarigaietako batek behin bakarrik ere aipatu ez duen gai batean ere. Eta “Espainia” hitzaz, kontzeptuaz,

concepto, al vocablo de “España”. Y quiero decirles a ustedes con todo respeto, pero con toda firmeza, que los vascos ni pueden ni deben prescindir de la participación en el proyecto común de la España del siglo XXI. Por tradición histórica, por intereses económicos, por configuración social y cultural de la propia ciudadanía vasca actual.

Tampoco estoy dispuesto a renunciar a mi ideología foralista. En ese sentido tengo que decir que seremos también muy beligerantes en lo que es la defensa de los derechos históricos consagrados en la Constitución española, desarrollados en el Estatuto de Autonomía y que corresponden a Álava, a Bizkaia y a Gipuzkoa. Recordándoles a ustedes que esa soberanía que reside en este Parlamento es una soberanía compartida, es una soberanía de pacto interno, de contrato entre tres comunidades naturales que siguen teniendo y tienen derechos, capacidad para tomar decisiones.

Por lo tanto, si ustedes hablan de ámbito vasco de decisión yo tengo que recordarles que en todo caso, y mientras no se cambie la legalidad vigente, ese ámbito de decisión será la consecuencia pactada en libertad de los ámbitos de decisión de los territorios históricos, que además, por sentencia del Tribunal Constitucional, tienen un núcleo intangible de autogobierno. Razón por la cual, si ustedes quieren modificar el ordenamiento legal, tendrán ustedes que contar con esos parlamentos forales, históricos, donde reside la soberanía de esas tierras que forman parte de España.

Para nosotros Álava, por lo tanto, no es una provincia de régimen común. Álava tiene gobierno y parlamento para tomar sus decisiones, Álava es una comunidad natural que desde 1332 pacta desde su soberanía, hoy compartida, para formar y mantener la Comunidad Autónoma vasca, y este Parlamento Vasco no puede ni debe usurpar los derechos históricos de los territorios forales.

También dentro de nuestra ideología, que ustedes conocen, está la ideología de la defensa de la libertad por la cultura. Pero una cultura que debe ser como la piel, adaptada al cuerpo sin oprimirlo, que no se debe ni se puede imponer desde el boletín oficial, ni puede convertirse en el objetivo fundamental de un gasto clientelar, que debe corresponder al espacio de la autonomía de cada comunidad natural, en la que no se puede cambiar la verdad por el mito.

La cultura de los ciudadanos vascos –no se les olvide a ustedes– es un producto de mestizajes, de mixturas, porque está formado por muchas culturas que además configuran y enriquecen la identidad hispana. La cultura además –y de esto ha escrito algún profesor de Deusto– es la mejor herramienta para vencer a la barbarie y a la violencia.

Señor Iturgaiz, don Carlos, ha tenido usted la osadía de ser candidato, y yo le felicito por ello. Y le felicito por ello porque, lo mismo que son esencia de la

ari naiz. Eta adeitasun osoz esan behar dizuet, eta baita irmotasun osoz ere, euskaldunek ezin diotela uko egin eta ez diotela uko egin behar XXI. mendeko Espainiaren proiektu komunean parte hartzeari. Egungo euskal herritarren gizarte eta kultur taxuketara, tradizio historikoa eta interes ekonomikoak kontuan hartuta.

Eta ez nago nire ideologia foralitari ere uko egingeko prest. Alde horretatik, esan behar dizuet oso beligeranteak izango garela Espainiako Konstituzioan aldarrikatutako eta Autonomia Estatutuan garatutako eskubide historikoak aldezerakoan, Arabaren, Bizkaiaren eta Gipuzkoaren eskubide historikoak aldezerakoan. Gogoratu behar dizuet Legebiltzar honen esku dagoen subiranotasuna konpartitutako subiranotasuna dela, hiru erkidego naturalen arteko itunean, hiru erkidego naturalen barruko itunean, hitzarmenean oinarritutako subiranotasuna dela, eta hiru erkidego naturalek eskubide horiek, erabakiak hartzeko ahalmen hori, dute eta izango dute aurrerantzean.

Euskal erabaki-esparrua aipatzen duzuenean, beraz, esan behar dizuet izatekotan ere, eta indarrean dagoen legedia aldatzen ez den bitartean, erabaki-esparru hori lurralde historikoetako erabaki-esparruek askatasunean itundutako ondorioa izango dela, eta gogoan hartu, horretaz gainera, Konstituzio Auzitegiaren epai baten arabera, autogobernurako gune ukiezina dutela. Eta arrazoi horrengatik, lege-antolamendua aldatu nahi baduzue, kontuan hartu beharko dituzue foru-legebiltzar horiek, legebiltzar historiko horiek, haietan baitago Espainia osatzen duten lurralde horien subiranotasuna.

Guretzat Araba ez da, beraz, erregimen komuna duen probintzia bat. Arabak bere gobernu eta bere parlamentua ditu bere erabakiak hartzeko, Araba erkidego naturala da eta 1332. urteaz geroztik itundu egiten du bere subiranotasuna, gaur konpartituta duena, Euskal Autonomia Erkidegoa osatzeko eta mantentzeko, eta Eusko Legebiltzar honek ezin ditu kendu eta ez ditu kendu behar foru-lurraldeen eskubide historikoak.

Gure ideologiaren barruan, zuek dakizuen bezala, kulturaren aldeko askatasunaren aldepen-ideologia dago. Baina kultura horrek larruazala bezalakoa izan behar du, gorputzari egokitu baina estutu gabe, ez da Agintaritzaren Aldizkariaren bidez inposatu behar, ezin da bezero-gastu baten helburu nagusi bihurtu, erkidego natural bakoitzaren autonomiaren esparruari dagokio eta ezin du errealitatearen tokian mitoa ezarri.

Euskal herritarren kultura -ez ezazue ahantzi- mestizajeen, nahasketen emaitza da, kultura anitzek osatzen baitute, Espainiaren nortasuna osatzen eta aberasten duten kulturek. Horretaz gainera, kultura -eta honi buruz idatzi du Deustoko irakasleren batek- basakeria eta indarkeria garaitzeko tresnarik onena da.

Carlos Iturgaiz jauna, hautagai izateko ausardia izan duzu, eta zoriondu egiten zaitut horrengatik. Eta zoriondu egiten zaitut, alde batetik, demokraziaren fun-

democracia la igualdad del ciudadano ante la urna y la posibilidad de la alternancia en el poder, también constituye un signo de vocación hacia la normalidad –pero hacia la normalidad de verdad- que tengamos un candidato a presidente del Gobierno Vasco que no sea nacionalista. Es la primera vez que se produce tal hecho en la democracia en este País Vasco.

Ha tenido usted además en su discurso una idea-núcleo que a mí se me antoja muy interesante y que tengo que decirle que en este caso nosotros los foralistas compartimos y vamos a seguir compartiendo con ustedes a lo largo de la legislatura. Es lo que ha llamado usted “el marco vasco de convivencia”. Que, por cierto, debe de ser algo tan novedoso, tan original y tan especial que algún insigne parlamentario ha tenido enormes dificultades incluso para poder pronunciarlo ante la televisión pública. ¡Fíjese usted la que ha armado!

Y, sin embargo, es el eje de la oferta fundamental en este Parlamento, ya que tiene todos los ingredientes de alternativa ante algo que se ha repetido hasta la saciedad, hasta tal punto que se ha convertido en una de las tarjetas que identifican a la autonomía vasca.

Mientras unos presentan el ámbito vasco de decisión al que me he referido antes, usted ha presentado algo mucho más social, algo mucho más humano, algo mucho más necesario, previo a cualquier otro tipo de planteamiento. Algo que yo interpreto como la búsqueda de un espacio común, una especie de paraguas debajo del cual quepamos todos, sin que nadie tenga intenciones de eliminar a su contrincante, donde todo el mundo pueda defender lo que quiere, pero sin incurrir en la vulneración de los derechos humanos.

Ése es el gran problema de esta comunidad que nos puede llevar a la paz: que seamos capaces de definir entre todos un espacio en el cual podamos encontrar el secreto de la convivencia. Para construir la paz y atender la esperanza generada en la sociedad hace falta diseñar un proyecto que gestione la autonomía vasca en clave de convivencia, sin amenazas, sin temores, sin exclusiones y sin exilios.

Creo que usted hoy, con su presencia aquí como candidato a Lehendakari, no sólo representa a una generación nueva por edad, porque parten ustedes de un país en el cual –gracias a Dios- sólo han conocido la democracia, sino que representa usted también algo que a mí me parece que no se puede olvidar, aunque hay gente que está intentando ponerle encima llaves, como se hizo con el sepulcro del Cid, que es ese foro Ermua y su vocación social. Y yo tengo que decir aquí, por mi compromiso en ese foro Ermua al que pertenecen algunos de ustedes, que “paz” y “libertad” fueron los gritos, los mensajes y los compromisos que surgieron en la villa vizcaína.

Acabar con el déficit democrático instalado en el seno de nuestra sociedad, utilizando todos los instrumentos de los que nos hemos dotado y que emanan –no nos olvidemos- de un bloque constitucional que ha sido reconocido como auténtico punto de encuentro, fruto del

tza delako herritarrak egoera berdinean izatea urna baten aurrean eta agintean txandatzeko aukera egotea, baina, horretaz gainera, normaltasun-zantzua delako -eta benetako normaltasunaren zantzua- abertzalea ez den hautagai bat izatea Eusko Jaurlaritzako lehendakari izateko. Euskal Herriari dagokionez demokrazian gertatzen den lehenengo aldia da.

Horretaz gainera, zure saioan nire ustez oso interesgarria den ideia-ardatz bat izan duzu, eta esan behar dizut kasu honetan foralistok bat egiten dugula ideia horrekin eta bat egiten jarraituko dugula legegintzaldi osoan. “Euskal bizikidetza-esparrua” deitu duzunaz ari naiz. Eta, bide batez, esan behar dut oso gauza berria, originala eta berezia dela, legebiltzarkidderen batek zailtasun ikaragarriak izan baititu telebista publikoaren aurrean esaterakoan. Ohartu zaitetz nolako iskanbila sortu duen!

Baina, hala eta guztiz ere, Legebiltzar honetan oinarritzko eskaintzaren ardatza da, ohartu baikara alternatiba izateko osagai guztiak dituela aspertu arte errepikatzen den formula baten aurrean, neurri batean euskal autonomiaren ezaugarri den txartel bihurtu baita.

Batzuek lehen aipatu dudana euskal erabaki-esparrua aurkeztu dute, baina zuk sozialagoa den zerbait, gizatiarragoa den, beharrezkoagoa den zerbait aurkeztu duzu, beste edozein planteamenduren aurretik jarri beharreko zerbait. Niretzat esparru komuna bilatzea edo antzeko zerbait da, denok azpian hartuko gaituen aterkia bilatzea, inork ez dezan bere etsaia kanporatzeko asmorik izan, jende guztiak nahi duena alde dezan baina giza eskubideak zapaldu gabe.

Horixe da Erkidego honek duen arazoa, bakean bizitzera eraman gintzakeena: bizikidetzaren sekretua aurkitzeko bidea erakutsiko digun espazioa zehazteko gai izatea. Bakea eraikitzeko eta gizartean piztutako itxaropenari erantzuteko proiektu bat behar dugu, euskal autonomia bizikidetzaren ikuspegitik, mehatxurik gabe, beldurrik gabe, inor baztertu gabe eta inor kanpora bota gabe, kudeatuko duena.

Gaur zuk, lehendakari gisa, ez duzu adinez berria den belaunaldia bakarrik ordezkatzeko, berria ez duzelako demokrazia besterik ezagutu -Jainkoari esker-, horretaz gainera, niretzat ahaztezina den zerbait ere ordezkatzeko duzu, bat baino gehiago giltzaperatzen ahalegintzen ari den arren, Ciden hilobiarekin egin zuten bezala, alegia, Ermuko foroa eta hango mugimendu soziala. Eta esan behar dizut, zuetarikoz batzuk kide zaituzten Ermuko foro horrekin dudana konpromisoari helduta, “bakea” eta “askatasuna” Bizkaiko herri horretan sortu ziren garrasiak, mezuak eta konpromisoak direla.

Gure gizartean dugun demokrazi hutsuneari amaiera emateko guretzat sortu ditugun eta bloke konstituzional batetik ateratu diren -ez dezagun ahantz- tresna guztiak erabili behar ditugu, eta gogoan hartu bloke hori benetako topagune bihurtu dela, itunaren eta adostasun-

pacto y del consenso, pero también como el mayor instrumento real de autogobierno que opera en cualquier región del territorio europeo.

Y al llegar aquí yo quiero compartir con usted, señor Iturza, la defensa de la Constitución española. Y le voy a decir a usted por qué: porque, en la medida en que defendamos la Constitución española, estamos defendiendo el mayor ámbito de autonomía que puede tener el País Vasco. Esta Constitución española, desarrollada posteriormente por el Estatuto de Autonomía y la ley de Territorios Históricos, ha hecho, y hace, de este País Vasco, de esta Comunidad, la región de Europa con mayor capacidad de autogobierno. Aquellos que se empeñan en mover la Constitución no se dan cuenta de que pueden estar moviendo también eso que hasta ahora han conseguido.

Frente a su alternativa o a su discurso, o tratando de convencernos a los parlamentarios de que el camino no es el suyo sino que es otro, señor Ibarretxe, usted ha comparecido aquí con toda la solemnidad y toda la seriedad de un candidato a Presidente del Gobierno Vasco, pero ha hecho usted al comienzo de su alocución algo por lo que yo supongo que usted es perfectamente consciente de la enorme responsabilidad que ha arrojado sobre sus espaldas.

Usted ha empezado su discurso en euskera avallando a una formación política, que es EH, que se sienta en estos bancos parlamentarios con todo derecho porque la ciudadanía así lo ha querido. Pero me va usted a permitir, con toda lealtad, que le diga que tiene que demostrar su pedigrí democrático. Y si su gobierno y su mayoría van a asentarse sobre unos escaños que usted nos dice que desde el 16 de septiembre funcionan de otra manera, y que el mundo va a cambiar, y usted nos lo garantiza, usted sabrá exactamente -porque usted tendrá los datos- las razones que tiene para creerse eso y tratar de convencernos a todos los demás de que es así. De todos modos, como decía el poeta, "se hace camino al andar".

Euskal Herria puede ser un pueblo, es un pueblo, pero, mire usted, lo que no es es una nación. Tal planteamiento, que usted ha hecho y que coincide con lo que por otra parte su partido viene defendiendo en estos últimos tiempos, es también una actuación a mi modo de ver poco moderna, aun cuando usted por todos los medios ha intentado convencernos de que detrás de su discurso está el futuro.

Y le digo esto porque, nos guste o no nos guste, el norte de la Península Ibérica sigue formando parte de una organización nacional con la que tendremos que contar, convivir y competir, y con la que tendremos que ser capaces de ponernos de acuerdo si queremos entrar en Europa de una manera más clara.

Como ya se me han encendido las luces en esta primera intervención, quiero terminar diciendo que personalmente y políticamente el planteamiento que ha hecho el señor Iturza me parece mucho más acorde con las necesidades fundamentales que tiene esta Comuni-

naren emaitza, baina baita Europako edozein erregiotan erabiltzen den autogobernuaren benetako tresna ere.

Eta puntu honetara iritsita bat egin nahi dut zurekin, Iturza jauna, Espainiako Konstituzioa aldeztarakoan. Eta esango dizut zergatik: Espainiako Konstituzioa aldeztu dugun neurrian, Euskal Herriak izan dezakeen autonomi esparru gorena aldeztu ari garelako. Espainiako Konstituzioak, gero Autonomi Estatuaren bidez eta Lurralde Historikoen Legearen bidez garatu zenak, European autogobernu-ahalmen handiena duen herrialde bihurtu du Euskal Herria, gure Autonomia Erkidegoa. Konstituzioa mugitu nahi dutenak ez dira ohartzen orain arte lortu dutena ere mugi dezaketela.

Zure alternatibaren edo zure saioaren aurrean, legebiltzarkideei sinestarazi nahi izan baitiguzu bidea ez dela hori baizik eta beste bat, Ibarretxe jauna, Eusko Jaurlaritzako lehendakari bategi izan beharko lukeen seriotasunez eta handitasunez etorri zara gure aurrera, baina zure esku-hartzearen hasieran egin duzuna ikusita, pentsatzen dut jabetu zarela nolako erantzukizuna hartu duzun zure bizkar gainean.

Zure saioa euskaraz hasi duzu talde politiko bat bermatuz, EH Taldea bermatuz, eskubide osoz dagoena eserleku horietan eserita herritarrek hala nahi izan dutelako. Baina, zure baimenarekin, leialtasun osoz, esan behar dizut talde horrek egiaztatu egin beharko duela bere pedigrí demokratikoa. Eta zure gobernu eta zure gehiengo eserleku horietan babestu behar bada, esan baituzu irailaren 16tik beste era batera dihardutela, eta mundua aldatu egingo dela, eta zuk bermatu egiten diguzula hala izango dela, zeuk jakingo duzu zehatz-mehatz -datuak izango baitituzu- zergatik sinesten duzun hori eta zergatik sinestarazi nahi diguzun gainezkero hori hala dela. Nolanahi ere, poeta bategi zioen bezala, "se hace camino al andar".

Euskal Herria herria izan daiteke, berez herri bat da, baina, begira, inola ere ez da nazioa. Planteamendu hori, zuk egin duzuna eta zure alderdia azkenaldi honetan aldeztu ari dena, ez da batera modernoa nire ikuspegitik, nahiz eta zure saioaren atzean etorkizuna dagoela sinestarazi nahi izan diguzun.

Eta hori esaten dizut Iberiako Penintsularen iparraldeak, gogoko izan edo ez, antolamendu nazional baten zati izaten jarraitzen duelako, eta antolamendu horrekin bizi, lehiatu eta jokatu beharko dugulako, eta bat etorri ere bai European modu argi goan sartu nahi badugu.

Nire lehenengo saio honetako argiak piztu zaizkidanez, amaitzeko esan nahi dut, niri dagokidanez eta ikuspegi politiko batetik, egokiagoa iruditu zaidala Iturza jaunaren saioa Erkidego honek dituen beharrei begira, eta, batez ere, aginte subiranotik eta eman zai-

dad y, sobre todo, con los planteamientos de urgencia inmediata que tenemos que abordar desde el poder soberano y desde la representatividad que tenemos.

No puede haber futuro y no puede haber avance si previamente no somos capaces de resolver el problema de la paz. Y el problema de la paz no es una cuestión sólo entre vascos y de vascos para que el resto del Estado lo acepte. Tiene que ser una cuestión más amplia, más generosa y más humilde.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Mosquera jauna.

Eta jarraian Mistoa-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak Taldeko ordezkariak du hitza, hamabost minutu bitartean. Madrazo jaunak du hitza; hitz egizu.

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios.

En nombre de Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak, que representa en esta Cámara la voz de 71.000 hombres y mujeres vascos, quiero mostrar nuestra satisfacción y nuestra esperanza por un hecho histórico que sin duda alguna condicionará nuestro futuro a corto y medio plazo: hoy, por primera vez, podemos iniciar un nuevo curso político, en este caso una nueva legislatura, sin la presión de la violencia y sin su estela de dolor y sufrimiento. Nos encontramos afortunadamente en un escenario de cese indefinido de la violencia, aunque aún resta mucho camino por recorrer si queremos instalarnos en un proceso de paz definitivo y estable.

De hecho, y a tenor de las intervenciones escuchadas esta mañana, las dos candidaturas a Lehendakari que hoy se presentan en esta Cámara sólo tienen divergencias serias en el ámbito relativo a la pacificación y a la normalización de Euskadi. Lejos de fomentar la búsqueda de puntos de encuentro, sus propuestas políticas pueden llegar a conducirnos de un enfrentamiento político cierto y constatable a una fractura social.

Desde Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak creemos firmemente en la necesidad de propiciar la integración de todas las sensibilidades en aras de alcanzar un consenso amplio que nos permita superar de una vez por todas el llamado "conflicto vasco". Abogamos por un diálogo político sin exclusiones ni límites "a priori", y reivindicamos el derecho de la sociedad vasca a decidir libremente su futuro. Consideramos que ha llegado el momento de abandonar las trincheras y demostrar que somos capaces de sentarnos en una mesa y trabajar en serio, de una vez por todas, por la pacificación de nuestra tierra.

Esta nueva legislatura que ahora iniciamos requiere el concurso de todas las fuerzas políticas para poder gestionar con éxito un proyecto de normalización, al igual que ha ocurrido recientemente en Irlanda del Norte. La paz, o es de todos o no es de nadie. No podemos equivocarnos en este punto.

gun ordezkarietatik berehala ekin beharko diegun planteamenduei begira.

Ezin dugu etorkizunik eta aurrerapenik izan alde zuzenetik bakearen arazoa konpontzeko gai ez bagara. Eta bakearen arazoa ez da euskaldunon arteko eta euskaldunon arazoa bakarrik, Estatuak hemen erabakitakoa onar dezan. Irtenbideak zabalagoa, eskuzabalagoa eta apalagoa izan behar du.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Mosquera.

Y a continuación tiene la palabra el representante del Grupo Mixto-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak, por espacio de quince minutos. Tiene la palabra el señor Madrazo.

MADRAZO LAVÍN jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak Taldearen izenean, 71.000 euskal gizon-emakume ordezkariak dituen taldearen izenean, gure poza eta gure itzaropena adierazi nahi dut epe motzera eta epe erdira gure etorkizuna baldintzatuko duen egoera historiko baten aurrean: gaur lehenengo aldiz ekingo diogu ekitaldi politiko berri bati, legegintzaldi berri bati oraingoan, indarkeriaren eta indarkeriak eragiten dituen zaurien eta sufrimenduen presiorik gabe. Zorionez mugarik gabeko eternaldia dugu indarkeriari dagokionez, nahiz eta bide luzea dugun egiteke bake-prozesua iraunkorra eta egonkorra izan dadin lortzeko.

Berez, eta gaur goizean entzundako saioen arabera, gaur Legebiltzar honetan aurkeztu diren bi lehendakari gaiek Euskadiren bakeratze eta normalizazio esparruan bakarrik dituzte desadostasun handiak. Eta topaguneak bilatzen ahalegindu ordez, bere proposamen politikoek benetako eta egiaztatutako enfrontamendu politiko batetik gizarte-haustura batera eraman gaitzaketek.

Ezker Batua/Berdeak Taldeak uste du beharrezkoa dela sentsibilitate guztiak integratzeko prozesua bultzatzea "euskal gatazka" deitu izan dena behin betiko gainditzen lagunduko digun adostasun zabala lortzearen. Elkarrizketa politikoaren aldeko apustua egiten dugu, "a priori" mugarik jarri gabe eta inor baztertu gabe, eta euskal gizarteak bere etorkizunari buruzko erabakia libreki hartzeko eskubidea aldarrikatzen dugu. Gure ustez iritsi da luebakiak utzi eta mahai baten inguruan eserita gure lurraldera bakea ekartzeko serio lan egiteko gai garelako erakusteko garaia.

Gaur hasten dugun legegintzaldi berri honek indar politiko guztiak bateratzea eskatzen du normalizazio-proiektua arrakastatsua gerta dadin, Iparraldeko Irlandan gertatu den bezala. Bakea, edo denona da edo ez da inorena. Ezin dugu huts egin alde horretatik.

Respecto al objetivo que compartimos con usted, señor Ibarretxe, en relación con la búsqueda de un foro de encuentro en el que estén representados todos los partidos legitimados en las urnas, quiero decirle que este escenario ya existe. Me refiero al Parlamento Vasco. Esta Cámara es por definición representante y garante de la soberanía popular; por tanto, ninguna institución u órgano de nueva creación podrá tener jamás mayor validez o autoridad para desempeñar el papel que le corresponde ejercer por definición en el proceso de paz de Euskadi.

El Parlamento Vasco debe ejercer un protagonismo activo en este contexto que ahora se abre. Además, el propio Pacto de Ajuria Enea en su punto octavo reconoce –cito textualmente– “la legitimidad de todas las ideas políticas expresadas democráticamente, que tienen en el marco parlamentario la vía de defensa y, en su caso, de incorporación al ordenamiento jurídico de cualquier reivindicación”.

Desde Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak creemos que este apartado encierra un potencial muy importante, máxime en el nuevo escenario en el que ahora debemos movernos todos. A usted le corresponde, señor Ibarretxe, en la medida en que hoy salga elegido Lehendakari en esta sesión, digo que le corresponde tomar la iniciativa en primera instancia. Pero estoy seguro de que acertará de pleno si decide tomar en consideración este emplazamiento.

Difícilmente alguien podrá poner obstáculos razonables a esta propuesta, que supone recuperar el pulso a una Cámara que en muchas ocasiones da la espalda a los problemas más acuciantes de la sociedad a la que debe representar. Y, por cierto, también, señor Iturgaiz, esta Cámara debe ser la mejor expresión del ámbito vasco de convivencia al que usted se ha referido también esta mañana.

Si logramos ponernos de acuerdo en esta materia lograremos también impulsar de un modo significativo un proceso de paz que aún no existe como tal. La confrontación siempre es mala consejera cuando se trata de primar la reconciliación, y hoy hemos asistido en esta Cámara a la lectura de dos discursos que sólo se diferencian en este terreno. El resto sólo son similitudes. Por eso, no nos pueden hablar, como han hecho esta mañana, de programas alternativos. Sus programas –re-pito- expuestos esta mañana, en el orden político, económico y social, son básicamente coincidentes. Su modelo es el mismo, al margen de su identidad nacional.

El mejor ejemplo es la definición que ambos han hecho del modelo de construcción europea, en la que, independientemente de que el actor sea Euskadi o sea España, el resultado es el mismo: la Europa de los mercados crece y la Europa política y social no acaba de nacer. Por ello, Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak votará hoy en contra de sus candidaturas respectivas.

Adierazi duzu, Ibarretxe jauna, zure helburua topagune bat aurkitzea dela, eta topagune horretan hauteskundeetan legezkatutako alderdi guztiek egon behar dutela ordezkaturata, eta gure taldea bat dator helburu horrekin, baina esan behar dizut jokaleku hori badugula jadanik. Eusko Legebiltzarrak ari naiz. Legebiltzar hau, definizioz, herriaren subiranotasunaren ordezkari eta bermatzaile da; eta sortuko den beste erakunde berri batek inoiz ez du definizioz Legebiltzar honi dagokiona baino balio edo agente handiagorik izango Euskadiko bake-prozesuan.

Eusko Legebiltzarrak protagonismo aktiboa izan behar du une hauetan ireki den kontestuan. Kontuan hartu behar da Ajuria Eneko Itunaren zortzigarren puntuan bertan aitortzen dela -eta hitzez hitz irakurriko dut- “demokratikoki adierazitako asmo politiko guztien legitimitateak legebiltzar-esparruan du aldezen-bidea eta, hala dagokionean, edozein eskari antolamendu juridikoan sartzeko bidea”.

Ezker Batua/Berdeak Taldeak uste du apartatu horrek esanahi handia duela, batez ere orain ireki dugun jokaleku berri honetan. Zuri dagokizu, Ibarretxe jauna, gaurko bilkura honetan lehendakari hautatzen baldin bazaituzte, ekimena hartzea. Baina ziur nago bete-betean asmatuko duzula eskari hau kontuan hartzea erabakitzen baduzu.

Nekez jarriko dizkio norbaitek eragozpenak proposamen honi, Legebiltzarrak bere zeregina berreskuratzea esan nahi baitu, eta kontuan hartu behar da askotan bizkarra ematen diela ordezkatu behar duen gizariek dituen arazorik larrienei. Eta, bide batez, esan behar dizut, Iturgaiz jauna, Legebiltzar honek izan behar duela gaur goizean aipatu duzun euskal bizikidetzaren esparruaren adierazpenik garbiena.

Gai honetan ados jartzea lortzen badugu, lortuko dugu oraindik gauzatu gabe dagoen bake-prozesua erabakitortasunez bultzatzea. Borroka aholkulari kaxkarrak da adiskidetzeta gailendu nahi denean, eta gaur Legebiltzar honetan entzun ahal izan ditugun bi saioak alde horretatik bakarrik dira desberdinak. Gainerantzeko guztia oso antzekoa da. Horregatik, ezin duzue esan, gaur goizean esan duzuen bezala, programa alternatiiboak direla. Gaur goizean azaldu dituzuen programak -berriro diotsuet- berdintsuak dira oinarrian ordena politikoari, ekonomikoari eta sozialari dagokienez. Zuen eredu oso antzekoa da, bakoitzaren nortasun nazionala alde batera utzita.

Adibiderik argiena biok Europa eraikitzeke ereduaz eman duzuen definizioa da, aktorea Euskadi izan nahiz Espainia izan, emaitza beretsua da: merkatarien Europak gora egiten du eta Europa politiko eta soziala ez da oraindik jaio. Horregatik, Ezker Batua/Berdeak Taldeak bi lehendakariaren aurka botatuko du.

A sus partidos en muchas ocasiones, señores Iturgaiz e Ibarretxe, les interesa escenificar ante la opinión pública un “rifi-rafe” permanente, que les permite ocultar sus coincidencias. Además, en este clima continuo de pelea de gallinero pasa desapercibida para el conjunto de la ciudadanía la aprobación de infinidad de propuestas de índole antisocial que después, en el día a día, pasan factura a miles y miles de hombres y mujeres de esta Comunidad.

Ahí está el caso claro de las empresas de trabajo temporal, que condenan a nuestros jóvenes a una situación de esclavitud mientras los empresarios respectivos se enriquecen. Ahí está el precio desmesurado e inasequible de la vivienda, que impide a infinidad de personas independizarse e iniciar una vida autónoma. Ahí está el recorte continuo de prestaciones sociales, que afecta a 150.000 ciudadanos de Euskadi que no reciben ninguna prestación por desempleo. En esta situación, díganme cómo se puede hablar a estos ciudadanos de democracia plena o de esperanza en el futuro.

Por tanto, señores del Partido Popular y señores del Partido Nacionalista, quiero constatar que la realidad es que muchas veces en Euskadi asistimos a peleas interesadas sobre Lizarra frente a Ermua, o bicicletas frente a maletas, o Constitución frente a autodeterminación, y, sin embargo, la realidad es que sistemáticamente votan juntos en las instituciones en las que están representados. En el Congreso de los Diputados mantienen un buen entendimiento desde 1996, y ahora mismo han unido sus fuerzas en las tres Diputaciones forales para imponernos al conjunto de la sociedad vasca un IRPF regresivo, también con el apoyo de Eusko Alkartasuna.

Dicho esto, me gustaría desarrollar algunas ideas sobre el discurso del señor Iturgaiz, pero no lo puedo hacer por falta de tiempo. Por eso me centraré en el análisis del programa de gobierno que presenta el señor Ibarretxe, que parece que con casi toda seguridad será elegido Lehendakari en esta sesión.

En este contexto, entendemos que Eusko Alkartasuna y Euskal Herritarrok han perdido una gran oportunidad para hacer valer el peso de sus votos y propiciar con ellos un giro hacia la izquierda, en consonancia con los deseos de aquellos que les secundaron en las urnas.

Solucionar y superar el denominado conflicto vasco es importante, muy importante diríamos. No nos cabe ninguna duda al respecto. Sin embargo, solucionar y superar el problema del paro y de la justicia social es igualmente importante. La diferencia sustancial entre quienes respaldan la acción de gobierno del señor Ibarretxe y la posición de Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak radica precisamente en este punto: a nosotros nos preocupa con la misma intensidad la consecución de la paz y la consecución del pleno empleo. No priorizamos un aspecto sobre otro.

Lamentablemente, no todos pensamos de este modo, y por ello el acuerdo de gobierno nace cojo. Se recogen propuestas concretas para caminar hacia la nor-

Zuen alderdiei, Iturgaiz jauna eta Ibarretxe jauna, askotan interesatu egiten zaie herri-iritziaren aurrean halako hika-mikak izatea, zuen arteko adostasuna ezkutatzeko. Horretaz gainera, etengabeko oilar-borroka honetan herritarrak ohartu gabe onartzen dira hainbat eta hainbat proposamen antisozial, gero, egunez egun, ordaina eskatzen dietenak gure Autonomia Erkidegoko milaka eta milaka laguni.

Hor dituzue aldi bateko lan-enpresak, gure gazteak esklabutza-egoerara zigortzen dituztenak enpresariak aberasten diren bitartean. Hor duzue etxebizitzaren prezio neurrigabea eta eskuraezina, hainbat eta hainbat laguni independizatzea eta bizitza autonomoa hastera eragozten diena. Hor duzue gizarte-prestazioen etengabeko murrizketa, Euskadiko 150.000 lagunengan eragiten duena, ez baitute langabeziaren ordainezko prestazio bakar bat ere jasotzen. Egoera honetan, esaniezadazue nola hitz egingo diegun herritar horiei erabateko demokraziaz edota etorkizunaren itxaropenaz.

Alderdi Popularreko eta Euzko Alderdi Jeltzaleko jaun-andreok, adierazi nahi dut, beraz, Euskadin maiz izaten ditugula Lizarraren eta Ermuaren arteko borroka interesatuak, edo bizikleten eta maleten artekoak, Konstituzioaren eta autodeterminazioaren arteko borroka interesatuak, eta gertatzen da elkarrekin botatzen duzuela gero ordezkaturata zaudeten erakundeetan. Diputatuen Kongresuan ongi konpontzen zarete 1996. urteaz geroztik, eta oraintxe bertan zuen indarrak elkar-tu dituzue hiru foru-aldundietan euskal gizarte osoari PFEZ atzerakoia inposatzeko, Eusko Alkartasunaren laguntzaz, jakina.

Hori esanik, Iturgaiz jaunaren saioari buruzko hainbat ideia garatu nahi nituzke, baina ezin dut egin denborarik ez dudalako. Horregatik, Ibarretxe jaunak aurkeztu duen gobernu-programaren analisiari helduko diot, ziurtasun osoz bera hautatuko baita lehendakari gaurko osoko bilkuran.

Alde horretatik, gure ustez Eusko Alkartasuna eta Euskal Herritarrok taldeek aukera ezin hobea galdu dute beren botoen indarrak baliatzeko eta boto horien bidez ezkeralderako bidea hartzeko, urnetan bi alderdiak babesten zituztenen asmoekin bat etorriz.

Euskal gatazka deitu izan dena konpontzea eta gaingitzea oso garrantzitsua da, oso garrantzitsua. Ez dugu inolako zalantzarik. Hala eta guztiz ere, langabeziaren eta justizia sozialaren arazoa konpontzea ere hori bezain garrantzitsua da. Ibarretxe jaunaren gobernu-ekintza babesten dutenen eta Ezker Batua/Berdeak Taldearen arteko aldea puntu horretan dago, hain zuzen ere: guretzat garrantzi berbera dute bakea lortzeak eta erabateko enplegura iristeak. Ez dugu alderdi bat bestearen aurretik jartzen.

Tamalez, denok ez dugu berdin pentsatzen, eta horregatik gobernu-akordioa herren jaio da. Proposamen zehatzak jaso dira behin betiko normalizaziora iristeko,

malización definitiva, pero se omiten compromisos explícitos, claros y evaluables en cuestiones clave como son la reducción de la jornada laboral a treinta y cinco horas semanales o la implantación de una renta básica para quienes no encuentran trabajo.

Ustedes me dirán que estos términos ya están incorporados al texto que firmaron el pasado sábado. Sin embargo, saben muy bien que esto no es así. Sólo incluyen referencias genéricas, vaguedades que después quedarán relegadas en el cajón del olvido.

Defendemos la necesidad de alcanzar compromisos diáfanos. Es decir, si para generar nuevos empleos es preciso reducir la jornada laboral, repartir el trabajo existente y eliminar las horas extraordinarias, adelante, sin titubeos, con acciones decididas.

De hecho –repito-, no podemos entender ni asumir cómo es posible que Eusko Alkartasuna y Euskal Herritarrok vayan a respaldar un programa que se limita a señalar que incentivarán la implantación progresiva de la semana de treinta y cinco horas. ¿Qué significa esto? ¿Por qué no abordamos sin más dilación la reducción de la jornada laboral en la Administración pública, si ya tenemos competencias para ello? ¿Qué ocurrirá con la denominada carta de derechos sociales? En esta nueva legislación ¿los desempleados sin prestaciones públicas podrán recibir un salario equivalente al mínimo interprofesional? ¿Sí, o no? No caben en este sentido medias tintas.

El pacto de gobierno habla de tramitar esta propuesta avalada por más de 80.000 firmas, pero admite que tendrá en cuenta las limitaciones presupuestarias y la ley de Exclusión social, es decir, aquella que se utilizó en la pasada legislatura para cercenar precisamente su contenido, el contenido de la carta social. Por tanto, podemos vaticinar que una vez más las demandas sociales recibirán un jarro de agua fría.

Esta misma afirmación es válida a la hora de enjuiciar el modelo institucional de país que defienden. Ustedes en su programa de gobierno aluden a la modificación de la LTH, pero reducen esta medida a la necesidad de dar cabida a los Ayuntamientos en el Consejo Vasco de Finanzas, y está por ver en qué condiciones. En el resto mantiene el mismo marco, marco que al día de hoy se traduce en duplicidad de competencias y duplicidad de gasto. Mencionan de una manera un tanto vaporosa una eventual redefinición de funciones, que en la práctica no les compromete a nada.

En el conjunto del documento abundan los tiempos verbales del tipo “impulsaremos”, “propiciaremos”, “promoveremos”, “favoreceremos”, “potenciaremos”, “fomentaremos”... En definitiva, un conjunto de buenas voluntades que después no tienen traducción práctica, porque en este programa de gobierno hay objetivos pero faltan, como digo, compromisos y medios y propuestas concretas que desarrollen esos objetivos.

Estamos hablando, por tanto, de un Ejecutivo que aboga por el déficit cero, un Ejecutivo que en su programa

baina alde batera utzi dira hainbat konpromiso zehatz eta argi, hala nola, lanaldia astean hogeita hamabost ordura murriztea edota oinarritzko errenta ezartzea lanik aurkitzen ez dutenentzat.

Zuek esango didazue alderdi horiek sartuta deladela joan den larunbatean sinatu zenuten testuan. Baina zuek ongi dakizue hori ez dela hala. Erreferentzia orokorrak, zehaztu gabeko elementuak bakarrik sartu dituzue, gero ahaztuta geratuko direnak hor nonbait.

Guk aldezen dugu konpromiso argiak hartu behar direla. Hau da, enplegu berriak sortzeko beharrezkoa bada lanaldia murriztea, dagoen lana banatzea eta aparteko orduak kentzea, hots, aurrera egitea, zalantzarik egin gabe, ekintza erabakiorren bidez.

Berez, ezin dugu ulertu nola litekeen Eusko Alkartasuna eta Euskal Herritarrok taldeek hogeita hamabost orduko astea pixkanaka-pixkanaka ezartzea bultzatuko duen programa babestea. Zer esan nahi du horrek?, zergatik ez diogu luzapenik gabe heltzen Administrazio publikoan lanaldia murrizteari, hori egiteko aginpideak geure esku baditugu?, zer gertatuko da gizarte-eskubideen agiriarekin?, legegintzaldi berri honetan, jasoko al dute langabezia dauden gizon-emakumeek lanbidearteko gutxieneko soldataren pareko soldata?, bai ala ez? Alde horretatik, ez dago erdibiderik.

Gobernu-hitzarmenak 80.000 sinaduraren babesa duen proposamen hau tramitatu egingo dela adierazi du, baina onartu du kontuan izango dituela aurrekontu-mugak eta Gizarte Bazterkeriaren aurkako Legea, hau da, joan den legegintzaldian bere edukia, gizarte-eskubideen agiriaren edukia, murrizteko erabili zena. Iragar dezakegu, beraz, ipurdiko ederra hartuko dutela behin berriro ere eskari sozialek.

Baieztapen horixe bera erabil dezakegu zuek aldezen duzuen herri-erakundearen eredu aipatzerakoan ere. Zuen gobernu-programan LTH delakoa aldatu behar dela diozue, baina neurri hori udalak Finantzen Euskal Kontseiluan sartzera bakarrik mugatzen duzue, eta ikusteke dago zein baldintzatan. Gainerantzekoan lehengo esparru beretsua mantentzen duzue, gaur egun bikoiztasunak dituena nagusi bai aginpideei dagokionez bai gastuari dagokionez. Arin samar esan duzue zereginak berriro zehaztuko direla, baina praktikan horrek ez zaituzte ezertara behartzen.

Dokumentu osoan behin eta berriro errepikatzen dira aditz hauek: “bultzatuko dugu”, “erraztuko dugu”, “sustatuko dugu”, “bideratuko dugu”, “suspertuko dugu”... Borondate onez betetako esapideak dira baina gero praktikan gauzatzen ez direnak. Gobernu-programa honetan helburuak badira, baina, esan bezala, helburu horiek garatzeko konpromiso, bitarteko eta proposamen zehatzak falta dira.

Aurkeztu zaigun Exekutiboak zero defizitaren aldeko apustua egiten du, bere programan ez du hitz ba-

ma no dedica una sola línea a la feminización de la pobreza o a la discriminación que sufren los colectivos de homosexuales, minusválidos o inmigrantes, por poner algunos ejemplos. Un Ejecutivo que destinará cuantiosos recursos públicos a la enseñanza privada en detrimento de la escuela y la universidad pública.

Estamos hablando de un Gabinete que profundizará aún más en la tendencia privatizadora de la sanidad, lo que impide cumplir “de facto” estos tres grandes objetivos: aumentar la calidad y la extensión de la atención pública, optimizar los recursos existentes, y ahorrar en la factura farmacéutica. Alcanzar estas tres metas es posible siempre y cuando no apostemos por instaurar fundaciones sanitarias, que constituyen una mercantilización inadmisibles de un derecho básico de toda la sociedad.

Un Gobierno que aspire a obtener el voto favorable de Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak debe contemplar como retos prioritarios la promoción de la vivienda de alquiler, aspecto que ustedes incorporan en su programa pero sin aportar, como digo, compromisos concretos y verificables “a posteriori”. El balance de la pasada legislatura en esta materia es francamente pobre y escaso. También en 1994 dijeron lo mismo, y la situación permanece prácticamente inalterable al día de hoy; quien quiere comprar un inmueble no puede abonarlo; los jóvenes viven con sus padres, superada en muchos casos la barrera de los treinta años, porque no tienen capacidad económica para poder sufragar una vivienda, sea en régimen de alquiler o en régimen de propiedad.

Otro tema relevante lo constituye la política territorial y medioambiental. Lamentamos que su programa de gobierno no contemple la derogación de la ley de Protección General del Medio Ambiente, que es una norma atravesada por la lógica de la LTH en un campo de actuación que requiere como ningún otro una unidad de gestión.

También observamos con pesar cómo se mantiene el espíritu de las actuales Directrices de Ordenación del Territorio, que son contrarias a un modelo de desarrollo que vertebré y cohesione solidaria y equilibradamente nuestra Comunidad. Euskadi debe defender la eficiencia energética y las energías renovables de manera descentralizada, de modo que las emisiones de CO₂ vascas en el año 2005 sean un 20 por ciento inferiores a las de 1990.

Un Ejecutivo que piensa en el futuro de Euskadi y en el futuro de las nuevas generaciones está obligado a primar el transporte colectivo urbano e interurbano, mejorando la red ferroviaria. En este sentido, consideramos clave la renuncia expresa al proyecto de alta velocidad conocido como “Y” o como “L” (el otro proyecto que también se ha presentado a debate).

Del mismo modo, Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak permanecerá fiel y presionará en la medida de sus fuerzas por la generalización de la recogida selectiva y por la recuperación de la materia orgánica y la minimización de los residuos tóxicos e industriales. Un

kar bat ere esaten pobreziaren ezaugarri femeninoaz edo homosexualek, ezinduek edo etorkinek jasaten duten diskriminazioaz, adibideren bat edo beste jartzearen. Exekutibo honek baliabide publiko ugari bideratuko ditu irakaskuntza pribatura, eskola eta unibertsitate publikoaren kaltetan.

Aurkeztu zaigun kabineteak areagotu egingo du osasun-alorraren joera pribatizatzailea, eta horrek eragotzi egiten dio “de facto” hiru helburu nagusi hauek betetzea: arreta publikoaren hedapena eta kalitatea gehitu, dauden baliabideak ahalik eta ongien erabili eta botika-gastuan aurreztu. Hiru helburu horiek lortzea posible izango da osasun-fundazioak kokatzearen aldeko apustua egiten ez badugu, gizarte osoak duen oinarrizko eskubide bat modu onartezinean merkantilizatzea esan nahi baitu horrek.

Ezker Batua/Berdeak Taldearen aldeko botoa lortu nahi duen Gobernuak erronka garrantzitsuenen artean kokatu behar du alokatutako etxebizitza sustatzea, eta, zuek programan sartu duzuen arren, ez duzue, esan bezala, gerora begira konpromiso zehatzik eskaini. Gai honi dagokionez joan den legegintzaldiaren balantzea pobrea eta urria da. 1994. urtean ere gauza bera esan zenuten, eta egoerak lehengoan jarraitzen du une hauetan: higiezin bat erosi nahi duenak ezin du ordaindu; gazteak gurasoekin bizi dira, askotan 30 urte bete ondoren ere bai, ez dutelako etxebizitza bat ordaindu ahal izateko ahalmen ekonomikorik, nahiz alogeran nahiz jabetza-erregimenean.

Gai garrantzitsua dugu lurralde eta ingurugiro politika ere. Sentitzen dugu zure gobernu-programak ez aurreikustea Ingurugiroaren Babes Orokorreko Legea indargabetzea, Lurralde Historikoen Legearen logikak gurutzatutako araua baita eta beste edozein alorrek baino gehiago behar baitu kudeaketa-batasuna.

Horretaz gainera, ikusten dugu hor jarraitzen duela Lurralde Antolamendurako Norabideen espirituak, gure Autonomia Erkidegoa elkartzasunez eta modu orekatuan egituratuko eta kohesionatuko duen garapenereduaren aurkakoak baitira. Euskadik deszentralizatuta aldeztu behar ditu energi eraginkortasuna eta energia berriztagarriak, 2005. urtean Euskal Herriko karbono dioxidoaren igorpenak 1990ekoak baino ehuneko 20 gutxiago izan daitezten.

Exekutiboak Euskadiren etorkizunean eta belaraldi berrien etorkizunean pentsatu behar badu, derrigorrezkoa du garraio kolektiboa, hiri eta hiriarteko garraioa gailentzea, trenbide-sarea hobetuz. Alde horretatik, funtsezkoa iruditzen zaigu “Y” edo “L” (eztabaidatu den beste proiektua) deitu diren abiadura handiko proiektuei uko egitea.

Era berean, Ezker Batua/Berdeak Taldeak leial jarraituko du, eta ahal duen neurrian presio handia egingo du, materia organikoaren bilketa selektiboan eta berreskuratze-prozesuan, eta baita hondakin toxiko eta industrialak minimizatzekeo prozesuan ere. Nolabaiteko

Gabinete con sensibilidad ecológica, aunque fuese mínima, renunciaría a la práctica de la incineración y fomentaría la reducción, la reutilización y el reciclaje de residuos.

Esta vez no ha sido así, y todos perdemos una posibilidad importante para poder avanzar hacia una sociedad más igualitaria, más justa, más equilibrada y más respetuosa con su entorno. En cualquier caso, desde Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak no caemos fácilmente en el desánimo. Trabajaremos desde la oposición con espíritu constructivo. Estamos abiertos a colaborar con aquellos que estén decididos, a su vez, a promover iniciativas políticas desde la izquierda.

La reducción de la jornada laboral a treinta y cinco horas semanales y la implantación de una renta básica para quienes no tienen empleo puede ser una realidad esta misma legislatura si las fuerzas que en esta Cámara se consideran progresistas trabajamos conjuntamente por ello. Una vez que nos encontramos en fase de superación del problema de la violencia, el eje de la confrontación en Euskadi se debe plantear básicamente entre la derecha y la izquierda, y no entre el nacionalismo vasco y el nacionalismo español, que es un debate falso que oculta los verdaderos problemas que preocupan a los vascos.

Mientras tanto, señor Ibarretxe, sepa que cuenta con nuestro ofrecimiento más sincero de colaboración si pretende avanzar de verdad en los objetivos que he expuesto a lo largo de esta intervención.

Eskerrik asko.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Madrazo jauna.

Eta orain Eusko Alkartasuna Taldeak du hitza. Garaikoetxea jauna, zeurea dozu hitza; hitz egizu, mese-dez.

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Eusko Alkartasunaren izenean, gure alderdia Ibarretxe jaunaren kandidaturaren alde dagoela adierazi nahi dut. Eta, bere hitzaldia entzun ondoren, gure adostasuna berrindartzen dela azpimarratu behar dut.

Bere programak gure gizartearen erronka guztiak behar bezala aurre egiteko osagai guztiak dauzka: bakearen erronka, enpleguaren erronka eta behar dugun garapen ekonomikoa, elkartasunaren eta gizarte-justiziaren helburua, eta, jakina, gure herriaren autogobernua sakontzeko borondatea. Horretarako, gure esparru politikoan eta gure erakundeetan beharrezkoak diren eraldaketak bideratuko ditugu, betiere Europako esparruan gaudela ahaztu gabe.

Baina Ibarretxe jaunaren gobernuari izenburu bat ipini beharko banio, edo iragarpen bat egin behar izango banu, itxaropenaren gobernua deituko nioke zalantzarik

sentsibilitate ekologikoa izango lukeen Kabinete batek uko egingo lioke errausketari, eta hondakinak murriztea, berrerabiltzea eta berziklatzea bultzatuko lituzke.

Oraingoan ez da hala izan, eta denok galtzen dugu berdinagoa, justuagoa, orekatuagoa eta ingurunearekin adeitsuagoa den gizarte batera iristeko aukera. Nolanahi ere, Ezker Batua/Berdeak Taldeak ez du hain erraz etsitzen. Oposiziotik lan egingo dugu konstruktiboak izateko gogoz. Eta prest gaude ezkerretik ekimen politikoak sustatzeko prest daudenekin batera lan egiteko.

Lanaldia astean hogeita hamabost ordura murriztea eta lanik ez dutenentzat oinarritzko errenta ezartzea errealitate bihur daitezke legegintzaldi honetan bertan baldin eta Legebiltzarrean geure burua aurrerakoitzat dugun indarrok elkarrekin lan egiten badugu. Indarke-riaren arazoa gainditzeko garaian aurkitzen garenez gero, Euskadin konfrontazioaren ardatza eskuinaren eta ezkerrearen artean kokatu behar da eta ez euskal aber-tzaletasunaren eta Espainiako nazionalismoaren artean, eztabaida hori gezurrezkoa baita eta euskaldunok benetan kezkatzen gaituzten benetako arazoak ezkututzen baititu atzean.

Bien bitartean, Ibarretxe jauna, jakin ezazu gure laguntza izango duzula saio honetan azaldu ditudan helburuetan aurrera egitea erabakitzen baduzu.

Muchas gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Madrazo.

Y en representación del Grupo Eusko Alkartasuna tiene la palabra el señor Garaikoetxea.

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: Señor Presidente, señorías.

En nombre de Eusko Alkartasuna, quiero manifestar que nuestro partido apoya la candidatura del señor Ibarretxe. Y tras escuchar su discurso debo recalcar que nuestra conformidad es aún mayor que antes.

Su programa contiene todos los elementos necesarios para afrontar acertadamente los grandes retos que tiene planteados nuestra sociedad: el reto de la paz, el reto del empleo y el necesario desarrollo económico, el objetivo de la solidaridad y la justicia social, y, cómo no, la voluntad de profundizar en el autogobierno de nuestro pueblo. Para ello, acometeremos las transformaciones necesarias en nuestro marco político y en nuestras instituciones, sin olvidar en ningún momento que nos movemos en el marco europeo.

Pero si tuviera que aplicar un calificativo o, mejor, un pronóstico al Gobierno del señor Ibarretxe, no dudaría en llamarle el Gobierno de la esperanza. Los

gabe. Eta Gobernu hau babestuko dutenak, legebiltzar-kideok, gure herriak bizi duen itxaropen-giroa piztu dutenak dira.

Etorbizuna argiago edo ilunago ikusirik ere, azken hilabeteotako gertakari politikoak ondo amaituko direla gehiago edo gutxiago sinistuta, gauza bat argi dago. Oraingo hau dugu, urte askotan, gure gizarteak itxaropen-giroa bizi duen lehenengo aldia, bake eta adiskidetze itxaropena, alegia. Elkarrizketan eta arrazoian oinarritutako konponbide demokratikoak lortzeko itxaropena. Sormen ekonomikorako itxaropen-giroa, eragile ekonomikoen konfiantza piztuko duen itxaropena, ekimen-iturri, eta, beraz, lanpostu berriak eta ongizatea ekarriko dizkiguna.

Itxaropen hau ez da, ordea, hutsetik sortu; itxaropen honek ez du berezko sortzerik izan, legebiltzarkideok. Politikari asko kritika gaiztoak botatzen ari den arren, Estatuko boterea propaganda-ahalegin handietan dabilen arren, eta alderdikeria oinarritutako erasoak etengabeak izan arren, itxaropen-giro berri honek sortu dituen ideiak eta ekimenak gure herriaren gehiengo sozial eta politikotik sortu dira; Ibarretxe jaunaren programa babestuko duen gehiengo horretatik, hain zuzen ere.

Programa horretako bake-planak orain hilabete batzuetakoa ez bezalako gizarte berrirako itxaropena argitu du. Planaren ideiak eta proposamenak kritikatzan dituztenak ez dira herri honentzat ideia itxaropentsurik ekartzeko gai izan. Gehiago esango nuke, eta barkatuko nauzue hori esaten badut: batzuetan badirudi nahiago dutela lehen bizi genuen giroa, ikuspegi politiko batetik begiratuta, noski.

Azken urteotan, Ajuria Eneko Mahaian geunden alderdiak bake-prozesua bultzatzeko adostasun formulak aurkitzen ahalegindu gara, noski.

Mahai haren aldi berri bat ireki nahi genuen azken Gobernuak bere programan erabaki zuenari jarraiki. Ezinezkoa gertatu zen, Ardanza lehendakari jaunak borondate guztiak biltzeko egin zuen ahalegina handia izan zen arren. Baina Ajuria Eneko mahaikideen gehiengoaren ideiak biltzen zituen Ardanza lehendakariaren proposamen hartatik, eta Lizarra eta Garaziko proposamenetik -hau da, Legebiltzar honetan ordezkaturako gehiengo sozial eta politikotik- sortu zen itxaropen-giro hau.

Bake eta adiskidetze giro berri hau bideratzeko bakarrik izan balitz ere, Gobernu osatzera behartuta geundeke Ibarretxe jaunaren kandidatura proposatu dugunok. Izan ere, nik entzun dudan alternatiba bakarra lehenaldira begiratzea izan da, elkarrizketa eta eskuabaltasuna baztertzea, euskaldunon borondatea errespetatuko duen irtenbide demokratikoak sortzen dien mesfidantzara eta beldurrera itzultzeko.

Gure gizartearen gehiengoak Ajuria Enean eta Lizarran bultzatu duen bakea eta adiskidetzea gauzatzen

impulsores de este Gobierno, compañeras y compañeros parlamentarios, son los impulsores del clima de esperanza que vive hoy nuestro país.

Se tenga mayor o menor optimismo respecto al futuro, se tenga mayor o menor fe en el final feliz de los acontecimientos políticos de estos meses, una cosa es clara: por primera vez en muchos años existe en nuestra sociedad un clima de esperanza. Esperanza de paz y reconciliación. Esperanza de soluciones democráticas basadas en el diálogo y la razón. Esperanza en un ambiente favorable para la creatividad económica, esperanza en que se conseguirá la confianza de los agentes económicos, esperanza en el surgimiento de iniciativas y, en consecuencia, de empleo y bienestar.

No obstante, esta esperanza no surge de la nada, esta esperanza no surge por generación espontánea, compañeras y compañeros parlamentarios. Por muchas que sean las críticas políticas interesadas, por grandes que sean las operaciones de propaganda del poder estatal y por reiterados que resulten los ataques partidistas, las ideas e iniciativas que han generado este clima de esperanza han surgido de una mayoría social y política de nuestro país, de esa misma mayoría que va a apoyar el programa del señor Ibarretxe.

El plan de paz trazado en ese programa ha alumbrado la esperanza de una sociedad diferente a la de hace unos meses. Quienes critican las ideas y las propuestas del plan no han sido capaces de aportar otras ideas esperanzadoras a este país. Es más, y me perdonarán que lo diga: dan la impresión de preferir el estado de cosas de antes, hablando siempre desde un punto de vista político, por supuesto.

Durante los últimos años los partidos que integramos la Mesa de Ajuria Enea hemos tratado de encontrar fórmulas de consenso para impulsar un plan de paz.

Ateniéndonos a lo acordado por el último Gobierno en su programa, quisimos iniciar una nueva etapa de aquella mesa. No fue posible, a pesar del enorme esfuerzo realizado por el Lehendakari Ardanza para aunar voluntades. Pero de aquella propuesta del lehendakari Ardanza, reflejo de las ideas de la mayoría de la Mesa de Ajuria Enea, y de las propuestas de Lizarra y Garazi, es decir, de una mayoría social y política representada en este Parlamento, surgió ese clima de esperanza.

Aunque sólo fuera para hacer posible este nuevo clima de paz y reconciliación, quienes hemos propuesto la candidatura del señor Ibarretxe habríamos tenido la obligación de formar Gobierno. Porque la única alternativa que he escuchado ha consistido en mirar al pasado, en renunciar al diálogo y a la generosidad, para volver a la desconfianza y al miedo que les produce una solución democrática basada en el respeto a la voluntad de los vascos.

Aunque sólo fuera para intentar dar forma concreta a la paz y a la reconciliación impulsadas por una

saiatzeko bakarrik izan balitz ere -berriz esaten dut, mereziko luke gure proposamenak. Horrez gain, ordea, Eusko Alkartasunak zalantzarik gabe babesten duen programa hau indar aurrerakoi orok onartu beharko lukeen programa da.

Aurrerakoa da gatazken konponbidea demokrazian sakonduz proposatzea, hau da, herriaren borondatea errespetatzeko konpromisua hartuz, inolako mugarik gabe. Ez da aurrerakoa legeen aldaezintasuna aldarrikatzea, edo gure herria bere borondatearen aurkako erabakien aurrean makurtu behar izatea. Gaur bertan kale-ratutako inkesta batek argi azaltzen du herritarren iritzia.

Etorkizuna erabakitze eskubidea, hots, autodeterminazioaren eskubidea, kolonia diren herriei bakarrik onartzea kolonia ez direnei herri-izaera ukatzea bezalako da. Herri zahar honek ez du beste herri batzuk baino gehiago denik esan, ez eta Kaledonia Berria edo Zimbabwe baino gutxiago denik ere, ordea.

Gure desberdintasunen konponbidea euskaldunon gehiengoaren eskuetan uztea, beraz, demokratikoa da, aurrerakoa eta zentzuzkoa.

Zentzuzkoa edo logikoa, batez ere, hemen bakar-bakarrik euskaldunon arteko gatazka bizi genuela esan baitzaigu urte askotan. Hori, jakina, Euskal Herriaren eta Estatuaren arteko gatazka ukatzeko esaten ziguten, noski. Horrela, beraz, batzuek komeni zitzaizenean esaten zuten moduan, gatazka hau euskaldunon arteko gatazka balitz bakarrik, logikoa eta zentzuzkoa litzateke euskaldunon eskuetan uztea gatazkaren konponbidea.

Hori da, era berean, legebiltzarkideok, bake-planaren logika, orain ez bada ere aurrerago guztiok bide-ratuo beharko genukeen planaren logika.

Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak aurkezten duten programak, horrez gain, gure gizartearen eta egokitu zaigun garaiaren arazorik larrienei erantzun aurrerakoa ere ematen die: langabeziaren arazoa, gizarte-bazterkeria, hondatutako ingurugiroa, eta abar, eta abar.

Hautagai jaunak jadanik aipatu dituzte guztiak xehetasunez. Nik bat azpimarratu nahi dut, ordea. Daukagun lana lanik ez daukatenekin banatzea funtsezkoa iruditzen zaigu, Madrazo jauna, langabezia arazo estrukturala baita, eta ez da nahikoa ekonomia hazteko zain ego-tea denontzako lana ekarriko duelakoan. Eta botere politikoei sor daitezkeen desorekak zuzendu behar dituztela pentsatzen dugu, noski.

Gure autogobernu-nahia ez da edozein gizarte-eredu sortzeko nahi itsua. Ongizateak kanpo bizi diren egoera hobetzeko, gizarte-eskubideen agiri bat bideratzeko nahia adierazten dugunean (argi eta garbi adierazten dugunean, gainera), gure autogobernuak ahalbidetzen dizkigun baliabide ekonomikoak begiratzen diegu.

mayoría de nuestra sociedad en Ajuria Enea y en Lizarra, habría merecido la pena nuestra propuesta. Pero, además, Eusko Alkartasuna apoya decididamente un programa que cualquier fuerza progresista debería aprobar.

Es progresista proponer la solución de los conflictos profundizando en la democracia, es decir, adoptando el compromiso de respetar la voluntad popular, sin límites. No es progresista proclamar la intangibilidad de las leyes, o que nuestro pueblo tenga que someterse a decisiones contrarias a su voluntad. Una encuesta que se ha dado a conocer hoy refleja claramente la opinión popular.

La pretensión de reconocer el derecho a decidir el futuro, es decir, el derecho de autodeterminación, solamente a pueblos colonizados supone negar la condición de pueblos a quienes no son colonias. Este viejo pueblo no ha manifestado nunca que sea más que otros, pero tampoco que sea menos que Nueva Caledonia o Zimbabwe.

Confiar la solución de nuestras diferencias a la voluntad de la mayoría de los vascos es, pues, democrático, progresista y razonable.

Es razonable o lógico, sobre todo, porque durante mucho tiempo se ha dicho que aquí solamente existía un conflicto entre vascos. Se decía eso, naturalmente, para negar la existencia de un conflicto del País Vasco con el Estado. En consecuencia, si, como decían algunos cuando les convenía, el conflicto es exclusivamente un conflicto entre vascos, lo lógico y lo razonable sería que se dejara en manos de los vascos su resolución.

Ésa es también, compañeras y compañeros parlamentarios, la lógica del plan de paz, la lógica del plan que, antes o después, todos deberíamos impulsar.

Por otra parte, el programa que presentan el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna da también una respuesta progresista a los problemas más graves de nuestra sociedad y de la época que nos toca vivir: el problema del paro, la marginación social, la degradación del medio ambiente, etcétera, etcétera.

El señor candidato se ha referido a todo ello con detalle, pero yo quiero subrayar aquí un punto. Nos parece fundamental compartir el trabajo existente con los que no tienen trabajo, señor Madrazo, porque el paro es un problema estructural y no basta con esperar al crecimiento económico en la confianza de que traerá trabajo para todos. Pensamos que los poderes públicos deben corregir los desequilibrios que puedan surgir.

No planteamos nuestras aspiraciones de autogobierno para hacer un modelo de sociedad cualquiera. Cuando manifestamos nuestra voluntad de sacar adelante una carta de derechos sociales para aliviar la situación de los más desfavorecidos (y lo manifestamos clara y rotundamente, además), tenemos en nuestra mira los recursos económicos que nos permite nuestro autogobierno.

Beste hainbeste gure osasun-sistema, gure hezuntza eta etxebizitza-planak premiarik larriena dutentzako hobetzea edo ingurugiroa lehengoratzeko neurriak hartzea proposatzen dugunean. Autogobernua herri gisa bizirik irauteko nahi dugu, baina baita gizarte hobe eraikitzeko ere.

Baina oraingoz daukagun autogobernua hobeto administratzeko ahaleginean, zentzuzkoa da gure erakundeentzako funtzionamendua hobetzea eta agerian geratu diren akatsak zuzentzea. Ibarretxe jaunaren programak zeregin honi ekingo dio, eta Europako esparruari begira egingo du, gainera, esparru hori izango baitugu jokagune. Arrazoi horregatik ere eman diogu gure onspena programa honi.

Lurralde Historikoen Legearen erreforma dugu esandakoaren adibide, Madrazo jauna. Udalerri dagoen papera eman nahi zaie eta lege horren akatsak aztertu eta zuzentzeko konpromisua hartuta dago. Izan ere, legeak ez baitira aldaezinak, eta, bidezkoa denean, aldatu egin behar dira.

Eta nahiago genuke Espainiako Konstituzioaren edo Estatutuaren aldaezintasuna itsuki defendatzen ari direnek aldatzeko jarrera bera azalduko balute, kontuan hartuz oso egoera berezietan jaio zirela, eta hogeituroko esperientziaren ondoren.

Espainiako lege nagusia Europako kanpoko errealtatara egokitzeko aldaketak oso erraz egin dira. Ez dira baztertu behar, beraz, barneko errealtateari erantzuteko aldaketak, Euskal Herrian negoziatio eta adostasun ahalegina jasotzeko, hain zuzen ere, begien bistakoa baita trantsizio politikoaren ondoriozko lege-esparrua aldatzeko beharra. Hemen, zoritxarrez, ez baitzuen erabateko adostasuna jaso, eta, gainera, azken hogeituroko Estatutuaren edukia mugatuta geratu da. Eta, egia esateko, orain arte zuek, zuetako batzuek, aldatu duzue Estatutua bere edukia mugatuz.

Horregatik, bazterketarik eta mugarik gabeko negoziatio politikorako prozesua bultzatzeko asmoa txalotzen dugu, beharrezko aldaketak erabakitzeko. Hori da gizalegezko prozedura demokratikoa, eta hori izan daiteke baita ere gure behin betiko normaltasun politikoren giltza.

Señor Iturgaiz, con toda la cordialidad de que soy capaz, lamento decirle que sus palabras me han confirmado lo que temía: que repetirían los tópicos con que nos vienen obsediando usted y su partido; por cierto, con la ayuda de ese bombardeo propagandístico sin precedentes que ha surgido en especial desde que el Ministerio del Interior se ha convertido en un ministro de Propaganda e Intoxicaciones.

Como no podía ser menos, nos ha traído usted aquí el hallazgo de ese tan repetido proyecto común

Lo mismo que cuando proponemos mejorar nuestro sistema de salud, nuestra educación y nuestros planes de vivienda para los más necesitados, o las medidas para regenerar el medio ambiente. Queremos el autogobierno para sobrevivir como pueblo, pero también para construir una sociedad mejor.

Pero, si queremos administrar mejor el autogobierno que tenemos de momento, bien está pensar en perfeccionar el funcionamiento de nuestras instituciones y corregir los fallos que la experiencia ha puesto en evidencia. El programa del señor Ibarretxe va a afrontar esa tarea, y lo va a hacer, además, teniendo el referente del marco europeo, puesto que dicho marco va a constituir nuestro campo de actuación. Ésa es otra de las razones por las que hemos dado nuestra aprobación al programa.

La reforma de la ley de Territorios Históricos constituye un ejemplo de lo que he señalado, señor Madrazo. Tenemos el propósito de otorgar a los municipios el papel que les corresponde, y nos hemos comprometido a estudiar y corregir las disfuncionalidades de dicha ley. Y es que las leyes no son intangibles y hay que modificarlas cuando resulta oportuno.

Ojalá que esa postura de cambio la tuvieran también quienes se empeñan en defender ciegamente la inmutabilidad de la Constitución Española o del Estatuto, habida cuenta de que nacieron en unas circunstancias muy especiales y tomando en consideración la experiencia de estos veinte años.

Ha resultado fácil hacer cambios para adaptar la ley suprema española a la realidad externa europea. En consecuencia, no habría que descartar cambios para responder a las necesidades internas, en concreto para dar cabida a los esfuerzos de negociación y consenso del País Vasco, pues es evidente la necesidad de cambiar el marco legal derivado de la transición política. Y es que aquí, desgraciadamente, no obtuvo un consenso total, y, además, en estos veinte años se ha recortado el contenido del Estatuto. A decir verdad, hasta ahora han sido ustedes, algunos de ustedes, quienes han modificado el Estatuto, recortando su contenido.

Por eso, aplaudimos la intención de impulsar un proceso de negociación política sin exclusiones ni límites, para decidir, en su caso, los cambios necesarios. Es un procedimiento civilizado y democrático, y puede constituir asimismo la clave de nuestra definitiva normalidad política.

Iturgaiz jauna, zintzotasun osoz, sentitzen dut esatea zure hitzek susmatzen nuen zerbait egiaztatu didatela: zuk zeuk eta zure taldeak eskaintzen dizkiguzuen topikoekin jarraitzeko asmoa duzula; eta gainera orain arte izan ez dugun propaganda-bonbardaketaren laguntzaz Barne Ministerioa Proganda eta Pozoinketa Ministerio bilakatu denetik.

Eta espero bezala hainbeste aldiz errepikatutako proiektu komuna, konpartitua, aurkitu duzula esan du-

compartido al que al menos ha tenido la originalidad de rebautizarle como “marco vasco de convivencia”, esa especie de piedra filosofal que el señor Mayor Oreja nos ha repetido en tantas ocasiones y que, desde luego, conceptualmente todos deseáramos. La cuestión es cómo encontrar ese Santo Grial.

La diferencia está en que nosotros estamos proponiendo la vía del diálogo sin exclusiones, sin límites, y ustedes más bien invocando la sacrosanta intangibilidad del marco político actual o reservándose “de facto”, desde su condición de minoría en este país pero mayoría en el Estado, las llaves que controlan el acceso a esos cambios legales.

Como no podía ser menos, usted ha repetido ese concepto excluyente del nacionalismo y de los nacionalistas. Y, aunque parezca una elementalidad, me va a permitir que le diga que aquí nacionalistas, en la acepción del término que al menos nosotros queremos invocar, nacionalistas somos todos, con un sentido de pertenencia a una comunidad nacional u otra. La diferencia entre ustedes y nosotros, o entre algunos compañeros de ustedes y nosotros, es que, por ejemplo, a nosotros nunca se nos habría ocurrido establecer por decreto qué sentimiento nacional hay que tener o invocar, mientras que el señor Martín Villa, por ejemplo, por decreto dijo que sólo había que reservar el término “nación”, “nacional” y los derivados a su exclusivo sentimiento nacional. Lo recordará usted perfectamente.

Y, por cierto, me parece un pequeño sarcasmo que en su programa o en su propuesta usted aluda a la intensificación de las relaciones con las Comunidades (ha dicho usted en plural, pero luego el subconsciente afortunadamente le ha traicionado y se ha referido a Navarra; ha hablado en singular la segunda la vez, supongo que se refería a Navarra, no a Cantabria, con todo el respeto a Cantabria), cuando sus compañeros son los adalides de la retirada, contra la voluntad de este Parlamento y del Parlamento Foral de Iruña, de Navarra, de aquel primer paso de acercamiento que constituyó el Órgano de Cooperación Permanente.

Como no podía ser menos, ha enlazado usted ese concepto del nacionalismo con el frentismo; este proyecto que hoy aquí se presenta, con el tópico del frentismo. Y no deja de ser también una ironía que usted, con toda legitimidad al presentar su candidatura, no obstante, haya pretendido apoyos extravagantes que sí podrían clasificarse o calificarse como frentistas. Porque los que hemos venido aquí tenemos algunas afinidades ideológicas, como ha subrayado el señor Madrazo amablemente, y componemos por eso una mayoría que tiene alguna lógica. Pero ustedes, que acusan de frentismo, pretenden o han pretendido obtener el apoyo del frentismo más pintoresco que pueda imaginarse con su antagonista ideológico por excelencia, con tal de crear un frente antinacionalista vasco, naturalmente. (*Murmillos.*)

Como consecuencia de todo esto, como consecuencia de todo esto... ¡Son noticias que han aparecido todos los días sus intentos, sus conversaciones inconclusas para crear un frente de firmeza aquí!

zu, eta, bueno, izen berria behintzat eman diozu, “euskal bizikidetz-esparrua”. Baina filosofoen harria dei dezakegun hori askotan aipatu du Mayor Oreja jaunak berak eta, jakina, kontzeptualki denok nahiko genukeen zerbait da. Arazoa da Grial Santu hori nola aurkitu.

Desberdintasuna da guk elkarrizketaren bidea inor baztertu gabe eta mugarik jarri gabe proposatzen dugula, eta zuek, berriz, egungo esparru politikoa ukiezina dela esaten duzue edota “de facto”, herri honetan gutxiengoa izan arren Estatuan gehiengoa zaretelako, lege-aldaketa horietara iristeko bidea kontrolatzen duten giltzak kontrolatzen dituzue.

Eta espero bezala, abertzaletasunaren eta abertzaleen kontzeptu baztertzaila hori ekarri diguzu berriro. Eta agerikoa dela dirudien arren, zure baimenarekin, esan behar dizut hemen abertzaleak, guk eman nahi diogun zentzuan bederen, abertzaleak denok garela, erkidego nazional bateko zein besteko kide garenez. Zuen eta gure arteko aldea, edota zuetariko hainbat kideren eta gure arteko aldea da, esate baterako, guri inoiz ez zitzaigula bururatuko dekretuz ezartzea zein sentimendu nazional izan behar den, eta, bestalde, Martín Villa jaunak, esate baterako, dekretuz esan zuen “nazio”, “nazional” hitzak eta eratorriak sentimendu nazionalari bakarrik zegozkiola. Gogoan izango duzula pentsatzen dut.

Eta esan behar dizut sarkasmoa iruditzen zaidala zure programan edo zure proposamenean erkidegoekin harremanak areagotu egin behar direla esan izana (eta pluralean esan duzu, baina gero, zorionez, subko-tzienteak traizio egin dizu eta Nafarroa aipatu duzu; bigarren aldiaren singularra erabili duzu, pentsatzen dut Nafarroa esan nahi zenuela, eta ez Kantabria, eta begirune osoa diot Kantabriari), eta zure alderdikideak Nafarroa atzera botatzearen gidari izatea, Legebiltzar honen eta Iruñeko, Nafarroako, Parlamentuaren borondateen aurka, Lankidetz Erakunde Iraunkorra osatu zuen lehenengo urratsaren aurka.

Eta espero bezala abertzaletasunaren kontzeptu hori eta frentismoa lotu dituzu; gaur hemen aurkeztu den proiektua eta frentismoaren topikoa lotu dituzu. Eta ironia bat da, zure candidatura aurkezteko legitimitate osoa eduki arren, babes harrigarriak bilatu nahi izatea, frentistatza jo genitzakeenak. Hona etorri garenok badi-tugu adostasun ideologikoak, Madrazo jaunak adetasun osoz esan duen bezala, eta horregatik osatzen dugu zentzuzkoa den gehiengoa. Baina zuek, frentismoa salatzuz, bururatu daitekeen frentismorik bitxiaren babesa lortu nahi izan duzue, zuen antagonista ideologikorik handienarekin, abertzaletasunaren aurkako euskal fronte bat sortzeko, jakina. (*Marmarrak.*)

Horren guztiaren ondorioz, horren guztiaren ondorioz... Eguneroko kontuak izan baititugu hemen era horretako fronte bat sortzeko egin dituzuen ahaleginak, burutu gabeko elkarrizketak!

Como consecuencia viene también una acusación tónica de falta de pluralismo con la que nos movemos quienes hemos respaldado la candidatura del señor Ibarretxe. Y a mí me parece que el respaldo presumible en esta Cámara, que tanto les incomoda a ustedes, es bastante más amplio que el que el señor Aznar tenía con su presencia en el Parlamento de Madrid.

Este señor señala el reloj... No sé, señor Presidente, si me estoy excediendo en el uso de la palabra. Espero que no. Se encienden unas luces, o sea que en cuanto vea las luces...

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Garaikoetxea, si alguien tiene que advertirle lo haré yo. Le quedan a usted todavía doce minutos. *(Risas.)*

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: No, tenía miedo de que me hubiera surgido... que me hubiera surgido un daltonismo súbito y no hubiera visto las luces, porque me están haciendo así con el reloj... *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Le advierto que le quedan todavía doce minutos.

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: ¡Ah, estupendo!

Lamento especialmente, señor Iturgaiz, su refractariedad, hablando muy seriamente, al único proceso o plan de paz que ha suscitado alguna esperanza en este país recientemente, como he dicho antes, reflejándose ese clima en las propias encuestas que hoy veíamos en algunos periódicos. Ustedes miran al pasado demasiado, cuando tendrían que alegrarse como el que más, lógicamente, del presente. *(Murmullos.)*

La gran paradoja, la gran paradoja, la gran paradoja..., la gran paradoja es que ustedes llevan pidiendo a estos señores de Euskal Herritarrok años, como todos, que vinieran aquí a las instituciones a compartir el debate político con todos nosotros, y cuando vienen y adivinan una mayoría incómoda en el horizonte se revuelven contra este nuevo clima que se ha creado, incapaces de dar una nueva oportunidad a ese nuevo escenario porque políticamente es evidente que les resulta muy incómodo. Incluso contradicen a su jefe, el señor Aznar, que a veces da muestras de una cierta receptividad a lo que aquí está sucediendo, de manera que se convierten ustedes en alguien más papista que el propio Papa.

La Mesa de Ajuria Enea y la exigencia de un consenso total para trazar cualquier plan de paz era un chollo para ustedes: una minoría tenía siempre la capacidad de vetar cualquier proceso, cualquier proyecto que les pareciera incómodo.

Usted y el señor Mayor, su predecesor, saben, desde luego, de mis propias propuestas en la Mesa de Ajuria Enea, y no les podrán negar coherencia con lo que luego fue la propia propuesta del Lehendakari Ar-

Eta horren ondorioz salaketa topiko bat ere egin da, esan baituzu ez dugula aniztasuna onartzen Ibarretxe jaunaren candidatura babestu dugunok. Nik uste dut Legebiltzar honek emango dion babesa, hainbeste enbarrazu egiten dizuen babesa, Aznar jaunak Madrilgo Parlamentuan izan zuena baino askoz ere zabalagoa dela.

Legebiltzarkide horrek ordularia erakusten dit... Ez dakit, lehendakari jauna, gehiegi luzatzen ari ote naizen. Espero dut ezetz. Argiak pizten dira, eta, bueno, argiak ikusten ditudanean...

LEHENDAKARI jaunak: Garaikoetxea jauna, zerbait esan behar bazaizu neuk esango dizut. Hamabi minutu dituzu oraindik. *(Barreak.)*

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: Ez, beldurtu naiz... beldurtu naiz eta pentsatu dut bat-batean daltoniko bihurtu naizela eta horregatik ez ditudala ikusi argiak, ordulariarekin horrela egin baitidate... *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Oraindik hamabi minutu dituzula esaten dizut.

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: A, oso ongi!

Bereziki deitoratzen dut, Iturgaiz jauna, oraintsu herri honetan itxaropen apur bat piztu duen bake prozesu edo plan bakarraren aurka jarrera hori hartu izana, eta, lehen esan bezala, gogoratu behar dizut giro hori sumatu egin dela gaur egunkarietan ikusi ditugun inkestetan. Zuek gehiegi begiratzen duzue atzera, eta poztu egin behar zenukete, beharbada beste inor baino gehiago, aurrean dugun orainaz. *(Marmarrak.)*

Paradoxa, paradoxa, paradoxa... paradoxa nagusia da zuek urte askotan eskatu diezuela Euskal Herritarrok osatzen duen jende honi hona etortzeko, erakundeetara beste guztiokin batera etortzeko, erakundeetan eztabaida politikoa gu guztiokin konpartitzeko, eta etorri direnean eta gehiengo deserosoa aurkitu duzuenean, aurrean sortu den giro berri horren aurka altxatu zarete, eta ez zarete jokaleku berriari beste aukera bat emateko gai izan, agerikoa baita politikoki oso deserosoa gertatu zaizuela. Eta zuen nagusiarekin ere kontraesanean zaudete, Aznar jauna zenbaitetan harkor agertzen baita hemen gertatzen ari denaren aurrean, eta, era horretara, Aita Saindua bera baino aita zainduzaleago bihurtzen zarete.

Ajuria Eneko Mahaia eta edozein bake-plan tautzeko erabateko adostasuna eskatzea mauka zen zuentzat: gutxiengoak beti zuen deserosoa irizten zion prozesu bat, proiektu bat eragozteko ahalmena.

Zuk eta Mayor jaunak berak, zure aurrekoak, ongi baino hobeto dakizue zein proposamen egin izan ditudan Ajuria Eneko Mahaian, eta ezin duzue esan koherenteak ez direnik gero Ardanza lehendakariak be-

danza o con lo que fue Lizarra-Garazi.

El señor Ardanza intentó sistematizar de una forma aceptable para todos (algunos también tuvimos que digerir algunos de los contenidos de esa propuesta), pero ustedes se cerraron en redondo. Y cuando el consenso resulta imposible las reglas democráticas lo único que permiten como salida lógica es que una mayoría, al final de los finales, tenga que imponer su criterio a la minoría.

Y sin ánimo impositivo, porque no teníamos otra salida en Lizarra, una mayoría política y social de este país, que nadie puede negar, alumbró la única luz para salir de un túnel en el que ustedes estaban tan incómodos como todos los demás.

Y no fue en clave de exclusión, como ha dicho usted. Al revés. Se dice explícitamente “sin exclusiones de nadie que represente algo en este país y esté legitimado por las urnas, y sin límites establecidos ‘a priori’ -como lo decía la propia propuesta del Lehendakari Ardanza- por nadie”.

Por favor, señor Iturgaiz, usted menos que nadie, deje al pobre euskera en paz. ¡Hablar del euskera como instrumento de discriminación...! Usted, que sabe lo que le ha tenido que costar en este país aprender su lengua originaria, la lengua originaria de este país, sería el menos indicado para decir eso.

Desengáñese, porque yo creo que sólo un gesto valiente, que acepte esa salida diseñada en la propuesta del Lehendakari Ardanza y en el propio Lizarra tan denostado, sólo un gesto valiente que acepte la voluntad mayoritaria de los vascos, es el camino para la normalización política de este país.

No paren ustedes el reloj de la historia en 1978. Aquellas circunstancias especiales en que se alumbró el marco político en el que nos desenvolvemos, saben ustedes perfectamente que todos o casi todos tratamos de solventarlas con pragmatismo, con sentido de la responsabilidad y realismo político. Pero hay que reconocer que fueron circunstancias muy especiales, y que en el caso concreto de Euskal Herria dificultaron precisamente la adopción por consenso total de eso que ustedes llaman y todos desearíamos llamar “un proyecto común totalmente compartido”.

Yo creo que hoy merece la pena un esfuerzo de consenso, que significa precisamente –como he apuntado antes- un esfuerzo de profundizar en la democracia. No pongan ustedes puertas al campo cerrándose a la expresión, a la solución racional de atenerse a la voluntad de la mayoría representativa de esta sociedad. No pretendan condicionar con sus mayorías en el Estado, siendo minorías muy respetables aquí, y tengan confianza en la mayoría de edad de este pueblo para resolver eso que tantas veces se ha dicho –naturalmente, con alguna in-

rak egin zuen proposamenarekin edota Lizarra-Garazin egin zenarekin.

Ardanza jaunak denok onartzeko moduan sistematizatu nahi izan zuen hau (zenbaitek irunsi egin behar izan genituen proposamen hartako hainbat eduki), baina zuek atek itxi zenizkioten. Eta adostasuna ezinezkoa egiten denean arau demokratikoez eskaintzen duten arrazoizko irtenbide bakarra horixe da, hain zuzen ere, gehiengoak, gauza guztien bukaeran, bere irizpidea inposatzea gutxiengoari.

Eta ezer inposatzeko gogorik gabe, Lizarran ez genuelako beste irtenbiderik, herri honetako gehiengo politiko eta sozial batek, inork ukatu ezin duenak, posible zen argi bakarra piztu zuen, zuek, beste guztiok bezala, hain deseroso aurkitzen zenuten ilunbea argitzeko.

Eta inor baztertzeko asmorik gabe egin zen, ez zuk esan duzun bezala. Alderantziz. Zehatz-mehatz esaten da “herri honetan zerbait ordezkatzeko duen eta hauteskundeetan legitimatuta dagoen inor baztertu gabe eta ‘a priori’ inork mugarik jarri gabe”, eta horixe zioen Ardanza lehendakariaren proposamenak berak ere.

Iturgaiz jauna, zuk beste inork baino gehiago, utz ezazu bakean euskara gizarajoa. Euskarari buruz diskriminazio-tresna izango bailitzan hitz egitea ere...! Zuk badakizu zenbat kostatu zaizun herri honetako jatorrizko hizkuntza ikastea, herri honetako jatorrizko hizkuntza ikastea, eta ez zara, beraz, hori esateko pertsonarik egokiena.

Ireki itzazu begiak, zeren eta uste baitut keinu ausart bat, Ardanza lehendakariaren proposamenean eta hainbeste iraindu den Lizarrako hitzarmenean taxutu den irtenbidea onartuko duen keinua, euskaldun gehien borondatea onartuko duen keinu ausarta izango litzatekeela herri honen normalizazio politikorako bide bakarra.

Historiaren denbora ez ezazue 1978an geratu. Zuek ongi asko dakizue gaur oinarri dugun esparru politikoa eragin zuen aparteko egoera hura pragmatismoz, erantzukizunez eta errealismo politikoz gaintzen ahalegintzen ari garela denok edo ia denok. Baina aitortu behar da oso egoera berezia izan zela, eta Euskal Herriari dagokionez aparteko zailtasunak eragin zituela erabateko adostasunez onartzeko “erabat konpartitutako proiektu komuna” deitzen duzuen eta denok ere deitu nahiko genukeena.

Nik uste dut gaur merezi duela adostasun-ahalegina egitea, demokrazia sakontzeko ahalegina esan nahi duen neurrian -lehen esan dudan bezala-. Ez iezaizkiozue atek jarri egoera berriari, gizarte hau ordezkatzeko duen gehiengoaren borondateari men egiteko irtenbide razionalari atea itxiz. Ez itzazue baldintzak jar Estatuan gehiengo duzelako, hemen gutxiengo, gutxiengo errespetagarria, izanik, eta izan konfiantza herri honen adin-nagusitasunean, hainbeste aldiz euskaldunon artean etxean dugun barne-gatazka dela esan de-

tencionalidad- que era un conflicto interno doméstico entre los vascos.

Y, ya que todavía tengo algún minuto, por lo que veo, yo en relación con este proceso de paz quiero decirle que lamento especialmente que estén ustedes poniendo en evidencia una administración –voy a decir- un tanto cicatera en lo que pueden ser los prolegómenos de este proceso.

Este talante que están ustedes poniendo de manifiesto en relación con la política penitenciaria, algo que la ley, la doctrina penitenciaria universalmente aceptada, el propio sentimiento humanitario, el Parlamento Europeo, la propia opinión pública propician y les facilitan y les permiten ir al socaire de todo ello para dar pasos, lo están convirtiendo ustedes en una moneda de cambio inaceptable y lo están administrando –como decía antes- con una cicatería realmente inapropiada. Si ésta es la altura de miras con que ustedes pretenden impulsar un proceso de paz en este país, estamos aviados.

Termino refiriéndome a algo que me ha dolido especialmente en boca del señor Madrazo. A mí me parece que en aras de un cierto alegato demagógico se pueden decir ciertas cosas, pero algo que no creo es que se deban hacer versiones “sui generis”, versiones apócrifas de lo que uno ha dicho en un programa.

Yo creo que usted no es justo cuando hace una alusión a lo que el programa dice en torno al reparto del trabajo, a las diversas medidas encaminadas a solucionar el problema del desempleo, y más concretamente al compromiso de apuntar a las treinta y cinco horas en la jornada.

Si sus compañeros en Madrid, por cierto, nos permiten o apoyan que haya cambios legislativos que nos den capacidad legislativa en este Parlamento, será mucho más fácil avanzar en esa dirección. Porque, entre otras cosas, si usted quiere que los poderes públicos aquí sean más resolutivos, como parecía indicar, entre otras cosas necesitaríamos que hubiera una capacidad legislativa que dudo mucho que sus compañeros y compañeras de Madrid estén dispuestos a apoyar.

Y, por cierto, ya que hace esas alusiones, infórmese usted bien, porque en la Administración pública está superada esa reducción de jornada. Y usted ha evocado las treinta y cinco horas refiriéndose a la Administración pública, no sé por qué.

Otro tanto tendría que decirle de la carta social. Yo creo que hay una alusión muy significativa a la asunción en este Parlamento de una iniciativa que resultó en su momento tan controvertida. Y eso no es un producto de la casualidad o una alusión irresponsable a ese asunto: es una alusión –como usted puede comprender- muy meditada, discutida y asumida en el programa con toda claridad.

Y finalmente, para que no haga usted versiones apócrifas en lo referente a la ley de Territorios Históricos, no sólo se hace una alusión a lo referente a los mu-

na -nolabaiteko asmo ilunez, jakina- konpontzeko.

Eta minuturen bat edo beste geratzen zaidanez oraindik ere, bake-prozesuari buruz esan nahi dizut sentitzen dudala zuen administrazioa zeken samarra agertu izana prozesu honen atarikoetan.

Espetxe-politikari dagokionez agerian jartzen ari zareten jokabidea, zeren eta legea, unibertsalki onartutako espetxe-doktrina, giza sentimendua bera, Europako Parlamentua eta herri-iritzia bera bidea erakusten eta errazten ari zaizuelarik, eta horrekin babestuta ibiltzeko aukera osoa izango zenukete, zuek truke-txanpon onartezina bihurtzen ari zarete, eta erabat desegokia den zekenkeriaz ari zarete administratzen -arestian esan dizuedan bezala-. Hori baldin bada herri honetan bake-prozesua bultzatzeko duzuen ikuspegia, konponduta gaude.

Azkenik, Madrazo jaunak esan duen eta min eman didan zerbaiti buruzko aipamena egin nahi dut. Nik uste dut alegatu demagogikoetan hainbat gauza esan daitezkeela, baina nik uste dut ezin dela batek bere programan esan duenaren “sui generis” bertsiorik, bertsio apokriforik egin.

Nik uste dut ez zarela justua izan programak lanbanaketari buruz esaten duena, langabeziaren arazoa konpontzeko pentsatu diren neurriak eta, zehazki, aste-ko lanaldia hogeita hamabost ordura murrizteko konpromisoa aipatzerakoan.

Madrilgo zuen alderdikideek aldaketa legislatiboak egiten laguntzen badigute legegintza-ahalmena izan dezagun Legebiltzar honetan, askoz ere errazago egingo dugu aurrera bide horretan. Begira, zure nahia hemengo botere publikoak erabakitzaileagoak izatea baldin bada, horixe esan duzula ulertu baitut, beste gauza batzuen artean legegintza-ahalmen handiagoa beharko genuke, eta harritzen nau Madrilgo zuen alderdikideak gai horretan guri babesa eskaintzeko prest egoteak.

Eta gai hori aipatu duzunez, jakin itzazu gauzak argi eta garbi, Administrazio publikoan gaudituta baitago lanaldiaren murrizketa hori. Eta oker handia egin duzu hogeita hamabost orduak aipatzean Administrazio publikoari dagokionez, eta ez dakit zergatik.

Eta gauza bera esan beharko nizuke gizarte-eskubideen agiriari buruz ere. Nik uste dut aipamen adierazgarria egin duzula Legebiltzar honek bere garaian hain nahasia gertatu zen ekimen bat bereganatu izanari buruz. Eta hori ez da halabeharra edo gaia arduragabekiaz ekartzea mahai gainera: ongi neurtutako, eztabaidatutako eta programan argi eta garbi asumitutako aipamena da.

Eta azkenik, ez dezazun bertsio apokriforik egin Lurralde Historikoen Legeari dagokionez, ez dira udalak bakarrik aipatzen. Gutxi gorabehera hitzez hitz esaten

nicipios. Se dice más o menos textualmente que se estudiarán las disfuncionalidades para, en su caso, introducir las reformas necesarias.

De manera que cuando se hacen alusiones a programas de los demás lo menos que se debe hacer es ser fiel a la literalidad de los mismos y no improvisar una versión "sui generis" de los mismos.

Nada más, muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Garaikoe-txea jauna.

Eta orain Euskal Sozialistak Taldeak du hitza. Redondo jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesedez. Beste taldeak bezala, hogeita hamar minutu daukazuz.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios.

Todas las legislaturas son importantes. Por lo menos siempre empezamos así, aunque terminen anodidamente las legislaturas, pero empezamos siempre diciendo que son importantes. Qué duda cabe, sin embargo, que ésta sí es importante, es trascendente. Ésta me parece a mí, y nos parece a todos, por lo que he visto y he oído esta mañana, que tiene una especial importancia: es la legislatura de la paz, es la legislatura en la que podemos conseguir la paz los vascos. Y esto le da una importancia grande a esta legislatura que hoy en cierta medida iniciamos formalmente.

Por primera vez celebramos este Pleno bajo el signo de una tregua indefinida, de un alto el fuego de ETA, y todos nosotros tenemos la obligación de estar a la altura de las circunstancias y no defraudar las expectativas de los ciudadanos vascos. Porque todos los vascos -y me parece que en esto no hay ninguna división- estamos hartos de que el terrorismo condicione la convivencia democrática, pacífica y libre en Euskadi.

Nosotros, como representantes de los ciudadanos, estamos obligados a dar respuestas eficaces desde el rigor, la generosidad y el entendimiento. Respuestas que eviten una nueva frustración a la sociedad vasca. Esta legislatura -como decía- seguro que es la legislatura de la paz. Esperamos y deseamos que sea la legislatura de la paz. Pero para nosotros, los socialistas, tiene que ser, debe ser también ineludiblemente la del empleo, la de las políticas sociales, la del acuerdo cultural y educativo.

La sociedad vasca vive en una época de profundos cambios económicos y sociales. El candidato señor Ibarretxe se ha referido hoy extensamente a ellos: una revolución tecnológica en marcha, la informática, las tecnologías de la comunicación, están cambiando nuestra sociedad, haciéndola más abierta y más interrelacionada con un mundo cada vez más global.

Las elecciones del pasado 25 de octubre pusieron de manifiesto la complejidad y pluralidad de esta socie-

da disfuncionak aztertuko direla, hala dagokionean, beharrezko erreformak sartzeko.

Gainerantzekoen programei buruzko aipamenak egiten direnean, beraz, zintzoa izan behar da programa horiek hitzez hitz esaten dutenarekin eta ez da "sui generis" bertsiorik egin behar.

Besterik ez, eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Garaikoe-txea.

Y en representación del Grupo Socialistas Vascos tiene la palabra el señor Redondo. Puede usted intervenir, y le recuerdo que, como los demás grupos, dispone de treinta minutos.

REDONDO TERREROS jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Legegintzaldi guztiak dira garrantzitsuak. Hala hasten gara, behintzat, beti, nahiz eta gero batere gatzik gabe bukatu, baina hasi, beti hasten gara garrantzitsuak direla esanez. Baina ez dago zalantzarik aurrean duguna garrantzitsua dela, funtsezkoa dela. Nik uste dut, eta denok uste dugu, gaur ikusi dudana ikusita eta gaur entzun dudana entzunda, aurrean dugun legegintzaldiak aparteko garrantzia duela: bakearen legegintzaldia da, euskaldunoi bakea lortzeko aukera emango digun legegintzaldia da. Eta horrek berebiziko garrantzia ematen dio gaur formalki hasten dugun legegintzaldi honi.

Osoko Bilkura hau lehenengo aldiz egingo dugu mugagabeko su-etenaren babesean, ETArekin su-etenaren babesean, eta gu guztiok egoeraren mailan gaudela erakutsi behar dugu eta ez diegu huts egin behar euskal herritarren ustaz. Euskaldun guztiok aspertuta gaude -eta uste dut hor ez dagoela bereizketarik- indarkeriak Euskadiko bizikidetzan demokratikoa, baketsua eta askea nola baldintzatzen duen ikusten.

Herritarren ordezkari garenez, erantzun eragin-korrak eman behar ditugu zehaztasunaren, eskuzabal-tasunaren eta akordioaren bidetik. Eta erantzun horiek euskal gizartea berriro ere etsipenean erortzea eragotzi behar dute. Legegintzaldi hau -esan bezala- ziurrenik bakearen legegintzaldia izango da. Espero dugu eta nahi dugu legegintzaldi hau bakearen legegintzaldia izatea. Baina guretzat, sozialistontzat, enpleguaren, gizarte-politiken, kultur eta hezkuntza akordioaren legegintzaldia ere izan behar du.

Euskal gizarteak aldaketa sakonak bizi ditu ekonomian eta gizartean. Ibarretxe lehendakariak luze eta zabal hitz egin digu gaur aldaketa horiei buruz: abian dagoen iraultza teknologikoa, informatika, komunikazioaren teknologiak, aldatzen ari dira gure gizartea, gero era irekiago bihurtuz eta gero eta globalagoa den munduarekin harreman gehiago izan ditzan lortuz.

Joan den urriaren 25ean egindako hauteskundeek agerian jarri zuten Euskal Herriko gizartearen anizta-

dad del País Vasco. Todos lo sabíamos, todos la conocíamos. Las elecciones del 25 de octubre, una vez más, pusieron en la mesa esa gran complejidad de la sociedad vasca. Complejidad que propone que no hagamos o propongamos a su vez soluciones sencillas, simples, algunas veces infantiles, a los problemas.

Cada uno tiene derecho a interpretar los resultados electorales como quiera. Yo y mi partido, mi partido y yo, entendemos los resultados de esas elecciones como un mensaje claro, diáfano, evidente: "Entiéndanse ustedes, aunque sean distintos". Mejor dicho: "Entiéndanse ustedes, y mejor si son distintos". Eso es lo que creo que quiso decir la sociedad vasca en general, si se le puede dar una voz a la sociedad vasca, el día 25 de octubre.

Lamentablemente, parece justo lo contrario de lo que hemos venido escuchando esta mañana: dos propuestas diferentes pero que nacen del entendimiento entre iguales, excluyendo justamente a los diferentes.

A mí espero que no se me pare el reloj, pero quiero hacer algunas referencias al pasado, al pasado reciente y al histórico también, señor Carlos Garaikoe-txea, y quiero mirar hacia el futuro.

Los socialistas vascos siempre hemos pensado que el entendimiento entre los que no somos nacionalistas y los que lo son es lo más conveniente para la sociedad vasca, y lo hemos pensado siempre. No ha sido algo táctico, no ha sido algo coyuntural, no ha sido algo momentáneo: ha sido una apuesta estratégica, yo puedo decir que histórica, de los socialistas vascos, de los socialistas en general.

El pasado avala esto que acabo de decir. El PNV y los socialistas, los socialistas de don Indalecio Prieto, consiguieron con su entendimiento en épocas convulsas el Estatuto de la República. Posteriormente, en la lucha por la democracia, la libertad y la paz, aquí y en el resto de España, nos entendimos y nos conocimos los nacionalistas vascos y el Partido Socialista Obrero Español, el Partido Socialista de Euskadi. Una lucha por la democracia y la libertad en el País Vasco, decía, y en el resto de España, porque nunca tuvimos libertad aquí si no la hubo allí, como nunca hubo libertad allí si no la hubo aquí. Y esto bien lo sabía, bien lo conocía un Lehendakari, el Lehendakari Agirre.

También con Juan de Ajuriaguerra continuó esta línea. En el 77 ustedes y nosotros hicimos el frente autonómico. Consecuencia evidente del frente autonómico, entre otras, aunque fue de todos, era, fue el Estatuto de Gernika, el Estatuto que aprobó la sociedad del País Vasco.

El Pacto de Ajuria Enea, en circunstancias diferentes, también fue impulsado desde el acuerdo, desde el entendimiento, desde el diálogo entre ustedes y nosotros.

Y quiero hacer una parada en mi intervención para agradecer en nombre de mis compañeros, en el mío

suna eta konplexutasuna. Eta denok genekien hori. Urriaren 25ean izandako hauteskundeek, mahai gainean jarri zuten berriro euskal gizartearen konplexutasuna. Eta konplexutasun horrek berak eragin du arazoei irtenbide errazak, sinpleak edo zenbaitetan haurtentzat modukoak ez proposatzea, edo ez gauzatzea.

Bakoitzak eskubide osoa du hauteskunde-emaitzak nahi dituen modura interpretatzeko. Nik eta nire alderdiak, nire alderdiak eta nik, uste dugu hauteskundearen emaitza horiek mezu argia direla: "Elkar uler ezazue, nahiz eta desberdinak izan". Edo, hobeto esanda: "Elkar uler ezazue, eta hobe desberdinak bazarete". Nik uste dut horixe esan nahi izan zuela euskal gizarteak, euskal gizarteari ahots bakarra eman badieziaokegu, urriaren 25ean.

Tamalez, gaur goizean entzun ahal izan dugunaren aurkakoa dela dirudi: bi proposamen desberdin, baina berdinak direnen arteko akordiotik sortutakoak, desberdinak direnak baztertuz.

Espero dut ordularia ez gelditzea, baina erreferentzia batzuk egin nahi ditut iraganari buruz, orain-tsuko iraganari eta aspaldiko iraganari buruz, Garaikoe-txea jauna, eta etorkizunari begira jarriko naiz.

Euskal sozialistok beti pentsatu izan dugu abertzaleak ez garenon eta abertzaleak zarenon arteko akordioa irtenbiderik komenigarriena zela euskal gizartearentzat, eta horixe pentsatu izan dugu beti. Ez da taktika bat izan, ez da egoerak behartutako zerbait izan, ez da unean uneko zerbait izan: euskal sozialiston, sozialista guztion apustu estrategikoa izan da, historikoa esango nuke nik.

Iraganak egiaztatzen du esaten ari naizen hau. EAJk eta sozialistek, Indalecio Prietoren sozialistek, elkar ulertuz Errepublikako Estatutua lortu zuten garai nahasi haietan. Geroago, demokraziaren, askatasunaren eta bakearen aldeko borrokan, hemen nahiz Espainia osoan, elkar ulertu genuen eta elkar ezagutu genuen euskal abertzaleek eta Espainiako Alderdi Sozialistak, Euskadiko Alderdi Sozialistak. Esan dut demokraziaren eta askatasunaren aldeko borroka Euskal Herrian nahiz Espainia osoan, hemen inoiz ez baikenuen askatasunik izan han ere izan ez bazuten, eta han ere inoiz ez zen askatasunik izan hemen ere izan ez bazen. Eta ongi asko zekien hori lehendakari batek, Agirre lehendakariak.

Juan de Ajuriaguerra ere bide hori jarraitu zuen. 77an fronte autonomikoa egin genuen zuek eta guk. Eta fronte autonomiko haren emaitza izan zen, beste batzuen artean, eta denona izan zen, Gernikako Estatutua, Euskal Herriko gizarteak onetsi zuen Estatutua.

Ajuria Eneko Ituna ere, bestelako egoera batean, zuen eta gure arteko elkarrizketak, akordioak eta elkar ulertzeak bultzatu zuten.

Eta geldiune bat egin nahi dut nire saioan nire alderdikideen izenean, nire izenean, gaur hemen gaude-

propio, de los que hoy estamos aquí y de los que estuvieron en otras legislaturas aquí, la forma de manejar los asuntos del Lehendakari Ardanza. Creo que es necesario reconocerlo. Hemos tenido muchas diferencias, complicaciones, nos tuvimos que ir del Gobierno... Pero, mire usted, yo creo que éste es un momento... (*Murmullos.*)

Ahora hablaré de ello también, ahora hablaré de ello también.

Éste es un momento en el que se tiene que reconocer que usted puso, especialmente usted puso (no sé si todos, pero usted puso) una especial buena voluntad en solucionar las posiciones diferentes de los partidos políticos.

Como les decía, hemos estado convencidos, no tácticamente, no momentáneamente, estratégicamente, casi históricamente, por la complejidad de la sociedad vasca, de que lo mejor, lo mejor, era el acuerdo entre nacionalistas y no nacionalistas.

A principios del verano nos tuvimos que ir del Gobierno Vasco, y creo –y sinceramente lo creo así, y así lo diré... nos tuvimos que ir porque el Partido Nacionalista Vasco había iniciado un camino de entendimiento, ya en aquel momento, con Herri Batasuna, que suponía, entre otras cosas, no el rechazo o la postergación del Reglamento en el Parlamento, sino el rechazo al acatamiento y el respeto a la Constitución española.

Se pudo evitar esa ruptura, seguro que se pudo evitar. A mi juicio, el Partido Nacionalista Vasco en aquel momento había tomado su decisión y no quiso solucionarlo. Había optado por otro entendimiento, por un entendimiento entre nacionalistas, marginando a quienes no lo éramos y habíamos sido sus socios hasta aquel mismo momento.

Fue además en unas circunstancias especiales que quiero remarcar. No para establecer ninguna responsabilidad, desde luego que no, pero sí remarcar. Se provocó aquel conflicto después o alrededor del último asesinato de ETA, del concejal del Partido Popular señor Zamarreño. Coincidió también con algunas palabras que dijeron algunos dirigentes del Partido Popular, que no las repetiré y que vienen a decir que sus dirigentes, sus responsables institucionales, se tenían que alejar del País Vasco geográficamente.

Es decir, en esas circunstancias especiales, gravísimas, tal vez como no habíamos vivido desde el 77, el Partido Nacionalista Vasco optó por otro entendimiento. Legítimamente, legítimamente, pero optó por otro entendimiento distinto, totalmente distinto al que había definido las relaciones entre los socialistas y el propio Partido Nacionalista.

Es evidente que el tiempo nos ha dado la razón doblemente: ni la nuestra fue un postura oportunista ni electoralista, sino basada en nuestro convencimiento (equivocado o no, pero el nuestro), ni la del Partido Nacionalista ni la suya fue un acuerdo puntual sobre un

non eta beste legegintzaldi batzuetan hemen izan ziren beste batzuen izenean, eskerrak emateko Ardanza lehendakariari gauzak egiteko modurengatik. Nik uste dut beharrezkoa dela aitortzea. Alde handiak izan ditugu gure artean, egoera zailak izan ditugu, Gobernutik irten beharra izan genuen... Baina, begira, nik uste dut une hauetan... (*Marmarrak.*)

Orain hitz egingo dut horri buruz ere, orain hitz egingo dut horri buruz ere.

Une hauetan aitortu behar da borondate handia eta apartekoa jarri zenuela, zeuk bereziki (denok ez dakit, baina zuk bai), alderdi politikoon jarrera desberdinak gainditzeko.

Esan bezala, beraz, ziur geunden, eta ez taktikoki edo une jakin batean, baizik eta estrategikoki, ia historikoki, euskal gizartearen konplexutasunaren aurrean abertzaleen eta abertzale ez garenon arteko akordioa zela irtenbiderik onena.

Uda hasieran Eusko Jaurlaritzatik atera beharra izan genuen, eta uste dut –eta benetan hala uste dut, eta hala esango dut... joan beharra izan genuela Euzko Alderdi Jeltzaleak garai hartan jadanik ekin ziolako Herri Batasunarekin adostasunera iristeko bideari, eta horrek zekarren, ez Legebiltzarreko Araudia baztertzeara edo gutxietara, baizik eta Espainiako Konstituzioa obeditzea eta errespetatzea ere baztertzeara.

Gobernu hura haustea eragotz zitekeen, ziur izan baidetz. Nire ustez, Euzko Alderdi Jeltzaleak une hartan hartuta zuen erabakia eta ez zuen konpondu nahi izan. Beste bide bat hautatu zuen, abertzaleen artean elkar ulertzeko bidea hautatu zuen, abertzale ez ginenok eta une hartara arte gobernuakide izan gintuztenok baztertzeara.

Eta une hartan oso egoera berezia genuen, eta azpimarratu egin nahi dut. Eta ez ardura bereziren bat finkatzeko, inola ere ez, baina azpimarratu egin nahi dut. Egoera hura ETArekin azkeneko hilketaren ondoren, Alderdi Popularreko zinegotzia zen Zamarreño jauna hil ondoren, sortu zen. Egoera hartan hitz batzuk esan zituzten Alderdi Popularreko buruzagi batzuek, eta ez ditut errepikatuko, baina esaten zuten beren buruzagiek, erakundeetako beren arduradunek, alden beharra zeukatela geografikoki Euskal Herritik.

Hau da, egoera berezi horretan, egoera larri horretan, 77. urteaz geroztik izan ez genuen egoera horretan, Euzko Alderdi Jeltzaleak beste bide bat hautatu zuen. Eta zilegia zen, zilegia zen, baina beste era bateko bidea hartu zuen, sozialistonek eta Euzko Alderdi Jeltzalearen arteko harremanetan ordura arte izan ez bezalako bidea.

Agerikoa da denborak arrazoa eman digula, arrazoi bikoitza: gurea ez zen jarrera oportunista izan, jarrera hura ez genuen hauteskundeak hurbil zeudelako hartu, baizik eta gauzak ongi pentsatuta (zuzen edo oker, baina ongi pentsatuta); eta Euzko Alderdi Jeltza-

asunto concreto y aislado. Fueron dos posiciones claras y evidentes, que el tiempo demuestra que fueron firmemente y contundentemente determinadas, definidas por ambos partidos políticos.

Por cierto (no sé si vendrá al caso, pero en cualquier caso lo diré), me gustaría que algún partido político que está sentado en esta Cámara rectificara aquellas declaraciones que hicieron en aquel momento, que hacían referencia a nuestra voluntad exclusivamente táctica y coyuntural a la hora de romper el Gobierno. Han pasado las elecciones, se ha intentado hacer un Gobierno, no se ha podido hacer un Gobierno, no hemos podido estar en ese Gobierno por las circunstancias a las que luego me referiré, y nosotros estamos en la oposición.

Quiero remarcar aquí en este momento el valor de los principios también a la hora de hacer política. Yo creo que tienen mucha importancia. Y en ocasiones se tienen que tomar decisiones, aunque no guste mucho esa decisión, porque se tienen que defender unos determinados principios. Y a principios de verano nos correspondió (para unos bien, para otros mal) definir la defensa de esos principios, de los principios del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra-PSOE, de los socialistas vascos.

Durante la campaña electoral, esta última a la que me he referido, dijimos los socialistas que en Estella se había firmado un documento público, pero también había habido acuerdos, convenios, coincidencias..., y probablemente no todos los firmantes estaban al cabo de la calle, pero sí creo, sí creemos que existían esos convenios, esos acuerdos, esas cláusulas más o menos confidenciales, secretas..., no conocidas, en definitiva, por la sociedad.

Uno de esos acuerdos, a mi juicio y a juicio de mi partido, pasaba por lo que se va a confirmar justamente hoy: hacer un Gobierno nacionalista, un Gobierno sin participación de partidos que se desarrollan, que desenvuelven su actividad política también en el resto de España, o en el resto del Estado, para no enfrentarnos con las palabras.

Lo dijimos. Ése fue un acuerdo que hubo ahí, un convenio entre unos, probablemente no entre todos, entre algunos de los que estuvieron ahí. Ése fue, tal vez, el acuerdo más trascendente de Estella.

Aun así, después del 25 de octubre los socialistas, coherentes con lo que habíamos venido defendiendo durante mucho tiempo, y no sólo las últimas legislaturas, de convenio y acuerdo con el nacionalismo representado por el PNV, intentamos reeditar un acuerdo con los nacionalistas vascos. Un acuerdo entre iguales, que mantienen y defienden sus posiciones, posiciones diferentes. No un acuerdo desde la claudicación o desde posiciones jerárquicas. No un acatamiento de unos a otros. No un "trágala".

learena ez zen gai zehatz eta isolatu bati buruzko akordio puntuala bakarrik izan. Bi jarrera argi izan ziren, eta denborak egiaztatu du zorrotz eta zehatz finkatu zituztela bi alderdi politikoei.

Eta, bueno, Legebiltzar honetan eserita dagoen alderdi politikoren batek (eta ez dakit harira datorren ala ez, baina esan egingo dut) une hartan egin zituen adierazpenak, Gobernu apurtzerakoan gure borondatea taktikoa eta egoeraren arabera zela esanez egin zituen adierazpenak, zuzen ditzan nahiko nuke. Hauteskundeak igaro dira, Gobernu osatzen ahalegindu gara, ez dugu Gobernu osatzea lortu, ez dugu Gobernu horretan egotea lortu gero azalduko ditudan gorabeherak direla medio, eta gu oposizioan gaude.

Une honetan eta hemen politika egiterakoan ere printzipioek duten balioa azpimarratu nahi dut. Nik uste dut garrantzi handia dutela. Eta zenbaitetan erabakiak hartu behar izaten dira, erabaki horiek oso gogoko ez izan arren, halako printzipio batzuk aldeztu behar direlako. Eta uda hasieran egokitu zitzaigun (batzuentzat ongi, beste batzuentzat gaizki) printzipio horien aldepena zehaztea, Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra-PSOEren, euskal sozialiston, printzipioen aldepena zehaztea.

Hauteskunde-kanpainan, azkena izan dugun honetan, sozialistok esan genuen Lizarran dokumentu publikoa sinatu zela, baina bestelako akordioak, hitzarmenak, adostasunak... ere izan zirela, eta ziu-renen sinatu zuten guztiak ez zeuden horien jakinean, baina gure ustez baziren halako isilpeko, ezkutuko hitzarmen, akordio, klausula batzuk... gizarteak ez zekizkienak, alegia.

Akordio horietako bat, nire iritziz eta nire alderdiaren iritziz, gaur bertan egiaztatuko den zerbitzuaren: Gobernu abertzalea egitea, Espainiako gainerantzeko tokietan ere, Estatuko gainerantzeko tokietan ere, hitzekin arazorik izan ez dezagun, jarduten duten alderdi politikorik gabeko Gobernu egitea.

Esan egin genuen. Horixe izan zen han lortutako akordio bat, batzuen artean lortutako hitzarmena, ziu-renen denen artean ez, han egon ziren guztien artean ez. Horixe izan zen, beharbada, Lizarran hartutako akordiorik garrantzitsuenak.

Hala eta guzti ere, urriaren 25a igaro ondoren, sozialistok, denbora luzean, eta ez azken legegintzaldiotan bakarrik, aldeztu ari izan garenarekin koherenteak izanik, EAJk ordezkaturako abertzaleetarekin akordioaren eta hitzarmenaren bidea jorratzearekin koherenteak izanik, akordioa bilatzen ahalegindu ginen euskal abertzaleekin. Berdinak direnen arteko akordioa, beren jarrerak, beren jarrera desberdinak, mantentzen eta aldeztu dituztenen arteko akordioa. Ez etsipenetik edo jarrera hierarkikoetatik hartutakoa. Ez besteei men egitekoa. Ez "irentsi hori" adierazten duena.

Yo creí entender –y lo digo sinceramente, porque me parece que se tiene que decir y aquí es donde mejor se puede decir- que el candidato del PNV, el señor Ibarretxe, tenía voluntad y margen de maniobra para llegar a unos acuerdos con los socialistas. Desde luego, nosotros fuimos a esa negociación con la voluntad de hacer un Gobierno entre diferentes, un Gobierno fuerte, un Gobierno estable, un Gobierno de síntesis, un Gobierno plural, un Gobierno, en definitiva, para todos los vascos.

Pero la suerte estaba echada. El PNV, como decía antes, había adquirido el compromiso de hacer un Gobierno sólo nacionalista, un Gobierno en el que no estuviera un partido de ámbito estatal, o partidos nacionales. El PNV fue coherente con los acuerdos, con las cláusulas, con las convenciones no publicadas de Estella.

Otro de los acuerdos no confesados que a mí me parece también se provocaron alrededor de Estella fue el de no convocar –me referiré luego también a ello- la Mesa de Ajuria Enea después del alto el fuego de ETA.

Sería razonable además que en algún momento (tal vez no sea éste el momento procesal), en algún momento, a los que firmaron aquel acuerdo, a aquellos que firmaron aquel acuerdo hace tanto tiempo y que tuvo la virtualidad que tuvo (no definitiva, pero sí importante), se les diera una explicación de por qué no se convoca más el Pacto de Ajuria Enea, justo cuando desde el Pacto de Ajuria Enea podríamos decir que empezábamos una nueva, distinta y esperanzadora fase.

Parece lo razonable que aquellos que firmaron un pacto, cuando creen, consideran que ese pacto ha terminado, por el tiempo, por las circunstancias o por lo que fuere, comuniquen a la otra parte por qué creen, por qué consideran que ha terminado ese pacto. Sobre todo cuando ese pacto, el Pacto de Ajuria Enea, abre la puerta a la situación que hoy estamos calificando, definiendo de situación esperanzadora.

Señores, señorías, señoras y señores parlamentarios, yo tengo que decir a la sociedad vasca que lo que ha impedido el acuerdo entre el PNV y los socialistas, además de los acuerdos que digo que se definieron alrededor de los acuerdos públicos de Estella, ha sido el famoso “ámbito vasco de decisión”, que viene con trazas de engrosar la mitología nacionalista. Ese obstáculo insalvable para nosotros durante las negociaciones para formar Gobierno va a ser la piedra angular del nuevo Ejecutivo nacionalista. Si fue insalvable entonces, lo será ahora, y seguirá siéndolo en el futuro, para conseguir un acuerdo con nosotros.

Éste es un momento en el que las cosas se tienen que dejar claras, y lo quiero decir para que quede perfectamente claro.

Pero vayamos al contenido de ese nuevo, mágico, algunas veces difuso o confuso concepto: el ámbito vasco de decisión.

Nik ulertu uste nuen -eta benetan diotsuet, esan egin behar dela uste dut eta hauxe da hori esateko tokirik egokiena- EAJren lehendakariak, Ibarretxe jaunak, jokaera borondatea eta tarte zuela sozialistekin akordioak lortzeko. Gu, behintzat, Gobernua desberdinak ginenen artean egiteko borondatearekin joan ginen, Gobernu sendoa, Gobernu egonkorra, sintesi Gobernua, Gobernu anitza, euskaldun guztiarentzako Gobernua egiteko asmotan joan ginen.

Baina gauzak eginda zeuden. EAJk, lehen esan bezala, Gobernu abertzalea osatzeko konpromisoa hartuta zuen, Estatuko alderdirik edo alderdi nazionalik izango ez zuen Gobernua osatzeko konpromisoa hartuta zuen. EAJ koherentea izan zen Lizarran hartutako eta jakitera eman gabe geratutako akordioekin, klausulekin, hitzarmenekin.

Lizarran hartu eta aitortu gabe geratu zen beste akordioetako bat, nik uste dut, ETAren su-etenaren ondoren Ajuria Eneko Mahaia ez biltzeko erabakia izan zen -gero hitz egingo dut horri buruz ere-.

Nik uste dut zentzuzkoa izango litzatekeela ueren batean (litekeena da hau ez izatea unerik egokiena) akordio hura sinatu zutenei, garai hartan akordioa sinatu zutenei, izan zuen birtualtasuna (behin betikoa ez, baina bai garrantzitsua) izan zuen akordioa sinatu zutenei, nolabaiteko azalpena ematea Ajuria Eneko Mahaia zergatik ez den gehiago deituko, esan baitaiteke Ajuria Eneko Itunean hasiera emanda geniola aldi berri, desberdin eta itxaropentsu bati.

Badirudi arrazoizkoa litzatekeela itun hura sinatu zutenek, pentsatzen dutenean ituna amaitu dela, nahiz denbora igaro delako, nahiz egoera bestelakoa delako, nahiz beste arrazoiren batengatik, beste aldeari azaltzea zergatik uste duten ituna amaitu dela. Batez ere itun hark, Ajuria Eneko Itunak, ireki dizkiolako atea gaur itxaropentsutzat jo dugun egoerari.

Jaun-andreok, legebiltzarkide jaun-andreok, euskal gizarteari esan behar diot EAJren eta sozialisten artean akordioa lortzea eragotzi duena, Lizarran hartutako akordio publikoen inguruan zehaztutako beste akordioez gainera, “euskal erabaki-esparrua” deitzen dena izan dela, mitologia abertzalea aberasteko itxura dakarrena. Gobernua osatzeko negoziazioetan oztopo gaindiezina izan den hori Exekutibo abertzale berriaren giltza izango da. Eta orduan gaindiezina izan bazen, orain ere hala izango da, eta etorkizunean ere hala izaten jarraituko du, gurekin akordio bat lortzeko.

Orain utzi behar dira gauzak argi, eta esan egin nahi dut gauzak argi gera daitezen.

Baina hel diezaiogun kontzeptu berri horri, magikoa eta zenbaitetan nahasia eta iluna den kontzeptu horri: euskal erabaki-esparrua.

La interpretación fue clarísima, es clara también en lo que han firmado ustedes. No ha sido tan clara en el enunciado de hoy. Pero, bueno, en cualquier caso (por parte del señor Ibarretxe, digo), en cualquier caso viene a decir algo así como que lo que decidan los partidos políticos vascos aquí será vinculante para el resto de las instituciones del Estado. No sólo para los partidos de ámbito nacional, sino vinculante para todas las instituciones del Estado, para todas. Para el tejido institucional que llamamos Estado. Esa interpretación es la que se recoge además en el acuerdo entre el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna.

Tengo que iniciar la reflexión sobre este asunto con una pregunta que es básica para mí: ¿es posible esto sin aceptar de antemano las reglas de juego democrático recogidas en la Constitución? A mí me parece que no.

No pudieron contar con nosotros, como le decía, para formar Gobierno desde esa plataforma, ni podrán contar en el futuro con nosotros. Porque no podemos ni queremos asumir responsabilidades que corresponden a otras instancias que forman su voluntad de maneras muy complicadas y diferentes. Y no estoy diciendo nada, absolutamente nada en contra de la posibilidad de expresarse libremente los ciudadanos y las ciudadanas vascas.

Yo creí que el 25 de octubre, he creído que el 25 de octubre los ciudadanos y las ciudadanas vascas se pudieron expresar libremente. He creído hasta ahora que todos, la mayoría, considerábamos que desde el 77 o el 78 –cuando quieran ustedes poner la fecha- los ciudadanos vascos, cada vez que han ido a las urnas, han podido decidir libremente lo que querían y consideraban en aquel momento. Por lo tanto, no se trata de establecer una dicotomía entre los que no dejan decidir a los ciudadanos vascos y los que quieren que decidan los ciudadanos vascos.

Se lo podrán decir a cualquiera, pero no al Partido Socialista de Euskadi. No se lo podrán decir nunca al Partido Socialista de Euskadi y a quien les habla, porque hemos defendido con mucho entusiasmo, muchas veces con sacrificio, la libertad de todos. Puede haber problemas de procedimientos, de reglas, probablemente tenemos que ponernos de acuerdo, pero no puede ser de ninguna manera que a una parte de este hemisferio se le termine achacando que no están dispuestos a que los vascos decidan libremente. Han decidido libremente en cada uno de los procesos electorales a los que hemos asistido, y, por lo tanto, eso, a mi juicio, debe quedar perfectamente claro.

Pero decía, señoras y señores parlamentarios, que nosotros no queremos asumir las responsabilidades que corresponden a otras instituciones, al tejido institucional que llamamos Estado. ¡Pero aunque quisiéramos no podríamos imponerlo! ¿Cómo podemos imponer un criterio de los partidos políticos vascos al Tribunal Constitucional, que forma parte de ese tejido del Estado? ¿O cómo se lo podemos proponer e imponer, o que sea vinculante, al resto de las Comunidades Autónomas de este país? Me parece..., sinceramente, me parece que esto es imposible.

Interpretazioa oso argia izan zen, eta argia da zuek sinatu duzuenari dagokionez ere. Baina ez da hain argia izan gaurko azalpenean. Baina, bueno, nolana ere (Ibarretxe jaunaz ari naiz, jakina), nolana ere, esan nahi izan da euskal alderdi politikoek hemen erabakitzen dutena loteslea izango dela Estatuko gainerantzeko erakundeentzat. Eta ez alderdi nazionalentzat bakarrik, baizik eta Estatuko erakunde guztientzat, guztientzat. Estatua deitzen dugun erakunde-sarearentzat. Eta interpretazio hori da Euzko Alderdi Jeltzalearen eta Eusko Alkartasunaren arteko akordioan jasotzen dena.

Gai honi buruzko gogoeta niretzat oinarritzokoa den galdera batekin hasi behar dut: posible al da hori alde aurretik Konstituzioan jasotako joko demokratikorako arauak onartu gabe? Nik uste dut ezetz.

Ez zenuten gure babesa lortzerik izan, esan bezala, plataforma horretatik Gobernu osatzeko, eta etorkizunean ere ez duzue babes hori lortzerik izango. Guk ezin ditugu geureganatu, eta ez ditugu geureganatu nahi, beren borondatea oso modu desberdinean eta zailean antolatzen duten beste erakunde batzuei dagozkien erantzukizunak. Eta ez naiz ezer esaten ari, ez naiz ezer esaten ari euskal herritarrek beren iritzia libreki adierazteko duten aukeraren aurka.

Nik uste nuen, uste izan dut urriaren 25ean euskal gizon-emakumeek libreki adierazi zutela bere iritzia. Orain arte uste izan dut denok, gehienok, pentsatzen genuela 77. edo 78. urteaz geroztik -zuek nahi duzuen data jarri- euskal herritarrek, botoa ematera jo duten bakoitzean, libreki erabaki ahal izan dutela zer nahi zuten une bakoitzean. Kontua ez da, beraz, dikotomia bat ezartzea euskal herritarrei erabakitzen uzten ez dietenen eta euskal herritarrek erabaki dezatela nahi dutenen artean.

Beste edozeini esan diezaioketue, baina Euskadiko Alderdi Sozialistari ez. Inoiz ezingo diozue hori esan Euskadiko Alderdi Sozialistari eta hitz egiten ari zaizuen honi, beti aldeztu izan baitugu gogo biziz, askotan hainbat gauzari uko eginez, gizon-emakume guztien askatasuna. Arazoak izan daitezke prozedurekin, arauekin; ziurrenik ados jarri beharko dugu, baina inola ere ezin zaio leporatu Biltzar honen erdiari ez dagoela euskaldunek libreki erabaki dezaten uzteko prest. Libreki erabaki dute izan ditugun hauteskunde-prozesu guztietan, eta nire ustez, beraz, argi utzi behar da hori.

Eta esan dut, legebiltzarkide jaun-andreok, ez ditugula geure gain hartu nahi beste erakunde batzuei, Estatua deitzen dugun erakunde-sareari, dagozkien erantzukizunak. Nahi izanda ere ezingo baikenuke inposatu! Nola inposatuko diogu euskal alderdi politikoaren irizpidea Konstituzio Auzitegiari, Estatuko sarearen zati den erakundeari?, edo nola proposatuko eta inposatuko diegu, edo nola lortuko dugu loteslea izatea, herri honetako gainerantzeko autonomia-erkidegoei? Nik uste dut... benetan, nik uste dut ezinezkoa dela.

¿Se lo podríamos proponer al Congreso de los Diputados si llegáramos a un acuerdo? ¿Podrían decir en el Congreso de los Diputados otros grupos parlamentarios (por ejemplo, los nacionalistas catalanes o los canarios) que no estaban de acuerdo con lo que hubiéramos decidido, si hubiéramos decidido algo aquí nosotros?

Me parece que esta interpretación del ámbito vasco de decisión tiene más de imposición que de diálogo, más de arrancar que de convencer, más de dar la espalda a un Estado configurado democráticamente y de no dar la mano a una realidad compleja que nos mira entre sorprendida y esperanzada, deseando que sepamos solucionar justamente nuestros problemas.

Pero sí entendemos el ámbito vasco de decisión como compatible con el marco constitucional de decisión o un marco constitucional de decisión. Aquél, éste, puede adquirir cierta razonabilidad. De la misma manera que el marco constitucional de decisión adquiere su sentido pleno compatibilizándose con un marco económico de decisión y con el marco europeo de decisión, que va adquiriendo –lo ha dicho hoy el señor Ibarretxe- cada día más y más importancia.

Se trata de buscar los equilibrios de esos diferentes marcos a los que mi partido y yo mismo no estamos dispuestos a renunciar de ninguna manera. Queremos decidir en todos los marcos de decisión que estén a nuestro alcance. Aquí, en el constitucional y el europeo.

Y sólo hace falta, a mi juicio, dos premisas para enfrentarse al problema, una vocación clarísima de respeto a las reglas de juego democrático.

Nosotros tenemos una Constitución que se puede modificar, como bien decía el señor Garaikoetxea, pero un pueblo que ha pasado lo que ha pasado éste tiene que dar valor a lo que ha conseguido. Esa Constitución y ese Estatuto que se pueden modificar en base a las mayorías, de una u otra forma, y en base a los acuerdos, diálogos y entendimientos entre unos y otros, han sido las normas que nos han permitido vivir en libertad el periodo más largo de la historia de España. Y que nos han permitido tener la autonomía que calificaba el señor representante de Unidad Alavesa como una de las más importantes, si no la más importante, a través del Estatuto, de Europa.

Por eso hay que poner en valor lo que tenemos y, desde luego, no ponerte en el otro lado, en el lado de no cambiar nada. Pero no ponerse en ese lado de no cambiar nada y tampoco admitir el otro, el lado de los que quieren imponer machaconamente, en ocasiones aburridamente (disculpen, es sólo literatura esto que estoy diciendo ahora), a los demás sus principios, sus criterios, sin oír y, lo que es peor, sin querer entender de ninguna manera lo que una parte de esta sociedad quiere proponer también.

Fue imposible llegar a acuerdos bajo estas bases, lo decía antes. También lo será en el futuro. Por ello,

Diputatuen Kongresuari proposatu geniezaioke akordioaren bat lortzen badugu? Diputatuen Kongresuan beste legebiltzar-talde batzuek (esate baterako, Kataluniako abertzaleek edo kanarioek) esan ahal izango dute ez datozela bat guk erabakitakoarekin, hemen zerbait erabakiko bagenu, jakina?

Nik uste dut euskal erabaki-esparruaren interpretazio hori elkarrizketa baino gehiago inposaketa dela, konbentzitzea baino gehiago gauzak lortzea dela, harrিতa eta itxaropenez beteta begira dugun errealitateari, gure arazoak arrazoiz konpontzen jakin dezagun zain dagoen errealitateari, eskua luzatu beharrean demokratikoki antolatutako Estatuari bizkarra ematea.

Gure ustez euskal erabaki-esparrua bateragarria da Konstituzioaren erabaki-esparruarekin, edo Konstituzioaren erabaki-esparru batekin. Bai batak eta bai besteak izan zezaketen izate-arrazoia. Ildo horretan, Konstituzioaren erabaki-esparruak esanahi bete-betea du ekonomiaren erabaki-esparruarekin eta Europako erabaki-esparruarekin bateratuta, esparru hori gero eta garrantzi handiagoa lortzen ari baita Ibarretxe jaunak esan duen bezala.

Kontua da nire alderdiak eta nik neuk uko egin nahi ez diegun esparru horiei oreka bilatzea. Gure esku dauden erabaki-esparru guztietan erabaki nahi dugu. Hemen, Konstituzioan eta European.

Eta, nire ustez, bi premisa besterik ez dira behar arazoari aurre egiteko, joko demokratikoaren arauak errespetatzeko gogo bizia.

Guk Konstituzio bat dugu, eta Konstituzio hori alda daiteke, Garaikoetxea jaunak esan duen bezala, baina herri honek pasatu dituenak pasatuta balioa eman behar die lortu dituen gauzei. Konstituzio hori eta Estatutu hori, gehiengoen indarrez, modu batera edo bestera, eta batzuen eta besteen artean lortutako akordioen, elkarrizketen eta elkar ulertzeen bidez alda daitezkeenak, askatasunean bizitzen lagundu diguten arauak dira, Espainiaren historian izan den askatasun-aldi luzeenean. Eta, horretaz gainera, Unidad Alavesako ordezkariak esan duen bezala, Estatutuaren bidez Europako autonomia garrantzitsuena ez bada ere garrantzitsuenetako bat izateko aukera eman digute.

Horregatik bere balioa eman behar zaio orain dugunari, eta ez gara beste aldean jarri behar, ezer ez aldatzeko aldean jarri behar. Ez gara, beraz, ezer ere ez aldatzeko jarreraren aldean jarri behar, baina ezta beste aldean ere, beren irizpideak gainerantzekoei setati, aspertu arte inposatu nahi dizkieten aldean (barkatu, esaten ari naizen hau literatura besterik ez da), inori entzun gabe eta, okerragoa dena, gizartearen zati batek ere proposatu nahi duena ulertzeko asmorik gabe.

Ezinezkoa izan zen akordioak lortzea oinarri horien gainean, lehen ere esan dut. Eta etorkizunean ere

como decía anteriormente, la opción para el Gobierno, desde mi juicio –para el Gobierno que se va a formar-, es la opción de la imposición a los demás, al resto, a los que no pensamos igual. Pero es que además pone en solfa –como decía antes-, en entredicho, las reglas de juego democrático, las que nos han permitido vivir en libertad y en democracia el periodo más largo de nuestra historia política contemporánea.

Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, durante estos últimos meses han sucedido tres acontecimientos que a mí me parece que son muy importantes: uno es el alto el fuego de ETA, al que me referiré posteriormente; otro es la formación del Gobierno y su propia naturaleza; el tercero, muy relacionado con los dos anteriores y que está pasando o puede pasar desapercibido pero es tan importante como los otros dos, es que el Partido Nacionalista Vasco, a mi juicio, ha renunciado a liderar tanto el país como el nacionalismo, y ha entregado los trastos de matar –entiéndamelo metafóricamente- al conglomerado del nacionalismo radical.

Hoy sabemos mejor la agenda del nacionalismo (y en el futuro de este Gobierno con seguridad) leyendo los comunicados de ETA que oyendo los diversos discursos o intervenciones de dirigentes del Partido Nacionalista Vasco. Una serie de ejemplos podría poner, pero algunos de los comunicados de ETA han sido seguidos a pies juntillas por el Partido Nacionalista Vasco estas últimas semanas, este último mes.

Nos ha dicho el señor Ibarretxe que el único partido que ha estado dispuesto a apoyarle es EH. Lo decía como algo positivo, como una novedad. A mí me parece que es una novedad y es positivo que estén aquí y que podamos discutir, y es positivo para ellos estar en la situación en la que están. Pero les apoyan a ustedes quitándoles, a mi juicio, la iniciativa y convirtiéndoles en un Gobierno débil.

Por cierto, yo no sé si he entendido mal, probablemente haya entendido mal, pero esta mañana he creído oír que usted va a seguir negociando con EH o HB en esta dura y terrible cuesta de enero. Entonces se me plantea una pregunta hoy, en este momento, en esta sesión solemne de investidura en la que tendríamos que darle o no darle nuestro apoyo por el programa de gobierno que usted va a llevar los próximos cuatro años: ¿quién le da a quién el cheque en blanco?, ¿qué va a pasar al final de la negociación?

¿No sería razonable –no lo voy a proponer, desde luego-, no sería razonable que, si todavía no han terminado las negociaciones y, por lo tanto, algo impondrán o algo propondrán –están en una situación realmente ventajosa a mi juicio para proponer (no quiero dar ideas, pero me parece que lo están)-, si pueden proponer o imponer algo, no sería razonable no digo ya que repitamos la sesión, como propuso hace unos años por no sé qué motivos el Partido Popular en no sé dónde, pero no sería bueno que en otro Pleno (no aquí) nos dijera usted al final cuál ha sido o cuál va a ser el programa de gobierno definitivo, el que usted va a llevar a cabo durante los próximos cuatro años? No el que nos ha presentado hoy,

ezinezkoa izango da. Horregatik, lehen esan bezala, Gobernuak hartu duen aukera da, nire iritziz -hemendik aurrera osatuko den Gobernuaz ari naiz-, gainerantzeko, berdin pentsatzen ez dugunoi, gauzak inposatzea. Eta, horretaz gainera, zalantzazkotzat jotzen ditu joko demokratikoaren arauak, gure garaiko historian aldi luzeenean askatasunean eta demokrazian bizitzen lagundu ditugun arauak.

Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, azken hilabete hauetan nire ustez garrantzitsuak diren hiru gertakari izan ditugu: bat, ETAREN su-etena, eta gero hitz egingo dut horri buruz; bi, Gobernuaren osaketa eta bere izaera; hiru, beste biek in erabat lotuta eta oharkabean pasatzen ari dena, nahiz eta, nire ustez, beste biak bezain garrantzitsuak izan: Euzko Alderdi Jeltzaleak, nire ustez, uko egin dio, alde batetik, gure herriaren lider izateari eta, bestetik, abertzaletasunaren lider izateari, eta heriotza-tresnak -metaforikoki ari naiz- abertzaletasun ererradikalaren esku utzi ditu.

Gaur hobeto dakigu abertzaletasunaren agenda- ren berri (eta Gobernu honen etorkizunean ziurrenik) ETAREN komunikatuak irakurriz, Euzko Alderdi Jeltzaleko buruzagien saioak edo hitzaldiak entzunez baino. Hainbat adibide jar nitzake, baina ETAREN komunikatuak itsumustuan jarraitu ditu Euzko Alderdi Jeltzaleak azken aste hauetan, azken hilabete honetan.

Ibarretxe jaunak esan digu EH izan dela babesa eskaintzeko prest agertu den alderdi bakarra. Positiboa bailiztan esan du, gauza berria bailiztan. Nik uste dut positiboa eta berria dela EH hemen izatea eta haiekin eztabaidatu ahal izatea, eta positiboa da haientzat dauden egoeran egotea. Baina zuei babesa eeskainita, nire iritziz, ekimena kentzen dizuete eta Gobernu ahul bihurtzen zaituztete.

Eta, bueno, ez dakit ongi ulertu dudana ala ez, ziurrenik oker ulertu dut, baina gaur goizean entzun dut EHrekin edo HBrekin negoziatzen jarraitu behar duzula urtarrileko aldapa gogor eta latz honetan. Eta niri galdere bat bururatzen zait gaur, une honetan, datozen lau urtertan garatuko duzun gobernu-programari gure babesa eman ala ez eman erabaki beharko dugun inbestidura-saio arranditsu honetan: nor emango dio nori txeki zuria?, zer gertatuko da negoziazioaren amaieran?

Ez al litzateke arrazoizkoa izango -nik ez dut proposatu behar, jakina-, ez al litzateke arrazoizkoa izango, negoziazioak oraindik amaitu ez badituzue, eta, ondorioz, zerbait inposatu behar baduzue edo proposatu behar badduzue -nire ustez egoera onean zaudete gauzak proposatzeko (ez dut ideiarik eman nahi, baina nik uste dut hala zaudetela)-, zerbait inposatu edo proposatu badezakezue, ez al litzateke arrazoizkoa izango ez bilkura hau berriro egitea, orain urte batzuk Alderdi Popularrak proposatu zuen bezala ez dakit non eta ez dakit zergatik, baina ez al litzateke ona izango beste osoko bilkura batean (hemen ez) guri esatea zein izan den edo zein izango den Gobernuaren behin betiko programa,

que nos dice que lo va a negociar todavía, durante esa cuesta terrible de enero para muchos, con HB o con EH.

Como se supone que en una relación de este tipo unos propondrán, complementarían, enriquecerán, como se suele decir, los programas de gobierno, a mí y a mi grupo nos gustaría saber (de verdad, porque si no nos lo tomamos con un tono un poco suave es muy preocupante, muy preocupante), a mí me gustaría saber en un momento determinado cuál es el programa de gobierno definitivo del señor Ibarretxe, cuando terminen las negociaciones.

Sé que ha sido difícil, nosotros le entrevistamos mucho. Pero una vez que ha pasado, una vez que ha pasado, díganos el final, cuál es la propuesta final. Porque si está usted todavía negociando es que usted no ha terminado la negociación, y nos ha propuesto algo... iba a decir "sietemesino", pero en cuarentena cuando menos. En cuarentena. No voy a decir provisional para no referirme al máximo dirigente de su partido, aunque luego dijo que lo dijeron otros, pero algo muy en cuarentena, ¿verdad?

Bueno, seguiré con el discurso. En alguna ocasión me referiré a alguna de las cosas que ha dicho usted que a mí me han preocupado, porque en otras he coincidido -que también se lo tengo que decir- y, por lo tanto, en éstas no haré mucho hincapié. Me corresponde hoy establecer la posición de crítica a usted, ¿no?

Hoy, como decía antes, quien define la política no es el PNV. Yo no hablaré, como hablan otros, de "lacayos" ni de "claudicaciones", pero es evidente que el discurso moderado, del nacionalismo moderado, ha quedado vacío de ideas y muy probablemente de principios. El primer partido de Euskadi ha decidido no dedicar tiempo a su propia elaboración doctrinal, y ha dejado el papel de ideólogo mayor y de primer estratega al nacionalismo representado por EH-HB, referenciado en ETA. La política vasca se desenvuelve a unos impulsos que a mí me parece que son muy negativos, por lo tanto, y que no quiero en este momento calificar.

Por ello, el Gobierno que forme el señor Ibarretxe será un Gobierno a mi juicio impositivo, que generará miedos e incertidumbres, suspicacias en cuanto a las reglas de juego; será un Gobierno débil, que estará en manos de un partido político (Herri Batasuna) sin exigirle una condena explícita de la violencia, del terrorismo o como lo queramos decir de ETA, y serán ellos los que marquen los tiempos, los ritmos y las formas. No será el señor Ibarretxe: será Herri Batasuna la que decida, la que haga la definición, la propuesta política en esta institución.

Además, según decía un dirigente de su partido, éste va a ser un Gobierno, como decía antes, provisional, no estará completo hasta después de las elecciones de junio. Fíjese que todavía ese dirigente de su partido no le había oído a usted hoy diciendo que no había terminado de negociar el programa.

datozen lau urteetan burutuko duzun gobernu-programa? Ez gaur aurkeztu diguzuna, oraindik negoziatu egin behar duzula esan baitiguzu, jende askorentzat latza den urtarrileko aldapa horretan, HBrekin edo EHrekin.

Pentsatzekoa baita era horretako harreman bategan batzuek proposatu, osatu, aberastu egingo dute la -esan ohi denez- gobernu-programa, nik neuk eta nire taldeak jakin nahiko genuke (benetan, zeren eta ez badugu lasai samar hartzen gaia oso kezagarria baita, kezagarria oso), jakin nahiko genuke zein den Ibarretxe jaunaren behin betiko gobernu-programa, negoziazioak amaitzen direnean.

Badakit zaila izan dela, gurekin denbora luzea igaro zenuen. Baina denbora igarotzen denan, igarotzen denean, esaniezaguz zein den bukaera, zein den azken proposamena. Oraindik negoziatzen ari bazara, esan daiteke ez duzula negoziazioa amaitu oraindik, eta proposatu diguzuna... "zazpikia" esan behar nuen, baina, bueno, berrogeialdian dagoela esango dut. Berrogeialdian. Ez dut "behin-behineko" hitza erabiliko zure alderdiko buruzagia ez aipatzearen, nahiz eta gero beste batzuek esan zutela esan zuen, baina, bueno, berrogeialdian dagoela esango dut, ezta?

Bueno, saioarekin jarraituko dut. Eta zuk esan dituzun hainbat gauzak kezka eragin didatela esango dizut, beste batzuetan bat nator zurekin -hori ere esan behar dizut-, baina horiek azaletik besterik ez ditut aipatuko. Gaur jarrera kritikoa hartzea baitagokit, ezta?

Gaur, lehen esan dudana bezala, política ez du EAJK zehazten. Nik ez ditut "ipurgarbitzaile", "amor emate" eta antzeko hitzak erabiliko, baina argi dago diskurtso moderatua, abertzaletasunaren diskurtsoa, edukirik gabe eta, ziurrenik, printzipiorik gabe geratu dela. Euskadiko alderdi nagusiak erabaki du denborarik ez erabiltzea bere doktrina gauzatzeko, eta ideologo nagusiaren eta estrategia nagusiaren papera EH-HBk ordezkaturako abertzaletasunari utzi dio, eta hark ETAn du erreferentzia. Euskal política mugiarazten duen indarra negatiboa dela uste dut nik, eta une honetan ez diot bestelako kalifikatiborik eman nahi.

Horregatik, Ibarretxe jaunak osatuko duen Gobernua inpositiboa izango da nire ustez, beldurra eta zalantza, mesfidantza eragingo ditu joko-arauei dago kienez; Gobernu ahula izango da, alderdi politiko baten (Herri Batasunaren) esku egongo baita, ETAn indarkeria, terrorismoa, argi eta garbi gaitzetsi dezan eskatu gabe, eta alderdi politiko horrek markaturiko ditu denbora, erritmoa eta formak. Ibarretxe jaunak ez: Herri Batasunak erabakiko, definituko eta proposaturiko du erakunde honetan.

Horretaz gainera, zure alderdiko buruzagi batek zioenaren arabera, Gobernu hau behin-behinekoa izango da, lehen esan dudana bezala, ez da erabat osatuta egongo ekaineko hauteskundeak igaro arte. Ohartu zaitez zure alderdiko buruzagi horrek oraindik ez zizula entzun programaren negoziazioa amaitu gabe zenuela.

Pero es que es verdad. Es que ese dirigente de su partido está esperando a ver lo que sucede en junio. Y no está esperando a ver lo que sucede en junio para integrar a los señores de HB; no es la apuesta definitiva, tiene una serie de apuestas. Porque, con los resultados electorales de las autonómicas en la mano, si se consolidaran esos resultados electorales en la mano, tendría que dejarles y tendría que contar con otros partidos políticos. Por eso, en un rasgo de claridad que le honra, no está terminado el Gobierno hasta junio, cuando sepamos cuáles son los resultados de las elecciones municipales y forales. Porque no se puede hacer -y menos él- una apuesta definitiva no sé si por nada, pero desde luego por nadie.

Porque todos sabemos que esto va a ser así. Lo digo sin extenderme, pero sería mucho más preocupante, porque se está haciendo un Gobierno a expensas... ya voluntariamente a expensas de lo que suceda dentro de no sé cuántos meses.

Señor Ibarretxe, si consigue el apoyo de esta Cámara -que usted lo va a conseguir y por lo tanto va a presidir el Gobierno apoyado por un socio que es HB-, no sé lo que van a hacer ustedes con la propuesta de HB, legítima pero con la que nosotros no coincidimos de ninguna manera -legítima como propuesta-, que es la Asamblea de Municipios Vascos.

Algún dirigente de su partido decía que van a ir ustedes "en moto" a esa Asamblea de Municipios Vascos. Pero esa asamblea a la que van a ir "en moto" deslegítima este Parlamento. Cambia y propone cambiar el marco político e institucional actual, poniendo en solfa todo lo consolidado hasta hoy. ¡Sería bueno que de esto hubiéramos hablado hoy! He visto un contenido político claro, evidente, en una persona que sabía que lo tenía, en el señor Carlos Garaikoetxea, pero en su primera intervención me parece que esto faltaba.

Esto forma parte de las preocupaciones de amplios sectores de la sociedad vasca, y sería bueno que esto, para bien o para mal (para bien para unos y para mal para otros), quedara definido hoy: ¿qué van a hacer ustedes, qué va a hacer este Gobierno en cuanto a esa propuesta de EH o HB? ¿Comparte usted la necesidad de crear esa asamblea de municipios? ¿Comparte usted los objetivos que se pretenden alcanzar?

Yo, por ejemplo, le diré un gran problema. Yo le diré un gran problema, señor Ibarretxe: esa asamblea de municipios es una asamblea que va a alejar más a esta Comunidad de mantener unos vínculos razonables, civilizados, con la Comunidad Foral de Navarra, con el parentesis claro y contundente, premisa básica, de que siempre decidan los navarros lo que quieran de su Comunidad Autónoma. A mí me parece que eso va a suceder, pero será usted el que tenga que decir.

Yo no le voy a decir a usted, como dijo el señor Aznar muchas veces -en este momento menos-, "váyase usted", con aquella voz meliflua, entre otras cosas por-

Baina egia da. Zure alderdikide hori ekainean zer gertatuko den zain dago. Eta ekainean zer gertatuko zain ez dago HBkoak integratzeko; hori ez baita behin betiko apustua; apustu bat baino gehiago daude. Hauteskunde autonomikoetako emaitzak eskuan hartuta, emaitza horiek errepikatuko balira, utzi egin beharko zenukete eta beste alderdi politiko batzuen babesa bilatu beharko zenukete. Horregatik, ohore egiten dizue gauzak hain argi esateak, Gobernua ez da erabat osatuko ekainera arte, udal eta foru erakundeetarako hauteskudeen emaitzak ikusi arte. Ezin baita -eta gutxiago hark-behin betiko apusturik egin ez jakin zeren alde, baina inola ere ez inoren alde.

Eta denok dakigu hori hala izango dela. Gehiago luzatu gabe esaten dut, baina hori baino kezagarriagoa da, hemen osatzen ari den Gobernua... borondatez jadanik hainbat hilabete barru gertatuko denaren kontura osatu nahi da Gobernua.

Ibarretxe jauna, Legebiltzar honen babesa lortzen baduzu -eta lortuko duzu, eta alderdi batek, HBk, babestutako Gobernua zuzendu beharko duzu-, ez dakit zer egingo duzuen HBren proposamenarekin, Euskal Udalen Biltzarrarekin alegia, eta proposamena legezkoa da, baina guk ez dugu inola ere konpartitzen.

Zure alderdiko buruzagiren batek esaten zuen "motoan" joango zaretela Euskal Udalen Biltzarrera. Baina biltzar horrek legitimazioa kentzen dio Legebiltzar honi. Aldatu egiten du eta aldatzea proposatzen du egungo esparru politiko eta instituzionala eta zalantzan jartzen du orain arte sendotutako guztia. Ona izango zen gaur gai horri buruz hitz egin izan bagenu! Eduki politiko argia ikusi dut, zalantzarik gabe, pertsona bategan, eta banekien eduki politiko hori bazuela, eta Garaikoetxea jaunaz ari naiz, baina nik uste dut hori falta izan dela zure lehenengo saioan.

Eta hau euskal gizarteko alor zabalen kezka da, eta ona izango litzateke, onerako edo txarrerako (bartzuentzat onerako eta besteentzat txarrerako), hori zehaztuta geratzea gaur: zer egin behar duzue, zer egin behar du Gobernuak EHren edo HBren proposamen horren aurrean?, bat al zatoz udalen biltzar sortu behar-rarekin?, bat al zatoz horrekin lortu nahi diren helburuekin?

Nik, esate baterako, arazo larri bat planteatuko dizut. Arazo larri bat planteatuko dizut, Ibarretxe jauna: udalen biltzar horrek uxatu egingo ditu Autonomia Erkidego honek Nafarroako Foru Erkidegoarekin izan ditzakeen zentzuzko lotura normalak, parentesi argi eta irmo bat eginez, alegia oinarritzko premisatzat hartuz nafarrek erabakiko dutela beti zer nahi duten bere Autonomia Erkidegoarentzat. Nik uste dut hori gertatuko dela, baina zeuk esan beharko duzu.

Nik ez dizut esango, Aznar jaunak behin baino gehiagotan esan zuen bezala -une hauetan gutxiago- "joan zaitetz", ahots lausengarri harekin, eta ez dizut

que todavía no ha empezado a gobernar, pero comprenderá que después de esta reflexión a mí y a mi partido nos resulte muy difícil, si no imposible, diría yo, presarle nuestra confianza el día de hoy.

Pero es que además decía... me parece que era Voltaire, que la mejor forma de no aburrir es no decirlo todo. Me parece que es una propuesta muy sabia, ¿no? Algunos esta mañana se han podido aburrir, otros con seguridad no, pero lo cierto es que la intervención de usted, señor Ibarretxe, me parece a mí que ha dejado muy pocas cosas claras, y tal vez esos silencios que también he calificado antes han sido cubiertos o complementados por demasiados lugares comunes.

Decía, entre otras cosas, que no es una alternativa a nadie, no defiende nada. Yo creo que es una equivocación mía o de usted al decirlo, ¿verdad?, porque un Gobierno sí tiene que ser una alternativa, una alternativa con vocación de representar esa síntesis de intereses que son los intereses generales. ¿Cómo no va a ser una alternativa? ¡Seguro que es una alternativa! Lo que habrá querido decir usted es que no se quieren enfrentar a nadie, que no quieren crear frentismos, pero defender algo, tener una alternativa, me parece que es evidente que se tiene que tener. Porque los Gobiernos están justamente para esto: para crear alternativas que representen, si lo hacen bien, a la mayoría de la sociedad, a eso que venimos denominando interés general.

También ha dicho algo que yo no puedo compartir. Ha hablado de que los partidos políticos no deben, no pueden dividir la sociedad, una sociedad sin conflictos... Mire, la sociedad va a tener siempre conflictos. Es más, los conflictos los solucionaremos momentáneamente, y bendito sea Dios si lo solucionamos momentáneamente (algunos no los hemos solucionado nunca). Se volverán a repetir. Una sociedad, democrática además, tiene siempre conflictos. El gran problema es cómo solucionamos esos conflictos, si los solucionamos desde la paz, desde la libertad, desde el sistema democrático, o, por el contrario, no. Pero, ¿conflictos? ¡Por Dios santo!

Esta sociedad es conflictiva, las sociedades modernas son conflictivas por naturaleza. Es parte de la riqueza de la sociedad el conflicto en el que vive continuamente. Por eso, lo que tenemos que decidir que es malo o no no es el conflicto, sino la forma de solucionar el conflicto. Y sólo hay una forma por la que hemos apostado la mayoría, que es la forma democrática.

Como los partidos políticos. Los partidos políticos no dividen a la sociedad; los partidos políticos, que por otra parte son partidos, representan a parte de la sociedad. Le propongo que se lea unos libros magníficos del señor Sartori, que además hace una referencia a los partidos políticos, que deja a todo el mundo claro el protagonismo, el papel y la definición de los partidos políticos desde la guerra de religión inglesa hasta el día de hoy y en el futuro. Pero, bueno, en cualquier caso en contra de eso que ha comentado, ¿no?

Como también me sorprende que durante toda su intervención en relación con el País Vasco, Euskadi en

esango oraindik ez zarelako gobernatzen hasi, baina ulertuko duzu gogoeta honen ondoren nire alderdiari eta niri oso zaila egiten zaigula, ia ezinezkoa, gure konfiantza ematea gaurko saio honetan.

Baina, horretaz gainera, Voltairek esaten zuen, hala uste dut behintzat, jendea ez aspertzeko modurik onena dena ez esatea dela. Nik uste dut proposamen zentzuduna dela, ezta? Gaur goizean bat baino gehiago aspertzeko zen, beste batzuk ziurrenik ez, baina egia esateko, Ibarretxe jauna, zure saioak oso gauza gutxi utzi dizkit argi, eta lehen aipatu ditudan hutsune horiek, beharbada, gauza orokor gehiegirekin estali edo osatu dira.

Esan duzu, beste gauza batzuen artean, ez dela beste zerbaiten alternatiba, ez duela ezer aldezen. Nik uste dut nire okerra dela, edo zurea, hori esatea, ezta? Gobernu batek alternatiba izan behar baitu, interes orokorren sintesia ordezkatzeko helburu duen alternatiba. Nola ez da, baina, alternatiba izango? Ziur izan baietz. Pentsatzen dut esan nahiko zenuela ez duzula inoren aurka jarri nahi, ez duzula frentismorik sortu nahi, eta nik uste dut agerikoa dela alternatiba bat izatea, zerbait aldezea, beharrezkoa dela. Gobernuak horretarako dauka, hain zuzen ere: gizartearen gehiengo, gure interes orokorra deitu izan duguna, ordezkatzeko duten alternatibak sortzeko, gauzak ongi eginez gero, ezta?

Ez nator bat esan duzun beste zerbaitekin ere. Esan duzu alderdi politikoen ez dutela, ezin dutela gizartea zatitu, gatazkarik ez duen gizartea... Begira, gizarteak beti izango ditu gatazkak. Are gehiago, gatazkak une batez konponduko ditugu, eta bedeinkatua izan dadila Jainkoa une batez konpontzen baditugu (batzuk inoiz ez ditugu konpondu). Baina berriro sortuko dira. Gizarte batek, gizarte demokratiko batek, beti izaten ditu gatazkak. Arazoa da gatazka horiek nola konpondu, bakean, askatasunean, sistema demokratikoan oinarrituta ala ez. Baina, gatazkak? Jainko maitea!

Gure gizartea gatazkatsua da, gizarte modernoak gatazkatsua dira izatez. Gizartearen aberastasuna da etengabeko gatazkan bizitzea. Horregatik, erabaki behar duguna da txarra edo ona ez dela gatazka bera, baizik eta gatazka konpontzeko modua. Eta gehiengoak apustu bakarra egin dugu, demokraziaren aldeko apustua alegia.

Berdin da alderdi politikoen kasua ere. Alderdi politikoen ez dute gizartea zatitzen: alderdi politikoen, alderdiak izanik, gizartearen zati bat ordezkatzeko dute. Sartori jaunaren liburu bikain batzuk irakur ditzazun proposatzen dizut, alderdi politikoen hitz egiten du, eta argi uzten du alderdi politikoen protagonismoa, zeregina eta definizioa Ingalaterrako erlijio-gerratik gaurdaino eta etorkizunera. Baina, bueno, nolana ere, ez nator bat esan duzunarekin, ezta?

Eta Euskal Herriaz, Euskadi European sartzeaz, eta abarrez, eta abarrez ere jardun baduzu zure saioan,

Europa, etcétera, etcétera, no haya hecho ni una mención al resto de España. Porque, mire, si aquí viniera un extranjero y le hubiera oído a usted esta mañana, habría pensado que los que estamos en Europa somos nosotros solos, no estamos con el resto de España. Y si hubiera ido a Bruselas directamente de esta sesión se vería loco para encontrarles a ustedes. Porque estamos en Europa y está el País Vasco en Europa con el resto de España, con el resto de España. Y, mire, me da a mí que no estará de ninguna otra forma en mejor condición de la que está ahora. Eso es, evidentemente, mi impresión.

Como mi impresión es muy contraria a la de usted en lo que hace referencia a la cohesión cultural. Yo creo que se tienen que cohesionar muchas cosas, muchísimas cosas, pero justo lo que no se puede, porque es como el aceite y el agua, es la cultura. Me parece que es imposible, porque la cultura es justo lo contrario a la cohesión: es la pluralidad, la universalidad, lo diferente. Ésta es la definición de cultura.

A nosotros nos pueden cohesionar dos cosas fundamentalmente, a usted y a mí, que pensamos de manera tan diferente: el respeto a las leyes, y que queremos a este país. Lo demás, me parece a mí que es peligroso andar por ese camino que nos llevaría a impresiones muy, muy negativas de lo que se puede interpretar por parte de ustedes. (*Murmulllos.*)

¡Ya, ya!, pero usted lo ha dicho y a mí me parece que es una barbaridad lo que ha dicho usted. He estado callado antes, y ahora se lo comento.

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Redondo, ha concluido su tiempo. Por favor...

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Un segundo.

Bueno, pues algo más tengo que decir, si me permite, Presidente. Uno de los temas más importantes al que todos nos hemos referido y me quiero referir ahora, porque me parece que es el objetivo de todos. Y espero que lo consigamos además. El objetivo de todos, no de unos, ni de estos señores, creo yo, tampoco (no creo que quieran volver al pasado, y sobre todo al pasado reciente), creo que es un objetivo de todos, el de conseguir la paz para la sociedad vasca y para el resto de España. Paz que no es otra cosa que una mezcla —a mi juicio, ¡eh!— de libertad y de derecho, que es lo fundamental.

Señor Presidente, señorías, es importante no equivocarnos en los motivos que originaron, a nuestro juicio, la decisión de ETA del alto el fuego. Porque si nos equivocamos en el diagnóstico nos equivocaremos también en las soluciones. Y no coincido con los que dicen que la reacción social después del asesinato de Miguel Ángel Blanco, la escasa solidaridad que provocó la detención de la Mesa Nacional de HB o el cierre de Egin no fueran poco importantes para la decisión de ETA. Como no coincido con aquellos que piensan que la actividad, la acción de la propia Policía, la eficacia policial aquí y allá, en el resto de España, no ha tenido mucho que ver, muchísimo que ver con la decisión de ETA.

aipatu ere ez dituzu egin Espainiako gainontzeko eskualdeak, eta harritu egin nau. Eta, begira, atzerritar bat hona etorri izan balitz, eta gaur goizean zuk esandakoak entzun izan balitu, European gauden bakarrak geu garela pentsatuko zukeen, eta ez gaudela Espainiako gainontzekoekin. Eta bilkuraren ondoren Bruselara zuzenean joan izan balitz, zoratu egingo zatekeen zuek han ezin aurkituta. Euskal Herria, izan ere, Espainiako gainontzeko eskualdeekin batera dago. Eta, begira, iruditzen zait orain baino hobeto inolaz ere ez dela egongo. Hori, jakina, nire ustea da.

Nire iritzia zurea ez bezalakoa da kultur kohe-sioari buruz ere. Gauza asko kohesionatu behar direla uste dut, gauza asko, baina, hain zuzen, inolaz ere kohesionatu ezin dena, olio eta ura bezalakoa delako, kultura da. Ezinezkoa dela uste dut, kultura hain zuzen kohesioaren aurkakoa delako: aniztasuna da, unibert-saltasuna, ezberdintasuna. Horixe da kulturaren defi-nizioa.

Eta gu, zu eta ni, hain modu ezberdinean pentsa-tzen dugunok, funtsean bi gauzak elkartu gintzake: legeei zor zaien errespetuak eta herri hau maitatzeak. Gainontzekoa, arriskutsua iruditzen zait bide horretan barrena ibiltzea, zuen interpretazioez oso uste txarra izan baitezakegu, oso uste txarra. (*Marmarrak.*)

Bai, bai! Baina esan egin duzu eta zuk esandakoa astakeria hutsa iruditu zait. Lehen isildu egin naiz, baina orain azaldu egin dizut.

LEHENDAKARI jaunak: Redondo jauna, amaitu zaizu denbora. Mesedez...

REDONDO TERREROS jaunak: Segundu bat.

Bueno, zertxobait gehiago ere esan behar dut lehendakari jaunak uzten badit. Lehen denok ahopean izan dugun gai garrantzitsuenetariko bat aipatu nahi dut orain, guztion helburu dela uste baitut. Eta lortu egingo dugula iruditzen zait. Euskal gizartearentzako eta Es-painia osoarentzako bakea lortzea guztion helburu da, ez batzuen soilik, ez jaun horien bakarrik, hala uste dut behintzat (ez dut uste iraganera itzuli nahiko dutenik, eta are gutxiago iragan oraintsukora), guztion helburu dela uste dut. Bakea —nire ustez, e!— askatasuna eta eskubidea batzea da, horixe da funtsezkoa.

Lehendakari jauna, jaun-andreok, ETArek suten sorrazati zuten arrazoiak argi izatea oso garrantzitsua da. Diagnostikoan oker bagabiltza, konponbi-deetan ere oker ibiliko baikara. Eta ez nator bat ETAk hartu duen erabakia hartzeko orduan Miguel Ángel Blanco hil zutenean izandako gizarte-erantzunak, HBren Mahai Nazionala atxilotu zutenean sorrazatitako solida-ritate urriak, eta “Egin” ixteak eragin txikia izan dutela esaten dutenekin. Eta ez nator bat esaten dutenekin poliziaren lanak, poliziaren eraginkortasunak, hemen eta han, ez duela zerikusirik izan, ez duela zerikusi handirik izan, ETAk hartu duen erabakian.

En definitiva, ETA hace un anuncio del alto el fuego y Estella se convierte en una pista de aterrizaje, para mí, de un avión muy, pero que muy averiado.

Ésta es la realidad, y a mí me parece que los datos lo confirman. Lo demás no deja de ser literatura, y más literatura justificativa, pero de ninguna manera esa literatura explicará la realidad.

Voy corriendo ya...

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Redondo, señor Redondo, se ha sobrepasado ya en siete minutos. Tiene usted que concluir. Tendrá usted una segunda oportunidad después.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Un segundo. Se lo digo en un segundo, por favor.

Mire, señor Ibarretxe, podré decirlo posteriormente con más tranquilidad, pero yo le pido a usted, que además de ser próximamente Lehendakari es miembro del Partido Nacionalista Vasco, y les pido a los señores del Partido Popular, que hagan un esfuerzo por ponerse de acuerdo en la política penitenciaria. Política penitenciaria, que quede perfectamente claro, que va a ser la única contestación al alto el fuego de ETA. Esa contestación al alto el fuego de ETA es necesario, inevitable, imprescindible que se pueda pactar. Y aquí, en esta situación, tienen ustedes una responsabilidad muy clara: la responsabilidad de ser socios en el Congreso de los Diputados en todo menos justamente en esto, que es lo más importante.

Y yo les pido hoy aquí solemnemente que hagan el esfuerzo, a usted en su doble calidad de futuro Lehendakari, próximamente Lehendakari, y representante del Partido Nacionalista Vasco que tiene relaciones tan privilegiadas e intensas con el Partido Popular en Madrid, que definan, con el acuerdo de todos y con su Gobierno también, una política penitenciaria que pasa, a mi juicio, por saber que es la contestación, por un lado; por otro, por evitar sufrimientos inútiles.

Y en este momento y en estas circunstancias quiero hacer un recordatorio también a las víctimas del terrorismo. Se ha sufrido mucho, y hablo del sufrimiento inútil que, por ejemplo, padecen los familiares de los presos. Pero hoy aquí también, relacionándolo para que se entienda todo lo que quiero decir, quiero hacer un llamamiento claro a que las familias, las asociaciones de familias que han sufrido el latigazo del terrorismo, tengan un papel importante en el próximo proceso, que espero que sea de una paz definitiva.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Redondo jauna.

Euskal Herritarrok Taldeak du hitza. Otegi jauna, zeurea dozu hitza; hitz egizu, mesedez. Hogeita hamar minutu.

El Sr. **OTEGI MONDRAGÓN**: Jaun-andreok, arratsalde on.

Azken batean, ETAk su-etena iragarri zuen eta Lizarra lurreratze-pista bihurtu zen hegazkin apurto batentzako, hegazkin oso apurto batentzako.

Horixe da egoera, eta datuek ere horixe diotela uste dut. Beste guztia literatura hutsa da, eta literatura zurigarria, baina literatura horrek ez du inoiz erreallitatea azalduko.

Berehala noa...

LEHENDAKARI jaunak: Redondo jauna, Redondo jauna, zazpi minutu pasa dituzu. Bukatu egin behar duzu. Gero izango duzu bigarren aukera.

REDONDO TERREROS jaunak: Segundu bat. Segundu bat, mesedez.

Begira, Ibarretxe jauna, gero lasaiago esan ahal izango dizut, baina berehala lehendakari izango zaren eta Euzko Alderdi Jeltzaleko kide zaren horri, eta Alderdi Popularrako jaun-andreoi, eskatu nahi dizuet aha-lerin handi bat egiteko eta espetxe-politikan ados jartzeko. Espetxe-politika, argi geldi bedi, ETArek su-etenari emango zaion erantzun bakarra izango baita. ETArek su-etenari emandako erantzun hori ezinbestean, nahitaez, hitzartu behar da. Eta hemen, egoera honetan, erantzukizun argi eta garbia duzue: Diputatuen Kongresuan, horretan izan ezik -eta garrantzitsua da-, beste guztian kide izatearen erantzukizuna.

Gaur, hemen, hotsanditasunez ahalegintzeko eskatu nahi dizuet, zuri, hurrengo lehendakari izango zaren horri, berehala lehendakari izango zaren horri, eta Madrilen Alderdi Popularrarekin harreman bereziak eta indartsuak dituen Euzko Alderdi Jeltzalearen ordezkari zaren horri, eskatzen zera, guztien artean, baita zuen Gobernuaren laguntzaz ere, finka dezazuela espetxe-politika, batetik, su-etenaren erantzuna delako, eta bestetik, alferrikako oinazeak saihesteko.

Eta une honetan eta egoera honetan terrorismoaren biktimak gogorarazi nahi ditut. Erruz sufritu da, eta alferrikako sofrimenduaz ari natzaizue, presoan familiartekoek pairatzen dutenaz esate baterako. Baina gaur, hemen, esan nahi dudana guztia ongi ulertarazteko, terrorismoaren zigorkada jasan duten familia elkarteei dei argi bat egin nahi diet, bake-bidean -behin betikoa izango ahal da!- behar bezain eginkizun garrantzitsua izan dezaten.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Redondo.

Tiene la palabra el Grupo Euskal Herritarrok. Tiene usted la palabra, señor Otegi, por espacio de treinta minutos.

OTEGI MONDRAGÓN jaunak: Señoras y señores, buenas tardes.

Inork ezin du uka momentu honetan gure herriak momentu historikoak bizi dituela. Hori datu objektibo bat da.

Euskal gizarteak ilusioz eta esperantzaz beterik bizi du egungo egoera, eta, dudarik gabe, ilusio eta esperantza horietatik ardura politiko izugarria eskatzen digu; arrazoi guztiz, gainera.

Berriro ere gure herria, historian zehar askotan gertatu zaion bezala, bidegurutzean dago. Eta erreprezio, oztopo eta zailtasun guztien gainetik, mendeetan zehar, gure herria hemen dago berriro ere gauza oso simple bat aldarrikatzeko: munduan gure lekua nahi dugula euskaldun libro bezala.

Eta momentu honetan aipatu nahi nuke momentu honetara ezingo ginatkeela inondik inora iritsi mendeetan zehar, eta azken urteotan gehienbat -azpimarratuz "azken urte hauetan"-, bere bizia emateko prest egon diren burkide eta gudari eroritakoak gabe. Eta ezin dut ahaztu, justiziazkoa iruditzen zaidalako, momentu honetan hona ekartzea eta oroimenez eta ohorez aipatzea euskal preso politikoen kolektiboak hogeitaz bete dituela jada. Eta euskal preso politikoen kolektibo horretako partaide den gure Mahai Nazionala ere gogora ekarri nahi dut; beraientzat nire agurrik beroena, gure agurrik beroena. Agur eta ohore guztiei.

Hemen aipatu da diagnostikoan oker baldin bagabiltza, azken finean diagnostiko okerretik irtenbide okerrak ateratzen direla, eta gu horrekin guztiz ados gaude. Eta, beraz, faltan bota dugu diskurtso batzuetan -beste batzuetan zerbait gehiago hurbildu da- Euskal Herriaren diagnostiko zehatz bat egitea.

Eta Euskal Herriaz hitz egiten dugunean, gu gutxienez -eta beste batzuek ere horrela egin dute, gutxienez aipamenak- ez gara hitz egiten ari Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiaz soilki; baita Nafarroaz, baita Zuberoaz eta baita Lapurdiz ere hitz egiten ari gara. Eta, beraz, funtsezkoa da edozein diagnostiko egitean lehenik eta behin faktore hori kontuan hartzea. Ikuspegi nazionalekin egin behar dira diagnostikoak, diagnostiko horiek zuzen egin nahi baldin baditugu.

Bigarrenik, guretzat badaude hiru faktore oso garrantzitsuak direnak momentu honetan Euskal Herriko egoera politikoa aztertzeko. Lehenengo faktorea, guretzat funtsezkoena dena, zera da: egun, Ipar zein Hegoaldean bizirik eta indarrean dauden marko politikoak agorturik daudela.

Agorturik daude ez bakarrik, makropolitika-ikuspegi bat aplikatuz, marko horiek herri honi eskubide demokratiko soilak ukatzen dizkiotelako (autodeterminazioa eta lurraldetasuna); gure eguneroko arazoei aurre egiteko ere baliabide nahikorik ez dutelako ematen, enpleguan, hizkuntzan, hezkuntzan eta abarrear.

Nadie puede negar que nuestro pueblo vive unos momentos históricos. Ciertamente, se trata de un dato objetivo.

La sociedad vasca vive llena de esperanza e ilusión la situación actual, y, sin lugar a dudas, desde esa ilusión y desde esa esperanza nos exige actuar con absoluta responsabilidad política, y además nos lo exige con toda la razón del mundo.

Nuestro pueblo, como le ha sucedido repetidas veces a través de la historia, se encuentra una vez más en una encrucijada. Y, por encima de todas las represiones, obstáculos y dificultades que ha vivido a través de los siglos, nuestro pueblo reclama una vez más una cosa bien simple: que queremos un espacio propio en el mundo como vascos libres.

Y en este momento quisiera manifestar que no habríamos podido llegar en absoluto a esta situación si a través de los siglos, y sobre todo durante estos últimos años -y quisiera subrayar lo de "durante estos últimos años"-, no hubiera habido compañeros y luchadores dispuestos a entregar su vida y que han caído. Y no puedo olvidar, pues me parece que es de justicia, debo recordar aquí, debo manifestar, con un cálido recuerdo y con respeto, que el colectivo de presos políticos ha cumplido ya veinte años de existencia. Y quiero recordar también a nuestra Mesa Nacional, que forma parte de ese colectivo de presos políticos: reciban, pues, mi saludo más cordial, nuestro saludo más cordial. Saludos y honor a todos ellos.

Alguien ha indicado anteriormente que si nos equivocamos en el diagnóstico nos equivocaremos también en las soluciones; estamos de acuerdo con ello. Y, por tanto, en algunos discursos hemos echado en falta -en algunos otros se ha acercado más- un diagnóstico ajustado del País Vasco.

Y cuando hablamos del País Vasco nosotros -y también algunos otros, pues al menos han hecho referencias- no nos referimos únicamente a Álava, Gipuzkoa y Bizkaia, sino también a Navarra, y también a Zuberoa y a Lapurdi. Por tanto, al hacer cualquier diagnóstico es fundamental tener en cuenta ese factor. Los diagnósticos deben realizarse desde una perspectiva nacional, si queremos que sean correctos.

En segundo lugar, para nosotros existen tres factores fundamentales a la hora de analizar la situación política actual del País Vasco. El primer factor, básico para nosotros, es el siguiente: que los marcos políticos vigentes hoy en día tanto en el País Vasco norte como en el País Vasco sur están agotados.

Están agotados no solamente porque, aplicando una perspectiva macroeconómica, esos marcos niegan a nuestro pueblo unos derechos democráticos básicos (autodeterminación y territorialidad), sino también porque no ofrecen instrumentos suficientes para hacer frente a nuestros problemas cotidianos en el campo del empleo, de la lengua, de la educación, etcétera.

Beraz, garbi dago trantsizio demokratiko baten iturritik jaiotako tresna horiek Hego Euskal Herrian agorturik daudela, ez bakarrik zentzu "makroan", baizik eta eguneroko arazoei aurre egiteko ere.

Eta irakurketa hau guztiz ikuspegi nazionaletik egiten dugun irakurketa da, zeren eta garbi dago Ipar Euskal Herrian ere gero eta uholde sozial handiagoa dagoela instituzio propio baten alde. Eta horrek esan nahi du Euskal Herri osoan bada goela momentu honetan garbiki agertzen den borondate bat marko berri baten alde eta marko berri bat aldarrikatuz.

Zentzu horretan, eta horrela aipatuta, garbi dago marko politiko hauek agorturik daudela esaten dugunean, ez garela hitz egiten ari marko kompetentzial bati buruz; autogobernu-eredu bati buruz hitz egiten ari gara: lurralde-zatiketan eta soberania-ezean oinarritutako autogobernu-eredua da krisian dagoena.

Eta, bigarrenik, krisian dagoena da filosofia bera. Oinarrian dagoen filosofia, autonomismoaren filosofia dago krisian. Azken finean, soberaniaren filosofiatik eta soberanista den filosofia batetik abiatu daitekeelako gure herriarentzat etorkizunaren bermea eta etorkizuna bera ere.

Bigarren faktore guretzat funtsezkoa dena, egun bizi dugun momentu politikoa ulertzeko. Aipatu dudan azterketa hau historikoki ezker abertzaleak egin duen azterketa izan da, baina egun badaude gero eta gehiago nabarmen diren sektore sozial berriak (elizatik, herri-mugimendutik, mugimendu sindikaletik, eta abar), egiten ari garen azterketa honekin bat datozenak. Funtsean bat datoz: egungo marko politikotik herri honek ezin du bizirik iraun.

Eta beraz, hori da, gure ustez, bigarren faktore klabea. Eta ezker abertzaleari askotan egozten zaio ezker abertzaleak betiere arazo makropolitikoez hitz egiten duela, arazo handiez hitz egiten duela, eta, aldiz, ez duela hitz egiten euskal hiritarrek dituzten eguneroko arazoez. Eta horren erantzunik hobereena da -eta horrela konstatatu behar dugu- soberanista den eta soberaniaren aldeko apustua eta lehen aldarrikapena, ezker abertzaletik edo zentzu estriktoan ezker abertzalea den horretatik kanpo egin dena, euskal langile-mugimendutik etorri dela: euskal gehiengo sindikala da gaur egun -eta hori aipagarria da- soberaniaren klabean aitzindaritzaz-lana egin duena.

Eta badago hirugarren faktore bat guretzat funtsezkoa dena: irteera polizialaren, irteera militarren, irteera teknikoaren amets hutsa. Gure ustez, ez dago egun jada Euskal Herrian inor -beste gauza bat da publikoki esaten dena- pribatuan defenda dezakeenik Euskal Herriak bizi duen gatazkak irtenbide poliziala duela.

Por tanto, es evidente que esos instrumentos creados en la transición democrática están agotados en el País Vasco sur, no solamente en un sentido "macro", sino también para poder hacer frente a los problemas cotidianos.

Y esa lectura la realizamos desde una perspectiva totalmente nacional, puesto que es evidente que también en el País Vasco norte existe un movimiento social cada vez más fuerte en favor de una institución propia. Ello quiere decir que hoy en día se está manifestando en el conjunto del País Vasco una voluntad clara en favor de un nuevo marco, reivindicando un nuevo marco.

En este sentido, está claro que cuando decimos que estos marcos políticos están agotados no nos referimos a un marco competencial, sino a un modelo de autogobierno: se halla en crisis un modelo de autogobierno basado en la división territorial y en la negación de la soberanía.

Y, en segundo lugar, está en crisis la propia filosofía. La filosofía que está en el fondo de ese modelo, la filosofía del autonomismo, está en crisis. En definitiva, porque la garantía de futuro de nuestro pueblo y el propio futuro pueden tener como punto de partida una filosofía de la soberanía o una filosofía soberanista.

Paso al segundo factor que consideramos fundamental para comprender el momento político que vivimos actualmente. El análisis político que he expuesto es el que ha realizado históricamente la izquierda abertzale, pero actualmente existen nuevos sectores sociales que se están dejando oír cada vez más (la Iglesia, los movimientos populares, los movimientos sindicales, etcétera) y que se identifican con el análisis que realizamos nosotros. Sustancialmente están de acuerdo: dentro del marco actual este pueblo no puede sobrevivir.

Ése es, por tanto, en nuestra opinión, el segundo factor clave. Y a la izquierda abertzale a menudo se le acusa de que siempre habla de temas macropolíticos, de los grandes problemas, pero que no habla de los problemas cotidianos de los ciudadanos vascos. La mejor respuesta a esa acusación -y debemos constatarlo- es que la primera apuesta y la primera reivindicación soberanista y en favor de la soberanía que ha surgido fuera de la izquierda abertzale, o de lo que es en sentido estricto esa izquierda abertzale, ha venido del movimiento trabajador vasco: hoy en día es la mayoría sindical vasca -y merece subrayarse- la que ha realizado la labor de liderazgo en una clave soberanista.

Y existe un tercer factor que es fundamental para nosotros: la salida policial, la salida militar, la salida técnica son un espejismo. Pensamos que no existe ya nadie en el País Vasco que pueda defender en privado -otra cosa es lo que se diga en público- que el conflicto que vive el pueblo vasco tenga una solución policial.

Ez hori bakarrik. Inork ezin du pentsatu... eta horrela da konstatazio objektibo bat besterik ez delako egungo gatazka politikoa gainditzeko egungo marko politikoei dituzten mugak gainditu egin behar direla.

Egia da estatuek orain, historikoki egin duten bezala, berriro ere errepikatzen dutela historikoki mantendu duten apustua: errepresioa besterik ez, errepresioa besterik ez. Arrazoi faltan errepresioa da metodologiarik hoberena euskal independentismoari aurre egiteko.

Eta egia da orain dela hogeit hamar urte Hego Euskal Herrian tragedia bat bizi izan genuela. Orain dela hogeit hamar urte, gure burua abertzaleztat geneukanok zatitu egin ginen, banatu egin ginen, eta hortik hona sufrimendu asko; denok eduki ditugu bertute eta akatsak, baina hortik sufrimendua besterik ez datorriko herri honi. Eta handik etorri ziren gero "Batallón Vasco-Español", "GAL", tortura, Ertzaintzaren operazioak eta abarrak. Eta handik, zatiketa horretatik, sortu ziren itunak, bai Ajuria Enean, bai Iruñean eta bai Madrilén, Estatuak mantentzen zuen estrategia errepresibo bortitz horri aurre egiteko eta kobertura emateko.

Gure ustez, egun ez gaude egoera horretan. Egun bukatu dira koplak horiek herri honetan, zorionez eta denon lanez, nolabait ere "violentos-demócratas", "violentos versus demócratas" eje horretan kokatzen zituztenak egun Euskal Herrian dauden gatazkak. Hori bukatu egin da herri honetan. Hemen gatazka politiko bat dago. Hemen, Euskal Herria eraiki edo Espainia eta Frantzia eraiki nahi dugun arteko eztabaida eta lehia dago. Hemen, Euskal Herriaren eta euskal hiritarren gehiengoaren borondatea onartzeko prest gaudenok gaude eta horren kontra zaudetenok zaudete. Eta hori gatazka politiko bat besterik ez da.

Kontuan harturik hiru faktore horiek, egia da bai eta ere egun trantsizio-momentu batean bizi garela, gure ustez. Eta trantsizio horri abiada eman dioten bi lurrikara politiko inportanteak azpimarratu nahi nituzke.

Alde batetik, Lizarra-Garaziko adierazpena, gure ustez inflexio politiko puntu bat markatzen duen adierazpena dena, eta ez inori inongo eredu inposatzeko adierazpena. Trantsizio politiko berri bati ekiteko lehenengo zutabea besterik ez da guretzat Lizarra-Garazi. Eta Lizarra-Garazik egiten duena soilki da ezker abertzaleak historikoki mantendu duen eskema historikoa berriro ere errepuzitzea. Eta Lizarra-Garazik soilki irtenbide demokratikoa planteatzen dio egun bizi dugun gatazka politikoari. Beraz, Lizarra-Garazitik ezin daiteke konkluitu irtenbide abertzaleak planteatzen direla egun bizi dugun gatazkarentzat; alderantziz, irtenbide demokratikoak planteatzen ditu.

Zentzu horretan, zein da azken finean Lizarra-Garazik planteatzen duen eskema politiko? Lehenengo eta behin, konstatazio historiko eta politiko bat egiten du: Euskal Herrian eta Estatu frantses zein espainiarren artean gatazka historiko eta politiko bat bizi da; bizi izan da historian zehar eta egun ere bizi da.

Y no solamente eso. Nadie puede pensar... y es así puesto que es una constatación objetiva que la solución del conflicto exige superar las limitaciones de los marcos políticos actuales.

Es verdad que los Estados, como lo han hecho históricamente, tratan de repetir también ahora su sistema de actuación: represión, pura represión. A falta de razones, la represión es la mejor metodología para hacer frente al independentismo vasco.

Y es verdad que hace veinte años vivimos una verdadera tragedia en el País Vasco sur. Hace veinte años que los que nos considerábamos abertzales nos dividimos, nos separamos, y desde entonces ha habido mucho sufrimiento; todos hemos tenido aciertos y errores, pero aquello no trajo más que sufrimiento a este pueblo. Y de aquello vinieron después el Batallón Vasco-Español, el GAL, la tortura, las operaciones de la Ertzaintza, etcétera. Y de aquello, de aquella división, surgieron los pactos, en Ajuria Enea, Pamplona y Madrid, para dar cobertura a la fuerte estrategia represiva que mantenía el Estado.

Pensamos que la situación ha cambiado. Por fortuna y merced al trabajo de todos, actualmente se han acabado en este pueblo aquellas pamplinas, esas que planteaban los conflictos actuales del País Vasco en clave de "violentos-demócratas", "violentos versus demócratas". Eso se ha acabado en este pueblo. Aquí existe un conflicto político. Aquí existe un debate y una lucha entre los que queremos construir el País Vasco y los que desean construir España o Francia. Aquí estamos los que estamos dispuestos a acatar la voluntad de la mayoría del País Vasco y de los ciudadanos vascos, y aquellos de ustedes que están en contra de eso. Y eso es un conflicto político, nada más.

Teniendo en cuenta esos tres factores, en nuestra opinión actualmente vivimos en un momento de transición. Y quisiera destacar los dos grandes terremotos políticos que han marcado el inicio de dicha transición.

Por un lado, la declaración de Lizarra-Garazi. Pensamos que es una declaración que marca un punto de inflexión política, y en modo alguno se trata de una declaración para imponer ningún modelo a nadie. Para nosotros Lizarra-Garazi no es más que el primer pilar que inaugura un nuevo tránsito político. Y Lizarra-Garazi no hace sino reproducir el esquema histórico que ha mantenido históricamente la izquierda abertzale. Y Lizarra-Garazi plantea simplemente una salida democrática al conflicto político que vivimos actualmente. Por tanto, de Lizarra-Garazi no puede concluirse que se planteen soluciones abertzales para el conflicto actual; al contrario, se plantean soluciones democráticas.

En ese sentido, ¿cuál es, en definitiva, el esquema político que plantea Lizarra-Garazi? En primer lugar, realiza una constatación histórica y política: existe un conflicto histórico y político entre el País Vasco y los Estados español y francés; dicho conflicto ha existido históricamente y sigue existiendo en la actualidad.

Bigarrenik, gatazka politiko hori gainditzeko da-
goen metodo bakarra zera da, negoziazio politikoa inon-
go agenterik eskluitu gabe.

Eta, hirugarrenik, zein da azken finean negocia-
zio politiko horren mamia? Euskal Herriak duela hitza
eta erabakia, eta Euskal Herriak libreki, bere herritarren
borondateari atxikiz, eskubide demokratiko osoa duela
bere eredu kultural, politiko eta ekonomikoa erabaki-
tzeko.

Hori, eta ez besterik, da Lizarra-Garazi, eta gezu-
rretan zabiltzate esaten ari zaretenok Lizarra-Garaziren
eskema ezer inposatzeko dela. Lizarra-Garazik egiten
duen bakarra zera da: gatazka politiko bati tresna demo-
kratikoak atxiki gure bizitza sozial, politiko eta kultura-
la artikulatzeko tresna demokratikoen bitartez. Hori, eta
ez besterik.

Eta Lizarra-Garazik baldin badu, bigarrenik, bes-
te faktore oso inportante bat, zera da: kultura politiko
ezberdinetatik, kultura sindikal ezberdinetatik eta herri-
mugimenduan dauden sentsibilitate ezberdinetatik,
hainbat agente politikok, sindikalek eta herri-mugimen-
duko hainbat agentek esfortzu ikaragarria egin dugula
gure arteko harremanak sendotzeko, elkarlanean jartze-
ko eta adostasunera ailegatzeko. Hori da bigarren kon-
klusio inportanteena.

Trantsizio honi ekiteko eta trantsizio honi berri-
ere abiada emateko, atxikitzeo bigarren puntu oso ga-
rantzitsua guretzat: ETA eta ETAK iragarritako su-ete-
na. Eta gogoratu behar da ez dela lehenengo aldia. Go-
goratu behar da 95eko apirilean ere halako su-etenaren
iniziatiba bat hartu zuela ETAK, eta gogoratu behar da
kartzela-frontean orain dela urte bat gauza bera egin
zuela, eta gogoratu behar da orain dela lau hilabete gu-
txi gorabehera, irailaren 16an, baldintzarik gabeko eta
mugarik gabeko su-etena iragarri duela.

Eta horrek gauza bat frogatzen du, gutxienez:
ETAren borondatea orain, beti bezala, gatazka gaindi-
tzeko. Eta, bigarrenik, beste gauza bat frogatzen ari da
denbora pasatu ondoren: estatu ezberdinek oraindik ere
gerraren aldeko apustua egiten dutela eta gerra-es-
trategia bat mantentzearen aldeko apustua egiten duela.

Baina ETAK, azken finean, bere su-etenarekin
eta bere inizatiba politikorekin ate bat irekitzen dio
herri honi eta herri honen etorkizunari, eta abiada ema-
ten dio trantsizio berri bati, klabe demokratikoetan oi-
narritutako trantsizio bati. Prozesu soberanista abia-
tzeko parada ematen diote ETAK eta Lizarra-Garazik
herri honi.

Lehen aipatu da azken hauteskundeak Araban,
Gipuzkoan eta Bizkaian bakean eginiko lehenengoak
direla. Ez gaude ados egiten den aseberazio horrekin. Ez
gaude ados, oraindik ere indar armatu espainiarrak, eta
frantsesak Ipar Euskal Herrian, gure herrian daudelako.
Eta ez gaude ados, batzuek hainbeste aipatzen duten
Konstituzio horren zortzigarren artikuluan esaten dute-
lako (eta horrela agintzen diotelako) indar armatu espai-

En segundo lugar, para superar ese conflicto
político existe un único método: una negociación polí-
tica que no excluya a ningún agente.

Y, en tercer lugar, ¿cuál es, en definitiva, la idea
nuclear de esa negociación política? Que la palabra y la
decisión la tiene el País Vasco, y que el País Vasco, en
libertad y ateniéndose a la voluntad de sus ciudadanos,
tiene total derecho democrático para decidir sobre su
modelo cultural, político y económico.

Eso, y no otra cosa, es Lizarra-Garazi, y mienten
aquellos de ustedes que afirman que el esquema de
Lizarra-Garazi es para imponer algo. Lo único que hace
Lizarra-Garazi es habilitar unos instrumentos demo-
cráticos para un conflicto político, de forma que me-
diante dichos instrumentos políticos se pueda articular
nuestra vida social, política y cultural. Es eso, y nada
más que eso.

Y Lizarra-Garazi tiene también otro factor im-
portante, el segundo: que a partir de culturas políticas
diferentes, de culturas sindicales diferentes y de sensi-
bilidades diferentes existentes en los movimientos po-
pulares, numerosos agentes políticos, agentes sindicales
y agentes de movimientos populares hemos realizado un
esfuerzo para consolidar nuestras relaciones, para
trabajar en común y para llegar a un consenso. Ésa es la
segunda conclusión de la máxima importancia.

El segundo punto que nos parece muy importante
para marcar el inicio de esta transición y para darle
fuerza y consistencia es ETA y el alto el fuego planteado
por ETA. Y debe recordarse que no es la primera vez
que lo ha hecho. Hay que recordar que en abril del año
95 ETA tomó la iniciativa de otro alto el fuego, y hay
que recordar también que hace un año planteó lo mismo
en el frente carcelario, y hay que recordar que hace
aproximadamente cuatro meses, el día 16 de sep-
tiembre, anunció un alto el fuego incondicional e
indefinido.

Y eso prueba al menos una cosa: la voluntad
actual, y constante, de ETA para superar el conflicto. Y,
en segundo lugar, se está probando también otra cosa
con el paso del tiempo: que los diferentes Estados
continúan apostando por la guerra y que apuestan por
mantener una estrategia de guerra.

Pero ETA, mediante su tregua y mediante su
iniciativa política, abre una puerta a este pueblo y a su
futuro, y marca el inicio de una nueva transición, una
transición basada en claves democráticas. ETA y
Lizarra-Garazi han ofrecido a este pueblo la posibilidad
de iniciar un proceso soberanista.

Antes se ha indicado que las últimas elecciones
han sido las primeras realizadas en un clima de paz en
Álava, Gipuzkoa y Bizkaia. No estamos de acuerdo con
esa aseveración. No estamos de acuerdo, puesto que las
fuerzas armadas españolas, y las francesas en el País
Vasco francés, siguen aún asentadas en nuestro país. Y
no estamos de acuerdo, puesto que en el artículo octavo
de esa Constitución que algunos tanto mencionan se

niarrak fakultatuta daudela juridikoki eta politikoki, gure herriak egunen batean independentziaren hautua egingo balu, gure herrian interbenitzeko eta odolez zapuzteko gure borondatea. Beraz, bakean ez gaude, ezta gutxiagorik ere.

Beraz, gure ustez, diagnostiko hau... (konpartitu ala ez, gure diagnostikoa da, eta batzuek ñabardurak edukiko dituzte, beste batzuk ados egongo dira eta beste batzuk guztiz kontra egongo dira). Marko politiko berri baten aldeko apustua egin behar du herri honek, baina ez ezker abertzaleak horren gutizia edo kapritxoa duelako; behingoz gure herria eta gure herritarren borondatea errespetatu behar duelako eta behingoz gure herritarrek dituzten arazoei aurre egin behar zaielako.

Eta marko politiko berri bati buruz hitz egiten ari garenean, lehenengo aurreiritzi bat edo lehenengo definizio bat oso argi utzi nahi dugu. Askotan aipatzen da ezker abertzaleak gizarteari inposatu nahi diola irtenbide bat, askotan aipatzen da ez ditugula errespetatzen herri honetako sentsibilitate ezberdinak. Hor, ba, azkenengo urteetan oso argi planteatu baldin badugu ere, berriro ere errepikatu beharrean ikusten dugu definizio hau: noski Euskal Herria gizarte plural bat dela!, noski Euskal Herria gizarte anitz eta aberatsa dela! Nork ukatu dezake hori? Ez dago herri singularrik, nahiz eta beharbada Espainia nahiko singularra izan. Ez dago herri singularrik. Gizarte guztiak dira pluralak. Hori nork ukatu dezake? Hori inork ez du ukatzen. Euskal Herrian badaude ezkertiarak eta eskuindarrak; Euskal Herrian badaude autonomistak direnak, eta independentistak garenok gaude; Euskal Herrian badaude frantses eta espainiar sentitzen direnak, eta euskaldun soilak sentitzen garenok gaude; bagaude independentistak eta autonomistak. Noski daudela sentsibilitate ezberdinak! Nork ukatu dezake hori?

Horregatik, sentsibilitate guzti horiek topo egiten dute gure bizitza sozial eta politikoa, eta topo egiten dute hizkuntza politika bat definitzerakoan, eta topo egiten dute hezkuntza-sistema martxan jartzerakoan, eta topo egiten dute soberaniaren kontzeptuan, eta topo egiten dute gauza askotan.

Horregatik artikulatu behar dira tresna demokratikoak, bizitza hori eta topaketa hori demokratikoa izateko. Eta horregatik egiten dugu guk apustua, baina horrek bi abizen garbi ditu gure herrian: lurraldetasuna eta autodeterminazio-eskubidea.

Zeren eta hemen lehen aipatu da alderdiek ez dutela zatikatzen. "Alderdiek" –esan da hemen-, "alderdiek ez dute zatikatzen gizarte bat". Eta eskubide demokratikoez zatikatu dezakete gizarte bat? Eskubide demokratikoez zatikatu egiten dute euskal gizartea? Nola da, ba, hori? Zer ulermen daukagu demokraziaz? Eskubide demokratikoak eskubide demokratikoak dira! Eta horiek ez dute inondik inora ere ezer zatikatzen; aberastu egiten dute sistema demokratikoa!

dice (y es un mandato) que las fuerzas armadas españolas están jurídicamente y políticamente facultadas para intervenir en nuestro país y doblegar sangrientamente nuestra voluntad en el caso de que algún día nuestro pueblo opte por la independencia. Así pues, no estamos en paz, ni mucho menos.

Por tanto, pensamos que este diagnóstico... (se esté de acuerdo o no, es nuestro diagnóstico, y algunos harán algunas matizaciones, algunos otros estarán de acuerdo y otros estarán totalmente en contra). Este pueblo debe apostar por un nuevo marco político, pero no porque la izquierda abertzale tenga ese capricho o ese antojo, sino porque de una vez por todas se ha de respetar a este pueblo y respetar la voluntad de sus ciudadanos, y porque de una vez por todas se han de afrontar los problemas de nuestros ciudadanos.

Y cuando estamos hablando de un nuevo marco político queremos dejar muy claro un primer prejuicio o una primera definición. Se oye con insistencia que la izquierda abertzale quiere imponer una alternativa a la sociedad, se oye con insistencia que no respetamos las diversas sensibilidades de este pueblo. A este respecto, a pesar de que lo hemos planteado claramente durante los últimos años, sentimos la necesidad de repetir lo siguiente: ¡claro que el País Vasco es una sociedad plural!, ¡claro que el País Vasco es una sociedad plural y rica! ¿Quién lo puede negar? No existen pueblos singulares, aunque quizá España sea bastante singular. No existen pueblos singulares. Todas las sociedades son plurales. ¿Quién lo puede negar? Eso no lo niega nadie. En el País Vasco hay izquierdistas y derechistas; en el País Vasco hay autonomistas, y estamos también los independentistas; en el País Vasco hay gente que se siente española y francesa, y estamos los que nos sentimos únicamente vascos; estamos los independentistas y están los autonomistas. ¡Por supuesto que hay diversas sensibilidades! ¿Quién puede negar eso?

Por ello, todas esas sensibilidades concurren en nuestra vida social y política, y concurren a la hora de definir una política lingüística, y concurren a la hora de poner en marcha el sistema educativo, y concurren en el concepto de soberanía, y concurren en otras muchas cosas.

Por ello, es necesario articular instrumentos democráticos, para que esa vida y esa concurrencia sean democráticas. Y por eso hacemos nosotros nuestra apuesta, pero eso tiene dos claros apellidos en nuestro pueblo: territorialidad y derecho de autodeterminación.

Alguien ha señalado aquí antes que los partidos no dividen. Se ha dicho que "los partidos no dividen a la sociedad". ¿Y pueden los derechos democráticos dividir a una sociedad? ¿Dividen los derechos democráticos a la sociedad vasca? ¿Cómo se entiende eso? ¿Qué entendemos por democracia? ¡Los derechos democráticos son derechos democráticos! ¡Y los derechos democráticos de ninguna manera dividen nada; enriquecen el sistema democrático!

Eta batzuek gutxienez -eta ezker abertzalea horren buru- badaukagu benetan gogoia autodeterminazioan eta lurraldetasunean oinarritutako demokrazia bat dagoenean benetako bigarren eztabaida sakon bat egiteko, eta orduan bakoitzak konbentzitu beharko du bere herria espainiar eta eskuindar izateko edo independentista eta ezkertiar izateko. Eta orduan oso eztabaida aberasgarria izango da. Orduan bakoitzak konbentzitu beharko du herri hau, esanez: “zuri komeni zaizu espainiar izatea, hobeki bizi zarelako Espainian”; eta gu saiatuko gara konbentzitzen hobe dugula estatu propio bat izatea European.

Beraz, lehenengo aipamen hori eginda, gure us-tez euskal demokrazia eraiki behar da Euskal Herrian.

Askotan, gu barne, planteatzen dugu nolabait ere demokrazia etorri behar dela Euskal Herrira. Aldiz, guk pentsatzen dugu demokrazia ez dela inondik inportatu behar; euskal arauak ditu euskal demokraziak, ez espainiar ez frantses arauak. Eta, beraz, gizarte plural horretarako planteatzen dugun euskal demokraziaren erakuntza lau zutabetan planteatzen dugu.

Lehenengo eta behin, zein da euskal demokraziaren lehen zutabea? Euskal soberania. Euskal herritarrek eskubide guztia daukagu gure etorkizuna erabakitzeke, inongo injerentziarik gabe. Eta ez dugu eraiki nahi gure aberria, gure herria, inoren kontra, eta are gutxiago espainiar zein frantziar herriaren kontra; gure herritarren interesen aldeko apustua egiten dugu. Baina guk ez dugu onartzen Euskal Herritik kanpo dauden botere instituzional edo beste motatako botere batzuek beto-kapazitatea edukitzea gure erabakiaren aurrean. Eta, beraz, euskal soberania aldarrikatzen dugu lehenengo.

Bigarrenik, lurraldetasunaren ezagutza. Euskal Herria, Lapurdi, Zuberoa, Nafarroa, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoaz osatua dago. Eta, beraz, bere osotasunean onartu behar da gure herria. Eta gure arteko artikulazioa, gure eredu instituzionala, guk eztabaidatuko dugu, eta horretan mundu guztiak edukiko du hitza, nafarrek eta zuberotarrek, baina inondik inora ere ez gobernu espainiar zein frantziarrek! Horiak ez dute hitzik horretaz, eztabaida horretaz; hori euskaldunei soilki dagokigun eztabaida da.

Hirugarrenik, euskal demokrazia euskal gehien-goaren aldekoa nahi dugu. Askotan planteatzen dugu eta askotan egozten zaigu, lehen aipatu bezala, guk egiten ditugun aldarrikapenak nolabait ere makropolitika arloan uzten ditugula. Aldiz, euskal gehien-goaren interesak defendatzeko nahi dugu guk euskal demokrazia; behetik gora egiten den demokrazia bat nahi dugu, demokrazia parte-hartzailea, herrien parte-hartze zuzena garantizatuko duena, eta aberastasuna eta ondasuna banatuko duen euskal demokrazia bat nahi dugu. Eta horrekin berresten dugu berriro ere bai itun sozialarekiko bai 35 orduetako gure konpromisua.

Y algunos al menos -y Ezker Abertzaleak al frente de ellos- esperamos con muchas ganas el día en que, una vez conseguida una democracia basada en la autodeterminación y la territorialidad, podamos realizar en profundidad un segundo debate, en el cual cada uno tenga que convencer a su pueblo para que sea españolista y de derechas, o independentista y de izquierdas. Y será un debate muy enriquecedor. Entonces cada uno deberá convencer a este pueblo diciendo: “A usted le conviene ser español, porque vive mejor en España”; y nosotros procuraremos convencerle de que es mejor tener un Estado propio dentro de Europa.

Por tanto, planteada esa primera consideración, pensamos que hay que desarrollar la democracia en el País Vasco.

Muchas veces, y también nosotros, planteamos que debe llegar la democracia al País Vasco. Al contrario, nosotros pensamos que la democracia no debe ser importada de ningún sitio; la democracia vasca tiene normas vascas, no normas españolas ni francesas. Y, por tanto, el desarrollo de la democracia vasca que planteamos para esta sociedad plural se asienta en cuatro pilares.

En primer lugar, ¿cuál es el primer pilar de la democracia vasca? La soberanía vasca. Los ciudadanos vascos tenemos pleno derecho para decidir nuestro futuro, sin injerencias de nadie. Y no queremos construir nuestra patria, nuestro país, en contra de nadie, y mucho menos en contra del pueblo español o del pueblo francés; nuestra apuesta es a favor de los intereses de nuestros ciudadanos. Pero nosotros no admitimos que poderes institucionales ajenos al País Vasco u otro tipo de poderes tengan capacidad de veto frente a nuestras decisiones. Por tanto, reclamamos, en primer lugar, la soberanía vasca.

En segundo lugar, el reconocimiento de la territorialidad. El País Vasco está integrado por Lapurdi, Zuberoa, Navarra, Álava, Bizkaia y Gipuzkoa. Por tanto, nuestro país debe ser reconocido en toda su integridad. Y discutiremos entre nosotros nuestra articulación interna, nuestro modelo institucional, y en ese debate tendrá voz todo el mundo, los navarros y los suletinos, ¡pero de ninguna manera el Gobierno español o el francés! Ésos no tienen voz en ese debate; es un debate que pertenece únicamente a los vascos.

En tercer lugar, queremos una democracia vasca que apoye a la mayoría vasca. Como he señalado anteriormente, muchas veces se nos achaca y se nos acusa de que nuestras reivindicaciones se sitúan siempre en un plano macropolítico. Todo lo contrario, nosotros queremos la democracia vasca para defender los intereses de la mayoría vasca; queremos una democracia que vaya de abajo arriba, una democracia participativa, una democracia que garantice la participación directa de los pueblos, una democracia vasca que distribuya riqueza y bienestar. Y con ello ratificamos nuevamente nuestro compromiso tanto con el pacto social como con la semana laboral de 35 horas.

Garbi dago, azkenik, euskal demokraziaren laugarren zutabea oso zutabe garbia dela, eta horrela azpimarratu dugu askotan. Gehiengoaren arabera mugitzen den demokrazia da, baina mugarik gabeko demokrazia batean, non proiektu politiko guztiak legítimoak izango diren, non proiektu politiko guztiak babestuak izango diren, baina proiektu politiko guztiak operatiboak izateko baldintza guztiak edukiko dituzte.

Eta berriro egiten dugu aldarrikapen hori: mugarik gabeko demokrazia batean, non proiektu politiko guztiak operatiboak izateko aukerak dituzten, ezker abertzalea prest dago gutxiengo politikoa izateko gure herrian, gure herriak horrela nahi baldin badu. Galdera ez da hori. Galdera da: zuek konpromisu hori hartzen duzue? Zuen opzio politikoak gutxiengo politikoa baldin badira gure herrian, errespetatuko duzue euskal herritarren gehiengo eta borondate hori? Zeren hor dago kaka!

Guk berriro ere errepikatzen dugu: demokrazian, mugarik gabeko demokrazia batean, ezker abertzaleak garbiki planteatuko dio herri honi estatu independente baten aldeko apustua, baina herriak erabakiko du, eta herriak beste formularik erabakitzen baldin badu, gu prest gaude hori onartzeko. Baina herriak estatu independente baten aldeko apustua egiten baldin badu, zuek, demokratik zareten guztiok, zuek hori onartzeko duzue?

Garbi dago, azkenik, euskal demokraziak bi zutabe edo bi aurrebaldintza behar dituela. Alde batetik -eta berriro-, sarreran aipatzen genuen bezala, euskal preso politikoak, erbesteratuak eta deportaturik daudenak gurekin nahi ditugu, gure herrietan, euskal demokrazia eraikitzen, euskaldun direlako eta eskubide osoa dutelako hori egiteko.

Aldiz, pentsatzen dugu indar armatu espainiar zein frantziarrek ez dutela ezer "pintatzen" euskal demokraziaren eredu horretan. Eta, bestela, norbaitek esplikatu diezaiola gure herriari oraindik zer egiten duten gure herrian guardia zibilek, polizia nazionalak eta abarrek. Horiek ez dira euskal herritar, eta, beraz, horiek gure herritik kanpo gelditu behar dira.

Eta hauek intentzio-katalogoak baldin badira ere, edo, gutxienez, gure herriaren diagnostikoa egiterakoan hauek baldin badira gure ustez, gure uste apalez, diagnostiko hori egiteko kontuan hartu behar diren faktoreak, garbi dago euskal demokrazia zein marko berri hori eraikitzeko tresnak behar ditugula. Eta tresnak behar ditugu, inondik inora ere ez Madrilen zein Parisen oztoak kontuan hartuz.

Zentzu horretan egiten du ezker abertzaleak apustu garbi bat gune nazionalak antolatzeke. Eta ez ditugu bakarrik gune nazionalak planteatzen, lehen hemen aipatu den bezala, arlo politikoan; baita arlo kulturean, arlo ekonomikoan, hizkuntz arloetan eta abarreen ere planteatzen dugu Araba, Gipuzkoa, Bizkaia, Lapurdi, Zuberoa eta Nafarroa kontuan hartuko dituen marko nazionalak hedatu eta osatu behar ditugula.

Finalmente, el cuarto pilar de la democracia vasca es evidente, y así lo hemos manifestado numerosas veces. Es una democracia que se rige por el sistema de la mayoría, pero ello en una democracia sin límites, donde todos los proyectos políticos sean legítimos, donde todos los proyectos políticos encuentren amparo, pero donde todos los proyectos políticos tengan todas las condiciones para ser operativos.

Y de nuevo planteamos esa reivindicación: en una democracia sin límites, donde todos los proyectos políticos tengan la posibilidad de ser operativos, la izquierda abertzale está dispuesta a ser una fuerza política minoritaria en nuestro pueblo, si es ésa la voluntad de nuestro pueblo. Pero la pregunta no es ésa, sino la siguiente: ¿aceptan ustedes ese compromiso? Si sus opciones políticas son minoritarias en nuestro pueblo, ¿respetarán la voluntad mayoritaria de la ciudadanía vasca? ¿Porque ahí está la clave.

Lo repetimos una vez más: en democracia, en una democracia sin límites, la izquierda abertzale planteará claramente a este pueblo su apuesta por un Estado independiente, pero será el pueblo quien lo decida, y si el pueblo opta por otra fórmula estamos dispuestos a aceptarla. Pero si el pueblo apuesta por un Estado independiente, ustedes, ustedes todos que se consideran demócratas, ¿aceptarán esa decisión?

Finalmente, es evidente que la democracia vasca necesita dos pilares o dos premisas. Por un lado -y lo digo nuevamente-, como decíamos al comienzo, queremos entre nosotros a los presos políticos vascos, a los exilados y a los deportados, los queremos en nuestros pueblos, construyendo la democracia vasca, pues son vascos y tienen todo el derecho a participar en ello.

Por el contrario, pensamos que las fuerzas armadas españolas y francesas no pintan absolutamente nada en ese modelo de democracia vasca. Y, si no, que alguien explique a este pueblo qué hacen todavía en nuestro país los guardias civiles, los policías nacionales, etcétera. Ésos no son ciudadanos vascos, y, por tanto, deben estar fuera de nuestro país.

Y aunque esto sea un catálogo de intenciones, si al menos éstos son, en nuestra opinión, en nuestra humilde opinión, los factores que hay que tener en cuenta a la hora de hacer un diagnóstico de nuestro pueblo, es evidente que necesitamos instrumentos para construir la democracia vasca o para construir ese nuevo marco. Y necesitamos instrumentos, y no debemos tener en cuenta en absoluto las trabas de Madrid y de París.

En ese sentido, la izquierda abertzale apuesta firmemente por la organización de instancias nacionales. Y, como se ha indicado anteriormente, las instancias nacionales no las planteamos únicamente en el plano político; también en el plano cultural, económico, lingüístico, etcétera, planteamos que debemos desarrollar y formar instancias nacionales que tengan en cuenta a Álava, Gipuzkoa, Bizkaia, Lapurdi, Zuberoa y Navarra.

Eta zertarako hori? Ba, bi gauza oso sinpleri aurre egiteko. Gure ustez, Euskal Herriak jasaten duen ukaziorik eraginkorrena lurralde-zatiketa da, eta lurralde-zatiketa horri aurre egiteko pausoak eta urratsak eman behar dira, eta urratsak urgentziaz eman behar dira, gainera.

Eta, bigarrenik, badago arrazoi oso sinple bat: euskaldunok, orok, ez dugula momentu honetan gune nazionalik gure arazoez mintzatzeko. Hiru zatitan banaturik, zentzu arruntekoa izango litzateke abertzaleontzat, edo gure ustez eraikuntza nazionalaren aldeko apustua egiten dugunontzat, gune nazional horiek antolatzea. Eta ez dugu inondik inora planteatzen gauza arrarorik, eta inondik inora kontrajartzen egun martxan dauden instituzioekin. Apaltasunez hasi behar dugu egiten, baina etorkizuneko instituzioak horiek izango dira, edo Euskal Herriarenak egin du.

Eta horregatik planteatu genuen bere garaian udalerrien biltzarra. Baina hori gure proposamena da, eztabaidatu behar dena eta denen artean adostu behar dena. Eta hori besterik ez, ez gauza arrarorik. Euskaldunok eskubidea edukiko dugu nonbait gure arazoei buruz hitz egiteko eta gure arazoei aurre egiteko.

Orain dela gutxi, "Bai euskarari" kanpainen ikusi dugun bezala, euskarak ez du mugarik, eta euskararen arazoak berdintsuak dira Nafarroan, Gipuzkoan, Bizkaian eta Zuberoan, gutxi gorabehera. Eta, beraz, euskarak mugarik ez badu, zergatik ekonomiak bai?, zergatik politikak bai?, zergatik kulturak bai? Beraz, gune nazionalak antolatu beharrean gaude.

Eta argitu nahi dugu ez ditugula inondik inora planteatzen gune nazional horiek itxiak, eta ez ditugula inondik inora ere planteatzen gune nazionalak abertzaleontzat. Mundu guztiarentzat planteatzen ditugu gune nazional horiek, mundu guztiaren parte-hartzea nahi dugu gune nazional horietan. Eta horri atxikiko gara datozen hilabeteetan.

Lurraldetasunari eta lurraldetasunaren apustua azken partean, bakarrik erreflexio txiki bat egin nahiko genuke. Lehen aipatzen genuen lurralde-zatiketa dela Euskal Herriaren ukaziorik eraginkorrena. Eta askotan horrek ondorio larri batzuk probokatzen ditu, baita gure psikologia politikoa ere, eta, askotan, bat sentitzen garenek hirutan pentsatzen ari gara. Horregatik inportanteena da herri bezala pentsatzea eta herri bezala funtzionatzea. Eta inork ez dezala pentsa hiru zati pegatu behar direla Euskal Herria osatzeko; Euskal Herria bat da eta marko berri bat denentzat osatu behar da.

Eta akats estrategiko bat egingo genuke pentsatuko bagenu hiru probintzia hauetan daukagun autonomi mailagatik ahalmena eta ahalmen guztia daukagula hemen autogobernu-eredu bat proposatzeko beste herrialdeei. Beste herrialdeek eskubide osoa daukate gurekin batera, euskaldunak direlako. Eta ez da inongo injerentzia Nafarroaz hitz egitea edo Iparraldeaz hitz egitea.

¿Y para qué? Pues para hacer frente a dos cosas muy simples. Pensamos que la negación más efectiva del País Vasco es la fragmentación territorial, y hay que dar pasos para hacer frente a esa fragmentación territorial, y hay que darlos, además, con urgencia.

Y, en segundo lugar, existe otra razón muy simple: los vascos, el conjunto de los vascos, no tenemos en estos momentos una instancia nacional para hablar sobre nuestros problemas. Estando divididos en tres partes, sería lógico para los abertzales, o en nuestra opinión para todos los que apostamos por la construcción nacional, la organización de esas instancias nacionales. Y no planteamos en absoluto ninguna cosa rara, y no lo contraponemos en absoluto con las instituciones vigentes. Debemos empezar a construir con humildad, pero o tenemos esas instituciones en el futuro o el País Vasco no sobrevivirá.

Por ello plantemos en su día la asamblea de municipios. Pero se trata de una propuesta nuestra, que debe ser debatida y consensuada entre todos. Sólo es eso, no se trata de ninguna cosa rara. Los vascos tenemos derecho de plantear una instancia donde poder hablar de nuestros problemas y poder hacerles frente.

Como hemos podido comprobar hace poco con la campaña "Bai euskarari", el euskera no tiene fronteras, y los problemas del euskera son más o menos similares en Navarra, Gipuzkoa, Bizkaia y Zuberoa. Y, por tanto, si el euskera no tiene fronteras, ¿por qué la economía sí?, ¿por qué la política sí?, ¿por qué la cultura sí? Así pues, necesitamos articular instancias nacionales.

Y queremos dejar muy claro que no planteamos en absoluto que esas instancias nacionales sean unas instancias cerradas, que no planteamos en absoluto que esas instancias nacionales sean para los abertzales. Planteamos que esas instancias nacionales sean para todos, queremos que todos participen en esas instancias nacionales. Y a ello nos dedicaremos en los próximos meses.

Respecto de la territorialidad y en la última parte de la apuesta por la territorialidad, quisiéramos realizar solamente una pequeña reflexión. Antes he señalado que la división territorial constituye la negación más eficaz del País Vasco. Y ello ocasiona a menudo una serie de graves consecuencias, incluso en nuestra psicología política, y muchas veces los que nos sentimos como uno estamos pensando como tres. Por eso, lo más importante es pensar como pueblo y funcionar como pueblo. Y que nadie piense que hay que soldar tres partes para formar el País Vasco; el País Vasco es uno, y hay que crear un nuevo marco que sea para todos.

Y cometeríamos un error estratégico si pensáramos que por el nivel de autonomía que poseemos en estas tres provincias tenemos capacidad, tenemos total capacidad para proponer un modelo de autogobierno a los demás territorios. El resto de los territorios tienen también pleno derecho, al igual que nosotros, puesto que son vascos. Y no supone ninguna injerencia hablar

Injeritzen direnak Madrileko eta Pariseko gobernuak dira, ez gu; hori gure herria da. Eta, beraz, lehenengo momentutik bermatu behar dena da, marko berri bat Euskal Herri osorako nahi baldin badugu, Euskal Herri osoak parte hartzen duela. Eta horretarako ez dugu behar ez Madrileko eta ez Pariseko baimenik; horretarako borondate politikoa behar dugu, besterik ez.

Frankismo garaian, oztopo guztiak gainean genituen, hezkuntza-sistema propio bat martxan jarri genuen gure herrian, industria garatu genuen, kooperatibismoa martxan jarri genuen; oztopo guztien gainetik, gure borondatea zelako. Eta gure borondatea izan behar da hemendik aurrera, oztopo guztien gainetik, Euskal Herriak behingoz bere hitza hartzea eta inori baimenik eskatu gabe guk gurea egitea.

Azkenik, gure ustez -eta azkenerako utzi dugu nahita-, badago laugarren faktore bat guretzat oso inportantea dena eta egoera politikoa ulertzeko kontuan hartu beharrekoa, eta da lan egiteko indar abertzale eta aurrerakoien artean lortu dugun esparri amankomuna, guretzat faktore estrategikoa delako Euskal Herria benetan eraiki nahi baldin bada. Eta horrek eraman gaitu egoera berri batera, eta horrek eraman gaitu Lizarra-Garazira, presoen defentsara, euskararen defentsara eta abarrera.

Euskal Herria denen artean egin behar dugu, baina lortu dugu, gure gatazka guztiekin eta bakoitzak duen historiarekin, lortu dugu esfortzuekin, denen esfortzuekin, gauza batzuetan ados jartzea. Eta hori gure herriarentzat estrategikoki mantendu behar den altxor bat da.

Eta horretara nator azken zati honetan: berriro ere azpimarratzera ez dugula galdu behar inondik inora perspektiba hori. Badakigu Madril zein Parisetik "asalto mediático" bat martxan jarriko dela, badakigu oztopo guztiak jarriko dizkigutela bide horretan, baina baita ere, benetan, Euskal Herriko gizartearen piztu den ilusio eta esperantza hortik datorrela. Azken finean, euskal gizartearen konprobatzen ari dena zera da: abertzale zein aurrerakoiak garenon artean badugula borondatea bidea elkarrekin egiteko. Eta horrek piztu du esperantza, horrek bete zituen bost estadioak, eta horrek beteko ditu baita ere Bilboko kaleak bederatzian presoen alde. Eta horri ezin zaio muzin egin, eta horrek deitzen digu ardurako politikoa oso inportante bat hartzea.

Honezkero, seguraski konturatu zarete ez dudala hitz egin ez programez, ez inbestidura formalez. Gure ustez, egun eta momentu honetan, inportanteena beste irakurketa hori egitea zen: Euskal Herria nola dagoen, zer diagnostiko egiten dugun, zeintzuk diren tresnak eta zer pauso eman behar ditugun benetan Euskal Herria soberania eta bakera eramateko. Hori zen guretzat momentu honetan inportanteena. Aspaldidanik zegoen euskal gizartearen halako momentuen zain, aspaldidanik amets bat zeukan euskal gizarteak: "bildu gaitzen benetan Euskal Herriaren alde lan egiteko prest gaudenak".

de Navarra o del País Vasco norte. Los que cometen injerencia son los Gobiernos de Madrid y de París, no nosotros; éste es nuestro pueblo. Por consiguiente, si queremos un único marco para todo el País Vasco, hay que garantizar desde el primer momento que participa el conjunto del País Vasco. Y para ello no necesitamos permiso ni de Madrid ni de París; para ello sólo necesitamos voluntad política, nada más.

En tiempos del franquismo, en un momento en que teníamos toda clase de obstáculos, pusimos en marcha un sistema educativo propio en nuestro país, desarrollamos la industria, impulsamos el cooperativismo, y lo hicimos por encima de todos los obstáculos, porque era nuestra voluntad. Y en adelante nuestra voluntad debe consistir en que, por encima de todos los obstáculos, el País Vasco haga oír su voz y que llevemos a cabo lo que decidamos sin pedir permiso a nadie.

Finalmente, en nuestra opinión -y lo hemos dejado a propósito para el final- existe un cuarto factor, muy importante para nosotros y que se debe tener en cuenta para comprender la situación política, y es el espacio común de trabajo que hemos conseguido entre las fuerzas abertzales y progresistas, pues consideramos que es un factor estratégico si queremos realmente construir el País Vasco. Y ello nos ha llevado a una nueva situación, y nos ha llevado a Lizarra-Garazi, a la defensa de los presos, a la defensa del euskera, etcétera.

Debemos contruir el País Vasco entre todos, y por encima de nuestros conflictos y por encima de la historia de cada uno de nosotros hemos logrado ponernos de acuerdo en algunas cosas con esfuerzo, con el esfuerzo de todos. Y eso es un tesoro estratégico para nuestro pueblo que debemos mantener.

Y a ello vengo en esta última parte del discurso: a remarcar una vez más que no debemos perder por nada del mundo esa perspectiva. Sabemos que tanto Madrid como París pondrán en marcha un asalto mediático, sabemos que nos pondrán todo tipo de obstáculos en ese camino, pero sabemos también, ciertamente, que la ilusión y la esperanza que han surgido en el País Vasco tienen su origen ahí. En definitiva, la sociedad vasca está comprobando que tanto los abertzales como los progresistas tenemos la voluntad de recorrer el camino juntos. Y eso ha encendido la esperanza, eso llenó los cinco estadios, y eso llenará también las calles de Bilbao el día 9 en favor de los presos. Y a eso no se le puede dar la espalda, y eso nos llama a tomar una responsabilidad política muy importante.

Probablemente se habrán percatado ya ustedes de que no he hablado de programas ni de inversiones formales. Pensamos que actualmente y en este momento era más importante realizar esta otra lectura: cómo está el País Vasco, qué diagnóstico hacemos, cuáles son los instrumentos y qué pasos debemos dar para llevar al País Vasco a la soberanía y a la paz. Eso era lo más importante para nosotros en este momento. Desde hacía tiempo la sociedad vasca esperaba un momento como éste, desde hacía tiempo la sociedad vasca tenía un sueño: "Unámonos los que estamos dispuestos a trabajar de verdad por el País Vasco".

Horregatik, inondik inora ezin daiteke pentsatu guk hemen gure bozak arlo formal batean emango ditugula. Gure bozak baiezekoak izango dira EAJk eta EAK proposatu duten lehendakariarentzat. Baina gure bozak ez dira gobernu-programa bati, ez dira inbestidura formal honetan ematen diren bozak. Gure bozak dira diagnostiko horri eta etorkizuneko apustu politikoari. Gure bozak dira elkarlanari. Gure bozak dira behingoz soberaniaren aldeko apustu bat egin dezagun; horren esperantzaren ematen ditugu boz horiek.

Soilki zentzu horretan edukiko dituzue gure bozak. Baina horretarako konpromisu zehatzak eskatuko dizkizuegu (batzuk despejatu dira goizeko diskurtsoan):

Lehenik eta behin, urtarrilean, gobernu-programaren inguruan adostasuna lortzeko asmoz, negoziazio zabal bat irekitzea gurekin.

Bigarrenik, Euskal Herriaren eskubideak errespetarazi eta euskal herritarren erabakitze ahalmena ahalbideratuko duen prozesu demokratikoaren aldeko konpromisua berrestea; Lizarra-Garazin finkatutako abiapuntuaren garapena, presoaren eskubideak, eta abarra.

Eta, hirugarrenik, estatuen borondate eta inposaketa antidemokratiko ororen ginetik, Euskal Herriaren eraikuntza nazionalarekin bat egitea arloz arlo, elkarlanerako apustuari eutsiz.

Horrela izango delakoan, gaizki esandakoak barikatu eta ongi esandakoak kontuan hartu. Euskal Herriak merezi duelako, eutsi goiari.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, Otegi jauna.

Eta orain Euskal Talde Popularrak dauka hitza. Barreda jauna, hitza zeurea dozu; hitz egizu, mesedez.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Muchas gracias, señor Presidente. Señoras y señores parlamentarios. Señores candidatos.

En este Pleno de investidura del nuevo Lehendakari del País Vasco se han expuesto en la mañana de hoy ante la Cámara, ante los representantes de la voluntad popular, dos modos de concebir el futuro, o más bien dos actitudes ante el futuro de nuestra Comunidad Autónoma.

El señor Iturgaiz nos ha invitado a dialogar, a buscar claves de encuentro y de entendimiento entre vascos, ha puesto el acento en las reglas de juego, en la convivencia, en la paz sin precio político; es decir, nos ha invitado a aprender del inmediato pasado y seguir construyendo juntos una sociedad de hombres y mujeres libres, libres del terror y libres también para ejercitar sus derechos y sus libertades.

Por ello, es absolutamente impensable que demos hoy aquí nuestros votos en un plan formal. Votaremos a favor del candidato a Lehendakari propuesto por PNV y EA. Pero nuestros votos no son a un programa de gobierno, no son votos que se dan en esta investidura formal. Nuestros votos son a ese diagnóstico y a esa apuesta política de futuro. Nuestros votos son al trabajo en común. Nuestros votos son para que de una vez por todas apostemos por la soberanía; con esa esperanza damos nuestros votos.

Tendrán ustedes nuestros votos únicamente en ese sentido. Pero para ello les exigiremos compromisos concretos (algunos han quedado despejados en el discurso de la mañana):

En primer lugar, iniciar en enero una negociación amplia con nosotros con el fin de lograr un acuerdo respecto al programa de gobierno.

En segundo lugar, hacer respetar los derechos del País Vasco y ratificar el compromiso en favor de un proceso democrático que haga viable la capacidad de decisión de los vascos; el desarrollo del punto de partida fijado en Lizarra-Garazi, los derechos de los presos, etcétera.

Y en tercer lugar, por encima de la voluntad y de todas las imposiciones antidemocráticas de los Estados, sumarse a la construcción nacional del País Vasco en los diversos sectores, manteniendo la apuesta por el trabajo en común.

En la esperanza de que sea así, les pido excusas por las consideraciones incorrectas y tomen ustedes buena nota de las correctas. Y mantengamos la esperanza en alto, pues el País Vasco lo merece.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Otegi.

En nombre del Grupo Popular tiene la palabra el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Eskerrik asko, lehendakari jauna. Legebiltzarkide jaun-andreok. Hautagaiok.

Euskal Herriko lehendakari berria izendatzeko den Osoko Bilkura honetan, goizean, Legebiltzarraren aurrean, herriaren nahiaren ordezkari direnen aurrean, etorkizunari buruzko bi iritzi azaldu dira, edo hobeto esan, gure Autonomia Erkidegoaren etorkizunaren aurrean ageri diren bi jarrera.

Iturgaiz jaunak elkarriketara gonbidatu gaitu, euskaldunen arteko bilguneak eta konponguneak bilatzera, eta joko-arauak, elkarbizitza eta prezio politikorik gabeko bakea azpimarratu ditu; hau da, oraintsuko iraganen ikasteko esan digu, eta elkarrekin gizon eta emakume askeen, terroretik urrun egongo diren eta eskubideak eta askatasuna gauzatzeko gauza izango diren gizon eta emakume askeen, gizartea eraikitzen jarraitzeko esan digu.

Usted, señor Ibarretxe, ha defendido un modelo bien diferente. Para empezar, no nos ha hablado de la Comunidad Autónoma vasca, no nos ha hablado de Euskadi o del País Vasco en los términos que los vascos definimos al aprobar la Constitución y el Estatuto. Por el contrario, usted ha defendido aquí una Euskadi virtual, y nos ha hablado en claves que van mucho más allá de las fronteras de nuestra Comunidad Autónoma y de las voluntades de ciudadanos y entidades políticas como la Comunidad Foral de Navarra o los territorios vasco-franceses, que en nada desean verse regidos por su señoría.

Frente al marco vasco de convivencia del señor Iturgaiz, abierto al diálogo, al entendimiento con el resto de España, al esfuerzo colectivo en Europa, usted se ha situado en su discurso ajeno a la realidad; ha adoptado un tono descriptivo y tecnocrático, salpicado de guiños, eso sí, a Estella, y ha incurrido en múltiples contradicciones con la trayectoria reciente de gobierno de los que ha formado parte e incluso con su propio discurso.

Yo comprendo que no debe de ser fácil asumir el papel que hoy le ha tocado interpretar. Y, si le digo la verdad, tan poco envidiable me parece su posición, como político, como demócrata, y como demócrata vasco, que yo no quisiera estar hoy en su lugar, señor Ibarretxe.

Imagino que no debe de ser agradable presentarse ante la Cámara con un proyecto político en el que las resonancias del programa histórico del PNV aparecen oscurecidas por el programa de máximos de Eusko Alkartasuna o por el lenguaje y las referencias de la alternativa democrática defendida en su día por HB.

Supongo que cuando trataban de convencerle, hace ya algunos meses, de que aceptara encabezar las listas del PNV, nadie puso ante sus ojos la realidad de hoy. Por supuesto, nadie pensó que llegaría a este Pleno con prácticamente el peor resultado electoral de la historia de su partido a las espaldas.

Tengo también la convicción de que no aspiraba usted a presidir un Gobierno en minoría integrado por dos partidos que han perdido escaños y porcentaje de votos el 25 de octubre.

Tengo también la convicción de que esperaba usted tener más margen de maniobra que el que ha demostrado en estos dos meses. Al fin y al cabo, todos sabíamos que Sabin Etxea y Ajuria Enea tienen hilo directo, y que a menudo quien manda en Sabin Etxea gobierna a quien reside en Ajuria Enea, pero no creo que esperara usted hilos tan férreos como los que desde Estella han marcado los pasos que han conducido finalmente a este Pleno.

Seguro que tampoco pensó que para ser Lehendakari tendría que contar con los votos de quienes hoy todavía no han renunciado al uso de la violencia ni han

Zuk, Ibarretxe jauna, bestelako eredu aldeztu duzu. Hasteko, ez duzu jardun Euskal Autonomia Erkidegoaz, ez dituzu Euskadi edo Euskal Herria kontzeptuak euskaldunok Konstituzioa eta Estatutua onartu genuenean emandako esanahiaz erabili. Aitzitik, Euskadi birtual bat aldeztu duzu, eta gure Autonomia Erkidegotik at, eta herritarren edo erakunde politikoen nahietatik landa –zure agindupean egon nahi ez duten Nafarroako Foru Erkidegoa, edo euskal frantsesen lurraldea, esate baterako- dauden iritziak azaldu dizkiguzu.

Iturgaiz jaunak elkarbizitzarako aurkeztu digun euskal esparrua, elkarriketan, Espainiako gainontzeko lurraldeekiko harremanetan eta Europako ahalegin kolektiboan oinarritua izan bada ere, zurea errealitatetik urrun ibili da; hizkuntza deskriptibo eta teknokratikoa erabili duzu, keinuz betea, hori bai, Lizarrakoentzako, eta kontraesan ugari izan dituzu partaide izan zaren Gobernuaren ibilbideari buruz, eta baita zure diskurtsoan bertan ere.

Ongi ulertzen dut ez dela batere erraza gaur bete behar izan duzun eginkizuna betetzea. Eta, benetan diotsut, zure egoera, politikoa gisa, demokrata gisa, euskal demokrata gisa ez zait batere desiragarria iruditzen, eta ez nuke nahi zure lekuan egon, Ibarretxe jauna.

Ez da batere gozoa izango proiektu politikoa hori aurkeztea Legebiltzarrean. Izan ere, bertan PNVren programa historikoaren zantzuak ilundu egin dituzte Eusko Alkartasunaren maximoen programak eta HBk bere garaian aldeztutako hautabide demokratikoaren hizkuntza eta aipamenek.

Duela zenbait hilabete, PNVren zerrendaburu izatea onar zenezan ahalegintzen ari zirenean, ez dut uste inork jarriko zizunik begien aurrean egungo egoera. Jakina, inork ez zuen pentsatzen zuen alderdiak bizi guztian izan duen emaitzarik txarrenaz helduko zinenik Osoko Bilkurara.

Bestalde, ziur nago ez zenuela pentsatzen guxtiengoa duen Gobernuaren buru izango zinenik. Urriaren 25ean botoen ehunekoan behera egin duten eta Legebiltzarrean aukiak galdu dituzten bi alderdiren buru izango zinenik.

Seguru nago, bestalde, bi hilabeteotan erakutsi duzuna baino joko gehiago izatea espero zenuela. Azken batean, denok genekien Sabin Etxeak eta Ajuria Eneak hari zuzena dutela, eta sarritan Sabin Etxeak agindu ohi diola Ajuria Enean bizi denari, baina ez dut uste horren hari gogorak itxaron zenituenik, Lizarratik Osoko Bilkura honetarako urratsak gidatu dituen haria, esate baterako.

Ez dut uste pentsatuko zenuenik lehendakari izateko oraindik ere indarkeriari uko egin ez diotenen edo gure gizartean oraindik nabari den indarkeriaren aurka

condenado expresión alguna de violencia de las que se siguen produciendo en nuestra sociedad. Supongo que su silencio de hoy sobre esta cuestión es también una parte del precio de la investidura.

Y, por supuesto, no debe de ser plato de gusto ser Lehendakari, es decir, presidir una institución que existe gracias al Estatuto y la Constitución, con los votos de los mismos que nunca han reconocido la legitimidad del que llaman "Gobierno Vascongado". O, lo que es lo mismo, los que desean que sea usted el último Lehendakari de Euskadi, y ya le anuncian para después de las elecciones municipales un contrapoder político (la Asamblea de Municipios Vascos), llamado a sustituir y deslegitimar el Gobierno que usted aspira a presidir.

Y, por supuesto, y de esto sí creo que puedo estar absolutamente seguro, no previó usted presidir el único Gobierno democrático de Europa apoyado por quienes siguen sin renunciar o condenar el uso de la violencia, la extorsión o la muerte como instrumento de acción política en el pasado o para algún futuro.

En todo caso, el 25 de octubre las urnas hablan, y hablaron claro. En ellas se expresó una sociedad inequívocamente plural, lejos de la monolítica imagen nacionalista que con tanto afán se ha cultivado desde algunas instituciones públicas.

Ese día, el 25 de octubre, cambiaron muchas cosas. Desde luego, cambio fue el pobre resultado del PNV, con la pérdida de un escaño en Bizkaia. Cambio fue la confirmación del retroceso de la suma de las fuerzas nacionalistas en nuestra Comunidad Autónoma, que hoy se sitúan, después de once años de retroceso continuo, en el nivel más bajo de su historia. Cambio fue el crecimiento de Euskal Herriarrok cuando ETA deja de matar, y no por haber matado. Y cambio, en fin, fue el hecho de que el solitario escaño que hoy ocupa el señor Ollora, y que era el único del PP en esta Cámara hace diez años, hoy sean 16 escaños respaldados por 250.000 vascos, 250.000 votos vascos: la segunda fuerza política del país.

Mucho ha cambiado y sigue cambiando en el País Vasco. Y tengo que decirles, a pesar de lo que aquí se ha oído hace unos minutos, que no cambia en la dirección de Estella, porque los firmantes de Estella tienen hoy en esta Cámara cuatro escaños menos que el día en que se reunieron en aquella localidad navarra, no hace tantos meses.

El 25 de octubre las urnas hablaron. Y los malos modos de algún conocido dirigente político dejaron claro a todos los telespectadores que el cambio se orientaba hacia la moderación, la limitación del peso del nacionalismo en nuestro país y la exigencia de esfuerzos de entendimiento entre quienes tenemos modos tan dispares de ser, de sentirnos vascos y de entender lo vasco y el futuro del País Vasco.

ezertxo ere esan ez dutenen botoak beharko zenituenik. Gai horri buruz ezertxo ere ez aipatzea izendapenak izan duen prezioaren zati bat izango da noski.

Eta, jakina, "Gobierno Vascongado"ren zilegitasuna inoiz onartu ez dutenen botoei esker lehendakari izatea ere ez da oso atsegina izango, hau da, Estatutuari eta Konstituzioari esker dugun erakunde bateko buru izatea, ez da atsegina izango. Edo, bestela esan, Euskadiko azken lehendakaritzat jotzen zaituztenen botoei esker; iragarri baitute udal hauteskunderen ondoren aurkako botere politikoa (Euskal Udalen Biltzarra) osatuko dutela, zu buru izango zaituen Gobernua ordezkatzeko eta deslegitimatzeko.

Eta, noski, ziur-ziur nago ez zitzaizula burutik pasa ere egingo Europako Gobernu demokratiko berezi eta bakar honen buru izango zinenik, hots, ekintza politiko gisa indarkeriari, estortsioari edo heriotzari oraindik ere uko egin ez diotenen edo oraindik kondenatu ez dutenen babesa duen Gobernu bakarraren buru izango zinenik.

Nolanahi ere, hautes-ontziek hitz egin zuten urriaren 25ean, eta argi hitz egin gainera. Gizarte plurala azaldu zen, erakunde publiko batzuen bidez ahalegin handiz eman nahi izan den irudi abertzale monolitikotik urrun dagoen gizartea.

Urriaren 25ean gauza asko aldatu ziren. PNVren emaitza apala ere aldaketa izan zen ez bairik gabe, eta Bizkaian aulki bat galdu zuen. Gure Autonomia Erki-degoan indar abertzaleen atzera egitea ere aldaketa izan zen. Eta gaur egun, hamaika urtetan etengabe atzera egin ondoren, bere historia osoko mailarik apalena dute. ETAk hiltzeari laga ondoren Euskal Herriarrok-ek izandako hazkundera ere aldaketa izan zen. Eta aldaketa izan zen, azkenik, gaur egun Ollora jaunak erabili ohi duen aulki bakarraren orde, duela hamar urte PPK Legebiltzarrean zuen aulki bakarraren orde, egun 16 dituela, eta 250.000 euskaldunen botoak, 250.000 boto euskaldun: herriko bigarren indar politikoa.

Gauza asko aldatu dira Euskal Herrian eta gauza asko aldatzen ari dira. Eta esan behar dizuet, minutu batzuk lehenago entzundakoa entzun arren, ez direla gauzak Lizarrarantz aldatzen ari, Lizarrako izenpetzaileek Nafarroako herri hartan duela zenbait hilabete bildu zirenean baino lau aulki gutxiago baitituzte gaur hemen.

Hautestontziek hitz egin zuten urriaren 25ean. Eta buruzagi politiko ezagun baten modu txarrek argi utzi zieten ikus-entzuleei aldaketa moderazioaren aldekoa zela, gure herriko abertzaletasunaren indarra apaltzearen aldekoa, eta Euskal Herriaren etorkizuna ikusteko, euskaltasuna ulertzeko, eta euskaldun izateko moduak hain ezberdinak ditugunon artean elkar ulertzen ahalegintzearen aldekoa.

Después de Estella, todos los firmantes de Estella salvo HB han perdido porcentaje de votos y escaños en esta Cámara. Y hoy, oyendo su discurso, señor Ibarretxe, he comprendido una vez más la extrema incomodidad de este escenario para usted. Para usted, para buena parte de su partido y para la mayoría de su electorado. Acudieron ustedes a Estella, y ahora les toca jugar en el campo radical, el campo que EH-HB conoce y domina, el campo en el que son maestros. Hoy, decía, hemos sabido que han encajado además ustedes otro gol.

Da igual lo que usted nos ha leído esta mañana. Sólo nos ha dicho de verdad una cosa: que el precio político de su investidura tendrá que negociarlo con HB a lo largo del mes de enero. Y nos ha dicho implícitamente otra cosa: que es dudoso que lleguemos a conocer la totalidad de lo que se acuerde. Para eso estaba este Pleno, y este Pleno para entonces habrá pasado de largo.

Personalmente no concibo situación más desairada para un Presidente de Gobierno que la que usted ha evidenciado hoy aquí: un Gobierno subordinado, un Gobierno sin credibilidad ante una gran parte de nuestra sociedad, puesto que nadie ignora que su carta fundacional es el Pacto de Estella. Ese Pacto de Estella que es la más clara afirmación de exclusivismo nacionalista desde el establecimiento de la democracia en España.

Yo le quiero preguntar esta tarde, porque a tiempoo estamos de preguntar, cuánto quedará de su discurso cuando acabe de negociar con HB; cuánto más habrá radicalizado las perspectivas de actuación de su Gobierno para entonces; cómo es posible que el señor Otegi diga tan claro en la tarde de hoy lo que usted ha velado y enrevesado esta mañana, para al final venir a decir lo mismo.

Es verdad que usted no ha mencionado Estella, pero Estella, el concepto radical y excluyente de lo vasco, ha estado en su discurso. No ha habido una sola exigencia a EH, a HB, a su entorno, en materia de violencia, de coacciones, ni siquiera en el tono en que el señor Ardanza se refería a estas cuestiones hace pocas fechas en el Deia.

Ha sido usted candidato a presidir tan pronto la Comunidad Autónoma vasca como una Euskal Herria transfronteriza, como una Euskadi virtual en Europa, tan virtual que ni España ni siquiera el Estado existen en su discurso.

Ha planteado el euskera como factor de cohesión cultural, como si la única cultura vasca fuera la que se expresa a golpe de subvención en euskera.

Ha definido usted el papel de un partido nacionalista ante el siglo XXI, olvidando cualquier pretensión de representar al conjunto de esta sociedad.

Ha vuelto, en fin, a las viejas referencias del Plan Ardanza, al diálogo sin límites ni condiciones, ignorando -haciendo tabla rasa, diría yo- todo lo que los vascos hemos construido juntos como reglas de juego en estos veinte años. Sin límites ni condiciones para quie-

Lizarrakoaren ondoren, Lizarran izenpetu zuten guztiek, HBk izan ezik, denek galdu dute botoen ehunekoa eta Legebiltzarreko aukerak. Eta gaur, zure saioa entzun dudanean, Ibarretxe jauna, berriz ulertu dut zein deserosoa den zuretzako agertoki hau. Zuretzako, alderdiko askorentzako, eta hautesle gehientzako. Lizarrara jo zenuten, eta orain ererradikalen aldean ari zarete jokoan, EH-HBk ezagutzen eta menderatzen duen zelaian, maisu den zelaian. Gaur, bestalde, beste gol bat sartu dizuetela ere jakin dugu.

Zuk gaur goizean irakurritakoak berdin dio. Funtsen gauza bat bakarra esan diguzu: zure izendatzearen prezio politikoa HBrekin negoziatu beharko duzuela urtarilean barrena. Eta inplizituki beste hau ere esan diguzu: ez duzula uste hitzartutako guztiaz jabetzeko aukera izango dugunik. Horretarako genuen Osoko Bilkura hau, eta ordurako joana izango da bilkura.

Zuk hemen gaur bizi izan duzuna oso egoera erdeinagarria da Gobernuko lehendakari batentzat; nik neronek, egia esan, ez dut pentsatu ere egiten egoera larriagorik: menpeko Gobernu bat, herritar askorentzako sinesgarritasunik ez duen Gobernu bat, denek baitakite beraren sarrera-gutuna Lizarrako ituna dela. Lizarrako ituna, Espainian demokrazia ezarri zenetik abertzaletasunaren eskusibismoak izan duen adierazpenik argiena.

Gaur arratsaldean galdetu nahi dizut, galdetzeko ordua baitugu, ea zuk hemen esandakoetatik zer geldituko den HBrekin negoziatzioa amaitu ondoren; noraino gogortuko ote zaigu Gobernu ordurako; Otegi jaunak argi eta garbi azaldu digu gaur arratsaldean, zuk goizean gauza bera esateko ilundu eta nahasi duzuna.

Zuk ez duzu Lizarra aipatu, egia da, baina Lizarra, euskaltasunaren kontzeptu gogor eta baztertzaila, zure hitzaldian zegoen. Indarkeriari buruz, hertsatzei buruz ez diozu galdera bakar bat ere egin EHri, HBri, edo inguruan dabilzane, ezta Ardanza jaunak duela gutxi gai horietaz "Deia"n erabilitako doinuaz ere.

Euskal Autonomia Erkidegoaren buru izendatu zaituzte, baina Erkidegoa mugaz gairdiko Euskal Herria bailitzan, Europaren baitan dagoen Euskadi birtual bat bailitzan, Espainia eta Estatua azaldu ere ez baitira egin zure hitzaldian.

Kultur kohesioa lortzeko faktoretzat jo duzu euskara, laguntza bidez euskaraz azaltzen dena besterik izango ez balitz bezala euskal kultura.

XXI. mendearen aurrez aurre alderdi abertzale batek duen eginkizuna zehaztu duzu eta ez zara saiatu gizarte osoaren ordezkotzat izaten.

"Ardanza Plana" aipatu duzu berriro, mugarik edo baldintzarik gabeko elkarriketa, eta alde batera utzi duzu azken hogeitau urteotan euskaldunok elkarrekin egin dugun guztia. Mugarik eta baldintzarik gabe Lizarrakoa izenpetu zutenentzat (mugarik eta baldintzarik

nes firmaron Estella (sin límites ni condiciones, ni siquiera la renuncia a la violencia), pero con los mínimos de la soberanía y la territorialidad, la imposición del programa político radical, en fin, como punto de partida del futuro diálogo político.

O, lo que es lo mismo, hoy nos ha dejado claro en su discurso que en su concepto de la paz y la pacificación existe un precio político a pagar en forma de más nacionalismo, en forma de marginación de quienes no somos nacionalistas.

Todo esto está en su discurso disperso un poco en todas partes, aliñando tanta lechuga de metafuturo, Internet y aldea global.

No es de extrañar que con tales referencias de fondo se haya deslizado en sus palabras todo un caos de conceptos y compromisos no siempre fáciles de entender o comprender para quienes sostenemos la necesidad del diálogo, del acuerdo, de la convivencia como base de futuro para nuestra sociedad.

No lo ha mencionado usted tampoco, pero ahí estaba el ámbito vasco de decisión, ese ámbito vasco de decisión tan impreciso, tan abstracto y tan irreal. Tan manido también en las últimas fechas.

Actúan ustedes conforme al viejo adagio vasco, equivocado como tantos otros, a mi entender, según el cual "todo lo que tiene nombre existe". Pues, bien, el tal ámbito vasco de decisión evidencia en su propia imprecisión su carácter nominalista, su falta de contenido más allá de la tormenta de las palabras.

Nada ha dicho el señor Ibarretxe, por supuesto, del modo en que el ámbito vasco de decisión, el Plan Ardanza, el Pacto de Estella, toda la mitología nacionalista del siglo XXI que ya se nos anuncia, van a contribuir a la paz, a la reconciliación, a la creación de un marco estable para el crecimiento económico y la generación de empleo, a la convergencia europea. No se sabe a qué contribuye, pero permite mantener la apariencia de un gran debate conceptual.

Se ha felicitado el señor Ibarretxe por el compromiso de defensa parlamentaria de todos los postulados, pero se ha olvidado de que algunos de sus apoyos parlamentarios no han renunciado a la vía extraparlamentaria y antidemocrática en la supuesta acción política.

Instalado en su papel, el señor candidato ha comenzado a desgranar los capítulos de "Ibarretxe en el País de las Maravillas"; ha apelado a nuestras propias fuerzas para superar el paro; nos ha informado de las escasas dificultades con que Euskal Herria ha accedido al euro, para pasmo de europeístas mejor enterados, y ha comprometido el diálogo social con empresarios y sindicatos, olvidando quizá que quienes no contribuyen desde la acción sindical a la construcción nacional vasca, los sindicatos que no firmaron Estella, llevan tiempo en un declarado ostracismo por parte del Gobierno del que usted ha sido Vicelehendakari.

gabe, ezta indarkeriari uko egitea ere), baina geroko elkarrizketa politikoaren abiapuntutzat burujabetasuna eta lurraldetasuna jo duzue gutxienezkotzat, eta programa politiko gogorra ezarrarazi.

Edo, gauza bera dena, zure saioan gaur argi utzi diguzue bakeak eta baketzeak prezio politikoa duela, eta abertzaletasuna areagotuz ordaindu behar dugula, abertzale ez garenok zokoratuz ordaindu behar dugula.

Hori guztia dago zure hitzaldian, alde guztietan barrena sakabanatua eta metaetorkizuneko, Interneteko eta herrixka globaleko letxugaz gatzozpindua.

Funtsezko aipamen horiek kontuan izanik, ez da harritzekoa zure hitzetan azalpen nahas-mahasa nabaritzea, eta guretzako, gure gizartearen etorkizunerako elkarrizketa, akordioa, bizikidetzat oinarritzat jotzen dugunontzako, ulertzen errazak ez diren konpromisoak.

Erabakitze euskal eremua ere ez duzu aipatu, baina hortxe zegoen ezkutuan; zehaztasunik gabea, abstraktua eta irreal den erabakitze euskal eremua. Azken egunotan hain erabilia izan dena, bestalde.

Euskal atsotitz zaharrak, beste askoren antzera okerra denak, dioenaren arabera jardun ohi duzue, hots, "izena duen orok du izana". Ongi, erabakitze euskal eremuak duen zehaztasunik ezak nominalismoa adierazten du, hitz-jarioaren atzean duen edukirik eza.

Ez digu deus ere esan Ibarretxe jaunak erabakitze euskal eremuak, Ardanza Planak, Lizarrako Itunak, dagoeneko iragarri diguzun XXI. mendeko mitologia abertzale guztiak nolako eragina izango duen bakea lortzen, adiskidetzen, hazkunde ekonomikoa eta enplegua sorraraztearen esparru finkoa sortzen Europako Batasunean. Ez dakit nolako eragina izango duen, baina kontzeptu-etzabaida handi baten itxura mantentzen du.

Legebiltzarrean iritzi guztiak azaldu ahal izateko emandako hitzarengatik pozik azaldu da Ibarretxe jauna, baina ahaztu egin zaio Legebiltzarrean babesa eskaini diotenen artean batzuek ez diotela uko egin Legebiltzarretik kanpoko bideari, ustezko jarduera politikoan demokraziaren aurka jarduteko bideari.

Bere eginkizuna betez, hautagai jauna "Ibarretxe Gauza Harrigarrien Herrian" kapituluka azaltzen hasi da; langabezia gaintzeko gure indarrez baliatzeko esan du; esan digu Euskal Herria arazo larririk gabe iritsi dela eurora, europazale adituenean harriduraz, eta hitz eman du elkarrizketa soziala enpresaburu eta sindikatuekin izango duela, baina, beharbada, ahaztu egin zaio lan sindikalaren bidez euskal eraikuntza nazionalen parte hartzen ez dutenak, Lizarran izenpetu ez zutenak, zokoraturik dauzkala aspaldidanik zu lehendakariorde izan zaituen Eusko Jaurlaritzak.

Y la Carta Social. Señor Ibarretxe, sólo el PNV se opuso a la toma en consideración por esta Cámara de la Carta Social. Si es una rectificación, llega tarde, y, en todo caso, tenía que haberse afirmado como tal, como rectificación.

Pero donde el discurso del señor Ibarretxe yo entiendo que no se sostiene es en lo relativo al autogobierno. Apuesta usted por el desarrollo del Estatuto, el mismo Estatuto superado y caduco hace pocas fechas, y esta misma tarde, según portavoces de su propio partido y de sus aliados parlamentarios.

Apuesta por la reforma de la LTH, por un nuevo mapa de las instituciones vascas superando duplicidades que en comisión nos negaba hace unos meses que existiesen, y actuando en la línea que ya produjo la quiebra del PNV hace algo más de una década. Mucho nos tememos que de lo que se trate ahora es de vaciar de contenido instituciones que en algún caso, y estamos hablando en Álava, podrían quedar fuera del habitual control nacionalista de los últimos años.

Ha planteado usted también debates identitarios, tratando de identificar la aportación del nacionalismo vasco a ese debate. Yo tengo que decirle que no creo que sea ésa la misión de un candidato a Lehendakari, sino más bien lo contrario: aprender de la Historia y tratar de enmendar errores en el futuro. O, lo que es lo mismo, en palabras de Mikel Azurmendi, "El País Vasco, en cuestiones de identidad, es una tierra fecundada por el conflicto cultural y la contienda civil". Y en el siglo XX lo peculiar vasco es la incapacidad de lograr un consenso identitario abierto a todos.

Pues, bien, nada en su planteamiento esta mañana ayuda a lograr un mejor diagnóstico para el futuro. Ni sus referencias a la lengua o a la cultura, ni los ámbitos geográficos erráticos en los que ha enmarcado sus palabras, ni las referencias directas a los ciudadanos permiten suponer que sea usted capaz de superar esos viejos planteamientos de idolatría de la nación, en los que todo queda subordinado a la construcción nacional. Ni los hombres ni las realidades pueden prevalecer en su discurso frente al proyecto virtual integrista del nacionalismo.

Así, no es de extrañar que haya elogiado usted la legitimación de la idea por el resultado, oponiendo de algún modo democracia a tecnocracia y justificando los medios si se comparte el fin. No es de extrañar que haya relativizado la soberanía y las fronteras, al tiempo que pretende avanzar hacia la soberanía de una Euskal Herria que se extiende allende Pirineos, allende Bidasoa, respetando -eso sí, no sabemos cómo- todas las voluntades.

No hay de qué sorprenderse cuando se apela a no dividir la sociedad vasca cuando se trata de descalificar alternativas, y, sin embargo, se olvida que las reglas de juego que los vascos nos hemos dado (la Constitución y el Estatuto) no nos las impuso nadie. Nosotros las vota-

Eta Gutun Soziala. Ibarretxe jauna, PNV baka- rrik azaldu zen Legebiltzarrean Gutuan Soziala aintzat hartzearen aurka. Zuzenketa baldin bada, berandu dator, eta, edonola ere, zuzenketa zela adierazi behar zuen.

Dena dela, Ibarretxe jaunaren hitzaldiak duen ahulezia nagusia autogobernuari dagokio. Estatutua garratzearen alde azaldu zara, oraindik orain, eta baita gaur arratsaldean bertan ere, zuen alderdiaren eta Legebiltzarreko lagunen bozeramaileen arabera gaudituta eta zaharkituta zegoen Estatutuaren alde.

LTH berritzearen alde azaldu zara, bikoizketak gaudituko dituen euskal erakundeen mapa berri baten alde; eta kontuan izan ezazu duela zenbait hilabete batzordean bikoizketarik bazenik ere ukatu egin zenigula. Duela hamar urte edo gehixeago PNVren banaketa sorrarazi zuen bideari ekin diozue berriro. Kezkaturik gaituzue zuen asmoa ez ote den izango zenbait erakunde edukirik gabe uztea, gerta bailiteke azken urteotan aberztaleen kontrolpean izan ditugun erakundeak kontrol horretatik urruntzea, eta Arabaz ari gatzazkizue.

Identitateari buruzko eztabaidak iragarri dizkiguzu, euskal abertzaletasunak eztabaida horretan egindako ekarpenak agerian uzteko. Hona nire iritzia: ez dut uste hori denik lehendakari-hautagai baten betebeharra, aitzitik kontrakoa, historian zehar ikasi eta geroari begira akatsak zuzentzea. Edo, bestela esan, Mikel Azurmendiren hitzak erabiliz "Euskal Herria, identitate-gaiei bagagozkie, kultur liskarretan eta guda zibiletan ernaldutako lurra da". Eta XX. mendean euskal berezitasuna guztien arteko identitate-adostasuna lortzeko ezintasuna da.

Ongi, bada, zuk gaur goizean azaldutako ezerk ez digu lagunduko etorkizunerako diagnostiko bat egiten. Ez hizkuntzaz edo kulturaz egin dituzun aipamenek, ez zure hitzek azaldu dituzten geografi eremuko okerre, ez herritarrei zuzenean egindako aipamenek, digute erakusten nazio-idolatrian oinarritutako uste zaharrak gaudituzeko gauza izango zarenik, dena nazio-eraikuntzaren menpe jartzen duen idolatria gaudituzeko gauza izango zarenik. Zure hitzaldian abertzaletasunaren proiektu birtual integristaren menpe daude gizakiak eta errealtatea.

Horrela, demokrazia eta teknokrazia elkarren aurka nolerebait jarritz, eta helburuan bat etorritz gero bitartekoak justifikatuz, ideia emaitzagatik zilegiztatzea goraiatu duzu, eta ez da harritzekoa. Burujabetasuna eta mugak erlatibotu dituzu, ez da harritzekoa, eta aldi berean Euskal Herriaren burujabetasuna bultzatu nahi duzu Pirinioen beste aldera, Bidasoaz haraindi; baina, hori bai -nola egingu duzun ez dakigun arren- guztien borondatea errespetatuz.

Beste aukera batzuk gaitzetsi behar direnean euskal gizartearen batasuna aldarrikatzeak ez gaitu harrituko, eta, hala ere, euskaldunok geure buruari eman dizkiogun jarduera-arauak (Konstituzioa eta Estatutua) inork ezarrazazi gabeak direla ahaztu zaizu. Guk botatu

mos, las aprobamos, y hoy, según todas las encuestas, esas encuestas que citaba el señor Garaikoetxea, tienen más apoyo entre nosotros -apoyo mayoritario en ambos casos- que hace veinte años. Pero eso, claro, es una realidad también difícil de aceptar.

Por ello, señor Ibarretxe, no es de extrañar que se declare confuso y confundido en su discurso. Se maneja usted mal en el marasmo de apoyos, programas y enfoques con que ha debido salpimentar su discurso tecnocrático habitual. Como bien dice Borges, "la confusión y la maravilla son operaciones propias de Dios y no de los hombres". Y usted, organizada la confusión, sólo ha logrado hacer patente la antítesis del liderazgo, de la claridad en las opciones y de la convicción respecto al camino elegido.

Frente a todo esto, señor Ibarretxe, frente a su discurso, merecía la pena, teníamos la obligación y el compromiso de formular una alternativa para todos los vascos. Una alternativa moderada, centrada, no fundamentalista, centrada con la sociedad vasca, con su realidad, con el día a día de hombres y mujeres libres, cada cual con su identidad, con su modo de sentir y vivir lo vasco y lo español; hombres y mujeres, en definitiva, que puedan ejercitar sus derechos y libertades sin que nadie los limite so pretexto de construcción nacional.

Merecía y merece la pena una alternativa, un marco vasco de convivencia capaz de superar la profunda incompreensión nacionalista (abertzale) de la Constitución democrática, del Estatuto que de ella dimana y de la ideología igualitaria de los sujetos ciudadanos.

Decía el señor Ibarretxe que todos somos vascos, y decía bien. Pues, bien, se le ha olvidado decir vascos e iguales, vascos e idénticamente legitimados, vascos e sujetos de iguales derechos y libertades, a los que se corresponden idénticas obligaciones, entre otras, y para todos, el recurso exclusivo a los medios democráticos y la renuncia a la violencia como medio de acción política.

Hemos creído, en fin, que merece la pena enarbolar la bandera de la libertad y tratar de que la libertad llegue en plenitud para todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi; que llegue al País Vasco como ha llegado a todos los ciudadanos y ciudadanas del resto de España. Y que la esperanza de la paz, que efectivamente nadie tiene derecho a frustrar, no sirva de pretexto, de argumento para imponer pretendidos derechos colectivos a los derechos individuales de todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi. La paz debe llegar, pero la paz no debe tener precio político, y también este concepto lo hemos echado en falta, señor Ibarretxe, en su discurso.

Por referirme brevemente a otros portavoces, señor Otegi, me ha recordado usted al señor Jaspers, a la vieja queja del señor Jaspers, cuando decía que no vale la pena sumarse a los poderes democráticos, que se puede hablar libremente, en condiciones democráticas, y atacar todo, incluso las condiciones a las que uno debe su existencia y sus oportunidades. Pues, bien, me ha recordado usted a Jaspers y su discurso me ha parecido

genituen, guk onartu genituen, eta gaur, inkesta guztien arabera, Garaikoetxea jaunak aipatu dituen inkesten arabera, duela 20 urte baino babes handiagoa dute gure artean -bi kasutan gehiengoaren babesa-. Eta hori, jakina, onartzea kostatzen da.

Horregatik, Ibarretxe jauna, ez da harritzekoa hitzaldian nahasirik zabiltzala aitortzea. Ez zara ongi konpontzen ohiko hitzaldi teknokratikoa babesez, programaz eta ikuspuntuez ziprztindu behar horrekin. Borgesek ongi dioenez, "nahasmendua eta miraria Jainkoaren eginkizunak dira, eta ez gizakionak". Eta zuk nahastea sortu ondoren, argi utzi duzu buruzagitzaren, aukeratzeko orduan behar den argitasunaren, eta aukeratzeko bideari buruzko ziurtasunaren antitesi zarela.

Hori guztia dela eta, Ibarretxe jauna, zure hitzaldia dela eta, euskaldun guztientzako hautabide bat eskaintzeko hitza eman behar genuen. Hautabide apala, zentratua, fundamentalismorik gabekoa, euskal gizartearen zentratua; errealitatearekin, gizaki libreen egunerokorekin, identitatearekin, euskaltasuna eta espainolatasuna sentitzeko eta bizitzeko moduarekin zentratua; azken batean, dituzten eskubide eta askatasunaz balia daitezten gizakiak, eraikuntza nazionalaren aitzakia dela-eta inork inolako mugarik jarri gabe.

Hautabide bat behar zen eta behar da, Konstituzio demokratikoaz, Estatutuaz eta herritar guztien berdintasunezko ideologiaz abertzaletasunak duen ez-aditze sakona gainditzeko gauza izango den euskal bizikidetzarako esparrua.

Ibarretxe jaunak zioen denok garelako euskaldun, eta ongi zioen. Ongi, euskaldun eta berdinak garelako esatea ahaztu zaio, legez euskaldun eta berdinak, eskubide eta askatasun berberak ditugun euskaldunak eta betebeharrak berberak ditugunak; hona denontzat balio duen adibidea, bide demokratikoez soilik baliatu behar dugun, eta jardueraren politiko gisa indarkeriari uko egin behar diogu.

Azkenik, merezi duela uste dugu askatasunaren ikurra altxatzea eta askatasuna oso-osoan Euskadiko herritar guztiengana hel dadin saiataraztea; iritsi dadila Euskal Herrira Espainiako gainontzeko herritarrengana heldu den moduan. Eta bakearen itzaropena, inork zapuztu ezin duena, ez dadila izan Euskadiko herritar guztien banako eskubideen gainetik usteko eskubide kolektiboak ezarrazteko aitzakia eta arrazoia. Helduko zaigu bakea, baina bakeak ez du prezio politikorik izan behar, eta azalpen hori ere ez dugu entzun zure hitzaldian, Ibarretxe jauna.

Beste bozeramaileei atxikiko natzake labur-labur. Otegi jauna, Jaspers jauna gogorarazi didazu, Jaspers jaunaren kexu zaharra. Hark zioen ez zuela merezi botere demokratikoekin bat egitea, askatasun osoz hitz egin daitekeela, baldintza demokratikoez, eta edozeri eraso, baita existentzia bera eta aukerak zor zaizkion egoerari ere. Ongi, Jaspers eta haren hitzaldia gogorarazi dizkidazu, hogeita hamargarren hamarkadan Jas-

heredero de los mismos nazis a quienes Jaspers critica-ba en los años treinta.

¿Cuándo ha aceptado usted la voluntad de este pueblo, señor Otegi? ¿Cuándo ha aceptado usted la legitimidad democrática del País Vasco, de sus instituciones? ¿Cuándo renunciará usted al uso de medios antidemocráticos, violentos, para lograr fines políticos? ¿Cuándo denunciará a quienes los usen? ¿Cuándo dejará usted de identificar a vascos con nacionalistas, como ha hecho en su discurso de hoy, por mucho que haya hecho apuestas de integración (en el penúltimo párrafo, si no me equivoco)?

Mucho temo que sólo aceptando su programa la voluntad de este pueblo será respetada. Creo que es el planteamiento más totalitario que cabe concebir, pero la verdad es que no esperábamos menos desde el fundamentalismo abertzale.

En cuanto al señor Garaikoetxea, que ha dicho muchas cosas, la verdad es que muchas dignas de respuesta, pero a mí solamente me ha molestado una. Es que, claro, ha vuelto a decir..., y ya van no sé cuántas veces, pero se ha vuelto a decir que, claro, unos son nacionalistas vascos, y, claro, los que estamos enfrente somos nacionalistas españoles.

Pues, mire usted (usted ha dicho que según la definición del diccionario), el diccionario dice: "Nacionalismo: doctrina que exalta en todos los órdenes la personalidad nacional completa o lo que reputan como tal sus partidarios". Eso dice el diccionario. Bien, según esto yo no soy nacionalista, ni vasco ni español.

Es más, el hombre como parte de un movimiento o de una multitud debo decirle que me es totalmente indiferente, me parece inhumano, y por ello no me siento atado ni a las naciones ni a los nacionalismos. Creo que sólo experimento sentimientos hacia los hombres como individuos, y creo que mi lealtad, toda la que puedo ofrecer, sólo es probablemente hacia personas concretas, hacia individuos concretos. Y además comparto el concepto de Patrick O'Brian cuando dice que "patriotismo sólo es una palabra", una palabra que generalmente acaba significando o bien "mi país, con razón o sin ella", lo cual es odioso, o bien "mi país siempre tiene la razón", lo cual es manifiestamente una imbecilidad.

Bien, pues, yo no soy ni nacionalista ni patriota vasco, español o europeo. Soy vasco, español o europeo, comprometido con personas concretas y que trato de aportar lo que entiendo mejor para esas personas concretas, para su futuro y para su convivencia.

En cuanto al señor Redondo, bien, pues, algún comentario ha hecho usted de alguna cosa que algunos dijimos. Y, como quien habla las dijo, yo tengo que decirle que me sorprendieron ustedes tras las elecciones, y que uno fue (y algunos más fuimos) malpensado en julio.

perseker berak kritikatzan zituen nazien oinordeko iruditu zatzaizkit.

Noiz onartu duzu gure herriaren borondatea, Otegi jauna? Noiz onartu duzu Euskal Herriaren eta bertako erakundeen zilegitasun demokratikoa? Noiz egingo diezu uko demokraziaren aurkako bideei, indarkeriaz betetakoei, helburu politikoak lortzeko? Noiz salatuko dituzue horrelako bideak erabiltzen dituztenak? Noiz bereiziko dituzue "euskaldun" eta "abertzale" esanahiak? Gaur ere nahastu egin dituzue saioan, integratzeko asmoa izan baduzu ere (azken aurreko lerroaldean, oker ez banago).

Beldur naiz zuen programa onartuz bakarrik errespetatuko dela herri honen borondatea. Burutik pasa dakigukeen planteamendurik totalitarioarena dela uste dugu, baina ez genuen gutxiago espero zuen fundamentalismo abertzalearengandik.

Garaikoetxea jaunak gauza asko esan ditu, batzuk erantzuna merezi dutenak, baina bakar batek eman dit min. Izan ere, bueno, berriz esan du... eta dagoeneko ez dakit zenbat aldiz esan duen, baina berriro esan du batzuk abertzale euskaldunak direla, eta, jakina, beste batzuk abertzale espainolak garela.

Begira, hiztegiak (hiztegiak diotenaren arabera esan duzu) hauxe dio: "Abertzaletasuna: maila guztietan nazio-nortasun osoa, edo aldekoek osotzat jotzen dutena, goraiatzeko duen doktrina". Horixe dio hiztegiak. Ongi, horren arabera ez naiz abertzalea, ez euskalduna eta ez espainola.

Areago, mugimendu edo multzo bateko partaide gisa, ez dut gizakiarenganako inolako axolarik, ankerra iruditzen zait, eta ez dut neure burua nazioei eta abertzaletasunei loturik ikusten. Nire sentimenduak gizakiarenganakoak dira eta uste dut nire leialtasuna, eskain dezakedan guztia, pertsona jakinenganako dela, banako jakinenganako. Eta, endemas, bat nator Patrick O'Brian-ek diotenekin: "Abertzaletasuna hitz bat besterik ez da", sarritan honako hau esan nahi izaten duena "gure herria, arrazoiz edo arrazoirik gabe", gorrotagarria dena, edo, bestela "gure herriak beti du arrazoi", ergelkeria nabarmena dena.

Ongi, ni ez naiz, beraz, euskal abertzalea, ez abertzale espainola eta ezta abertzale europarra ere. Euskalduna, espainola eta europarra naiz, pertsona jakinekin konpromiso bat dudana; eta pertsona jakin horiei -etorkizunerako eta bizikidetzarako- gauzarik onenak eman nahi dizkiet.

Redondo jauna dela eta, ongi, batzuek esan genuenaz ohartxo bat edo egin duzu. Eta nik ere esan nuen, adierazi behar dizut hauteskundearen ondoren harritu egin ninduzuela, eta (ez bakarrik nik) gaizki pentsatu nuela uztailean.

Suscribo gran parte de su discurso. No voy a decir que todo, pero gran parte de su discurso. Y creo que se puede suscribir porque evidentemente en este país el problema no es entre nacionalistas y no nacionalistas, no es un problema de izquierda o derecha, sino que las coincidencias, esas coincidencias que nos hacen movernos en un campo, que puede ser de entendimiento en algunas materias, al señor Redondo y al Partido Popular son un problema de reglas de juego, son un problema de convivencia.

Lo que está en juego en este país es la paz y es la libertad, y algunos pensamos que no se puede ir a la paz a costa de la libertad, a costa de las libertades de la mitad de nuestra sociedad. Y por ello quizá algunos que pensamos que no se puede renunciar a la libertad bajo ningún concepto encontramos campos de entendimiento; al menos cuando hablamos de reglas de juego ya sabemos todo lo que nos separa de los socialistas vascos y de otras formaciones políticas.

Yo en todo caso -y termino- sólo confío en que los nacionalistas, especialmente el Partido Nacionalista Vasco, no terminen actuando como temía Borges y aceptando que no hay consuelo más hábil que el pensamiento de que hemos elegido nuestras desdichas.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, Barreda jauna.

Eta orain Euzko Abertzaleak Taldeak du hitza. Egibar jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesedez.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: Presidente jauna, legebiltzarkide lagunak, arratsalde on.

Ez da hain erraza azkena izatea (bere bentajak baditu, noski, baina galbahea pasatzen edo eskuarea pasatzen aritu beharra...), baina lehenengo eta behin adierazi nahi nukeena da barne-barnetik irteten didan sensazio bat.

Nik pentsatzen dut gaur euskal hiritar oro (telebista bidez edo irrati bidez debate hau jarraitzeko posibilitatea eduki baldin badu -luzea izan daiteke, baina aldi berean interesantea ere-), erabat txundituta egongo dela, zergatik askoz nabariagoa da, nabarmenagoa da euskal gizarteak duen barruko bizipoza, hemen politikoki batzuk eta besteak azaltzen ari zaretena baino. Eta diot "batzuk eta besteak". Euskal hiritargoak ez dakit zenbat estazioko aurrea hartu dion politikoki, sozialki, Legebiltzar honi, eta batik bat alderdi politiko batzuek egiten dituzten analisei.

Gaur bi hautagai aurkeztu dira, teorikoki, baina hautagaia bakarra da. Eta nik badakit Iturgaiz jaunari, Barreda jaunari edo gainontzekoei zer gertazen ari zaiuzen. Esaten duzue: "Ez dugu ezagutzen, ez dugu gogoratzen horrelako Juanjo Ibarretxe bat". Bere diskurtsoa askozaz freskoagoa delako, euskal gizartean txertatuta dagoelako, badakielako azpi-azpian euskal gizartean zer

Zure hitzaldiaren zatirik handienarekin bat nator. Ez diot erabat ados nagoenik, baina bai zatirik handienarekin. Eta ez da zaila bat etortzen, gure herri honetako arazoa ez baita abertzale eta abertzale ez direnen artekoa, arazoa ez baita ezkerren eta eskuinaren artekoa, kointzidentzia baizik, alde batean mugiarazten gaituzten kointzidentzia; kointzidentzia horiek gai batzuetan elkar aditzeko izango dira, eta Redondo jaunarentzako eta Alderdi Popularrarentzako joko-arau arazoa izango da, elkarbizitza-arazoa.

Gure herrian bakea eta eta askatasuna daude jokoan, eta baten batzuek pentsatzen dugu ezin gintezkeela bake bila abiatu askatasunaren kontura, gure gizarte erdiaren askatasunaren kontura. Eta horregatik, askatasuna zokora ezina dela pentsatzen dugunok, edo gutariko batzuk, elkar aditzeko eremuak aurkitzen ditugu; jokoaren arau ez ari garenean behintzat badakigu zerk banatzen gaituen euskal sozialistengandik eta beste talde politikoengandik.

Nik, nolahi ere -eta bukatu egingo dut- itxaropen bat dut: ez ahal dute jardungo abertzaleek eta batez ere Euzko Alderdi Jeltzaleak Borgesek beldur zuen moduan, eta ez ahal dute onartuko ez dagoela kontsolamendu iaioagorik gure zoritxarrak aukeratu ditugula pentsatzea baino.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Barreda.

Y ahora tiene la palabra el Grupo Nacionalistas Vascos. Tiene la palabra el señor Egibar.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, buenas tardes.

No es fácil ser el último (evidentemente, tiene sus ventajas, pero eso de tener que estar pasando la criba o el rastrillo...), pero antes de nada debo expresar una sensación que surge de lo más profundo de mi ser.

Pienso que hoy todos los ciudadanos vascos (si han tenido la posibilidad de seguir el debate, que es largo pero a la vez muy interesante) habrán quedado totalmente asombrados, puesto que la sociedad vasca manifiesta una alegría vital mucho más intensa y marcada que la que políticamente unos y otros están manifestando en el Parlamento. Y repito lo de "unos y otros". No sé cuántas estaciones de ventaja ha sacado política y socialmente la ciudadanía vasca a este Parlamento, y sobre todo a los análisis que realizan determinados partidos políticos.

Hoy teóricamente se han presentado dos candidatos, pero sólo uno es el candidato. Y yo ya sé lo que les sucede al señor Iturgaiz, al señor Barreda y a los demás. Dicen ustedes "no conocemos, no recordamos un Juanjo Ibarretxe de estas características". ¡Es que tiene un discurso mucho más fresco, está integrado en la sociedad vasca, sabe lo que está ocurriendo en las

gertatzen ari den, nora doan herri hau! Eta oraindik ez zarete jabetu horretaz, ez batzuk eta ez besteak.

Egia esan, ez dakit: gaur Iturzaiz jaunak hemen irakurri duen diskurtso hori, benetan hori da Alderdi Popularrak herri honi eskaintzen diona? Hori da zuen "poso" politiko eta intelektual? Hori? (*Murmullor.*)

Edo beste era batera galdetuko dizut: hori da Aznarrek pentsatzen duena? Zergatik, hori baldin bada, erabat preokupatzekoa da. Ze bide batez esango nizuke ez dakidala zertan jardun duen edo hasi den beste bide berri hori eraikitzen, hori baldin bada Alderdi Popularraren posizioa. Ala Mayor Orejaren kandidatura da hemen aurkeztu dena?

Jakin nahi nuke hori hala den, zergatik ez du zerikusirik baten iniziatibak zuk gaur esan duzunarekin. Eta hala baldin bada, benetan diotsut preokupatzeko kontua dela.

Hemen behin eta berriz aipatzen dituzue kontzeptu batzuk, eta kanpainako txipa oraindik ez duzue aldatu. Kanpaina garaian, ez nik, beste batek (gaur esan du botoa emango dizula) debate batean esaten zizun telebistan, Mosquera jaunak esan zizun: "Señor Iturzaiz, ¿usted de verdad se cree que puede ser Lehendakari?". (*Risas.*)

Berak galdetu zizun! Eta hara non zu etorri zaren, "eta nik pentsatzen dut lehendakari izan nintekela, eta ez dakit zer eta badakit zer". Eta ausarta, izan, bazara.

Baina herri honek ere seriotasun gehiago eskatzen du, bai posizionamenduak eta bai planteamenduak egiteko garaian. Eta azterketa bat egin nahi baldin bada, Alderdi Sozialistak eta guk eduki ditugun harremanez ere hitz egingo dugu, eta non den karkoa, non dagoen nolabaiteko haustura, non egon den arazo, horretaz ere hitz egingo dugu, baina hemen egoera berri batean murgilduta gaudela ez al zarete konturatzen? Oraindik ez zarete jabetu? Eta Lizarra gora eta Lizarra behera! Eta zergatik ez zineten etorri Lizarrara, demontre? Zergatik ez zineten etorri? Orduan jakingo zenuten zein diren axalekoak, ezkutukoak, ze hitzetakoak akordio guztiak. Ez dago akordio bat bera ere, Lizarrako adierazpena baizik. Eta badakizue ez dela eskluientea, ez dela inposatzailea. Badakizue. Eta hitzez hitz aztertzen baldin baduzue Lizarrako adierazpena, hori ez da inori ezer inposatzeko gaia.

Are gehiago, esaten duzue "marco vasco de convivencia", gero "ámbito vasco de decisión", eta benga lelo horiekin alde batera eta bestera.

Bueno, alderdi politiko guztiok, guztiok e!, Ajouria Eneko Mahaian, 96ko ekainaren 25ean zer onartu genuen? Hor zabilzate Estatua gora, behera, onartu behar duen ala ez guk erabakitakoa... "Nosotros reafirmamos nuestra sincera voluntad de paz y nuestro apoyo a un final dialogado del conflicto, de modo que sean los partidos vascos con representación parlamentaria los que avancen a través del diálogo en la consecución de

entrañas de la sociedad vasca, a dónde va este pueblo! Y ustedes, unos y otros, no se han percatado aún de ello.

A decir verdad, no sé: el discurso que ha leído el señor Iturzaiz, ¿es éste, realmente, el discurso que ofrece el Partido Popular a este pueblo? ¿Es éste el poso político e intelectual de ustedes? (*Marmarrak.*)

Se lo preguntaré de otra forma: ¿es eso lo que piensa el señor Aznar? Porque, si es eso, ciertamente es preocupante. Puesto que, de paso, le diría que no entiendo cómo se ha dedicado o ha comenzado a construir esa vía nueva, si realmente es ésta la posición del Partido Popular. ¿O es la candidatura de Mayor Oreja la que se ha presentado aquí?

Quisiera saber si eso es así, porque no tiene nada que ver la iniciativa de uno con lo que ha dicho usted hoy. Y, si es así, le digo que es preocupante.

Aquí repiten ustedes una y otra vez una serie de conceptos, y no han cambiado aún el chip de la campaña. Durante la campaña, no yo, sino algún otro (hoy ha anunciado que le dará a usted el voto), le dijo a usted en un debate televisivo, le dijo el señor Mosquera: "Señor Iturzaiz, ¿usted de verdad se cree que puede ser Lehendakari?". (*Barreak.*)

¡La pregunta fue de él! Y viene hoy usted y nos dice "y pienso que puedo ser Lehendakari, etcétera, etcétera". Evidentemente, es usted valiente.

Pero este pueblo exige una mayor seriedad en los posicionamientos y en los planteamientos. Y si se quiere hacer un análisis podemos hablar también de las relaciones que hemos mantenido nosotros y el Partido Socialista, y dónde está la clave, dónde esta la ruptura, dónde ha estado el problema, podemos hablar también de eso, pero, ¿no se dan cuenta de que nos hallamos en una situación nueva? ¿No se han dado cuenta todavía? ¡Y venga Estella una y otra vez! ¿Por qué demonios no vinieron ustedes a Estella? ¿Por qué no vinieron? Habrían sabido qué era lo superficial, qué era lo oculto, qué términos tenían todos los acuerdos. No existe ni un solo acuerdo, sino únicamente la declaración de Estella. Y saben ustedes que no es excluyente, que no es impositivo. Lo saben. Y, si analizan literalmente la declaración de Estella, no se trata de algo a imponer a nadie.

Es más, hablan ustedes del "marco vasco de convivencia", luego del "ámbito vasco de decisión", y repiten una y otra vez la cantinela.

Bueno, ¿qué aprobamos todos los partidos políticos, ¡todos, eh!, en la Mesa de Ajouria Enea el 25 de junio de 1996? Hablan ustedes de que si el Estado debe acatar lo que aprobemos nosotros, etcétera... "Nosotros reafirmamos nuestra sincera voluntad de paz y nuestro apoyo a un final dialogado del conflicto, de modo que sean los partidos vascos con representación parlamentaria los que avancen a través del diálogo en la con-

un consenso democrático que dé satisfacción razonable a las plurales opciones políticas de nuestra sociedad, consenso que una vez alcanzado nosotros nos comprometemos a respetar y a que sea respetado efectivamente en todos los ámbitos”.

Hau da Lizarra! (*Murmillos.*) Eta hau Ajuria Enean zuek denok sinatu zenuten! Beste gauza bat da gatazka definitzerakoan zuek esatea: “Ba, guretzat, lurraldetasuna ez da gatazka; zuen gatazka da”. Baina zuek jakin badakizue zuen arazoa ere badela, eta bai sozialistek ere. Edo beste batek esatea: “Bueno, ba, euskal hiritarrek erabaki dezakete bere etorkizuna?, bai ala ez?” Hori da azken batean galdera!

Eta Gobernuaren atzoko inkesta horrek... eta ez dago manipulaturik, zergatik begi-bistan dago: kalera iriteta zara, eta edozeinek esaten dizu euskal hiritarrek erabaki dezaketena beste esparru eta anbito politiko batzuek errespetatu behar dutela; hori esaten du euskal hiritargoaren ehuneko 98ak.

Azken batean, galdera non dago? (Y formulo en castellano.) ¿Es el pueblo vasco sujeto de derechos?, ¿sí o no? ¿Estamos presentes ante un conflicto de naturaleza política?, ¿sí o no?

Hori ukatzen baldin bada, ba, errotik diagnostikoan eta terapietan denak oker ibiliko gara. Eskubideen subjektu gara euskaldunak. Euskaldunak.

Eta nik badakit: lurraldea hiritarrik gabe paisaje hutsa da. Eta Nafarroan eta Iparraldean eta hemen hiritarrak daude. Eta gutako norbanako bakoitzak du eskubidea bere etorkizuna aldarrikatzeko eta adierazteko nahi duen moduan. Baina euskal esparru baten alde denak egon gara ados orain denbora gutxi arte. Noiz arte? Irailaren 18ra arte.

¿Qué panorama nos ha ofrecido el 18 de septiembre? Primero, un Ministro empeñado en ganar una guerra resulta que se ha quedado sin guerra, ha desaparecido el enemigo, y tiene una vertiente política, y no tenía carpeta para abordar una situación política. Un partido socialista que había tenido oportunidad y que había trabajado en la intimidad con nosotros tanto como con Euskal Herritarrok o Herri Batasuna en fase de Gobierno tripartito, que conocía nuestras posiciones, se encuentra con un panorama en el que no sabe exactamente si seguir a rueda del PP en Madrid, llegando a proclamar aquella consigna de “con el PP aunque se equivoque”, o sumarse a lo que puede ser un ámbito de responsabilidad en el ámbito del tripartito en el Gobierno, etcétera, etcétera. Y después toma Aznar su propia iniciativa. ¡Entonces ha descolocado a todo el mundo! Están ustedes descolocados.

Entonces, ¿cómo resuelven el tema? Pues, “vamos a imputar aquí todos los males a Lizarra”. Lizarra es la fuente de todos los males. De ahí puede venir la constitución del Gobierno, el posible apoyo, la asamblea de municipios..., lo que fuere.

secución de un consenso democrático que dé satisfacción razonable a las plurales opciones políticas de nuestra sociedad, consenso que una vez alcanzado nosotros nos comprometemos a respetar y a que sea respetado efectivamente en todos los ámbitos”.

¡Pero si Lizarra es esto! (*Marmarrak.*) ¡Y esto lo suscribieron todos ustedes en Ajuria Enea! Otra cosa es que al definir el conflicto digan ustedes: “Pues, para nosotros, la territorialidad no es ningún problema; es un problema de ustedes”. Pero ustedes saben que es también un problema suyo, y lo mismo los socialistas. Y otro puede decir: “Bueno, ¿puede la sociedad vasca decidir su futuro?, ¿sí o no?” ¡Pues ésa es en definitiva la pregunta!

Y la encuesta de ayer del Gobierno... y no está manipulada, pues es evidente que si sale usted a la calle cualquiera le dirá que la decisión de los ciudadanos vascos debe ser respetada por otras instancias políticas; lo dice el 98 por ciento de la ciudadanía vasca.

Al fin y al cabo, ¿dónde está la pregunta? (Eta gatzelaniaz egingo dut galdera.) Euskal Herria eskubideen subjektu al da?, bai ala ez? Gatazka-izaera duen auzi baten aurrean al gaude?, bai ala ez?

Si se niega eso, andaremos todos errados de raíz en el diagnóstico y en la terapia. Los vascos somos sujetos de derechos. Los vascos.

Y sé, evidentemente, que un territorio sin ciudadanos no es más que paisaje. Y en Navarra, en el País Vasco norte y aquí hay ciudadanos. Y cada uno de nosotros tiene derecho a reivindicar y reclamar su futuro de la forma que quiera. Pero hasta hace poco tiempo todos hemos estado de acuerdo a favor de un ámbito vasco. ¿Hasta cuándo? Hasta el día 18 de septiembre.

Nolako egoera erakutsi digu irailaren 18ak? Lehenik, gerra irabazi nahi zuen ministroa gerrarik gabe gelditu da, etsairik gabe gelditu da, eta bide politikoari ekin behar dio eta ez du bide politikoari ekiteko karpeterik. Alderdi Sozialistak, hiritariko Gobernuaren baitan gurekin izan zenak, Euskal Herritarrok Taldekoekin edo Herri Batasunarekin intimitatean lan egin eta gure iritzia ezagutzen zuenak, ez daki zer egin egoera berriaren aurrean, edo PPri jarraitu Madrilen, “oker jardunik ere, PPrekin” mezuzaz baliatuta, edo erantzukizun-esparru izan daitekeenarekin bat egin hiru alderdiko Gobernuaren eremuan, eta abar, eta abar. Eta gero Aznarrek ekin dio bere lanari. Eta mundu guztia nahasi du. Norabidea galtuta zabiltzate.

Beraz, nola konpondu arazoa? Bada “Lizarrari leporatuko dizkiogu gaitz guztiak”. Lizarra da gaitz guztien iturri. Handik sor daiteke Gobernuaren eratzea, ustezko babesa, udalen biltzarra... edozer.

Claro, ése es un resumen de quien, como el señor Redondo, que yo le he escuchado en su primera parte... y a mí me daba la impresión de que estaba hablando usted a la asamblea de los socialistas, justificando sus errores y sus decisiones. Y va a tener que dar cuenta de muchas cosas en su asamblea. ¡Sí señor! (*Murmullos.*)

Sabe usted positivamente que su marcha del Gobierno no tiene nada que ver con Lizarra ni con los acuerdos con HB, porque no existía ningún acuerdo. Justifique usted como quiera su posición, pero no impute a los demás lo que ha podido ser un déficit de actuación y de visión política del Partido Socialista, que no sabe exactamente en qué espíritu situarse, si es en Ermua, es en Guadalajara o es en cualquier otra esquina. No, ustedes se sitúan donde les interesa en cada momento, pero deme una justificación razonada de lo que ha sido la suma de toma de posiciones del Partido Socialista, en el último año por ejemplo.

Y ustedes conocían –yo creo que con detalle, con detalle- cuáles eran las posiciones compartidas del Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna, porque en el ámbito del tripartito llegamos a conversar yo creo que en profundidad, y llegamos a expresar cuáles eran las posiciones compartidas de ambos partidos. Es más, existen papeles.

Y el ámbito vasco de decisión hace dos años, recién estrenado el señor Aznar en su cargo, la exposición sobre lo que significaba y por dónde podía venir la salida se la trasladó el Partido Nacionalista Vasco en vivo y en directo. Y no depende de Estella. Estella ha venido después. Y tampoco busquen una relación directa causa-efecto entre Estella y el alto el fuego.

La iniciativa política de ETA, la del ofrecimiento del alto el fuego, sí ha sido determinante en la política vasca. Es determinante.

Eta hor dago beste gai bat: zuek aldarrikatzen duzue eta leporatzen diguzue batzuei eta besteei halako ezkutuko akordio bat.

Guk badakigu zer daukagun gure historian. Berak ere aipatu du, Arnaldo Otegi, orain hogeitau urte batzuek eta besteek bide ezberdinak hartu genituela, kontrajarriak, eta urteetan zehar elkar joka ibili diren estrategiak, eta hara nola momentu batean esaten den: “Elkarren aurka eta joka ibili beharrean, ba al daukagu, estrategiak estrategia, amankomunean beste zerbait gehiago?” Eta hori garatu ahal izateko, elkarren artean egin dugun akordio bakarra badakizu zein den? Garbi, garbi hitz egiteko konfiantza politikoa; bai beraiek guri leporatzeko nahi dutena, edo legez ikusten dutena, eta guk beraiei.

Eta nik garbi daukat... berak egin du diagnostiko bat: ezker abertzalearen azken hogeitau urteko ibilbidea orrazten duen estrategia bat. Eta nik osatu nahi nuke estrategia hori. Marko hau agortuta egon daiteke (ez dakit pertsonak ez ote dauden askozag agortuagoak markoak

Jakina, laburpen bat da hori, lehen zatia entzundian Redondo jaunarena... sozialisten biltzarrean ari zinela zirudien, zure akatsak eta erabakiak justifikatzen. Eta gauza asko argitu beharko dituzu zuen biltzarrean. Bai jauna! (*Marmarrak.*)

Zuk badakizu Gobernutik alde egiteak ez duela inolako zerikusirik Lizarrakoarekin, ezta HBrekiko akordioekin ere, ez baitzen akordiorik. Justifika ezazu nahi duzun moduan zure jarrera, baina ez egotzi besteoi Alderdi Sozialistak izan bide dituen akatsak eta ikuspegi politikorik eza; ez baitaki zein espiriturekin bat egin, Ermukoarekin, Guadalajarakoarekin, edo beste edozein lekukorekin. Ez, komeni zaizuen lekuan jarri ohi zarete une oro, baina gutxienez arrazoizko justifikazioa eskaini diezazkue Alderdi Sozialistak orokorrean izan duen jarreraz, azken urte honetan esate baterako.

Zuek bazenekiten -zehatz-mehatz uste dut, zehatz-mehatz- nolako iritzi bateratuak zituzten Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak, hiru alderdikoaren baitan sakon hitz egin baikenuen, eta adierazi baikenuen zein ziren bi alderdiok genituen iritzi bateratuak. Are gehigo, badira paperak ere.

Eta Aznar jaunak agintea hartu eta berehala azaldu zion zuzen-zuzenean Euzko Alderdi Jeltzaleak zer esan nahi zuen erabakitzeke euskal eremuak eta nondik etor zitekeen konponbidea. Eta ez dago Lizarraren esku. Lizarra gero etorri da. Eta ez pentsa Lizarraren eta suetenaren artean erlazio zuzena dagoenik ere.

ETAren ekimen politikoa, su-etena eskaini duena, izan da erabakigarria euskal politikan. Erabakigarria da.

Y luego hay otra cuestión: ustedes denuncian y nos acusan a unos y a otros de haber llegado a un acuerdo secreto.

Nosotros sabemos muy bien lo que tenemos en nuestra historia. El señor Arnaldo Otegi ha comentado también que hace veinte años unos y otros tomamos caminos distintos, caminos contrapuestos, estrategias que han estado enfrentadas durante años, pero que llega un momento en que se dice: “En lugar de andar en disputa y enfrentados, y al margen de unas u otras estrategias, ¿tenemos algo más en común?” Y para poder desarrollar eso, ¿saben ustedes cuál ha sido el único acuerdo al que hemos llegado entre nosotros? Confianza política para hablar claramente, sin tapujos; tanto para que ellos nos echen en cara lo que quieran, o lo que consideran oportuno, como para que nosotros hagamos lo mismo con ellos.

Y yo tengo claro... él ha realizado un diagnóstico: ha adoptado una estrategia de edulcoración del camino recorrido por la izquierda abertzale durante estos veinte últimos años. Y yo quisiera completar esa estrategia. Este marco puede estar agotado (no sé si no son las

baino), baina herri honek azken hogeitaz urte hauetan eman duen gorakada eta egin duen ibilbidea izugarria izan da. Eta beraiek badakite eraikuntza nazionalaren prozesu horretan, gure ikuspegitik behintzat Estatutuaren eskutik garatu dugun eraikuntza nazional horretan, ez dutela partu hartu. Eta guk badakigu hori. Eta beraiek ere badakite gizarte honek aurrera egin duela.

Hain txarra al da herri honentzat -eta zuei galdezen dizuet batik bat, euskal abertzale sentitzen ez zaretenoi-, hain txarra al da abertzaletasunak historikoki eduki duen zatiketa hori gainditu ahal izateko, armak, indarkeri bideak ezabatuz, politikari bide ematea? Hain txarra al da? Zergatik hainbeste kopetilan ETAK su-etena eskaini duelako? Zergatik? Ministro batek bere gerra irabazi nahia galdu duelako? Edo beste batzuek hainbeste urtetan ETAREN aurka gerra zikina erabili, auziperatuta dauden zenbait jende eduki (eta oraindik bi sumario besterik ez dira ikusi -edo bat ikusi eta itxi-, eta beste hogeita sei gelditzen dira), Alderdi Sozialista horrek dituen erantzukizun guztiak kontutan edukita, hain txarra da ETAK bide ematea politikari? Ez zarete konturatzen herri honetan zer-nolako esperantza piztu den?

Esperantza piztu da. Eta zuen hautesleok ere jakin badaki hori. Eta guri dagokigu, baina guztioi, ez Euzko Alderdi Jeltzaleari, Eusko Alkartasunari eta Euskal Herriarrok-i bakarrik. Zergatik Lizarran Ezker Batua ere egon zen, eta Madrazo jaunak guk bezain ondo daki han ez zegoela isileko eta isilpeko akordiorik, eta hura ez dela fronte soberanista bat, eta ez dela fronte inposatzaile bat. Baina zuek ere parte hartu behar duzue. Ez dakit Lizarran izango den, baina ez gaitezen joan alboan lau kilometrora dagoen Villatuertara, zergatik galdu egingo gara. Bildu gaitezen bildu behar dugun tokian, baina kontzeptuak gorde ditzagun.

Beste era batera esanda, zuek nola demontre pentsatzen duzue konpondu daitekeela izaera politikoa duen arazo bat, politikatik ez bada?

Eta guk aitortzen dugu gauza bat. Alderdi politiko bat gara, eta hauteskundeetan, Maura jauna, 350.000 boto; lehen alderdia, berriro ere, seigarren legealdian. Guk egiaren zati bat edukiko dugu. Eta badakigu herri honen historian zehar generazio bat gairela eta generazio batek ere ezin dituela gauza guztiak konpondu. Lehen aipatu da Ardanzen nolabaiteko ibilbide instituzionala. Agian, berak egin duena egin ez balu, gaur ez ginatke egoera honetan egongo; seguruenik hala izango da, gainera. Eta denak edukiko ditugu hanka-sartzeak atzeko urteetan. Baina, mesedez, garbi eta tinko erantzun diezaiogun herri honetan dagoen esperantzari. Guztiok gairela beharrezkoak, baita Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak ere, eta Unidad Alavesa eta gainontzekoak. Denak gara beharrezkoak.

personas las que están mucho más agotadas que los marcos), pero el avance que ha registrado y el camino que ha recorrido este pueblo durante estos veinte últimos años ha sido enorme. Y ellos saben que no han tomado parte en el proceso de construcción nacional, en esa construcción nacional que al menos desde nuestra perspectiva hemos realizado de la mano del Estatuto. Y nosotros sabemos eso. Y ellos también saben que esta sociedad ha avanzado.

¿Es tan malo para este pueblo -y les pregunto sobre todo a ustedes, a los que no se sienten nacionalistas vascos-, es tan malo desarrollar vías políticas para erradicar las armas y las vías violentas y poder superar así la división que históricamente ha tenido el nacionalismo? ¿Es tan malo? ¿Por qué tanto ceño fruncido porque ETA haya anunciado el alto al fuego? ¿Por qué? ¿Porque tal vez un ministro haya perdido su ilusión por ganar la guerra? ¿O teniendo en cuenta todas las responsabilidades que tiene el Partido Socialista, que durante muchos años practicó la guerra sucia contra ETA y que tiene procesados a algunos de sus militantes (y todavía no se han visto más que dos sumarios -o se ha visto uno y se ha cerrado-, y quedan otros veintiséis), ¿es tan malo que ETA dé paso a la vía política? ¿No se dan cuenta ustedes de la esperanza que ha nacido en este pueblo?

Ha surgido la esperanza. Y el electorado de ustedes es también consciente de ello. Y es responsabilidad de todos nosotros, de todos, y no solamente del Partido Nacionalista Vasco, de Eusko Alkartasuna y de Euskal Herriarrok. Porque en Estella estuvo también Izquierda Unida, y el señor Madrazo sabe tan bien como nosotros que allí no hubo acuerdos secretos, que aquello no es un frente soberanista ni un frente impositivo. Pero ustedes también deben tomar parte. No sé si será en Estella, pero no vayamos al pueblo que está al lado, a cuatro kilómetros, a Villatuerta, pues nos perderemos. Juntémonos donde tenemos que juntarnos, pero cuidemos los conceptos.

Dicho de otro modo, ¿cómo demonios quieren que se arregle un problema de naturaleza política si no es políticamente?

Y nosotros reconocemos una cosa. Somos un partido político, y en las elecciones, señor Maura, tuvimos 350.000 votos; fuimos nuevamente el partido más votado, en la sexta legislatura. Nosotros poseeremos una parte de la verdad. Y sabemos que en la historia de este pueblo somos una generación y que una generación no puede resolver todos los problemas. Antes se ha hecho referencia a la trayectoria institucional del señor Ardanza. Si no hubiera hecho lo que hizo, probablemente no habríamos estado en esta situación; es probable que sea así. Y todos habremos cometido errores en los años pasados. Pero, por favor, correspondamos con claridad y firmeza a la esperanza que existe en este pueblo. Todos somos necesarios, incluidos el Partido Popular y el Partido Socialista, y Unidad Alavesa y los demás. Todos somos necesarios.

Hemen nik esaldi bat hartu dut, eta niretzako oso borobila izan da: “Kultura ezberdinetako jendea baldin bagaude (batzuk abertzale soilak sentitzen garenak, beste batzuk foralistas, autonomistak, espainolak, frantsekak, edo dena delakoa), kultura ezberdin horien topaketa-gune bat aurkitzeko moduan egongo gara?, bai ala ez?”

Eta, markoak marko (Konstituzioa eta Estatutua barne), bil gaitzen hemen, behar den tokian. Hitz egin dezagun garbi batzuek eta besteek: ze proposamen ditugu, ze agenda ditugu, ze aurrebaldintza edo zer-nolako kondizionanteak. Asmatu dezagun hori. Eta ez ditzagun aipatu behin eta berriz Konstituzioa, Estatutua... Hemen, grazia egiten dit, Estatutua...

Hacéis una proclamación y una exaltación del Estatuto... Señor Iturgaiz, ¿quieres que te lea las siete razones que llevaron a Alianza Popular, en el referéndum del 25 de octubre del 79, a pedir el voto contrario al Estatuto de Autonomía de Gernika? ¿Quieres que te lea las siete razones? Las tengo. Desde que se ponía en peligro la unidad de España, la falta de garantías constitucionales, que ese Estatuto podía llevarnos a la senda de la independencia y no sé qué historias más. Que yo sepa, cuando Alianza Popular se subsume en la refundación en el Partido Popular nada dice de que se hubiera sumado al consenso estatutario. ¡Nada! Y ahora me hablas del Estatuto como la zona de encuentro, cuando hicisteis campaña en contra del Estatuto. La izquierda abertzale se abstuvo, tuvo una abstención activa, y el Partido Popular votó en contra. El Partido Popular, Alianza Popular entonces.

Y se habla de la Constitución y se habla de lo que unos y otros han hecho y dicho. Es un sarcasmo que nos habléis ahora del marco de convivencia del Estatuto de Autonomía, cuando el Partido Socialista desde el año 82 al 96 ha tenido políticamente y deliberadamente paralizada toda la cuestión y todo el paquete social, porque sabían y se nos dijo expresamente, se nos dijo expresamente, en el contexto de... ¿Recordáis aquella declaración sobre el derecho de autodeterminación en este Parlamento (febrero del 90)? Un dirigente, a la sazón hoy presidente del PSE aquí, nos dijo expresamente en Burgos, en una conversación: “No llenaremos el Estatuto, y el grifo lo manejamos nosotros. Y sabemos que, en la medida en que retengamos llenar de contenido ese Estatuto, siempre os tendremos en vía de negociación o de posibilidad de acuerdo. Si llenamos, sois insaciables y vais a pedir otra cosa más”. Ése es el talante democrático de quien ha actuado desde el Partido Socialista en el desarrollo del cumplimiento estatutario. Resumido en palabras de vuestro presidente.

Pero, es más, nos centramos y adentramos en el proceso de pacificación -lo que ha sido la gran diferencia-, y a nosotros se nos ha dicho de distintas maneras que no solamente no vamos a resolver el conflicto, sino que vamos a abrir el conflicto en la sociedad vasca. Se nos ha dicho en el proceso de conversaciones. Y se nos ha dicho una cosa más grave: que es posible que en la sociedad vasca no haya dos comunidades, pero sí en el

Tengo recogida aquí una frase, que me ha parecido de una gran verdad: “Si aquí estamos gente de culturas distintas (unos nos sentimos nacionalistas sin más, otros foralistas, autonomistas, españoles, franceses, o lo que fuera), ¿seremos capaces de hallar un punto de encuentro entre esas culturas distintas?, ¿sí o no?”

Y, al margen de que los marcos sean unos u otros (incluida la Constitución y el Estatuto), juntemonos aquí, en el lugar debido. Hablemos claramente unos y otros: qué propuestas tenemos, qué agendas tenemos, qué condiciones previas o qué clase de condicionantes. Sepamos actuar así. Y no saquemos a relucir una y otra vez la Constitución, el Estatuto... Aquí, me hace gracia, el Estatuto...

Estatutua aldarrikatzen eta goraiatzan duzue... Iturgaiz jauna, nahi al duzu irakurtzea Alianza Popularrek, 1979ko urriaren 25eko erreferendumean, Gernikako Autonomi Estatutuaren aurkako botoa eskatzeko izan zituen zazpi arrazoiak? Nahi al duzu zazpi arrazoiak irakurtzea? Hementxe ditut. Espainiaren batasuna arriskuan jartzen zuela, konstituzio-bermerik eza, Estatutuaren bidez independentziaren ildora joan gintezkeela eta beste istorio asko. Nik dakidanez, Alianza Popularra birsortu eta Alderdi Popular bilakatu zenean, ez zuen esan Estatutuarekin bat egiten zuenik. Ezertxo ere ez! Eta orain Estatutuaz ari zatzaitzik, bilgune biltzan, Estatutuaren aurka kanpaina egin ondoren. Ezker Abertzalea abstenitu egin zen, abstentzio aktiboa izan zuen, eta Alderdi Popularrak aurkako botoa eman zuen. Alderdi Popularrak, orduan Alianza Popular zenak.

Eta Konstituzioaz diharduzue, eta batzuek eta besteek egin eta esan duzuenaz. Sarkasmo hutsa da orain zuek Autonomia Estatutuaren bizikidetzaz-esparruaz jardutea; Alderdi Sozialistak 1982tik 1996 arte politika alorrean eta nahita gelditurik izan baitu gai guztia, pakete sozial guztia, bazekielako -eta zuzen-zuzenean esan ziguten gainera- testuinguru hartan... Gogoratzen al duzue autodeterminazio-eskubideaz Legebiltzarrean egin genuen adierazpen hura (1990eko otsaila)? Buruzagi batek, egun hemengo PSEko lehendakari denak, Burgosen, elkarrizketa batean hauxe esan zigan hitzez hitz: “Ez dugu Estatutua osatuko, eta iturria geuk erabiliko dugu. Eta badakigu ezen Estatutua osatu gabe mantentzen badugu beti izango dugula zuekin negoziatzeko aukera edo akordioak lortzekoa. Osatzen badugu, aseeginak zarete, eta beste zerbait eskatuko diguzue”. Horixe izan da Alderdi Sozialistak izan duen jarrera demokratikoa Estatutua garatzeko orduan. Zuen lehendakariaren hitzetan laburtuta.

Baina, are gehiago, baketze-prozesuan murgiltzen eta zentratzen ari gara -hortxe dago aldea-, eta guri, modu askotan, gatazka ez konpontzeaz gainera liskarra euskal gizartera hedatuko dugula leporatu digute. Elkarrizketa-prozesuan egotzi digute. Eta are gauza larriagoa ere entzun dugu: agian euskal gizartearen ez ditugula bi erkidego, baina bai diskurtso politikoan, eta diskurtso politikoaren bidez sorraraz daitekeela Erkidegoaren ba-

discurso político, y que desde el discurso político se puede provocar también una división en la comunidad. Eso se nos ha dicho a nosotros en el proceso de conversaciones, dicho por el Partido Socialista.

¿Qué es lo que está ocurriendo? Que la sociedad camina a otro ritmo. Y con otra esperanza. Y con otros proyectos. Que quiere avanzar, que quiere resolver los temas.

Os habéis instalado en el discurso preelectoral, en el de campaña electoral, y seguimos con el mismo discurso. Pues nosotros, lejos de buscar distancias, lo que ofrecemos es diálogo. Pero tenáis muy claro, sobre todo los socialistas, que quienes fuéramos a compartir responsabilidades de gobierno, en lo que es la intimidad y la complicidad política de un Gobierno que tiene que liderar un proceso de paz, teníamos que partir del mismo diagnóstico y de un posible tratamiento también común. Con eso PNV y EA no queremos decir que vayamos a imponer a nadie nuestro esquema, pero en lo que es el esquema de gobierno, en esa intimidad política, el diagnóstico tenía que ser el mismo.

Y no había ningún esquema preconcebido para decir “no a los socialistas, y vamos a hacer otra combinación”. No había ningún acuerdo. Si de algo nos podemos enorgullecer los del PNV, y sobre todo algunos, es de que hemos podido cerrar acuerdos con todo el abanico parlamentario. No sé si es una gran habilidad, pero somos capaces de dialogar y de llegar a acuerdos con todo el mundo. Y, desde luego, a partir de la constitución del nuevo Gobierno, y con posterioridad, en las comisiones o foros, en todos los lugares donde tengamos oportunidad, sí queremos hablar en la intimidad.

Y les aseguro una cosa. Yo no sé qué pensará el resto de partidos firmantes del acuerdo de Estella, pero nosotros queremos hablar en la intimidad, en la privacidad, pero con absoluta sinceridad, de lo que significa Estella, con el Partido Popular y con el Partido Socialista, y también con Unidad Alavesa. Porque se ha satanizado ese acuerdo, cuando, por contra, crea una gran ilusión en otra parte de este pueblo. Y de todo eso vamos a tener que hablar. Y tendremos que hablar también de autogobierno, y tendremos que hablar de empleo y de muchas cosas más.

Pero aquí hay, en lo que es el debate político, cuando Juan José Ibarretxe ha presentado las cuatro prioridades “Conseguir la paz”, hay un método. Y tenemos yo creo que mimbres suficientes como para empezar a hacer algo. Y no podemos dejar pasar el tiempo sin más, aburriéndonos y aburriendo al personal con nuestras diatribas políticas.

Hemos hablado de empleo, de cohesión, de autogobierno, de nuestro engarce en Europa. Y es un discurso de futuro, es un discurso progresista. Porque si ha dado, en lo que ha sido su exposición, desde mi punto de vista, en una de las claves es cuando ha hablado de comunidad política. Cuando ha hablado del mercado, de la competitividad, de lo que puede ser ese nuevo señor feudal del siglo XXI que es el mercado, que es un señor

naketa ere. Elkarrizketa prozesuan esan digute hori, eta Alderdi Sozialistak gainera.

Zer ari da gertatzen? Gizarteak bestela diharduela. Eta itxaropena duela. Eta beste proiektu batzuk dituela. Aurrera egin nahi duela, arazoak konpondu egin nahi dituela.

Hauteskunde aurreko diskurtsoa zeureganatu duzue, hauteskunde-kanpainakoa, eta ez duzue aldatu diskurtsoa. Guk, berriz, aldeak bilatu ordez, elkarrizketa eskaintzen dugu. Baina oso argi zenuten, batez ere sozialistok, ezen gobernu-erantzukizuna geure gain hartu behar genuenok, bake-prozesuaren buruzagi izan behar duen Gobernuo politikak behar duen intimitatea eta konplizitatea kontuan izanik, diagnostiko bera izan behar genuela abiapuntutzat eta ustezko trataera ere komuna. Ez dugu esan nahi, noski, EAJk eta EAK inori ezarrarazi nahi diogunik geure eskema, baina Gobernuaren eskeman, intimitate politiko horretan, diagnostiko bera izan behar zuen.

Eta ez zegoen aurretik taxututako eskemarik, “sozialistak ez, beste moldaketaren bat egingo dugu” esango zuenik. Ez zegoen akordiorik. Eta EAJkook, batez ere batzuk, harro egon gitezke Legebiltzarreko talde guztiekin akordioak egin ahal izan ditugulako. Ez dakit iaotasun handia denik, baina denekin hitz egiteko eta akordioak lortzeko gai gara. Eta, nolahi ere, Gobernu eratu denetik, eta ondoren, batzorde eta foroetan, aukera izan dezakegun leku guztietan, intimitatean hitz egin nahi dugu.

Eta ziur egon. Ez dakit zer pentsatuko duten Lizarrako akordioa izenpetu duten beste alderdiek, baina guk intimitatean hitz egin nahi dugu, modu pribatuan, baina leialtasun osoz Alderdi Popularrarekin, Alderdi Sozialistarekin eta baita Unidad Alavesarekin ere, Lizarrakoak zer esan nahi duen adierazteko. Akordio hura deabrutu egin da, eta, aldiz, egundoko ilusioa sortu du herriaren zati batean. Eta horretaz guztiaz hitz egin behar dugu. Eta autogobernuaz, eta enpleguaz eta beste gauza askoz.

Baina hemen, eztabaida politikoan, Juan José Ibarretxek lau lehentasunak aurkeztu dituenean, “Bakea lortu” aipatu duenean, metodoa behar da. Eta nahiko zume badugula uste dut zerbait egiten hasteko. Ez dugu denbora alferrik galtzen ibili behar, diatriba politikoen bidez ez ditugu geure buruak eta herria asperrarazi behar.

Lanaz hitz egin dugu, kohesioaz, autogobernuaz, Europaren baitan txertatzeaz. Eta geroa izango duen hitzaldia da, hitzaldi aurrerakoia. Eta nire ustez, bete-betean asmatu du erkidego politikoaz jardun duenean. Merkatuaz jardun duenean, lehiakortasunaz, XXI. mendeko jaun feudal berria izan daitekeenaz, hots, merkatuaz; merkatua jaun gupidagabea baita, aukerez baka-rrik dakiena eta ez eskubideez, jendea mugiarazten eta

despiadado, que solamente sabe de oportunidades y no de derechos, que desplaza y que orilla a la gente, que nosotros hablemos de comunidad política y hablemos de proyecto social es porque entendemos algo inherente, algo perfectamente compatible y como parte sustancial de un proyecto nacionalista.

Y, salvando las distancias, es como las familias. En una familia bien organizada, cuando a un hijo le pasa algo o el padre queda en el paro, o un pariente ha tenido una enfermedad y necesita una ayuda, la familia responde, si está bien organizada. Sabrá darle soporte. Pues una comunidad política igual.

Y aquí hay que plantear el debate de cara; como decía Juan José Ibarretxe, sin recetas mágicas. Pero ¿estamos todos dispuestos (sobre todo quienes tenemos puesto de trabajo) a renunciar a lo prescindible para dar al que no tiene lo imprescindible? Sin demagogias. Y teniendo en cuenta todas las tasas de crecimiento económico que ha habido y de crecimiento también de empleo, y las buenas perspectivas que existen, todo eso se ha hecho. Y se ha hecho entre todos. Pero ha habido un impulso institucional en este país.

Tenemos datos positivos, se mire donde se mire, cojamos el casillero y el aspecto que queramos, y resulta que el discurso que se lanza aquí es catastrofista, de decir “esto es exclusivismo”, “aquí vienen con la imposición”... ¿Pero quién habló aquí de maletas? ¿Quién habló de Milosevic? ¿Quién habló de limpieza étnica? ¿Quién?

¿Quién? ¿Quién dijo que había que optar entre Ermua o Lizarra? Si hubiéramos seguido aquella secuencia lógica, hoy seríamos independientes. Lo dijo el propio Felipe González, diciendo “Ermua o Lizarra, porque, si ganan, éstos nos llevan a la independencia”. Pues, mira, el 26 de octubre, tal y como dijo Ibarretxe, tendremos los mismos problemas y tendremos que hablar entre todos, y tendremos que resolverlos.

¿Quién ha querido distanciar? ¿Quién ha querido diferenciar en una doble comunidad a este país? ¿Quién? ¿Estamos a la altura de las circunstancias y de la responsabilidad que tenemos todos? De eso vamos a tener que hablar.

Pero este Gobierno nace con una vocación, primero, de servir a todos los ciudadanos. Y el gran reto que tiene el nacionalismo o un proyecto nacionalista propio, el que podemos tener Eusko Alkartasuna y el Partido Nacionalista Vasco, pero que en este momento hemos hecho un programa de gobierno, es un Gobierno para todos los ciudadanos vascos, sin distinción en lo que puede ser adscripción ideológica ni sociológica, ni geográfica. Porque aquí, o avanzamos todos, o nos empujamos o retrocedemos todos.

Aquí no va a haber políticas desiguales, y menos por lo que pueda ser adscripción ideológica o de origen. Pero ese discurso lo ha exacerbado otro grupo de partidos, algunos con más intensidad que otros.

zokoratzen duena; eta guk erkidego politikoaz hitz egiten badugu, proiektu sozialaz hitz egiten badugu, proiektu abertzaleak bere-berea duela, funtsezkoa duela uste dugulako da.

Eta, aldeak alde, familietan gertatu ohi dena gertatzen da. Ongi antolaturiko familian, seme bati zerbait gertatzen zaionean, edo aita lanik gabe gelditzen denean, edo familiartekoren batek gaixotasun bat izan duenean eta laguntza behar duenean, familiak, ongi antolaturik badago, erantzun egingo du. Babesa eskainiko dio. Eta erkidego politikoan gauza bera gertatu ohi da.

Eta eztabaida aurrez aurre egin behar da; Juan José Ibarretxek zioenez, errezeta magikorik gabe. Baina, denok prest al gaude (batez ere lana dugunok) alde batera utz dezakeguna uzteko eta ezinbestekoa duenari emateko? Demagogiarik gabe. Eta kontuan izanik izandako ekonomi hazkundearen eta enplegu-hazkundearen tasak, eta ditugun perspektiba onak, hori guztia egin da. Eta denon artean egin dugu. Baina gure herrian erakundeek bultzatu dute.

Edozein aldetatik begiratura ere, nahi dugun kultura-eremu edo alderditik hartuta ere, datu positiboak ditugu, eta hemengo diskurtsoa, berriz, katastrofista da, eta “hau eskusibismoa da”, “inposatzera datozkigu” eta horrelakoak entzuten dira... Nork hitz egin zuen hemen maletaz? Nork hitz egin zuen Milosevic-ek? Nork hitz egin zuen garbiketa etnikoaz? Nork?

Nork? Nork esan zuen Ermua ala Lizarra hautatu egin behar zela? Segida logiko hura jarraitu izan bagenu, gaur independenteak izango ginatkeen. Felipe Gonzálezek berak esan zuen “Ermua ala Lizarra, zeren irabazten badute independentziara eramango gaituzte”. Begira, urriaren 26a, eta Ibarretxe jaunak esan zuen moduan, arazo berberak ditugu, eta denon artean hitz egin beharko dugu, eta konpondu egin beharko ditugu.

Nork banandu nahi izan gaitu? Nork banandu nahi izan du bi erkidegotan gure herria? Nork? Egoerak eta denok dugun erantzukizunak eskatzen diguten zentzurik ba al dugu? Horrezaz ere hitz egin beharko dugu.

Baina Gobernu honek bokazioa du eta herritar guztien zerbitzuan jardun nahi du. Eta abertzaletasunak, edo proiektu abertzale jakin batek, Eusko Alkartasunak edo Euzko Alderdi Jeltzaleak, adibidez -egun gobernu-programa elkarrekin egin badugu ere-, duen erronka nagusia euskal herritar guztientzako Gobernu egitea da, ezaugarri ideologiko, sozial eta geografikoak alde batera utziko dituen. Izan ere, hemen denok aurrera egingo dugu, edo denok moteldu eta atzera egingo dugu.

Hemen denontzako politika bera izango da, ez gaitu ideologiak edo jatorriak bereiziko. Baina diskurtso hori beste alderdi-talde batek sutu du, eta batzuek besteek baino indar handiagoaz.

Y, para terminar, se habla de ámbito, ámbito vasco de decisión... Iturgaiz jaunak euskal bizikidetzarako esparrua, "marco vasco de convivencia"... Creo que es una copia del PCC, ¿no?, del "Proyecto Común Compartido" del señor Oreja. Pero ¿usted ha soltado alguna idea definitoria de lo que es su propuesta de gobierno? Ha estado, pues, dos meses ausente. "Missing" egon zara bi hilabetetan. Ez duzu aurkeztu ez programarik ez defentsa garbirik. Zure candidatura aurkeztu ahal izateko hiru arrazoi eman dituzu, ahuldadearen arrazoiak: alegia, eskubide demokratikoa daukazula (eta esaten zindoazen eran, gainera, atzeraka zindoazen), gero irakurketa demokratiko bat egin behar dela hauteskondeetan, eta zuk gora egin duzula eta alternatiba garbi bat aurkeztu behar zaiola herri honi.

Bueno, hitz egin dugu horretaz: "marco vasco de convivencia", euskal bizikidetzarako esparrua.

Nik gauza bat esango dizuet. Zuek hain ozenki eta hain garbi onartzen dituzue gauza batzuk, adibidez, Nafarroan... zergatik hori da daukazuen beste kontraesan bat, inoiz argitzen ez duzuen. Nafarroan, ETAREN su-etena dela eta, ba, hainbat alderdi politikok korrika joan eta amankomunean testu bat idatzi zenuten eta hitzartu. Eta alderdi politiko batzuek behintzat onartu zenuten. Eta han esaten duzue -nik ez dut osoki hau onartzen, nire ikuspegi abertzaleatik, noski-, baina esaten duzue:

"La voluntad de los navarros. El Parlamento de Navarra manifiesta que sólo el pueblo navarro y las instituciones forales que lo representan pueden tomar decisiones que afecten a Navarra, y sólo los navarros y navarras son dueños de su destino. Por ello, la continuidad de la tregua de ETA y la entrega final de las armas no puede estar condicionada a una negociación en la que se comprometa la modificación del "status" institucional actual de Navarra".

"Legitimidad de cualquier proyecto. El Parlamento de Navarra ratifica el derecho de todos los grupos políticos navarros a defender cualquier proyecto acerca de la identidad, el modelo, tal, tal, tal".

O sea, nafarrek bere eskubide osoa daukate -eta zuen ikuspegitik eta zuen garantia eta gehiengotik bermatua, noski- nahi dutena erabakitzeke, bere estatusa erabakitzeke. Orain, Euskal Erkidego Autonomoan gauden gainontzeko euskaldunok ez. Ez daukagu eskubide hori! Nafarrek bai, guk ez.

Eta guk ez diegu nafarrei inposatuko: "Ez, etor zaitzete hona, ez dakit zer eta badakit zer, ez dakit zer arrazoiengatik". Baina guk Nafarroari buruz hitz egiteko eskubide osoa daukagu, Gernikako Estatutuak hala dioelako, irizpideak irizpide. Eta badakigu nafarren eskubidea errespetatu behar dela. Jakina, gainontzeko euskaldunona errespetatu behar den bezala! Baina zergatik ez duzue erantzuten garbi eta ozenki ere ea euskaldunek libre eta demokratikoki har ditzakegun erabaki guztiak errespetatuak izango diren, zuek barne zaretela,

Eta, bukatzeko, eremuaz hitz egin da, erabakitzeke euskal eremuaz... El señor Iturgaiz se ha referido al "marco vasco de convivencia", euskal bizikidetzara-esparrua... PCCren kopia dela uste dut, ez? Oreja jaunaren "proyecto común compartido"rena, ez? Baina zure gobernu-proposamenaz ezer esan al duzu, bada? Bi hilabete kanpoan izan zara. Ha estado usted "missing" dos meses. No ha presentado ni un programa claro ni una defensa clara. Ha planteado tres razones para presentar su propia candidatura, y son las razones de la debilidad: primero, que tiene derecho democrático (y según iba usted diciéndolo, iba usted reculando); luego, que hay que hacer una lectura democrática de las elecciones y que usted ha subido, y que hay que presentar una alternativa clara a este pueblo.

Bueno, ya hemos hablado de eso: euskal bizikidetzara-esparrua, "marco vasco de convivencia".

Les diré a ustedes una cosa. Cuando ustedes aprueban con tanta rotundidad y ruido algunas cosas, por ejemplo, en Navarra... puesto que ésa es otra de sus contradicciones y que no aclaran nunca. En Navarra, con ocasión del alto el fuego de ETA, se juntó rápidamente un grupo de partidos y consensuaron y redactaron un texto común. Y al menos algunos partidos políticos de ustedes lo aprobaron. Y en ese texto ustedes dicen lo siguiente -desde mi perspectiva nacionalista no lo apruebo totalmente, por supuesto-:

"Nafarren borondatea. Nafarroako Legebiltzarrak dio Nafarroako herriak soilik eta ordezkatzeko duten foru-erakundeek har ditzaketela Nafarroari dagozkion erabakiak, eta nafarrak bakarrik direla beren etorkizunaren jabe. Horregatik, ETAREN su-etenen jarraipena eta armak entregatzea ez da Nafarroaren egungo erakunde "status"a aldatzeko aukera emango duen negoziazioak baldintzatuta egongo".

"Edozein proiekturen legezotasuna. Nafarroako Legebiltzarrak berretsi egiten du talde politiko nafar guztiak, nortasunari, ereduari, eta abarri buruzko edozein proiektu aldezteko duten eskubidea".

Es decir, los navarros tienen pleno derecho -garantizado, por supuesto, desde la perspectiva de ustedes y desde la garantía y la mayoría de ustedes- a decidir lo que quieran, a decidir su "status". Sin embargo, el resto de los vascos que nos hallamos en la Comunidad Autónoma Vasca, no. ¡No tenemos ese derecho! Los navarros sí, nosotros no.

Y nosotros no vamos a imponer nada a los navarros: "No, vengan ustedes aquí, por esto y por lo otro, por tal y tal razón". Y, sin embargo, nosotros tenemos pleno derecho para hablar sobre Navarra, porque, al margen de otro tipo de consideraciones, así lo establece el Estatuto de Gernika. Y sabemos que hay que respetar la voluntad de los navarros. ¡Efectivamente, igual que hay que respetar la del resto de los vascos! Pero ¿por qué no responden clara y rotundamente si se respetarán también todas las decisiones que tomemos libre y demo-

noski? Zergatik ez erantzun horri garbi? Ez delako jakina zuen iritzia? Ala beldur zaiolako egoera berriari?

Ba, historiak erakutsiko du alderdi politiko guztiek une politiko historiko honetan erantzukizun garbia daukagula: guk Gobernu bat osatzerakoan, eta baita ere eguneroko politikagintzan batzuekin eta besteekin elkarlanean hitzartu ditzakegun aurrerapauso guztiak buztzen; batzuekin eta besteekin.

Garbi eduki ezazue gauza bat: Euskal Herritarrok-ek gaur hemen egin duen hizketaldia perspektiban ere irakur ezazue. Nire iritzi apalean behintzat, gaur hemen egin den aportazioa -eta bakoitzak dauka bere liturgia, eta bere esaldiak, eta bere "dejeak"-, gaur egin den aportazioa eta diskurtsoa, aurkeztua izan den perspektiba berean aztertua izan behar da, eta konklusioak garbi atera. Politikari bide eman nahi baldin bazaio, jakin dezagun (herritar guztien, behintzat Erkidego Autonomoko herritarren, ordezkaritza gure esku baldin badago) gu guztion artean aurrerapausoak eman badaitezke, eman egin behar ditugula.

Eta, azkenik -eta hau bai dela eskaera, eta gainera ez dago paktatuta; beraz, nahi baldin baduk erantzun eta nahi ez baldin baduk ez-, Arnaldo Otegi. Ni ja koteraino nago Lizarrako akordioa dela eta ez dela, eta batzuk eta besteak. Eskatuko nizuke Legebiltzar honetan esateko, ahal baldin baduzu, ea Euskal Herritarrok-ek edo Herri Batasunak bai Alderdi Popularrarekin bai Alderdi Sozialistarekin harremanik eduki duen eta daukan momentu honetan, gizarte osoak jakin dezan zein zein den hemen, eta zeinek zeinekin hitz egiten duen. Azken hilabete hauetan herri honetan adina faltsukeria eta hipokrisia, tamaina honetan, ez dut ikusi. Mundu guztiak hitz egin du eta mundu guztiak ukatzen du.

Eta argi ibili! Esan Aznarri. Esan berri diozu zuk hemen denak eskuak eta hankak lotuta gaudela, eta hark (*Señala al Sr. Otegi.*) jotzen duen erritmoan dantzatzen dugula denok. Argi ibili zaitez, zergatik Aznarrekin ere hitz egiten hasita dago. (*Risas.*) Ea hura ere lotzen duen.

Ea bakoitzak geure buruarengan sinismen gehiago daukagun. Ezin daiteke beldurtuta ibili bizi honetan. Hitz egiterik baldin badago, hitz egin egin behar da.

Eta, besterik gabe, ezaguna da guk gure hautagaiari emango diogula boza. Ez da gehiengo lortu duen Gobernu. Euskal Herritarrok-ek esan du botoa emango duela. Aztertu egin beharko dugu konpromisu parlamentario hori datorren hilean zehar.

Garbi eduki ezazue gauza bat: ez da Gobernu probisional; lau urterako da. Eta bakarren batzuek, gaur oposizioan zaudetenok, gogoeta berri hauek zeuen ganatzen ez baldin badituzue, garbi eduki oposizioan zaudetela eta egongo zaretela.

cráticamente los vascos, incluidos ustedes? ¿Por qué no responden claramente a ese punto? ¿Porque no es ése su criterio? ¿O porque se teme a la nueva situación?

La historia mostrará que todos los partidos políticos tenemos una clara responsabilidad en este momento histórico: nosotros para formar un Gobierno y para llevar a la práctica todos los pasos que concertemos en colaboración con unos y otros en la política diaria; con unos y con otros.

Tengan ustedes clara una cosa: hagan ustedes una lectura en perspectiva de la intervención que ha realizado hoy aquí Euskal Herritarrok. En mi modesta opinión, la aportación que se ha hecho aquí -y cada cual tiene su liturgia, sus expresiones, sus dejes-, la aportación y el discurso que se ha realizado hoy aquí debe ser analizada en la misma perspectiva en que se ha presentado, y sacar limpiamente las conclusiones. Si se quiere dar paso a la política, sepamos (si está en nuestras manos la representación de todos los ciudadanos, al menos de los ciudadanos de la Comunidad Autónoma) que, si podemos dar pasos hacia delante entre todos nosotros, debemos darlos.

Y, finalmente, a Arnaldo Otegi -y se trata de un ruego, y que, además, no está pactado; por tanto, si usted quiere, me responde, y si no, no-. Yo estoy ya harto con la cuestión del acuerdo de Estella, y los posicionamientos de unos y otros. Le rogaría a usted que dijera en este Parlamento, si lo puede hacer, a ver si Euskal Herritarrok o Herri Batasuna ha tenido y tiene en estos momentos contactos con el Partido Popular y con el Partido Socialista, para que toda la sociedad sepa aquí quién es quién, y quién tiene contactos con quién. Jamás he visto tanta falsedad e hipocresía como estos últimos meses en este pueblo. Ha hablado todo el mundo, y todo el mundo lo niega.

¡Y ande usted con ojo! Dígaselo a Aznar. Le ha dicho usted recientemente que aquí todos estamos atados de pies y manos, y que todos bailamos al son que marca él (*Otegi jaunarengana zuzendu du hatza.*). Ande usted con ojo, pues ha empezado a hablar también con Aznar. (*Barreak.*) A ver si le ata también a él.

Y tengamos más confianza en nosotros mismos. No se puede caminar por la vida con miedo. Si se puede hablar, hay que hablar.

Y, sin más, es sabido que nosotros votaremos a favor de nuestro candidato. No se trata de un Gobierno que haya alcanzado la mayoría. Euskal Herritarrok ha dicho que le votará. Deberemos estudiar ese compromiso parlamentario a lo largo del próximo mes.

Tengan ustedes muy clara una cosa: no es un Gobierno provisional; es un Gobierno para cuatro años. Y si algunos de ustedes, los que hoy se hallan en la oposición, no asimilan estas nuevas reflexiones, tengan claro que están en la oposición y que seguirán estando en ella.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Egibar jauna.

Eta, legebiltzar-taldeen lehenengo txanda agortuz, legebiltzar-taldeei erantzuteko, Iturgaiz Angulo hautagai jaunak du hitza 30 minutuz.

Zeurea dozu hitza; hitz egizu, mesedez.

El Sr. **ITURGAIZ ANGULO**: Eskerrik asko, legebiltzarburu jauna. Jaun-andreok.

Antes de empezar a contestar a los diversos representantes de los partidos políticos por las intervenciones que han mantenido en esta Cámara a lo largo de toda la tarde, quisiera hacer una serie de consideraciones generales que creo que van a ser provechosas para la funcionalidad del debate.

Yo creo que las palabras que esta mañana he dirigido en esta Cámara me confirman plenamente que yo he hablado con claridad, con transparencia, con transparencia en nuestra oferta, y que sobre todo he sido claro con el marco jurídico-político en el que queremos jugar, por lo menos el Partido Popular del País Vasco.

Ustedes, algunos de ustedes nos emplazan a un marco que ni sabemos cómo va a ser, ni sabemos qué va a ser, ni sabemos dónde ni cómo se va a instalar. Mientras yo estoy hablando de respeto a ese marco jurídico y político en que creo y que defiendo, y que defiende mi partido, que es la Constitución española, que es el Estatuto de Gernika, algunos de ustedes (algunos lo dejan más claro) siguen sin definir en qué lado del terreno de juego quieren aposentarse y quieren participar y cómo quieren participar en los próximos años. Y yo se lo he demandado y se lo he dicho en la campaña electoral, y se lo hemos pedido aquí, y todavía no hemos oído esa contestación.

Siguen hablando algunos de ustedes de ese ámbito vasco de decisión. El ámbito vasco de decisión, que, no nos olvidemos y nadie se engañe en esta Cámara, ese ámbito vasco de decisión es una reivindicación más, nacionalista, que ustedes quieren imponer a esta sociedad. Y no se atreven a denominarlo o por lo menos decir claramente lo que es, con su nombre completo, porque es un ámbito vasco que todos sabemos de presión y de reivindicación, para comodidad de los nacionalistas y para no comodidad de los que no somos nacionalistas en este país.

Y yo creo que ante ese ámbito vasco de decisión, que es una manera para dialogar menos y para coaccionar más, yo creo que tenemos el derecho, algunos (tenemos el derecho porque tenemos los votos, y tenemos el derecho porque tenemos palabra en esta Cámara), para decir a la sociedad que algunos partidos políticos han perdido la ambigüedad, han perdido la centralidad y se han instalado precisamente en la radicalidad.

En esa ambigüedad del centro que han tenido ustedes, sobre todo usted, señor Egibar, hasta ahora, y su

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Egibar.

Y, terminado el primer turno de grupos, tiene la palabra el candidato señor Iturgaiz Angulo, por espacio de treinta minutos, para responder a los grupos parlamentarios.

Tiene usted la palabra; empiece usted, por favor.

ITURGAIZ ANGULO jaunak: Muchas gracias, señor Presidente. Señoras y señores.

Arratsalde osoan barrena Legebiltzarrean izandako saioak direla-eta alderdi politikoetako ordezkariak erantzuten hasi aurretik, zenbait gogoeta orokor egin nahi nituzke, eztabaidaren funtzionaltasunerako probetuzkoak izango direlakoan.

Badakit gaur goizean Legebiltzarrean esan ditudan hitzek argi eta garbi azaldu dutela nik nahi onena, gardentasun osoz adierazi dutela gure eskaintza, eta argi eta garbi utzi dudala guk, Euskal Herriko Alderdi Popularrak behintzat bai, jokorako izango dugun lege eta politika esparrua.

Zuek, zuetako batzuek, nolakoa izango den, zer izango den, non eta nola taxutu behar den ez dakigun eremura eraman nahi gaituzue. Ni sinesten eta aldezen dudana esparru juridiko eta politikoaz ari natzaizue, gure alderdiak aldezen duenaz, hau da, Espainiako Konstituzioaz eta Gernikako Estatutuaz, eta zuetariko batzuek (batzuek argiago adierazten dute), berriz, ez duzue oraindik erabaki joko-zelaiaren zein aldetan jarri nahi duzuen, zein aldetan hartu nahi duzuen parte eta nola hartu nahi duzuen parte hurrengo urteotan. Eta eskatu egin dizuet, hauteskunde-kampainan ere adierazi dizuet, hemen ere eskatu dizuet, eta oraindik ez dut jaso zuen erantzuna.

Zuetariko batzuek oraindik ere erabakitze euskal eremuaz diharduzue. Erabakitze euskal eremua, inork ez dezala ahaztu, inork ez dezala bere burua engaina, erabakitze euskal eremua eskabide bat gehiago da, abertzalea, gizarte honi ezarri nahi diozuen. Eta ez duzue izena emateko adorerik, edo zer den argi eta garbi esateko adorerik, izen osoa azaltzeko adorerik, denok dakigun bezala presioa egiteko baita euskal eremu hori, eskakizunak egiteko, abertzaleak eroso bizi daitezen, eta herri honetan abertzale ez garenok urduri bizi gaitzen.

Erabakitze euskal eremu horren aurrean, gutxiago hitz egiteko eta gehiago mehatxatzeko denaren aurrean, eskubidea dugula uste dut (botoak ditugulako dugu eskubidea, eta Legebiltzarrean hitza dugulako dugu eskubidea), batzuek eskubidea dugula gizarteari esateko zenbait alderdi politikok ambigüotasuna galdu dutela, zentraltasuna galdu dutela eta muturrean jarri direla.

Zuek orain arte izan duzuen zentroaren ambigüotasun hori, eta batez ere zuk, Egibar jauna, eta zuen

partido, quiero decirle que ya ustedes se han ido separando de esa ambigüedad, y siguen a pies juntillas el camino de Estella. Ese camino que es excluyente y que, al abandonar la centralidad y apostar ustedes claramente por la radicalidad, lo que les permitía a todos ustedes del Partido Nacionalista Vasco pactar con otros partidos políticos, ese enunciado ha empezado a fallarles, y ese enunciado ha empezado a dirigir solamente un camino, que es el camino de poder pactar con Herri Batasuna o con Euskal Herriarrok, con el señor Otegi.

Y, mire, no nos confundamos ni nos engañemos en este país: todos sabemos que quien lleva la sartén por el mango es el señor Otegi, que les ha dicho a ustedes, les ha dicho a ustedes... (*Murmullos.*)

Aquí, en el País Vasco. No en España, de eso no me cabe duda. (*Murmullos.*)

...que les ha dicho a ustedes, señor Egibar y compañía, que les ha dicho a ustedes..., si me permite, que les ha dicho a ustedes incluso cómo tiene que ser este Gobierno Vasco que empieza. ¡Ahí está la hemeroteca! ¡Si sólo hay que leer los enunciados! ¡Si sólo hay que leer incluso la información que genera internamente el mundo de Herri Batasuna para ver lo satisfechos que están porque han conseguido llevar a su redil al Partido Nacionalista Vasco! ¡Léanlo! ¡Si está ahí en los medios de comunicación! No se obstinen en ver otras cosas completamente diferentes de lo que es hoy la realidad de este país.

Ustedes –le vuelvo a decir- han querido instalarse en esa radicalidad, han perdido esa centralidad. Y yo, mire usted, se lo he dicho al comienzo de mi intervención: yo no quiero dirigir este país desde la radicalidad como ustedes, yo no lo quiero hacer, ni desde esa ambigüedad moderada que durante algún tiempo les ha venido bien y ahora ha derivado en esa radicalidad. Yo creo que para no estar inmersos, insertos en esa realidad, hace falta ese marco vasco de convivencia, ese MVC. Usted habla de PCC. Esto no es PCC, esto es MVC. Tal vez a partir de ahora se le quede grabado en su memoria lo de MVC.

Y es necesario, señor Egibar y señores nacionalistas, señor Garaikoetxea, es necesario ese marco vasco de convivencia en este país, porque todavía hay déficit democráticos gravísimos en este país.

Hay déficit democráticos graves cuando uno no se puede sentir o no puede decir lo que es en tantos rincones de Euskadi y no puede transmitir opiniones e ideas como son las del Partido Popular del País Vasco en tantos rincones de Euskadi, porque hay coacciones, hay amenazas, hay atentados, que no son condenados por sus socios de cohabitación de gobierno extraña que son el señor Otegi y su mundo de Herri Batasuna. Y eso es así. Eso es ley, señor Egibar y señor Garaikoetxea. Y éstos son sus compañeros de viaje, con los que a partir de enero, según parece, van a empezar ustedes, según dice el candidato señor Ibarretxe, van a empezar a madurar esa negociación, con el mundo de Herri Batasuna.

alderdiak, laga duzuela esan behar dizuet, anbiguotasun horretatik urruntzen ari zaretela eta Lizarrako bide zuzena hartu duzuela. Bide hori baztertzaila da, eta Euzko Alderdi Jeltzaleak zentroa utzi eta erraldikaltasunaren aldeko apustu garbia egin ondoren, ez du lehen zuen erraztasunik beste alderdi politiko batzuekin itunak burutzeko, alde batera jo du, eta bide horrek Herri Batasunarekin, Euskal Herriarrok-ekin hitzartzeko aukera emango dio, Otegi jaunarekin hitzartzeko aukera.

Eta, begira, ez dezagun inor nahastu eta ez dezagun inor engaina herri honetan: denok dakigu nork daraman makila, nork agintzen duen: Otegi jaunak. Hark esan dizue, hark esan dizue... (*Marmarrak.*)

Hemen, Euskal Herrian. Espainian ez, horretaz ziur nago. (*Marmarrak.*)

...hark esan dizue zuei, Egibar jauna eta beste... hark esan dizue... mesedez, ea uzten didazuen... oraintxe hasiko den Eusko Jaurlaritzak berak ere nolakoa izan behar duen. Begira egunkariak! Izenburuak irakurtzea aski duzue! Askí da Herri Batasunaren inguruneak sortzen duen informazioa irakurtzea, Euzko Alderdi Jeltzalea beren artetira eraman dutelako zein pozik dauden ikusteko! Irakur ezazue! Hortxe duzue, komunikabideetan! Ez itxi begiak, gure herriak egun eskaintzen dizkigun gauzak ikusi ordez guztiz bestelakoak ikusi ahal izateko!

Zuek –berriz diotsut- erradikaltasunera jo nahi izan duzue eta zentroa galdu duzue. Eta nik, begira, saioaren hasieran esan dizut: ez dut -zuek bezala- herri hau erradikaltasunez gidatu nahi, nik ez dut nahi, ezta orain arte probetxu ona atera diozuen anbiguotasunaz ere. Errealitatean murgilduta ez egoteko, txertatuta ez egoteko, euskal bizikidetzaz-esparru hori behar dela uste dut, EBE. Zuk PCCz jardun duzu. Hori ez da PCC, hori EBE da. Hemendik aurrera, buruan txertatuta geldituko zaizu seguruenik EBE hori.

Eta nahitaezkoa da, Egibar jauna eta jaun-andre abertzaleok, Garaikoetxea jauna, nahitaezkoa da euskal bizikidetzaz-esparru hori gure herrian, oraindik ere defizit demokratiko larriak, oso larriak, baititugu gure herrian.

Eta defizit demokratiko larriak daude, Euskal Herriko zenbait txokotan oraindik ere ezin baitira esan zenbait ideia, zenbait iritzi, Euskal Alderdi Popularrarenak esate baterako, indarkeria, mehatxuak, atentatuak direlako, eta Gobernuko bizikide berezi dituzuen horiek, Otegi jaunak eta Herri Batasunako inguruneak, gaitzesten ez dituztelako. Eta gauzak halaxe daude. Eta hori da legea, Egibar jauna eta Garaikoetxea jauna. Eta horiek dituzue bidai-lagunak. Eta urtariletik aurrera, dirudienez, eta Ibarretxe jaun hautagaiak dioenaren arabera, negoziatioari ekingo diozue Herri Batasunaren ingurunearekin.

Mire usted, yo le vuelvo a decir: ante ese ámbito vasco de decisión, yo y el Grupo Popular apostamos por ese marco de convivencia. Marco vasco de convivencia que no es hacer un Gobierno solamente apoyado y fundamentándose en los intereses nacionalistas provenientes de Estella, señor Egibar y señor Garaikoetxea. Ese marco de convivencia que no es apelar constantemente y reivindicativamente a todo lo que nos rodea; que no es cuestionar continuamente los marcos políticos y jurídicos que nos han dado nuestra solvencia política, nuestra solvencia económica o nuestra solvencia social en este país; que no es imponer políticas sin atender a las realidades sociales que hay en este país.

Esto que he enunciado, ésas sí son reivindicaciones de ese ámbito vasco de decisión para algunos, que ustedes apuestan por él, pero no para todos los ciudadanos vascos, que no se ven representados en esas líneas que acabo de enumerar.

Quisiera empezar por el señor Pablo Mosquera, por turno de intervenciones en esta tribuna.

A don Pablo Mosquera quisiera agradecerle especialmente la referencia a mi amigo, a mi compañero Gregorio Ordóñez, que ha tenido desde esta tribuna.

Yo quiero decirle que por supuesto participo de su criterio de que resulta preciso optar por los ciudadanos en lugar de por los colectivos. Estoy de acuerdo. Y además le aseguro que mi criterio es el de entender la consolidación interna de nuestra Comunidad, de la Comunidad Autónoma vasca, según ese principio de subsidiariedad que usted comentaba aquí en esta tribuna, por el cual lo que pueda hacer mejor un órgano más cercano al ciudadano no lo hará un órgano que esté más lejos de ese ciudadano.

Ha evocado incluso algo entrañable para mí y algo entrañable para el Grupo Popular Vasco, que es para nosotros Ermua, el foro de Ermua. Yo creo que ésa es la expresión de unos ciudadanos que, más allá de tantas y tantas ideologías, dijeron sí a la paz, dijeron claramente sí a la paz, dijeron sí a la pluralidad y dijeron sí a la libertad desde todos los rincones de Euskadi y del resto de España.

Y le agradezco también su apoyo, y con ello cuento. Y espero que nuestra coincidencia sea amplia a lo largo de la legislatura en más temas.

Señor Madrazo, don Javier, hoy yo creo que, con todo respeto, esta mañana hemos dicho o hemos oído cosas diferentes usted y yo. Se lo digo porque no resulta lo mismo el concepto de paz, el económico, el político, el social, si no estamos dispuestos a dialogar. Yo creo que eso es lo más importante. Y acordar un marco jurídico-político común y compartido es fruto de un diálogo.

Hara, aizu, berriro diotsut: erabakitzeke euskal esparru horren aurrez aurre, nik neuk eta Alderdi Popularrak elkarbizitza-esparru horren alde egin dugu apustua. Eta euskal elkarbizitza-esparru hori eratzea ez da Lizarratik datozen interesetan beste ezertan oinarritu gabe Gobernua osatzea, Egibar jauna eta Garaikoetxea jauna. Elkarbizitza-esparru hori ez da inguruan dugun guztia etengabe jarrera erreibindikatiboz hartzea; ez da gure izen politiko onak, gure kaudimen ekonomikoak edo gure kaudimen sozialak herri honetan eman dizkigun marko politiko eta juridikoak etengabe auzitan ipintzea; ez da herri honetako errealitate politikoei jaramonik egin gabe politika batzuk goitik behera ezartzea.

Esan dudan hori, horiek bai direla batzuentzat erabakiak hartzeko esparru horren erreibindikazioak, zuek helburu duzuen esparru horrenak, ez ordea euskal herritar guztientzat, ez dute-eta beren burua azaldu berri ditudan ildo horietan ikusten.

Pablo Mosquera jaunarekin hasi nahi nuke, tribuna honetan izandako esku-hartzeetako ordena berari jarraikiz.

Pablo Mosquera jaunari bereziki eman nahi nizkioke eskerrak tribuna honetan nire laguna, nire kide Gregorio Ordóñez jauna, aipatzeagatik.

Esan nahi diot bat natorkiola, jakina, kolektiboen hautua egin ordez herritarrena egin beharra dagoelako horretan. Bat nator horretan. Eta ziur diotsut nire irizpidea gure Erkidegoaren sendotzea, Euskal Autonomia Erkidegoaren sendotzea zuk hemen aipatu duzun subsidiariedade-printzipioaren arabera egitea dela, herritarrengandik gertuago dagoen organo batek hobeto egin dezakeena herritarrengandik urrunago dagoen organo batek egin ez dezala agintzen duen printzipio horren arabera.

Gogorarazi du orobat niretzat oso gauza hunkigarria dena eta Alderdi Popularrarentzat oso hunkigarria dena, hala da guretzat Ermua, Ermuko foroa. Uste dut, hainbeste eta hainbeste ideologia alde batera utzirik, Euskadiko txoko guztietatik eta Espainiako gainerako txoko guztietatik bakeari bai, bakeari argi eta garbi bai, aniztasunari eta askatasunari bai esan zioten herritarren mintzoa dela hori.

Eta eskertzen dizut emandako aldezen hori, eta aurrera ere izango dudalakoan naiz. Eta espero dut gai gehiagotan ere adostasun handia izatea legegintzaldian zehar.

Madrazo jauna, don Javier, errespetu osoz diotsut gaur goizean gauza desberdinak esan ditugula edo entzun ditugula zuk eta nik. Elkarrizketarako gogorik ez dagoenean, bake-konzeptua, kontzeptu ekonomikoa, politikoa, soziala gauza bera izaten ez direlako diotsut hori. Uste dut horixe dela zerik garrantzitsuena. Eta marko juridiko-politiko komun eta konpartitua hitzartzea elkarrizketaren fruitua da.

No es lo mismo Estella que Gernika, señor Madrazo. Yo no estoy de acuerdo con usted en algunos de los planteamientos que ha tenido desde esta tribuna.

Hoy, decía usted, podemos empezar un nuevo curso sin violencia. Pues, mire usted, si dejar de pegar tiros en la nuca o colocar un coche bomba es decir que ya no hay violencia, estoy de acuerdo en esa parte. Pero no nos engañemos, señor Madrazo: sigue habiendo violencia en este país, sigue habiendo amenazas en este país, sigue habiendo chantaje en este país.

Ayer mismo concejales del Partido Popular en Basauri amenazados por los mismos, con nombres y apellidos. El alcalde de Portugalete, Mikel Cabieces, llamándole “carcelero”, con su foto por todo Portugalete. Por cierto, señores del Partido Nacionalista Vasco, el señor Mikel Cabieces coaligado de ustedes en el Ayuntamiento de Portugalete, del Partido Nacionalista Vasco, apoyado el señor Mikel Cabieces por el Partido Nacionalista Vasco.

¡Qué extraño, qué extraño, qué extraño juego de alianzas nos presentan ahora, de verdad, a esta sociedad con aquellos que están llamando “carceleros”, insultan, amenazan... y a la postre son los que les están aupando en el Gobierno de este país!

Por lo tanto, yo creo que esa violencia hay que seguir denunciándola. Hay que seguir denunciándola y hay que ir apuntando, apuntando con el dedo, a aquellas personas que lo hacen y a quienes empujan a que lo hagan. Y todos los conocemos y todos sabemos quiénes son.

Por lo tanto, yo espero que usted haga un giro en su principal planteamiento de no votarnos... que, por cierto, no entiendo cómo va a votar en contra. Se abstendrá, porque ésta es una votación nominal. Por lo menos se abstendrá, porque aquí en esa cuestión, en esa votación nominal, o pone un nombre de candidato o vota en blanco.

Pero lo que antes le quería decir es que espero y deseo que usted apueste por lo que es ese marco vasco de convivencia que hemos defendido en esta mañana; que estoy convencido de que usted también apuesta por ese marco vasco de convivencia, que podemos introducir todas las cuestiones que a usted le parezca y a su grupo le parezca que sean convenientes en ese marco vasco de convivencia, pero la cuestión fundamental, la cuestión principal de ese marco de convivencia es la pluralidad, y no la exclusividad. Y yo creo y espero poder contar al final de este debate con el apoyo de Izquierda Unida/Ezker Batua.

Mire usted, señor Garaikoetxea, don Carlos, amigo tocayo, he acudido mucho al pasado en mi discurso y he hablado mucho del pasado. Me imagino que usted conocerá mejor que yo el pasado, y con cordialidad conocerá ese pasado. Creo recordar que usted hasta presidió la Mesa de Edad de este Parlamento. Por lo tanto, ¡ffjese si lo conocerá bien!

Ez dira gauza bera Lizarra eta Gernika, Madrazo jauna. Ni ez natorkizu bat tribuna honetan egin dituzun planteamenduetako batzuetan.

Esan duzu gaur indarkeriarik gabe ekin diogula kurtsio berriari. Bada, hara, garondoan tiroa emateari edo auto-lehergailuak ipintzeari uztea indarkeriarik ez dagoela esatea bada, bat nator horretan. Baina ez dezagun geure burua engaina, Madrazo jauna: herri honetan oraindik ere bada go indarkeria, oraindik ere badaude mehatxuak, oraindik ere gertatzen da txantajea.

Atzo bertan Basaurin betikoek, ondo ezagunak diren batzuek, Alderdi Popularreko kideak mehatxatu zituzten. Portugaleteko alkatea, Mikel Cabieces, “kartzelazain” zela ziotela, Portugalete guztian zehar ibili zuten haren argazkia. Eta, Euzko Alderdi Jeltzaleko kideok, hain zuzen ere Portugaleteko udaletxean zuekin, Euzko Alderdi Jeltzalearekin, elkartua den Mikel Cabieces jauna, Euzko Alderdi Jeltzalearen aldepena duen Mikel Cabieces jauna.

Zer elkartze-joko bitxi, zer joko bitxi, zer joko dakarkiguzue orain, benetan, gizartearen aurrera “kartzelazain” deika, irainka, mehatxuka ibili... eta azken batean herri honetako Gobernuan eusten zaituzten horriekin.

Hortaz, uste dut indarkeria hori salatzen jarraitu beharra dagoela. Salatzen jarraitu beharra dago eta indarkeria horretan dihardutenak eta indarkeria horretara bultzatzen dutenak zein diren esan beharra dago. Denok ere badakigu zein diren, denok ezagutzen ditugu eta.

Hortaz, espero dut guri botorik ez emateko zure planteamendu nagusi horretan beste aldera egingo duzula... gainera, ez baitut ulertzen nola emango duzun kontrako botoa. Abstenitu egin beharko duzu, botazio nominala baita hau. Abstenitu egin beharko duzu, zeren kuestio honetan, botazio nominal honetan, bitatik bat: hautagai baten izena ipintzen du edo botoa zuri ematen duzu.

Baina lehen zera esan nahi nizun, guk gaur goizean defenditu dugun euskal elkarbizitza-esparru horren alde apustu egingo duzula espero dudala eta nahi dudala; konbentzita nago eta zerori ere euskal elkarbizitza-esparru horren alde zaudela, elkarbizitza-esparru horretan zuk nahi dituzun eta zure taldeak komenigarri irizten dien kuestio guztiak sar ditzakegula, baina elkarbizitza-esparru horretan kuestio nagusia, kuestiorik funtsezkoena aniztasuna da, eta ez esklusibitatea. Uste dut nik eta espero dut eztabaida honen amaieran Izquierda Unida/Ezker Batuaren aldepena izango dudala.

Hara, Garaikoetxea jauna, on Carlos, nire izen-kide zaitudan hori, askotan aipatu dut iragana nire mintzaldian eta asko hitz egin dut iraganaz. Uste dut nik baino hobeki jakingo duzula iragan hori zer izan zen eta, adetasunez diotsut, ezagutuko duzula iragan hori. Oso oker ez banago uste dut Legebiltzar honetako Adinako Mahaiko buru ere izan zinela.

Pero -se lo he dicho esta mañana- yo pertenezco a una generación nueva de vascos, a una generación que sólo ha conocido, afortunadamente, y sólo quiere conocer la democracia. Y he tendido la mano al diálogo, que es el futuro, que es el progreso del país, ese diálogo.

Yo creo que el nacionalismo sólo excluye a los que no son nacionalistas, señor Garaikoetxea. Y yo me dirijo otra vez a quienes quieren compartir, y lo he hecho durante toda la intervención de esta mañana. Yo creo que esta sociedad no puede tener más zanjas, más divisiones, más frentes, más los de un lado, los del otro lado, sino que hay que buscar políticas consensuadas, políticas con diálogo, políticas donde quepamos todos y donde todos estemos cómodos en esas políticas.

Y el conflicto no es exclusivamente entre vascos, como tampoco es la solución, señor Garaikoetxea. Y las tesis por las que usted abogaba desde esta tribuna, que se margina a otras voces, a la del ámbito vasco de decisión... yo me pregunto por qué usted y su grupo no apuestan por ese marco vasco de convivencia que pretende integrar a todos, por qué no lo hacen claramente, si eso es lo que necesita este país por encima de cualquier exclusión y cualquier apuesta exclusivista como es Estella.

Yo comparaba en la tribuna esta mañana y decía que no tenemos el mismo concepto en relación con lo que es España, cuando usted decía que aquí todos somos nacionalistas. Yo no soy nacionalista. Se lo recordaba también el portavoz del Grupo Popular. Nosotros no tenemos el mismo concepto en relación con España que el que usted tenga en relación con Euskadi. Y porque no soy nacionalista quiero precisamente un País Vasco para todos y una España también de todos. Porque el término "nacionalista" de por sí es ya exclusivista, y por eso yo no puedo ser nacionalista, señor Garaikoetxea. Se lo digo con toda cordialidad.

Por lo tanto, lo que tampoco pretendo ni quiero ni deseo es parar el reloj del país en 1978, como decía usted en su intervención. No lo quiero hacer, ni lo pretendo hacer el Grupo Popular Vasco. Pero también le digo una cosa, señor Garaikoetxea: yo le pido a usted y le pido a su grupo que no se queden en 1931, que no se queden en ese año, con la primitiva asamblea de municipios de Estella, que ésa no es la referencia, que ése no es el referente, que ése no es el futuro de Euskadi, no es el futuro de la sociedad, no es el futuro por el que está apostando y por el que habló con esa gran pluralidad la sociedad en las urnas el 25 de octubre.

Mire usted, para terminar, y refiriéndome también a la política penitenciaria a que hacía relación, y así ya le contesto, el señor Redondo Terreros, aunque con diferente discurso, mire, usted nos dice, señor Garaikoetxea... Curiosamente, de política penitenciaria no ha hablado, me ha sorprendido; yo creía que iba a hablar también el señor Otegi. Pero nos dice que hacemos

Baina -gaur goizean ere esan dizut- ni euskal belaunaldi berri batekoa nauzu, zorionez, demokrazia besterik ezagutu ez duen eta demokrazia besterik ezagutu nahi ez duen belaunaldi batekoa. Eta elkarrizketarako prest azaldu naiz, herriaren etorkizuna, herriaren aurrerabidea den elkarrizketa horretarako prest.

Uste dut nik abertzaletasunak abertzale ez direnak bakarrik dituela baztertzen, Garaikoetxea jauna. Eta berriro ere konpartitu nahi dutenei mintzo natzaie, gaur goizeko esku-hartze guztian zehar ere hala egin dut. Uste dut gizarte honek ez duela lubaki gehiagorik behar, frente gehiagorik, alde bateko eta bestekorik behar, aitzitik, politikak adostu behar direla, elkarrizketa bidezko politikak, denontzako tokia izango duten eta denok ere eroso sentitzeko modukoak izango diren politikak.

Eta istilu hori ez da euskal herritarron arteko istilua bakarrik, ezta konponbidea ere da euskal herritarrona bakarrik, Garaikoetxea jauna. Eta tribuna honetan defenditu dituzun tesiak, alegia beste ahots batzuk baztertzen direla, erabakitzeko euskal esparrua... galdeetzen diot neure buruari ea zergatik zuk eta zure taldeak ez duzuen gu denok barruan har gintzakeen elkarbizitza-marko horren alde egiten, zergatik ez duzuen argi eta garbi horren alde egiten, jakinik herri honek horixe behar duela edozein bazterkeriaren gainetik eta Lizarra bezalako edozein apustu eskusibistaren gainetik.

Gaur goizean tribuna honetan konparaketa egin dut eta, hemen abertzaleak denok garela esan duzula-eta esan dut nik Espainiaren inguruan ez dugula kontzeptu bera. Ni ez naiz abertzalea. Alderdi Popularraren ordezkariak ere gogorazi dizu. Nik Espainiaz dudan kontzeptua eta zuk Euskadiz duzuna ez dira bat. Eta abertzalea ez naizelako nahi dut, hain zuzen, denontzako Euskal Herri bat eta denontzako Espainia bat. "Abertzale" hitza berez baita eskusibista, eta horregatik ez naiteke abertzalea izan, Garaikoetxea jauna. Adeitasunez diotsut.

Hortaz, ez dut herriaren erlojua 1978an gerarazi nahi ere, zuk zeure esku-hartzean esan bezala. Nik ez dut hori egin nahi, ezta Euskal Talde Popularrak ere. Baina, Garaikoetxea jauna, gauza bat esango dizut: eskatzen dizut zuri eta eskatzen diot zure taldeari 1931n ez geratzeko, urte horretan ez geratzeko, Lizarrako udalen batzar zahar hartan, ez baita hori erreferentzia, ez baitiogu horri begiratu behar, ez baita hori Euskadiren etorkizuna, ez baita hori gizartearen etorkizuna, ez baita aurrera atera nahi duzun etorkizun hori eta urriaren 25ean hautestontzietan gizarteak halako aniztasuna erakutsiz adierazi zuen etorkizuna.

Hara, aizu, amaitzeko, eta zuk aipatu duzun espetxeetako politika horri nagokiolarik, eta hartara erantzun egingo dizut, Redondo Terreros jaunak, nahiz bestelako diskurtsoa eginez, hara, hala esan diguzu, Garaikoetxea jauna... Harrigarria badirudi ere, espetxe-politikaz ez duzu hitz egin, harritu nau; uste nuen Otegi jaunak ere hitz egingo zuela. Baina esan diguzu trukea

moneda de cambio, que el Gobierno del Partido Popular está haciendo moneda de cambio en estos momentos con la política penitenciaria.

Mire usted, yo creo que la única moneda de cambio que existe, que se ve, que se observa, es la de aquellos que pretenden paz por soberanía, es la de aquellos que pretenden paz por las reivindicaciones habituales de una organización terrorista.

Y en la política penitenciaria yo no voy a ser portavoz del Gobierno ni tengo que ser el portavoz de ese Gobierno, del Ministerio del Interior, pero sí le diré que el acercamiento de presos es un criterio orientador, orientador, en la legislación española y en la legislación europea. Tan es así de orientador que, fíjese, el Partido Nacionalista Vasco lo orientó de una manera en el año 91 (decían que estaban a favor de la dispersión), luego lo orientó de otra manera. Muy loable y muy legítimo, sin duda alguna.

Pero lo que no es un criterio orientador es la libre expresión, señor Garaikoetxea. Y eso, la libre expresión, es un derecho, un derecho adquirido, un derecho individual. Y lo que está claro es que por ser del Partido Popular del País Vasco se nos persigue, y se nos ha llegado a asesinar por militar, por ser parte de un partido político democrático, el Partido Popular del País Vasco. Por lo tanto, no se puede poner en la misma balanza ese criterio orientador con un derecho.

Señor Redondo Terreros, en su discurso, en su participación, yo participo de su diagnóstico, como no podía ser de otra manera, de las elecciones vascas. Dijeron los vascos, repitieron en esas urnas que nos entenderíamos unos y otros, pero sobre todo, fundamentalmente, lo que los vascos hablaron, lo que los vascos dijeron es que este país, por encima de todo, es plural. Lo que olvidan algunos. Pero usted y yo, su partido y el nuestro, comprendemos que, por encima de todas las indicaciones, los vascos dejaron patente y clara la pluralidad, la pluralidad que se ve en esta Cámara, como recordaba en el discurso de esta mañana.

Hace su señoría una lectura del ámbito vasco de decisión que se parece bastante a la nuestra. Por eso proponemos, respecto de ese principio, el diálogo y el marco vasco de convivencia. Precisamente por ello, porque, ante esa pretensión de algunos de encasillarnos en ese ámbito vasco de decisión, encasillarnos en esa radicalidad, encasillarnos en esa exclusividad, yo creo que el marco vasco de convivencia apuesta por todo lo diferente: apuesta por esa pluralidad, apuesta por ese respeto al marco jurídico-político establecido, apuesta por el Estatuto, apuesta por la Constitución española, por lo que hemos hecho juntos, lo que hemos hecho juntos los vascos durante 20 años, codo con codo, hombro con hombro. No olvidemos: lo que hemos hecho juntos.

Y, señor Redondo, nuestro partido, como le decía anteriormente, no excluye, desde luego, de nuestra oferta de diálogo la política penitenciaria. Lo que no acepta-

egiteko darabilgula, Alderdi Popularrak uneotan espetxe-politika trukean aritzeko darabilela.

Hara, trukean aritzeko dagoen zer bakarra, ikusten den bakarra, bakearen truke subiranotasuna nahi duten horiena da, bakearen truke antolakunde terrorista batenak ohi diren erreibindikazioak iritsi nahi dituztenena.

Espetxe-politikari buruzkoetan ez naiz ni Gobernuaren bozeramailea izango, ez dut zertan Gobernuaren, Barne Ministerioaren bozeramaile izan, baina esango dizut presoak hurbiltzea orientazio-irizpide bat dela, orientazio-irizpidea Espainiako legedian eta Europako legedian. Hain da orientazio-irizpidea, non, errepara iezaiozu, Euzko Alderdi Jeltzaleak era batera orientatu zuten 91n (sakabanaketaren alde zeudela zioten), gero beste era batera orientatu zuen. Oso gauza goraiagarria eta zilegi dena, ezbairik gabe.

Adierazpen-askatasuna, ordea, ez da orientazio-irizpide bat, Garaikoetxea jauna. Eta hori, adierazpen-askatasuna, eskubidea da, norberak berea duen eskubidea, norbanakoaren eskubidea. Eta garbi dago Euskal Herriko Alderdi Popularrekoak izateagatik jazarriak gara, alderdi demokratiko batekoak izateagatik, Euskal Herriko Alderdi Popularrekoak izateagatik, militante izateagatik hil ere egin gaituzte. Horregatik, bada, ezin ipini dira balantza berean orientazio-irizpide hori eta eskubide bat.

Redondo Terreros jauna, zure diskurtsoan, zure esku-hartzean euskal hauteskunderen inguruan egin duzun diagnostikoa nirea ere bada, ezin bestela izan. Euskal herritarrek hautestontzi horietan adierazi zuten batzuek eta besteek elkar ulertzeko, baina batez ere esan zuten, euskal herritarrek, batez ere, herri hau askotarikoa dela. Eta askori ahaztu egiten zaio hori. Baina zuk eta nik, zure alderdiak eta nireak, uste dugu beste adierazpen guztien gainetik aniztasuna utzi zutela argi eta garbi, Ganbera honetan ikusten den aniztasuna, gaur goizeko mintzaldian gogorarazi dudana bezala.

Legebiltzarkide jaun horrek erabakitze euskal esparruaz egin duzun irakurketa gurean paretzukoa da. Horregatik proposatu ditugu, printzipio horren inguruan, elkarrizketa eta elkarbizitzarako euskal markoa. Hain zuzen ere horrexegatik, batzuen aldetiko elkarbizitzarako euskal marko horretan sartu nahi horren aurrean, erradikaltasun horretan sartu nahi horren aurrean, eskusibitate horretan sartu nahi horren aurrean, uste dut nik elkarbizitzarako euskal markoak desberdina den guztiaren aldeko apustua egiten duela: aniztasun horren alde, finkatua den marko juridiko-politikoa errespetatzearen alde, Estatutuaren alde, Espainiako Konstituzioaren alde, elkarrekin egindakoaren alde, 20 urtean euskal herritarrok eskuz esku egindakoaren alde. Ez dezagun ahaztu: elkarrekin egin dugu.

Redondo jauna, lehen esan dizudan bezala, gure alderdiak ez du elkarrizketa-eskaintzatik kanpo utzi, horixe ez, espetxe-politika. Ez dugu onartzen, ordea,

mos es que unas cuantas materias, entre otras ésta, la de la política penitenciaria, se estén condicionando desde otros foros, como es el foro de Estella, y que se quiera condicionar y se pretenda condicionar en el futuro desde otros posibles ámbitos u otros posibles foros, que ya veremos dónde acaba esa lectura.

Señor Otegi, ha hecho usted un discurso de raíz fanática, clásico en ustedes. No me ha sorprendido, pero yo creo que ha sido claro en lo que ustedes pretenden, por lo menos van bien encaminados. Ha sido muy claro, ha sido algo así como el contrapunto, el verdadero contrapunto del discurso del otro candidato que se presenta hoy.

Y yo quiero decirle y quiero recordarle que podían haber hecho antes uso del discurso, uso de la palabra, y no de las armas, para que nos hubiésemos ahorrado mucho, muchísimo sufrimiento en este pueblo y en esta sociedad. Yo creo que es precisamente ése el camino, aunque no me guste, el de su discurso, porque no pueda estar de acuerdo con ese discurso, pero es precisamente ése el camino que ojalá hubiesen llevado desde hace mucho tiempo, y hoy hubiésemos tenido, sin duda alguna, otro futuro, otro presente tendríamos en este país. Y estoy convencido también de que entre ustedes y los demás partidos políticos, ustedes con sus ideas, con sus ideas que todos conocemos pero que no se tenían que materializar a través de la amenaza y de las armas, se podía haber llegado a otros destinos, que lamentablemente ustedes no han querido llegar a esas vías.

Define usted con cierta claridad también lo que entienden por el ámbito vasco de decisión y lo que supone Lizarra-Garazi, como usted lo define. Por eso le decimos que hay que hacer un esfuerzo, señor Otegi. Hay que hacer un esfuerzo, incluso la sociedad vasca tiene que hacer un esfuerzo por crear un marco vasco de convivencia. Porque en Estella sólo caben ustedes. El proyecto de que en Estella cabemos todos sólo se lo creen ustedes.

Estella, como le he dicho anteriormente, es la di-rección, es aquel famoso tren, imparable según ustedes, que llevaba a la independencia, al marco de soberanía, a la territorialidad, etcétera, etcétera. Y eso, señor Otegi, después de que el 25 de octubre han hablado en las urnas todos los ciudadanos vascos, se ha demostrado, se ha demostrado... Los ciudadanos vascos de esta Comunidad Autónoma vasca. Usted lo entiende de otra manera, pero lo que está claro es que los ciudadanos vascos hablaron, decidieron y apostaron por lo que pensaban que era lo mejor. Y la respuesta de esa ciudadanía es precisamente parar ese tren de Lizarra-Garazi, que ustedes siguen intentando apostar por él y siguen empeñados en hacernos creer y tragar a toda la sociedad vasca.

Usted habla de respeto a la voluntad política, y luego se refiere a diferentes sensibilidades en este país. Pues, mire usted, señor Otegi, la pregunta que hay que hacerle a usted es: ¿usted cree que con su proyecto, el proyecto de Euskal Herriarrok, el proyecto de Estella, caben todas las sensibilidades en ese proyecto? Usted, que dice que cabemos todos en Estella, los que no so-

zenbait gai, gai hori besteak beste, espetxe-politika, beste foro batzuetatik, Lizarrako forotik, baldintzaz aritzea, eta aurrerantzean ere beste esparru posible batzuetatik edo foro posible batzuetatik baldintzatu nahian ibiltzea, ikusi egin beharko da-eta zertan amaitzen den irakurketa hau guztia.

Otegi jauna, sustrai fanatikoko diskurtsoa egin duzu, zuek ohi dituzuenetakoa. Ez nau harritu, baina uste dut argi eta garbi utzi duzula zer nahi duzuen, bide onetik zoazte bederen. Garbi mintzatu zara, eta nolabait, gaur aurkezten den beste hautagaiaren diskurtsoaren kontrapuntua, benetako kontrapuntua izan da.

Eta esan nahi dizut eta gogorarazi lehenago ere erabil zenezakeela diskurtso hori, erabil zenezakeela hitza, armak erabili orde, eta hartara asko aurreztuko genuen, sufrimendu asko aurreztuko genuen herri honetan eta gizarte honetan. Eta horixe dela bidea uste dut, gogoko ez badut ere, baina ezin egon naiteke ados diskurtso horrekin, baina horixe da bidea eta nahiago nuen aspaldian hartu izan bazenute, eta hartara, ez bairik gabe, beste etorkizun bat izango genuen, beste orain bat izango genuen herri honetan. Eta konbentziturik nago zuen eta beste alderdien artean ere, zuek zuen ideiekin, denok ere zein diren badakigun ideia horiekin, baina mehatxuaren eta armen bidetik gauzatu beharrean beste era batera gauzatu behar zuten ideia horiekin, iritsi zitekeela helburu batzuetara ere, tamalez, iritsi nahi izan ez duzuen bide horietara.

Argi samar definitu duzu erabakitze euskal esparrua zer den zuentzat eta Lizarra-Garazi zer den, zerrorrek definitzen duzun bezala. Horregatik diotsugu ahalegina egin behar dela, Otegi jauna. Ahalegina egin behar da, euskal gizarteak berak ere elkarbizitzarako euskal marko bat eratzeko ahalegina egin behar du. Lizarran zuentzat bakarrik baitago tokia. Lizarran denontzako tokia badagoelako hori zuek bakarrik sinesten duzue.

Lizarra, lehen esan duzuen bezala, norabidea da, zorieko tren hura da, ezin geldituzkoa, independentziara daramana, burujabetzaren markora, lurraldetasunera, eta abarrera, eta abarrera. Eta, Otegi jauna, urriaren 25ean euskal herritar guztiak hauteskontzietan mintzatu eta gero, egiaztatu da, egiaztatu da... Euskal Autonomia Erkidegoko euskal herritarrak. Zuk bestela ulertzen duzu, baina garbi dago euskal herritarrek hitz egin zutela, erabaki zutela eta beren ustetan onena zena alde egin zutela apustua. Eta herritarren erantzuna, hain zuzen ere, Lizarra-Garaziko tren hori gelditzea da, zuek hor diharduzue-eta tren horren aldeko ahaleginean eta euskal gizarte osoari sinetsarazi eta iren-tsarazi nahian tematuta.

Borondate politikoari zor zaion errespetuaz hitz egin duzu, eta aipatu dituzu gero herri honetako era bateko eta besteko sentsibilitateak. Bada, hara, Otegi jauna, hauxe galdetu behar zaizu zuri: uste duzu zuk zure proiektuan, Euskal Herriarrok-en proiektuan, Lizarrako proiektuan, sentsibilitate guztiek dutela tokia proiektu horretan? Zuk, Lizarran denok dugula tokia

mos nacionalistas y los que son nacionalistas, ¿usted cree de verdad que ahí cabemos todos?

Es que esto... ¿esto es un chollo! Entonces, ¿esto es como el "café para todos"? Usted, ¿cree de verdad y asiente que podemos estar todos en el mismo barco, en el mismo ámbito, en la misma estrategia, cuando ustedes todavía aplauden el asesinato, aplauden las amenazas y pretenden que el que no piense como usted coja las maletas –nunca mejor dicho– y se vaya del País Vasco? Pero ¿ustedes de verdad se creen el discurso que hacen? ¿Porque muchos ni pudieron hacer las maletas: antes les llegó la rebaja, antes les llegó la rebaja! (*El Sr. Otegi Mondragón hace un gesto desde su escaño.*)

Y ustedes... (así, así; exactamente) ustedes siguen apostando por el mismo discurso. Lo hemos oído, lo hemos visto, qué discurso, qué términos de imposición, qué términos, como le decía, de perfecto fundamentalismo, de perfecto fanatismo, hemos tenido que escuchar de sus labios, de sus palabras en esta Cámara.

Usted sigue dividiendo entre quienes quieren construir Euskal Herria y quienes quieren construir España, y se sigue confundiendo. Porque, mire usted, nosotros queremos construir Euskadi, el País Vasco, dentro de España y dentro de Europa, y que el País Vasco esté dentro de España y que España esté dentro de Europa. Y eso ustedes no lo quieren, obviamente. Pero la diferencia a esa obviedad es lo que le explicaba anteriormente: que, mientras nosotros lo defendemos de una manera, ustedes siguen con los mismos argumentos de coacción, de amenaza, de chantaje, y además siguen vanagloriándose de seguir en esos aspectos, en esa línea de defensa política.

Mire, señor Otegi, que venga usted a esta Cámara a preguntar a los demás en esta Cámara si aceptaremos lo que diga este pueblo, eso es el colmo del cinismo. Eso es el colmo del cinismo. Que usted haga esa pregunta, usted y su grupo Herri Batasuna, que jamás han aceptado, jamás de los jamases han aceptado lo que hemos dicho, lo que hemos votado la sociedad vasca desde el año 77-78 hasta 1998, es de reír por no llorar. Se lo digo con sinceridad.

Y para rematar, para rematar, usted nos dice que con la tregua ETA pulsa a este pueblo. Bueno, mire usted, ¿pero quién es ETA o quién es Herri Batasuna o quién es Euskal Herritarrok para seguir amenazando a este pueblo?

De este pueblo ya hemos oído su discurso, ya hemos oído lo que ha dicho, lo que ha aceptado en las urnas. Y oyendo su discurso como vasco me entristezco. Me entristezco, pero además denota esos tintes autoritarios, esos tintes dictatoriales que ustedes quieren imponer y que siguen imponiendo a parte de esta sociedad en el País Vasco.

diozun horrek, abertzaleak garenok eta ez garenok, uste ote duzu benetan denok dugula tokia hor?

Orduan hau... egundoko pagotxa da! Orduan, zera da hau, "denontzat kafea" bezalaxe da hau? Uste duzu zuk benetan eta baietz diozu, denok elkarrekin joan gaitezkeela, esparru berean, estrategia berean, jakinik nola oraindik ere hilketa txalotzen duzuen, mehatxuak txalotzen dituzuen eta zuk bezala pentsatzen ez duenari maletak harrarazi -ezin hobeki esan- eta Euskal Herriak joanarazi nahirik zabiltzaten? Baina sinesten duzue benetan egiten duzuen diskurtsoa? Askok ez baitzuten maletarik egiteko aukerarik ere izan: lehenago iritsi zitzaizen merkealdia, lehenago iritsi zitzaizen merkealdia! (*Otegi Mondragón jaunak keinu bat egin du bere eserlekutik.*)

Eta zuek... (halaxe, halaxe da; bai, halaxe da) zuek diskurtso beraren aldeko apustua egiten segitzen duzue. Entzun dugu, ikusi dugu, a zer-nolako diskurtsoa, a zer-nolako inposizio-hizketa, a zer-nolako hizketa, esan dizudan bezala, fundamentalismo bete-betekoa, fanatismo bete-betekoa, entzun behar izan dugun Ganbera honetan zure ahotik, zure hitzetan.

Segitzen duzu zuk Euskal Herria eraiki nahi dutenen eta Espainia eraiki nahi dutenen artean zatiketa egiten, eta okerra egiten segitzen duzu. Zeren, hara, guk Euskadi, Euskal Herria, Espainiaren barruan eta Europaren barruan eraiki nahi dugu, eta Euskal Herria Espainiaren barruan egon dadin eta Espainia Europaren barruan egon dadin nahi dugu. Eta, esan gabe doa, zuek ez duzue halakorik nahi. Baina esan gabe doan horren aldean lehen azaldu dizudana dago: guk era batera defenditzen dugu, zuek, aldiz, bortxaz, mehatxuz eta txantajea eginez defenditzen jarraitzen duzue, eta harro agertzen zarete era horretan jarraitzeaz, zuek defentsa politikoa era horretan egiteaz.

Hara, Otegi jauna, etortzea zu Ganbera honetara Ganbera honetako gainerakooi galdetzeraz ea herriak esaten duena onartuko dugun, hori litekeenik eta zinismorik handiena da. Litekeenik eta zinismorik handiena. Zuk galdera hori egitea, zuk eta zure talde Herri Batasunak, inoiz, sekula santan, euskal gizarteak 77-78tik 1998ra bitartean botatu izan dugunik inoiz, sekula santan, onartu ez duzuenok, galdera hori egitea, hara, barre egiteko moduko gauza da, negar ez egitearren. Benetan diotsut.

Eta azkenik, azkenik, esan diguzu ETAk suetenaren bidez herri honi pultsua hartu nahi diola. Bueno, hara, nor da ETA edo nor da Herri Batasuna edo nor da Euskal Herritarrok herri honi mehatxu egiten jarraitzeko?

Herri honen diskurtsoa entzun dugu, entzun dugu zer esan duen, hautestontzietan zer onetsi duen. Eta zure diskurtsoa entzunda tristatu egiten naiz euskal herritar naizen aldetik. Tristatu egiten naiz, ikutu autoritario horiek erakusten baitituzu gainera, zuek Euskal Herrian gizartearen parte bati ezarri nahi diozuen eta ezartzen jarraitzen duzuen kutsu diktatorial hori.

Señor Egibar, mire, el primer, el primer... ¡No está el señor Egibar! Bueno, me estará escuchando, me imagino, por los medios, le estarán pasando la chuleta, y entonces vamos a ver si tenemos la suerte de que a través de los medios...

El primer incumplimiento del señor Ibarretxe (perdone, señor Ibarretxe, que se lo diga) ha llegado en el momento en que ha hablado su compañero, el señor Egibar. Porque yo creo que le ha dejado en mal lugar a usted, señor Ibarretxe. Le ha dejado en mal lugar porque, si el señor Ibarretxe quería presentarnos las bonanzas moderadas de su programa, escuchando al señor Egibar, oyendo el mensaje y las formas del señor Egibar en esta tribuna, yo creo que evidencian una vez más... (bienvenido, señor Egibar), evidencian una vez más el juego de la ambigüedad.

Y es curioso que para usted, señor Egibar, nada es verdad ni nada es mentira, todo es como el color del cristal con el que se ve. Ustedes organizan todo, ustedes montan absolutamente todo, y luego la culpa la tenemos los demás, y sobre todo nosotros, especialmente nosotros. Yo creo que es una percepción muy singular de ver lo que es la realidad política y la realidad de este país.

Señor Egibar, mire usted, hay dos varas de medir o dos orejeras: la suya, que creo que no identifica la realidad de este país, y la que he intentado hacer yo esta mañana cuando intentaba explicarle lo que es el marco vasco de convivencia y lo que es un proyecto plural, un proyecto necesario para todos los ciudadanos de este país.

Y me lee usted un texto, que yo también le podría leer otros textos, pero, mire usted, no se confunda, señor Egibar: Estella es lo contrario, lo contrario de lo que defendemos. Es un frente de los nacionalistas (se lo he dicho anteriormente y se lo vuelvo a repetir y le vuelvo a incidir), es un frente de los nacionalistas creado desde la idea preconcebida por los señores de Herri Batasuna y de ETA.

Y cuando usted pregunta quién es el sujeto de derecho en este país, si son los vascos, el pueblo vasco, mire, se lo decían anteriormente desde las filas populares: los vascos, los ciudadanos vascos y los españoles, seremos ese sujeto de derecho según se trate. Los ciudadanos vascos y los españoles. Porque, si hay que cambiar alguno de esos marcos jurídico-políticos que nosotros tenemos establecidos, serán los ciudadanos españoles también... (del resto de España me refiero), serán también esos ciudadanos los que decidan si hay que modificar o no hay que modificar la Constitución española, por poner un ejemplo.

Por lo tanto, no vivimos en compartimientos estancos, señor Egibar, sino que vivimos sabiendo perfectamente lo que queremos, lo que deseamos, y sabiendo lo que necesita este pueblo. Que yo creo que lo que no necesita la sociedad vasca es un Gobierno que siga gobernando sólo por nacionalistas, pero, lo que es más preocupante y más alarmante, que el próximo Gobierno Vasco se soporte por el apoyo de Herri Batasuna, se so-

Egibar jauna, hara, lehenengo, lehenengo... Ez dago aretoan! Bueno, entzuten ariko da, nik uste, komunikabideen bidez, txuleta pasatuko diote noski, eta hartara ea badugun zortea eta komunikabideen bidez...

Ibarretxe jaunaren lehenengo ez-betetzeta (Ibarretxe jauna, barkaidazu hala esatea) bere kide Egibar jaunak hitz egin duen unekoa izan da. Toki txarrean utzi zaituela uste dut eta, Ibarretxe jauna. Toki txarrean utzi zaitu, zeren Ibarretxe jaunak bere programaren neurriko alderdi onak azaldu nahi zizkigun, baina Egibar jaunari entzunda, Egibar jaunak tribuna honetara ekarri duen mezua entzunda eta erakutsi dituen moduak ikusita, uste dut oraingoan ere agerian geratu dela... (ongi etorri, Egibar jauna), oraingoan ere agerian utzi dutela anbigüitate-jokoa.

Eta gauza deigarria: zuretzat, Egibar jauna, ez dago egia denik ez gezurra denik, den-dena da gauzari nola begiratzen zaion. Zuek antolatzen duzue dena, antolatzen duzue den-dena, eta errua gero gainerako guztiona izaten da, gurea batez ere, gurea bereziki. Iruditzen zait errealitate politikoa eta herri honen errealitatea ikusteko oso ikuskera berezia dela.

Egibar jauna, hara, bi neurri edo bi kabestru dau: bata, zurea, herri honen errealitatea identifikatzen ez duena, eta gaur goizean egiten ahalegindu naizena, elkarbizitarako euskal markoa zer den azaltzen ahalegindu naizenean, askotariko proiektu bat dena, herri honetako herritar guztientzako beharrezkoa den proiektua.

Eta testu bat irakurri didazu zuk, eta neronek ere irakur nitzake beste testu batzuk, baina, hara, ez zaitez nahas, Egibar jauna: Lizarra guk defenditzen dugunaren kontrakoa da, kontrakoa. Abertzaleen frente bat da (lehen esan dizut eta berriro diotsut eta azpimarratzen dut berriro ere), Herri Batasunako eta ETako jaunandreek aurrez asmatu-idea batean oinarritutako abertzaleen frente bat.

Eta galdea egiten duzunean zein den herri honetan subjektu eskubideduna, euskal herritarrak diren, euskal herria den, hara, popularren artean esan dizute lehen: zein kasu den hala izango gara euskal herritarrok edo espainiar herritarrok subjektu eskubidedun hori. Euskal herritarrok eta espainiar herritarrok. Zeren, guk finkatuta ditugun marko juridiko-politiko horietako bat aldatu nahi izanez gero, espainiar herritarrek ere... (Espainiako gainerakoek diot), herritar horiek ere erabaki beharko dute, esate baterako, Espainiako Konstituzioa aldatu behar den ala aldatu behar ez den.

Hortaz, ez gara zisku itxietan bizi, Egibar jauna, aitzitik, zer nahi dugun, zer desio dugun eta herri honek zer behar duen ongi jakinik bizi gara. Uste dut euskal gizarteak behar ez duena abertzaleek bakarrik osatutako Gobernu dela, baina gauzarik kezagarriena eta asaldagarriena hurrengo Eusko Jaurlaritzak Herri Batasunaren aldepena euskarri izatea da, oraindik ere atentatuak gaitzetsi gabe, mehatxu horiek gaitzetsi gabe segitzen

porte por aquellos que gritaban hasta hace poco tiempo “ETA, mátalos”, se soporte en aquellos que hoy siguen sin condenar los atentados, sin condenar esas amenazas, y, muy a la contra, empujan para que sus acólitos sigan amenazando, chantajeando y haciendo la vida imposible a muchos ciudadanos vascos en este país por tener determinada ideología política. Eso es lo que a mí, como a muchos vascos, me da miedo y me preocupa en estos momentos.

Y yo creo, señor Egibar, que cuando en su intervención ha hecho un análisis de lo que ha estado ocurriendo aquí en el pasado y ha citado incluso la Mesa de Ajuria Enea y ha hablado de la Mesa de Ajuria Enea, yo creo que ninguno nos habíamos enterado del gran titular y la gran noticia que nos daba el señor Egibar. Ni los medios de comunicación se habían dado cuenta de esa gran noticia que usted ha adelantado desde esta tribuna, nos ha adelantado a todos nosotros, diciendo que “al final, Estella es Ajuria Enea”. ¡Zorionak! Bejondeizula! (*Murmillos.*)

¡No, no! ¡Claro que entendemos! ¡No vamos a entender! Llevamos entendiendo hace mucho tiempo, señor Egibar.

El Sr. **PRESIDENTE**: Iturgaiz jauna...

El Sr. **ITURGAIZ ANGULO**: Bai. Oraintxe bertan amaituko dut.

El Sr. **PRESIDENTE**: Zure denbora agortu da... Bukatu egizu, mesedez.

El Sr. **ITURGAIZ ANGULO**: Bai.

Mire usted, mire usted. Yo creo, señor Egibar, que en este debate ustedes siguen teniendo los mismos clichés, las mismas obsesiones... Están ustedes obsesionados con un Ministro en Madrid. Están ustedes con una obsesión que yo ya la calificaría hasta de enfermiza por parte de ustedes, señor Egibar. El problema no está allí, no está en Madrid, ni está en el Ministro del Interior. ¡Dejen en paz al Ministro del Interior, señor Egibar y señores del Partido Nacionalista Vasco! El problema está aquí, y lo originan ustedes. ¡Lo están originando ustedes con su apuesta frentista, con su apuesta por la radicalidad!

Y yo creo, señor Egibar, que lo mejor que se puede hacer en estos momentos, lo que necesita la sociedad vasca, es que nos apartemos de esa radicalidad; incluso esa radicalidad y esas formas que usted tenía en esta tribuna a la hora de dirigirse a los demás componentes de otros partidos políticos. Yo creo que lo que necesita, lo que necesitamos, es compartir más cosas entre ustedes y nosotros.

Yo estoy de acuerdo en que igual ha habido mucho desentendimiento y que nos tendremos que entender muchísimo más, pero el entendimiento no se hace de la forma que ustedes han apostado por hacer.

duten horien aldezpena, duela gutxi arte “ETA, hil itzazu” oihukatzen zutenen aldezpena, eta oso bestela, beren jarraitzaileak mehatxu egiten, txantajea egiten eta ideologia politiko jakin bat dutelako herri honetako herritar askori ezinbizia jartzen segitzera bultzatzen dituztenen aldezpena. Horrexek nau ni, euskal herritar asko bezalaxe, beldurtzen eta kezkatzen uneotan.

Uste dut, Egibar jauna, zure esku-hartzean iraganean gertatu izan denaren inguruan analisi bat egin duzunean eta Ajuria Eneko Mahaia aipatu ere aipatu duzunean eta Ajuria Eneko Mahaiaz hitz egin duzunean, uste dut nik gutako inor ere ez dela ohartu Egibar jaunak ematekoa zigun titular handiaz eta berri handiaz. Hedabideak ere zuk tribuna honetan aurreratu diguzun berri handi horretaz ohartu gabeak ziren, “azkenean, Lizarra Ajuria Enea da” esanez denoi aurreratu diguzun berri horretaz ohartu gabeak. ¡Enhorabuena! ¡Que le vaya bien! (*Marmarrak.*)

Ez, ez! Jakina ulertzen dugula! Ulertuko ez dugu bada! Denbora luzean ari gara ulertzen, Egibar jauna.

LEHENDAKARI jaunak: Señor Iturgaiz...

ITURGAIZ ANGULO jaunak: Sí. Acabo inmediatamente.

LEHENDAKARI jaunak: Ha agotado su tiempo... Termine, por favor.

ITURGAIZ ANGULO jaunak: Sí.

Hara, aizu, hara. Uste dut nik, Egibar jauna, eztabaida honetan klitxe berberekin, buruberokeria berberekin jarraitzen duzuela... Madrilgo ministro batekin tematuta zaudete zuek. Eta esango nuke ia gaixotzeko moduko tema ere badela hori, Egibar jauna. Arazoa ez datza hor, ez dago Madrilen, ezta Barne Ministerioan ere. Utzizue Barne ministroari, Egibar jauna eta Euzko Alderdi Jeltzaleko jaunok! Arazoa ez dago hor, zeuok sortzen duzue-eta arazoa. Zeuok ari zarete arazoa sortzen apustu frentista horrekin, erradikaltasunaren aldeko apustu horrekin!

Uste dut nik, Egibar jauna, uneotan egin daitekeen gauzarik onena, euskal gizarteak behar duena, erradikaltasun horretatik urruntzea dela; baita tribuna honetan beste alderdi politikoetako gainerako kideoi mintzatzerakoan erabili duzun erradikaltasun eta erabili dituzun modu horietatik urruntzea ere. Eta uste dut zuek eta guk gauza gehiago konpartitzea dela gizarteak behar duena, guk behar duguna.

Eta bat nator desadostasuna ugari egon delakoan eta lehen baino askoz ere gehiago ulertu behar dugula elkar, baina elkar ulertze hori ez da zuek egin duzun apustu horren bidetik etorriko.

Y cierro, señor Presidente, con el capítulo de lindezas, que se me había olvidado comentárselo al señor Garaikoetxea en el anterior argumento que he tenido sobre su intervención.

Mire usted, que usted nos llame minoría al Partido Popular del País Vasco..., pues, yo creo que le habrá fallado el subconsciente. Somos la segunda fuerza política en el Parlamento Vasco, por no recordarle cuál es nuestro "curriculum vitae". Pero yo le recuerdo que ustedes no tienen representación en el Ayuntamiento de Bilbao, ni tienen representación en el Ayuntamiento de Vitoria. Por lo tanto, no llame minoría de esa manera, señor Garaikoetxea, a un partido como el nuestro, que es la segunda fuerza del Parlamento Vasco.

Y sigo con lo del Ministro. Va cambiando de términos, parece que vamos mejorando: antes el Ministro del Interior era Goebbels, ese Ministro de Propaganda nazi, según usted (así lo calificó en una ocasión, señor Garaikoetxea); ahora le llama "Ministro de la Propaganda e Intoxicaciones". Bueno, yo creo que expresiones como ésa... se descalifica usted solo, señor Garaikoetxea. Y lo lamento de verdad, porque creo que usted tiene personalidad. Usted ha sido Lehendakari, y creo que no debería caer en ese juego fácil y ese juego absurdo de descalificaciones.

Y termino... ¡Ahora sí que termino! (*Risas.*)

El Sr. **PRESIDENTE**: Abrevie... Abrevie, por favor, señor Iturgaiz.

El Sr. **ITURGAIZ ANGULO**: No, no. Veinte segundos.

Señor Egibar, usted recordaba un debate en el que estábamos, en que el señor Mosquera, Pablo Mosquera, me hacía una alusión (por cierto, en ese debate estaba usted, porque no estaba el candidato de su partido en esas elecciones, el señor Ibarretxe), y usted recordaba "¿cómo va a ser usted, señor Iturgaiz, el Lehendakari del País Vasco?".

Pues, mire usted, ¡claro que puedo ser Lehendakari! ¡Claro que puedo ser Lehendakari! Quizás hoy no. Quizás hoy no porque usted y el PNV van a tener el apoyo de los que amenazan, de los que coaccionan, de los que chantajejan en este pueblo. Quizás no hoy, pero ustedes, ustedes, señor Egibar, nos están dejando el terreno cada vez más fácil para que un integrante del Partido Popular del País Vasco sea el próximo Lehendakari del País Vasco.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Iturgaiz jauna.

Eta era berean, legebiltzar-taldeei erantzuteko, Ibarretxe hautagai jaunak dauka hitza.

Eta, lehendakaria, esakune politen kapitulua-ekin amaituko dut, lehen ahaztu egin zait-eta komentatzea Garaikoetxea jaunari haren esku-hartzeari buruz egin dudan iruzkinean.

Hara, aizu, Euskal Herriko Alderdi Popularrari gutxiengo deitzea zuk, bada, esango nuke subkontzienteak huts egin dizula. Eusko Legebiltzarrean bigarren indar politikoa gara, ez bainaiz hasiko hemen gure "curriculum vitae" a zein den zuri gogorarazten. Baina gogorarazten dizut zuek ez duzuela ordezkartzarik Bilboko Udaletxean, eta ez duzuela ordezkartzarik Gasteizko Udaletxean. Hortaz, Garaikoetxea jauna, ez deitu horrela gutxiengo gure alderdiari, Eusko Legebiltzarrean bigarren indarra da eta.

Eta ministroari buruzkoarekin jarraituko dut. Hitzak aldatuz ari zara, badirudi hobetuz goazela: lehen Barne ministroa Goebbels zen, harako Propaganda ministro nazi hura, zure iritziz (hala esan zenuen behin, Garaikoetxea jauna); orain "Propaganda eta Intoxicazioetarako ministro" deitu diozu. Bueno, uste dut nik horrelako gauzak esanda zerorrek deskalkifikatzen duzula zeure burua, Garaikoetxea jauna. Eta tamalgarria zait benetan, zuk nortasuna baduzula uste dut eta. Zu lehendari izana zara, eta ez dut uste deskalkifikazio joko erraz eta zentzugabe horretan erori behar zenukeenik.

Eta amaituko dut... oraingoan, bai, amaituko dut! (*Barreak.*)

LEHENDAKARI jaunak: Arin... arin, faborez, Iturgaiz jauna.

ITURGAIZ ANGULO jaunak: Ez, ez. Hogei segundotan.

Egibar jauna, gogora ekarri duzu eztabaida bat, Mosquera jaunak, Pablo Mosquerak, zeharka aipatu ninduenekoa (hain zuzen ere, zeu zeunden eztabaida hartan, ez baitzegoen hauteskunde horietan zure alderdiaren hautagaia zena, Ibarretxe jauna), eta gogorazi duzu zuk esan zidala "nola izango zara zu, Iturgaiz jauna, Euskal Herriko lehendakaria!".

Bada, hara, horixe izan naitekeela lehendakaria! Horixe izan naitekeela lehendakaria! Gaur agian ez. Gaur agian ez, zuk eta EAJK herri hau mehatxatzen, bortxatzen eta txantajea egiten diotenen alde zpena izango duzelako. Gaur agian ez, baina zuek, Egibar jauna, gero eta errazago ari zarete bidea uzten guri Euskal Herriko Alderdi Popularrako kide bat izan dadin Euskal Herriko hurrengo lehendakaria.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Iturgaiz.

Y, de la misma forma, tiene la palabra el candidato señor Ibarretxe para responder a los grupos parlamentarios.

El Sr. **IBARRETXE MARKUARTU**: Presidente jauna, guztiei zuzendutako erantzuna emango dut.

Lehenengo eta behin, orokorrean eskerrak eman nahi dizkizuet zuen babesarengatik eta baita zuen kritikengatik ere. Zentzu honetan, EA eta EAJren laguntza eta hitzak eskertu nahi ditut. Baita ere eskertu nahi dut Euskal Herritarrok-ek egitasmo politiko honetan jarri duen konfiantza. Beste alderdiek adierazitakoari dagokionez, hauxe esango nuke.

En relación con Unidad Alavesa tan sólo dos breves comentarios.

Primero, constato, evidentemente, que tenemos, como ha quedado reflejado a lo largo de muchos años, señor Mosquera, un proyecto completamente diferente ustedes y nosotros. Y, por tanto, no me extraña nada su alejamiento del proyecto y del programa que presentamos aquí PNV y Eusko Alkartasuna. Tenemos proyectos diferentes también, gracias a Dios para nosotros, con apoyos diferentes.

En segundo lugar, una duda que siempre he tenido en relación con Unidad Alavesa y sobre la que creo que sería interesante reflexionar con ustedes (tendremos ocasión de hacerlo en el futuro; sin ninguna duda vamos a tener que hablar todos mucho en esta legislatura) es la de la supuesta base de la ideología foral que permanentemente usted apunta en esta tribuna.

La verdad es que a mí me gustaría saber si es la basada en el pase foral, la basada en la exención militar, la basada en la exención fiscal o la basada en la reminiscencia foral que le queda a esta sociedad como consecuencia y a raíz de la segunda Guerra Carlista. Porque tengo absoluto, completo convencimiento de que, si esa raíz foral, esa ideología foral que sustenta el proyecto de Unidad Alavesa fuera la primera, estaría seguramente infinitamente más cerca del proyecto que yo he defendido aquí que del que ha defendido Carlos Iturzaiz. Pero con el tiempo todo se andará, señor Mosquera.

Unidad Alavesa, varias cuestiones... ¡Uy!, perdón: Izquierda Unida, varias cuestiones.

Me plantea inicialmente una propuesta que me parece, como otras muchas, una aportación de interés, una aportación en la que se hace ver la importancia del Parlamento y de la institución parlamentaria en el proceso de paz. Tendremos tiempo de hablar de todas estas cuestiones. La iniciativa que con carácter inmediato a la propia composición del Gobierno nos posibilitará hablar también con ustedes, también con ustedes por mi parte, nos posibilitará hablar con agendas abiertas de todas estas cuestiones. También de estas propuestas en concreto.

En segundo lugar han mencionado ustedes dos temas en los que me parece que no ha sido del todo justo: ha hablado usted del gasto social y ha hablado usted

IBARRETXE MARKUARTU jaunak: Señor Presidente, paso a responder a todos los grupos.

En primer lugar, quiero mostrar mi agradecimiento a todos por el respaldo que me han ofrecido, así como también por sus críticas. En este sentido, quiero expresar mi agradecimiento por el apoyo y por las palabras de EA y EAJ. Quiero expresar también mi agradecimiento a Euskal Herritarrok por la confianza que ha depositado en este proyecto político. Y respecto a las consideraciones del resto de los grupos diría lo siguiente.

Unidad Alavesari dagokionez bi iruzkin labur baino ez.

Lehenik, egiaztatu dut, jakina, urte askoan zehar agerian geratu izan den bezala, Mosquera jauna, zuek eta guk guztiz egitasmo desberdinak ditugula. Hortaz, ez nau harritzen EAJk eta Eusko Alkartasunak hemen aurkeztu dugun proiektutik eta programatik urruntzea zuek. Eta, Jainkoari eskerrak gure onerako, aldezipen desberdinak dituzten proiektu desberdinak ditugu.

Bigarren, Unidad Alavesa dela-eta beti izan dudana zalantza bat, eta interesgarria litzateke zuekin batera zalantza horren inguruan gogoeta egitea (izango dugu aukera etorkizunean; ezbairik gabe, luze hitz egin beharko dugu legegintzaldi honetan denok), zera, tribuna honetan etengabe erakutsi ohi duzun ideologia foral horren ustezko oinarria.

Egia esan, nahi nuke jakin nik ea pase foralean oinarritzen dena den, eginkizun militarretatik salbuestean oinarritzen dena den, zerga-salbuespenean oinarritzen dena den ala, aitzitik, Karlisten Bigarren Gerraren ondorioz gizarte honi geratu zitzaion foru-kutsu hartan oinarritzen dena den. Konbentziturik bainago ni, guztiz konbentziturik, sustrai foral hori, Unidad Alavesaren proiektuaren oinarrian dagoen ideologia foral hori, lehenengoa balitz, segur aski askoz ere hurbilago egongo zinatekeela nik hemen defenditu dudana proiektutik Carlos Iturzaizek defenditu duenetik baino. Urak egingo du bide, Mosquera jauna.

Unidad Alavesa, zenbait kuestio... Ui!, barka: Ezker Batua, zenbait kuestio.

Hasteko, beste asko bezala, ekarpen interesgarria deritzodan proposamen bat planteatu didazu, Legebiltzarrak eta erakunde parlamentarioak bake-prozesuan duen garrantzia ikusarazten duen ekarpen bat. Izango dugu astia kuestio horiez guztiez hitz egiteko. Gobernua osatu eta berehala zuekin ere mintzatzeko aukera emango digun ekimenak, zuekin ere bai nire aldetik, emango digu aukera, era berean, agendak mugatu gabe kuestio horiez guztiez hitz egiteko. Baita proposamen jakin horiez ere.

Bigarrenik, aipatu dituzue bi gai eta ez dut uste oso justuki ere mintzatu zarenik horien inguruan: gastu sozialaz hitz egin duzu eta hitz egin duzu, halaber, he-

de la propuesta de institucionalización que hacemos del país por dentro.

Creo que, en relación con la primera, no se es justo si no se reconoce también que estamos haciendo un gran esfuerzo desde el punto de vista del gasto social, desde el punto de vista de lo que es la acción social en el conjunto no solamente del Gobierno Vasco, sino por parte del conjunto de las instituciones vascas (Ayuntamientos, Diputaciones y Gobierno). No solamente porque los presupuestos de estas áreas han crecido, como usted sabe, por encima de lo que han crecido los Presupuestos de la Comunidad a lo largo de los últimos años, sino porque, sobre todo, todos los efectos de reducción del déficit público fundamentalmente no se han compensado con reducciones en los programas de gasto social, sino que éstos han sido los que se han visto incrementados, por encima incluso del crecimiento nominal de la economía, en los programas concretos.

Y, desde esa perspectiva, no es justo tampoco el planteamiento que hace en relación con la dinámica presupuestaria del Gobierno. Yo siempre le he dicho a su grupo que sólo es fiable una política presupuestaria de gasto ordinario que financie el gasto social si éste no es financiado recurriendo al endeudamiento; en definitiva, el “pan para hoy, hambre para mañana”. Que una familia sabe muy bien que puede pedir prestado para comprar el coche o para comprar su vivienda, pero no debe pedir prestado nunca para ir al supermercado.

Y, por lo tanto, el futuro también marcará estas dinámicas: presupuestos ordinarios bien gestionados, sin generar déficit en relación con lo que son los ingresos y los gastos no financieros, y a partir de ahí tirar del endeudamiento, cuando se necesite, para proyectos de inversión con caras y ojos, en definitiva proyectos de inversión que tengan nombre y apellidos detrás.

Y en tercer lugar le decía también que no es justo con el análisis que hace de la propuesta de institucionalización del país. Es la propuesta más avanzada que se ha hecho en los últimos tiempos desde cualquier programa de incluso cualquier -me atrevo a decir- partido. Se ha hecho una gran apuesta por tratar de remontar sobre lo que fue una reflexión que hizo esta Cámara a lo largo de la pasada legislatura. Llegamos a la convicción de que era absolutamente necesario incorporar a los Ayuntamientos como un subsector más del sector público (lo cual no eran hasta estos momentos), y además hacerles partícipes de pleno derecho con su presencia en el Consejo Vasco de Finanzas.

Hemos ido más allá: hemos pretendido también no solamente consolidar la mayoría de edad de los Ayuntamientos para formar parte de esa comisión en la que se reparten los recursos, sino que creemos que deben formar parte también de una comisión en la que en su conjunto se diseñen el conjunto de políticas públicas a desarrollar en este país, con independencia de quién desarrolle, de quién tenga la competencia, a veces en exclusiva a veces compartida, para desarrollar las diferentes áreas.

rria barrutik eratzeko egin dugun instituzionalizazio proposamenaz.

Lehenengoari dagokionez, bidegabeki mintzatzea da ez baldin bada era berean airtzen gastu sozialaren aldetik ahalegin handia egiten ari garela, ahalegin handia egiten ari garela, Eusko Jaurilaritza ezezik, euskal erakundeak oro har ere bai (udalak, aldundiak eta Gobernua) ekintza sozialaren aldetik. Eta ez arlo horietako aurrekontuak, zerorrek dakizunez, azken urteotan Erki-degoko Aurrekontuak hazi direna baino gehiago hazi direlako bakarrik, aitzitik, aitzitik, eta batez ere, defizit publikoa murriztearen ondorioak ez direlako gastu sozialeko programetan egindako murrizketen bidez kitatu, guztiz bestera programa horiek hazi egin baitira ekonomiaren hazkunde nominala ere baino gehiago.

Alde horretatik begiratuta, bidegabeta da Gobernuaren aurrekontu-dinamikari buruz egin duzun planteamendua. Beti esan izan diot zure taldeari gastu soziala zorrik egin gabe finantzatzeko duen ohiko gastuko aurrekontu-politika bakarrik izan daitekeela baliagarria; alegia, “gaurko ase, biharko gosea” izango ez den aurrekontu-politika bat. Familia batek ongi daki zorra egin dezakeela autoa erosteko edo etxebizitza erosteko, baina ez duela zorrik egin behar supermerkatuara joateko.

Eta, hortaz, etorkizunak ere dinamika horiek markatuko ditu: ongi gestionatutako ohiko aurrekontuak, diru-sarreraren eta gastu ez-finanzarioen aldetik defizit sortu gabe, eta beste gainerakoan, behar den egin zorra, inbertsio-proiektu jakinetarako azken batean, atzean izen-abizenak dituzten inbertsio-proiektu jakinetarako.

Eta hirugarren, orobat esan dizut herria instituzionalizatzeko proposamenaren inguruan egin duzun analisisa ez dela justua. Azkenaldian edozein alderdiren -halaxe esaten ausartuko naiz- programan egin izan den proposamenik aurreratua da. Apustu handi bat egin da joan den legegintzaldian Ganbera honetan egin zen gogoeta hartatik gora egiteko. Konbentziturik geratu ginen behar-beharrezkoa zela udalak sartzea sektore publikoaren azpisektore modura (artearen ez baitziren hala), eta beharrezkoa zela udalak Finantzen Euskal Kontseiluan eskubide osoko partaideak izatea.

Harantzago jo dugu: diruak banatzen dituen batzorde horretan partaide izateko udalen adin-nagusitasuna sendotu nahi izan dugu, eta horretaz gain, uste dugu orobat behar dutela udalek herri honetan garatzeko politika publikoak oro har diseinatuko dituen batzorde bateko partaideak izan, edonork ere garatzen dituelarik politika horiek, edonork ere duelarik aginpidea, eskubidea batzuetan, konpartitua besteetan, arlo batzuk eta besteak garatzeko.

Por lo tanto, creo que debe ser más justo en relación con el planteamiento que hace usted en relación con el gasto social y en relación con la propuesta de institucionalización del país.

La cuarta reflexión es en relación con Europa. He discutido en muchas ocasiones con Izquierda Unida de estos temas. Yo también soy crítico con el proceso de Unión Europea: creo que es un profundo error creer que desde una moneda se puede construir un país. Todas las experiencias que tenemos de los procesos de integración en el mundo nos demuestran lo contrario: son los países los que pueden constituir mercados, los que pueden constituir uniones políticas; los que pueden poner en marcha, por lo tanto, también monedas. Y no incorporar el análisis desde el punto de vista sociopolítico a la realidad europea es lo que está haciendo que Europa en esos momentos siga siendo un club de quince.

En el momento en que Europa incorpore la dinámica social, la dinámica política en su proceso de integración, sin duda aparecerán otras realidades (también la nuestra) que tendrán que jugar en ese proceso de construcción de esa nueva realidad que estamos haciendo entre todos. Pero eso no me lleva a poner en cuestión el proyecto europeo, señor Madrazo, porque al margen de Europa va a hacer mucho viento y mucho frío. Y, por lo tanto, no haga usted el análisis de Euskadi fuera de Europa, porque ese análisis es extraordinariamente peli-groso.

Estoy de acuerdo con usted, sin embargo, en que hay muchas cuestiones, muchas, a despejar en el proyecto europeo si queremos sacarlo adelante.

Me quedo con su última aportación. Ha hecho una apelación abierta al diálogo, abierta a la colaboración. Vamos a tener que trabajar mucho, vamos a tener muchísimas ocasiones para trabajar también con ustedes en ese ámbito de acuerdo parlamentario que antes he comentado con el Grupo de Euskal Herritarrok.

Yo le reconozco, señor Madrazo, a usted y a Izquierda Unida, una valentía para hacer un diagnóstico sobre la situación política en Euskadi que les falta a otras muchas formaciones políticas, y, por lo tanto, vaya desde aquí mi reconocimiento. Un reconocimiento que quedará expresado también en el camino a través de los posibles encuentros y acuerdos que podamos tener en esta legislatura con ustedes.

El Partido Socialista, y algunas cuestiones en conjunto con el Partido Popular, para aclarar en primer lugar dos cuestiones de naturaleza previa.

En relación con el apoyo parlamentario, éste es un Gobierno minoritario compuesto por Eusko Alkartasuna y el Partido Nacionalista Vasco. Es un Gobierno que en su Consejo de Gobierno tiene, por lo tanto, 27 votos. Y no pretendemos engañar a nadie: un Gobierno con 27 votos tiene que buscar apoyos parlamentarios. Los tiene que buscar.

Hortaz, uste dut nik justuagoa izan behar duzula gastu sozialaren inguruan eta herria instituzionalizatzeko proposamenaren inguruan egin duzun planteamendu horretan.

Laugarren gogoeta Europari buruzkoa da. Askotan eztabaidatu izan dut gai hauetaz Ezker Batuarekin. Ni ere kritikoa nauzue Europako Batasunaren prozesuarekiko: oker handia dela uste dut moneta bat abiapuntutzat hartuta herri bat eraiki daitekeela uste izatea. Munduan izandako integrazio-prozesuen inguruko esperientziek beste aldera erakusten digute: herriek ditzakete merkatuak eratu, herriek ditzakete batagite politikoak egin; eta herriek ditzakete, hortaz, monetak ere abiaraz. Eta Europaren errealtateari ikuspegi soziopolitikotik egindako analisi bat ez eranstearen ondorioa da Europak uneotan hamabosten klub izaten jarraitzea.

Europak bere integrazio-prozesuan dinamika soziala, dinamika politikoa sartzan duenean, denon artean egiten ari garen errealtate berri hori eraikitzekeo prozesuan jokatu beharko duten beste errealtate batzuk agertuko dira ez bairik gabe (gurea ere bai). Baina horrek ez nau proiektu europarra auzitan jartzera behartzen, Madrazo jauna, zeren Europatik kanpo geratuz gero ez baita giro izango. Hortaz, ez ezazu Euskadi Europatik kanpo geratu litekeelako analisisirik egin, oso analisi arriskutsua litzateke eta.

Dena dela, bat natorkizu proiektu europarra aurrera atera nahi badugu kuestio asko, asko, garbitu beharko ditugulako horretan.

Zuk egindako azken ekarpena hartuko dut niretzat. Elkarrizketaren aldeko dei zabala egin duzu, lan-kidetzako bidea zabalik uzten duen deia. Lan asko egin beharko dugu, izango ditugu aukera asko eta asko zuekin ere lan egiteko lehen Euskal Herritarrok Taldearekin aipatu dudana legebiltzar-akordio horren esparruan.

Aitortzen dizut zuri, Madrazo jauna, eta Ezker Batuari Euskadiko egoera politikoen inguruan diagnostiko bat egiteko beste formazio politiko askok ez duten ausardia, eta bihoakizu hemendik nire aitortza. Aitortza hori orobat gauzatuko da bidean aurrera egin ahala zuekin legegintzaldi honetan izan ditzakegun topaketa eta akordio posibleetan.

Alderdi Sozialista, eta Alderdi Popularrarekin baterako kuestio batzuk, lehenik eta behin aldez aurretikoak diren bi kuestio garbitzeko.

Legebiltzar-aldezenaren aldetik, Eusko Alkartasunak eta Euzko Alderdi Jeltzaleak osatutako gutxiengo duen Gobernuak da. Gobernu honek, hortaz, 27 boto ditu bere Gobernu Kontseiluan. Ez dugu inor engainatzeko asmorik: 27 boto baino ez dituen Gobernuak Legebiltzarrean aldezenak bilatu beharra dauka. Bilatu behar ditu aldezenak.

El único ofrecimiento de la posibilidad en términos de apoyo parlamentario hasta estos momentos ha sido trasladado por el Grupo de Euskal Herritarrok. Los demás (ustedes entre ellos) me manifestaron su intención de ir a la oposición con todas las consecuencias. Por lo tanto, a futuro, este Gobierno tendrá que conseguir apoyos parlamentarios en esta Cámara. Si no, no será posible sacar adelante ninguna de las iniciativas que forman parte de ese programa. No trasladen una visión equívoca a la sociedad.

Por lo tanto, negociaremos la posibilidad de apoyos por parte de Euskal Herritarrok. Y, si los apoyos por parte de Euskal Herritarrok no dan la consistencia que nosotros creemos debe tener un Gobierno, los buscaremos con el resto de formaciones políticas. También con ustedes, señor Redondo. También con ustedes.

O, señor Barreda, ¿cómo lleva adelante el programa el señor Aznar en Madrid? ¿Acaso está cumpliendo al cien por cien aquel programa que presentó en la investidura, o tiene que conseguir acuerdos en términos de apoyo con diferentes formaciones políticas (también con nosotros cuando nos buscan en los pasillos)? ¿No hagamos ciencia ficción! La política es como todo: tener mayorías para sacar las cosas adelante. Por lo tanto, no saquemos las cosas de quicio.

En segundo lugar, política penitenciaria. Me trasladaba el señor Redondo "hagan ustedes un acuerdo". Le voy a proponer otro, a desarrollar con una composición más plural que la que tendría inicialmente si nos pudiéramos de acuerdo PNV y PP, como usted solicita: cúmplase el acuerdo de este Parlamento Vasco en materia de política penitenciaria. Vamos a empezar por ahí. ¿Qué le parece? Tiene un contenido de mayor pluralidad que la propia conformación de acuerdo que usted ha manifestado en esta tribuna. ¡Vamos a empezar por ahí! Me gustaría obtener el apoyo del Partido Socialista para concretar en definitiva la posibilidad del acuerdo en estos términos, el acuerdo conseguido al respecto en este Parlamento por su Comisión de Derechos Humanos.

En segundo lugar, en su conjunto un cúmulo de reflexiones en relación con el pacto: "la suerte estaba echada", y fundamentalmente esa pequeña malsana intención de decir "bueno, en realidad hay cláusulas no publicadas, documentos ocultos, que son los que de alguna manera están cercenando la posibilidad del diálogo con los demás". No introduzcan esos elementos de confusión en la sociedad.

A todos, a ustedes también, les hice un planteamiento absolutamente claro desde el primer momento acerca de cuál era la condición que yo creía absolutamente fundamental para formar parte del Gobierno. El señor Iturgaiz me dijo claramente que su partido no podía admitir entrar en un Gobierno en las condiciones que yo le estaba proponiendo. Me lo dijo claramente el primer día. Sin embargo, con ustedes abrimos un proceso negociador.

¡Ojo!, hablar nunca viene mal. Yo soy de los que creen que hablar con ustedes ha sido enormemente be-

Euskak Herritarrok Taldeak bakarrik helarazi di-
gu orain artean Legebiltzarrean aldezena emateko eskaintza. Gainerakoek (zuek tarteko zaretela) ondorio guztiekin oposiziora joateko asmoa zenutela adierazi zenudaten. Hortaz, etorkizunera begira, Gobernu honek legebiltzar-aldezenak bereganatu beharko ditu Ganbera honetan. Hala ez bada, ezin izango da programa hau osatzen duten ekimenetako bakar bat ere atera aurrera. Ez iezaziozue gizarteari okerreko ikuspegiak helarazi.

Hortaz, Euskal Herritarrok-en aldezena jasotzeko aukera negoziatuko dugu. Eta Euskal Herritarrok-en aldezenak gure iritziz Gobernuak beharko lukeen sendotasunik emango ez balu, gainerako formazio politikoekin bilatuko ditugu. Baita zuekin ere Redondo jauna. Baita zuekin ere.

Edo, Barreda jauna, nola ari da Aznar jauna Madrilen programa aurrera ateratzen? Oso-osorik betetzen ari ote da inbestidurakoan aurkeztu zuen programa hura, ala akordioak iritsi behar izaten ditu formazio politikoko batzuen eta besteen aldezena bereganatzeko (baita gurea ere korridoreetan bilatzen gaituzuenean)? Ez dezagun zientzia fikziorik egin! Politika gauza guztiak bezalakoxea da: gehiengoan izan gauza aurrera ateratzeko. Ez ditzagun gauzak bere onetik atera, hortaz.

Bigarren, espetxe-politika. Hala bota dit Redondo jaunak "egin ezazue akordio bat". Beste bat proposatuko dizut, zuk eskatu bezala, EAJ eta PP bat etorritz gero izango genukeena baino osaera anitzagoaz garatu beharreko akordio bat: bete bedi espetxe-politikaren gaian Eusko Legebiltzarrak erabakitakoa. Has gaitezen hortik. Zer deritzozu? Zuk tribuna honetan adierazi duzun akordio-osaera baino eduki zabalagokoa da. Has gaitezen hortik! Nahi nuke Alderdi Sozialistaren aldezena izan aipatutako ildo horretan akordio aukera bat zehazteko behin betikoz, Legebiltzar honek bere Giza Eskubideen Batzordean gai horren inguruan iritsitako akordioa zehazteko.

Bigarren, itunaren inguruan gogoeta mordo bat oro har: "ikusita zegoen", eta, batez ere, asmo txar samarrez zera esate hori "bueno, egia esan badira hor argitara gabeko klausula batzuk, ezkutuko dokumentu batzuk, gainerakoekiko elkarriketarako bidea ixten duten zer horiek". Ez ezazue nahasmendurako biderik eraman gizartera.

Zuei guztioi ere planteamendu garbi-garbia egin nizuen hasieratik Gobernuan partaide izateko funtsezko eskakizuntzat zer neukan azalduz. Iturgaiz jaunak argi eta garbi esan zidan bere alderdiak ez zezakeela nik proposatu nizkion baldintzetan Gobernuan sartzerik onar. Argi eta garbi esan zidan lehenengo egunean. Zuekin, ordean, negoziazio-prozesu bati ekin genion.

Kontuz!, hitz egitea beti etortzen da ongi. Zuekin hitz egitea oso gauza onuragarria izan da, elkar hobeki

neficioso, que nos ha permitido conocernos más y saber mejor también dónde estamos unos y otros, y además nos ha permitido adelantar un debate que necesariamente se va a seguir produciendo, como usted ha dicho en esta misma tribuna, a lo largo de los próximos meses, porque de esto vamos a hablar machaconamente, sin ninguna duda, a lo largo de los próximos meses.

Ustedes pudieron estar en el Gobierno. No se les presentó ninguna cláusula secreta. No se les dijo que firmaran Lizarra. No se les pidió que asumieran conceptos como territorialidad o soberanía. Se les pidió simple y llanamente que admitieran como elemento clave que sustenta la posición del Gobierno en materia de paz lo que aparece en este programa, bases del propio documento presentado por el Lehendakari Ardanza a la Mesa de Ajuria Enea el pasado 17 de marzo.

Por cierto, las mismas bases de las que su propio partido en Madrid trasladó al Lehendakari que, si esto servía para de una vez por todas convencer al otro mundo de avanzar, se estaría de acuerdo en desarrollarlas. Bases que constituyeron el eje central de su actuación en la última reunión de la Mesa de Ajuria Enea, en el intento legítimo de convencimiento al señor Carlos Iturza para que aceptara el planteamiento de este documento como elemento central para seguir trabajando.

No fueron acuerdos secretos los que imposibilitaron que ustedes estén en el Gobierno. No fue tampoco la exigencia de Lizarra. Fue simple y llanamente, y eso hay que admitirlo paladinamente, que ustedes no estaban por la labor de admitir tres cuestiones básicamente: una, diálogo sin condiciones, diálogo sin exclusiones, y en tercer lugar, y elemento central, aceptación hacia dentro y hacia fuera de las decisiones de los partidos políticos vascos. Y ésta es la cuestión clave, la cuestión que nosotros hemos trasladado efectivamente así a nuestro pacto de gobierno.

Pero le repito: no trasladen ustedes una visión equívoca a la sociedad. Ustedes no están en el Gobierno porque no admitieron el contenido del documento Ardanza. Y estoy dispuesto a chequear con ustedes públicamente esta cuestión. Porque, afortunadamente, les entregamos de arriba abajo, de arriba abajo, el papel en el que aparecían todas las citas textuales, página a página, página a página, del documento del Lehendakari Ardanza. No confundan ustedes. Ustedes no están en el Gobierno por no admitir la clave del desarrollo en materia de metodología para la superación del conflicto diseñando por el Lehendakari Ardanza en su documento.

Le diré mas. Le dije entonces y le digo ahora: el Gobierno tenía y tiene que compartir un diseño en relación con la paz. No quiere decir que ese diseño se traslade en términos de imposición a los demás. Lo tendremos que negociar, lo tendremos que hablar (también con ustedes). El hecho de que ustedes no lo admitieran nos sirvió para saber que ustedes no pueden estar en el Gobierno, y a continuación nos servirá también para tratar de lanzar el debate en los próximos tiempos.

ezagutzeko aukera eman digu eta baita batzuk eta besteak non gauden jakiteko ere, eta, gainera, eman digu aukera, zuk tribuna honetan esan bezalaxe, datozen hilabeteetan ezinbestean gertatuko den eztabaida bat aurreratzeko ere, horretan etengabe hitz egin beharko baitugu, ezbairik gabe, datozen hilabeteetan.

Zuek izan duzue Gobernuan egoteko aukera. Ez zitzaizuen inolako isilpeko klausularik aurkeztu. Ez zitzaizuen Lizarra sinatzekorik esan. Ez zitzaizuen lurraldetasuna edo subiranotasuna bezalako kontzepturik asumitzekorik esan. Besterik ez zitzaizuen eskatu bakegaitan Gobernuaren posizioa oinarritzen duen elementu euskarrizat programa honetan dagoena asumitzeko bai zik, Ardanza lehendakariak joan den martxoaren 17an Ajuria Eneko Mahaiari aurkeztutako dokumentuaren beraren oinarriak alegia.

Hain zuzen ere, oinarri beroriek zirela-eta jakinarazi zion zure alderdiak lehendakariari balio izango bazuten beste munduari behin eta behingoz aurrera egiteko konbentzitzeko, prest legokeela garatzeko ere. Oinarri horiek izan ziren Ajuria Eneko Mahaiaren azken bileran lehendakariaren jardueraren ardatz nagusia, Carlos Iturza jauna konbentziaz nahirik onarrezala dokumentu hau lanean jarraitzeko elementu ardatz gisa.

Ez ziren isilpeko akordioak izan zuek Gobernuan egoteko oztopo. Ezta Lizarra eskakizun izatea ere. Argi eta garbi esanda, eta ageriko gauza denez gero hala onartu beharra dago, funtsean hiru kuestio onartzeko prest ez zeundetelako: bat, baldintzarik gabeko elkarrikeria, inor bazter utzi gabeko elkarrikeria, eta hiru-garren, eta elementu ardatza hau, bai kanporako bai barrurako euskal alderdi politikoen erabakiak onartzea. Horra hor kuestio gakoa, guk gure gobernu-itunera horrelaxe aldatu dugun kuestioa.

Baina berriro diotsut: ez iezaiozue gizarteari okerreko ikuspegiarik helarazi. Ardanza dokumentuaren edukia onartu ez zenutelako ez zaudete zuek Gobernuan. Eta prest nago ni kuestio hau zuekin batera publikoki egiaztatzeko. Zorionez, eman baikenizkizuen goitik behera, goitik behera, Ardanza lehendakariaren dokumentuko hitzez hitzeko aipamen guztiak, orrialdez orrialde, orrialdez orrialde, paper batean jasota. Ez itzazue bazterrak nahas. Ardanza lehendakariak bere dokumentuan diseinatutako gatazka gainditzeko metodologian garapenaren gakoa dena onartu ez duzelako ez zaudete zuek Gobernuan.

Gehiago ere esango dizut. Orduan esan nizun eta orain ere hala esango dizut: Gobernuak bakerako diseinu bat konpartitu beharra zeukan eta dauka. Ez du horrek esan nahi gainerako ei goitik behera ezarriko zaie-nik diseinu hori. Negoziatu beharko da hori, hitz egin beharko dugu horretaz (zuekin ere bai). Zuek ez onartu izanak balio izan zigun zuek Gobernuan ezin zinetela egon jakiteko, eta ondoren balioko digu, era berean, datozen garaietan eztabaida abiarazteko.

Dice usted que “nos tuvimos que ir del Gobierno”. Yo creo que es el último eslabón, se lo digo sinceramente, de una serie de errores del Partido Socialista. Que además, sinceramente –se lo comenté en alguna ocasión–, percibo que han ido minando la propia personalidad que ustedes tienen como partido.

Erraron ustedes en sus decisiones en relación con Ajuria Enea. Erraron ustedes en sus decisiones en relación con Estella. Erraron ustedes en sus decisiones en relación con el Reglamento de esta Cámara. Erraron ustedes con la salida del Gobierno, invocando un principio por el cual ustedes venían a reconocer que habían vivido veinte años en pecado, doce de ellos en la misma cama del Gobierno. Y erraron ustedes en la campaña electoral que se ha desarrollado después, tratando de abanderar, de ser auténticos arietes en la defensa de determinados argumentos que quien al final los ha rentabilizado ha sido el Partido Popular.

Ése es su problema, señor Redondo. No busquen ustedes referencia de su fracaso fuera de su propia casa. No busquen referencias fuera de su propia casa. Vuestro problema sois vosotros mismos. Se lo digo sinceramente.

También le digo otra cosa: deseo fervientemente que superen este problema y que sean ustedes un proyecto que tenga personalidad propia, porque en estos momentos no la tienen.

En tercer lugar, “el futuro en estas condiciones nunca”. Ha dicho: “No es posible hablar con los socialistas para participar en las instituciones en estas condiciones”. En el futuro vamos a ver muchas cosas, señor Redondo, como hemos visto también en los últimos tiempos. ¿Quién iba a pensar hacer un año las cosas que hoy están pasando?

Recuerdo una conversación que tenía con Joseba Egibar. Me decía hace ya algún tiempo, me decía: “Juanjo, es terrible. ¿Te imaginas tú una situación en la que Mo Mowlan, Ministra de Interior, visite a presos en las cárceles, negocie con unos, con otros, etcétera, etcétera, etcétera?” Y yo recuerdo que le dije: “Pues, probablemente en esta situación no, pero ¿quién lo pensaba seis meses antes en el Reino Unido?”

Bueno, por lo tanto, no hablemos en términos absolutos en relación con el futuro. Yo no soy absolutista por naturaleza, creo que hay que ser relativista en este mundo en el que los partidos políticos dan una sensación de coherencia tan grande en relación con sus posiciones, manteniéndolas todas ellas a lo largo de toda su existencia. No; creo que tenemos que relativizar mucho las cosas. En el futuro va a haber planteamientos y va a haber cambios que nos van a afectar a todos, sin duda a la posición del Gobierno y también, también, creo, a la posición del Partido Socialista de Euskadi.

Y mientras tanto, mientras tanto, yo recuerdo ahora mismo aquella leyenda de la mitología griega del pasaje del rey Egeo, que escondió las sandalias y la es-

Esan duzu “Gobernutik alde egin behar izan genuen”. Uste dut nik Alderdi Sozialistak egindako oker andana baten azken maila dela hori, benetan diotsut. Gainera, benetan diot -inoiz komentatu izan dizut-, iruditzen zait alderdi zaretan aldetik duzuen nortasuna bera ere andeatu egin duela horrek.

Okerra egin zenuten Ajuria Enea zela-eta hartu zenuten erabakian. Okerra egin zenuten Lizarrari buruzko zuen erabakietan. Okerra egin zenuten Ganbera honetako Araudiari buruzko zuen erabakietan. Okerra izan zen hogeitaz hamar urtean, horietatik hamabi Gobernuaren ohean bertan, pekatuan bizi izana aitortzea zen printzipioa aldarrikatuz Gobernutik alde egitea. Eta okerra egin zenuten gerora egin zenuten hauteskunde-kanpainan, azkenean etekina Alderdi Popularrak atera dien zenbait argumenturen defentsan benetako aintzindariak izan nahirik, benetako arieteak izan nahirik.

Horra hor zuen arazoa, Redondo jauna. Ez ezazue zuen porrotaren arrazoirik etxetik kanpo bilatu. Ez ezazue zeuen etxetik kanpo bilatu. Zuen arazoa zeuok zaret. Benetan diotsut.

Beste gauza bat ere esango dizut: bihotz-bihotzetik desio dizuet arazo hori gainditzea eta proiektu nortasunduna izatea, orain ez baituzue halakorik.

Hirugarren, “baldintza hauetan, etorkizunik inoiz ez”. Hala esan duzu: “Ezinezkoa da sozialistekin hitz egitea erakundeetan baldintza horietan parte hartzeko”. Etorkizunean gauza asko ikustekoak gara, Redondo jauna, azkenaldian ikusi izan ditugun bezalaxe. Nork esango zuen duela urtebete orain gertatzen ari diren gauzak gertatuko zirenik?

Gogoan dut Joseba Egibarrekin izandako hizketa bat. Hala esan zidan duela zenbait denbora, hala esan zidan: “Juanjo, izugarria duk. Imaginatzen duk Mo Mowlan, Barne ministroa, kartzelaz kartzela presoak bisitatzen, batzuekin eta besteekin negoziatzen, eta abar, eta abar, eta abar?” Eta gogoan dut nola esan nion: “Bada, egoera honetan segur aski ez, baina nork esango zian beste horrenbeste duela sei hilabete Erresuma Batuan?”

Bueno, hortaz, ez dezagun erabatekotasunez hitz egin etorkizunaz. Ni nerez ez nauzue absolutista, zeren eta alderdi politikoek beren posizioetan halako koherentzia erakusten dutela dirudien mundu honetan, beren bizitza guztian den-denei eusten dietela dirudien honetan, erlatibista izan beharra dagoela uste baitut. Ez; uste dut gauzak asko erlatibizatu beharra dagoela. Etorkizunean izango dira denok ukituko gaituzten planteamenduak eta aldaketak, Gobernuaren posizioa ere ukituko dute eta baita, nik uste, Euskadiko Alderdi Sozialistarena ere.

Eta, arte horretan, arte horretan, Egeo erregeri buruzko greziar mitologiako kondaira hura datorkit gogora, sandaliak eta ezpata harkaitz baten azpian gorde

pada debajo de una roca y le dijo a su hijo Teseo: "Bueno, cuando levantes la roca podrás ocupar el reino de Atenas. Pero sólo tienes una oportunidad". Porque el tren sólo pasa una vez en la vida. Entonces, Teseo, afortunadamente bien aconsejado por su madre, cuando tuvo fuerza, cuando reflexionó, cuando tuvo madurez en su planteamiento, levantó la roca. A nosotros nos va a pasar igual en relación con los procesos que tenemos en la mano. Y a ustedes también.

Yo, sinceramente, lo que creo que ha dado esta negociación de manera clara es una capacidad de reflexión insuficiente, por no estar suficientemente madura, del Partido Socialista, que creo, no obstante, que se podrá reconvertir, que en definitiva se podrá también modificar a futuro, como también podrán darse en definitiva las nuestras.

Pero, señor Redondo -termino con esto-, vamos a seguir hablando. Vamos a seguir hablando entre nosotros, entre usted y yo, y vamos a seguir hablando también con el Partido Socialista. Son ustedes, como todos los demás en esta Cámara, absolutamente necesarios, pero ustedes, si cabe, más importantes en muchas cuestiones. Y yo le concedo, sin ninguna duda, esa necesidad de diálogo y de acuerdo que tenemos que formalizar en los próximos tiempos. No lo haría desde las posiciones absolutas de que "con usted ni a heredar", ni "contigo pan y cebolla". Creo que hay términos intermedios en los que nos podemos mover bien sin tener que apelar a planteamientos en términos absolutos.

Por último, el planteamiento del candidato, el señor Iturza, y del Partido Popular, que haré en conjunto, porque ha habido una importante coincidencia en relación con estas cuestiones.

La primera que les diré es que, cuando se refieren a la obsesión del nacionalismo, a mí me gustaría hablar de la obsesión en este caso de este Gobierno. No es modificar marcos, señor Iturza, señor Barreda. Con lo que realmente está obsesionado este Gobierno es con la paz, con la libertad, con la democracia, con el bienestar de los ciudadanos vascos. Para eso queremos el autogobierno, para ser más felices. Para eso queremos el autogobierno. No porque tengamos prurito de modificar nada. De nada servirá el autogobierno, ni la capacidad, ni la soberanía de la sociedad vasca, si no somos capaces de generar, con actitudes de eficacia y eficiencia, bienestar en el conjunto de la ciudadanía vasca.

En segundo lugar, me han interpretado ustedes mal. Yo no sé si me he explicado mal en mi intervención en mis referencias al Estatuto, entre otras cosas porque he hecho una referencia bien diferente, bien diferente -creo que así lo he explicitado desde el punto de vista teórico-, entre Estatuto y autogobierno. Creo que he hecho un matiz que no ha sido precisamente... que no ha sido de trazo fino, sino enormemente profundo.

Les he dicho primero que este país para manifestarse hacia fuera tiene que ser por dentro. Y eso requiere una serie de procesos desde el punto de vista institucional y cambios también desde el punto de vista cultural y educacional absolutamente fundamentales.

eta Teseo semeari zera esan zionekoa: "Bueno, harkaitza altxatzen duzunean hartu ahal izango duzu zuretzat Atenaseko Erresuma. Baina aukera bakarria izango duzu". Bizitzan behin bakarrik izaten da benetako aukera bat. Hala, Teseok, amaren aholku onak entzunda, indarra izan zuenean, bere gogoeta egindakoan, bere planteamenduak heldutasuna iritsi zuenean, altxatu zuen harkaitza. Guri ere gauza bera gertatuko zaigu eskuartearen ditugun prozesuekin. Eta zuei ere bai.

Benetan esan behar badut, uste dut negoziazio honetan garbi geratu dena Alderdi Sozialistaren aldetik gogoetarako behar adinako gaitasunik eza dela, gogoeta-ahalmen horretan heldutasunik iritsi ez duelako, nahiz etorkizunean aldatuko dela uste dudana, gureak ere aldatu ahal izango diren era berean.

Baina, Redondo jauna -amaituko dut honen bestez-, hitz egiten jarraituko dugu. Gure artean hitz egiten jarraituko dugu, gu bion artean, eta jarraituko dugu Alderdi Sozialistarekin ere hitz egiten. Behar-beharrezkoak zarete zuek, Ganbera honetako gainerako guztiak bezalaxe, guztiz beharrezkoak, baina zuek behar bada beharrezkoak kuestio askotan. Arrazoia ematen dizut, nola ez, datozen urteotan beharrezkoa dela elkarrizketa eta beharrezkoa dela akordio bat gauzatzea. Ez nuke posizio absoluturik hartuko, alegia "zurekin inora ere ez", edo "zurekin baita infernura ere" modukorik ez nuke hartuko. Uste dut badaudela tartekoak ere, erabateko planteamenduetara jotzen ibili gabe mugitzeko aukera emango digutenak.

Azkenik, hautagaiaren planteamendua, Iturza jaunarena, Alderdi Popularrekoarena, bere osoan hartuta erantzungo diot, kuestio hauen inguruan adostasun handi samarra egon da eta.

Lehenengo esango dizuet, abertzaletasunaren setaz ari zinetenean, kasu honetan Gobernu honen setaz hitz egin nahi nukeela nik. Ez da markoak aldatzea, Iturza jauna, Barreda jauna. Setarik izatekotan bakea da Gobernu honen seta; askatasuna, demokrazia, euskal herritarren ongizatea dira. Horretarako nahi dugu autogobernua, zorientsuagoak izateko. Horretarako nahi dugu autogobernua. Ez ezer aldatzeko apeta dugulako. Ez dute ezertarako balio autogobernuak, gaitasunak, euskal gizartearen subiranotasunak, baldin eta eraginkortasunez euskal herritar guztien ongizatea ekartzeko gauza ez bagara.

Bigarren, okerreko interpretazioa egin duzue nik esandakoaz. Ez dakit nik nire esku-hartzean Estatutuari buruzkoak ongi azaldu ote ditudan, besteak beste ederki berezi ditudalako, ederki berezi ditudalako -uste dut halaxe zehaztu dudala ikuspegi teorikotik- Estatutua eta autogobernua. Uste dut ederki nabarmentzeko moduan adierazi dudala... ez baita ñabardura mehea ere izan, oso-oso sendo eta sakona baizik.

Esan dizuet lehenik herri honek bere burua kanpora erakusteko barrutik egin behar duela aurrena. Eta erakunde aldetik prozesu batzuk eskatzen ditu horrek eta behar-beharrezkoak dira era berean aldatzeko kultura eta hezkuntza aldetik ere.

Y en segundo lugar les he dicho que en relación con el futuro hay dos planteamientos que habrá que realizar sin ninguna duda a la vez en la próxima legislatura: que desde el punto de vista del Estatuto es absolutamente necesario exigir lo que fue el acuerdo político, para no tener la sensación de que nos están tomando el pelo, y que, por tanto, es absolutamente fundamental profundizar en las áreas que quedan por desarrollar del Estatuto de Gernika, entre ellas, y especialmente, el área socioeconómica.

Y además, y en segundo lugar, les he dicho que esta Cámara tendrá ocasión de realizar un debate sobre el autogobierno basado en dos premisas fundamentales: los propios anhelos, las propias ansias, los propios proyectos de autogobierno que tenga la sociedad vasca para los próximos años, y, en segundo lugar, las necesidades de adaptación del conjunto del autogobierno a lo que es el nuevo escenario europeo. Ése ha sido el planteamiento que yo he hecho.

Frente a ese planteamiento he recibido, en relación con este tema, una aportación específica: es posible, es posible avanzar en la transferencia de las políticas activas. Y se decía: "Podrá entonces gestionar la Administración vasca 20.000 millones de pesetas". Diciendo, señor Iturgaiz, que si no se produce la transferencia de esa materia se supone que lo que hace la Administración de Madrid es quedarse los 20.000 millones en el bolsillo.

Entonces, ¿por qué hablan de 20.000 millones? Podríamos hablar, por ejemplo, de trescientos y pico mil, o de 700.000, o de 600.000 en el ámbito de la Seguridad Social. ¿Por qué no hablan también de esa materia? ¿Porque tendríamos el mismo derecho a convenir desde el punto de vista económico la gestión de la Seguridad Social!

Bien, pero no voy ahí. 20.000 millones de pesetas. Se supone que si no lo hace una Administración lo hace otra. A nosotros nos gustaría hacerlo nosotros.

Les voy a hacer cuatro preguntas en relación con esta materia. ¿Están planteando ustedes la transferencia, o la gestión de los fondos nacionales, como han hecho ustedes con Cataluña y con Galicia, saltándose a la torea la previsión del Estatuto vasco de Gernika en esta materia? Primera pregunta.

Segunda pregunta. ¿Están dispuestos ustedes a la transferencia de la formación profesional ocupacional contemplando las cuotas de los trabajadores vascos, tal y como ha sido avalado por las propias sentencias del Tribunal Constitucional, sí o no?

¿Están dispuestos ustedes a que sea transferida la formación continua, cuestión que no han admitido hasta ahora, sí o no?

¿Y están ustedes dispuestos a admitir también que se transfieran los programas de subvención de la Seguridad Social, sí o no?

Eta bigarren, esan dizuet etorkizunari dagokionez bi planteamendu egin beharko direla batera datorren legegintzaldian ezberrik gabe: Estatutuaren ikuspegitik begiratura beharrezkoa dela guztiz akordio politikoa izan zena exijitzea, adarra jotzen ari zaizkigun sentimenik izan ez dezagun, eta, hortaz, funtsezkoa dela guztiz Gernikako Estatutuan oraindik ere garatzeke geratzen diren arloetan sakontzea, bereziki arlo sozioekonomikoan.

Eta gainera, bigarren, esan dizuet izango duela Ganbera honek autogobernari buruzko eztabaida egiteko aukera, funtsezko bi premisatan oinarritutako eztabaida bat egitekoa: euskal gizarteak datozen urteetarako izango dituen autogobernu nahiak, desioak, proiektuak, eta, bigarren, autogobernua bere osoan europar jokaleku berrira egokitu beharra. Horra hor nik egin dudana planteamendua.

Planteamendu horren aurrean, gai hori dela eta, aportazio berezi bat jaso dut: politika aktiboak eskuratzeko bidean aurrera egin daiteke, aurrera egin daiteke. Eta hala esan da: "Orduan 20.000 milioi pezeta kudeatu ahal izango ditu euskal Administrazioak". Esanez, Iturgaiz jauna, gai horretako eskuraketa hori egiten ez bada 20.000 milioi horiek Madrilgo Administrazioak beretzat hartuko dituela suposatzen dela.

Orduan, zergatik 20.000 milioi esan? Esate baterako, esan genezake hirurehun eta gehiago mila, edo 700.000, edo 600.000 Gizarte Segurantzaren esparruan. Zergatik ez duzue gai horretaz ere hitz egin? Eskubide berbera baikenuke ikuspegi ekonomikotik Gizarte Segurantzaren gestioa hitzartzeko ere!

Ederki, ez dut hortik joko. 20.000 milioi pezeta. Ustez, Administrazio batek egiten ez badu besteak egingo du. Guri geurok egitea gustatuko litzaiguke.

Lau galdera egingo dizkizuet gai honen inguruan. Fondo nazionalen eskualdaketa, edo gestioa planteatzen ari zarete, Katalunia eta Galiziarekin egin duzuen bezala, gai honetan Gernikako Estatutuak agintzen duena bete gabe? Lehen galdera.

Bigarren galdera. Prest zaudete lanerako lanbide prestakuntzaren transferentzia egiteko euskal langileen kuotak kontuan hartuta, Konstituzio Auzitegiaren epaian agindu bezala, bai ala ez?

Prest zaudete etengabeko prestakuntza transferitzeko, orain arte inoiz onartu ez duzuen onartzeko, bai ala ez?

Prest zaudete orobat Gizarte Segurantzaren dirulaguntza programak transferitzeko ere, bai ala ez?

Eso es el INEM, y ésa es la definición de esta transferencia que hizo esta Cámara. ¡No vengan ustedes tomando el pelo!

Contesten a las cuatro preguntas, porque si me dicen que sí nosotros estaríamos dispuestos la semana que viene a ir a Madrid a cerrar esa materia.

Tercera cuestión. Hablan ustedes de exclusión. Aquí han coincidido el Partido Popular y el Partido Socialista. Les ha contestado bien el señor Egibar. ¿Quién habla de exclusión? ¿Quién ha hablado de radicalidad hoy en este Parlamento? ¿Quién ha hablado de frentes? ¿Quién ha hablado de maletas? ¿Quién ha hablado de “unos y otros”? ¿Quién ha hablado de doble comunidad permanentemente ante la sociedad? ¿Quién está trasladando la división que existe en la política a una división que no existe en la sociedad? ¿Quién está incurriendo en esa enorme irresponsabilidad de generar debates ficticios, como lo fue en su día el debate sobre la lengua en Cataluña? ¿Quién? ¿Quién, sino determinados grupos políticos apoyados por determinados grupos mediáticos? ¿Quién?

Y me decía el Partido Socialista: “La alternativa... ¡Ustedes habrán venido a presentar alguna alternativa!” Hombre, claro que hemos venido a presentar una alternativa. Lo que yo he dicho es que la alternativa que nosotros venimos a presentar, primero, no niega lo demás. No niega lo demás. Respeta lo demás. En segundo lugar, no es una alternativa que se haga contra nadie: no buscamos una referencia de la posición de otro para definirnos a nosotros mismos. Y, en tercer lugar, no tenemos que defendernos de nada. Este Gobierno y los grupos políticos que lo apoyan estamos absolutamente orgullosos de hacerlo, y somos una opción absolutamente legítima para esta sociedad. Y nadie tiene derecho a poner en duda la legitimidad de lo que aquí hoy hemos estado presentando y a futuro queremos desarrollar.

En cuarto lugar, Partido Popular especialmente, la lectura democrática de las elecciones. Debo agradecerle al señor Redondo que ha trasladado una posición muy diferente de la de ustedes. Ha dicho que cada uno hace la lectura que cree oportuna de las elecciones, y el señor Redondo ha hecho la suya, que es muy legítima. Que es muy legítima.

Pero, señor Barreda y señor Iturza, no se puede decir aquí que este país no tiene alternativa democrática. No sé si ustedes se dan cuenta de lo que eso supone. Sí, lo ha dicho usted, textualmente. Textualmente: “Es un país sin alternativa democrática”.

En segundo lugar, “el Gobierno, igual con elecciones que sin elecciones”. ¿Qué concepto tienen ustedes de la democracia? ¿La democracia participativa, de que una institución sólo es legítima cuando participan ustedes? ¿Ése es el concepto que ustedes tienen de la democracia?

Miren ustedes, ustedes han presentado aquí la única alternativa del único que no ha hablado con nadie;

Hori da INEM, eta Ganberak horrela definitu zuen transferentzi hau. Ez ezazue adarrik jo!

Erantzun iezaiezue lau galdera hauei, baietz esaten badidazue prest gaude-eta datorren astean Madrilera gai horrekikoak bukatzera joateko.

Hirugarren kuestioa. Bazterketa esan duzue. Horretan bat etorri zarete Alderdi Popularra eta Alderdi Sozialista. Ongi erantzun dizue Egibar jaunak. Nork aipatu du bazterte-konturik? Nork hitz egin du gaur Legebiltzarrean erradikaltasunaz? Nork hitz egin du frenteez? Nork aipatu ditu mailetak? Nork esan du hemen “batzuk eta besteak”? Nor aritu da etengabe gizartearen aurrean bi komunitate aipatzen? Nor ari da politikaren arloan dagoen zatiketa bat gizartean ez dagoen zatiketa bihurtzen? Nor ari da hain arduragabeki jokatzeko eta ez den eztabaidarik sortzen, behinola Katalunian hizkuntzaren inguruan sortu zen hura bezalako eztabaidak sortzen? Nor? Nor, talde mediatiko jakinek lagundutako talde politiko jakinak izan ezean? Nor?

Eta hala esan dit Alderdi Sozialistak: “Alternatiba... alternatibaren bat aurkeztera etorriko zineten bada!” Jakina, alternatiba bat aurkeztera etorri gara. Nik, ordea, esan dut guk aurkeztekoa dugun alternatibak ez duela beste guztia ukatzen. Ez du beste guztia ukatzen. Gainerakoa ere errespetatzen du. Bigarren, ez da inoren kontra egindako alternatiba: ez dugu beste inoren posizioari hartu behar erreferentziatzat geure burua definitzeko. Gobernu hau eta aldeztu duten talde politikoak harrotasunez egiten dugu, eta guztiz aukera legitimoa gara gizarte honetan. Eta inork ez du gaur hemen aurkezten aritu eta etorkizunean garatu nahi dugun horren zilegitasunik auzitan jartzeko eskubiderik.

Laugarren, Alderdi Popularra batez ere, hauteskunde irakurketa demokratikoa. Eskertu behar diot Redondo jaunari zuen oso bestelako posizio bat azaldu izana. Esan du norberak egoki deritzon irakurketa egiten duela hauteskunde inguruan, eta Redondo jaunak berea egin du, guztiz legitimoa da eta. Guztiz legitimoa da eta.

Baina, Barreda jauna eta Iturza jauna, ez dago herri honek alternatiba demokratikorik ez duenik esaterik hemen. Ez dakit jabetzen zaiten horrek berekin dakarrenaz. Bai, zerorrek esan duzu, hitzez hitz. Hitzez hitz: “Alternatiba demokratikorik gabeko herria da”:

Bigarren, “Gobernua, hauteskunde bidez eta hauteskunderik gabe berdin”. Zer demokrazi kontzeptu duzue zuek? Parte-hartze bidezko demokrazia, zuek partaide zaretenean bakarrik dela erakunde bat legitimoa? Hori al da zuen demokrazi kontzeptua?

Hara, aizue, hemen aurkeztu duzue zuek inorekin hitz egin ez duen bakarraren alternatiba bakarra; zuen-

han presentado aquí la alternativa plural que empieza y termina en ustedes mismos. Y, por tanto, desde esa perspectiva, les ruego, por favor, que tengan un poco de respeto a los que tenemos más apoyo que ustedes, que respeten la legitimidad en democracia que dan los votos. Y, desde esa perspectiva, no tengan el tupé de decir que este país no tiene una alternativa democrática a desarrollar desde el Gobierno.

¿Este Gobierno es democrático, o no? ¿Este Gobierno es democrático, o no?

Por último, hemos tenido la suerte de conocer el calado del proyecto del Partido Popular hoy. Hemos tenido la suerte. Yo debo reconocer que inicialmente tenía alguna duda sobre el planteamiento de un debate que se hiciera en términos de opciones alternativas: es muy escasa la experiencia que al respecto existe en las democracias occidentales. Pero creo que ha sido un hecho enormemente positivo: ha permitido conocer exactamente lo que ustedes piensan y la profundidad de lo que ustedes piensan.

Para ustedes no ha pasado nada en los últimos tiempos en esta sociedad. No ha cambiado nada, no ha cambiado nada. Tienen un discurso que suena a añoranza, a nostalgia. Parece que ustedes no aceptan que vivimos en una situación inmensamente mejor desde el punto de vista de la ilusión con la que tenemos que construir nuestro futuro. ¡Parece que ustedes están lamentando, se lo digo sinceramente, la situación en la que vivimos, de poder participar todos aquí en esta Cámara! Y eso me resulta absolutamente decepcionante, absolutamente decepcionante. Han hecho ustedes un discurso preconiliar, han hecho ustedes un discurso "pre-Ajuria Enea", han hecho ustedes un discurso que va años luz de los propios planteamientos del señor Aznar.

En definitiva, desde un discurso que yo admito (el nuestro) que tiene dosis de riesgo, pero también dosis de valentía, puedo definir perfectamente su discurso; lo hago con altísimo convencimiento en relación con la calificación que me ha merecido: han presentado ustedes aquí un estuche vacío.

La última de las cuestiones que se me ha planteado me ha sorprendido, porque se ha realizado una especie de crítica a la aportación que yo he hecho desde el punto de vista de la cultura vasca como instrumento de integración y de cohesión. Pero ¿qué es entonces para ustedes la cultura vasca sino un elemento, un patrimonio de todos que debemos compartir y sobre el que debemos edificar en términos de acuerdo? Pero ¿es que acaso hay alguna duda de que la cultura vasca es un elemento que, compartiéndolo todos, siendo un patrimonio de todos, debe ser también un elemento que fundamentalmente, como un instrumento de cohesión, se incorpore a lo que es nuestro día a día, el andar y el funcionar de las instituciones vascas? Creo que ha debido de ser, sin duda, algún problema de interpretación.

gan hasi eta zuengan bukatzen den alternatiba askotarikoa aurkeztu duzue hemen. Hortaz, ikuspegi horretatik begiratuta, faborez eskatzen dizuet, zuek baino aldezen handiagoa dugunokiko errespetu pixka bat izan dezazuela, errespetu dezazuela botoek demokrazian ematen duten legitimitatea. Eta, alde horretatik begiratuta, ez ezazue hain aurpegi gogorra izan eta esan herri honek ez duela Gobernutik garatzeko moduko alternatiba demokratikorik.

Gobernu hau demokratikoa da, bai ala ez? Gobernu hau demokratikoa da, bai ala ez?

Azkenik, izan dugu gaur Alderdi Popularraren proiektuaren norainokoa den jakiteko zoriona. Zortea izan dugu. Aitortu beharra daukat hasieran banuela nire duda aukera alternatiboen inguruko eztabaida bat planteatzeari buruz: oso esperientzia motza baitago hala-koetan mendebaldeko demokrazietan. Baina uste dut izugarri gauza positiboa izan dela: benetan zer pentsatzen duzuen eta pentsatzen duzuen horren sakontasuna zenbatekoa den jakiteko aukera eman du eta.

Zuen iritiz, azkenaldi honetan ez da ezer gertatu gizarte honetan. Ez da ezer aldatu, ez da ezer aldatu. Izandakoa minez edo izandakoa samintasunez oroitzutuz egindako diskurtsoa dirudi. Badirudi ez duzuela onartzen gure geroa eraikitze behar dugun ilusioaren alde-rik begiratuta askoz ere egoera hobean gaudela. Badirudi dugun egoera hau, denok Ganbera honetan parte hartu ahal izate hau, deitoratzen duzuela, benetan diotsuet. Eta guztiz etsigarria zait hori, guztiz etsigarria. Kontzilio aurreko diskurtsoa egin duzue, "Ajuria Enea aurreko" diskurtsoa, Aznar jaunaren beraren planteamenduetatik ere argi-urteetako bidean dagoen diskurtso bat egin duzue.

Azken batean, arriskua baduen diskurtso batetik (guretik), aitortzen dut-eta baduela, ausardiatik ere bai ordea, ederki asko definitu dezaket zurea; iritzi diodanaz konbentzimendu garbia dudalarik definituko dut: kutxatila huts bat aurkeztu duzue.

Planteatu zaidan azken kuestioak harritu nau, izan ere nolabaiteko kritika bat egin baitzaio euskal kultura integrazio eta kohesio elementutzat hartuta egin dudana ekarpenari. Baina, orduan, zer da zuentzat euskal kultura denok konpartitu beharreko elementu bat, ondare bat, akordioen bidez eraikitze lanean oinarria izan behar duena ez bada? Baina ba ote dago, bada, dudarik euskal kultura, denok konpartitzen dugularik, denon ondarea delarik, batez ere kohesio-tresna modura gure egunerokoan, euskal erakundeen ibilian eta jardunean txertatu beharreko elementua izan behar duela? Ezbairik gabe, uste dut interpretazio-arazoren izango zela.

Yo decía -y con esto termino, Presidente- a la mañana que tenemos que mirar al mundo para ver Euskadi, que tenemos que aceptar lo universal y aportar lo propio. Y desde esa perspectiva sigo creyendo que lo que podemos aportar, lo que debemos aportar en los próximos tiempos es cohesión política (y esto es paz y normalización), cohesión económica y social (un proyecto serio desde el punto de vista económico, pero un proyecto serio también desde el punto de vista solidario) y cohesión cultural (la cultura como un instrumento de cohesión y de integración que precisamente permita la cohesión social a través de la cohesión cultural).

Beraz, jaun-andreok, besterena onartu eta gu geu garena eta guk geuk duguna emango dugu. Horrexegatik uztardura politikoa lortu behar dugu, bakea eraikiz eta normalkuntza politikoa landuz. Kohesio ekonomikoa eta gizartearena iritsi behar ditugu, seriotasunaren, aktibitatearen, enpleguaren eta garapen ekonomikoaren bidez; guzti hori, ordea, elkartasunean eta solidaritzan oinarrituta. Gure egitasmoaren bihotza gizakia da. Kultur uztardura nahitaezko dugu gizartean barne-lotura, integrazioa, gauzatu eta sendotu ahal izateko. Azken finean, mundura begiratu behar dugu Euskadi ikusteko.

Eskerrik asko, presidente jauna.

El Sr. **PRESIDENTE**: Bai, eskerrik asko zeuri, Ibarretxe jauna.

Eta hautagaien hitzak entzun ondoren, legebiltzar-taldean erreplika-txanda. Askotariko Taldearen barruan, Arabako Foruzaleak-ek du hitza. Mosquera jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesedez. (*Murmullós.*)

El Sr. **MOSQUERA MATA**: Bueno, pues, si tenemos paz social...

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor.

El Sr. **MOSQUERA MATA**: Señor Presidente, en esta segunda intervención mi grupo, como no puede ser de otra manera, asume lo que es evidente después de la posición que han tomado los distintos portavoces: parece que hay un candidato que va a obtener hoy los votos suficientes para presidir el Gobierno Vasco.

Yo quisiera decirle, y lo digo así en términos especiales (porque me imagino que habrá ido al excusado), que lo que pretende este parlamentario es algo que el señor Ibarretxe conoce perfectamente, porque tenemos la suerte de conocernos desde hace muchos años, y además de haber compartido la misma Cámara parlamentaria foral. Por lo tanto, nos conocemos y hemos tenido ocasión de debatir, cosa que sucede en este pequeño país donde dos millones de habitantes permiten que todos conozcamos más o menos a estas alturas lo que todos queremos, deseamos y admiramos.

Pero en cualquier caso, señor Ibarretxe, con todo respeto y con todo afecto (que sabe que se lo tengo), le

Esan dut goizean -eta honenbestez amaituko dut, lehendakari jauna- mundura begiratu behar dugula Euskadi ikusteko, unibertsa dena onartu behar dugula eta gurea dena aportatu. Eta ikuspegi horretatik begirata, datozen urteotan kohesio politikoa aportatu dezakegula, aportatu behar dugula (bakea eta normalizazioa da hori), kohesio sozial eta ekonomikoa (ekonomi aldetik proiektu serio bat, baina proiektu serio bat elkartasunaren aldetik ere) eta kohesio kulturala (kultura kohesiorako eta bategiteko tresna bezala, kohesio kulturalaren bidez kohesio sozial baterako aukera emango duena).

Por tanto, señoras y señores, acogeremos lo que viene de los demás y aportaremos lo que somos y lo que tenemos. Por eso, debemos conseguir la cohesión política, construyendo la paz y trabajando por la normalización política. Debemos conseguir la cohesión económica y social, con seriedad, mediante la actividad, el empleo y el desarrollo económico; no obstante, todo ello debe basarse en la solidaridad. La base de nuestro proyecto es la persona. La cohesión cultural es imprescindible para poder acometer y reforzar la cohesión interna y la integración social. En definitiva, debemos mirar al mundo para ver a Euskadi.

Gracias, señor Presidente.

LEHENDAKARI jaunak: Sí, gracias a usted, señor Ibarretxe.

Finalizadas las respuestas de los candidatos, es el turno de réplica de los grupos parlamentarios. Por el Grupo Mixto, tiene la palabra el Grupo Foralista Alavés. Señor Mosquera, tiene usted la palabra; proceda, por favor. (*Marmarrak.*)

MOSQUERA MATA jaunak: Bueno, bada, bake sozialik badugu...

LEHENDAKARI jaunak: Isilik, faborez.

MOSQUERA MATA jaunak: Lehendakari jauna, bigarren esku-hartze honetan nire taldeak, ezin bestela izan-eta, begi-bistakoa dena asunituko du bozeramaile batzuek eta besteek hartu dituzten posizioak hartu eta gero: badirudi izango dela gaur hemen hautagai bat Eusko Jaurlaritzaren lehendakaria izateko behar adina boto bilduko dituen.

Esan nahi nizuke, eta honela, era berezian esango dizut (komunera joana izango dela uste dut eta), legebiltzarkide honek Ibarretxek ongi dakien gauza bat baino ez duela nahi, aspaldiko ezagunak baikara, zorionez, eta legebiltzar-ganbera foralean ere batera egonak gara. Hortaz, elkar ezagutzen dugu eta izan dugu aukera eztabaidatzeko ere, horixe gertatzen baita hori herri txiki honetan, bi milioi biztanle izateak aukera ematen duela honezkerok denok ere zer nahi dugun, zer desio dugun eta zer miresten dugun gutxi gorabehera jakiteko.

Baina, edozein moduz ere, Ibarretxe jauna, errespetu osoz eta estimu osoz (badakizu-eta badizudala), be-

vuelvo a repetir lo que es obvio entre nosotros: nosotros queremos construir una comunidad de ciudadanos.

¿Cuál es la diferencia entre su proyecto y el nuestro? Pues, mire usted, que para nosotros es mucho más importante la ciudadanía como concepto solidario, progresista, que el viejo concepto de aspiración de pueblo vasco que busca la senda de la soberanía para lograr la autodeterminación. Son conceptos distintos.

Y son conceptos distintos porque a mí me parece que la ciudadanía es una conquista posterior, es una conquista más real y se acerca más a la realidad sociológica de este País Vasco donde la cultura, tal como yo la veo, es la suma o la mezcla de culturas: la cultura vasca, la cultura española, la cultura vascoespañola, la cultura del vino de La Rioja, la cultura de los marineros o "arrantzales", como dicen ustedes, de la cornisa cantábrica... Eso es así. Y en esa comunidad de ciudadanos es en la que nosotros pretendemos que la gestión de la autonomía tenga eficacia en una frase feliz que ha pronunciado usted hace un momento: "Para que todos vivamos mejor, para que todos seamos más felices".

En cuanto a la foralidad, por supuesto que tendremos la oportunidad de debatirlo en público y en privado. Sabe que me tiene totalmente dispuesto a ello, y además para mí es un placer. Pero, mire usted, lo que para mí es importante es la defensa de los derechos forales de esa comunidad alavesa en la que yo vivo o la defensa de los derechos forales de los territorios históricos que para mí hacen de Euskadi una Comunidad distinta, diferente al resto de las Comunidades que se integran en el Estado de las Autonomías de España.

Yo tengo que decirle que me gustaría compartir su optimismo en algo que usted ha dicho esta mañana y ha vuelto a repetir. Usted está convencido de que el 16 de septiembre es una fecha histórica, que hay un antes y hay un después. ¡Ojalá tenga usted razón! ¡Ojalá tenga usted razón! Pero le voy a decir una cosa: el que carga con la responsabilidad de equivocarse es usted. Y si usted se equivoca y se produce algún hecho que nos tenga que hacer volver a mirar con vergüenza las páginas de los sucesos, lo primero que le van a decir a usted es que ha salido Lehendakari de este Parlamento con los votos de los que habitualmente aplauden ese tipo de hechos luctuosos.

A mí me encantaría que, efectivamente, todos pudiéramos constatar que la paz en esta Comunidad es un hecho, que todo el mundo puede defender lo que quiera y que las mayorías tienen derecho, señor Garaiakoetxea, tienen derecho a que se les atienda y a llevar hasta las últimas consecuencias, instrumentando en leyes y en cambios, aquello que han planteado. Lo que pasa es que yo tengo que decirle (y duda por duda, mi querido amigo) que en lo que usted va a hacer a partir de hoy nos va la piel. Y yo no soy indiferente. Y no soy indiferente por lealtad y porque además vivo en esta Comunidad.

rriro esango dizut gure artean esan beharrik ez duen gauza bat: guk herritarren komunitate bat eraiki nahi dugu.

Zertan datza zuen proiektuaren eta gurearen arteko aldea? Bada, hara, guretzat askoz ere garrantzitsuagoa dela herritartasun-konzeptua, kontzeptu solidario, aurrerakoa den aldetik, autodeterminazioa iristeko subiranotasunaren bidea aurkitu nahirik dabilen euskal herriaren helburu-konzeptu zaharra baino. Bi kontzeptu desberdin dira.

Eta bi kontzeptu desberdin dira, nire ustez, herritartasuna geroagoko lorpena delako, lorpen errealagoa da, eta kultura, nik ikusten dudana bezala, kultura batzuen eta besteen gehiketa edo nahasketa den Euskal Herri honetako errealitate soziologikotik hurbilago dago: euskal kultura, kultura espainiarra, kultura euskal espainiarra, Errioxako ardoaren kultura, arrantzaleen kultura, Kantauri aldeko itsasertzekoa... Hori hala da. Eta herritarren komunitate horretan nahi dugu guk autonomiaren gestio eraginkorra gauzatu, arestian esan duzun ondo zorioneko esaldian jaso bezala: "Denok hobeto bizi izan gaitezen, denok zoriontsuagoak izan gaitezen".

Foralitateari dagokionez, horixe izango dugula publikoki nahiz pribatuan eztabaidatzeko aukera. Badakizu horretarako prest nauzula guztiz, eta plazer handia da hori niretzat gainera. Baina, hara, niretzat bizi naizen arabar komunitate horren eskubide foralen defentsa da gauzarik garrantzitsuena edo niretzat Euskadi Espainiako Autonomien Estatua osatzen duten gainerako erkidegoen artean desberdin, bestelako erkidego, egiten duten lurralde historikoen eskubide foralen defentsa.

Esan behar dizut nahi nukeela nik ere niretzat zure baikortasun hori, gaur goizean esan duzun eta gero berriro errepikatu duzun horri buruzko baikortasun hori. Konbentziturik zaude irailaren 16a egun historikoa dela, badagoela egun hori baino lehen izandakoa eta badagoela geroztik izandakoa ere. Nahiago nuke arrazoia izango bazenu! Nahiago nuke arrazoia izango bazenu! Baina gauza bat esango dizut: okerra egitearen ardura zeure gain doa ordea. Eta okerra egiten baduzu eta berriro ere ezbeharren orrialdeetara lotsaz begiratzen behartzen gaituen zerbait gertatzen baldin bada, beste ezer baino lehen esango dizute Legebiltzar honetatik gertakari mingarri horiek txalotu ohi dituztenen botoez atera zinela lehendakari.

Pozez beteko ninduke, bai horixe, denok egiztatu ahal izateak Erkidego honetan bakea benetan egitate bat dela, mundu guztiak nahi duena defenditu dezakeela eta gehiengoek, Garaikoetxea jauna, eskubidea dutela entzun diezaieten eta eskubidea dutela planteatu dutena azken bururaino eramateko, legeen eta behar diren aldaketen bidez. Kontua da esan behar dizudala (batetik zalantza, bestetik zalantza, nire lagun maitea) gaurtik aurrerakoan zuk egingo duzuna hil ala bizikoa zaigula. Ez naiz ni axolagabe. Ez naiz axolagabea, leialtasunak besterik eskatzen didalako eta Erkidego honetan bizi naizelako gainera.

A mí me preocupa que sea usted capaz de salvar la legislatura con tres grupos políticos que ahí sí, señor Garaikoetxea, que hay antagonismo político. Porque no me diga usted que no ha estado presente en la quinta legislatura, donde los señores hoy de EH, antes de HB, han votado siempre, absolutamente siempre en contra de todos los proyectos de ley de un Gobierno en el cual estaba usted, por lo menos su partido. Con lo cual nos podemos encontrar con que, para el desarrollo normativo de esos proyectos de ley que hacen país, o estos señores cambian y tendrán que explicárselo a sus votantes, o esto va a ser un desaguisado que le va a obligar al señor Ibarretxe (que ya lo ha dicho) a cambiar y a buscar otros apoyos, con lo cual va a ser un Gobierno a salto de mata.

“Es que hay otros Gobiernos en este país que funcionan a salto de mata”. Hombre, copiemos lo bueno, copiemos la estabilidad. ¿Por qué? Pues mire usted, señor Ibarretxe, porque para gestionar los tiempos, esos tiempos modernos a los cuales usted se ha referido, donde el primer elemento es encontrar un marco convivencial, usted necesita estabilidad.

Y recuerde usted, en la historia de Europa, que ha habido muchos personajes que han tenido la osadía de hacer Gobiernos donde se involucraba a todos los partidos con representación parlamentaria, para garantizar precisamente la gestión del marco convivencial en tiempo suficiente para que en la sociedad se produjera la reconciliación. Porque la reconciliación, querido amigo, no se logra sólo con los votos en este Parlamento, ni se logra sólo con las leyes publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco. Es un problema cultural, es un problema del día a día y es un problema donde, naturalmente, los que estamos aquí tenemos que dar el primer ejemplo, tenemos que predicar con nuestra iniciativa.

Por eso a mí me hubiera gustado que usted presidiera un Gobierno estable. Un Gobierno estable durante cuatro años. Un Gobierno estable que afrontara los retos, precisamente para lograr una comunidad de ciudadanos en la que todos fueran mucho más felices.

Y le voy a decir a usted otra cosa (y termino rápidamente, querido Presidente): veo muy difícil que pueda usted avanzar. Aunque aquí, en el Parlamento Vasco, tenga una mayoría del 60 por ciento, o el 65 (no sé, no he echado la cuenta), si usted no convence a los dos grandes partidos nacionales que operan en esta Comunidad, si usted no convence al Partido Popular y al Partido Socialista, o a uno de ellos, tendrá usted un Gobierno de burbuja y un Gobierno que le generará y nos generará una enorme frustración. Y además se incrementará el contencioso del País Vasco con el resto de el Estado.

Y por fin, mire usted, a mí me preocupa que al contencioso que ya teníamos y que hemos reconocido en la propia Mesa de Ajuria Enea (creo que es uno de los grandes logros de la última legislatura: reconocer que existe un contencioso político), que a ese contencioso

Ni ardurarazten nau elkarren artean aurkakotasun politikoa duten hiru talde politikorekin -hor bai dagoela aurkakotasuna, Garaikoetxea jauna- zu legegintzaldia aurrera ateratzeko gauza izateak. Ez iezadazu esan niri bosgarren legegintzaldian egon ez zarenik, gaur EHkoak direnek, lehen HBkoak zirenek, beti-beti eman baitute zu zeunden, bai behintzat zure alderdia zegoen, Gobernu baten lege-proiektu guztien kontrako botoa. Eta horiek horrela, gerta liteke herrigintzan zeresan handiko lege-proiektu horietakoren bat egin behar izatean, bitik bat, jaun-andre horiek aldatzen dira eta beren botoemaileei azaldu beharko diete orduan, ala bestela, Ibarretxe jauna (esana du jada) aldatzera eta beste aldezen batzuk bilatzera behartuko duen bihurrieria bat izango da hau, eta halamoduzko gobernu bat izango da hartara.

“Badira, ordea, herri honetan halamoduz funtzionatzen duten beste Gobernu batzuk ere”. Bai horixe, baina kopiau dezagun ona dena, kopiau dezagun egonkortasuna. Zergatik? Bada, hara, Ibarretxe jauna, denbora gestionatzeko, zuk aipatu dituzun garai berri horiek gestionatzeko, non lehenengo gauza elkarbizitzarako marko bat aurkitzea baita, egonkortasuna behar duzu.

Eta gogora ezazu nola Europaren historian pertsonaia askok izan duten ausardia legebiltzar-ordetzaritzen zuten alderdi guztiek osatutako Gobernuak eratzeko, hain zuzen ere gizartean adiskidetzera gertatzeko behar zen astia hartu eta elkarbizitza-marko baten gestioa bermatu ahal izateko. Adiskidetzera, lagun maitea, ez baita Legebiltzar honetako botoen bidez lortzen, ezta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratutako legeen bidez ere. Arazo kulturala da, egunez egunekoari lotutako arazoa eta arazo horretan, jakina, hemen gaudenok izan behar dugu eredia, geure ekinaz erakutsi behar dugu bidea.

Horregatik diot nahiago nuela buru zaren Gobernu hori Gobernu egonkorra izan balitz. Lau urterako Gobernu egonkor bat. Erronkei aurre egiteko Gobernu egonkor bat, hain zuzen ere denak askoz zoriontsuagoak izango liritekeen herritarren komunitate bat osatzera lortzeko.

Eta gauza bat esango dizut (eta berehala amaituko dut, lehendakari maitea): zaila ikusten dut zuk aurrera egitea. Nahiz eta hemen, Eusko Legebiltzarrean, ehuneko 60ko gehiengo izan, edo 65ekoa (ez dakit, ez dut konturik atera), Erkidego honetan diharduten bi alderdi nazional handiak konbentzitzen ez badituzu, Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak konbentzitzen ez badituzu, edota bietako bat, burbuila Gobernu bat izango duzu eta egundoko ezina sortuko dizun eta sortuko digun Gobernu bat. Eta Euskal Herriak gainerako Estatuarekin duen auzia areagotu egingo da.

Eta azkenik, hara, ni kezkatzen nau lehendik ere bagenuen eta Ajuria Eneko Mahaian bertan hala aitortua genuen auzia (uste dut aurreko legegintzaldiko lorpen handietako bat dugula: auzi politiko bat dagoela aitortzea), berez ere arazoa den auzi horri zuk beste auzi

que ya es un problema le añade usted un nuevo contenido. Si ustedes modifican el marco institucional interno, volvemos a tener otra vez el problema que hizo que el Lehendakari de un Gobierno Vasco cayera, y cayera entre otras cosas porque algún Diputado General utilizó su derecho y su deber.

¿Esto es posible? Pues, mire usted, es perfectamente posible. ¿Por qué? Porque puede suceder que una de esas comunidades naturales que forman la Comunidad política de Euskadi esté gobernada mayoritariamente por partidos no nacionalistas. Y si hoy salimos de aquí con un espíritu en el cual las diferencias y las separaciones entre comunidades políticas son tan grandes se puede usted encontrar con que a lo mejor a partir de junio, sin ir más lejos en la próxima discusión de la aportación, a lo mejor los representantes del territorio foral de Álava, que a lo mejor no son nacionalistas, le dicen a usted “no”, con todo el derecho y con toda la firmeza, con lo cual entraría usted en un periodo ciertamente difícil que yo no le deseo. Por lealtad, por amistad y por que además, como ya le he dicho, me va la piel en ello.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Mosquera jauna.

Eta, barriro bere Askotariko Talde barruan, oraingoan Ezker Batua/Berdeak-ek dauka hitza. Madrazo jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesedez.

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Eskerrik asko, presidente jauna.

Quisiera, en este turno de réplica, comenzar señalando al señor Iturgaiz que no puedo dar el voto afirmativo, en nombre de Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak, a su investidura como Lehendakari por varias razones.

Pero antes de explicar las razones por las que nuestro grupo no va a modificar el sentido de su voto sí quiero decir que lo que sí le podemos dar a su grupo es la solidaridad, una solidaridad activa, en la medida en que somos conscientes de que están sufriendo de una manera directa la presión de esa violencia callejera, que no ha desaparecido, en diferentes formas y versiones. Lo hemos hecho siempre, cuando sufrían de manera directa también la presión directa del terrorismo, y lo seguimos haciendo ahora.

Pero también quiero que sepa que la situación es diferente. Ha habido un salto cualitativo importante que deberían también reconocer: no estamos igual ahora que antes del 16 de septiembre. Y, por tanto, lo que yo creo es que tenemos que hacer todos un esfuerzo de mirar hacia delante, de construir el futuro para todos, sobre todo para nuestros hijos y para nuestros nietos. Y eso significa hacer esfuerzos.

Y yo comprendo que en este caso estamos hablando de pedir esfuerzos a un partido que también ha sufrido en sus carnes el azote del terrorismo, pero tam-

bat eransteak. Eta zuek barneko erakunde-markoa aldatzen baduzue, Eusko Jaurlaritzaren bateko lehendakariari erorarazi zion, besteak beste aldun nagusi batek bere eskubidea eta eginbeharra baliatu zituelako erorarazi zion, arazo bera izango dugu berriro ere.

Posible da hori? Bada, hara, guztiz posible den gauza da. Zergatik? Gerta baitaiteke Euskadi erkidego politikoa osatzen duten erkidego naturaletako bat alderdi ez abertzaleen arteko gehiengoak gobernatuta egotea. Eta gaur hemendik irteetan halako izpirituarekin irtingo gara, hainbestekoa da komunitate politikoen arteko desberdintasuna eta aldea, non gerta baitaiteke ekainetik aurrera, ekarpenaren inguruko hurrengo eztabaidan, agian, Arabako foru-lurraldeko ordezkariak, gerta bailiteke abertzaleak ez izatea, zuri “ez” esatea, eskubide eta irmotasun osoz, eta hori gertatuz gero, beneten egoera zailean gertatuko zinateke, desio ez dizudan egoera batean. Ez dizut desio leialtasunak, adiskidetasunak hala agintzen ez didatelako, eta horretaz gainera, lehen esan dizudan bezala, hil ala bizikoa zaidalako.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Mosquera.

Y por parte también del Grupo Mixto tiene la palabra ahora Izquierda Unida/Berdeak. Tiene usted la palabra, señor Madrazo; proceda, por favor.

MADRAZO LAVÍN jaunak: Gracias, señor Presidente.

Erreplika-txanda honi hasiera eman nahi nioke Iturgaiz jaunari esanez Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak Taldearen izenean ezin dudala bera lehendakari izendatzearen aldeko botorik eman.

Gure taldeak bere botoa ez aldatzeko zer arrazoi duen azaltzen hasi aurretik, adierazi nahi diot gure elkartasuna eskain diezaiokegula, elkartasun aktiboa, badakigulako kale-indarkeria horren presioa zuzenean pairatzen ari direla, oraindik ere desagertu ez den eta modu batera eta bestera azaltzen den indarkeria horrena. Beti egin izan dugu, terrorismoaren zuzeneko presioa zuzenean pairatzen zutenean, eta orain ere bai.

Baina era berean nahi nuke jakin dezazun egoera ere ez dela lehengoa. Jauzi koalitatibo garrantzitsua gertatu da eta behar zenukete aitortu hala dela: ez gaude irailaren 16a aurretik geunden egoera berean. Eta, hortaz, uste dut denok egin behar dugula aurrera begiratzeko ahalegina, denontzako etorkizuna eraikitzeko, gure seme-alaba eta gure ilobentzat batik bat. Eta horrek ahalegintzea eskatzen du.

Ulertzen dut nik kasu honetan terrorismoaren zartakoa jasan behar izan duen alderdi bati ahalegina egiteko eskatzea esaten ari garela, baina bere garaian

bién lo hago desde la legitimidad que me da el poder hablar en nombre de una organización que también en su momento (no tal y como hoy está representada Izquierda Unida/Ezker Batua, sino, digamos, lo que son nuestros herederos políticos) trabajamos por la reconciliación nacional, por superar precisamente las heridas, el sufrimiento, una etapa negra de nuestra historia reciente como fue la etapa de la Dictadura, para poder construir el futuro, para poder trabajar por una etapa diferente, para poder hacer la transición democrática con todos los déficit y dificultades que esto tiene y con todas las críticas que se le puedan hacer a esta transición democrática y a este modelo en que vivimos.

Pero, sin embargo, he de decir que es importante saber trascender estas situaciones para poder construir futuro. Porque si no superamos los odios, los rencores, y si no hacemos esfuerzos por construir, como digo, una nueva etapa y una nueva situación, ciertamente va a ser muy difícil vencer el pasado.

Yo he visto en su discurso muchas referencias al pasado, y creo que solamente así no se puede construir nuevas etapas y nuevas dinámicas.

Y quiero decir que no podemos votar a favor de su investidura, en primer lugar, porque no compartimos su política en materia de pacificación y de normalización. Y le quiero decir algunas cosas.

Ha hecho referencia a Gernika, y quiero decir que en las apelaciones a la Constitución y al Estatuto lo que se debe hacer es cumplir con estos textos legales. Y su partido y su Gobierno, como el Gobierno anterior dirigido por el Partido Socialista, son responsables de los incumplimientos sistemáticos de la Constitución y del Estatuto de Gernika.

En relación a la Constitución he de decir que hicimos un pacto, dejando algunos muchos pelos en la gatera, y que nos sentimos engañados porque no se están desarrollando aspectos fundamentales de esta Constitución, sobre todo en su vertiente social y económica. Una Constitución que habla del derecho al trabajo, del derecho a la vivienda, de la función social de la propiedad, de la planificación democrática de la economía y un largo etcétera que ha sido incumplido sistemáticamente.

Y del Estatuto yo creo que ya hemos hablado suficientemente en esta Cámara. Y por eso yo creo que no vale con hacer apelaciones retóricas a Gernika, sino que lo que hay que hacer es cumplir lo que ha sido aprobado en referéndum.

Por otra parte usted ha hablado también de diálogo. Ha dicho que había que huir de los frentes, pero, sin embargo, yo he visto en su discurso que ha seguido haciendo apelaciones a discursos a favor de... digamos, discursos muy demagógicos, un discurso del miedo, un discurso poco conciliador, poco integrador y en algunos casos muy faltón. Yo creo que así no se construye ese marco común de convivencia.

Sobre Estella quisiera decirle algunas cosas.

ere adiskidetze nazionalaren alde lan egin zuen antolakunde baten izenean (ez gaur egun Izquierda Unida/Ezker Batua ordeztuta dagoen bezala, gure oinordeko politikoak diot) hitz egin ahal izateak ematen didan legitimitatean oinarrিতa egiten dut, zauriak sendatu, sufrimendua, diktadura-garaiko, gure historia berriko aldi beltz bat gainditzeko lan egindakoen izenean, etorkizuna eraikitzeke, bestelako garai batean lan egiteko, trantsizio demokratikoak dituen hutsune eta oztopo guztiekin egiteko eta trantsizio demokratiko honi eta bizi garen eredu honi egin dakizkiokeen kritika guztiekin.

Baina, halarik ere, esan beharra daukat garrantzizkoa dela egoera horietaz harantzago jotzea etorkizuna eraiki ahal izateko. Zeren gorrotoa, herrak gainditzen ez baditugu, eta garai berri bat eta egoera berri bat eraikitzeke ahaleginik egiten ez badugu, benetan zaila izango baita iragana bentsuetzea.

Iraganari buruzko aipamen asko ikusi dut zure diskurtsoan, eta ez dut uste horrela bakarrik lortuko denik etapa eta dinamika berriak eraikitzea.

Eta esan nahi dut ezin eman dugula zu lehen-dakari izendatzearen aldeko botorik, lehenik, zure baketze eta normalizatzeko politika horrekin bat ez gatzelako. Eta gauza batzuk esan nahi dizkizut.

Gernika aipatu duzu, eta esan nahi dut Konstituzioari eta Estatutuari buruzko aipamenak direla-eta lege-testu horiek bete egin behar direla. Eta zure alderdia eta zure Gobernu, honen aurreko Alderdi Sozialistaren Gobernu bezalaxe, sistematikoki Konstituzioa eta Gernikako Estatutua ez bete izanaren erantzule da.

Konstituzioari dagokionez, esan beharra daukat itun bat egin genuela, geuretik asko emanda egin ere, eta engainaturik sentitzen gara ikusirik Konstituzio horren alderdi funtsezkoak direnak ez direla garatzen, alderdi sozial eta ekonomikoan batik bat. Lana izateko eskubideaz, etxebizitza izatekoaz, jabe-garen funtzio sozialaz, ekonomiaren planifikazio demokratikoaz eta beti-beti bete gabe utzi izan diren hainbat eta hainbat gauzaz hitz egiten duen Konstituzioa.

Eta Estatutuaz, berriz, uste dut nahikoa hitz egin izan dugula Ganbera honetan. Horregatik diot ez dela aski erretorikoki Gernika aipatzea, aitzitik erreferendumean onetsitakoa bete besterik ez da egin behar.

Bestalde, elkarrizketaz ere hitz egin duzue zuek. Esan duzu frenteak alde batera utzi behar direla, baina, ikusi dit nik, ordea, zure diskurtsoan nola egin dituzun zeraren aldeko deiak... esan dezagun, oso diskurtso demagogikoa, beldurraren diskurtsoa, diskurtso batera adiskidetze aldekoa ez, inondik ere ez bategite aldekoa eta iraingarria ere bai zenbaitetan. Ez dut uste horrela eraiki datekeenik elkarbizitzarako marko komun hori.

Lizarraz gauza batzuk esan nahi nizkizuke.

Estella abrió una oportunidad importante a la paz, ha sido un factor de esperanza importante para esta sociedad, ha sido la llave que ha permitido abrir, entre otras razones también, la puerta a esa tregua indefinida e incondicional. Y en esa medida deberían también valorar lo que ha supuesto la declaración de Estella. Y, por tanto, no deberían ustedes demonizar sistemáticamente este acuerdo, porque no es un acuerdo ni frentista ni nacionalista, ni independentista.

Izquierda Unida ha suscrito ese acuerdo. Izquierda Unida no es una fuerza nacionalista, somos una fuerza federalista, pero somos también una fuerza democrática que no tenemos ningún miedo a aceptar ese principio democrático que supone ni más ni menos que aceptar en última instancia lo que decida nuestra sociedad en la que vivimos.

Y defendemos la unidad del Estado (por esos somos federalistas), pero queremos una unidad libre, una unidad libre, y, por tanto, defendemos el derecho a la autodeterminación, porque lo hemos defendido siempre (hasta hace no muchos años lo defendíamos con el Partido Socialista). Ésta es una reivindicación democrática que la izquierda ha defendido desde siempre, y por tanto nosotros no tenemos, insisto, ningún miedo a seguir defendiendo ese derecho a aceptar lo que los vascos decidan libremente.

Y, por tanto, deberían dejar de apelar constantemente al miedo, al engaño de cara a la sociedad con manipulaciones... Poco menos que dicen que Estella es el camino para la independencia. Eso ustedes saben que es falso. Nosotros no somos independentistas. Rechazamos la independencia porque nos parece una posición que fractura la sociedad, y además nos parece negativo desde el punto de vista de izquierda y de clase. Pero aceptamos que otros sean independentistas y puedan defender su propuesta política con la misma libertad y con las mismas condiciones con las que nosotros podemos defender nuestra propuesta federalista, ¡eh!

Y por tanto no deberían contraponer Estella a Ermua. Ermua es patrimonio de todos, todos salimos a la calle a denunciar la barbarie, y por tanto no deben contraponerlo a Estella, que ha sido un acuerdo que ha favorecido la paz, que ha favorecido la esperanza.

En cualquier caso, lo que sí he de señalar es que Estella no es un fin en sí mismo y que tenemos que trabajar precisamente para hacer posible una mesa sin exclusiones. En la Mesa de Ajuria Enea algunos se autoexcluyeron, concretamente Herri Batasuna; en el Foro de Estella ustedes se han autoexcluido, igual que el PSOE. ¡Vamos a trabajar por construir un foro, un ámbito donde podamos estar todos, participar todos para hacer un acuerdo, para trabajar por un proceso de paz!

Porque no es suficiente con la ausencia de violencia si no trabajamos por un acuerdo de paz que supere precisamente esta fractura social que se está consoli-

Lizarrak bakerako aukera handia zabaldu zuen, gizarte honentzat itxaropen-faktore handia izan da, besteak beste su-eten mugagabe eta baldintzarik gabeko horretarako atea zabaltzea ahalbidetu duen giltza izan da. Eta alde horretatik behar zenukete neurtu Lizarrako adierazpenak ekarri duena. Hortaz, ez zenukete sistematikoki demonizatu behar akordio hori, ez baita ez akordio frentista, ez abertzalea, ez independentziaren aldekoa ere.

Ezker Batuak akordio hori izenpetu egin du. Ezker Batua ez da indar abertzalea, indar federalista bat gara, baina orobat gara, azken batean, gure gizarte honek erabakitzen duena onartzea dakarren printzipio demokratiko hori onartzeko inolako beldurrik ez duen indar demokrata bat.

Eta Estatuaren batasuna defenditzen dugu (horregatik gara federalistak), baina batasun libre bat nahi dugu, batasun libre bat, eta, hortaz, autodeterminazio eskubidea defenditzen dugu, beti hala defenditu izan dugulako (ez oso aspaldi arte Alderdi Sozialistarekin batera defenditzen genuen). Ezkerrak beti defenditu izan duen erreibindikazio demokratikoa da, eta hortaz, berriro diot, ez dugu inolako beldurrik euskal herritarrek libreki erabaki dezaten onartzeko eskubide hori defenditzen segitzeko.

Hortaz, utzi egin behar zenikete etengabe beldurra aipatzeari, gizartearen aurrean engainua eta manipulazioa erabiltzeari... Hor diharduzue esaten ia-ia Lizarra independentziarako bidea dela. Badakizue hori gezurra dela. Gu ez gara independentziazaleak. Gaitzetsi egiten dugu independentzia gizartearen hausten duen posizioa deritzogulako, eta ezkerrean ikuspegitik eta klase ikuspegitik gauza negatiboa deritzogu. Baina onartzen dugu beste batzuk independentziazaleak izatea eta beren proposamen politikoa gure proposamen federalista defenditzen dugun askatasun berberaz eta baldintza beretan defenditu ahal izatea, e!

Hortaz, ez zenituzkete Lizarra eta Ermua elkarren aurrez aurre jarri behar. Ermua denon ondarea da, denok irten ginen kalera basakeria salatzeraz, eta ez zenukete Lizarraren aurrez aurre jarri behar, bakerako bidea erraztu duen akordioa, itxaropena indartzen lagundu duen akordioa izan da eta.

Edozein moduz ere, azpimarratu nahi dut Lizarra ez dela bere horretan helburu bat eta, hain zuzen ere, inor baztertuko ez duen helburu bat posible egiteko egin behar dugula lan. Ajuria Eneko Mahaiaren batzuk beren kabuz geratu ziren kanpoan, Herri Batasuna hain justu; Lizarrako Foroan zuek geratu zarete kanpoan zeuen kabuz, PSOEkoak bezalaxe. Eraiki dezagun foro bat, denok egoteko moduko esparru bat, akordio bat iristeko, bake-prozesu bat aurrera ateratzeko denok parte hartzeko modukoa!

Ez baita aski indarkeriarik ez izatea, sendotzen ari den gizarte-haustura hau gainditzeko hitzarmena lortzeko lanik egiten ez baldin badugu gure arteko bizi-

dando, que se está enquistando peligrosamente en nuestra convivencia y que, insisto, tiene graves riesgos para la convivencia futura.

Por tanto, además de trabajar por el proceso de paz, exijamos que se cumpla la legalidad en materia penitenciaria. Nosotros no apelamos a ningún acuerdo entre el PNV y el PP. Sencillamente apelamos al cumplimiento de la legalidad penitenciaria en una serie de aspectos que podríamos enumerar y que tendremos ocasión de debatir en otro momento.

Y por otra parte ustedes, señor Iturgaiz, llegan fácilmente a acuerdos con los partidos de Estella. Ustedes están llegando a acuerdos todos los días con las fuerzas políticas firmantes de Estella. Por tanto, no demonicen ese acuerdo, porque no tienen ustedes ninguna dificultad para ponerse de acuerdo con el PNV en tantas materias y con Eusko Alkartasuna. Antes he citado dos en la intervención de primera hora de la tarde, en IRPF y Presupuestos, y otro largo etcétera que ustedes hacen todos los días con los firmantes de Estella. Y también están hablando con Euskal Herritarrok, y ojalá sean capaces también de llegar a acuerdos, porque eso sin duda alguna será beneficioso para desbloquear esta situación de conflicto que vivimos en Euskadi.

En cualquier caso, Euskadi necesita la paz y la izquierda necesita la paz también de manera urgente, porque, de lo contrario, va a ser muy difícil que el debate entre la izquierda y la derecha se abra paso en nuestra sociedad. Porque no cabe duda de que esta situación es una coartada muy favorable para aquellos que no quieren hablar ni del paro ni de la precariedad, ni de la vivienda, ni de la exclusión social, ni del medio ambiente, etcétera. Y ésta ha sido una muestra, el debate que hemos mantenido en el día de hoy, de que el aspecto social ha ocupado un lugar muy pequeño, muy escaso, muy de segundo orden en este debate de investidura, cuando estamos hablando de problemas gravísimos que afectan a la sociedad vasca. Estamos hablando, en definitiva, de un problema que, como digo, está afectando a colectivos importantes.

En la intervención de la tarde he hecho alguna referencia a esta cuestión, pero quisiera recordarle que estamos hablando de un problema, el del paro, que duplica al de la Unión Europea. En Euskadi estamos hablando de una tasa de desempleo del 17 por ciento: duplica el de la Unión Europea.

Está afectando de manera especial a los jóvenes, a nuestros jóvenes menores de 25 años (36 de cada cien jóvenes están en el paro). Está afectando de manera particular a la mujer, porque se está incrementando y profundizando precisamente la brecha entre el paro masculino y el paro femenino. Está precisamente creciendo el paro de larga duración; en la estructura del paro, en el peso relativo de la estructura del paro, el paro de larga duración cada vez se incrementa y va ganando peso, desgraciadamente: en el primer trimestre del 98, de cada cien parados existentes en Euskadi 58 eran parados de larga duración, y esto está incrementando en el tercer trimestre de este año.

giroan sustraitzen ari baita eta etorkizuneko elkarbizitarako arrisku latzak baititu.

Hortaz, bake-prozesuaren alde lan egiteaz gain, espetxe-politikan ere legezkoa dena bete dadila eskatu behar dugu. Guk ez dugu EAJ eta PPren arteko hitzarmenatar jo beharrik. Espetxe alorreko legezketasuna bete dadila eskatzen dugu soilik zerrendan aipa ditzakegun zenbait puntutan, beste une batean eztabaida ditzakegun zenbait puntutan hain zuzen ere.

Bestalde, zuek, Iturgaiz jauna, ez duzue zailtasunik Lizarrako alderdiekin hitzarmenak egiteko. Zuek egunero ari zarete hitzarmenak egiten Lizarrako hitzarmena izenpetu zuten alderdiekin. Beraz, ez ezazu hitzarmen hori deabrukeriatzat aipa, ez baituzue batere zailtasunik EAJrekin ados jartzeko hainbat gauzatan eta Eusko Alkartasunarekin gauza bera. Lehenago bi aipatu ditut arratsalde-hasierako hitzarmenak: alde batetik, PFEZ delakoa, eta bestetik, Aurrekontuei buruzkoa, eta beste hainbat alorretan ere egunero sinatzen dituzue akordioak Lizarrako alderdiekin. Euskal Herritarroekin ere hitz egiten duzue, hobe haiekin ere hitzarmenak sinatzea lortuko bazenute!, zeren inolako zalantzarik gabe onuragarria izango bailitzateke Euskadin bizi dugun egoera zaila gainditzeko.

Nolanahi ere, Euskadik bakea behar du eta ezkerak ere bakearen behar larria du, zeren, bestela, oso zaila izango baita gure gizartean ezkeraren eta eskuinaren arteko eztabaida plazaratzea. Izan ere, inolako zalantzarik gabe, oraingo egoera aitzakia oso baliagarria baita ez langabeziak, ez kolokakotasunak, ez etxebizitzak, ez gizarte-zokoratzeak, ez ingurugiroak eta abarrez hitz egin nahi ez dutenentzat. Eta honako hau horren adibide garbia izan da, gaur burutu den eztabaida honetan bertan gaiaren alderdi sozialak oso leku gutxi izan du, oso bigarren mailako gaia izan da inbestidura-eztabaida honetan, berez euskal gizarteari eragiten dioten arazo larrienak beroiek badira ere. Azken batean, kolektibo handiei eragiten dien arazoez ari baikara.

Arratsaldeko esku-hartzean aipamenean bat egin dut gai honi buruz, baina gogorarazi nahi nizueke aipatzen ari garen arazo hau, langabezia, Europako Batasunean dagoena halako biko dela. Euskadin ehuneko 17ko langabezi tasa esaten da; beraz, Europako Batasunekoaren bikoitza da.

Bereziki gazteak kolpatzen ditu, 25 urte baino gutxiagoko gazteak (ehun gaztetatik 36 lanik gabe daude). Bereziki emakumei eragiten die, hain zuzen ere areagotzen eta sakontzen ari delako emakumeen arteko eta gizonezkoen arteko langabezi etena. Epe luzeko langabezi mota da gainera handitzen ari dena; langabeziaren egituraketan, langabeziaren egituraketan gero eta handiagoa da epe luzeko langabeziak duen pisua, eta, tamalez, gero eta gehiago hartuz doa: 98ko lehenengo hiruhilabetean, Euskadin zeuden ehun langabeketatik 58 epe luzeko langabeak ziren, eta aurtengo hirugarren hiruhilabetean gehitzen ari da joera hau.

De la precariedad laboral también podríamos hablar largo y tendido, porque sólo el 10 por ciento de los contratos que se hacen en Euskadi son contratos con una estabilidad, el 40 por ciento son contratos que se hacen por menos de un mes. El 18 por ciento de los contratos se están haciendo a través de las ETT, cuya contratación está creciendo. Y de esto son responsables ustedes a través de la política del Gobierno central y ustedes, señor Ibarretxe, a través de la política del Gobierno Vasco...

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Madrazo, el problema es importante, me consta, pero el tiempo se ha agotado, y por lo tanto tiene usted que...

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Sí. Quisiera acabar, señor Presidente, señalando que estos datos de desempleo afectan de manera particular también a ciertas comarcas, como son las comarcas de la Margen Izquierda, el valle de Ayala, la bahía de Pasajes, etcétera, que están sufriendo de manera mucho más dura las tasas de desempleo.

Podíamos hablar de datos de pobreza, de exclusión social, etcétera. Y en cualquier caso con esto lo que quiero decir es que no podemos votar a favor de su investidura, señor Ibarretxe, señor Iturza, porque comparten el mismo modelo económico y social, porque ha habido una ausencia total de propuestas y de compromisos concretos en materia social para luchar contra estas lacras que tiene nuestro país.

Y yo creo que no hemos sido injustos, señor Garaikoetxea y señor Ibarretxe, cuando he dicho que no hay compromisos concretos en su acuerdo de gobierno, porque en relación a la reducción de la jornada laboral no apuntan, insisto, compromisos concretos. Apuntan una mera generalidad, pero eso se tiene que traducir en medidas concretas, que no vemos en su programa de gobierno. Igualmente, en la Carta Social tampoco concretan si en nuestra Comunidad se va a poder disfrutar de una renta básica para aquellos que no tienen empleo, porque con las limitaciones que ustedes han marcado en cuanto a la limitación presupuestaria, a la ley de la Exclusión Social y a las actuaciones que ya se llevan desde el Gobierno Vasco llegamos a la conclusión de que no van a avanzar en esa dirección de trabajar por una renta básica para los parados.

Y en cualquier caso, con relación al modelo de construcción europea, he de decir, señor Ibarretxe, que somos profundamente europeístas, que nunca hemos sido aislacionistas. Lo que pasa es que no compartimos el modelo de construcción europea que se está diseñando en Maastricht, que su partido, por cierto, ha votado, igual que ha apoyado también la reforma de Amsterdam, y que con su intervención parecía que era un tanto díscolo en relación a la posición de su partido. Y, por tanto, he de decir tan europeístas como ustedes, pero, sin embargo, no compartimos este modelo de construcción europea que sacraliza el mercado y que no apuesta precisamente por esa Europa social.

Lan-kolokakotasunaz ere luzaro mintzatu ahal izango ginatke, izan ere Euskadin egiten diren kontratuetatik ehuneko 10 bakarrik baitira iraunkorrak, ehuneko 40 hilabeterako baino gutxiagorako egiten diren kontratuak izaten dira. Egiten diren kontratuetatik ehuneko 18 ALEen bidez egiten dira, eta gero eta kontratu gehiago egiten dituzte hauek. Eta zuek zarete horren arduradunak, Gobernu zentralaren politikaren bidez, eta zuek, Ibarretxe jauna, Eusko Jaurlaritzaren politikaren bidez...

LEHENDAKARI jaunak: Madrazo jauna, arazoa garrantzitsua da, badakigu, baina denbora amaitu zaizu, hortaz, amaitu behar duzu...

MADRAZO LAVÍN jaunak: Bai. Lehendakari jauna, amaitzeko aipatu nahi nuke langabezi arazo honek zenbait eskualderi eragiten diola, hala nola, Nerbioiren ezker ibarrari, Aiarako bailarari, Pasaiaiko badiari, eta abar, horietan askoz gogorrago jasaten dute langabezi tasen eragina.

Pobrezia, gizarte-zokoratzea eta abarri buruzko datuez hitz egin ahal izango genuke. Hortaz, esan nahi dut ezinezkoa zaigula, Ibarretxe jauna eta Iturza jauna, zuen inbestiduraren aldeko botorik ematea, zeren zuek ekonomia eta gizarte berari erantzuten baitiozue, gure herriak dituen arazo larri hauen aurka borrokatzeko gizarte alorreko ez proposamenik eta ez konpromisorik ez baituzue agertu.

Eta ez dut uste bidegabeki jokatu dugunik, Garaikoetxea jauna eta Ibarretxe jauna, zuen gobernu-hitzarmenean konpromiso zehatzik ez dagoela esan dugunean, izan ere, berriro diotsuet, ez baituzue konpromiso zehatzik hartu lanorduen murrizketari dagokionez. Orokorrean zerbait esaten duzue, baina horrek erabaki zehatzak ekarri behar ditu, eta ez ditugu zuen gobernu-programan ikusten. Karta Sozialan ere ez dago zehaztasunik zerari buruz, ea gure Erkidegoan oinarritzko errentarik izango den lanposturik ez dutenentzat, izan ere zuek aurrekontuen mugapenean zeuok markatu dituzuen zedarrien ondorioz, alegia Gizarte Bazterkeriaren Legean eta dagoeneko Jaurlaritzak aurrera daramatzan jarduketetan zedarrituz, guk ondorioztatzen dugu ez duzuela langabetuentzat oinarritzko soldata lortzeko norabide horretan aurrera egingo.

Nolanahi ere, Europaren eraikuntza-eredu horri dagokionez, esan behar dizut, Ibarretxe jauna, gu ere europazale amorratuak garela, ez garela sekula isolatzearen aldeko izan. Baina guk ez dugu geure egiten Maastrichten diseinatzen ari den Europa eraikitzeko eredu hori, zuen alderdiak aldeko botoa eman dion hori, Amsterdameko erreformari bezalaxe, nahiz eta zure esku-hartzean zure alderdiaren jarrerarekiko halako desadostasun bat zeneukala zirudien. Beraz, gu zuek bezain europazale gaituzue, baina merkatua aldareratu eta Europa sozialaren aldeko apusturik egiten ez duen Europaren eredu hori ez dugu geure egiten.

Y en relación a la LTH he de decir que ustedes se comprometen en una cosa, y es en la incorporación de los Ayuntamientos al Consejo Vasco de Finanzas. No nos dicen en qué condiciones, si va a ser en pie de igualdad. Pero, en cualquier caso, nosotros lo que les hemos dicho es que la LTH necesita una revisión de arriba abajo, porque el problema es el modelo -y podíamos hablar de ese tema, y tendremos ocasión de hablar largo y tendido-, y he dicho que sobre eso ustedes lo único que hacen es una leve pasada en una leve referencia. Y por tanto entiendo que la referencia que hemos hecho no ha sido injusta, tal y como decía el señor Garaikoetxea.

Gracias. Eskerrik asko.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Madrazo jauna.

Eta Eusko Alkartasuna Taldeak du hitza, hain zuzen Garaikoetxea jaunak. Zeurea dozu hitza; hitz egi-zu, mesedez.

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: Señor Madrazo, ¿qué quiere usted? ¿Que traigamos un proyecto de ley para la LTH incorporado al programa de gobierno? ¿Qué quiere? ¿Que discutamos el Presupuesto del que tiene que salir la dotación necesaria para la Carta Social hoy mismo y aquí? ¿Nos quiere reconocer la capacidad legislativa para poder decir algo más que “queremos impulsar, en la medida de nuestras posibilidades, llegar a la jornada de 35 horas”? ¿Dígalo usted de manera más operativa, si es capaz de hacerlo honestamente y de acuerdo con las posibilidades existentes!

¡Ay!, señor Mosquera, no le hago más que una breve alusión. Perdóneme usted, porque no tengo tiempo. Pero no haga interpretaciones tan simples de las caídas de los Lehendakari. Si tuviéramos que dedicar a ese capítulo un examen exhaustivo, necesitaríamos una jornada tan larga como la de hoy. Se lo explicaré algún día más detalladamente. (*Risas.*)

Respeto mucho su afirmación, señor Redondo, de que los socialistas han buscado siempre el entendimiento, y no me cabe duda de que ésa es su más profunda convicción. Pero ha hecho usted una alusión al pasado. Y a mí no me gustaría tener que referirme demasiado al pasado (incluida mi propia caída), pero cuando usted ha hablado del año 1977, del pacto autonómico, yo, que estuve allí; yo, que firmé aquel pacto autonómico con sus compañeros simbólicamente en Iruña, en el Hotel Maisonave, para expresar la convicción de que la territorialidad era una cuestión fundamental y de que Navarra era simbólicamente el lugar donde teníamos que firmar aquello, y me encontré al cabo de muy poco tiempo con que ustedes nos dejaban en la estacada, tan pronto como vieron que el oportunismo electoral en Navarra podía resultar más rentable con otras posturas; cuando recuerdo a su Presidente, señor Iglesias, casi con lágrimas en los ojos cuando ustedes dieron ese paso, no puedo menos que recordar ese episodio con otras connotaciones muy diferentes de las que usted ha evocado.

LHLri buruz, berriz, esan behar dut zuek gauza batean konpromisoa hartzen duzuela, alegia udalak Euskal Finantzen Kontseiluan sarrarazteko konpromisoa. Ez diguzue esaten zeintzuk izango diren horretarako baldintzak, eta berdintasunean sartuko diren ala ez. Baina, nolana ere, guk esaten dugu LHLk goitik beherako zaharberritzea behar duela, eredu bera baita ara zoa -eta gai honi buruz mintzatu ahal izango ginatke, eta izango dugu honetaz luzaro mintzatzeko parada-, baina zuek horri guztiari buruz iraztean eginiko aipamena besterik ez diozue eskaini. Horregatik ez dugu uste, Garaikoetxeak esan digun moduan, bidegabekoa izan denik lehenago esan duguna.

Eskerrik asko. Gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Madrazo.

A continuación tiene la palabra el representante del Grupo Eusko Alkartasuna, señor Garaikoetxea. Tiene usted la palabra; proceda, por favor.

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: Madrazo jauna, zer nahi duzu? Gobernu-proiektuari erantsita LHLren lege-proiektua ekartzea? Zer nahi duzu? Hemen eta gaur bertan eztabaidatzea Karta Sozialerako beharrezkoa den dotazioaren Aurrekontua? Zuk aitortuko diguzu guri legeak egiteko gaitasuna ondoko hau baino zerbait gehiago esateko, alegia “gure ahalbideen neurrian, 35 orduko lanaldia sustatu nahi dugu”? Esan ezazu zuk modu operatiboagoan, zintzoki esanda eskura dituzun ahalbideez baliaturik egiteko gai bazara.

Hara, Mosquera jauna, aipamen laburtxo bat besterik ez dizut egingo. Barka iezadazu, baina ez daukat gehiagorako astirik. Ez itzazu lehendakariaren erorken adiera hain inozoak egin. Kapitulu horri azterketa zehatza eskainiko bagenio, gaurkoa bezain bilkura luzea beharko genuke. Egunen batean zehaztasun handiagoz azalduko dizut. (*Barreak.*)

Redondo jauna, errespetu osoa diot zure baiztapen horri, sozialistek beti ere elkar aditzeko ahalegina egin dutela diozu eta inolako zalantzarik ez dut hori zure barne-barneko ustea dela. Baina zuk iraganari buruz aipamen bat egin duzu. Eta nik ez nuke iraganari buruz gehiegi mintzatu nahi (ez neure erorkaz ere), baina 1977 urteaz hitz egin duzunean, hitzarmen autonomikoaz alegia, ni neu han izan nintzen; eta nik zure alderdikideekin hitzarmen autonomiko hura sinatu nuelarik, sinbolikoki Iruñean, Maisonave Hotelean, adierazi nahi genuen sinesten genuela lurraldetasuna funtsezko gaia zela eta Nafarroa zela sinbolikoki hura sinatu behar genuen tokia. Eta handik gutxira suertatu zen zuek eman zenuten atzerapausoa, ohartu zinetenean Nafarroan hauteskondeek gehiago eskainiko zizuetela bestelako jarrera bat hartuz gero; gogoratzen dut zuen lehendakaria, Iglesias jauna, ia begiak malkotan zituela zuek urrats hura ematen ikusi zintzuztenean, ezinezkoa zait, beraz, gertaera hura zuek gogoratu duzuen konnotazio berekin gogoratzea.

¡Cómo he recordado, y ha recordado alguien hoy aquí, aquellas pancartas por el derecho a la autodeterminación, que compartía con sus presidentes de aquí y de Madrid (señor Rubial, señor Benegas) por las calles de Euskadi! Insisto: por el derecho a la autodeterminación. O aquel acuerdo (tímido acuerdo todavía, todo hay que decirlo) para el órgano permanente de cooperación que desde este Gobierno y desde el Gobierno de Nafarroa impulsamos algunos y quedó en agua de borrajas por la caída, triste caída de aquel Gobierno por culpa del señor Otano, y sobre todo por la falta de apoyo que luego, inconsecuentemente, sus compañeros dieron a aquel acuerdo cuando subió UPN y ustedes se entendieron con UPN.

¿Por qué recuerdo todo esto? Porque nosotros sí hemos querido entendernos con ustedes muchas veces, pero la historia nos ha traído éstas y otras muchas decepciones. Y recordéndonos ustedes cuándo hemos traicionado nosotros un acuerdo contraído con ustedes, acuerdos de esta magnitud y que están en la entraña misma de los asuntos que precisamente nos traen aquí las controversias que nos traen: el problema de la territorialidad, el problema de la concepción soberana o no del pueblo vasco, etcétera, etcétera, etcétera.

Usted ha dicho, como otros, que eso del ámbito vasco de decisión es una especie de entelequia y que es incomprensible que pretendamos comprometer a las instancias del Estado, y lo ha ejemplificado, como lo ha hecho en otras declaraciones públicas, aludiendo a la pretensión de comprometer al Consejo General del Poder Judicial, al Tribunal Constitucional, etcétera.

¡La cosa es mucho más sencilla que todo eso! Y si hay algún elemento de confusión en la redacción de nuestro programa hacemos autocrítica y yo le doy una interpretación auténtica y obvia de lo que hemos querido decir. Y es que los partidos, ustedes, el Partido Popular, los partidos de ámbito estatal, se comprometan a lo mismo aquí y en Madrid, y que en ese diálogo que queremos contraer, que el nuevo Lehendakari promete entablar, sencillamente nos garanticen eso.

Mire, yo le podría hablar de muchas experiencias. El año 86, al final del 86, con compañeros suyos discutíamos un posible Gobierno tripartito, y estábamos discutiendo los aspectos más espinosos de aquel Gobierno. Y cuando llegamos al punto crítico de las discrepancias su máximo representante dijo: "Voy a hablar con Madrid". Y a la vuelta dijo: "Nos comprometeríamos aquí, pero no comprometemos a Madrid". Dijimos: "¡Verde y con asas!" ¡Cómo vamos a admitir nosotros esa falacia de que uno puede contraer un compromiso aquí y no comprometer a su propio partido, a sus propios compañeros, que tienen la clave y la función resolutive en esta cuestión!

Gogoan ditut horratik, eta hemen beste norbaitek ere gogoratu ditu, autodeterminazioaren aldeko pankarta haiek, Euskadiko kaleetan zehar, zuen hemengo eta Madrilgo lehendakariekin batera (Rubial eta Benegas jaunekin) batera eusten genituen pankarta haiek! Berriro diotsuet: autodeterminazioaren aldekoak ziren. Eta beste hitzarmen hura (indar gutxikoa zen, dena esan beharra dago) Jaurilaritza honen eta Nafarroako Gobernuaren arteko lankidetzara iraunkorrerako organo hura sortzeko, gutako batzuek haren alde saiatu ginen, baina erreka jo zuen, Gobernu haren erorkaren ondorioz, erorka tristea bai, Otano jaunaren erruz, eta batez ere gero, koherentzia politikoari huts eginez, aldezenik eman ez ziotelako zure alderdikideek UPNren gobernu eratu zenean eta zuek haiekin ados jarri zinetenean.

Zergatik hasi ote naiz hau guztia gogoratzen? Hain zuzen ere, gogoratu nahi dizuedalako gu izan gara askotan zuekin ados jartzeko ahalegina egin dugunak, baina gertaerek aipaturiko zapuzaldia eta bestelakoak ekarri dizkigute. Gogora iezaguzue zuek guri noiz hitzartu dugun guk zuekin zerbait eta bete gabe utzi dugun, aipaturikoak bezain garrantzitsuak diren gaiak, hemen izaten ditugun eztabaidak ekartzen dizkiguten puntuen muin-muinean dauden gaiei buruzko hitzarmenak aipa iezazkiguzue: lurraldetasunaren gaia, euskal herriaren subiranotasunaren arazoa, eta abar, eta abar.

Zuk esan duzu, beste batzuek bezala, erabakitze euskal esparrua nolabaiteko entelekia bat dela eta ulertezina dela guk Estatuko instantziak honetan konprometitu nahi izatea, eta beste zenbait jendaurreko adierazpenetan bezala, adibideak jarri dituzu, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia, Konstituzio Auzitegia eta abar konprometitzeko pretentsioa aipatuz.

Baina berez gauza hori guztia baino soilagoa duzu! Eta gure programaren idazkeran nolabaiteko nahasmendua sortzen duen zerbait badago, autokritika egin eta neronek emango dizut esan nahi izan dugunaren benetako eta begi-bistako adiera zein den. Zera da, zuek, Alderdi Popularrak, estatu-alderdiek alegia, konpromisoa hartzea hemen eta Madrilén, eta ireki nahi dugun elkarrizketan, lehendakari berriak sortu nahi duen elkarrizketan, parte hartzerakoan zuek hori berma diezaguzuela guri.

Hara, nik esperientzia askoren berri eman niezazuke. 86an, 86aren amaieran, zure alderdikide batzuekin eztabaidatu genuen hiru alderdiko Gobernu osatzeari buruz, eta Gobernu haren asmoen alderdi korapilatsuenak eztabaidatzen ari ginen. Eta iritzi-ezberdintasunen unera iritsi ginenean, zuen ordezkari nagusiak hala esan zuen: "Madrilekin hitz egitera noa". Eta itzultzean zera esan zuen: "Hemen konprometituko ginateke, baina ez dugu Madril konprometituko". Esan genuen: "Ederki eman ere" Nola onartuko dugu, bada, amarru hori, hemengoak bai konprometitu, baina beren alderdikoak ez konprometitzea, gai honetan giltza eta erabakitze gaitasuna duten beren alderdikideak ez konprometitzea!

No sé si ha pasado algo parecido, por cierto, en recientes negociaciones aquí, hablando de la cuestión del ámbito vasco de decisión, etcétera. Algo leí en el periódico en ese sentido. No sé si es un recurso que ustedes manejan de vez en cuando, el de que aquí quizás se podrían comprometer pero no pueden comprometer a sus compañeros en Madrid.

Lo que quiere decir el ámbito vasco de decisión, llámesele como se le quiera llamar, es simplemente eso: que lo que discutamos aquí no tenga una interpretación diferente en sus instancias decisorias en Madrid, y que ustedes, cuando vayan al Parlamento español (sus compañeros, se entiende, o los compañeros del Partido Popular), simplemente con la capacidad resolutoria que tengan allí lleven lo que aquí se haya acordado. ¡No que estén violentando a los beneméritos señores del Consejo General del Poder Judicial y cosas por el estilo!

Veo que se ha encendido ya una luz, y esta vez es verdad. Y me voy a referir a cosas que ustedes han dicho y que han dicho también los señores del Partido Popular.

El señor Ibarretxe no necesita un abogado para sus argumentos. Han hecho... han hecho sangre (valga la expresión retórica) con eso de que... (*Murmulllos.*)

¡Ya! Me estoy volviendo loco hoy. Entre eso y el reloj amarillo del señor Maura... (*Risas.*)

Han dicho que...

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Garaikoetxea, por favor, le quedan otros siete minutos.

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: Muy bien, muchas gracias.

...que el Gobierno está pendiente de las claves ideológicas, de la sartén que tiene del mango Euskal Herritarrok, etcétera, etcétera, por el hecho de que hay cosas que discutir con ellos.

Bueno, pues alguien ha dicho con acierto (ha sido el portavoz del Partido Nacionalista Vasco) que es lo mismo que cuando ustedes, su Gobierno anterior o el Gobierno del Partido Popular, pues, dejan pendientes discusiones tan jugosas como el desarrollo del Estatuto, etcétera, etcétera, que luego se revelan realmente complicadas. Yo espero que, como se ha sugerido (lo ha sugerido el propio señor Redondo), pues, puedan ser aportaciones enriquecedoras, no empobrecedoras, ¿no?

En todo caso, de verdad les digo a ustedes y al Partido Popular: si yo fuera Euskal Herritarrok les haría a ustedes un monumento, porque no ha habido campaña de publicidad, otorgamiento de importancia política y reconocimiento de funciones decisorias, en definitiva publicidad tan fantástica que jamás nadie pudiera haber

Ez dakit antzeko zerbait ez ote den gertatu hemen azkeneko negoziaketetan, erabakitzeo euskal esparrua dela eta, eta abar. Horrelako zerbait irakurri nuen egunkari batean. Ez dakit hori ez ote den zuek aldi behin erabiltzen duzuen maratila bat, alegia hemen agian konprometitu ahal izango zinateketela, baina ez ditzakezuela Madrilgo zuen kideak konprometitu.

Era batera edo bestera deitu, erabakitzeo euskal esparruaren kontzeptuak esan nahi duena horixe besterik ez da: hemen eztabaidatzen duguna ez dela gero Madrilan erabakiak hartzen diren instantzietan bestela adituko, eta zuek, Espainiako Parlamentura joaten zartenean (zuen kideak, jakina, edo Alderdi Popularreko kideak), hemen hitzartu dutena eraman dezatela han erabakitzeo gaitasuna duten instantzietara. Kontua ez da Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiko jaun-andre doutsuak behartu nahi izatea, ezta antzerako ezertxo ere!

Ikusten dut argia piztu zaidala, eta oraingoan benetan doa. Eta aipatzera noa, beraz, zuek esan dituzuen gauzak eta Alderdi Popularreko jaun-andreek esan dituzten gauzak.

Ibarretxe jaunak ez du abokaturik behar bere argudioen alde egiteko. Nolabait esateko, eta balio bekit hemen esaera erretorikoak, eztenkatu egin nahi izan duzue zera esanez... (*Marmarrak.*)

A, bai! Gaur erotzen ari naiz. Hori eta Maura jaunaren erloju horia direla medio... (*Barreak.*)

Esan duzue...

LEHENDAKARI jaunak: Garaikoetxea jauna, mesedez, beste zazpi minutu badituzu.

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: Oso ongi, eskerrik asko.

...esan dute Jaurlaritzaren Euskal Herritarrok-en ardatz ideologikoen inguruan dabilela, eskutik duela zartagina, eta abar, eta abar, gauzak berekin eztabaidatzea ezinbestekoa denez gero.

Bueno, norbaitek ongi esan duenez (Euzko Alderdi Jeltzalearen ordezkariak esan duenez), gauza bera zen zuek, zuen lehengo Gobernuak edo Alderdi Popularren Gobernuak, bada, gai mamitsuak, hala nola, Estatutuaren garapenaren gaia, eta abar, beste baterako uzten dituzue bezala, gero benetan korapilatsuak direla ikusten baita. Nik espero dut, aipatu den moduan, Redondo jaunak berak aipatu duen moduan, bada, haien aportazioak aberasgarriak izango direla, eta ez murrizgarriak, ezta?

Nolanahi ere den, benetan diotsuet zuei eta Alderdi Popularrekoei: ni Euskal Herritarrok-ekoa banintz, monumentu bat egin beharko nizueke, ez baita izan sekula horrelako publizitate-kanpainarik, ez garrantzi politikoaren aitopeneik eta erabakitzeo gaitasunaren aitopeneik. Azken batean, inork amestu lezakeena baino

soñado, como la que ustedes están permanentemente concediéndoles. Tienen una función política importante, realmente, ¡pero que por empequeñecernos a los demás, incluido el Partido Nacionalista Vasco, estén ustedes haciendo esa campaña, que es realmente una campaña sin precedentes, a veces a uno le resulta incomprensible! Háganles ustedes un monumento o mándenles un “christma” de reconocimiento. (*Risas.*)

El señor Barreda ha hecho unas interpretaciones electorales un tanto curiosas. Mire, aquí lo que se ha dicho, y se ha dicho con acierto, yo creo, es que esas elecciones ustedes, el propio Partido Socialista, las convirtieron en una especie de desaffo, una especie de auto-desafío también para el “sorpaso” (valga el término) a las fuerzas abertzales, a las fuerzas nacionalistas (a mí no me gusta mucho el término “nacionalista” porque se presta a equívocos, y luego hablaremos de eso si hace falta y hay tiempo). Pero eso les salió efectivamente mal. La realidad objetiva es que aquí hay 41 escaños de 75, y eso es lo único que hemos querido decir.

Y, desde luego, lo que sí es cierto, lo que sí es cierto es que ese carácter que quisieron dar ustedes a las elecciones, pues, produjo una polarización de la atención, del voto y del beneficio electoral hacia las expresiones (con todo los respetos y no con connotaciones peyorativas) extremas que había en el debate político en esas elecciones. Eso lo reconocemos y creo que es la interpretación auténtica que hay que hacer de lo que pasó en estas elecciones.

La realidad objetiva es que ustedes lanzaron un desaffo, quisieron hacer una especie de referéndum sobre el sentimiento nacional en este país, ¡y lo perdieron! Y eso lo tienen que reconocer porque es una realidad objetiva que se cuenta numéricamente aquí.

Han hecho alusiones a eso del ámbito vasco de decisión, insisto, como una especie de entelequia (el señor Barreda ha abundado en ello), y es algo tan sencillo como que se trata de reconocer dónde se forma la voluntad política de los ciudadanos de Euskal Herria: si en el ámbito de Euskal Herria o en el ámbito del Estado. ¡Es así de sencillo! Si las mayorías que aquí existen deben ser la pauta que marque el futuro político de este país o si nos la tienen que marcar desde fuera. ¡Es así de sencillo!

Y, por cierto, reconozcámoslo una vez más, hoy aparece esa encuesta, en la que no sólo el 89 por ciento de los encuestados se muestra favorable a ese criterio; es que el 70 por ciento de su partido (hagan ustedes un congreso extraordinario o alguna cosa) es que dice lo mismo, según las encuestas. Yo reconozco que soy un poco escéptico con las encuestas, sobre todo cuando no nos favorecen... (*Risas.*)

...pero, en fin, en el caso de ustedes cuando menos tendrían que tener un poco de cautela al hablar de este asunto.

kanpaina hobea egin baitiozue zuek etengabe eskaintzen diozuen arretaren poderioz. Funtzio politiko garrantzitsua dute, jakina, baina zergatik gutxietsi besteok, Euzko Alderdi Jeltzalea barne. Zuek kanpaina hori eskaintzen diozue, lehenago inoiz eman izan ez dena, benetan ulertezina zaigu! Benetan, egiozue monumentu bat edo esker oneko “christma” bat bidal iezaiezue. (*Barreak.*)

Barreda jaunak hauteskundeen interpretazio harriarri samarrak egin ditu. Hara, hemen esan da, eta egoki esan ere ene ustez, alegia, hauteskunde hauek zuek zeuek, Alderdi Sozialistakoek, nolabaiteko apustu bihurtu dituzuela, zeuon buruaren aurkako erronka egin duzuela indar abertzaleei “sorpaso” (nolabait esan) egitea lortzeko, indar nazionalistek (niri ez zait gehiegi gustatzen “nazionalista” hitza, nahasketa sortzen baitu, baina geroago hitz egingo dugu honetaz astirik badago). Baina apustu hori gaizki atera zaizue. Errealitate garbia da hemen 75 eserlekuetatik 41 abertzale daudela eta horixe da esan nahi izan dugun gauza bakarra.

Eta gero, bestalde, bada, egia da, egia da askok hauteskunde horiei kutsu hori eman nahi izan ziotela, hautesleen arreta erakarri, eta botoa nahiz hauteskunde-eteekin, ondorioz, hauteskunde horietako eztabaida politikoetan ziharduten alderdi politiko muturrekoenak izan dituzue (errespetu osoz eta adiera gaitzesgarririk erantsi gabe esanda). Gauzak hala direla uste dugu, horixe dela hauteskundeetan gertaturikoaz egin behar den benetako interpretazioa.

Errealitate objektiboa horixe da, zuek erronka bota zenutela, herri honetako nazio-sentimenduei buruzko erreferenduma egin nahi izan zenuten, eta galdu egin zenuten! Eta hori aitortu egin beharra daukazue, hemen zenbatu dezakezuen errealitate objektiboa horixe delako.

Erabakitze euskal esparruaren gaiari buruzko aipamenak egin dituzue, berriro diot nolabaiteko entelekia balitz bezala (Barreda jaunak horretaz jardun du luzaro), baina guztiz gauza sinplea da, alegia Euskal Herriko biztanleen borondate politikoa non osatzen den aitortzea besterik ez da: alegia esparrua Euskal Herria den ala Estatu den. Hori besterik ez da! Hemen dauden gehiengoak izango ote diren herri honen etorkizun politikoa markatuko dutenak, ala kanpokoek erabaki behar ote duten. Horixe da gakoa!

Eta, bide batez esanik, aitor dezagun berriro ere, gaur inkesta bat argitaratu da, eta irizpide honen aldeko agertzen direnak ehuneko 89 dira; eta gainera, inkestaren arabera, zure alderdikoek ehuneko 70ek gauza bera esaten du (egizue lehenbailehen ohiz besteko kongresu bat edo zerbait). Nik aitortu behar dut inkestekin apur bat sinesgaitza naizela, batez ere emaitzak ez badi-ra gure aldekoak... (*Barreak.*)

...baina, azkenik, zuen kasuan behintzat kontuz ibili beharko zenuteke honelako gauzez hitz egiterakoan.

Ha dicho el señor Barreda algo que me parece importante puntualizar aquí. Ha hecho una afirmación un tanto arbitraria sobre una supuesta condena al ostracismo de los sindicatos UGT y Comisiones Obreras. Eso no es justo. Díganos en qué foro no están presentes o qué derecho o presencia se les niega a estos sindicatos.

Yo creo que estas cosas no se deben decir porque, en definitiva, resultan ofensivas para ellos mismos, y es disminuir su presencia y su importancia y su dignidad en una escena en la que están con igual derecho, igual presencia, igual reconocimiento que cualquier otra fuerza sindical. Lo que pasa es que las fuerzas sindicales, una vez más, son las que son en este país, y significan lo que significan. Y es una realidad incómoda que les hace cometer a ustedes algunos desvaríos como éste a la hora de referirse al sindicalismo.

Yo el concepto nacionalista, para decirlo brevemente, he dicho que tal y como nosotros lo entendemos, no como María Moliner o quien sea cuando se refiera al nacionalismo en términos peyorativos. Es decir, como sentimiento de pertenencia a una comunidad nacional, existe en todos nosotros.

Usted, señor Iturgaiz, ¿tiene sentimiento de pertenencia a la comunidad nacional española, sí o no? Sí. Usted, señor Redondo, también, ¿no? ¡Pues, ya está! Pues, son como yo: nacionalistas. (*Risas.*)

¡Yo tengo sentimiento de pertenencia nacional a Euskal Herria! Y eso es lo que yo he querido decir, ni más ni menos. No me vengan con etimologías ni búsquedas raras en los diccionarios.

¡Claro que el nacionalismo ha tenido expresiones aberrantes a lo largo y ancho de la historia! ¡Claro! El señor Milosevic, el señor... Pero vamos a ver aquí quién es Milosevic y quién es... no me acuerdo cómo se llama, no me sale, el de Bosnia, ¿no? O quién es el de Kosovo y quién es el de Belgrado. Nos meteríamos en otro debate grande. Pero ésas son expresiones aberrantes del nacionalismo, y nosotros estamos hablando de un sentimiento de pertenencia natural, universal, tan viejo como la historia, a una comunidad natural. Y esto existe aquí y está en la clave de la controversia política, del conflicto político que hay en este país. Y negarse a esa realidad es negar una evidencia objetiva.

Y además... En fin, no quiero abundar en esto, ¿verdad?, porque yo me he referido antes al señor Martín Villa, que por decreto establecía qué era "nación", "nacional" y todos los derivados, pero hemos dicho mil veces: ¿qué es más fundamentalista, qué es más dogmático, proclamar en un texto legal de manera dogmática la indivisibilidad de la patria única, o remitirse para la opción a una nación, a un sentimiento nacional, a la concreción de una patria, a la voluntad popular, que es lo que decimos los que invocamos el derecho a autodeterminación o el ámbito vasco de decisión o lo que ustedes quieren? Es mucho más fundamentalista lo que ustedes consagran en ese texto que lo que nosotros invoca-

Barreda jaunak hemen esan du argitzea merezi lukeen zerbait. Arin samar bota du UGT eta Langile Komisioak nolabait baztertuta daudela. Baina hori ez da zuzena. Esaiguzu zein forotan ez dauden eta zein esku-bide edo mintzatoki ukatu zaizkien sindikatu horiei.

Nik uste dut horrelako gauzak ez direla esan behar, azken batean kaltegarri baitira berentzat ere, eta berez beste edozein sindikaturekin eskubidez, presentziaz eta duintasunez parekotasunean ager daitezkeen jokalekuetan beren presentzia, garrantzia eta duintasuna gutxiestea baita. Gertatzen dena da indar sindikalak ere hemen direnak direla, eta duten ordezkaritza dutela. Errealitate hori deserosoa zaizue eta nolabaiteko arinkieretara eraman zaituztete sindikatuez hitz egiterakoan.

Nik nazionalista hitzaren kontzeptua, laburki adierazteko, guk ematen diogun adieran erabili dut, eta ez María Molinerrek edo beste edonork nazionalismoari ematen dioten adieran, hitz gaitzesle gisa alegia. Guretzat gu guztiongan dagoen sentimendua da, alegia erkidego nazional batekoak garelako sentimendua.

Zuk, Iturgaiz jauna, Espainiako erkidego nazionalakoa zarelako sentimendua duzu, bai ala ez? Bai. Redondo jauna, zuk ere bai, ezta? Kitto, bada! Hortaz, ni bezalaxe nazionalistak zarete zuek ere! (*Barreak.*)

Nik Euskal Herriko erkidego nazionalakoa nazelako sentimendua daukat! Horixe da nik esan nahi izan dudana, eta besterik ez. Ez etorri niri etimologiak egin ez eta hiztegiatoko definizioekin.

Jakina dago nazionalismo gorrotagarriak izan direla historian zehar! Milosevic jauna, beste hura... Baina ikustagun hemen nor den Milosevic eta nor den... ez naiz gogoratzen zein den bestea, ez zait ateratzen, zera, Bosniakoa, ezta? Ea nor den Kosovokoa eta nor den Belgradekoa. Beste eztabaida handi batean sartuko ginatke. Baina horiek nazionalismo-mota gorrotagarriak dira, eta gu, aldiz, mundu guztiari erkidego nazional natural batekoa dela adierazten dion barne-sentimendu natural batez ari gara, historia bezain zaharra denaz. Horixe da hemen dagoena eta eztabaida politikoa- ren funtsean dagoena, herrialde honetako arazo politikoa- ren ardatzean dagoena. Horregatik, errealitate hori ukatzea begi-bistakoa den errealitate objektiboa ukatzea da.

Eta gainera... Azken batean, ez dut gehiegi luzatu nahi honetaz, ezta? Zeren lehenago ere hitz egin dut Martín Villaz, berak dekretuz erabakitzen baitzuen zer zen "nazioa", "nazionala" eta hitzaren eratorri guztiak, baina guk mila bider esan dugu: zer da fundamentalistago eta dogmatikago, aberri bakar baten zatiezintasuna dogmatikoki lege-testu batean aldarrikatzea, ala nazio baten edo nazio sentimendu baten hautabidea egiteko herrialde batengana jotzea eta herriaren borondatea jakitera jotzea, horixe baita azken batean guk eskatzen duguna autodeterminazio-eskubidea eskatzen dugunean edo erabakitzeko euskal esparrua eskatzen dugunean, edo zuek nahi duzuen moduan deituko

mos, que es simplemente la voluntad popular.

Y como el señor Iturgaiz es candidato y a lo mejor no me queda tiempo, señor Presidente, permítame que le diga... Señor Iturgaiz, no sea usted "masoca". Yo he dicho, refiriéndome a la composición de fuerzas de este Parlamento, que ustedes, los que seguramente hablan ya desde la oposición, son una minoría respetable. No le quite usted el adjetivo, porque eso ya casi es un cierto masoquismo político.

Y usted sabe perfectamente que cuando yo he hablado del señor Mayor Oreja en su día, sobre su trabajo casi "goebbelsiano", no naturalmente en las concepciones, sino en el método de la propaganda, la filtración, la intoxicación, etcétera, usted sabe que a lo que yo me estaba refiriendo es a esa especie de perplejidad que nos asiste a todos los ciudadanos cuando decimos: "¿Cuándo trabajará en el Ministerio el señor Mayor Oreja?" (*Risas.*)

Porque, si pone uno una radio o sintoniza una televisión, ¡está siempre el señor Mayor Oreja lanzando el mensaje!

Por eso, cuando usted dice..., y le escucho con mucho respeto lo que ha dicho porque tiene un fondo, un fondo muy serio, pero, cuando usted dice que no hay igualdad de oportunidades en este país para llevar su mensaje, ¡ay, si pilláramos algunos las oportunidades que tienen el señor Mayor Oreja y usted de aparecer hasta en la sopa, todos los días! Nos daríamos con un canto en los dientes. (*Murmullos.*)

De manera que realmente no es que se puedan compensar unas cosas con otras, pero ese déficit democrático me parece que en ese sentido, en la capacidad de trasladar nuestro mensaje a la sociedad, lo sufrimos algunos bastante más que usted.

Ha hecho usted una invocación, al decir también que no es nacionalista (pero luego ya me ha confesado que sí), al año 1931. ¡Ay, señor Iturgaiz! Ha hecho usted como el señor Redondo: ha mencionado la soga en la casa del ahorcado. Sus predecesores, sus predecesores (Aizpun, Beunza, Rodezno, etcétera, etcétera), cuando decían aquello de "Agirre, este hombre providencial", etcétera, y aplaudían y proclamaban entusiásticamente la unidad de Euskadi Sur, en definitiva, con aquel proyecto de Estatuto de Estella, una vez más pusieron en evidencia que, cuando los nacionalistas nos hemos querido entender con unos o con otros, los que han roto los acuerdos han sido ustedes.

Porque a los dos años de aquella escena histórica que usted está evocando de Estella se reunieron nuestros antecesores, unos y otros, en el Teatro Gayarre, y sus antecesores vulneraron el mandato imperativo que llevaban de los propios Ayuntamientos y echaron por tierra una oportunidad histórica que por voluntad popu-

duzen hori eskatzen dugunean? Askoz fundamentallistagoa da zuek testu horretan kontsagratu nahi duzuen guk eskatzen duguna baino, alegia herriaren borondatea besterik ez den hori baino.

Eta Iturgaiz jauna hautagai denez, eta gero agian, lehendakari jauna, astirik izango ez dudanez, zure baimenez esango diot... Iturgaiz jauna, ez zaitez "masoka" izan. Nik, Legebiltzar honetako indar politikoez hitz egin dudanean, esan dudana da zuek, ziurrenik oposizioan bezeundete bezala hitz egiten duzuen horiek, gutxiengo errespetagarria osatzen duzuela. Ez iezaiozu arren izenondoa ken, hori ia-ia masokismo politikoa da eta.

Eta zuk badakizu ederki nik Mayor Orejaz hitz egin nunean esanez bere lana ia "goebbelsiarra" dela, ez nintzela, jakina, haren ideiez mintzo, propaganda-metodologiaz ari nintzela, filtrazioez, intoxikazioez, eta abar, zuk badakizu nik aipatu nahi nuen zela herritar guztiok zein txunditurik gauzkan zera esateraino: "Noiz egiten ote du lan Mayor oreja jaunak ministerioan?" (*Barreak.*)

Izan ere, irratia piztu edo telebista jartzen baduzu, beti Mayor Oreja jauna azaltzen baita bere jardunarekin!

Horregatik, zuk esaten duzunean... eta nik errespetu osoz entzuten dizut, esan duzunak bai baitu funtsa, oso oinarri serioa, baina zuk esaten duzunean herri honetan ez dagoela aukera-berdintasunik zure mezua helarazteko, a! nahiago genuke guk bai Mayor Orejak eta zuk egunero zopan bertan ere agertzeko dituzuen aukerak izango bagenu! Hartuko genuke gustura muturreko hori! (*Marmarrak.*)

Beraz, gauza batzuek besteekin parekatu ez daitezkeen arren, nik uste dut gizarteari gure mezua helarazteko erraztasunen defizit demokratikoari dago-kionez, nik uste dut zuk baino gehiago pairatzen dugula gutako batzuek.

Zu ez zarela nazionalista esatean (naiz eta gero bazarela aitortu didazun), 1931 urtea aipatu duzu. Ene, Iturgaiz jauna! Redondo jaunak bezalaxe egin duzu: sokaz hitz egin duzu urkatuaren etxean. Zure aurrekoak aipatu dituzu, zure aurrekoak (Aizpun, Beunza, Rodezno, eta abar, eta abar) esaten zutenean "Agirre, ese hombre providencial", hori eta abar esaten zutenean, eta txalotu eta pozez gainezka aldarrikatzen zutenean Hego Euskadiren batasuna, azken batean, Lizarrako Estatuaren proiektu harekin, argi eta garbi erakutsi zuten gero nazionalistek batzuekin eta besteekin ados jarri nahi izan dugunean hitzarmenak hautsi dituztenak zuek izan zaretela.

Izan ere, zuk gogoratu duzun Lizarrako Estatuaren jokaleku hura gertatu eta handik bi urtetara, berriro bildu ziren Gayarre Antzokian denak, eta zuen aurrekoak beren udaletatik zekarten agindua hautsi egin zuten eta aukera historiko bat hondatu zuten, batasun politikoa sortzeko Euskal Herrian edo Hego Euskadín

lar existía de haber constituido un poder político unitario en Euskal Herria o en Euskadi Sur precisamente.

Finalmente, y para terminar, porque ahora sí que debo terminar...

El Sr. **PRESIDENTE**: Garaikoetxea jauna, oraingoan bai.

El Sr. **GARAIKOETXEA URRIZA**: Bai, bai, bai. Lehen bi minutu galdu ditut, eta orain berreskuratzen ari naiz. Barkatu, presidente jauna.

Yo sólo quiero decirle, señor Iturgaiz, queridos compañeros de los partidos que vais a la oposición, que no neguéis... (*Risas.*)

...que no neguéis evidencias objetivas de este país. Aquí nos conocemos todos, nos conocemos todos. Aquí están cambiando muchas cosas. No neguéis la evidencia. Y el sentido de la responsabilidad de todos nos debería inducir a facilitar esos cambios (creo que nos entendemos), no a hostigar con más dureza que nunca a quienes estamos tratando de propiciar o protagonizar esos cambios. Den ustedes al menos una oportunidad a ese cambio. Den ustedes la oportunidad que se suele dar a cualquier Gobierno: la oportunidad de los cien días. Pero, teniendo en cuenta la magnitud del cambio que hay que dar aquí, pues, por lo menos habría que pedirles mil días. (*Risas.*)

Eskerrik asko.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, zuri, Garaikoetxea jauna.

Eta jarraian Euskal Sozialistak Taldeak dauka hitza. Redondo jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesez.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Señor Presidente, señores y señores parlamentarios.

Empezaré casi donde he terminado mi primera intervención, porque contestaré también rápidamente a algunas cosas que se han dicho, pero no he terminado la exposición de mi posición y quiero hablar de ustedes, del Partido Popular, que no he podido hablar en la primera intervención que he hecho.

Miren, señores del Partido Popular, tal vez lo que más nos ha caracterizado estas últimas semanas, estos últimos meses, pero también era una apuesta del Partido Socialista desde hace muchísimo tiempo, es dejar claro que no estábamos de acuerdo en esa alianza, en esa comunión nacionalista. Siempre hemos hablado de que ahí existía un frente nacionalista que no era bueno para la sociedad vasca. Y ustedes nos proponen que nos pongamos en el otro lado, haciendo otro frente. Por lo tanto, no podemos apoyar su investidura.

zegoen herri-borondatea zapuztu zuten.

Azkenik, amaitzeko, oraingoan bai amaitu behar dudala...

LEHENDAKARI jaunak: Señor Garaikoetxea, esta vez sí.

GARAIKOETXEA URRIZA jaunak: Sí, sí. Antes he perdido dos minutos, y ahora los estoy recuperando. Perdona, señor Presidente.

Nik zera bakarrik esan nahi nizun, Iturgaiz jauna, oposiziora zoazten alderdietako legebiltzarkideok, ez dezazuela uka... (*Barreak.*)

...ez ditzazuela herri honetan begi-bistakoak diren gauzak uka. Hemen denok ezagunak gara, denok ezagunak gara. Hemen gauza asko aldatzen ari dira. Eta ez ezazue begi-bistakoa dena uka. Eta denok dugun erantzukizunak eraman beharko gintuzke aldaketa horiek erraztera (nik uste dut ongi ulertzen duzuela zer esan nahi dudan), aldaketa horiek gerta daitezten bul-tzatzen eta lan egiten ari garenek sekula baino zaka-rago zirikatzeari utzita. Aukera bat gutxienez emai-zue aldaketari. Edozein gobernuri ematen zaion aukera behintzat emai-guzue: ehun eguneko epeko aukera gutxienez. Baina hemen egin behar den aldaketaren zer-nola-koa ikusita, beharbada hemen mila eguneko eskatu beharko litzateke gutxienez. (*Barreak.*)

Muchas gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Garaikoetxea.

A continuación tiene la palabra el Grupo Socialistas Vascos. Señor Redondo, tiene usted la palabra; proceda, por favor.

REDONDO TERREROS jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Lehenengo esku-hartzea amaitu dudan puntuan ekingo diot orain, eta hemen esan diren zenbait gauzari erantzun ere egingo diet laburki, baina berez nire jarrera azaltzeko argumentazioa ez dut lehenago amaitu ahal izan, eta beraz, zuetaz, alderdi Popularreko hitz egingo dut, nire lehenengo esku-hartzean ez baitut egiterik izan.

Hara, Alderdi Popularreko jaun-andreok, gu azken aste hauetan, azken hilabete hauetan, aspalditik dakargun ahalegin bati erantzunez, saiatu egin gara behin eta berriro argi azaltzen gu ez gaudela abertzaleen arteko hitzarmen horrekin ados. Beti esan izan dugu hor frente abertzale bat dagoela, eta euskal gizartearentzat ez dela onuragarri. Zuek, aldiz, beste aldean jartzeko proposatzen diguzue, beste frente bat sortzeko. Beraz, ezinezkoa zaigu zure inbestidura botatzea.

Porque existe algo que es fundamental para nosotros, no predemocrático: la diferencia ideológica. Ustedes piensan de una forma y nosotros pensamos de otra. Ustedes tienen un modelo de sociedad y nosotros tenemos otro modelo de sociedad. A estos señores les puede importar menos. Es su problema.

Nosotros creemos que en democracia el conflicto entre los proyectos políticos, la diferencia entre los proyectos políticos e ideológicos es lo fundamental, es lo que define las alternativas por las que puede optar un ciudadano u otro ciudadano. Y en ese sentido no nos queda más remedio que decirle que no.

Pero también le tengo que decir, señor Iturgaiz -hemos tenido muchas oportunidades de hablar y seguiremos hablando, y además coincidiremos, por desgracia, porque supone que es una cierta normalidad, en muchas cosas en este Parlamento Vasco-, tengo que decirle que tal vez lo que deberían proponer ustedes en su propio partido es que se tomara en serio su candidatura.

El otro día leí u oí, no recuerdo bien, al Vicepresidente de Gobierno... tenía unas magníficas relaciones con el Partido Nacionalista Vasco, por cierto, pero, bueno, al primer Vicepresidente del Gobierno, que decía: "Queremos que sea un Gobierno que dure los cuatro años, y fuerte, y plural", que respete la pluralidad también decía. Pero se refería al Gobierno del señor Ibarretxe, no se refería al posible Gobierno que pudiera formar usted.

Cuando hay tan poco apoyo, tan poca solidez por parte del partido que te tiene que amparar, cobijar, dar un cierto cariño, pues, la verdad es que no nos puede pedir a nosotros que le demos el cariño, el cobijo que parece que no le da el Vicepresidente del Gobierno, que está en otras ondas... no sé si bien o mal, pero está en otras ondas, y con otros personajes también.

Y además ustedes no pueden establecer la referencia que establecen del Partido Nacionalista Vasco, cuando le requieren también tan intensamente en el Congreso de los Diputados (y lo que pasa con esos diputados, ¡eh! ¡Si le diéramos vueltas, si tuviéramos tiempo, como dice el señor Garaikoetxea...!) y reciben el apoyo de ese partido para el billón de las eléctricas o para impedir la gratuidad de los libros de enseñanza.

Para mí esto es importante, tan importante como otras discusiones. Por lo tanto, no quiero hacer un frente. Tenemos diferencias ideológicas muy importantes, y yo quiero mantener las mías dentro de mi capacidad y la de mi partido (luego hablaré de él, señor Egibar), y esto me impide votarle, con todo el respeto y sabiendo que vamos a coincidir con ustedes en muchas cosas.

Mire, señor Egibar, yo ya he pasado por las asambleas de mi partido. Pero no se preocupe, tengo que pasar otra vez. Y usted pasará por las suyas. Ustedes las hacen cada más tiempo, supongo: es un partido

Izan ere, guretzat funtsezkoa baita ezberdintasun ideologikoei eustea, hori demokraziari dagokion gauza da. Zuek era batera pentsatzen duzue eta guk bestera. Zuek halako gizarte-eredu bat duzue eta guk bestelakoa dugu. Beste jaun-andre hauei agian ez zaie hori hain beste axola. Eta hori beren kontua da.

Guri iruditzen zaigu demokrazian proiektu politikoen arteko tirabira, proiektu politikoen eta ideologikoen arteko ezberdintasuna funtsezkoa dela, herritarrek hauta ditzaketen alternatiben arteko aukera horretan datza. Eta horregatik, zuei ezezkoa ematea beste irtenbiderik ez dugu.

Baina, era berean, esan behar dizut, Iturgaiz jaun -hitz egiteko aukera ugari izan dugu eta jarraituko dugu egiten, eta tamalez, bat etorriko gara sarritan biok, Legebiltzar honetan hori arrunta bilakatu zaigu eta-, baina esan behar dizut agian zure alderdian proposatu behar zenuket gaia dela seriotasunez har dezatela zure hautagaioa.

Ez dakit noiz, ez dut ongi gogoratzen, baina irakurri edo entzun egin nuen Gobernuoko presidenteordeak esan omen zuela ezen Euzko Alderdi Jeltzalearekin harreman ezin hobekak dituztela, baina, bueno, Gobernuoko presidenteordeak hala zioen: "Lau urte iraungo duen Gobernu bat nahi dugu, irekia eta anitza", aniztasuna errespetatuko zuen Gobernu nahi zuela zioen. Baina Ibarretxeren Gobernuaz ari zen, ez zen ari zuk osa zenezakeen balizko Gobernuaz.

Hain aldezen gutxi edukita, lagundu, babestu eta maitasuna eman behar lizukeen alderdiaren aldetik hain laguntza eskasa edukita, ez dut uste guri eska diezagukezunik zure alderdikoa den Gobernuoko presidenteordeak ematen ez dizun babesa eta maitasuna ematea, hura beste hari bati loturik ari baita... ez dakit onerako ala txarrerako, baina beste hari bati loturik ari da, eta beste pertsonaia batzuekin gainera.

Eta gainera zuek ezin duzue hitz egin Euzko Alderdi Jeltzaleaz modu horretan, gero Diputatuen Kongresuan haien halako beharra izanda (eta gai horri helduko bagenio, eta Garaikoetxea jaunak esaten duen moduan, hitz egiteko astirik izango bagenu...!), izan ere haien laguntzaz erabaki baita enpresa elektrikoetarako bilioiko dirutza ematea, eta haien laguntzaz lortu baita irakasliburuak dohainik ez izatea.

Nire iritziz, hau puntu garrantzitsua da, beste zenbait eztabaida bezain garrantzitsua. Beraz, ez dut zuekin frenterik osatu nahi. Oso ezberdintasun ideologiko garrantzitsuak ditugu, eta nik neure nortasun ideologikoari eutsi nahi diot nire ahalbideen neurrian eta nire alderdiaren ahalbideen neurrian, (geroago hitz egingo diot horri buruz, Egibar jaunari), horregatik ezinezkoa zait zure aldeko botorik ematea, errespetu osoz eta gauza askotan zuekin bat etorriko garela jakinda ere.

Begira, Egibar jauna, ni ibili naiz nire alderdiaren batzarretan. Eta ez kezkatu, berriro ere joan behar dut. Zuk ere gauza bera egin beharko duzu. Zuek, jakina, epe luzeagoak hartuko dituzue horretarako, al-

más poderoso, más fuerte, más hermético, más críptico. El mío, pues... no. Y yo he pasado por las de mi partido. Y mi partido ha considerado que lo que hemos hecho este último año está bien hecho, aquí y en el resto del Partido Socialista Obrero Español.

Porque otra cosa que les quiero decir es que yo y esos señores que están ahí decidimos afiliarnos a un partido que era Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra (ahora)-PSOE. A ese partido. No a ningún otro partido. A ése, que forma su voluntad desde el entendimiento y el diálogo con el resto del Partido Socialista Obrero Español. Entonces, tenemos nuestra personalidad, que es una síntesis de los socialistas vascos con el resto de España.

¿No lo comprenderán? Pues no lo comprendan, pero es nuestra opción personal. ¡Ése es el problema que tiene este país, que terminan sin comprender a los que somos distintos! No hemos optado por ningún partido nacionalista. Hemos optado por un partido que se desenvuelve en todo el Estado. En todo el Estado. Y aquí tiene su propia personalidad, en Cataluña o en Andalucía la suya, en Extremadura o en Castilla-La Mancha la suya. Pero ha sido nuestra opción, la nuestra, la de esos señores, la mía y la de los que nos votaron y nuestros afiliados.

Pero no es bueno, señor Egibar, recurrir a lo que se dice en reuniones privadas. Porque, primero, le quita, creo yo -sinceramente creo-, una cierta categoría al que lo dice, pero luego además, cuando él dice, esa persona, "y nosotros queremos un diálogo íntimo con ustedes", bueno, "íntimo", ¿de qué, si luego viene usted aquí y lo cuenta todo? Todo. De íntimo, nada. Aquí y con luz y taquígrafos. Porque, claro, usted recurre a la reunión de no sé quién con el señor Benegas, recurre a la reunión de no sé quién con el señor no sé quién, recurre a no sé qué reunión con no sé quién... Por cierto, ninguna con quien está hablando. Ninguna. Conmigo. Que podía haber recurrido, pero ninguna.

Y yo voy a ser más prudente. Mucho más prudente. Porque yo sí he tenido posibilidades de estar con algunos compañeros suyos, y le puedo decir hoy con tranquilidad que puedo estar más seguro en la responsabilidad que tengo en mi partido de lo que lo pueden estar algunos en su partido. Podía decir más, pero sin embargo una cierta discreción...

Ha preguntado a HB a ver si se ha reunido con nosotros. Por desgracia, por desgracia y responsabilidad nuestra, apareció en los medios de comunicación, pero hoy lo digo: sí nos vimos con HB. Y nos podremos seguir viendo. Una cosa es hablar con ellos, otra cosa es dialogar con ellos, y otra cosa es expresar nuestras diferencias, y cosa bien distinta es llegar a los acuerdos a que han llegado ustedes y dejarles la iniciativa que les han dejado a ustedes. Pero se lo contesto yo para que no se lo conteste el representante de HB. Porque vamos a hablar con todo el mundo.

derdi boteretsuagoa zarete, indartsuagoa, hermetikogo, kriptikoagoa. Nirea, aldiz, bada... ez. Ni ibili naiz alderdiaren batzarretan. Eta alderdiak iritzi dio azken urte honetan egin duguna ongi dagoela, hemengoak nahiz Partido Socialista Obrero Español-ek.

Izan ere, beste gauzatxo bat ere esan nahi nizeke, zera, hor dauden jaun-andre horiek eta nik erabakia hartu genuela Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra (orain)-PSOE alderdiko kide izatea. Alderdi horretan kidetu gin. Ez beste alderdi batean. Alegia, Partido Socialista Obrero Español-en gainerakoarekin bat etorri eta elkarrizketatzeko borondatea duen alderdi horretan. Guk badugu geure nortasuna, euskal sozialistek Espainiako sozialistekin elkartetik datorrena.

Ez duzuela ulertuko? Bada, ez ulertu, baina hori da gure hautabidea. Horixe da herri honen arazoa, zuek ez bezalakoak direnak ez dituzuela ulertzen! Guk ez dugu alderdi abertzale baten aldeko hautabidea egin. Estatu osoan hedatuta dagoen alderdi baten aukera egin dugu. Estatu osoan, eta hemen geure nortasuna dugu, Katalunian beste bat eta Andaluzian beste bat, Extremaduran eta Gaztela-Mantxan beste bat. Hori gure hautabidea izan da, jaun-andreok, jaun-andre horien eta nire hautabidea eta gure kideen eta botoemaileen hautabidea ere bai.

Baina ez da egoki, Egibar jauna, lagunarteko bileretan esandakoaz baliatzea. Lehenik eta behin, nire ustez, esaten duenari berari kategoria kentzen diolako, baina gero, gainera, pertsona horrek esaten duenean "guk zuekin lagun arteko elkarrizketa egin nahi dugu", bueno, "lagun artekoa", zer dela eta? Zu gero hona etorri eta dena jaulkiko baduzu? Den-dena. Lagun artekotik ezer ez dauka. Hortaz, argia eta takigrafoak behar ditugu hemen. Izan ere, zuk urliak Benegas jaunarekin izandako elkarrizketa aipatzen duzu, gero urliak berendiarekin izandakoa, eta azkenik sandiak berendiarekin izandakoa... Kontua da nirekin bat ere ez dela izan. Bat ere ez. Nirekin. Egin zitekeen, baina ez duzue egin.

Baina nik zuhurrago jokatzeko asmoa dut. Askoz zuhurrago gainera. Nik izan dut zuen alderdikide batzuekin hitz egiteko aukera, eta esan diezazueket ni ziurrago eta lasaiago nagoela nire alderdian dudan tokian zure alderdian batzuk egon daitezkeena baino. Gehiago ere esan nezake, baina diskrezio apur bat ere ongi letorke...

HB alderdiari galdetu diozu ea gurekin bilerarik egin duten. Tamalez, bai, gure erantzunkizuna da eta komunikabideetan ere jakitera eman zen, eta nik neuk esango dut hemen: HBrekin hitz egin genuen. Eta aurreantzean ere hitz egin beharko dugu. Izan ere, haiekin hitz egitea, elkarrizketatzea eta ezberdintasunak ezagutzera ematea kontu bat baita, eta gutziz bestelakoa, aldiz, zuek sinatu dituzuen hitzarmeneta iristea eta zuek eman diezuen ekimen-ahalmena uztea. Baina neuk erantzungo dizut, HBko ordezkariak erantzuten lanik izan ez dezan. Guk denekin hitz egiteko asmoa dugu.

Ya sé que hay más. Más. ¡Que sí, hombre! Y usted lo contará luego. ¡Si usted lo contará luego! Porque usted, como algunos otros de su partido, se aprovecha de la cortesía, de la educación y del control, autocontrol, que tenemos algunos. Porque no sólo le digo esto o le puedo decir lo que le he dicho. Le podría decir alguna cosa más... más sonrojante para algunos de ustedes sobre la naturaleza del Gobierno, etcétera, etcétera, etcétera. Pero voy a hacer ese ejercicio de autocontrol que nos propone esta Cámara, porque, si no, estaríamos, con perdón para las porteras, en un diálogo de porteras, que es donde tal vez ha querido bajar.

Yo no voy a bajar, de ninguna manera. Ni le voy a dar clases sobre su partido. Que solucione usted los problemas que tiene, si los tiene, como pueda. Ni le voy a hacer ninguna referencia a ninguna conversación privada que ponga un cierto sonrojo en algunas mejillas, si pueden sonrojarse, de su partido. Tampoco. Pero le digo que con nosotros, conmigo y con mi partido, con mi grupo parlamentario, tenga un mínimo de cortesía y de prudencia. Porque todo tiene un límite, todo tiene un límite. Y cuando ese límite se pasa, pues, las cosas al final se terminan conociendo y sabiendo.

Yo quiero hablar aquí de política, y yo debería hablar con usted de política y usted conmigo también de política. Por ejemplo, de esos conceptos a los que usted se ha referido y que podíamos intercambiar criterios. Pero en medio de toda esa intervención de usted, pues, al final están esas ganas, ese interés por dejar abierta la posibilidad de crear unas ciertas discrepancias en el Partido Socialista de Euskadi o en el Partido Socialista Obrero Español, o del Partido Socialista de Euskadi y el Partido Socialista Obrero Español, que no existen de ninguna manera.

Algo parecido, mucho más elegantemente, ha hecho el candidato, el señor Ibarretxe. Y no es un problema de personalidad o no personalidad: nuestro partido es así y reacciona así, y reacciona colectivamente, y sus órganos deciden lo que han decidido.

Y es otra interpretación totalitaria de la vida política de este país. ¡Si no es que estemos maduros ni inmaduros, o que no estemos preparados o estemos preparados! Es que no coincidimos. Pero ¿puede ser posible aceptar que no se coincida en este país, sin calificativos (“usted no está maduro”, “usted no ve el futuro”, “usted está en el pasado”, “usted...”)? ¡No, no! Ni en el pasado, ni inmaduro, ni nada: no coincido. No coincidimos.

¿Tenemos que hacer el esfuerzo por coincidir? Con seguridad. De nuestra parte va a haber todo el esfuerzo que sea necesario, pero admitamos esa pluralidad que políticamente nos caracteriza. No puede ser que a los partidos políticos que no piensan como ustedes les sitúen en el pasado o les sitúen en la inmadurez. ¡No! No pensamos como ustedes.

Badakit gehiago ere badagoela. Bai. Bai, horixe! Eta zuk geroxeago kontatuko duzu. Dena kontatuko duzu eta! Izan ere, zure alderdiko batzuek ederki baitakite aprobetxatzen besteok dugun kortesiaz, gizabideaz eta autokontrolaz. Izan ere, ez baita hau esan dudan edo esan dezakedan guztia. Beste zerbait ere esan ahal izango nuke Jaurlaritzari buruz... zuetako batzuentzat lotsagarri litzatekeena, eta abar, eta abar, eta abar. Baina Legebiltzar honek eskatzen digun autokontrolaz baliatuko naiz, zeren, bestela, zuek jaitsi nahi izan duzuen mailalara jaitisiko gara, eta atezainen arteko elkarrizketa bilakatuko baita hau, eta barka diezadatela atezainek...

Ni ez naiz maila horretara jaitisiko inola ere. Eta ez dizut zure alderdiari buruzko ikastarorik emango. Konpon itzazue zeuok zeuon arazoak, baldin badituzue, eta ahal duzuen moduan. Eta ez dut aipatuko lagun arteko elkarrizketarik zuetako batzuen masailak gorritzeko modukoak jakitera emanez zuen alderdiari buruz, baldin eta gorritzeko gaitasunik baduzue. Hori ere ez dut egingo. Baina esaten dizut gurekin behintzat, alegia nirekin eta nire alderdiarekin, nire legebiltzar-taldearekin, kortesia eta zuhurtasun apur batez joka dezazula. Dena amaitzen baita halako batean, denak du bere muga. Eta muga hori gainditzen denean, bada, azkenean gauzak jakin egiten dira.

Nik politikaz hitz egin nahi dut hemen, nik politikaz hitz egin beharko nuke eta zuek nirekin ere bai. Adibidez, zuk aipatu dituzun kontzeptu horiek direla-eta gure irizpideen inguruan mintzatu ahal izango ginateke. Baina zure esku-hartzearen erdian, bada, hor daude nolabait Euskadiko Alderdi Sozialista eta Partido Socialista Obrero Español-en artean iritzi ezberdintasunak sortzeko ahalegin hori, baina inolaz ere ez dago horretarako biderik.

Antzeko zerbait egin du hautagaiak, Ibarretxe jaunak, baina dotorezia gehiagoz. Kontua ez da nortasuna izatea ala ez izatea: gure alderdia halakoa da eta hala jokatzeko du, batera jokatzeko du, eta alderdiaren organoek erabaki duten hori erabaki dute.

Herri honetako bizitza politikoa aditzeko modu totalitarioa da hori ere. Kontua ez da helduak garen ala ez, prestaturik gauden ala ez! Ez baikatoz bat zuek eta gu. Posible ote da herri honetan onartua izatea ez gatozela bat zuekin, inolako kalifikaziorik egin gabe (“zu ez zaude heldua”, “zuk ez duzu etorkizuna ikusten”, “zu iraganean zaude”, “zu...” eta abar esan gabe? Ez, ez! Ez gaude iraganaldian, ez gaude heldu gabeak, ez antzekorik: gu ez gatoz bat. Ez gatoz bat eta kito.

Bat etortzeko ahalegina egin behar ote dugu? Bai, jakina. Gure aldetik ahaleginak eta bi egingo ditugu, baina onar bedi politikoki gure izaeraren zati den aniztasun hori. Ezinezkoa dena da zuek bezala pentsatzen ez duten alderdi politikoak iraganaldian daudela edo heldu gabeak direla esatea. Ez! Guk ez dugu zuek bezala pentsatzen.

No estamos de acuerdo, no estamos de acuerdo, de ninguna manera de acuerdo, pues, en esto que pone en el punto 5 de sus acuerdos entre ustedes dos, entre el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna. Pues, ¡no estamos! Tal vez porque no se ha explicado bien, tal vez porque no se ha definido bien, como decía algún dirigente nacionalista. Tal vez hablando pudiéramos llegar a acuerdos, aceptando las posiciones de los demás. No lo sé. Vamos a tener, según parece, mucho tiempo para hablar. Lo veremos.

Pero lo importante aquí es usted. El protagonista aquí es usted y su programa de gobierno. Entonces, después de la intervención del señor Otegi, que tiene la virtud de la claridad, virtud que no acompaña a otros, yo sinceramente pienso que todo lo que he venido diciendo se duplica: a mí me provoca más temor, sinceramente lo pienso, porque ha dejado clara su interpretación de lo que supone ese nuevo periodo, esa nueva esperanza, esa nueva situación. Y lo ha dejado claro desde su responsabilidad, desde su legitimidad. Lo que no sabemos es si ustedes coinciden con esa visión de quien les va a apoyar a ustedes para que hoy sea usted Lehendakari y no candidato.

Porque su interpretación entera, desde el principio hasta el final, con la que no he coincidido, es una interpretación que me parece a mí que a ustedes les pone en un brete, en un brete importante. Porque mañana el Presidente de la Cámara, o pasado, tendrá que ir donde el Rey a que confirme su nombramiento. Y aquí hay una Constitución y un Estatuto (por cierto, Estatuto que por lo menos ustedes han defendido intensamente, y ahora además critican que no se ha cumplido ni antes ni ahora, ni antes con nosotros), existe una estructura institucional de este país, constitucional y estatutaria. Y esto, señores, con todo el derecho del mundo, y espero que se haga así siempre, pacíficamente, dicen: "No, no, nosotros queremos otra cosa distinta". Distinta. La gran Euskal Herria o Euskal Herria, como lo quieran... no quiero provocar ninguna sensación de insulto. Quieren otra distinta. Y hablan de Francia ocupando la parte norte, España ocupando esto, el Ejército, etcétera, etcétera.

¿Ésa es su visión de esta esperanza que nos viene? ¿Ésa es su interpretación de este futuro? Pues a mí, vuelvo a decirle, me preocupa mucho más después de oírle al señor Otegi, que ha tenido la gran ventaja para todos los demás de ser absolutamente claro en sus pretensiones.

Y además, no, señor Garaikoetxea, ¡si no le tenemos que hacer nada, ni nos tienen que dar nada! A ustedes les tenía que dar el señor Otegi. Con sus 14 diputados, no sé por qué, no sé exactamente por qué, no sólo porque se sienten ahí, supongo, ustedes les han hecho los estrategias del futuro ese del que dicen que algunos no estamos satisfechos. Ustedes han hecho que esos señores tomen la iniciativa y que tengan la iniciativa. Ustedes dos. No nosotros, ni el Partido Popular ni el Partido Socialista. Ésa no es nuestra responsabilidad. Así lo

Ez gaude ados, ez gatoz bat, inolaz ere ez gaude ados zuen bion arteko, alegia Euzko Alderdi Jeltzalearen eta Eusko Alkartasunaren arteko, hitzarmenaren 5. puntuan dioenarekin. Ez gaude ados, eta kito! Beharbada buruzagi abertzale batek esan duen moduan, ongi azaldu ez duzelako izango da, ez delako ongi zedarritu. Agian hitz eginez gu ere hitzarmenetara iritsiko ginatke, besteen jarrerak onartuko balira. Ez dakit. Antza denez, hitz egiteko asti luzea izango omen dugu. Ikusiko dugu.

Hemen garrantzitsuena zerori zara ordea. Zu zara hemen protagonista eta zure gobernu-programa. Hortaz, beste batzuek ez bezala argi mintzatzeko gaitasuna duen Otegi jaunaren esku-hartzearen ondoren, nik egiazki pentsatzen dut hemen esan den guzti-gutzia bikoiztu egiten dela: ni gehiago izutu nau hark, benetan diotsuet, argi eta garbi azaldu baitu bere ustez epe politiko berri honen zentzua, itxaropena eta egoera berria. Bere erantzukizunaren eta legitimitatearen ikuspegitik argi mintzatu da. Guk ez dakigu, ordea, zuek ere bat zatozten ikuspuntu horrekin, alegia zu gaur hautagai ezezik lehendakari ere izan zaitezten lagunduko dizuten horien ikuspuntuarekin.

Izan ere, Otegiaren interpretazio osoak, hasieratik amaieraraino nik neure egiten ez dudana argudiaketa modu horrek, uste dut zuek ataka gaitzean jartzen zaituztetela, benetan ateka gaitzean. Izan ere bihar Legebiltzarreko lehendakariak, edo etzi, Erregearengana joan beharko du zure izendapena berrestera. Eta hemen Konstituzio bat eta Estatutu bat daude (bidenabar esanik, zuek indar osoz defenditu izan duzue Estatutu hori, eta gainera, orain kritikatu egiten duzue hori bera, ez delako bete, ez orain eta ez lehen, gurekin ere ez), beraz, herri honetako erakunde-egitura, konstituzionala eta estatutarioa, ere hor dago. Eta jaun-andre horiek etorri eta bake osoz esaten dute, munduko eskubide osoz egin ere, aurrerantzean beti halaxe egitea nahi nuke: "Ez, ez, guk bestelako zerbait nahi genuke". Bestelako zerbait. Euskal Herri handia, edo nahi duzuen moduko Euskal Herria... ez diot inolako irain-kutsurik eman nahi esatera honi. Esaten dute bestelako zerbait nahi dutela. Esaten dute Frantziak iparraldea okupatua duela, eta Espainiak honazko alde duela okupatua, eta armada, eta abar, eta abar.

Badatorkigun itxaropenaren ikuspegia aipatutako hori da? Hori da etorkizun hori aditzeko era? Bada, berriro diotsut, ni askoz gehiago kezkatzen naiz Otegi jaunari entzun ondoren, bere asmoak azaltzerakoan guztiz argi mintzatu baita, beste batzuek ez bezala.

Eta gainera, ez, Garaikoetxea jauna, ez baitugu ezer egin beharrik, ez digute ezer eman behar! Zuei eman behar lizueke Otegi jaunak. Bere 14 diputatu horiez baliatuz, nik ez dakit zergatik, ez dakit zehazki zergatik, ez da hor eseritzeagatik bakarrik izango, baina zuek etorkizunaren ardatzean jarri dituzue eta esaten duzue gu ez gaituela etorkizun horrek asetzen. Zuek jaun-andre horiei utzi diezue ekimen-ahalmena eta buruzagitza. Zuek biek. Ez guk, Alderdi Popularrak edo Alderdi Sozialistak. Hori ez da gure erantzukizuna. Guk

vemos. Puede haber otras visiones, también lo comprendo, pero así lo vemos.

Así han actuado ellos hoy aquí, con la solidez del que sabe que manda, del que sabe que tiene la iniciativa, del que sabe que va a dirigir el proceso y el proyecto. Y eso a nosotros, a mí y a mi grupo político, nos preocupa mucho. Porque hasta ahora todos los entendimientos eran entre los no nacionalistas, los constitucionalistas, como ustedes quieran decir, y el nacionalismo moderado, y hoy creo que ha desaparecido parte de ese nacionalismo moderado, por lo menos visiblemente, y se ha trasladado a las filas del nacionalismo radical que representan los señores de HB o EH, como ustedes quieran.

Y esto a mí, a mi partido y a una parte importante de la sociedad me parece que le preocupa. A mí me preocupa y a mi partido también, y a parte de la sociedad creo que también. Por encima de las encuestas, porque algunas de esas preguntas que han hecho, que salen con el ochenta y tantos por ciento, si me las hubieran hecho a mí hubiera dicho que sí.

Porque vuelvo a decir que no existe un dilema entre que los vascos puedan decidir libremente o no. Tal vez los únicos que no puedan decidir libremente en el día a día... Y no se pueden banalizar las cosas. No es cuestión de medios de comunicación o lo que salgan, que efectivamente salen mucho; no es una cuestión de esto: es cuestión del condicionamiento y de la limitación de un derecho, que es el derecho a la libertad que tienen los señores del PP o los señores del Partido Socialista para defender sus proyectos.

No se puede banalizar esto relacionándolo con más o menos apariciones en los medios de comunicación, porque es algo tan importante y tan trascendente como el derecho de una persona en este país a poder ir por la calle, diciendo lo que piensa y representando lo que quiere representar, lo que fuere, lo que considere. Y estas personas, de un grupo y otro (recordaba al alcalde del Partido Socialista de Portugalete), pues, tienen condicionada y limitada su libertad.

¿Estamos mejor que antes, para que nadie diga “y no se han olvidado ustedes de...”? Sí, señor, tenemos un alto el fuego indefinido, una tregua, como dicen algunos. ¿Cómo no vamos a estar contentos? Ésta es otra falacia.

Mire, no se puede decir que alguien no esté contento con el alto el fuego. Puede haber interpretaciones distintas de cómo conseguimos la paz, y es legítimo. Ustedes tienen la suya, estos señores tienen la suya y nosotros tenemos la nuestra. Pero no se puede decir de ninguna manera que ven demasiados ceños fruncidos en esta Cámara, que no estamos tan satisfechos y tan alegres como el resto de la sociedad vasca. ¿Cómo que no, cuando lo que ha pasado aquí desde el último asesinato, el de Zamarreño, es que no han matado a nadie? ¡Es que con eso no se puede banalizar, con eso no se puede establecer un argumento demagógico contra alguien!

hala ikusten dugu. Jakina, beste ikuspuntu batzuk ere izan litezke, baina guk hala ikusten dugu.

Hala jokatu dute berek ere hemen gaur, agintaria bera dela dakienaren tinkotasunaz, ekimen-ahaleman bere esku dagoela dakienaren sendotasunaz, prozesua eta proiektuaren gidaritzza berea dela dakienaren moduan. Hori niri eta nire taldeari oso kezkarri zaigu. Izan ere orain arte adostasunak abertzale ez direnen, konstituzionalisten, edo nahi duen moduan deitzen diguzuenon, eta abertzale moderatuen artean izaten ziren. Nik uste dut abertzale moderatuen talde hori ezkutatu egin dela orain, ez dago orain agerian behintzat, eta abertzaletasun erradikalaren iladetara igaro da, HB edo EHko jaun-andreek, nolahi deitzen direla, osatzen dituzten iladen artera.

Eta hori niretzat, nire alderdiarentzat eta gizartearen atal handi batentzat kezkarri da. Ni kezkatzen nau eta nire alderdia ere bai, eta gizarte-atal handi bat ere bai. Inkestak alde batera utziko ditugu, zeren egin dituzten galderetako batzuk, ehuneko laurogeitik gorako ehunekoak dituzten horietako batzuei neronek ere, galdetu izan balidate, baiezkoa emango nien eta.

Berriro diotsuet ez dagoela dilemarik euskal herritarrek askatasunez erabaki dezaketean ala ez. Behar bada egunerokoan askatasunez erabakitze ahalmenik ez duten bakarrak... Ezin baitira gauzak nolanhiko arintasunez esan. Kontua ez da komunikabideetan zenbat aldiz azaltzen diren, egia baita askotan azaltzen direla; kontua ez da hori: eskubide baten mugakizuna eta murrizketa da aipatzen ari garena, hots, PPko jaun-andreek eta Alderdi Sozialistako jaun-andreek beren proiektuak defenditzeko duten askatasun-eskubidea dago auzitan.

Gai hori ezin da arinkeriaz aipatu komunikabideetan beste batzuek duten agerpen-ehunekoarekin erkatuz, herrialde honetan pertsona batek kalez kale ibili, pentsatzen duena esan eta ordezkatu nahi duen zernahi ordezkatzeko duen eskubidea garrantzitsua eta erabakigarria baita. Pertsona horiek, talde batekoek eta bestekeok (Portugaleteko Alderdi Sozialistako alkatea neukan gogoan oraintxe), bada, beren askatasuna mugatua eta murriztua daukate.

Lehenago baino hobeto ote gaude, halatan non inork ez diezagun esan geroxeago “ez al duzue beste hori ahantzi...? Bai, jauna, mugarik gabeko su-etena daukagu, tregua bat, batzuek esaten duten moduan. Nola liteke pozik ez egotea horregatik? Hori beste amarru bat da.

Inolaz ere ez daiteke esan hemen norbait pozik ez dagoenik su-etena dela eta. Bakea iristeko moduei buruz interpretazio ezberdinak izan litezke, eta hori bidezkoa da. Zuek zuena daukazue eta guk gurea. Baina inolaz ere ez dezakegu esan kopeta ilun gehiegi ikusten dituzuenik Legebiltzar honetan, eta ez gaudenik euskal gizarteko gainerakoak bezain pozik eta alai. Nola esan dezakezue hori, hemen azkeneko hilketaz geroztik, Zamarreñoren hilketaz geroztik, inor gehiago ez baitute hil? Horrekin ez daiteke arinkeriaz jokatu, horretan oinarrituta ez daiteke inoren aurkako argudiaketa demagogikorik eraiki!

Estamos muchos, la mayoría, yo creo que todos (ustedes, ellos supongo que también, nosotros desde luego, y estos señores también), contentos, satisfechos, con ilusión. Otra cosa distinta es cómo enfocamos el futuro. Y ustedes tienen una visión, y nosotros tenemos otra. Y le diré, le diré: mire, si alguien a esos señores les ha dicho que por la paz definitiva, con el alto el fuego y por la paz, puede haber algún trajineo político, que se desengañe. No lo va a haber, por parte del Partido Socialista. No sé si estos señores lo harán o no. Por parte del Partido Socialista, no, no y no.

Hay una contestación al alto el fuego, a la tregua, que es la política penitenciaria, pero yo le digo: Gobierno Vasco, Gobierno de la nación, Partido Popular, Partido Nacionalista, y si estamos nosotros también, y el resto de los partidos, pactémoslo. Lo que hicieron aquí ustedes (yo no estaba, quiero decir los partidos políticos), lo hicieron, y eso no sirvió para que se cambiara la política penitenciaria. No se trata de imponer: no sirvió. Sigue siendo la misma. Intentemos volver a pactar, a dialogar y a entendernos. No se le van a imponer al Ministro, por muchos esfuerzos que haga el señor Rubalkaba, con buena intención supongo. Entonces, ¡volvamos a pactarlo!

Pero es que además usted dentro de unos minutos va a tener una responsabilidad distinta a la que tengo yo, mucho más importante. Por eso me refería a usted, y desde luego no quería hacer un consenso privado entre ustedes. Quiero introducir a mi partido en esto.

Una política penitenciaria, como le decía antes, que sea claro que es la contestación (va a ser la única posibilidad; luego diré otra cosa al final.), la contestación a la tregua. Y, segundo, que evite los sufrimientos innecesarios, como decía Arzallus, y lo hemos dicho mucho en la campaña electoral, ¿verdad?

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Redondo, el final tiene que llegar con brevedad, porque ha superado su tiempo.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Termino, termino.

Bueno, en ese sentido podríamos estar de acuerdo. Y una vez solucionados todos esos problemas, concretamente la amenaza de que ETA vuelva a matar, el alto el fuego, etcétera, etcétera, ¿quién no reconoce aquí que existe un grado de conflicto entre personas que piensan como ustedes y personas como nosotros? Un grado de conflicto que no existe en otras partes del país. ¡Claro que sí! Pero sin condicionamientos, democráticamente, aceptando las reglas del juego que se aprobaron también en este país (que siempre lo olvidamos: las reglas del juego de la Constitución y del Estatuto), podremos enfrentarnos a la solución de ese problema. Y sólo habrá una diferencia: que podremos solucionar el problema o no, pero no tendremos la amenaza, el dedo y la amenaza del terrorismo de ETA.

Asko eta asko, gehienok, nik uste dut denok ere pozik gaudela, ilusioz (zuek, nik uste haiek ere bai, eta jaun-andre hauek ere bai). Besterik da etorkizunari nola begiratzten diogun. Zuek ikuspuntu bat duzue hartua eta guk beste bat. Eta esango dizut egia: begira, jaun-andre horiei norbaitek esan badie bakearen truke, su-etenaren truke eta bakearen truke aldaketa politikoren bat izan daitekeela, hobe dute lehenbailehen itzaropena galtzea. Ez da izango, ez Alderdi Sozialistaren aldetik behintzat. Nik ez dakit jaun-andre horiek egingo duten. Baina Alderdi Sozialistaren aldetik, ez, ez eta ez.

Su-etenari erantzun bat eman dakioke, treguari espetxe-politikaz erantzun lekiok, baina nik esaten dizut: Eusko Jaurlaritza, Espainiako Gobernu, Alderdi Popularra, Euzko Alderdi Jeltzalea, eta gu ere bai tartean baldin bagaude, bada, bil gaitezen eta ituna egin dezagun. Zuek hemen egin zenutenak (ni ez nengoen, alderdi politikoei esan nahi nuen), zuek hemen egin zenutena egin zenuten, baina ez zuen balio izan espetxe-politika aldatzeko. Kontua ez da inori ezer inposatzea, ez zuen balio izan. Lehengo bera dago orain ere. Saia gaitezen berriro ituna egiten, elkarriketatzen eta elkar ulertzen. Ez diozue ministroari inposatuko, Rubalkaba jaunak bere asmorik onenaz, noski, ahalegin handiak egin arren. Beraz, egin dezagun berriro ituna!

Gainera, zuek minutu gutxi barru beste erantzukizun bat hartuko baituzue lepo gaine, nik dudanzagutziz bestelakoa, askoz ere garrantzitsuagoa. Horregatik hitz egin dut zutaz, eta inolaz ere ez nuen zuekin lagun arteko kontsentsurik egin nahi. Nire alderdia da honetan sartu nahi dudana.

Lehenago aipatu dudan moduko espetxe-politikak argia izan behar du, hori da treguari eman beharreko erantzuna (aukera bakarra da; eta amaieran beste gauza bat ere erantsiko dut). Eta bigarrenik, alferrikako pairamenduak ekidin egin behar dira, Arzallus jaunak esan duen moduan, hauteskunde-kanpainan ere hori bera esaten jardun gara, ezta?

LEHENDAKARI jaunak: Redondo jauna, berehala amaitu beharko duzu, zure denbora amaitu da eta.

REDONDO TERREROS jaunak: Oraintxe amaituko dut, oraintxe.

Beraz, horri dagokionez bat etor gintezke. Eta arazo horiek guztiak gaintuz gero, zehaztasunez mintzatuz, ETAk berriro ere hilketak egiteko mehatxua amaituz gero, su-etena, eta abar, eta abar, nork ez du hemen aitortuko zuek bezala eta guk bezala pentsatzen dutenen artean badagoela halako liskarra? Herri honetako beste leku batzuetan ez dagoen moduko tirabira, alegia. Jakina dena! Baina arazoari irtenbidea bila lekiok baldintzarik gabe, demokratikoki jotatuz, herrialde honetan ere onetsi ziren joko-arauak onartzuz (beti ahazten baitira hemen ere Konstituzioaren eta Estatutuaren joko-arauak). Eta ezberdintasun bakarra izango da: arazoari konponbidea emango diogula ala ez diogula emango, baina ez dugula gainean izango behintzat ETArek terrorismoaren behatza eta mahatxua.

Y al final habrá posibilidades de solución o no, como decía, pero a través del sistema democrático, con la paz y con la libertad, respetando los diversos criterios, los diversos principios, los diversos proyectos de cada cual. Ése es el esfuerzo, a mi juicio, que debe hacer el Gobierno, y ahí nos encontraremos, y a mi juicio, señor Egibar, que debe hacer por lo menos una parte del nacionalismo vasco: comprender que existen personas que no sólo no pensamos como ustedes, sino que estamos muy satisfechos de no pensar como ustedes, entre otros yo.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Redondo jauna.

Eta jarraian Euskal Herritarrok Taldeko ordezkariak, Otegi jaunak, du hitza.

El Sr. **OTEGI MONDRAGÓN**: Bai, jaun-andreok. Batzuek lehendakari izendatu nautenez, ez dakit zenbat denbora daukadan. Baina, bueno...

Hasteko, lehenengo eta behin esan behar dut bigarren zati hau erdaraz egingo dudala. Bueno, arrazoi simple bategatik: ematen du edo itzulpen-zerbitzuak gaizki funtzionatzen duela, edo batzuek ez dutela ulertzen nik esaten dudana, ez?

Decía que me voy a expresar en castellano o en español en esta segunda parte, entre otras razones por seguir la recomendación de un hombre preclaro como Miguel Sanz, que el otro día vino a decir en un acto en Navarra que era mucho más fácil la aprehensión de los conceptos y del conocimiento en una lengua que no fuera el euskera, y me imagino que se puso él como ejemplo.

Y, por lo tanto, además voy a aprovechar esta alusión para decir que nosotros, evidentemente, que somos unos fanáticos también en el terreno lingüístico, somos capaces de dirigirnos a esta Cámara y a esta sociedad en castellano, en euskera y, si me apuran, incluso en francés. Y ustedes, los tolerantes lingüísticos, los que apuestan por el bilingüismo, se dirigen a esta Cámara exclusivamente en español, salvo algunas honrosas excepciones.

Y, dejando claro esto, me parece una osadía y me parece ciertamente una hipocresía decir que se discrimina en este país y en el terreno laboral a través de materia lingüística. ¿Me quieren ustedes decir o traer o presentar algún joven de este país, no sólo de la Comunidad Autónoma vasca, que a los 15-16 años no se exprese correctamente en español o en francés? ¿Quieren que les traiga decenas de miles que no saben absolutamente nada de euskera en su país?

Por lo tanto, seamos serios a la hora de plantear las cosas: aquí la única lengua discriminada históricamente y ahora es el euskera. Porque aquí se puede vivir perfectamente en español, pero aquí no podemos desarrollar plenamente nuestra vida social ni cultural ni po-

Azken batean, arazoari konponbidea emateko aukerak izango dira, esan dizuedanez, baina bide demokratikoak erabilia, bakez eta askatasunez eginda, irizpide batzuk eta besteak errespetatuz, printzipio batzuk eta besteak errespetatuz, eta bakoitzak dituen proiektuak errespetatuz. Hori da Jaurilaritza honek egin behar duen ahalegina, nire ustez, eta horretan bat etorriko gara gu eta, Egibar jauna, euskal abertzaletasunak ahalegina egin behar du ulertzeko baduadela beste pertsona batzuk ere zuek ez bezala pentsatzen duetenak eta, gainera, oso pozik daudenak zuek ez bezala pentsatzeaz, eta horien artean ni neu.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Redondo.

A continuación tiene la palabra el representante del Grupo Euskal Herritarrok, señor Otegi.

OTEGI MONDRAGÓN jaunak: Sí. Señoras y señores. Como algunos me han designado Lehendakari, no sé cuánto tiempo tengo para intervenir. Pero, bueno...

Para comenzar, quiero anunciar que esta segunda parte la voy a hacer en castellano. Bueno, por una razón muy simple: tengo la impresión de que, o funciona mal el servicio de traducción, o algunos no comprenden lo que digo, ¿no?

Esan dut erdaraz edo gaztelaniaz mintzatuko naitzela bigarren zati honetan, besteak beste Miguel Sanz jaun txit argiaren aholkua jarraitzea pentsatu dudalako. Lehengo egun batean Nafarroan ekitaldi batean esan baitzuen askoz errazago zela kontzeptuak eta ezagupe-nak euskara ez den hizkuntza batean jasotzea, eta ziu-renrik bere burua jarriko zuen adibidetzat.

Hortaz, aipamen honetaz baliatuz gainera, erakutsi nahi dugu, hizkuntza gaietan ere fanatiko hutsak izanik ere, gai garela Legebiltzar honen aurrean eta gizarte honen aurrean gaztelaniaz, euskaraz eta behar izanez gero frantsesez ere hitz egiteko. Eta zuek, hizkuntza aldetik hain toleranteak omen zareten horiek, elebitasunaren aldeko apustua egiten duzuen horiek, Legebiltzar honen aurrean beti gaztelaniaz jarduten duzue, salbuespen aipagarriak alde batera utzita.

Eta gai hau alde batera utzirik, ausardia deritzot eta benetako hipokresia deritzot herri honetan hizkuntza dela bide lan-munduan bereizkeriaz jokatzeko dela esateari. Ekarriko zenidakete herri honetako gazte bat, ez bakarrik Euskal Autonomia Erkidegokoa, gaztelaniaz edo frantsesez ongi mintzatzen ez denik? Eta nahi duzue nik herri honetako hamarnaka mila ekartzea euskararik batere ez dakitenak?

Hortaz, izan gaitezen serioak gauzak planteatzerakoan: hemen bereizkeria historian zehar jasan duen eta gaur egun ere pairatzen duen hizkuntza bakarra euskara da. Hemen ongi molda daiteke edonor gaztelania hutsean, baina hemen ezin dugu gure gizarte, kultur edo

lítica plenamente en euskera. Y el acto de esta Cámara hoy lo viene a certificar.

En segundo lugar, me ha dado la impresión de que los señores del PP, el señor Iturgaiz, tienen el reloj parado. Y tienen el reloj parado en la democracia orgánica, la democracia orgánica. Por lo tanto, no les gusta el referente del 31; el que les gusta es el del 39. ¡Ése es el referente que a ustedes les gusta!

Porque, señor Barreda, si hablamos de herencias ideológicas, usted tendrá que convenir conmigo en que su partido nace fundamentalmente de la estructura y de la herencia del Glorioso Movimiento Nacional. El suyo, sí, el suyo. Usted tiene en sus filas gentes que han sido tolerantes y democráticas con los trabajadores de Gasteiz, como el señor Fraga Iribarne. O tiene como eurodiputado hasta ahora, y ahora no lo sé, a alguien como Fernando Suárez, que participó en el Consejo de Ministros último, en el Consejo de Ministros último, que decidió fusilar, entre otros, a nuestros compañeros Txiki y Otaegi.

Y ustedes después me van a hacer el listado, ustedes, demócratas, que han sido capaces de llamarnos a nosotros "nazis"... Le tengo que recordar que nosotros fuimos perseguidos en el franquismo, encarcelados en el franquismo, y algunos incluso fusilados en el franquismo. Después me hace usted el listado de presos políticos del Partido Popular durante el franquismo.

Por lo tanto, si usted tiene que hacer referencia a los idearios nazis o a los idearios totalitarios, búsqwenlos en su partido y no en la izquierda abertzale. Búsqwenlos en su partido y no en la izquierda abertzale.

Y se atreven a hablar del Foro de Ermua, cuando últimamente, hace escasamente una semana, hemos leído en prensa que un preclaro intelectual, que también formaba parte de ese foro, como el señor Portillo, ¡nada más y nada menos venía a decir que si la asamblea nacional de Ayuntamientos vascos declaraba unilateralmente la independencia habría que articular la forma de que la Brunete o la Guardia Civil intervinieran en este país! ¿Ése es el modelo que plantean ustedes para nuestro país? ¿Ése es el modelo de democracia que plantean?

Y, evidentemente, la coacción y la violencia no justifican los medios, pero se puede decir en prensa dos cosas. Una es que "¡cómo vamos a comparar nosotros a los honorables señores Vera y Barrionuevo con los señores de la Mesa Nacional de Herri Batasuna! ¡Eso es imposible! ¡Eso no se puede hacer!"

¿Quién es capaz de sostener hoy, con el espectáculo que han dado ustedes en Guadalajara, con la resolución del caso de Vera y Barrionuevo, quién es capaz hoy de responder aquí sin sonrojarse que estamos viviendo en un Estado democrático y de derecho? ¡Pero si eso no se lo cree ya nadie aquí! Eso ya no se lo cree nadie aquí.

política bizitza euskara hutsez garatu. Eta gaurko Legebiltzar honetako bilkura honek hori berresten du garbiri.

Bigarrenik, niri iruditzen zait PPko jaun-andreek, Iturgaiz jaunak, erlojua geratua daukatela. Eta hain zuzen ere erlojua geratua daukate demokrazia organikoa zeritzan hartantxe. Horregatik ez zaie gustatzen 1931ko aipamena egitea, nahiago dute 1939koa egitea. Horixe da zuei gustatzen zaizuen erreferentzia!

Izan ere, Barreda jauna, oinordekotza ideologikoz hitz egiten badugu, zu ados izango zara zure alderdiaren egitura eta oinordekotza Glorioso Movimiento Nacional hartatik datorrelakoan. Zuen artean ditzue Fraga Iribarne bezain jaun tolerantak eta demokratak, Gasteizko langileek ongi dakitenez. Eta eurodiputatutzat izan dute oraintxe arte, orain bertan ez dakit hala den, Fernando Suárez jauna bezalakoak, azken Ministro Kontseilu hartako partaide izan zena, hain zuzen ere gure kide ziren Txiki eta Otaegi afusilatu zitatzela erabaki zuten Ministro Kontseilu hartako partaide izan zena.

Eta zuek zarete gero guri zerrenda aipatzen diguzuenak, zuek demokrata omen zaretenak, guri "nazi" esateko aurpegi latza izan duzuenak... Gogoratu egin beharko dizuet gu frankismoak jazarri gintuela, gartzelaratu egin gintuela, eta frankismoak afusilatu ere egin zituela gure kideetako batzuk. Beraz, egidazue zuek Alderdi Popularrak Francoren garaian izandako preso politikoaren zerrenda.

Hortaz, ideario nazi edo totalitarioak aipatzera koan, zeuon alderdian bila ditzakezue, baina ez ezker abertzalean. Zeuon alderdian bila itzazue eta ez ezker abertzalean.

Ermuko Foroaz hitz egiten ausartzen zarete gero, hain zuzen ere duela gutxi, astebete eskasa, prentsan irakurri baitugu foro horren partaide den intelektual txit argi batek, Portillo jaunak, zera esan duela, alegia eskal udalen batzar nazionalak bere aldetik bakarrik independentzia aldarrikatuko balu, modua bilatu beharko litzatekeela Brunete dibisioa eta Goardia Zibila herrian sarrarazteko! Hori da zuek gure herriarentzat planteatzen duzuen etorkizuna? Hori da zuek planteatzen duzuen demokrazia?

Eta, jakina, indarkeriak eta bortxak ez ditu bizidetzeko egiten bitartekoak, baina prentsan bi gauza esan daitezke. Bat da: "Nola konparatuko ditugu guk Vera eta Barrionuevo jaun txit ohoragarriak Herri Batasunaren Mahai Nazionalekoekin? Hori ezinezkoa da! Hori ezin da egin!"

Nork esan lezake hemen gaur lotsatu gabe Estatu demokratiko eta zuzenbideko batean bizi garenik, zuek Vera eta Barrionuevoren kasuan erabaki dena dela-eta Guadalajaran eman duzuen ikuskizuna eta gero? Hemen ez dago hori sinetsiko duenik! Hemen ez dago hori sinetsiko duenik!

Me dice que no he hecho referencia a la política penitenciaria. Pues, exactamente, no. Porque, para cárceles, ya saben ustedes bastante, y, por lo tanto, ésa no es mi especialidad. Y ustedes se empeñan en decir que posiblemente en una negociación, en una vía de comunicación que abran en su día con una organización que se llama ETA, van a hablar exclusivamente de política penitenciaria. No sé exactamente si la propuesta que ustedes van a hacer es la de encargar a algún dirigente de ETA, digamos, la política penitenciaria del Estado español y que se encargue él de la aplicación de grados.

En fin, nosotros no hablamos de política penitenciaria. Hablamos de un colectivo de prisioneros políticos, de prisioneros políticos que tienen que estar primero cumpliendo sus penas en este país, porque así lo recoge su propia legislación penitenciaria. En segundo lugar, porque ustedes, que tanto respetan esta institución, no hacen ni el más leve caso a las resoluciones de esta propia institución, y eso lo hacen ustedes con las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos. Y en tercer lugar porque tienen el perfecto derecho a trabajar, a garantizar, a desarrollar un proceso democrático que conduzca a este país a otro escenario con nosotros, primero en la cárcel y después en la calle.

Y ustedes han sacado mal las cuentas, perdone que se lo diga, y luego le paso la fotocopia si quiere. Mire usted, en las últimas elecciones, en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia los partidos firmantes del acuerdo de Lizarra-Garazi sacamos 750.400 votos, y los que no lo hicieron 484.000. Pero si quiere le hago más cuentas, le hago las cuentas del total de Euskal Herria, le hago las cuentas del total de Euskal Herria, incluido Laburdi, Zuberoa y Nafarroa Beherea, y 861.752 vascos dicen que sí, y 798.274 que no. Y he incluido evidentemente en el "no" al Frente Nacional, evidentemente, porque está también en el "no".

Por lo tanto, ésas son las cuentas, ¡ésas son las cuentas, que cualquiera las puede sacar! Por lo tanto, no jueguen con datos que son radicalmente falsos.

Bueno, luego, contestando a... el señor Egibar me ha hecho una serie de emplazamientos. El señor Redondo Terreros se ha adelantado: efectivamente, mantuvimos una conversación. Y después ha sido público y notorio que la Mesa Nacional de Herri Batasuna ha dado una rueda de prensa pública en la que ha manifestado claramente, primero, cuál es la interlocución de esa Mesa Nacional, y, segundo, que ha mantenido niveles de comunicación con el Gobierno. Y, por lo tanto, eso es un dato constatable que nosotros hemos hecho público y por lo tanto no apporto nada nuevo al debate.

Eta gero esan duzu momentu batean Estatutua-rekin gauzak lortu direla. Guk hori ez dugu ukatuko, baina prezio oso garestia ordaindu du gure herriak horretan. Eta, beraz, guk ez dugu onartzen inondik inora ere esatea ezker abertzalea ez dela egon hogeitau urte hauetan eraikuntza nazionalen estrategia batean. Bai, egon gara horretan: euskal sindikalitatearen egon gara, euskal emakumeen mugimenduan egon gara, euskararen aldeko mugimenduetan egon gara, eta abar, eta abar.

Esan didazu ez dudala espetxe politikari buruzko aipamenik egin. Bada, ez dut egin, egia da. Zeren kartzelai buruz zuek aski baitakizue, eta hori ez da nire espezialitateko gaia. Eta zuek ahaleginak egiten dituzue esaten negoziaketa batean, ETA deritzan erakunde batekin hitz egiteko irekiko duzuen bidean, espetxe-politikaz bakarrik hitz egingo duzuela. Ez dakit nik zuen proposamena, nolabait esan, Espaniako Estatuaren espetxe-politika ETako buruzagiren bati enkargatzea izango ote den, eta berak hartzea bere gain graduak aplikatzeko ardura.

Guk ez dugu espetxe-politikaz hitz egiten. Preso politiko talde bat dela esan ohi dugu guk, beren zigorrak herri honetan bete behar lituzketen preso politiko talde bat, zeuen espetxe-legedian bertan halaxe jasorik dagoelako. Bigarren, zuek, erakunde honi hainbesteko begiramen diozuenok, erakunde honen erabakiei jaramonik ere egiten ez diozuelako, eta Giza Eskubideen Batzordearen erabakiekin jokatzeko duzue zuek horrela. Eta hirugarren, eskubidea osoa dutelako gurekin batera, lehenengo kartzelan eta kalean gero, herri hau beste eszenario batera eramango duen prozesu demokratiko batean lan egiteko, prozesu hori bermatzeko eta garatzeko.

Oker atera dituzue kontuak, barkatu esatea, eta gero eskuratuko dizut fotokopia nahi baduzu. Hara, azken hauteskundeetan, Araban, Gipuzkoan eta Bizkaian Lizarra-Garazi akordioa sinatutako alderdiek 750.000 boto atera genituen, eta sinatu ez zutenek, aldiz, 484.000. Baina nahi baduzu kontu gehiago ere aterako ditut, Euskal Herri osoa hartuta egingo ditut kontuak, Euskal Herri guztia hartuta egingo ditut kontuak, Lapurdi, Zuberoa eta Behe Nafarroa ere hartuta, eta 861.752 euskal herritarrek esan dute baietz, eta 798.274k ezetz. Eta ezezkoan sartu dut Frente Nazionala ere, jakina, hori ere ezezkoan baitago.

Horra hor kontuak, hortaz, horra hor kontuak, edonork atera ditzake eta! Beraz, ez ezazue guztiz gezurrezkoak diren datuekin joka.

Bueno, gero, zerari erantzunez... Egibar jaunak eskaera batzuk egin dizkit. Redondo Terreros jaunak aurreratu egin da: halaxe da, elkarriketa bat izan genuen. Eta gero gauza agerikoa eta nabarmena izan da Herri Batasunaren Mahaiak prentsaurreko publiko batean adierazia duela argi eta garbi, lehenik, zein den Mahai Nazional horren interlocuzioa, eta, bigarren, Gobernuarekin elkarriketa-maila batzuk izan dituela. Hortaz, guk ageriko egin dugun datu egiaztagarria da hori, beraz, ez dakart ezer berririk eztabaidara.

Luego ha manifestado usted que con el Estatuto se han conseguido una serie de cosas. No vamos a negarlo, pero nuestro pueblo ha pagado un precio muy alto por ello. Y, por tanto, no admitimos en absoluto que se diga que la izquierda abertzale no ha estado en estos veinte años en una estrategia de construcción nacional. Sí, hemos estado en ello: hemos estado en el movimiento sindical, hemos estado en el movimiento de mujeres vascas, hemos estado en los movimientos en

Egon gara; beste foro batean, edo beste dinamika edo beste estrategia batekin, baina egon gara.

Onartzen dugu zuek zeuen aldetik borondate onarekin beste estrategia batean egotea, baina gu beste horretan egon gara. Eta ni ziur naiz zuetako gehienok eta gutako gehienok egon garela borondate onarekin eta gure aberrian pentsatzen. Hori ez dut ukatuko.

Bueno, el señor Redondo Terreros me ha hablado de modelo de sociedad, y nosotros ciertamente tuvimos ocasión de comprobar, cuando ustedes gestionaron el Estado durante doce años, cuál es el modelo de sociedad que ustedes planteaban. Y, por lo tanto, no me haga giros a la izquierda ahora, porque oportunidad tuvo de hacerlos a su tiempo y no los hizo.

Y le voy a hacer una recomendación, si me lo permite, con toda la humildad del mundo y, como diría su antiguo Presidente de Gobierno, sin acritud.

Yo no sé cuántos congresos han hecho ustedes, pero yo creo que ustedes necesitan urgentemente un congreso de clarificación. Es decir, el Partido Socialista, no solamente en Euskadi o en Euskal Herria (y cuando me refiero a Euskal Herria me refiero no solamente al Partido Socialista de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, sino también al Partido Socialista de Navarra y al PSF en el norte de nuestro país), tiene que clarificar definitivamente cuál es la posición que el Partido Socialista mantiene con respecto al problema nacional. Y tienen que hacer un esfuerzo de clarificación también en el Estado por clarificar sus perfiles de izquierda. Y mientras no hagan eso van a estar ustedes dando tumbos en la política. Y entonces se van a quedar ustedes no solamente fuera de la foto del Gobierno de Gasteiz: se han quedado fuera de la foto de Madrid, se han quedado fuera de la foto de Lizarra, y corren el riesgo de quedarse fuera de todas las fotos. Y nosotros no hacemos una apuesta por ello. Nosotros no hacemos una apuesta por ello.

Bueno, se ha hablado de la gran Euskal Herria, etcétera, etcétera, de Milosevic... Nunca jamás el nacionalismo vasco, nunca jamás la izquierda abertzale ha hecho planteamientos de corte imperialista. ¡Nunca jamás! Nosotros no hemos ido a Madrid, perdóneme que le diga... y si me deja de hacer gestos, que me despisto... (*Murmillos.*)

Nosotros no hemos ido a Madrid a decir a los madrileños que además de españoles son vascos y que además de su bandera española tienen que poner la ikurriña allí. Nosotros no les hemos impuesto a ustedes ningún carné nacional de identidad con la bandera española. ¿Les hemos impuesto el carné nacional vasco a alguno de ustedes?

Nosotros jamás hemos tenido esa pretensión, porque, como decía exactamente Joseba Sarrionandia en su último artículo aparecido en Euskadi Información... porque Egin lo cerraron ustedes, evidentemente sin ningún tipo de fanatismo, aplicando la tolerancia de

defensa del euskera, etcétera, etcétera. Hemos estado; en otro foro, o con otra dinámica o con otra estrategia, pero hemos estado.

Aceptamos que ustedes por su parte hayan estado con buena voluntad en otra estrategia, pero nosotros hemos estado en esa otra. Y estoy seguro de que la mayoría de ustedes y la mayoría de nosotros hemos estado con buena voluntad y pensando en nuestra patria. No lo voy a negar.

Bueno, Redondo Terreros jaunak gizarte-ereduaz hitz egin dit, eta, egia esan, izan genuen aukera, hamabi urtez Estatuia gestionatu zenutenean, nolako gizarte-eredua planteatzen zenuten egiazatzeko. Hortaz, ez iezadazu orain ezker alderakorik egin orain, izan baitzenuen egokiera egiteko bere garaian eta ez zenuen egin.

Gomendio bat egingo dizut, uzten badidazu, litekeunik umiltasunik umilenaz eta, zure gobernuburu ohiak esango lukeenez, garratzasunik gabe.

Ez dakit nik zenbat kongresu egin dituzuen zuek, baina uste dut nik gauzak argitzeko kongresu baten premia larria duzuela. Hau da, Alderdi Sozialistak, ez Euskadin edo Euskal Herrian bakarrik (eta Euskal Herria diodanean ez naiz Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Alderdi Sozialistaz ari, baita Nafarroako Alderdi Sozialistaz eta gure herriaren iparraldeko PSFz ere), behin betikoz argitu beharra dauka Alderdi Sozialistak nazioarazoaren aurrean zer posizio duen. Eta Estatuan ere ahalegina egin beharra dauka ezkertasuna zehazteko. Eta hori egiten ez duzuen bitartean hara eta hona ibiliko zarete politikan. Eta hala, Gasteizko Gobernuaren argazkitik kanpora bakarrik ez: Madrilgo argazkitik kanpo geratu zarete, Lizarrako argazkitik ere kanpo, eta argazki guztietatik kanpo geratzeko arriskuan zabilzate. Eta ez da gure nahia hori gertatzea, ez da hori guk nahi duguna.

Bueno, Euskal Herria handiaz, eta abarrez, eta abarrez, hitz egin da, Milosevicez... Euskal abertzaletasunak ez du inoiz, ezker abertzaleak ez du inoiz tankera inperialistako planteamendurik egin. Inoiz ez! Gu ez gara Madrila joan, barkaidazu esatea... eta imintzioak egiteari utziko bazenien, nahastu egiten bainaiz... (*Marmarrak.*)

Gu ez gara Madrila joan izan esanez madrildarrei espainiarrak izateaz gainera euskal herritarrak ere badirela eta beren bandera espainiarrak gain ikurriña ere ipini behar dutela. Guk ez dizuegu zuei Espainiako bandera eta guzti inongo nortasun-agiri nazionalik ezarri. Ezarri ote diogu zuetakoren bati euskal-agiri nazionalik?

Guk ez dugu inoiz horrelako asmorik ibili izan buruan, zeren Joseba Sarrionandiak "Euskadi Información" en agertutako bere azken artikuluan zioen bezalaxe... "Egin" ere zuek itxi baitzenuten, bistan da, inolako fanatismo gabe, adierazpen-askatasunaren ar-

mocrática también en el terreno de la libre expresión... (Murmillos.)

Pero ¿cómo me puede hablar usted del Poder Judicial, cuando hemos visto el espectáculo que va a entrar en el récord Guinness de la jurisprudencia, no solamente de rebajar desde el Supremo una condena, sino ir exactamente a los dos días al Constitucional! ¿Pero ustedes me quieren hablar a mí de que hay independencia judicial en ese Estado! Pero ¡seamos serios! ¡Eso ya no se lo cree nadie aquí! Y mientras tanto nuestra Mesa Nacional en la cárcel, por cometer el grave delito de emitir un vídeo en el que ETA hace una propuesta de paz, o por lo menos una propuesta de ETA.

Apología, señor Iturgaiz, apología han hecho ustedes en numerosísimas ocasiones. Nosotros jamás hemos aplaudido, jamás hemos aplaudido ninguna de las acciones de ETA. Ustedes, en declaraciones públicas múltiples... (Murmillos.)

Perdón, perdón. En declaraciones públicas múltiples ustedes han alabado operaciones policiales de la Guardia Civil, aplaudiéndolas, aplaudiéndolas y diciendo que eran operaciones correctas y limpias que salvaguardaban la democracia en este país. Ustedes, delante de los cadáveres de dos militantes de ETA, en la calle La Amistad, aplaudieron y alabaron esa operación cuyo resultado fue la muerte también de dos seres humanos, que, les recuerdo, también tienen padres, también tienen hijos y también tienen amigos. Y, por lo tanto, ésa es su actitud con respecto a la violencia. No intenten hacer un debate absolutamente hipócrita en torno a ese tema.

Pero lo que nos interesa fundamentalmente es hablar del futuro. Y ustedes rehuyen permanentemente el debate a futuro. Es decir, yo no he dicho ni en mi última parte ni en la primera que sólo los nacionalistas somos vascos. He hecho una declaración en torno a la democracia vasca en la que he asentado un primer principio, diciendo: "Euskal Herria es efectivamente plural".

Y le recuerdo que la izquierda independentista, la izquierda abertzale, mantiene históricamente la tesis de que es vasco todo aquel que vende su fuerza de trabajo en Euskal Herria. Eso es una tesis que siempre hemos mantenido y que siempre mantendremos. Por lo tanto, yo reconozco la condición de vasco a todos los ciudadanos que venden su fuerza de trabajo en Euskal Herria. Por lo tanto, a nosotros no nos intente aplicar tintes racistas, porque no, en nuestro caso por lo menos no los tenemos.

Y en segundo lugar les hemos planteado la necesidad de articular nuestra convivencia social poniendo en marcha mecanismos democráticos. ¿Pero ustedes a quién tienen miedo? Es decir, preguntemos a la sociedad vasca en su conjunto si quiere ser española, o francesa, o vasca, o independentista o autonomista. Y después, como una vez nos recordó Rosa Díez en un debate en la Cadena Ser, como los independentistas éramos muy pocos, pues, ¿qué problema tienen?, ¿qué problema tienen, si somos tan pocos?

loan ere tolerantzia demokratikoa aplikatuz... (Marrak.)

Baina nola hitz egin dezakegu zuk Botere Judizialaz, ikusirik jurisprudenziaren Guinness markan sartzekoa den ikuskizuna, ez Auzitegi Gorenak zigorra murriztu bakarrik, baita bi egunen buruan Konstituzionalera joan ere! Baina nahi ote didazue esan Estatu honetan badagoela independetzia judizialik! Baina izan gaitezen serioak! Ez baitago hemen hori sinetsiko duenik! Eta arte horretan gure Mahai Nazionala kartzelan, ETAre bake-proposamen bat, edo proposamen bat behintzat, jasotzen duen bideoa ematea bezalako delitu larria egiteagatik.

Apologia, Iturgaiz jauna, askotan eta askotan egin duzue zuek apologia. Guk ez dugu inoiz txalotu ETAre ekintzarik. Zuek adierazpen publiko askotan... (Marrak.)

Barkatu, barkatu. Adierazpen publiko askotan goraiatu izan dituzue Guardia Civilaren polizizak, txalotuz, txalotuz eta esanez herri honetako demokrazia babesten duten ekintza zuzen eta garbiak direla. Zuek, ETako bi kideren gorpuen aurrean, La Amistad kalean, bi gizakiren heriotza ekarri zuen ekintza txalotu eta goraiatu zenuten, eta gogorarazten dizuet haiek bazituztela gurasoak, bazituztela seme-alabak eta baita lagunak ere. Hortaz, horra hor indarkeriarekiko zuen jarrera. Ez ezazue gai horren inguruan guztiz eztabaida hipokritarik egin.

Baina, batez ere, etorkizunaz hitz egitea interesatzen zaigu. Eta zuek saihestu egiten duzue beti etorkizunari buruzko eztabaida hori. Hau da, nik ez dut esan, ez azkeneko zatian, ez lehenengoan, abertzaleok bakarrik garenik euskal herritar. Egin dut euskal demokraziaren inguruan adierazpen bat eta lehen printzipio bat finkatu dut, esanez: "Izan, askotarikoa da Euskal Herria".

Eta gogorarazten dizut ezker independentzialak, ezker abertzaleak, berea duela historikoki euskal herritarra bere lan-indarra Euskal Herrian saltzen duen oro delako tesia. Beti eutsi izan diogu tesi horri eta beti eutsiko diogu. Hortaz, bere lan-indarra Euskal Herrian saltzen duen orori aitortzen diot euskal herritartasuna. Hortaz, ez egotz guri inolako ukitu arrazistarik, ez baitugu, guk behintzat ez baitugu, halakorik inondik inora ere.

Eta, bigarren, gure gizarte-elkarbizitza tresna demokratikoak abiaraziz eratu beharra planteatu dizuegu. Baina zeren beldur zarete? Hau da, galde diezaiogun euskal gizarte osoari espainiar izan nahi duen, frantses, ala euskal herritar, independentzialak ala autonomizale. Eta ondoren, behin Rosa Díezek Cadena Ser-eko eztabaida batean gogorazi zigunez, independentzialak hain gara gutxi, bada, zer arazo duzue?, zer arazo duzue, hain gutxi bagara?

El problema no es que seamos pocos; el problema es fundamentalmente que saben que el proyecto político de la izquierda independentista es un proyecto político al alza en este país, y que probablemente la sociedad vasca apostaría por ese proyecto. Ése es el miedo que tienen al debate y por eso lo rehuyen permanentemente. Por eso lo rehuyen ustedes permanentemente.

En cuanto a las alusiones que se han hecho a que éste es un Gobierno que nace con las ataduras efectivas a..., bueno, me parece en principio una falta de respeto. Yo no voy a entrar en eso. Ni soy el Lehendakari virtual ni aspiro a ser Lehendakari de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, ni tengo esa ambición. No la tengo. Y créame: no la tengo. Y por lo tanto, mire usted, me imagino que después le responderán a todas esas alusiones que usted ha hecho.

Lo importante a remarcar es, como bien ha hecho el señor Carlos Garaikoetxea además: o somos capaces de ponernos de acuerdo los ciudadanos y ciudadanas vascas y vascos de Euskal Herria, sus agentes sociales, sindicales y políticos, en que a futuro nos podemos pasar otros cien años sacando cada uno el capítulo de humillaciones, o encaramos definitivamente un proyecto de futuro en el que todos nos sintamos cómodos, en el que se regule la convivencia a través de mecanismos democráticos y en el que este país decida sin injerencias.

Y, por lo tanto, ése es el terreno en el que nosotros estamos dispuestos a jugar, ése es el terreno en el que las ideas y los proyectos políticos se van a poner a discusión. Y será el país el que decida en definitiva no solamente el modelo económico que quiere, sino el modelo cultural y el modelo lingüístico, económico, etcétera, etcétera. Por lo tanto, ésa es la apuesta que nosotros estamos haciendo y ésa es la apuesta que nosotros lanzamos a la sociedad vasca.

Pero, en definitiva, somos mayores de edad. Los vascos no necesitamos del tutelaje del Gobierno español ni del Gobierno francés. Los vascos podemos caminar solos por Europa y por el mundo, sin ayuda de bastones que no hacen más que poner palos en las ruedas... (*Risas.*)

Y, por lo tanto, ésa es la apuesta que nosotros hacemos.

En todo caso, y para terminar, seguimos queriendo hablar de futuro y seguimos queriendo hablar en clave democrática. No se puede volver a repetir, aunque ustedes probablemente lo vuelvan a hacer, que Lizarragarazi, el planteamiento de salida al conflicto y de recuperación de la soberanía, se hace sobre bases que no son democráticas, porque es ciertamente mentira. Es decir, el planteamiento de Garazi es un planteamiento en clave democrática que pone a disposición de la voluntad popular los proyectos políticos de cada cual. Y ahí nos vamos a medir todos. Y ahí nos vamos a medir todos. Y, por lo tanto, ésa es la apuesta de la izquierda abertzale, y en ese sentido hemos hecho el discurso de la mañana y en ese sentido vamos a apoyar la candidatura que han

Arazoa ez da gu gutxi izatea; arazoa besterik da, zera batez ere, badakizuela ezker independentziaza-learen proiektu politikoa herri honetan gorantz ari den proiektua dela, eta euskal gizarteak segur aski proiektu horren hautua egingo lukeela. Horregatik diozue beldurra eztabaidari eta horregatik saihesten duzue etengabe. Horregatik saihesten duzue etengabe.

Eta Gobernua zerari lotuta jaio dela-eta esan direnei buruz... bueno, hasteko errespeturik ez izatea dela deritzot. Ez naiz horretan sartuko. Ez naiz lehendakari gaia, eta ez dut helburu Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko lehendakaria izatea, ez da hori nire jomuga. Ez da hori. Eta sinetsiezadazu: ez da hori nire jomuga. Eta, hortaz, hara, uste dut gero erantzungo dizutela egin ditzun aipamen horien gutzien inguruan.

Hemen azpimarratu beharrekoa, Garaikoetxea jaunak ederki egin duen bezala, gainera, zera da: Euskal Herriko euskal herritarrok, gizon eta emakume, agente sozial, sindikal eta politikoak, elkarren artean ados jartzen gara beste ehun urte pasa ditzakegula egindako laidoen zerrenda bata besteari aurpegiatzen, ala, bestela, heltzen diogu behin eta behingoz denok eroso sentituko garen etorkizuneko proiektu bati, elkarbizitza tresna demokratiboen bidez arautu eta herriak kanpotik inork ezer agindu gabe erabakiko duen proiektu bati.

Hortaz, horra hor zer esparrutan jokatzeko gauden gu prest, esparru horretan izan dira eztabaidagai ideia eta proiektu politikoak. Eta herriak beharko du erabaki azken batean ez zer eredu ekonomiko nahi duen bakarrik, baita zer kultur eredu, zer hizkuntz eredu ere nahi duen, eta abar, eta abar. Hortaz, apustu hori egiten ari gara gu eta apustu horixe luzatzen diogu euskal gizarteari.

Baina, azken batean, adin nagusikoak gara. Euskal herritarrok ez dugu ez Gobernu espainiarraren ez Gobernu frantsesaren babesik behar. Euskal herritarrok geure kabuz ibil gaitezke European eta munduan zehar, zangotrabatu baino egiten ez duten makilarik erabili gabe... (*Barreak.*)

Hortaz, horixe da gure apustua.

Nolanahi dela ere, eta amaitzeko, etorkizunaz hitz egiten jarraitu nahi dugu guk eta demokrazia ardatz dugula hitz egin ere. Ez dago berririo esaterik, nahiz eta segur aski zuek berririo ere hala egingo duzuen, ezen Lizarragarazi, istiluari konponbidea jartzeko eta burujabetza berreskuratzeko planteamendua, oinarri demokratikorik gabeko planteamendua denik, gezurra baita. Hau da, Garaziko planteamendua norberaren proiektu politikoak herriaren borondatearen esku jartzen duen planteamendu demokrazian ardaztutakoa da. Hor neurtuko gara guztiok. Hor neurtuko gara guztiok. Eta hori da, hortaz, ezker abertzalearen apustua, eta ildo horretan egin dugu goizeko diskurtsoa eta alde horretatik aldeztuko dugu Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Al-

presentado el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna.

Yo sé que ustedes tienen la firme convicción de que éste es un proyecto político de estabilidad muy débil y que al final vamos a tener que llamarles a ustedes... o, mejor dicho, les van a tener que llamar a ustedes para arreglar los problemas. Les aseguro que no va a ser así. Les aseguro que no va a ser así. (*Murmullos.*)

Y en ese sentido les vuelvo a recomendar calma, porque nosotros realmente estamos satisfechos, ¿qué quieren que les digamos? Creo que no es un delito. A ustedes se les ve ciertamente nerviosos. Y cálmense. Es decir, aquí se va a proceder a la elección de un Gobierno que va a gobernar para todos. Porque un Gobierno de exclusión no es un Gobierno que deja al margen partidos políticos: un Gobierno de exclusión es el que deja al margen a ciudadanos concretos. Y yo creo que la vocación de este Gobierno es servir al conjunto de ciudadanos de este país: no sólo de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, sino también del resto de "herrialdes" de Euskal Herria. En esa labor nos vamos a encontrar, y en esa labor... (*Murmullos.*)

...en esa labor esperen ustedes sentados. Esperen ustedes sentados. Porque mientras no sean capaces de comprender y de digerir un elemental principio de democracia, que es que los vascos vamos a decidir nuestro futuro a pesar de todos ustedes, pues, seguirán ustedes sentados en el banco de la oposición. (*Murmullos.*)

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Otegi jauna.

Eta Euskal Talde Popularraren ordezkariak du hitza. Barreda jaunak.

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Muchas gracias, señor Presidente. A hora ya avanzada yo voy a contestar brevemente a alguna de las intervenciones que ha habido, y con algún detalle más, lógicamente, al señor candidato, al señor Ibarretxe.

Señor Madrazo, usted venía a decirnos que Estella no es la independencia, según su afirmación básica en respuesta a nosotros. Yo le digo, citando por una vez y poniendo por testigo al señor Otegi, que no es una cosa que haré con frecuencia, que fue él quien dijo que el tren de Estella era imparable y que iba a la independencia. No lo dije yo. Está publicado, y a toda página además, y nunca desmentido en debates en radio, televisión y en esta Cámara.

Señor Garaikoetxea, yo le pido perdón por el reloj amarillo del señor Maura, por la confusión de calendario, de horario, del 31, del 78, de las luces..., por todo lo que hayamos tenido que ver con ello. Pero sí le pido que no se pare, le repito que no se pare en el 31. Yo creo que no se puede uno quedar anclado allí. No se puede quedar uno anclado allí.

kartasunak aurkeztutako hautagaitza.

Badakit nik proiektu hau egonkortasun eskaseko proiektua den uste sendoa duzuela zuek eta azkenean zuengana jo beharko dugula uste duzuela... edo, hobeki esan, zuei deitu beharko dizuetela arazoak konpontzeko. Ziur diotsuet ez dela hala izango. Ziur diotsuet ez dela hala izango. (*Marmarrak.*)

Eta, alde horretatik, patxadaz ibiltzeko gomentatzen dizuet, gu oso pozik gaude-eta benetan, zer nahi duzue esatea? Ez dut uste delitua denik. Zuek bai sumatzen zaituztedala urduri samar. Eta har ezazue patxada. Hau da, denontzat gobernatuko duen gobernu bat hautatuko da hemen. Gobernu baztertzaila ez baita alderdi politikoak baztertera uzten dituen: herritar jakinak bazterten dituen gobernu da gobernu baztertzaila. Uste dut nik Gobernu honen asmoa herri honetako herritar guztiei zerbitzatzea dela: ez Araba, Gipuzkoa eta Bizkaikoei bakarrik, Euskal Herriko gainerako herrialdetara zerbitzatzea ere bai. Lan horretan topatuko dugu elkar, eta lan horretan... (*Marmarrak.*)

...lan horretan egon zuek zain eserita. Egon zuek zain eserita. Demokraziaren funtsezko printzipioa den bat ulertzeko eta barneratzeko gauza ez zaretzen heinean, alegia euskal herritarrok geure geroa erabakiko dugula zuek guztiok gorabehera, bada, oposizioaren aulkian eserita jarraitu beharko duzue. (*Marmarrak.*)

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Otegi.

Tiene la palabra el representante del Grupo Popular Vasco, el señor Barreda.

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Eskerrik asko, lehendakari jauna. Orduak aurrera samar joanak diren honetan, labur-labur erantzungo diet egon diren esku-hartzeetako batzuei, eta zehazkiago esateko, hautagai jaunari, Ibarretxe jaunari, jakina.

Madrazo jauna, esan diguzu Lizarra ez dela independentzia, guri erantzuterakoan erabili duzun oinarritzko baieztapen gisa. Nik diotsut, behingoz Otegi jaunaren aipamen bat hona ekarri eta bera lekuko dela, eta ez dut askotan jarriko nik lekuko, ezen berak esana dela Lizarrako tren ezin geldituzkoa zela eta independentziarantz zihoala. Ez da nik esana. Argitaratuta dago, eta orrialde betean argitaratuta gainera, eta inoiz ere ez da gezurtatu ez irratiko, ez telebistako eta ezta Ganbera honetako eztabaidetan.

Garaikoetxea jauna, barkazioa eskatzen dizut Maura jaunaren erloju horiaren kontu horrengatik, egutegi, ordutegi, 31, 78, argi eta guztiaren inguruko nahasmentuarengatik... horretan izan dugun ikusteko guztiarengatik. Baina eskatuko dizut ez gelditzeko, 31n ez gelditzeko. Ez dut uste orduko hartan bertan behera gelditu daitekeenik bat. Ez dago orduko hartan bertan behera gelditzerik.

Y le pido también, hombre, que no hagamos risas con algunas cosas, ¿verdad? “Christmas” ya recibimos de los señores de EH y de su mundo. Abundantes. No agradables, pero abundantes. Y le pido también que revise un poco, bueno, sus constantes políticas, sus afirmaciones políticas constantes, las más reiteradas.

Decía usted 41 escaños de 75. Pues, muy bien, de acuerdo. Pero es que yo recuerdo cuando usted hablaba de 52 escaños de 75. Y, claro, a nada que pasen tres años más a lo mejor hablamos de otras cosas. Entonces, yo creo que lo que importa es ver hacia dónde se mueve el país, ¿verdad? Y, la verdad, creo que en lo que le acabo de dar como dato se ve una evolución importante.

En cuanto al nacionalismo, usted ha apelado al diccionario. Yo he ido al diccionario, y luego no le ha gustado lo que he leído en el diccionario. Yo no tengo la culpa, ¡eh! Pero ciertamente sí me ha preocupado que identifique usted los “Karadzic” o los “Milosevic” que corren por el mundo y, sin embargo, no le he oído identificar a los “Karadzic” y los “Milosevic” a nuestras propias aberraciones nacionalistas, que no están demasiado lejos en nuestro propio país. Y me gustaría que el Gobierno que ustedes van a respaldar tuviera por lo menos claros esos conceptos.

Al señor Redondo, mire usted, si aquí... si es muy sencillo: aquí, pues, unos estamos en Gernika, en el Estatuto de Gernika, otros están en Estella.

El señor Cascos ya sabe usted de qué hablaba. No hablaba de las preferencias del PP: hablaba de que un Gobierno siempre tiene mejor referencia en un Gobierno sólido. No hablaba de otra cosa.

Y comprendo que usted tenga diferencias ideológicas. ¡Ya lo creo que lo comprendo! Lo que pasa es que supongo que también las tiene con el PNV. Supongo. Y supongo que también las tiene con Estella. Y eso no me lleva a no comprender su voto en el día de hoy, o su no voto, pero sí me impide comprender sus argumentos. Porque, mientras el PP y el PNV firmaban el acuerdo de investidura de José María Aznar, usted gobernaba en el Gobierno Vasco con el PNV y gobernaba en las Diputaciones con el PNV. Bueno, pues, no sé cómo puede criticar otras capacidades de entendimiento. Yo, la verdad, ahí le he visto poco fino para lo que suele ser usted en las argumentaciones.

Señor Otegi, yo no le voy a dedicar mucho tiempo, porque yo creo que se ha retratado usted absolutamente en esta tribuna. Se ha retratado. Ha dejado claro que no se ha enterado de nada, sigue pensando que en este país no ha cambiado nada en veinte años, sigue haciendo el discurso que hubiera hecho en el 77 o en el 78. Está usted, insisto, anclado en el pasado.

Y le contesto que usted puede hablar en esta Cámara como lo ha hecho, y es la prueba de que hay Estado de Derecho en este país. Ésa es la prueba. Y no hace

Orobat eskatzen dizut, gizona, zenbait gauzaren kontura ez dezagula barrerik egin, ez? “Christma”k jaso ohi ditugu EHeko eta haien munduko jaun-andreengandik. Ugari. Atseginak ez, baina ugari bai. Eta eskatzen dizut zure konstante politikoak berrikusteko apur bat, zure adierazpen politikoak, errepikatuenak, berrikusteko.

75etatik 41 eserleku esan duzu zuk. Bada, ederki, konforme. Gogoan dut, ordea, nola esaten zenuen 75etatik 52 ere. Eta, jakina, aski litzateke agian beste hiru urte pasatzea beste kontu batzuek hitz egin behar izateko. Hortaz, uste dut benetan axola duena herria norantz doan jakitea dela, ezta? Eta, egia esan, datu modura eman berri dizudan horretan bilakaera bat ikusten da.

Nazionalismoari dagokionez, hiztegiara jo duzu zuk. Nik hiztegiara jo dut, eta gero ez zaizu gustatu hiztegiaren irakurri dudana. Nik ez dut errurik, e! Baina kezkatu nau, bai, zuk munduan barrena dabiltzan “Karadzic” edo “Milosevic” direlakoak identifikatu izana eta, aitzitik, ez zaitut entzun geuron itxuragabekeria nazionalistetako “Karadzic” eta “Milosevic”ak identifikatzen, ez baitaude oso urrun ere gure herrian. Eta nahiago nuke zuek aldeztekoak zaretzen Gobernu horrek kontzeptu hauek garbi balitu.

Redondo jaunari, hara, aizu, hemen... oso gauza erraza da eta: hemen, bada, batzuk Gernikan gaude, Gernikako Estatutuan, eta beste batzuk, berriz, Lizarran.

Badakizu Cascos jauna zertaz ari zen. Ez zen PPK nahiago zuenaz ari: esan zuen Gobernu batek beti ere erreferentzia hobea izaten duela Gobernu sendo bat. Ez zuen besterik esan.

Eta ulertzen dut zuk nirekiko desadostasun ideologikoak izatea. Horixe ulertzen dudala! Kontua da EAJrekiko ere izango dituzula noski. Hala uste dut nik. Eta Lizarrarekiko ere izango dituzu noski. Eta horrek ez narama gaurko zure botoa, edo zure botorik eza ez ulertzeraz, baina ulertezin egiten dizkit zure argumentuak. Zeren, PPK eta EAJk José María Aznarren inbestidura-akordioa sinatzen zuten bitartean, zu Eusko Jaurilaritzan ari baitzinen EAJrekin gobernu-lanean eta aldundietan ari baitzineten EAJrekin gobernu-lanean. Bueno, bada, ez dakit nik nola kritikatu beste batzuen ulermenak. Egia esan behar badut, ez zaitut oso fin ikusi horretan, zure argudioetan izan ohi zarena ikusirik behintzat.

Otegi jauna, ez naiz luze ariko zutaz, ezin hobeki erakutsi duzu-eta tribuna honetan zaren horixe. Zaren horixe erakutsi duzu. Garbi utzi duzu ez zarela ezertaz ere jabetu, azken hogeitaz urteotan herri hau batere ez dela aldatu pentsatuz jarraitzen duzu, 77an edo 78an egingo zenuen diskurtso berbera egiten jarraitzen duzu. Iraganen itsasita zaude, berriro diot.

Eta erantzungo dizut esanez Ganbera honetan zerorrek egin duzun bezalaxe mintza zaitezkeela, herri honetan zuzenbide-estatu bat badagoen frogara. Horra hor

falta otra, por más que su intervención haya sido una caricatura de lo que debe ser la actuación de un demócrata o de alguien que participa en instituciones democráticas con voluntad de construcción política, con voluntad de aportación a una comunidad.

Y le quiero contestar a alguna cosa más de las que usted ha dicho. No las "boutades", porque ésa ya sabe usted cómo se contestan.

Política penitenciaria. Esta institución de la que usted es miembro es competente en lo que es, y no lo es en lo que no lo es. Usted lo sabe. Claro, del mismo modo que usted, claro, quiere todas las competencias, igual que quiere también incorporar a los vascofranceses o los navarros, piensen lo que piensen de si son o no son vascos cada uno de ellos. Eso a usted le trae sin cuidado; el caso es que su voluntad es ésa y va a misa.

Y en cuanto a los presos le pasa a usted lo mismo. El acercamiento no es un derecho, y usted lo sabe. Y cuando uno tiene un derecho y se lo conculcan legalmente lo que hace es ir a los tribunales, y los tribunales le reconocen sus derechos. No sé de nadie que haya ido a los tribunales a reivindicar ese derecho, pero sí sé derechos de los presos que no son respetados porque desde su mundo se impide ese respeto. Hay un derecho a la libre elección de abogado, hay derecho a acogerse a los beneficios penitenciarios... Y usted sabe, con casos concretos, montones de nombres y apellidos, que se ha impedido ejercitar esos derechos desde su mundo y por su mundo. Y esa sonrisa, evidentemente, evidencia que sabe de qué estoy hablando.

Y cuando usted ponía el ejemplo de tantos compañeros suyos, una larga nómina, entre otras cosas, de asesinos, cuya compañía política usted reivindica, ha citado el caso de la calle La Amistad. Allí se produjeron dos muertes, desgraciadas como todas las muertes, pero ciertamente, ciertamente, quienes allí murieron portaban los datos que les hubieran permitido impedir este debate de hoy, porque allí estaban los datos para asesinar al señor Iturgaiz, que hoy ha sido candidato en esta Cámara. Allí, en el bolsillo de uno de aquellos señores. Por consiguiente, como usted comprenderá, no puedo aceptar ni su argumentación ni el cinismo con que la plantea en esta tribuna.

En cuanto al señor Egibar, yo no voy a contestar la buena parte de lo que usted ha dicho. Ni el PCC, ni esas cosas. ¡En fin!

El tema navarro, pues, mire usted, yo creo que allí se hizo una respuesta a un planteamiento de reivindicación territorial, a esa famosa territorialidad que tantas vueltas da últimamente en la política vasca, y se dejó claro que hay unas instituciones navarras que tienen competencia para abordar la modificación de su marco jurídico político, como la tenemos nosotros vía estatutaria y ellos vía mejoramiento foral. Y en todo caso, si allí se dijo otra cosa, mire usted, yo tampoco soy nacionalista navarro, por consiguiente, no tengo información. Tengo unos cuantos bisabuelos navarros, pero ciertamente no soy ni navarro ni nacionalista navarro.

froga. Ez da besterik behar, zure esku-hartzea karikatúra hutsa izan bada ere, demokrata baten jarrerak izan behar duenaren edo eraikitze gogo politikoaz, komunitate bati zerbait eskaintzeko gogoz, erakunde demokratikoetan parte hartzen duen baten jarrerak izan behar duenaren karikatúra hutsa.

Eta zuk esandako beste gauza bati ere erantzun nahi diot. Ez "boutade"ei, horiek badakizu-eta zer erantzun duten.

Espetxe-politika. Zu kide zaren erakunde honek baditu bere aginpideak, eta beste aginpide batzuk, aldiz, ez ditu. Zerorrek badakizu hori. Jakina, aginpide guztiak nahi dituzun bezalaxe, frantses euskaldunak edo nafarrak ere beren euskaltasunaz zernahi ere pentsatzen dutela, zeureganatu nahi dituzun bezalaxe. Horrek zuri ez dizu axolarik; kontua da hori dela zuk nahi duzuna eta hala egin behar dela.

Presoei dagokienez, gauza bera gertatzen zaizu. Hurbiltzea ez da eskubide bat, eta zerorrek ere badakizu hori. Eta batek eskubide bat duenean eta ukatu egiten diotenean epaitegietara jotzen da eta epaitegiek aitortzen dizkiote dituen eskubideak. Ez dut epaitegietara eskubide hori erreinbindikatzen joandako inoren berririk, baina badakit presoen eskubide batzuk ez dituela errespetatzen zure mundu horrek. Nahi den abokatua aukeratzeko eskubidea dago, eta espetxe-onurez baliatzeko eskubidea ere badago... Eta badakizu zuk, badira kasu jakin-jakinak, izen-abizen mordoa, zure munduak eskubide horiek baliatu ahal izatea eragotzitakoak. Eta irrifarre horrek, bistan da, garbi erakusten du badakizula zertaz ari naizen.

Eta hainbat eta hainbat adiskideren adibidea ipini duzunean, zerrenda luze, besteak beste hiltzaileena, eta horiek lagunarte politikoan izatea eskatzen duzu, La Amistad kaleko kasua aipatu duzu. Bi heriotza gertatu ziren han, zoritxarreko bi heriotza, heriotza guztiak bezalaxe, baina han hil zirenek gaurko eztabaida hau eragozteko aukera emango zieten datuak zeramatzen aldean, hantxe baitzeuden Iturgaiz jauna, gaur Ganbera honetan hautagaia izan den Iturgaiz jauna, hiltzeko datuak. Hantxe, jaun haietako baten patrikan. Hortaz, ulertuko duzu noski, ez dezaket onar ez zure argudiaketa ez tribuna honetan planteatzerakoan erakutsi duzun zinismoa.

Egibar jaunari dagokionez, esan duzun horretatik zati handi bati ez diot erantzungo. Ez PCCri, ezta gauza horiei ere. Tira!

Nafarroa, bada, hara, uste dut han erantzun bat eman zitzaioala lurralde-eskakizuneko planteamendu bati, azkenaldian euskal politikan hainbeste jira-bira ematen ari den zorioko lurraldetasunari, eta argi eta garbi utzi zen nafar erakundeek badutela aginpidea beren marko juridiko-politiko aldatzeari ekiteko, gure Estatutuaren bidez egiteko dugun bezalaxe eta haiek Foru Hobekuntzaren bidez. Eta, edozein moduz ere, han besterik esan bazen ere, hara, ni neu ere ez naiz abertzale nafarra, eta, hortaz, ez dut informaziorik. Baditut birraitona eta birramona nafar batzuk, baina, egia esateko, ez naiz nafarra, ezta abertzale nafarra ere.

Y en cuanto a con quién se habla y con quién se pacta, yo creo que ha habido alguna confusión en su intervención. Una cosa es con quién se habla, y otra cosa es identificar a quien te prohíbe con quién puedes pactar. Y yo creo que desde Estella a alguien se le está presionando, a algunas fuerzas políticas se les está presionando en ese sentido, y yo creo que tenemos ejemplos abundantes desde esa fecha.

Y, en cuanto a lo que usted ha dicho de la implicación estatutaria o no del Partido Popular y de estas cosas, yo creo que usted tiene un problema, y es que sólo lee documentos nacionalistas.

Es cierto que AP votó en contra del Estatuto, pidió el voto en contra. Es también cierto que AP del País Vasco pretendió la abstención. Es cierto en cualquier caso que se aceptó el resultado del referéndum y se participó en las elecciones del año 80. Es igualmente cierto que Coalición Popular, de la que formaba parte Alianza Popular el año 84 y 86, encabezada por el señor Mayor Oreja y el señor Guimón, en su programa, que está publicado y que usted debería repasar (no digo leer, que sería muy aburrido a estas alturas, pero repasar), allí se asume plenamente el Estatuto y el marco jurídico político. Y, en cualquier caso (usted ha dicho que ignoraba si había una rectificación expresa y estas cosas), el V Congreso de AP del País Vasco dedicó una ponencia política prácticamente íntegra a la rectificación expresa de los errores en relación con el Estatuto y la oposición al Estatuto en unos años anteriores.

Por consiguiente, cuando llegó la refundación del Partido Popular, el Partido Popular asumió íntegramente esa rectificación doctrinal, porque era ya para entonces un tema viejo y resuelto, y desde entonces para acá ha pasado ya más de una década, o cerca de una década. Quiero decir con ello que debería usted actualizar su información, porque no es serio que haya que andar dando este tipo de explicaciones a estas alturas.

En todo caso, ustedes han andado el camino contrario: ustedes han pasado, de reivindicar el Estatuto, a denunciar el Estatuto, cosa, por cierto, curiosa.

Señor Ibarretxe, usted es el candidato y nosotros hacemos las preguntas. Y la pregunta que hay que contestar hoy aquí, que se va a conformar un Gobierno... (*Murmillos.*)

¡Claro! Las preguntas... (*Murmillos.*)

¡Sí, sí! ¡Claro, claro, claro, claro! Los portavoces parlamentarios... (*Murmillos.*)

Perdóneme, su portavoz parlamentario podrá preguntar. No ha preguntado. Lo que le quiero decir es que nosotros, como portavoces, le hacemos a usted las preguntas.

Y la pregunta que hace esta Cámara, y que está sin contestar, es qué ha acordado con EH o qué compromisos hay con EH para conseguir hoy su voto, si es que

Eta norekin hitz egin behar den eta norekin behar den ituna egin, uste dut nik zure esku-hartzean nolabait nahasmendua egon dela. Bat da norekin hitz egin behar den, eta besterik da hitzarmena norekin egin nork eragozten dizun identifikatzea. Eta nik uste dut Lizarratik baten bati presioa egiten ari zaizkiola, indar politiko batzuei alde horretara ari zaizkie presioa egiten, eta uste dut adibide ugari ditugula egun horretatik aurrera.

Eta, Alderdi Popularra Estatutuarekin zenbateraino inplikatu izan den eta halako gauzez, uste dut nik arazo bat duzula zuk, zera, dokumentu abertzaleak bakarrik irakurtzen dituzula.

Egia da APk Estatutuaren kontra botatu zuela, kontrako botoa eskatu zuela. Egia da, halaber, Euskal Herriko APk abstenitzea nahi izan zuela. Nolanahi ere dela, ezin uka erreferendumaren emaitza onartu zela eta 80. urteko hauteskundeetan parte hartu zela. Egia da, era berean, Coalición Popular-ek, AP ere haren parte baitzen 84 eta 86an, Mayor Oreja eta Guimón jauna buru zituela, bere programan, argitaratutako programan eta zuk berrikusi behar zenukeen horretan (ez dut irakurri esango, aspergarri samarra litzateke-eta gauden honetan, baina berrikusi bai), han oso-osorik asumitu zen Estatutua eta marko juridikoa. Eta, edozein moduz ere (esan duzu zuk ez zenekiela espreski zuzendu zenik hori), Euskal Herriko APren V. Kongresuak ia ponentzia politiko oso bat eskaini zuen Estatutuarekiko eta Estatutuaren kontra aurreko urteetan egindako okerrak espreski zuzentzeko.

Hortaz, Alderdi Popularra birsortu zenean, Alderdi Popularrak oso-osorik asumitu zuen doktrina-zuzenketa hori, orduko kontu zaharra baitzen eta jada erabakitakoa, eta orduz geroztik hamar urte baino gehiago pasatu dira, edo hamar urte inguru. Esan nahi dut, horrenbestez, zure informazio hori eguneratu behar zenukeela, ez baita gauza serioa gauden honetan honelako azalpenak ematen ibili behar izatea.

Edozein moduz, zuek kontrako bidean ibili zarete: zuek Estatutua erreibinkatzeari utzi eta Estatutua salatzeari ekin diozue, aski gauza bitxia dena inola ere.

Ibarretxe jauna, zu zara hautagaia eta guk egingo ditugu galderak. Eta gaur hemen erantzun beharreko galdera, Gobernu bat osatzekoa den honetan... (*Marmarrak.*)

Jakina! Galderak... (*Marmarrak.*)

Bai, bai! Jakina, jakina, jakina, jakina! Legebiltzar-bozeramaileak... (*Marmarrak.*)

Barkaidazu, zure legebiltzar-bozeramaileak galdetu ahal izango du. Ez du galdetu. Esan nahi dut guk, legebiltzar-bozeramaileak garenok, egingo dizkizugula zuri galderak.

Eta Ganbera honek egiten duen galdera, oraindik erantzuteke dagoen galdera, zera da, zer hitzartu duzun EHrekin edo zer konpromiso dauden EHrekin gaur be-

no se han acordado una serie de temas que hay que debatir en el mes de enero.

Usted ha agradecido la confianza de EH en su proyecto político. Yo al señor Otegi le he oído anunciar su "sí" a Ibarretxe no para que forme un Gobierno, este Gobierno o tal, al que se ha referido en términos habitualmente despectivos, sino por lo que supone de avance hacia la territorialidad y la soberanía. Yo ya sé que es retórica propia del grupo al que representa, pero también es verdad que ofrece apoyo a un Gobierno ciertamente minoritario, como usted ha dicho, que va a tener que buscar otra clase de apoyos. Y me gustaría saber, ese apoyo habitual, ese apoyo que se pretende sea de legislatura, qué tipo de condicionantes va a tener.

Y ciertamente el señor Aznar, bueno, busca apoyos para su Gobierno y para conformar mayorías en la Cámara a partir de un pacto de investidura sólido, público y publicado, y, por cierto, no busca apoyos con quienes aspiran estrictamente a deslegitimar y sustituir las instituciones de las que forman parte. Bueno, salvo que usted esté mirando hacia casa. Bien. En todo caso, sus votos son siempre excedentarios, o habitualmente excedentarios.

En todo caso, política penitenciaria. Dice usted que plantea el acuerdo del Parlamento Vasco. Pues, mire usted, ya no sé, yo creo que sería mucho mejor referirnos a un acuerdo más reciente, que es el acuerdo del Congreso. No, usted respondía, sí, efectivamente, al señor Redondo.

Pero, en todo caso, aquí debe de haber un problema de acuerdo sobre política penitenciaria, porque el Pleno del Ayuntamiento de Basauri ha aprobado la moción de Senideak, la del PP y la del PSE en el mismo Pleno. Y, ¡vive Dios!, son bastante poco parecidas.

Y, en todo caso, ¿para qué vamos a aprobar mociones y acuerdos, si van a salir ustedes a la calle el día 9 en una manifestación en la que no sé si participará el Gobierno o no, pero sí los partidos que lo sustentan, según parece?

La ruptura de la negociación del Gobierno con el PSE por la no aceptación del documento Ardanza. Yo no voy a entrar en los entresijos de la negociación. Yo sé que a nosotros no se nos dio mucha opción, ni siquiera eso. Pero lo cierto es que, en sus palabras, si el futuro socio del Gobierno no acata lo que se le pone en la mesa, pierde personalidad y se dobliga a Madrid; si mantiene sus posiciones es incoherente, y al parecer menos vasco que antes, y, en todo caso, si combate las posiciones del partido nacionalista de turno ustedes hacen victimismo nacionalista: todos son malos y todos van contra los nacionalismos.

ren botoa lortzeko, ea ez ote diren urtarrilean eztabaidatu beharreko zenbait gai hitzartu.

Zuk EHri zure proiektu politikoan ipini duen konfiantza eskertu diozu. Nik Otegi jaunari entzun diot bere baietza iragartzen, ez ordea Gobernu osatzeko, Gobernu hau edo zera osatzeko... eta horretaz erdeinuzko hitzak erabili ditu oro har, aitzitik, lurraldetasunera eta subiranotasunera bidean aurrerapausoa delako. Nik badakit ordezten duen taldeak berezkoa duen erretorika dela hori, baina egia da, ordea, gutxiengoa den eta beste era bateko aldezenak ere bilatu beharko dituen Gobernu bati eskaintzen diola bere aldezena, zerorrek esan bezala. Eta nahi nuke jakin, eskainiko duten aldezen horrek, legegintzaldirakoa izatea nahi den aldezen horrek, zer baldintzapen izango dituen.

Eta, egia da bai, Aznar jaunak, bueno, inbestidura-hitzarmen sendo, publiko eta argitara emandako batetik abiatuta bilatzen ditu bere Gobernuarentzako aldezenak eta Ganberan gehiengoak osatzeko aldezenak, eta aldezen horiek ez ditu, horixe ez, beraiek ere partaide diren erakundeak deslegitimatuta eta ordeztu beste asmorik ez dutenen artean bilatzen. Bueno, non eta zerori ere zeure etxera begira ez zauden. Ederki. Edozein moduz, zuen botoak soberakoak izaten dira beti, edo soberakoak izan ohi dira oro har.

Edozein moduz ere, espetze-politika. Esan duzu Eusko Legebiltzarreko akordioa planteatzen duzula. Bada, hara, ez dakit nik, uste dut askoz hobe litzatekeela akordio berriago batez aritzea, Kongresuko akordioaz. Ez, Redondo jaunari erantzun zenion zuk, bai.

Baina, nolana ere dela, espetze-politikaren inguruan akordio-arazoren batek egon behar du hemen, zeren Basauriko Udaleko Osoko Bilkurak bilkura-saio bakar batean Senideak-en, PPren eta PSEren mozioak onetsi baititu. Eta, alajainkoa!, ez dute bada batzuek eta besteek ere antz handirik.

Eta, nolana ere, zertarako onetsi behar ditugu mozioak eta akordioak, datorren hilaren 9an kalera atera behar baduzue manifestazio batean, eta ez dakit Gobernuak parte hartuko duen, baina Gobernu babesten duten alderdiak bai, itxura denez, ezta?

Gobernuak PSEekin zituen negoziazioak bertan behera geratu izana Ardanza agiria deitzen dena ez onartzeagatik. Ni ez naiz negoziazioaren zirrikietan sartuko. Nik dakidana da guri ez zitzaigula aukera handirik eman, hori ere ez. Baina zuek diozuenaren arabera, gobernakide izango duzuenak ez badu mahaiaren gainean jartzen zaiona onartzen, nortasuna galtzen du eta Madrilen menpe jartzen da; bere jarrerei eusten badie, koherentzia falta zaio, eta, itxura denez, ez da lehen bezain euskalduna, eta, nolana ere, dagokion alderdi abertzalearen jarrerei aurre egiten badie, biktimaren papera egiten duzue: denak gaiztoak dira eta denak abertzaletasunaren aurka daude.

Bueno, si usted quiere alcanzar acuerdos con fuerzas no nacionalistas, díganos -porque de acuerdos se trata- a cuál de sus planteamientos está dispuesto a renunciar en aras del acuerdo. Porque, ciertamente, si se trata de aceptar el documento Ardanza (marco vasco de decisión, etcétera), usted sabe que está pidiendo a las fuerzas no nacionalistas que acepten de plano renunciar a todas sus tesis de los últimos años en esas materias.

Yo no he dicho que haya una obsesión del nacionalismo por modificar marcos. Bueno, por lo menos, yo creo que simplemente es un planteamiento que está sobre la mesa. Lo que me preocupa es que usted hable de que esa modificación de marcos está al servicio de la paz, de la libertad, de la democracia, y “queremos más autogobierno para ser más felices”.

Pues, mire usted, nunca hemos tenido más autogobierno que en el último año y medio. Nunca hemos tenido más. Nunca en nuestra historia (ya lo sabe usted, que cuando yo hablo de mitología nacionalista también sabe de qué hablo). Nunca ha habido en este país, según las encuestas, más grado de satisfacción política que con el grado de autogobierno que hoy tenemos. Nunca ha sido más débil el nacionalismo, como proyección electoral en este país, que al día de hoy. Bien. Nunca ha habido, o pocas veces ha habido en los tiempos recientes más sufrimiento en este país que en el último año y medio o dos años. Y la crispación de la calle ahí ha estado y ha sido bien conocida.

Y usted, como alternativa a todo esto, nos plantea un cambio cultural y educativo, y no sé qué... Bueno, yo no sé si entiendo, pero, si entiendo bien, usted está planteando ingeniería política en clave nacionalista para transformar este país desde las instituciones. Bueno, pues, eso suena francamente mal. Francamente mal, al menos desde quienes pensamos que la libertad está por encima de otras cosas.

Usted nos recuerda un acuerdo político del año 95, que asegura adoptado por esta Cámara, para el desarrollo estatutario. Usted sabe que no se tomó ningún acuerdo; que aquel documento contenía las reservas y contradicciones incluso de los socios de Gobierno, y que aquellos señores, los señores de ahí atrás, y el Partido Popular nos opusimos a que constara la aprobación del documento en la propuesta de resolución, y se quitó. Y, por consiguiente, ustedes saben que aquí no se votó aquel documento. Sí el del 93, que yo no sé, por cierto, qué tienen contra él.

En todo caso, yo creo que ya es perfectamente inútil que ustedes reivindicquen esto mientras no aclaren otras cosas. Insisto, ustedes han pasado de reivindicar el Estatuto y el cumplimiento del Estatuto a denunciar el Estatuto y buscar la superación del marco jurídico-político. Y, mientras ustedes no definan con claridad esto, hacen muy difícil la credibilidad de la reivindicación estatutaria.

Por ejemplo (para que usted siga contestando preguntas), qué sabemos de la Asamblea de Municipios Vascos: cuál va a ser su actitud, qué van a hacer ustedes

Bueno, akordioa lortu nahi baduzu abertzaleak ez diren indarrekin, esaniezaguzu -helburua akordioa lortzea baita- zein planteamenduri egin nahi diozun uko akordioa lortu ahal izateko. Ardanza agiria deiturikoa onartzea eskatzen baduzue (euskal erabaki-esparrua, eta abar), zuk badakizu abertzale ez diren indarrei eskatzen diezula uko egitea azken urte hauetan gai horien inguruan osatu dituzten tesi guztiei.

Nik ez dut esan abertzaletasuna itsututa dabilela esparruak aldatzen. Bueno, nik uste dut mahaiaren gainean dagoen planteamendu bat besterik ez dela. Kezkatzan nau zuek esateak esparruen aldaketa hori bakearen, askatasunaren, demokraziaren zerbitzura dagoela eta “autogobernu handiagoa nahi dugu zoriontsuago izateko”.

Begira, inoiz ez dugu azken urte eta erdi honetan adinako autogobernurik izan. Inoiz ez dugu autogobernu handiagoa izan. Gure historia osoan inoiz ez (zuk badakizu, eta mitologia abertzaleaz hitz egiten dudanean ere badakizu zertaz ari naizen). Herri honetan, inkesten arabera, inoiz ez da jendea gaur dugun autogobernuarekin bezain gustura egon. Abertzaletasuna inoiz ez da gaur bezain ahul egon, herriaren hauteskunde-proiektzio gisa. Ederki. Herri honetan inoiz ez da azkenengo urte eta erdi honetan eta azkeneko bi urte hauetan baino sufrimendu handiagorik izan, edo izan bada ere oso gutxitan. Eta kaleko sumintasuna hor ikusi da, denok ikusi dugu.

Eta horren alternatiba gisa kultura eta hezkuntza aldaketa planteatzen diguzu, eta nik ez dakit zer... Bueno, nik ez dakit ulertzen dudana, baina, ongi ulertu badut, ikuspegi abertzalea duen injinerutza politikoa planteatzen ari zara herri hau erakundeetatik aldatzeko. Bueno, ez naiz ni horren aldeko. Inola ere ez, askatasuna gainerantzeko gauza guztien gainetik dagoela pentsatzen dugunok behintzat ez gara horren aldeko.

95ean Estatutuaren garapenerako lortu zen akordio politiko bat gogoratu diguzu, Legebiltzar honek onetsi zuela esanez. Zuk badakizu ez zela akordiorik izan; dokumentu hark erreserbak eta kontraesanak zituela gobernakideen aldetik ere, eta legebiltzarkide haiek, hor atzean esertzen direnek, eta Alderdi Popularra bera ebazpen-proposamenean dokumentua onetsi zela esatearen aurka agertu ginen, eta kendu egin zen. Eta, ondorioz, zuek badakizue hemen ez zela dokumentu hori botatu. 93koa bai, eta nik ez dakit zer duzuen horren aurka.

Nolanahi ere, nik uste dut alferrikakoa dela jadanik zuek hori eskatzea beste gauza batzuk argitzen ez diren bitartean. Berririo diotsuet, zuek Estatutua eta Estatutua bete dadin eskatzetik Estatutua salatzea eta esparru juridiko-politikoa gainditu nahi izatera pasa zarete. Eta hori argi eta garbi zehazten ez duzuen bitartean, oso zailduko duzue Estatutua eskatzea sinesgarria izatea.

Esate baterako (galderak erantzuten jarrai dezazun), zer dakigu Euskal Udalen Biltzarraz: zein izango da zure jarrera, zer egin behar duzue gai horretan; zer

en esta materia; qué va a ser eso (un foro político, una asociación...), qué demonios va a ser, cómo lo van a plantear, qué van a hacer en el momento en que eso sea un contrapoder a su propio Gobierno.

En cuanto a otras materias, bueno, yo no voy a hablar de foralidad. Sí me preocupa que el respeto a la personalidad de los territorios históricos, pues, esté presente en esa reforma de la LTH. Sí me preocupa que se haya interpretado o se haya utilizado el concierto económico, la primera vez que se tiene competencia de verdad para utilizarlo, para hacer una subida relativa de impuestos a los vascos en vez de rebajarlos en la misma medida que en el resto de España. Y me preocupa ese concepto suyo de mirar al mundo para ver Euskadi.

Mire usted, hace falta mirar al mundo para ver el mundo, para comprender de qué va el mundo, para dejar de encerrarnos en nosotros mismos, para dejar de aspirar, como usted decía, a ser cabeza de ratón en Europa, en vez de estar a la cabeza de Europa aportando junto con el resto de España. Bueno, para eso hace falta, para ver fuera de nosotros mismos, mirar el mundo. No para ver Euskadi; Euskadi ya lo conocemos. Ahora vamos a ver qué hay fuera y vamos a ver qué contrastes encontramos.

Y lo mismo pasa cuando usted habla de aceptar lo universal y aportar lo propio. Lo universal son derechos y libertades, pero para aportar lo propio primero hay que aceptar todo lo propio y reconocer como propio todo lo que es tal. Es decir, en cultura, la cultura que se produce y expresa en castellano y la que se produce y expresa en euskera; en lo político, quienes somos nacionalistas y quienes no somos nacionalistas; en historia, la reciente y la remota; en legitimidad, todos iguales, a poder ser. Pero, claro, luego resulta que usted se descuelga hablando de solidaridad con quienes se sienten integrados en una comunidad, que es algo que ha puesto los pelos como escarpas a más de un parlamentario hoy en esta Cámara. Y, claro, es difícil entenderle.

Cultura vasca. Pedía usted explicaciones de qué entendemos por cultura vasca. Mire usted, el problema es de concepto, efectivamente. Ya le he dicho todo lo que yo entiendo por cultura vasca, pero es que un demócrata además debe saber que las sociedades son contingentes, que la historia no es inmóvil. No puede concebir una cultura como un lugar de asentamiento. Una cultura, una lengua o varias lenguas son un lugar de paso. Hay que tener un concepto cosmopolita de la cultura, y en ese caso podremos combatir el integrismo en las concepciones culturales. Y, si no, no combatiremos nada; incurriremos una y otra vez en el integrismo y en el minimalismo cultural.

La lectura democrática de las elecciones. Yo, mire usted, le voy a leer literalmente lo que ha dicho el señor Iturgaiz, porque no hay polémica. Es decir, el señor Iturgaiz ha dicho (está escrito): "Este país tiene derecho a escuchar una voz distinta. Este país tiene una alternativa a sus gobiernos, a sus formas de hacer políticas o de hacerlas en muchos casos. Un país sin alternativa de

izango da hori (foro politiko bat, elkarte bat...), zer demontre izango da hori, nola planteatu behar duzue, zer egin behar duzue hori zure Gobernuaren aurkako botere bihurtzen den une beretik.

Eta beste gai batzuei dagokienez, bueno, nik ez dut foraltasunari buruz hitz egin behar. Kezkatu egiten nau lurralde historikoen nortasunari zor zaion begirunea presente egoteak LHLren erreforman. Kezkatu egiten nau Ekonomi Ituna, erabili ahal izateko benetako aginpidea dugun lehenengo aldian, euskaldunok zergak igotzeko erabiltzeak edo interpretatzeak, Espainiako gainerantzeko tokietan bezala zerga horiek jaisteko erabili beharrean. Eta kezkatu egiten nau Euskadi ikusteko mundura begiratu behar dugula adierazi izanak.

Begira, mundura begiratu behar da mundua ikusteko, mundua zertan dabilen ikusteko, geure etxetik atara ahal izateko, Europan Espainia osoarekin batera aurre-aurrean egon beharrean saguaren burua izan nahia alde batera uzteko. Bueno, horretarako, geure burua baino harantzago ikusteko, munduari begiratu behar zaio. Baina ez Euskadi ikusteko; Euskadi ezagutzen dugu. Orain ikus dezagun zer dagoen kanpoan eta ea zein kontraste aurkitzen dugun.

Eta gauza bera gertatzen da unibertsala dena onartzeaz eta propioa dena eskaintzeaz esan duzunarekin ere. Unibertsalak eskubideak eta askatasunak dira, baina propioa dena eskaintzeko lehenik eta behin propioa den guztia onartu behar da eta propioa den guztia propietzat hartu behar da. Hau da, kulturen, gaztelan sortzen eta adierazten den kultura eta euskaraz sortzen eta adierazten den kultura; politikan, abertzale direnak eta abertzale ez direnak; historian, oraingoa eta lehengoa; legitimitatean, denok berdinak, ahal izanez gero. Baina, jakina, gero gertatzen da bat-batean erki-dego batean integratuta daudenekin elkartasuna aipatu duzula, eta horrek ileak tente-tente jarri dizkie gaur Legebiltzar honetan legebiltzarkide bat baino gehiagori. Eta, jakina, zaila da zer esan nahi duzun ulertzen.

Euskal kultura. Esan duzu argitu egin beharko genukeela zer den guretzat euskal kultura. Begira, arazoa kontzeptua da, jakina. Lehen esan dizut zer den niretzat euskal kultura, baina demokratek jakin behar du gizarteak kontingenteak direla, historia ez dela mugigaitza. Kultura ezin da kokalekutat har. Kultura bat, hizkuntza bat edo hizkuntza batzuk pasalekuak dira. Kulturari buruzko ikuspegi kosmopolita izan behar da, eta era horretara aurre egin ahal izango diogu integrismoari kultur ikusmoldeetan. Eta, bestela, ez dugu ezeri aurre egiterik izango; behin eta berriro kultur integrismoan eta minimalismoan jausiko gara.

Hauteskundeak irakurketa demokratikoa. Begira, hitzez hitz irakurri behar dizut Iturgaiz jaunak esan duena, ez baitago polemikarik. Honako hau esan du Iturgaiz jaunak (idatzita dago): "Herri honek beste ahots bat entzuteko eskubidea du. Herri honek beste alternatiba bat du bere gobernuentzat, politika egiteko moduentzat, edo zenbait kasutan politika egiteko modurik

mocrática sería un país condenado a la perpetuación de un solo equipo o de un solo eje en el Gobierno de esa Comunidad, y eso no resulta saludable para ese país, eso sería nefasto en cualquier caso”. Dice “sería”, si se diera, pero afirma en la primera línea que no se da. Por consiguiente, no hay polémica, espero que no haya polémica.

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Barreda...

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Sí, termino, señor Presidente.

El Sr. **PRESIDENTE**: Vaya usted concluyendo ya...

El Sr. **BARREDA DE LOS RÍOS**: Termino, dos frases.

En cuanto a la legitimidad del Gobierno, yo no la discuto, la legitimidad aritmética ni electoral, si es que es fruto del resultado electoral. Sería menos legítimo si hubiera sido una conclusión impuesta desde Estella y condicionada desde Estella. Y, desde luego, la práctica democrática la veremos en los hechos, teniendo en cuenta lo que aquí se ha dicho desde quien mantiene al Gobierno, y desde luego el terreno radical de juego al que les ha llevado.

Y yo termino, y termino con un tema que me importa. Y es que, claro, usted ha comenzado su discurso en una galaxia lejana, y ha acabado de algún modo perdido en el espacio. Ha dicho que el nuestro es un discurso preconiliar, un estuche vacío, que no nos hemos enterado del cambio y que (y esto es lo grave) tenemos nostalgia de otros tiempos en que se producían otros hechos luctuosos en este país.

Pues, mire usted, nosotros no tenemos nostalgia de situaciones, sino de personas. En esta Cámara falta un parlamentario, que nos fue arrebatado con la complacencia y la sonrisa de quienes van a ser sus coaligados parlamentarios. Nosotros sentimos nostalgia de personas, no de situaciones. De amigos, de compañeros asesinados, y que lo han sido por ser miembros de esta Cámara o de otras instituciones o del Partido Popular, o en todo caso por no compartir las ideas de quienes les asesinaban.

No sentimos ninguna nostalgia de explicar a nuestros hijos quién es ese amigo que va a todas partes con papá desde hace una serie de meses. No tenemos ninguna nostalgia de explicar por qué hay que mirar si está el gatito debajo del coche, y ustedes me entienden, todas las mañanas. O por qué no se puede ir a la esquina a cualquier hora, sábado o domingo, a por el pan, el periódico o los cromos de la liga. No tenemos ninguna nostalgia de todo eso.

ezarentzat. Alternatiba demokratikorik gabeko herria Gobernuan talde bakarra edo ardatz bakarra betikotzera kondenatutako herria litzateke, eta hori ez da ona herri honentzat, guztiz kaltegarria litzateke edozein kasutan”. “Litzateke” dio, egoera hori gertatuko balitz, baina lehenengo lerroan esaten du ez dugula egoera hori. Ez dago, beraz, polemikarik, espero dut polemikarik ez izatea.

LEHENDAKARI jaunak: Barreda jauna...

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Bai, behala amaituko dut, lehendakari jauna.

LEHENDAKARI jaunak: Zoaz amaitzen, mesedez...

BARREDA DE LOS RÍOS jaunak: Bai, behala, pare bat gauza besterik ez.

Gobernuaren legezketasunari dagokionez, nik ez dut hori eztabaidatzen, ez legezketasun aritmetikoa ez hauteskundeek emandako legezketasuna, benetan hauteskundeek emandako legezketasuna baldin bada, jakina. Ez litzateke hain legezkoa izango Lizarratik inposatutako ondorioa balitz eta Lizarratik baldintzatutako ondorioa balitz. Eta praktika demokratikoa egintzetan ikusiko dugu, Gobernuari eusten dionak esan duena kontuan hartuta, eta, jakina, zuen jokoaren esparru ereradikala kontuan hartuta.

Eta amaitu egingo dut, eta garrantzitsua iruditzen zaidan kontu batekin amaituko dut. Begira, zure saioa urrutiko galaxia batean hasi duzu, eta amaitu, berriz, espazioan galduta amaitu duzu. Esan duzu gure diskurtsoa kontzilio-aurrekoa dela, hutsik dagoen ontzia dela, ez dugula aldaketaren berri eta (eta hauxe da larriena) beste garai batzuen nostalgia dugula, herri honetan bestelako egintza negargarriak gertatzen ziren garaien nostalgia.

Begira, guk ez dugu egoera batzuen nostalgia, pertsonen nostalgia dugu. Legebiltzar honetan legebiltzarkide bat falta da, Legebiltzar honetan zuekin bat egingo dutenen atseginez eta irribarrez eraman ziguten legebiltzarkidea. Guk petsonen nostalgia dugu, ez egoeren nostalgia. Eraildako adiskideen nostalgia, eta erail dituzte Legebiltzar honetako kide edo beste erakunde batzuetako kide edo Alderdi Popularreko kide izateagatik, edo, nolana ere, heriotza eragin dietenek bezala ez pentsatzeagatik.

Ez dugu ezeren nostalgiarik sentitzen gure seme-alabei azaltzerakoan nor den aspalditxo honetan toki guztietara aitarekin joaten den adiskide hori. Ez dugu ezeren nostalgiarik sentitzen goizero-goizero katutxo autoaren azpian ote dagoen zergatik begiratu behar dugun azaltzerakoan, ulertzen didazue zer esan nahi dudun. Edo zergatik ezin garen edozein ordutan, larunbatean edo igandean, etxearen kantoira joan, edo ogi bila, edo egunkaria erostera, edo ligako kromoak erostera. Ez dugu horren guztiaren nostalgiarik.

Y además tengo que decir que ustedes, la inmensa mayor parte de ustedes, no han vivido eso, ni cosas peores ni parecidas, persona por persona y familia por familia.

Yo, la verdad, no esperaba tanto cinismo del candidato a Lehendakari, del próximo Lehendakari del Gobierno Vasco en esta materia. Y espero sinceramente su disculpa, porque mientras usted se mofa, o de algún modo se le va la lengua hablando de este tema, o tratando de herir con este tema, lo que está amenazado en este país es la libertad. Y yo no creo que ni usted ni nadie se pueda permitir el lujo de mirar siquiera para otro lado.

Muchas gracias. (*Aplausos.*)

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Barreda jauna.

Eta Euzko Abertzaleak Taldeko ordezkariak du hitza. Egibar jauna, zeuk dozu hitza; hitz egizu, mesez.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: Voy a empezar por esto del final, porque, unido a la pregunta que ha formulado el señor Leopoldo Barreda, de por qué han sucedido determinadas cosas y por qué hoy se va a producir una votación en determinada dirección por parte de Euskal Herritarrok, evidentemente a mí cuando menos me reafirma, primero, nuevamente en la precariedad y en la insuficiencia del análisis político que ustedes están haciendo.

En primer lugar, ¿usted cree que el alto el fuego de ETA ha llegado por casualidad? ¿Nos dedicamos todos a administrar un periodo de tregua como si hubiera venido llovido del cielo y empezamos a maniobrar unos y otros en determinada dirección para estropear la nueva situación?

Cuando menos, algunos cargos del Partido Popular, en privado, en privado, y sin que ustedes lo sepan, han agradecido al Partido Nacionalista Vasco haber ido durante los últimos meses y durante los últimos años en esa dirección. Y tienen que saber ustedes, entre otras cosas, que, ante éstos (*Señala al Grupo Ezker Abertzalea*), la mejor garantía somos nosotros.

Y no me compare situaciones, porque aquí bajas ha habido en todas partes, y parlamentarios también han caído en otras Cámaras. Y no juguemos con esos temas. (*Murmullos.*)

¿Es que alguien se alegra de que haya habido muertes, asesinatos, que estén vulnerados y conculcados los derechos de personas normales o personas que ostentan cargos de representación pública? Sabemos que todavía existen hábitos y comportamientos de intolerancia, y queremos erradicar todo eso. Y supongo que ustedes también. Y supongo que ellos también.

Eta, horretaz gainera, esan behar dizuet zuek, zuetariko gehienok, ez duzuela horrelako ezer bizi izan, ez duzuela antzeko ezer edo hori baino okerragorik bizi izan, pertsonaz pertsona, familiaz familia.

Nik, egia esan, ez nuen hainbesteko zinismorik espero gai honetan lehendakariarengandik, Eusko Jaurlaritzako hurrengo lehendakariarengandik. Eta barkamena eskatuko duela espero dut, zeren eta zuk iseka egiten duzun bitartean, edo gai honetaz hitz egitean mihi gehiegi astintzen duzun bitartean, edo gai horrekin min eman nahi izan diguzun bitartean, herri honetako askatasuna baitago mehatxatuta. Eta nik uste dut ez zuk eta ez beste inork ezin dezakeela beste aldera begiratu ere egin.

Eskerrik asko. (*Txaloak.*)

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Barreda.

Y a continuación tiene la palabra el representante del Grupo Nacionalistas Vascos. Señor Egibar, tiene usted la palabra; proceda, por favor.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Bukaeratik hasi behar dut saio hau, Leopoldo Barredak egin duen galderari lotuta, galdetu baitu hainbat gauza zergatik gertatu diren eta gaur EHk gauza zehatz bat zergatik botatu behar duen, eta esan behar dut niri dagokidanez horrek berretsi egiten didala, lehenik eta behin, zuek egiten ari zareten analisi politikoa kolokakoa dela eta ez-nahikoa dela.

Lehenik eta behin, zuk uste duzu ETAre su-eten halabeharrez iritsi dela?, su-etenaldi hau zerutik etorri bailitzan administratzen ari garela uste duzu eta batzuk eta besteak norabide zehatz batean goazela egoera berria hondatzeko?

Alderdi Popularreko karguren batek edo bestek, pribatuan, pribatuan, eta zuek ezer jakin gabe, eskertu egin diote Euzko Alderdi Jeltzaleari azken hilabeteotan eta azken urteotan norabide hori hartu izana. Eta jakin behar duzue, beste gauza batzuen artean, horien aurrean (*Ezker Abertzalea Taldea seinalatu du*), geu garela bermerik onena.

Eta ez zaitez egoerak konparatzen has, hemen alde guztietan izan baitira bajak, eta beste parlamentu batzuetako kideak ere erori baitira. Eta ez gaitezen era horretako gauzeekin jolasean has. (*Marmarrak.*)

Norbait poztu egiten al da heriotzak, erailketak izan direlako, kaleko gizon-emaumeen edo ordezkariaren publikoko karguak betetzen dituzten gizon-emaumeen eskubideak zapaldu direlako? Badakigu oraindik ere ohitura eta jokabide intoleranteak badirela, eta hori guztia erauzi nahi dugu. Eta pentsatzen dugu zuek ere horixe nahi duzuela. Eta pentsatzen dut haiek ere hori nahi dutela.

¿Qué época estamos viviendo? ¿Analizamos en perspectiva lo que está sucediendo en este país, o vamos con ese análisis de cartulina, corto, que no dice nada, que no añade nada y pretende administrar una situación, una posición electoral? (*Pausa.*)

¿Por qué se creen que éstos van a ofertar el voto o van a ofrecer el voto a Juanjo Ibarretxe? ¿Por casualidad? ¿Porque hay algún pacto secreto? ¿Pues no hay ningún pacto secreto! ¡No hay ningún pacto secreto! ¡Créanlo! ¡Créanlo! ¡Pero analicen mejor las cosas!

Estamos hablando de una organización, de una izquierda abertzale, que no acepta este marco, que no acepta este marco, y lo dicen. Reconocen un camino recorrido por otros, y ellos dicen que han tenido su fase de construcción nacional. Y se incorporan a lo que puede ser un juego político. Y tenemos una situación importante, delicada, histórica, en la que una organización que ni ha creído en este marco ni cree, y además ha violentado por vía de la fuerza, ha parado, y oferta la tregua a la sociedad vasca.

¿Me hablan ustedes de que no puede haber contenidos políticos! ¿De qué habló el Partido Socialista en Argel? ¿De qué habló? Curiosamente, en aquella mesa se sentaron ETA y el GAL, salvo una honrosa excepción. En Argel. ¿De qué va a hablar el partido político...? Dicen ustedes: "Política penitenciaria". ¡Muy bien! Y hablarán de otras cosas.

¿Y no podemos hablar los partidos políticos de los temas que afectan a esta sociedad, de los problemas que tiene esta sociedad? ¿No podemos arbitrar soluciones civilizadamente, entre todos, donde todos quepamos, evidentemente, y cada cual se sienta en el umbral de satisfacción vital, personal y grupal donde se pueda mover con comodidad? ¿Analizamos bien los discursos y los hechos que están sucediendo?

La verdad es que yo no sé si nosotros estamos absolutamente equivocados, puede ser, pero a mí me parece curiosa la ecuación que ustedes hacen. El PNV, o Eusko Alkartasuna, da igual, porque si el PNV y Eusko Alkartasuna hablamos, pues, no sé quién contagia a quién, pero resulta que el PNV habla con EH, y EH nos ha contagiado. Y cuando hablamos con ustedes, ¿quién contagia a quién?

Dice el señor Redondo que no puede mantener relaciones, bueno, de proyecto social con ustedes, y ha hecho una referencia al otro grupo que parecía que con nosotros sí, ¡pero resulta que ha estado una partida de años gobernando con nosotros! ¿Ha perdido usted perfil ideológico por gobernar con el Partido Nacionalista Vasco? ¿Sí? ¡Bueno...! (*Risas.*)

¿Un contagiado! (*Risas.*)

¿El pacto de investidura del señor Aznar le ha restado pedigrí ideológico, perfil, al Partido Popular? ¡Supongo que no! ¿Entonces, por qué piensan ustedes

Zein garaitan bizi gara?, aztertzen al dugu etorkizunari begira zer ari den gertatzen gure herrian, ala kartoizko azterketa motz horrekin goaz, ezer ez dioen, ezer gaineratzen ez duen eta hauteskunde-egoera bat, hauteskunde-jarrera bat administratu nahi duen azterketa horrekin goaz? (*Isilunea.*)

Zergatik uste duzue beste horiek beren botoa eman behar diotela edo eskaini behar diotela Juanjo Ibarretxeri?, halabeharrez?, isilpeko itun bat dagoelako tartean? Bada, ez dago isilpeko itunik!, ez dago isilpeko itunik! Sinets ezazue!, sinets ezazue! Baina azter itzazue gauzak hobeto.

Ezker Abertzaleaz mintzo gara, esparru hau onartzen ez duen talde batez, esparru hau onartzen ez duen talde batez, eta halaxe esaten du. Beste batzuek egingdako bidea aitortzen dute, eta esaten dute eraikuntza nazionalako bere aldia izan dutela. Eta joko politikoan sartu dira. Egoera garrantzitsua, zaila, historikoa dugu aurrean, esparru honetan sinetsi ez duen eta sinesten ez duen taldea, indarraren bidez esparru haui bortxatu duen taldea, gelditu egin baita eta su-etena eskaini baitio euskal gizarteari.

Eta esaten didazue ezin daitekeela eduki politikorik izan! Zertaz hitz egin zuen Alderdi Sozialistak Argelen? Zertaz hitz egin zuen? Gogoratuko dizuet mahai hartan ETA eta GAL eseri zirela, salbuespen ohoragarri batekin. Argelen. Zertaz hitz egin behar du alderdi politiko...? Zuek diozue: "Espetxe-politika". Oso ongi! Eta beste gauza batzuek ere hitz egingo duzue.

Eta alderdi politikook ezin al dugu gizarteari dagozkion gaiez, gizarteak dituen arazoez hitz egin?, ezin al ditugu irtenbideak era zibilizatuan arbitratu, denon artean, denok tokia izanda, eta bakoitza eroso sentiarazten duen bizi-pozaren mailan, maila pertsonal eta kolektiboan koka dadin?, ongi aztertzen al ditugu gertatzen ari diren egintzak eta diskurtsoak?

Egia esan nik ez dakit gu erabat oker gauden ala ez, litekeena da, baina bitxia iruditzen zait zuek egiten duzuen ekuazioa. EAJ, edo Eusko Alkartasuna, berdin zaio, EAJk eta Eusko Alkartasunak hitz egiten badugu, bada, ez dakit zeinek zein kutsatzen duen, baina badirudi EAJk EHrekin hitz egiten badu, EH taldeak kutsatu egin gaituela. Eta zuekin hitz egiten dugunean, zeinek kutsatzen du zein?

Redondo jaunak esan du ezin duela proiektu sozialaren inguruko harremanik izan zuekin, eta itxuraz gurekin egon zitekeen beste taldeari buruzko erreferentzia egin du, baina urte mordoan aritu izan zarete, baina, gurekin gobernatzen! Galdu al duzu profil ideologikoa Euzko Alderdi Jeltzalearekin gobernatzeagatik?, bai? Bueno...! (*Barreak.*)

Kutsatutako bat! (*Barreak.*)

Aznar jaunaren inbestidura-hitzarmenak pedigrí ideologikorik, profil ideologikorik, kendu al dio Alderdi Popularrari? Pentsatzen dut ezetz! Zergatik pentsatzen

que nosotros hemos perdido nuestra personalidad? ¿Por qué? Porque se incorpora un nuevo dato a la política que altera el actual "status": que se incorporan aquéllos. Y sugieren, proponen, y ordenarán dentro de su mundo, intentarán pactar con nosotros, y también con vosotros, pero sin la existencia de ningún pacto secreto, porque todo va boca arriba.

Ustedes analicen, analicen en perspectiva si hay que hacer política con mayúsculas en este país, y también los medios de comunicación, que ya pueden empezar a hacer periodismo con mayúsculas, analicen por qué están sucediendo estas cuestiones. (*Murmullos.*)

¡A ver por qué están sucediendo estas cuestiones! ¡No, no! ¡Si es igual! ¡Si la crítica ya la tengo garantizada! Lo que quiero es que analicen en profundidad, que no se toque de oídas, como se está tocando en este país permanentemente, y a golpe de filtraciones interesadas; que se analice en perspectiva lo que está sucediendo, y que tenemos un periodo de distensión y que tenemos la obligación de amarrar. Y si para amarrar eso hay que arriesgar, en política, en este país los políticos estamos para arriesgar, aunque nos juguemos la suerte electoral; no ya la personal, que por supuesto, sino la de los distintos partidos. Y hace falta saber quién está dispuesto a poner qué.

Porque este conflicto no arranca en el año 77 ni el 79, ni el 59 cuando nació ETA. Hay un conflicto histórico de naturaleza política sin resolver suficientemente, y ésta puede ser una expresión, políticamente, y otra la de ETA, habrá podido ser. Pero mucho me temo que en el análisis que ustedes hacen el núcleo del conflicto es el nacionalismo. Y algunos creen, y lo expresan incluso por escrito, que eso que ha sido la violencia es una expresión de un germen, una semilla que late y que nace del propio nacionalismo, y que lo que hay que erradicar es el nacionalismo. Y si ésa es la intención se van a equivocar. Porque está claro, está claro que en este país hay también gente de otra comunidad nacional, como la española... y no me valen esos ejemplos de decir "yo no soy nacionalista, ni vasco ni español, soy de donde sea, soy universal y mundial", como si fuéramos todos truchas de vivero, que se alimentan con pienso compuesto y saben igual. ¡Pues no sabemos igual! (*Risas.*)

Usted tiene su ideología y nosotros tenemos la nuestra, y vamos a tener que convivir todos.

Yo no me he metido en la vida interna del Partido Socialista, señor Nicolás. Las filtraciones que se produjeron después de las reuniones se producen por quienes se producen. Y yo no he soltado ninguna intimidad, ni he dicho ninguna mentira. Y usted en su primera intervención ha hablado, por ejemplo, de la Asamblea de Municipios Vascos y de la "moto". Y usted no estuvo, y sin embargo allí se dijo eso y alguien lo ha sacado.

O sea, yo no he roto ninguna intimidad política. A mí sí me ha dado la sensación (y le digo con todo respeto) de que usted estaba intentando convencer desde

duzue, beraz, nortasuna galdu dugula?, zergatik? Politikan datu berri bat sartu delako eta datu horrek aldatu egiten duelako egungo "status" hori: haiek sartu direlako. Eta iradoki, proposatu egingo dute, eta bere munduan aginduko dute, gurekin ituntzen ahaleginduko dira, eta zuekin ere bai, baina tartean isilpeko itunik izan gabe, dena begien bistan baitago.

Azter ezazue, etorkizunari begira azter ezazue herri honetan politika letra handitan egin behar den, eta komunikabideek ere bai, has baitaitezke kazetaritza letra handitan egiten, azter ezazue zergatik ari diren gertatzen gauza hauek. (*Marmarrak.*)

Ea zergatik ari diren gauza hauek gertatzen! Ez, ez! Berdin zaio, baina! Kritika bermatuta dut! Gauzak sakon azter ditzazuen nahi dut, ez belarriz bakarrik, horrela aztertzen baitira gauzak askotan, eta filtrazio interesatuak eskutik: etorkizunari begira azter ezazue zer ari den gertatzen, eta uler ezazue lasaialdi bat dugula eta gauzak ongi lotu behar ditugula. Eta hori lotzeko arriskatu behar bada, politikan, herri honetan politikariak arriskatzeko gaude, hauteskundeetako itxarokizuna jokatzen dugun arren; ez pertsonala, jakina, alderdien itxarokizuna baizik. Eta jakin behar da zein dagoen zer jartzeko prest.

Gatazka honen hasiera ez dago 77an, ezta 79an edo 59an ere, ETA sortu zen urtean. Behar adina konpondu gabe dagoen gatazka historiko eta politikoa dugu, eta horixe izan daiteke adierazpen bat, politikoki, eta bestea ETArena, izan liteke. Baina beldur naiz zuek egiten duzuen azterketan gatazkaren gunea abertzaletasuna ez ote den. Eta zenbaitek pentsatzen du, eta idatziz ere adierazten du, hor sortu den indarkeria hori abertzaletasunean bertan erne den haziaren, abertzaletasunaren barruan dagoen eta sortu den haziaren adierazpena dela, eta erauzi behar dena abertzaletasuna dela hain zuzen ere. Eta asmoa hori baldin bada, oker zaudete. Argi dago, argi dago gure herrian beste erkidego nazional bateko jendea ere badagoela, Espainiakoa alegia... eta ez dit balio esateak "ni ez naiz abertzalea, ez euskalduna, ez espainola, edonongoa naiz, unibertsala eta mundutarra naiz", denok haztegi bateko amorrainak izango bagina bezala, pentsu konposatuarekin hazitakoak eta zapore beretsua dugunak. Bada, denok ez dugu zapore bera! (*Barreak.*)

Zuk zure ideologia duzu eta guk gurea dugu, eta denok bizi beharko dugu elkarrekin.

Eta ni ez naiz Alderdi Sozialistaren barruko biltzan sartu, Nicolás jauna. Bileren ondoren gertatzen diren filtrazioak badakigu nortzuk egiten dituzten. Eta nik ez dut intimitaterik atera, eta ez dut gezurrik esan. Eta zure lehenengo saioan, esate baterako, Euskal Udalen Biltzarraz eta "motoaz" hitz egin duzu. Eta zu ez zinen han egon, eta hori han esan zen eta norbaitek atera egin du.

Nik ez dut, beraz, intimitate politikorik hautsi. Iruditu zait (eta begirune osoz diotsut) tribuna honetatik zure afiliazioa konbentzitzen ahalegindu zarela. Hala

esta tribuna a su afiliación. Me ha dado esa impresión, porque todo el argumento iba en la dirección de justificar por qué usted ha dado o ha coliderado, ha dirigido una serie de tomas de postura y de decisiones por parte del Partido Socialista en el ámbito institucional, y más en concreto en el Gobierno Vasco.

Eta amaitzeko, ba, etorkizuna nik uste dut garbia dela, eta, gainera, herri honen onerako izan behar duela. Nik berriro diot euskal gizartean dagoen esperantza eta ilusioa edozein tokitan nabaritzen dela; usaintzen da, palpatzen den kontua da. Eta toki guztietan. Eta nik uste dut alderdi politiko guztiok ditugun hauteslegoetan ere nabaritzen dela.

Lehen esan dut: "politika" maiuskularekin egin behar baldin bada, ba, agian isilean beste zerbait gehiago egin beharko da, eta gutxiago publikoki. Eta aipatu dut komunikabideena. Eta ez daukat inongo lotsarik esateko: komunikabideen portaera. Zergatik, herri honetan bakegintza eta normalizazio politikoa etorriko baldin bada, komunikabideek izugarritzko garrantzia dute. Eta alderdi politikoekin paktu bat nahi baldin badute, prozesu hau bide onetik eraman dezagun, hitzarmenerako, elkarrizketarako aukera edukiko dute. Baina ezin da ukatu gaur (kendu publikoak, eta publikoetan ere eskua ikusten da) komunikabide guztien atzetik interes politikoak daudela, hasi Deia-tik, pasa Correo, Diario-tik, El País, Mundo eta denen atzetik. Denen atzetik. Eta Gara-ren atzetik ere bai.

Eta hemen, herri honetan, zerbait egin nahi baldin badugu txukuna, komunikabideek ere beren papera jokatu behar dute. Gu ez gara inor lezioak emateko, zergatik, guk gaizki jokatzeko baldin badugu, beraiek eskubide osoa dute gure hanka-sartzeak eta hutsuneak argitaratu emateko. Komunikabideek paper handia dute. Ikusiko dugu biharko titularrak nondik joango diren; gaur goizean ikusi dugu zenbait komunikabidetan nondik joan diren.

Eta okerragoa dena: zenbait editorialistaren hitzak hitzez hitz erabili dira gaur hemen, doktrina izango balira bezala. Bestela erreparatu Correo-ko editoriak eta Iturgaizen diskurtsoa. Hitzez hitz.

Herri honetako politikoez, goizero-goizero komunikabideak aurrean ditugula gosaltzen baldin badugu, jai daukagu. Deskonfiantzak gaintu behar baldin badira, bada garaia zerbaitetan hasteko. Heldutasun politikoa erakutsi behar dugula diote denek. Ba, bada garaia ere.

Nik gauza batekin amaitu nahi nuke. Eta lehen esan du Iturgaizek, ba, nire formak eta nire talanteak eta... Ba, nik ez dut inon inor iraindu nahi izan, ezta gutxiagorik ere. Formak, espresioak eta dezibelioak norberarenak dira, eta komunikazio-munduko zerbait izaten dira.

iruditu zait niri, zure argumentazio osoa zure jarrera justifikatzaera bideratu duzu, hau da, zergatik zuzendu duzun Alderdi Sozialista erakunde-esparruan, eta bereziki Eusko Jaurlaritzan, halako jarrerak eta halako erabakiak hartzera.

Y, para terminar, pienso que el futuro está claro, y que además será beneficioso para este pueblo. Les repito nuevamente que la esperanza y la ilusión de la sociedad vasca se nota en todas partes; es algo que se puede oler, que se puede palpar. En todas partes. Y pienso que se nota entre votantes de todos los partidos políticos.

Antes he indicado que si hay que hacer política con mayúsculas, pues, quizás haya que trabajar más entre bastidores y menos en público. Y me he referido a los medios de comunicación. Y no tengo ningún reparo en decirlo: me refiero al comportamiento de los medios de comunicación. Porque los medios de comunicación tienen una importancia decisiva en el advenimiento de la paz y de la normalización política a este país. Y si quieren un pacto con los partidos políticos, para que este proceso avance por buen camino, pues, tendrán la posibilidad de pactar, de dialogar. Pero es algo innegable que -exceptuando los medios públicos, aunque incluso en ellos se nota la influencia de determinadas manos- detrás de todos los medios de comunicación existen intereses políticos determinados, empezando por Deia y siguiendo por El Correo, El Diario, El País, El Mundo, etcétera. Detrás de todos ellos. Y también detrás del periódico Gara.

Y, si en este país queremos que esto tenga una solución buena, los medios de comunicación deben también jugar su papel. Nosotros no somos quién para dar lecciones, puesto que si nosotros actuamos mal tienen todo el derecho del mundo a airear nuestros errores y nuestras faltas. Los medios de comunicación tienen un papel importante. Ya veremos por dónde van los titulares de mañana; ya hemos visto por dónde han ido algunos esta mañana.

Y, lo que es peor, hoy se han utilizado textualmente las palabras de algunos editorialistas, como si fueran doctrina. Y, si no, repasen ustedes las editoriales de El Correo y el discurso del señor Iturgaiz. Palabras textuales.

Si los políticos de este país desayunamos todos los días con la prensa delante, no tenemos nada que hacer. Si queremos superar las desconfianzas, ya es hora de empezar a hacer algo. Todos dicen que debemos mostrar madurez política. Pues, ya es hora también de ello.

Quisiera terminar con una última reflexión. El señor Iturgaiz ha señalado antes que mis formas y mi talante... Mire usted, yo no he querido ofender a nadie, en absoluto. Las formas, las expresiones y los decibelios son características personales, y son características también del mundo de la comunicación.

Baina azaldu nahi nuke, eta amaitzeko... Datu positiboak daude, hori nabaria da. Eta, etorkizunaz ari garenez, nik ez dakit... zuetako batzuk bai, badakit (ba, besteak beste, elkar ikusi genuelako eta komunikabideetatik jakin izan dudalako)... Joan den larunbatean herri honetan ospakizun handi bat egon zen, erraldoia, euskararen inguruan. Eta hasi Agileratik, Sadarretik pasa, San Mames, Mendizorrotza eta Anoetan, hainbat eta hainbat euskaldun bildu ginen, batzuk elebidunak eta beste batzuk euskararekin behintzat bere konpromisu eta atxikimendua azaldu nahian.

Gaur lehendakari berri bat aukeratzen dugu, baina, gure botoaz aparte, nik garbi daukat gizartearen gehiengo erabaki eta Gobernu honen alde dagoela.

Eta larunbatekoarekin lotuz, niri batik bat asko gustatu zitzaidana izan zen neska-mutilek bost estadioetan abestu zuten kanta, esaten zutenean: "Behin betiko, behin betiko, simple bezain tinko, ez dugu etsiko. Etxetik kalera, kaletik etxera -euskarari buruz zen-, lege berria Euskal Herrian, euskara Euskal Herrian". Herri honek bere etorkizuna garatu nahi baldin badu, atzetik daukagun herria, gaztedia eta etorkizuna kontutan edukita, garbi dago herri hau iritsiko dela nahi duen punturaino.

Eta zuk gaur, Juanjo Ibarretxe -behintzat pentsatzen dut hemendik denbora gutxi barru lehendakari hautatua izango zarela-, gure alderdiaren izenean, eta babes parlamentarioa eskainiko dizugun neurrian, jakin ezazu gure kontrola izango duzula, gure babesa ere bai, eta batik bat gure laguntza eta arnasa. Zorionak.

Eta mila esker.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Egibar jauna.

Eta eztabaida amaiturik, moztu egingo dugu bilkura hau hamarrak arte. Eta orduan botazioa egingo dugu, hamarrak puntuan.

Eran las veintiuna horas y cuarenta y seis minutos.

Se reanuda la sesión a las veintidós horas.

El Sr. **PRESIDENTE**: Legebiltzarkide jaun-andreok, hamarrak dira, eta barru hasiko dugu bilera hau. Se reanuda la sesión.

Orain Araudiko 129. artikuluan aurreikusitako botazioa egingo dugu. Araudiko 77. artikulua araber, botazio hori txartel bidez egingo da.

Va a procederse a la votación prevista en el artículo 129 del Reglamento, votación que, de acuerdo con el artículo 77 de nuestro Reglamento, se realizará mediante papeletas.

Pero quisiera explicar, para terminar... Hay datos positivos, es evidente. Y como estamos hablando del futuro, yo no sé... algunos de ustedes sí, lo sé (porque nos encontramos y porque lo he sabido a través de los medios de comunicación)... El pasado sábado tuvo lugar en este país un gran acto, un gigantesco acto, a favor del euskera. Y empezando por Agilera, y pasando por el Sadar, y en San Mamés, Mendizorrotza y Anoeta, nos reunimos miles y miles de vascos, algunos bilingües y otros que querían manifestar su compromiso y su adhesión al euskera.

Hoy vamos a elegir un nuevo Lehendakari, pero, aparte de nuestro voto, yo sé muy bien que la mayoría de nuestra sociedad está a favor de esta decisión y de este Gobierno.

Y, volviendo al acto del sábado, me gustó sobre todo la canción que cantaron los chavales en los cinco estadios, que dice: "Behin betiko, behin betiko, simple bezain tinko, ez dugu etsiko. Etxetik kalera, kaletik etxera", era sobre el euskera, "lege berria Euskal Herrian, euskara Euskal Herrian". Si este país quiere desarrollar su futuro, teniendo en cuenta la gente, los jóvenes y el futuro que está detrás, es evidente que este país llegará allá donde se proponga.

Y usted, Juanjo Ibarretxe -pues pienso que dentro de poco será usted elegido Lehendakari-, en nombre de nuestro partido, y en la medida en que va a tener nuestro apoyo parlamentario, sepa usted hoy que tendrá nuestro control, que tendrá también nuestro apoyo, y sobre todo nuestra ayuda y nuestro aliento. Felicidades.

Y muchas gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Egibar.

Y, finalizado el debate, se suspende la sesión hasta las diez. La votación tendrá lugar a las diez en punto.

Arratseko bederatzia eta berrogeita sei minutu direla eten da bilkura.

Gaueko hamarrak direla berrekin zaio bilkurari.

LEHENDAKARI jaunak: Señorías, son las diez en punto, y se reanuda la sesión. Berriro ekingo diogu bilkurari.

Va a procederse a la votación prevista en el artículo 129 del Reglamento, votación que, de acuerdo con el artículo 77 de nuestro Reglamento, se realizará mediante papeletas.

Orain Araudiko 129. artikuluan aurreikusitako botazioa egingo dugu. Araudiko 77. artikulua araber, botazio hori txartel bidez egingo da.

Oroitarazten dizuet, jaun-andreok, txarteletan lehendakari bakarraren izena idatzi daitekeela, edo bestela zuri utzi, bestelako txartel guztiak baliogabetzat joko dira eta.

Recuerdo a sus señorías que en las papeletas sólo cabe escribir el nombre de uno de los candidatos a Lehendakari o entregarlas en blanco, si así lo prefieren. Cualquier otra papeleta será considerada nula.

Aukeratu bedi zein legebiltzarkiderengandik hasiko den botazioa. Procédase a determinar el parlamentario por el que se iniciará la votación. (*Pausa.*)

El Sr. Secretario Primero procede al llamamiento de los señores parlamentarios a partir de la Sra. Rodríguez Barahona, a fin de efectuar la votación.

El Sr. **PRESIDENTE**: Norbait ahaztuta edo hola gelditu da, papeleta sartu ahal izan barik? (*Pausa.*)

Eskerrik asko.

Efectuada la votación, el resultado fue el siguiente: votos emitidos, 73; a favor del Sr. D. Juan José Ibarretxe Markuartu, 40; a favor del Sr. D. Carlos Iturgaiz Angulo, 18; en blanco, 15; nulos, ninguno.

El Sr. **PRESIDENTE**: Horrenbestez, Eusko Jaurlaritzako lehendakari izendatu da Juan José Ibarretxe Markuartu jaun txit gorena. (*Aplausos.*)

Jaun-andreok, barkatu. Bukatzeko, iragarki bat bakar-bakarrik, eta hau da: urtarrilaren 2an, hau da, datorren larunbatean eguerdiko ordu batean izango da Gernikako Batzar Etxean lehendakariaren zin egitea eta karguaz jabetzea.

El próximo sábado, día 2 de enero, a la una del mediodía, tendrá lugar el acto de jura y toma de posesión del Lehendakari en la Casa de Juntas de Gernika.

Amaitu da bilkura. Se levanta la sesión.

Eran las veintidós horas y veinte minutos.

Recuerdo a sus señorías que en las papeletas sólo cabe escribir el nombre de uno de los candidatos a Lehendakari, o entregarlas en blanco, si así lo prefieren. Cualquier otra papeleta será considerada nula.

Oroitarazten dizuet, jaun-andreok, txarteletan lehendakari bakarraren izena idatzi daitekeela, edo bestela zuri utzi, bestelako txartel guztiak baliogabetzat joko dira eta.

Procédase a determinar el parlamentario por el que se iniciará la votación. Aukeratu bedi zein legebiltzarkiderengandik hasiko den botazioa. (*Isilunea.*)

Lehen idazkari jaunak dei egin die legebiltzarkide jaun-andreei, Rodríguez Barahona andrearengandik hasita, botoa eman dezaten.

LEHENDAKARI jaunak: ¿Ha quedado alguien sin nombrar, o falta alguien por emitir su voto? (*Isilunea.*)

Muchas gracias.

Botazioa eginda, hau da emaitza: emandako botoak, 73; Juan José Ibarretxe Markuartu jaunaren aldekoak, 40; Carlos Iturgaiz Angulo jaunaren aldekoak, 18; zuriak, 15; nuloak, bat ere ez.

LEHENDAKARI jaunak: Por lo tanto, queda designado Lehendakari del Gobierno Vasco el excelentísimo señor Juan José Ibarretxe Markuartu. (*Txaloak.*)

Perdonen, señorías. Para terminar, les anuncio que el próximo sábado, día 2 de enero, a la una del mediodía, tendrá lugar el acto de jura y toma de posesión del Lehendakari en la Casa de Juntas de Gernika.

Urtarrilaren 2an, hau da, datorren larunbatean, eguerdiko ordu batean izango da Gernikako Batzar Etxean lehendakariaren zin egitea eta kargu hartzea.

Se levanta la sesión. Amaiera ematen zaio bilkurari.

Gaueko hamarrek eta hogeit hamar minutu direla amaitu da bilkura.